ARAG®

A Nordson Company

Precision Agriculture Technology

C116A



PRODUCT CATALOG

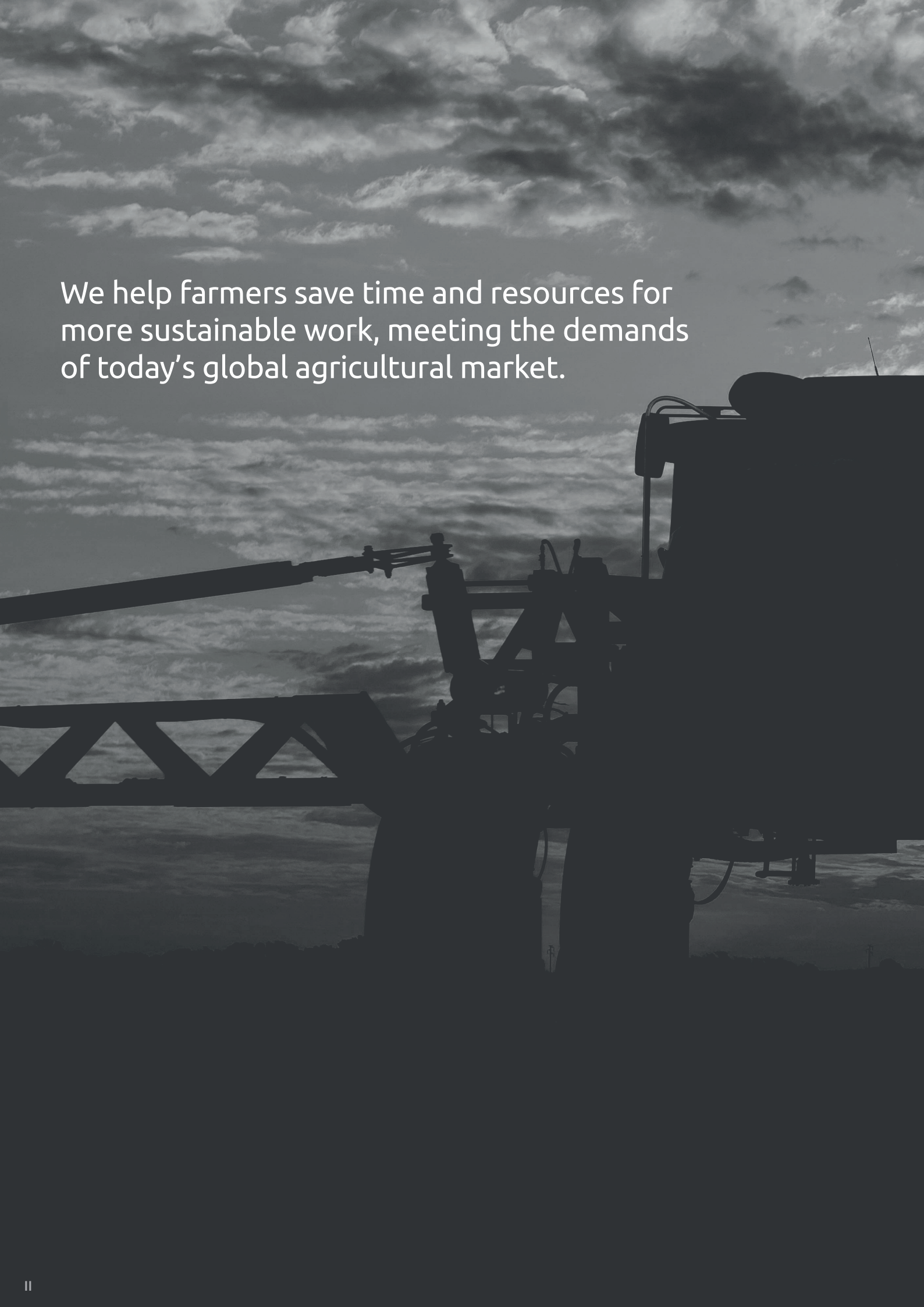
C116A

Nordson produce tecnologie di precisione innovative progettate per risolvere le problematiche produttive di molteplici settori. La nostra ampia gamma di prodotti per la produzione di precisione è essenziale per supportare applicazioni critiche nei segmenti industriali, medici ed elettronici. Nordson si impegna per essere un'organizzazione mondiale dinamica e innovativa che, nell'ambito di un comportamento etico e di una cultura sociale consapevole, cresce e produce ricchezza e benefici a lungo termine per i propri clienti, dipendenti, azionisti e comunità. Restiamo coerenti con un insieme unico di valori fondamentali: Integrità, rispetto per le persone, attenzione al cliente, eccellenza ed efficienza.

Nordson manufactures innovative precision technology designed to solve problems in an expansive set of diverse end markets. Our wide range of precision manufacturing products are essential to support critical applications in consumer industrial, medical, and electronic end markets. Nordson strives to be a vital, self-renewing, worldwide organization which, within the framework of ethical behaviour and enlightened citizenship, grows and produces wealth and long term benefits for our customers, employees, shareholders and communities. We remain committed to a unique set of core values: Integrity, Respect for People, Customer Passion, Excellence and Energy.

Nordson fabrica tecnología de precisión innovadora diseñada para resolver problemas en un amplio conjunto de mercados finales diversos. Nuestra amplia gama de productos de fabricación de precisión son esenciales para dar soporte a aplicaciones críticas en los mercados finales de consumo industrial, médico y electrónico. Nordson se esfuerza por ser una organización mundial vital y autorrenovable que, en el marco de un comportamiento ético y una ciudadanía ilustrada, crece y produce riqueza y beneficios a largo plazo para nuestros clientes, empleados, accionistas y comunidades. Seguimos comprometidos con un conjunto único de valores fundamentales: Integridad, Respeto por las personas, Pasión por el cliente, Excelencia y Energía.




We help farmers save time and resources for more sustainable work, meeting the demands of today’s global agricultural market.



ARAG®
A Nordson Company

ARAG®
A Nordson Company

ARAG - Precision Agriculture Technology

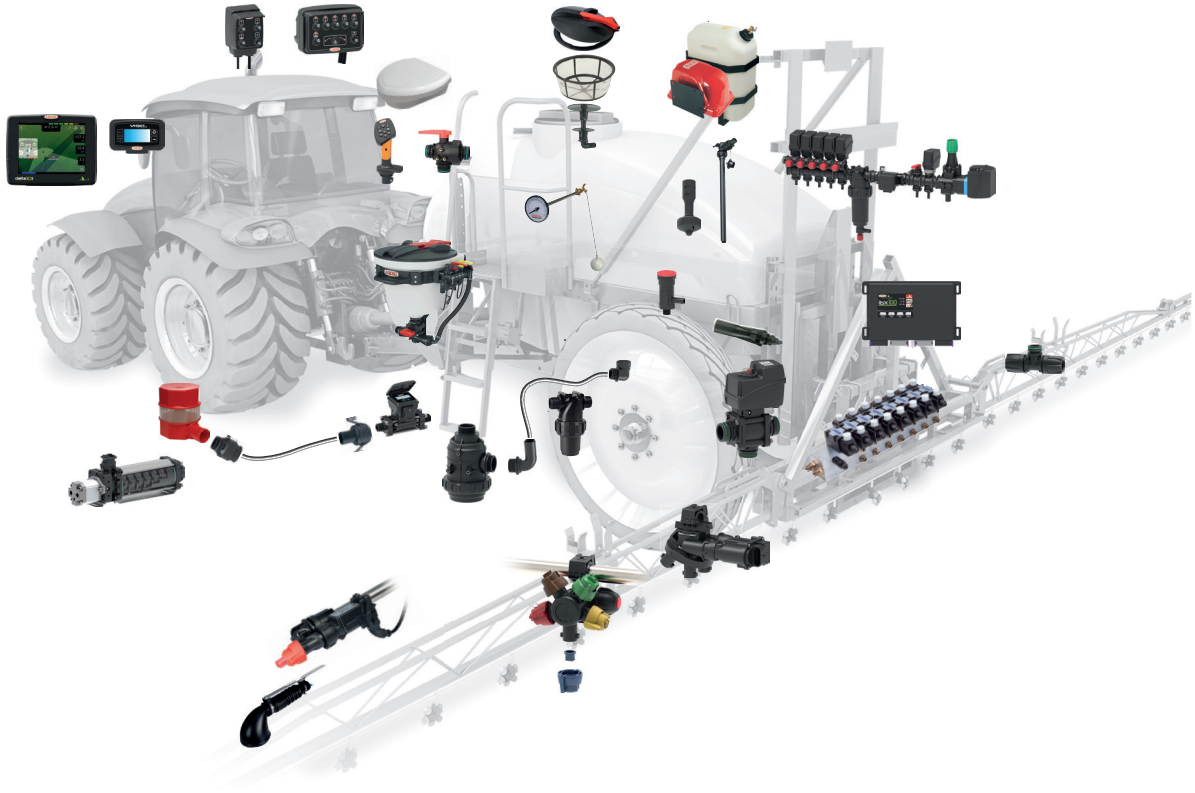
ARAG sviluppa, produce e fornisce componenti e sistemi per irrorazione, diserbo e protezione delle colture, destinati al settore dell'agricoltura di precisione. Ricerca, innovazione tecnologica, sostenibilità e fattore umano sono i valori che rendono ARAG uno dei principali player mondiali del settore. Le soluzioni ARAG sono oggi parte fondamentale della strategia di gestione agricola che prevede l'elaborazione di dati al fine di migliorare produttività, sostenibilità e l'efficienza nell'uso delle risorse. L'azienda fondata nel 1976 a Rubiera in Italia, conta oltre 600 dipendenti e 4 filiali nel mondo. Oggi ARAG è entrata a far parte di Nordson Corporation, come Precision Agriculture Division.

ARAG develops and supplies components and systems for crop spraying, weed control and crop protection for the Precision Farming sector. Research, technological innovation, sustainability and the human factor comprise the values that make ARAG one of the world's major players in the industry. Today ARAG's solutions are an essential part of an agricultural management strategy, including data processing with the aim of improving productivity, sustainability and efficiency in the use of resources. The company founded in 1976 in Rubiera - Italy, numbers over 600 employees and four branches around the world. ARAG is now the Precision Agriculture Division of Nordson Corporation.

ARAG desarrolla, produce y suministra componentes y sistemas de pulverización y protección de cultivos para el sector de la agricultura de precisión. La investigación, la innovación tecnológica, la sostenibilidad y el factor humano son los valores que hacen de ARAG uno de los líderes mundiales del sector. Hoy en día, las soluciones de ARAG son una parte fundamental de la estrategia de gestión agrícola de procesamiento de datos para mejorar la productividad, la sostenibilidad y la eficiencia de los recursos. Fundada en 1976 en Rubiera - Italia, la empresa cuenta con más de 600 empleados y 4 filiales en todo el mundo. En la actualidad, ARAG ha pasado a formar parte de Nordson Corporation, como División de Agricultura de Precisión.



Barra irroratrice • Crop sprayer • Pulverizadora



Atomizzatore • Orchard sprayer • Atomizador



INDICE SEZIONI
SECTION INDEX
ÍNDICE DE SECCIONES

C116A


A SISTEMI DI CONTROLLO - CONTROL SYSTEMS - SISTEMAS DE CONTROL


B FLUSSOMETRI E SENSORI - FLOWMETERS AND SENSORS - CAUDALIMETROS AND SENSORES


C SCATOLE DI COMANDO - CONTROL BOXES - CAJAS DE MANDO


D GRUPPI DI COMANDO - VALVES AND MANIFOLDS - GRUPOS DE MANDOS


E VALVOLE A SFERA - BALL VALVES - VALVULAS DE BOLA


F RACCORDERIA - FITTINGS - RACORES


G FILTRI - FILTERS - FILTROS


H COPERCHI ED ACCESSORI - TANK LIDS AND ACCESSORIES - TAPAS Y ACCESORIOS


I POMPE - PUMPS - BOMBAS


L ARTICOLI VARI - ASSORTED ITEMS - ARTICULOS VARIOS


M PORTAUGELLI E TESTINE - NOZZLE HOLDERS AND CAPS - PORTABOQUILLAS Y TUERCAS


N PISTOLE, LANCE E ACCESSORI - SPRAY GUNS, SPRAYERS AND ACCESSORIES
PISTOLAS, LANZAS Y ACCESORIOS


O APPENDICE TECNICA - TECHNICAL SUGGESTIONS - SUGESTIÓNES TECHNICAS

SISTEMI DI CONTROLLO
CONTROL SYSTEMS
SISTEMAS DE CONTROL

Questa gamma comprende le più avanzate tecnologie elettroniche e satellitari oggi disponibili, che consentono un lavoro più accurato, creando vantaggi non solo per i lavoratori ma anche per l'ambiente, riducendo drasticamente l'uso di prodotti chimici. Con i sistemi di controllo ARAG lasciamo che siano le macchine a occuparsi di tutto, dalla mappatura dei terreni, all'individuazione delle aree da trattare, fino alla gestione e al controllo di ogni singola parte dell'impianto.

This range includes the most advanced electronic and satellite technologies available today, allowing a more accurate job, creating benefits not only to the workers but also to the environment, reducing drastically the use of chemicals. With the ARAG control systems we let the machines take care of everything from land mapping, to the detection of areas to be treated, to the management and control of every single part of the system.

Esta linea de productos incluye la tecnologia electrónica y satelital más avanzada, lo que permite un trabajo más preciso y la creación de beneficios no sólo para el hombre, sino también para el medio ambiente, reduciendo drásticamente el uso de los productos químicos. Con la agricultura de precisión dejamos que sea la máquina a encargarse de todo, desde la asignación de la tierra, a la detección de las zonas a tratar, hasta la gestión y el control de todas las partes que componen el sistema.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos

Anet CAN-Bus
Protocollo di comunicazione ARAG conforme alle specifiche CAN-Bus
ARAG communication protocol in compliance with CAN-Bus specifications
Protocolo de comunicación ARAG conforme a las especificaciones CAN-Bus

ISO BUS
Conforme allo standard ISOBUS
Compliant with the ISOBUS standard
Conforme al estándar ISOBUS

Utilizzo consigliato su macchine da diserbo
Recommended for use on crop sprayers
Se aconseja su uso en máquinas pulverizadoras

Utilizzo consigliato su atomizzatori
Recommended for use on orchard sprayers
Se aconseja su uso en atomizadores

Utilizzo consigliato su macchine multifilare
Recommended for multi-row sprayers
Se aconseja su uso en máquinas multi-hileras

IOT BOX Ready
Predisposto per il collegamento ad IOTBOX2
Preset for connection to IOTBOX2
Predispuesto para la conexión a IOTBOX2

Utilizzo consigliato su macchine per semina
Suggested use on seeding equipment
Uso recomendado en máquinas para siembra

Gestione della chiusura automatica delle sezioni
Automatic boom section closing
Gestión del cierre automático de las secciones

Navigazione visiva
Visual navigation
Navegación visual

A
Predisposto per il collegamento al sistema di guida automatica
Preset for connection to automatic driving system
Predispuesto para la conexión al sistema de conducción automática

Applicazione variabile
Variable application
Aplicación variable

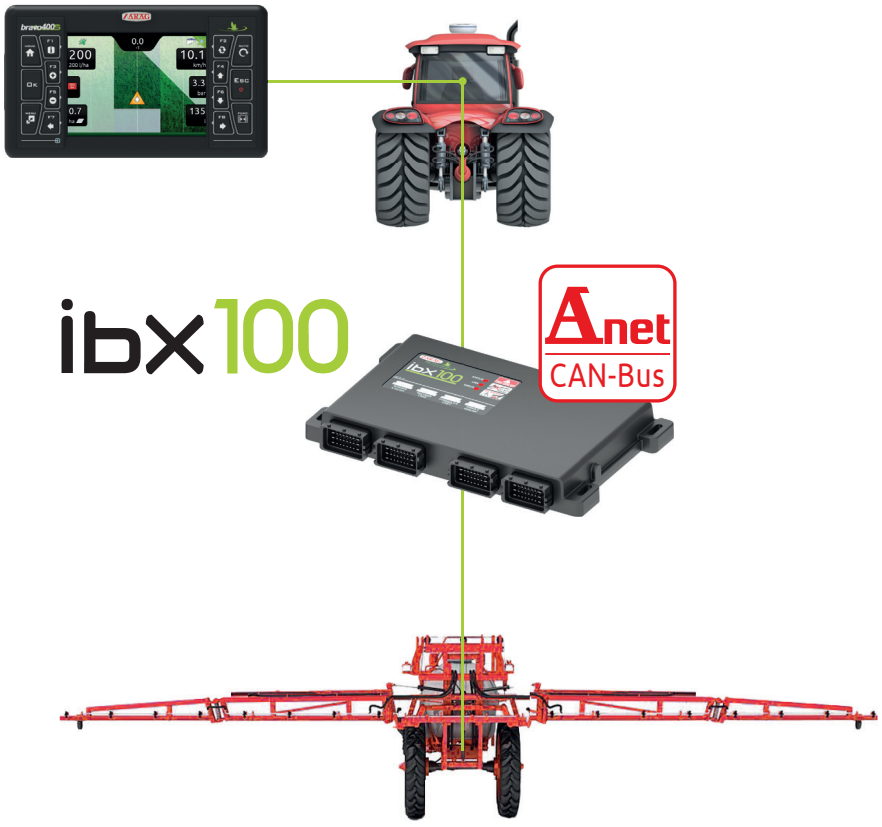
Predisposto per il collegamento a valvole motorizzate
Preset for connection to motorized valves
Predispuesto para conexión a válvulas motorizadas

APPLICAZIONI DI NAVIGAZIONE E TRATTAMENTO ANET
ANET NAVIGATION AND SPRAYING APPLICATION
APLICACIONES DE NAVEGACIÓN Y TRATAMIENTO ANET

Precisione, flessibilità di utilizzo e produttività sono le basi della Precision Farming.
Su questi concetti ARAG ha sviluppato un sistema di componenti hardware e software che possono essere usati in tutte le applicazioni agricole. Cuore del sistema è il gestore della navigazione, installato nei tre monitor, dotati di differenti caratteristiche per adattarsi alle diverse tipologie di utilizzo, pur mantenendo la stessa interfaccia utente.
Altrettanto importante è il software di controllo dell'applicazione che risiede nelle unità di controllo IBX100 e viene mostrato all'utente solo se questa è effettivamente collegata, rendendo più semplice ed intuitivo l'utilizzo quando si effettuano altre lavorazioni.
Tutti i componenti comunicano tramite il protocollo Anet, basato sulla tecnologia CAN-Bus, che permette di creare reti di componenti (monitor, dispositivi di comando, unità di controllo, ecc…) per gestire le diverse lavorazioni del terreno, adattandosi alle esigenze dell'utente.

Accuracy, flexibility of use and productivity are the foundation of Precision Farming.
Starting from these concepts, ARAG has developed a system of hardware and software components that can be used for all agricultural applications.
The core of the system is the navigation manager, installed in the three monitors, equipped with different features to suit the different uses, while maintaining the same user interface.
The application control software (spraying, fertilizer spreader, etc.) is equally important. It runs on IBX100 control units and is shown to the user only if it is actually connected, making its use easier and more intuitive when other operations are carried out.
All components communicate through the Anet protocol, based on CAN-Bus technology, that allows to create networks of components (monitors, control devices, control units, etc.) to manage the different soil tillages, meeting the user needs.

Precisión, flexibilidad de uso y productividad son las bases de la Precision Farming.
Sobre la base de estos conceptos ARAG ha desarrollado un sistema de componentes de hardware y software que pueden ser utilizados en todas las aplicaciones agrícolas.
El núcleo del sistema es el operador de la navegación, instalado en los tres monitores, que cuentan con características diferentes para adaptarse a distintos tipos de uso, mientras se mantiene la misma interfaz de usuario.
Igualmente importante es el software de control de la aplicación que reside en las unidades de control IBX100 y se muestra al usuario sólo si está conectada en realidad, lo que hace más fácil e intuitivo el uso mientras se están realizando otras elaboraciones. Todos los componentes se comunican a través del protocolo Anet, basado en la tecnología CAN-Bus, que permite crear redes de componentes (monitores, dispositivos de mando, unidades de control, etc...) para gestionar las diversas elaboraciones del terreno, adaptándose a las necesidades del usuario.



SISTEMA DI CONTROLLO ISOBUS PER BARRA DA DISERBO
ISOBUS CONTROL SYSTEM FOR SPRAYER
SISTEMA ISOBUS PARA BARRA DE PULVERIZACIÓN

Lo standard ISOBUS (ISO11783) definisce il protocollo di comunicazione delle apparecchiature elettroniche presenti sulla macchina agricola, indipendentemente dal costruttore, che permette loro di scambiarsi informazioni ed interagire.
Il sistema è basato su di un unico monitor denominato Virtual Terminal (VT), mediante il quale l'operatore potrà visualizzare, gestire ed impostare tutti i parametri del trattore e dell'attrezzo ad esso collegato per mezzo dell'apposita presa specifica ISOBUS.
L'attrezzo è equipaggiato dalla Implement ECU che, oltre a controllare tutte le funzioni dell'attrezzo, provvede a gestire la comunicazione con il Virtual Terminal.
Lo standard prevede anche la possibilità di collegare ulteriori dispositivi di comando (pulsantiere o joystick, ecc.) per agevolare il controllo dell'attrezzo.

The standard ISOBUS (ISO11783) defines the communication protocol of the electronic devices of equipment on the agricultural machine, regardless of the manufacturer, allowing them to exchange information and interact.
The system is based on a single monitor named Virtual Terminal (VT), through which the operator can see, manage and set all the parameters of the tractor and equipment connected to it through the special ISOBUS socket.
The equipment is provided with the Implement ECU, which checks all the functions of the implement and manages the communication with the Virtual Terminal.
The standard envisages also the possibility to connect other control devices (pushbuttons or joysticks, etc.) to facilitate the control of the equipment.

El estándar ISOBUS (ISO11783) define el protocolo de comunicación de los equipos electrónicos presentes en la máquina agrícola, independientemente del fabricante, que permite el intercambio de información y la interacción.
El sistema se basa en un único monitor denominado Virtual Terminal (VT), mediante el cual el operador podrá visualizar, gestionar y configurar todos los parámetros del tractor y del implemento conectado al mismo a través de la relativa conexión específica ISOBUS.
El implemento está equipado con Implement ECU que, además de controlar todas las funciones del implemento, gestiona la comunicación con el Virtual Terminal.
El estándar prevé también la posibilidad de conectar dispositivos adicionales de mando (teclados o joystick, etc.) para facilitar el control del implemento.



INDICE
INDEX
ÍNDICE

CONTROL SYSTEMS



Monitoring & Control
A5 - A18



Boom Sprayer
A19 - A34



Multirow
A35 - A40



Orchard
A41 - A48



Planter
A49 - A54



Spreader
A55 - A56



Accessories
A57 - A60

MONITORING & CONTROL



ARAG ISOBUS Software

ARAG ISOBUS software è l'evoluzione di ARAG Navigation software da cui ne eredita l'affidabilità e la semplicità d'uso.
La funzionalità di configurazione permette di memorizzare infinite combinazioni di trattori-attrezzi, anche semoventi, e di richiamarli all'occorrenza.

ARAG ISOBUS software is the evolution of ARAG Navigation software with the same reliability and the simplicity of use.
The configuration function allows storing infinite combinations of tractors and implements, even self-propelled ones, and to recall them when necessary.

El software ARAG ISOBUS es la evolución del software ARAG Navigation del que hereda la fiabilidad y la simplicidad de uso.
La funcionalidad de configuración permite memorizar combinaciones infinitas de tractores-implementos, incluso autopropulsados, y activarlas según las necesidades.

CARATTERISTICHE

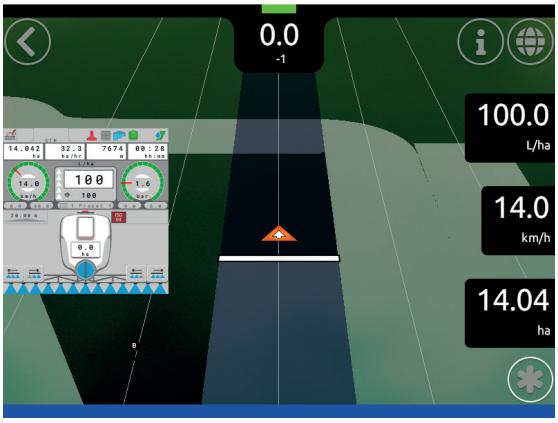
- Task controller ISOBUS e Universal Terminal
- Esperienza utente semplificata
- Controllo Applicazione Variabile
- Gestione dati di lavoro provenienti dalla ECU
- Visualizzazione navigazione ottimizzata con ARAG IBX100 ISOBUS

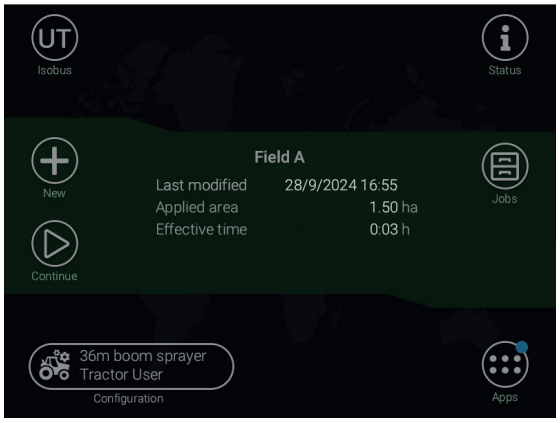
FEATURES

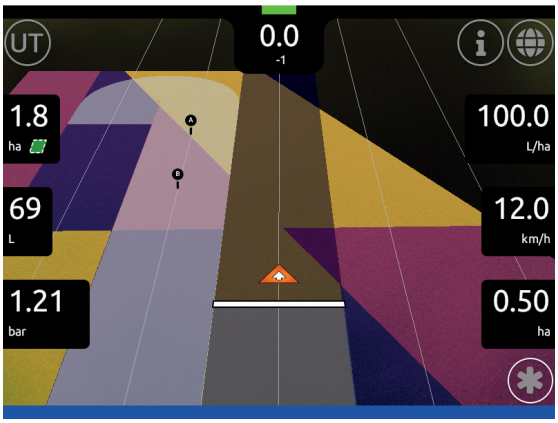
- ISOBUS Task controller and Universal Terminal
- User friendly experience
- Variable rate application ready
- Job data management coming from ECU
- Optimized navigation screen with ARAG ISOBUS ECU

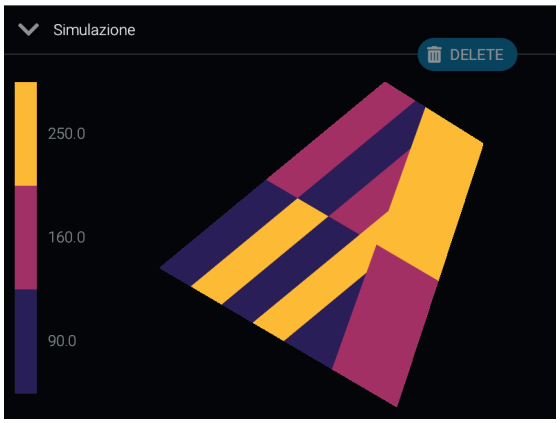
CARACTERÍSTICAS

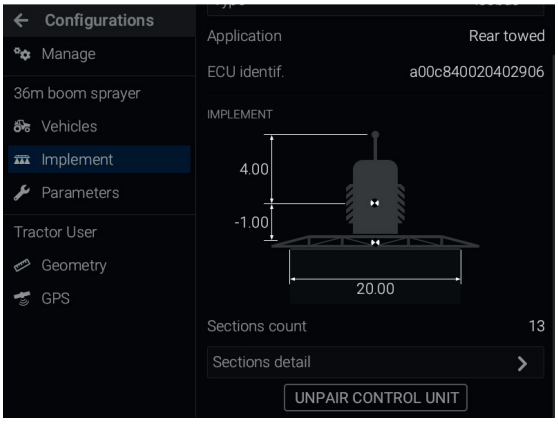
- Task controller ISOBUS y terminal universal
- Facilidad de uso
- Aplicación variable
- Gestión datos de trabajo enviados por la ECU
- Pantalla de navegación optimizada con ARAG ISOBUS ECU

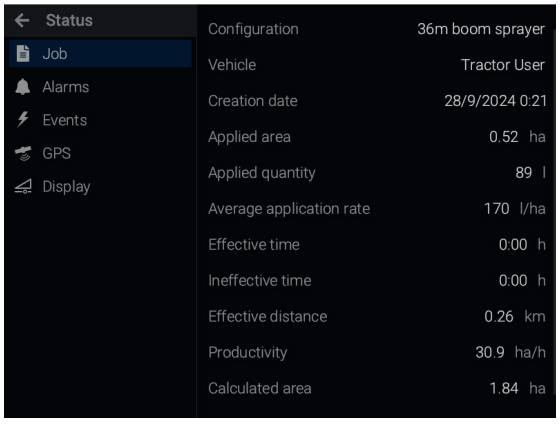












Delta 80t e Delta 70t sono i virtual terminal ARAG progettati per poter essere installati su qualsiasi macchina con tecnologia ISOBUS. Grazie all'interfaccia intuitiva potrai gestire tutte le funzioni della tua macchina agricola con semplicità.

Delta 80t and Delta 70t are ARAG virtual terminals designed to be installed on any machine with ISOBUS technology. Thanks to the intuitive interface you can manage all the functions of your agricultural machine with ease.

Delta 80t y Delta 70t son terminales virtuales ARAG diseñados para ser instalados en cualquier máquina con tecnología ISOBUS. Gracias a su intuitiva interfaz, podrá gestionar fácilmente todas las funciones de su máquina agrícola.



delta70t

ISOBUS · IOT BOX Ready · TOUCH SCREEN

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

CARATTERISTICHE

- Display da 7”
- Touch screen ad alta definizione
- Compatibilità con SMART antenna ARAG
- Porte USB e connessione ethernet
- Struttura resistente per utilizzo sul campo

FEATURES

- 7” display
- High definition touch-screen
- ARAG SMART antenna full compatibility
- 2 USB slots and ethernet conexion
- Rugged construction for field use

CARACTERÍSTICAS

- Pantalla de 7”
- Pantalla táctil de alta definición
- Compatibilidad con la antena ARAG SMART
- Puertos USB y Ethernet
- Construcción duradera para uso sobre el terreno



delta80t

ISOBUS · IOT BOX Ready · TOUCH SCREEN

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

CARATTERISTICHE

- Display da 8.4”
- Touch screen ad alta definizione
- Compatibilità con SMART antenna ARAG
- Porte USB e connessione ethernet
- Struttura resistente per utilizzo sul campo

FEATURES

- 8.4” display
- High definition touch-screen
- ARAG SMART antenna full compatibility
- 2 USB slots and ethernet conexion
- Rugged construction for field use

CARACTERÍSTICAS

- Pantalla de 8.4”
- Pantalla táctil de alta definición
- Compatibilidad con la antena ARAG SMART
- Puertos USB y Ethernet
- Construcción duradera para uso sobre el terreno

TECU

IBX20 TECU è la centralina ISOBUS per il trattore che consente di inviare la velocità di avanzamento, lo stato di un comando remoto, lo stato della chiave del trattore e altri segnali ai tutti i dispositivi ISOBUS collegati alla medesima linea ISOBUS.

IBX20 TECU is the ISOBUS control unit for the tractor that allows to send the working speed, the status of a external control, tractor key status and other signals to all the ISOBUS devices connected to the same ISOBUS line.

IBX20 TECU es la unidad de control ISOBUS para el tractor que te permite de enviar la velocidad de avance, el estado de un mando externo, el estado de la llave del tractor y otras señales a todos los dispositivos ISOBUS conectados a la misma línea ISOBUS.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



- Corretta procedura salvataggio dati allo spegnimento.
- Attivazione e disattivazione della lavorazione tramite un comando in cabina.
- Invio segnale velocità del ricevitore GPS.

- Correct data saving at shutdown.
- Job activation and deactivation through a switch in the cabin.
- Use of GPS receiver speed signal.

- Procedimiento para guardar datos correctamente en el apagado.
- Activación y desactivación de la general a través de un comando en la cabina
- Enviar señal de velocidad del receptor GPS

Task Controller

IBX20 Task Controller permette di interfacciare tutti i computer della gamma Bravo 350 (diserbo, multifilare e atomizzatore) ad un monitor Virtual Terminal ISOBUS

IBX20 Task Controller allows to interface all computers of the Bravo 350 range (crop sprayer, multi-row sprayer and orchard sprayer) to an ISOBUS Virtual Terminal monitor

IBX20 Task Controller permite poner en comunicacion todos los ordenadores de la gama Bravo 350 (pulverizacion con barra, multihilera y atomizador) con un monitor Virtual Terminal ISOBUS

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



Grazie al collegamento alla rete ISOBUS è in grado di supportare le seguenti funzionalità:

- Chiusura automatica delle sezioni (TC-SC)
- Applicazione variabile del dosaggio (TC-GEO)
- Registrazione dei dati di lavoro (TC-BAS)
- Controllo comando generale esterno tramite Auxiliary Function (AUX-N)
- Invio del segnale di velocità verso Bravo 350

Thanks to the connection to the ISOBUS network, it supports the following functions:

- Automatic section closing (TC-SC)
- Variable application rate (TC-GEO)
- Job data recording (TC-BAS)
- External general command control through Auxiliary Function (AUX-N)
- Sending of the speed signal to the Bravo 350

Gracias a la conexion a la red ISOBUS, es capaz de realizar las funciones siguientes:

- Cierre automatico de las secciones (TC-SC)
- Aplicacion variable de la dosificacion (TC-GEO)
- Registro de los datos de trabajo (TC-BAS)
- Control mando general exterior mediante Auxiliary Function (AUX-N)
- Transmision de la señal de velocidad a Bravo 350

ARAG Navigation Software

Software di gestione integrato su tutti i dispositivi di navigazione ARAG. Il layout intuitivo e di facile gestione permette di vedere tutte le informazioni in un'unica schermata garantendo un monitoraggio costante e una gestione ottimizzata del trattamento.

Management software integrated on all ARAG navigation devices. The intuitive and easy-to-manage layout allows all information to be seen on one screen, ensuring constant monitoring and optimized treatment management.

Software de gestión integrado en todos los dispositivos de navegación ARAG. Su diseño intuitivo y fácil de usar permite visualizar toda la información en una sola pantalla, lo que garantiza una supervisión constante y una gestión optimizada del tratamiento.

CARATTERISTICHE

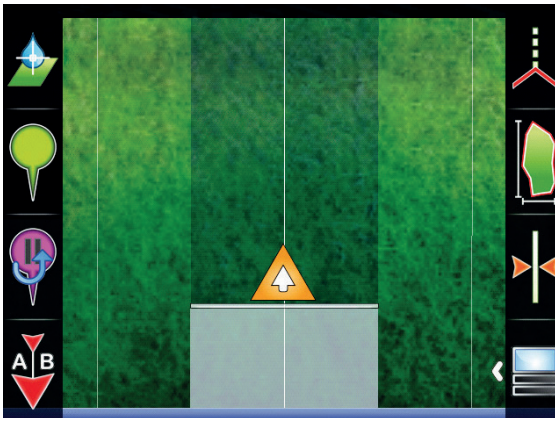
- Accesso immediato a tutte le funzioni di lavoro
- Esperienza utente semplificata
- Applicazione variabile e chiusura automatica sezioni
- Differenti modalità di guida supportate
- Esportazione dati di lavoro in formato KML e SHAPEFILE
- Vista complessiva del trattamento

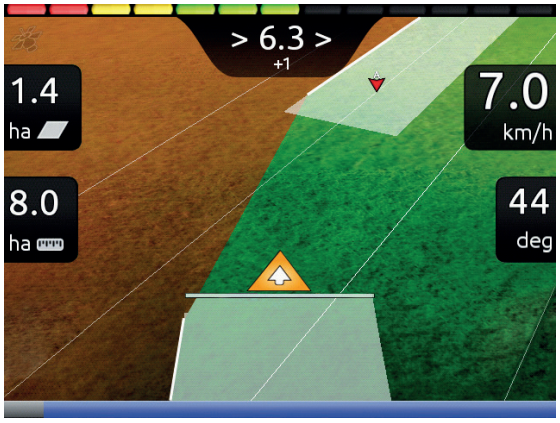
FEATURES

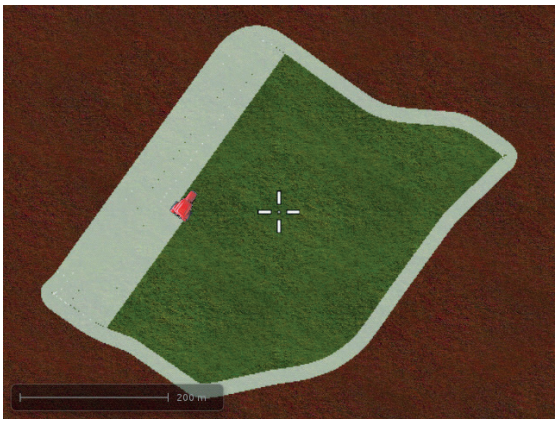
- Straightforward access to all job's functions
- User friendly experience
- Variable rate application and automatic section control ready
- Support for several guidances modes
- KML and SHAPEFILE job data export
- Job overview

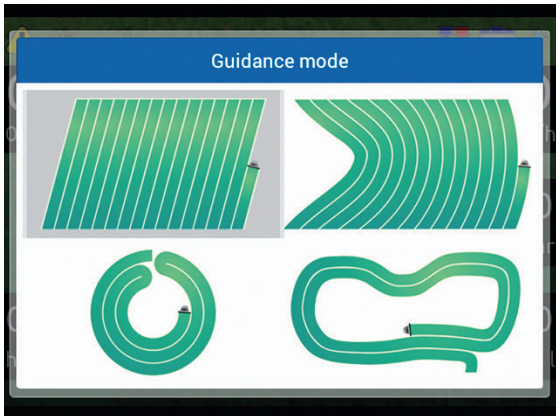
CARACTERÍSTICAS

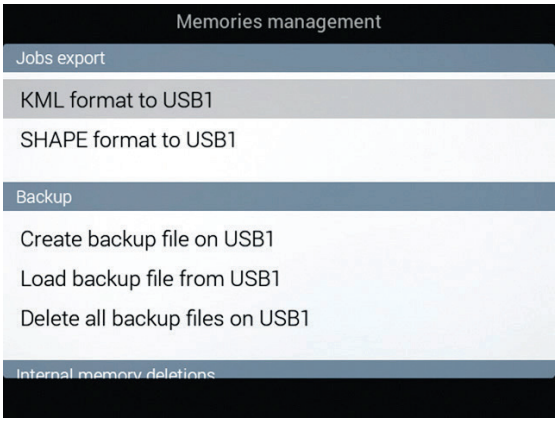
- Acceso directo a todas las funciones del puesto de trabajo
- Facilidad de uso
- Aplicación variable y control automático de secciones
- Soporte para varios modos de guiado
- Exportación de datos de trabajo KML y SHAPEFILE
- Visión general del trabajo

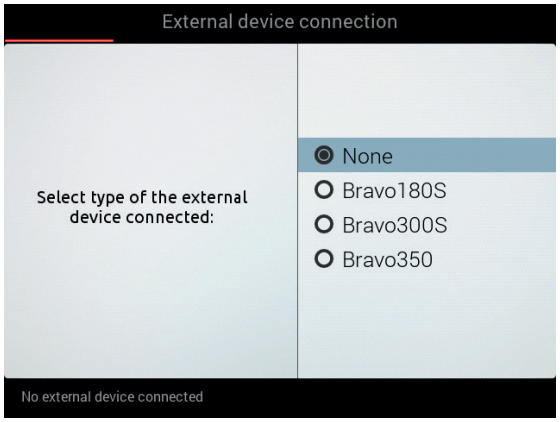












MONITOR

Bravo 400S, abbinato alle elettroniche di controllo, sensori, attuatori ed accessori permette la totale gestione di una macchina da diserbo equipaggiata con sistema Anet.

Bravo 400S, combined with the appropriate control electronics, sensors, actuators and accessories allows for the total management of a sprayer equipped with an Anet system.

El Bravo 400S, combinado con la electrónica de control, los sensores, los actuadores y los accesorios, permite la gestión total de un pulverizador equipado con el sistema Anet.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



bravo400S

Anet CAN-Bus · IOT BOX Ready

CARATTERISTICHE

- Display da 5.7" TFT ad alta risoluzione
- Compatibile con ARAG IBX100 Anet
- 2 porte USB e un lettore scheda SD
- Compatibilità con SMART antenna ARAG
- 2 ingressi per telecamere

FEATURES

- High-resolution 5.7" TFT display
- Compatible with ARAG IBX100 ANET
- 2 USB ports and an SD card reader
- Compatible with ARAG SMART receiver
- 2 camera inputs

CARACTERÍSTICAS

- Pantalla TFT de 5,7" de alta resolución
- Compatible con ARAG IBX100 Anet
- 2 puertos USB y un lector de tarjetas SD
- Compatible con el receptor ARAG SMART
- 2 entradas de cámara

Sviluppato per il trattamento dei manti erbosi nei campi sportivi, dove è necessario utilizzare macchine di dimensioni contenute e sprovviste di cabina.

It is developed for spraying on turf sport pitches, where it is necessary to use smaller size machines without cabin.

Desarrollado para el tratamiento de césped en campos deportivos, donde es necesario usar máquinas de dimensiones reducidas, sin cabina.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



ninja

DESIGNED FOR TURF SPRAYER

Anet CAN-Bus

CARATTERISTICHE

- Display da 5.7" TFT ad alta risoluzione
- Guscio realizzato per garantire una tenuta stagna
- Compatibile con ARAG IBX100 Anet
- Lettore scheda SD
- Compatibilità con SMART antenna ARAG
- 2 ingressi per telecamere

FEATURES

- High-resolution 5.7" TFT display
- Cover designed to guarantee waterproof
- Compatible with ARAG IBX100 ANET
- SD card reader
- Compatible with ARAG SMART receiver
- 2 camera inputs

CARACTERÍSTICAS

- Pantalla TFT de 5,7" de alta resolución
- Cubierta diseñada para garantizar la impermeabilidad
- Compatible con ARAG IBX100 Anet
- Lector de tarjetas SD
- Compatible con el receptor ARAG SMART
- 2 entradas de cámara

NAVIGATORE GPS
GPS NAVIGATOR
NAVEGADOR GPS

NavigatorLT è un monitor di guida con ricevitore GPS integrato. L'applicazione ARAG Navigation Software permette di mantenere l'interfaccia utente comune ai monitor ARAG.

NavigatorLT is a guidance monitor with integrated GPS receiver. The ARAG Navigation Software makes it possible to maintain a user interface that is the same as ARAG monitors.

NavigatorLT es un monitor de conducción con receptor GPS integrado. La aplicación ARAG Navigation Software permite mantener la interfaz del usuario común a los monitores ARAG.



navigatorLT

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

CARATTERISTICHE

- Display da 5.7" TFT ad alta risoluzione
- Navigazione per monitoraggio area trattata
- Lettore scheda SD
- Antenna magnetica con ridotta sensibilità alle interferenze
- Ingresso per segnale esterno stato trattamento
- Tecnologia GL1DE per ridurre deriva GPS

FEATURES

- High resolution 5.7" TFT display
- Visual navigation to monitor treated area
- SD card reader
- Magnetic aerial featuring low noise design
- Input for treatment activation signal
- GL1DE technology to minimize GPS drift

CARACTERÍSTICAS

- Pantalla TFT de 5,7" de alta resolución
- Navegación visual para supervisar la zona tratada
- Lector de tarjetas SD
- Antena magnética de bajo ruido
- Entrada para señal de activación del tratamiento
- Tecnología GL1DE para minimizar la desviación del GPS

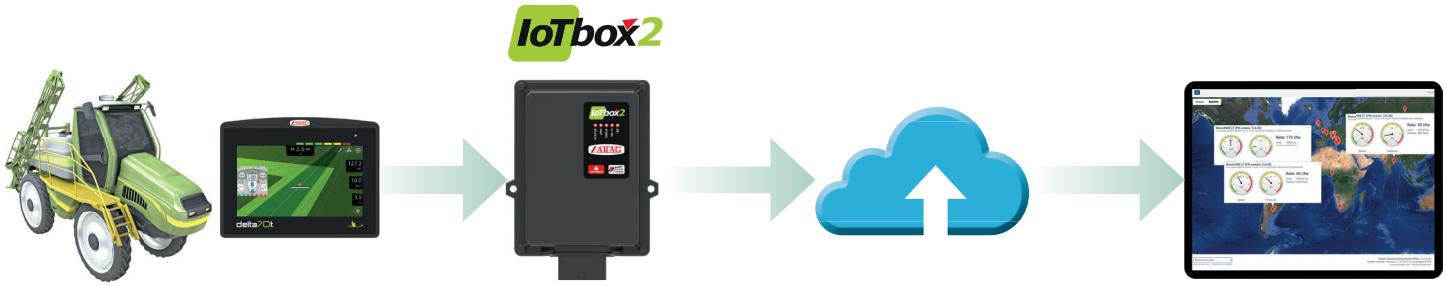


UNITÀ DI CONTROLLO IOT
IOT CONTROL UNIT
UNIDAD DE CONTROL IOT

IOTBOX2 è una unità di controllo in grado di raccogliere informazioni dall'attrezzo utilizzato, connettendo la macchina agricola a MyBravo.

IOTBOX2 is an electronic control unit that collects data from the agricultural machine by connecting it to MyBravo.

IOTBOX2 es una unidad de control capaz de recopilar información del implemento utilizado, conectando la máquina agrícola a MyBravo.



TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

Dispositivi compatibili - Compatible devices - Dispositivos compatibles



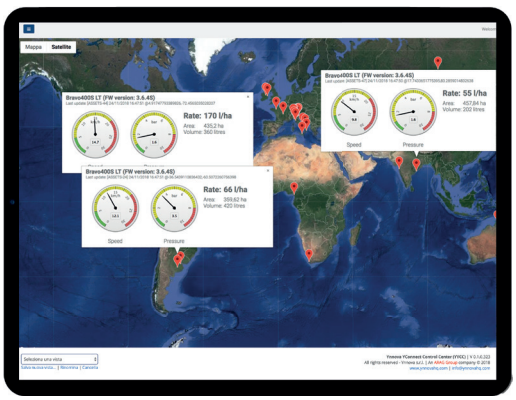
MyBravo

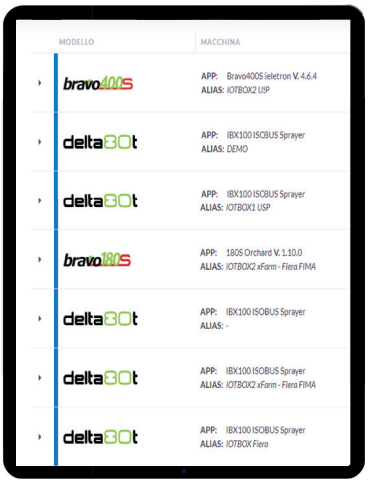
MyBravo è la piattaforma Cloud di ARAG che permette di monitorare e controllare da remoto il parco macchine attraverso un'interfaccia utente semplice e potente per la gestione, la visualizzazione e l'analisi dei dati raccolti.
Grazie alla comunicazione bidirezionale, MyBravo e IOTBOX2 permettono di raccogliere in tempo reale i dati di funzionamento della macchina, di inviare da remoto comandi alla macchina e di scaricare programmi, mappe di prescrizione, parametri di lavoro e molto altro.

MyBravo is ARAG's Cloud platform that allows to remotely monitor and control the fleet of machines through a simple and powerful user interface for management, visualization and analisys of the collected data.
Thanks to the bidirectional communication, MyBravo and IOTBOX2 allow to collect in real time the machine operating data, remotely send commands to the machine and to download programs, prescription maps, job parameters and much more.

MyBravo es la plataforma Cloud de ARAG que permite monitorizar y controlar remotamente la flota de máquinas a través de una sencilla y potente interfaz de usuario para la gestión, visualización y análisis de los datos recogidos.
Gracias a la comunicación bidireccional, MyBravo e IOTBOX2 permiten recoger en tiempo real los datos de funcionamiento de la máquina, enviar remotamente comandos a la máquina y descargar programas, mapas de prescripción, parámetros de trabajo y mucho más.







POLARIS

SISTEMA DI GUIDA AUTOMATICA
AUTOMATIC STEERING SYSTEM
SISTEMA DE CONDUCCIÓN AUTOMÁTICA

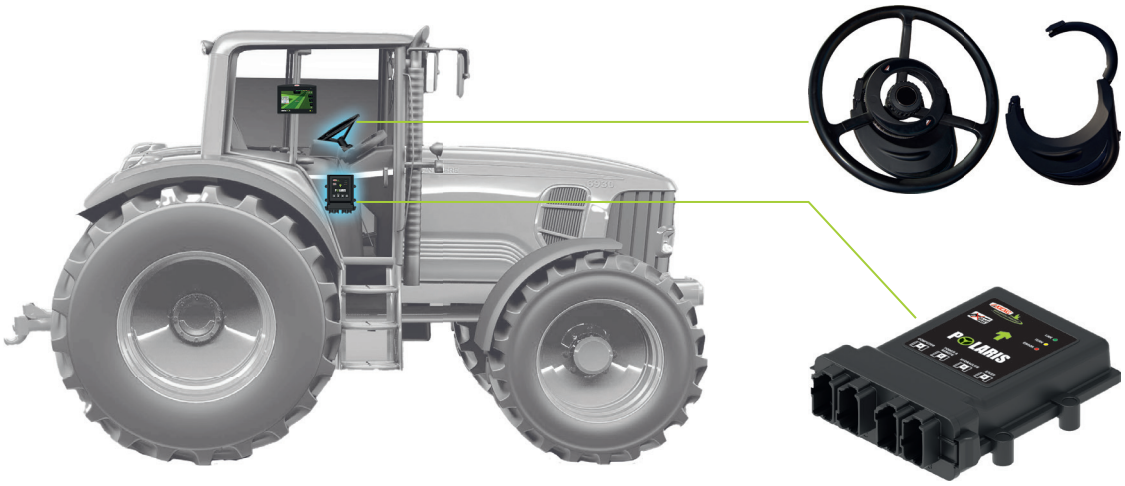
Il sistema di guida assistita POLARIS, collegato ai monitor ARAG, automatizza la guida sia su percorsi rettilinei che curvi.

The POLARIS assisted driving system automates steering on both straight and curved paths, when connected to ARAG monitors.

El sistema de orientación asistida POLARIS, conectado a los monitores ARAG, automatiza la conducción en recorridos rectilíneos y curvos.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

Dispositivi compatibili - Compatible devices - Dispositivos compatibles



CARATTERISTICHE

- Riduce le aree non trattate e le sovrapposizioni
- Permette di risparmiare tempo, carburante e prodotto chimico
- Facilità di installazione
- Riduce la fatica dell'operatore e gli permette di rimanere concentrato sul trattamento
- Il sistema comprende un pannello operatore che integra: pulsante di emergenza, pulsante attivazione e LED di stato
- I cablaggi forniti permettono un collegamento facile e sicuro di tutti i componenti del sistema
- Ingresso per sensore presenza operatore
- Sistema di autodiagnosi
- Schermata con grafico di scostamento storico per facilitare le operazioni di messa a punto
- Calibrazione automatica attraverso semplici manovre
- Possibilità di programmazione e manutenzione tramite i monitor ARAG
- Ingresso ausiliario per pulsante o pedale di attivazione
- Sensori inerziali ad alta precisione, per compensare gli errori dovuti all'inclinazione del mezzo e del GPS
- Permette di pilotare il motore MDU-4
- Ingresso di sicurezza per sensore di presenza operatore
- Fornito completo di cablaggi per il collegamento ai monitor ARAG e pannello operatore

FEATURES

- Reduces the skipped and the overlapping areas
- Allows saving time, fuel and chemical product
- Easy to install
- Requires less efforts of the operator and allows focussing on the spraying
- The system includes an operator panel featuring: emergency button, activation button and status LED
- The harnesses provided allow an easy and safe connection of all the system's components
- Input for operator presence sensor
- Self-testing system
- Screen with deviation history chart to make set-up operations easier
- Automatic calibration through simple operations
- Possibility of programming and maintenance via ARAG monitors
- Auxiliary input for activation button or pedal
- High-precision inertial sensors, to compensate the errors due to the vehicle and GPS inclination
- Allows controlling the MDU-4 motor
- Safety input for operator presence sensor
- Supplied with harnesses for the connection to ARAG monitors and operator panel

CARACTERÍSTICAS

- Reduce las áreas no tratadas y las superposiciones
- Permite ahorrar tiempo, combustible y producto químico
- Facilidad de instalación
- Reduce el cansancio del operador y permite que se concentre solo en el tratamiento
- El sistema incluye un panel operador que comprende: pulsador de emergencia, pulsador de activación y LED de estado
- El cableado suministrado permite una conexión fácil y segura de todos los componentes del sistema
- Entrada para sensor presencia operador
- Sistema de autodiagnóstico
- Pantalla con gráfico de desviación histórica para facilitar las operaciones de puesta a punto
- Calibración automática a través de simples maniobras
- Posibilidad de programación y mantenimiento mediante el monitor ARAG
- Entrada auxiliar para pulsador o pedal de activación
- Sensores inerciales de alta precisión, para compensar los errores debidos a la inclinación del vehículo y del GPS
- Permite manejar el motor MDU-4
- Entrada de seguridad para sensor de presencia operador
- Se suministra equipado con cableado para la conexión del monitor ARAG y panel operador

RICEVITORI GNSS
GNSS RECEIVERS
RECEPTORES GNSS

La gamma di ricevitori GNSS ARAG è abilitata ad usare tutte le principali costellazioni e strumenti di correzione disponibili, cosi da garantire una misura affidabile della posizione anche in condizioni difficili ed in presenza di ostacoli.

The ARAG range of GNSS receivers is enabled to use all the main constellations and correction tools available, so as to guarantee a reliable measurement of the position even in difficult conditions and in the presence of obstacles.

La gama ARAG de receptores GNSS está habilitada para utilizar todas las principales constelaciones y herramientas de corrección disponibles, a fin de garantizar una medición fiable de la posición incluso en condiciones difíciles y en presencia de obstáculos.

Atlas 300

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



- Calcolo della posizione con integrazione dei segnali GPS e GLONASS per garantire una misura affidabile della posizione anche in condizioni difficili ed in presenza di ostacoli (alberi, case, ponti, ecc)
- Compatibile con segnali di correzione gratuiti SBAS (Egnos, WAAS, MSAS, ecc)

- Calculation of the position with GPS and GLONASS signal integration to guarantee a reliable indication of the position even in difficult conditions and in the presence of obstacles (trees, houses, bridges, etc)
- Compatible with SBAS free correction signals (Egnos, WAAS, MSAS, etc)

- Cálculo de la posición con integración de las señales GPS y GLONASS para garantizar una medida fiable de la posición incluso en condiciones difíciles y en presencia de obstáculos (árboles, casas, puentes, etc)
- Compatible con señales de corrección gratuitas SBAS (Egnos, WAAS, MSAS, etc)

Smart 2

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



- Sensore di inclinazione
- Modelli a singola e doppia frequenza
- Correzioni: SBAS, Terrastar-L, Terrastar-C PRO
- Costellazioni GPS, Glonass, BeiDou, Galileo e QZSS (opzionale)

- Inclinationsensor
- Models with single and double frequency
- Corrections: SBAS, Terrastar-L, Terrastar-C PRO
- Costellations: GPS, Glonass, BeiDou, Galileo e QZSS (optional)

- Sensor de inclinación
- Modelos de frecuencia única y doble
- Correcciónes: SBAS, Terrastar-L, Terrastar-C PRO
- Constelaciónes: GPS, Glonass, BeiDou, Galileo e QZSS (opcional)

Smart 7

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



- Modelli a doppia e tripla frequenza (opzionale)
- Correzioni differenziale: SBAS, Terrastar-L, Terrastar-C PRO
- Costellazioni: GPS, Glonass, BeiDou, Galileo e QZSS (opzionale)

- Models with doublee and triple frequency (optional)
- Correctionse: SBAS, Terrastar-L, Terrastar-C PRO
- Costellations: GPS, Glonass, BeiDou, Galileo e QZSS (optional)

- Modelos de frecuencia doble y triple (opcional)
- Correcciónes diferenciales: SBAS, Terrastar-L, Terrastar-C PRO
- Constelaciónes i: GPS, Glonass, BeiDou, Galileo e QZSS (opzionale)





	Atlas 300	SMART 2	SMART 2 double freq.	SMART 2 TerraStar-C PRO		SMART 2T Inclinometer	SMART 2T Inclinometer + Double freq.	SMART 7	SMART 7 TerraStar-C PRO	
COD.	**46701650**	**46701606**	**46701609**	**46701610**		**46701607**	**46701623**	**46701608**	**46701621**	
[1] Correzione gratuita Free correction Corrección libre	SBAS P2P 50 cm H24 1,5 m	SBAS P2P 28 cm H24 1,5 m	SBAS P2P 18 cm H24 1,5 m	SBAS P2P 18 cm H24 1,5 m		SBAS P2P 28 cm H24 1,5 m	SBAS P2P 18 cm H24 1,5 m	SBAS P2P 18 cm H24 1,5 m	SBAS P2P 18 cm H24 1,5 m	
Correzione a pagamento Fee correction Corrección de pago			TerraStar-L P2P 15 cm H24 50 cm	TerraStar-L P2P 15 cm H24 50 cm	TerraStar-C Pro P2P 2,5 cm H24 2,5 cm		TerraStar-L P2P 15 cm H24 50 cm	TerraStar-L P2P 15 cm H24 50 cm	TerraStar-L P2P 15 cm H24 50 cm	TerraStar-C Pro P2P 2,5 cm H24 2,5 cm
Abbonamento 12 mesi 12 month subscription Abono 12 meses			ESW039 TerraStar-L	ESW039 TerraStar-L ESW040 TerraStar-C PRO			ESW039 TerraStar-L	ESW039 TerraStar-L	ESW039 TerraStar-L ESW040 TerraStar-C Pro	
Frequenze Frequencies Frecuencias	Singola Single única	Singola Single única	Doppia Double Doble	Doppia Double Doble		Singola Single única	Doppia Double Doble	Doppia Double Doble	Doppia Double Doble	
Inclinometro Inclinometer Inclinómetro						✓	✓			
Canali di ricezione Reception channels Canales de recepción	14	167	167	167		167	167	555	555	
Licenze aggiornamento Upgrade license Licencia actualización		ESW030 Double freq. ESW031 TerraStar-C PRO				ESW032 Double freq.		ESW034 TerraStar-C Pro		
	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	
	✓ (non consigliato) (not suggested) (no recomendado)	✓ (non consigliato) (not suggested) (no recomendado)	✓	✓		✓ (non consigliato) (not suggested) (no recomendado)	✓	✓	✓	
			✓	✓			✓	✓	✓	

COD.	ABBONAMENTI / SUBSCRIPTIONS / SUSCRIPCIONES
ESW039	TerraStar-L 12 mesi-mth-meses
ESW040	TerraStar-C PRO 12 mesi-mth-meses

P2P
Precisione tra passata e passata: errore tra una passata rettilinea e la successiva, eseguite entro 15 minuti.
Pass-to-pass accuracy: error between a straight pass and the following one, performed within 15 minutes
Precisión entre pasada y pasada: error entre una pasada rectilínea y la sucesiva, realizadas dentro de los 15 minutos.

H24
Precisione assoluta: errore di misura su un punto determinato 24 ore al giorno.
Absolute accuracy: measurement error on a specific point, 24 hours a day.
Precisión absoluta: error de medida sobre un punto determinado 24 horas al día.

[1] In assenza di correzione SBAS il valore di precisione H24 potrebbe arrivare a 5 m.
Without SBAS correction, the H24 precision value could reach 5 m.
Sin la corrección SBAS, el valor de precisión de H24 podría llegar a 5 m.

Notes
Specifiche delle prestazioni soggette alle caratteristiche del sistema GNSS, degradazione operativa del segnale nello spazio (SIS), ionosferico e condizioni troposferiche, geometria del satellite, lunghezza della linea di base, effetti multipath e presenza di fonti di interferenza intenzionali o non intenzionali.

Performance specifications subject to GNSS characteristics, operational signal degradation in space (SIS), ionospheric and tropospheric conditions, satellite geometry, baseline length, multipath effects, and the presence of intentional or unintentional sources of interference.

Especificaciones de rendimiento sujetas a las características del GNSS, la degradación de la señal operacional en el espacio (SIS), las condiciones ionosféricas y troposféricas, la geometría del satélite, la longitud de la línea de base, los efectos de trayectos múltiples y la presencia de fuentes de interferencia intencionales o no intencionales.

JOYSTICK MULTIFUNZIONE
MULTIFUNCTION JOYSTICK
JOYSTICK MULTIFUNCIÓN

EXPLORER è un joystick di nuova concezione che permette di gestire le funzioni principali della macchina direttamente dall'impugnatura, garantendo nel contempo un solido punto di ancoraggio ed il perfetto controllo dell'accelerazione.

EXPLORER is the new joystick that allows to manage all functions directly from the handle,ensuring a solid anchor point and a stable acceleration control.

EXPLORER es el nuevo Joystick que permite controlar todas las funciones principales de la máquina directamente desde el mando,para asegurar un sólido punto de anclaje y el control de la aceleración.

explorer 2



COD.
467018B2

explorer

COD.
467018B1



COD.	Tipo Type Tipo
46701801	Anet
46701802	ISOBUS

CARATTERISTICHE

- Trasmissione tattile all'operatore dei messaggi di stato mediante vibrazione (haptic technology)
- LED di stato
- Tastiera in gomma siliconica retroilluminata
- Montaggio a morsetto (Ø 27 mm) o con filetto M10
- Completamente impermeabile IP65
- Tensione di alimentazione 9-16 Vdc
- Versione Anet CAN-Bus per il collegamento diretto a DELTA 80 / Bravo 400s e NINJA, che permette la sostituzione completa del pannello deviatori
- Versione ISOBUS (AUX-N) con assegnazione automatica delle funzioni (se collegato ad una centralina ISOBUS ARAG IBX100)
- Completo di cavo di collegamento lungh 80 cm, adattatore ISOBUS (solo per cod 46701802)

FEATURES

- Tactile feedback about status messages will be transmitted through vibration (haptic technology)
- Status LED
- Silicon rubber backlit keyboard
- Mounting clamp (Ø 27mm / 1.06") or threaded M10
- Completely waterproof IP65
- Power supply 9-16 Vdc
- Anet CAN-Bus version for direct connection to DELTA 80 / Bravo 400s and NINJA which completely replaces the panel switches
- ISOBUS version (AUX-N) with automatic assignment of functions when connected to ISOBUS ARAG IBX100 control unit
- Provided with, connecting cable 80 cm - 31.5", ISOBUS adapter (for code 46701802 only)

CARACTERÍSTICAS

- Transmisión de vibración (haptic technology) para transmitir mensajes de estado al operador
- LED de estado
- Teclado en goma de silicona con retroiluminación
- Posibilidad de montaje con abrazadera de Ø27mm o por soporte roscado M10
- IP65 totalmente estanco
- Tensión de alimentación 9-16 Vdc
- Versión Anet CAN-Bus para la conexión a las computadoras DELTA 80 / Bravo 400s y NINJA que reemplaza totalmente los paneles conmutadores
- Versión ISOBUS (AUX-N) con la asignación automática de funciones cuando conectada a una unidad de control ISOBUS ARAG IBX100
- Completo de: cable de conexión 80 cm, adaptador ISOBUS (solo para cód 46701802)

PANNELLI DEVIATORI UNIVERSALI
UNIVERSAL SWITCH BOXES
PANELES CONMUTADORES UNIVERSALES

I pannelli deviatori universali ARAG permettono di comandare con semplicità tutte le funzioni di una macchina irroratrice, dalla gestione delle sezioni di barra ai comandi idraulici e altre funzioni speciali.

ARAG universal switch boxes allow to easily control all functions of a sprayer machine, from boom section management to hydraulic controls and other special functions.

Los paneles conmutadores universales de ARAG facilitan el control de todas las funciones de un pulverizador, desde la gestión de la sección de la barra hasta los controles hidráulicos y otras funciones.



COD.	Vie Ways Vias	Funzioni idrauliche Hydraulic functions Funciones hidráulicas	Tipo Type Tipo
4680510	5	7	Anet
4680520	5	9	Anet
4680710	7	7	Anet
4680720	7	9	Anet
4681510	5	7	ISOBUS
4681520	5	9	ISOBUS
4681710	7	7	ISOBUS
4681720	7	9	ISOBUS
4680500	5	-	Anet
4680700	7	-	Anet
4681500	5	-	ISOBUS
4681700	7	-	ISOBUS
4681010		7	ISOBUS
4681020		9	ISOBUS



COD.	Vie Ways Vias	Funzioni idrauliche Hydraulic functions Funciones hidráulicas	Tipo Type Tipo
4680D01	13	-	Anet
4680D11	13	7	Anet
4680D21	13	9	Anet
4681D01	13	-	ISOBUS
4681D11	13	7	ISOBUS
4681D21	13	9	ISOBUS

Pannelli deviatori sequenziali con gestione della sezione centrale
Il controllo sequenziale permette di comandare fino a 13 settori di barra mediante due soli deviatori, uno per il lato destro e uno per il sinistro.

Sequential switch boxes with central section management
Sequential control allows the user to command up to 13 boom sections using two switches only, one for the right side and one for the left side.

Paneles desviadores secuenciales con gestión de la sección central
El control secuencial permite mandar hasta 13 sectores de barra por medio de sólo dos conmutadores, uno para el lado derecho y uno para el izquierdo.



COD.	Vie Ways Vias	Funzioni idrauliche Hydraulic functions Funciones hidráulicas	Tipo Type Tipo
4684D00	13	-	Anet
4684D20	13	9	Anet
4685D00	13	-	ISOBUS
4685D20	13	9	ISOBUS

- Gestione fino a 13 sezioni di barra e 9 funzioni idrauliche
- Connettore stagno integrato
- LED di stato per diagnostica
- Deviatori sostituibili
- Completo di cavo di collegamento

- Up to 13 boom section switches and 9 hydraulic function switches
- Integrated waterproof connector
- Status LED for diagnostics
- Replaceable switches
- Complete with connection cable

- Gestión de hasta 13 secciones de barra y 9 funciones hidráulicas
- Conector estanco integrado
- LED de estado para diagnóstico
- Desviadores reemplazable
- Suministrado con cable de conexión



COD.	Vie Ways Vias	Tipo Type Tipo
4685602	6	ISOBUS

- Gestione paratie
- Connettore stagno integrato
- LED di stato per diagnostica
- Deviatori sostituibili
- Completo di cavo di collegamento

- Bulkhead management
- Integrated waterproof connector
- Status LED for diagnostics
- Replaceable switches
- Complete with connection cable

- Gestión de mamparas
- Conector estanco integrado
- LED de estado para diagnóstico
- Desviadores reemplazable
- Suministrado con cable de conexión



BOOM SPRAYER



SISTEMA DI CONTROLLO PER MACCHINA DA DISERBO
CONTROL SYSTEMA FOR BOOM SPRAYER
SISTEMA DE CONTROL PARA PULVERIZACIÓN

IBX100 Sprayer è l'unità di controllo che attraverso un'unica schermata, permette di gestire tutte le più importanti ed avanzate funzioni di una macchina da diserbo.

IBX100 Sprayer is the control unit that through a single screen, allows you to manage all the most important and advanced functions of a crop sprayer.

IBX100 Sprayer es la unidad de control que mediante una sola pantalla permite gestionar toda las funciones más importantes y avanzadas de una máquina pulverizadora.

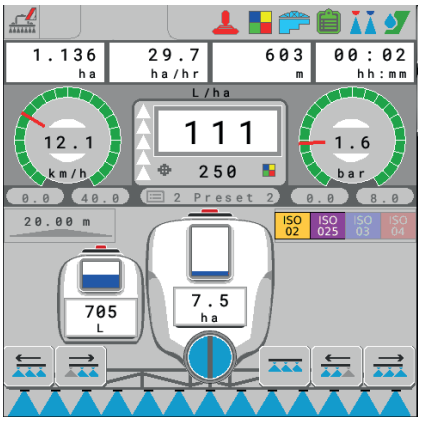
Anet CAN-Bus | ISOBUS

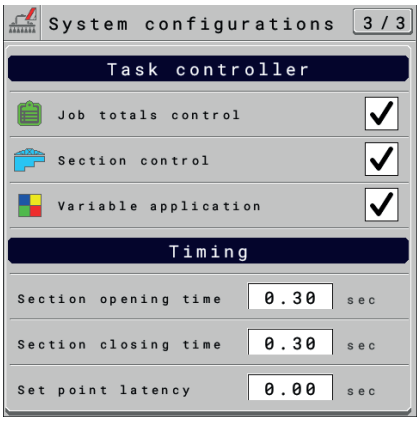
TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

ibx100 SPRAYER







CARATTERISTICHE

- Controllo automatico della dose da applicare
- LED di stato
- Gestione fino a 13 sezioni e 9 funzioni idrauliche
- Ingressi digitali e analogici
- Comunicazione basata su tecnologia CAN-Bus
- Struttura resistente per installazione su attrezzo
- Sistema di connessione rapida dei cablaggi

FEATURES

- Automatic control of the dose to be applied
- Status LEDs
- Management of up to 13 sections and 9 hydraulic functions
- Digital and analog inputs
- Communication based on CAN-Bus technology
- Durable structure for installation on implement
- Quick wiring connection system

CARACTERÍSTICAS

- Control automático de la dosis a aplicar
- LED de estado
- Gestión de hasta 13 secciones y 9 funciones hidráulicas
- Entradas digitales y analógicas
- Comunicación basada en tecnología CAN-Bus
- Estructura para su instalación en implemento
- Sistema de conexión rápida del cableado

IBX100 Hydraulic permette di gestire tutte le funzionalità idrauliche della macchina e aggiungere le funzioni supplementari di controllo del livellamento barra (BLC) o del controllo della sterzata dell'attrezzo (TTC).

IBX100 Hydraulic allows managing all the hydraulic functions of the machine and adding the additional functions of boom leveling control (BLC) and tooling turning control (TTC).

IBX100 Hydraulic permite gestionar todas las funciones hidráulicas de la máquina y añadir las funciones suplementarias de control de nivelación barra (BLC) o del control de la dirección del implemento (TTC).

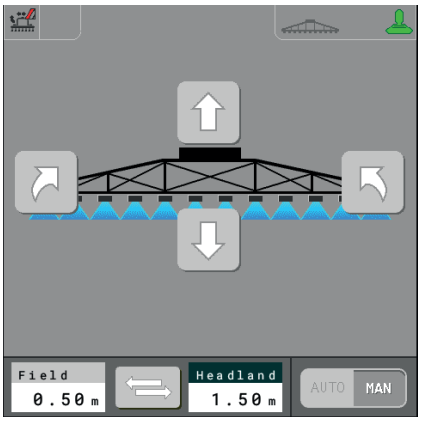
Anet CAN-Bus | ISOBUS

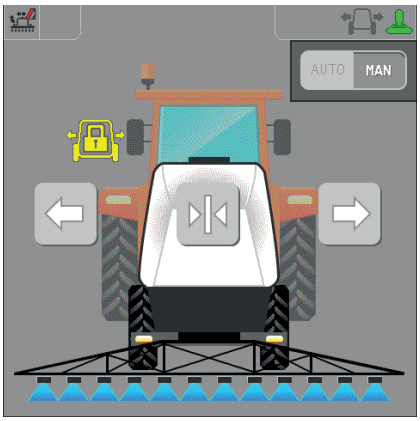
TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

ibx100 HYDRAULIC







CARATTERISTICHE

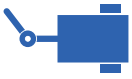
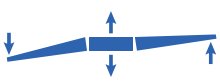
- Controllo fino a 9 funzioni idrauliche
- Funzionalità avanzate disponibili quando connessa a IBX100 SPRAYER
- LED di stato
- Ingressi digitali e analogici
- Comunicazione basata su tecnologia CAN-Bus
- Struttura resistente per installazione su attrezzo
- Sistema di connessione rapida dei cablaggi

FEATURES

- Control of up to 9 hydraulic functions
- Advanced features available when connected to IBX100 SPRAYER
- Status LEDs
- Digital and analog inputs
- Communication based on CAN-Bus technology
- Rugged design for tool-mounted installation
- Quick wiring connection system

CARACTERÍSTICAS

- Control de hasta 9 funciones hidráulicas
- Funciones avanzadas disponibles cuando se conecta a IBX100 SPRAYER
- LEDs de estado
- Entradas digitales y analógicas
- Comunicación basada en tecnología CAN-Bus
- Diseño robusto para instalación con herramientas
- Sistema de conexión rápida del cableado

FUNZIONALITÀ FUNCTIONALITIES FUNCIONALIDAD		ibx100 SPRAYER		ibx100 HYDRAULIC	
		Anet CAN-Bus	ISOBUS	Anet CAN-Bus	ISOBUS
Gestione chiusura automatica delle sezioni Automatic boom section closing Gestión cierre automático de las secciones		●	●		
Applicazione variabile Variable application Aplicación variable		●	●		
Raccolta dati di lavoro Work data collection Recogida de datos de trabajo		●	●		
Controllo luci di lavoro Working light control Control de la luz de trabajo		●	●		
Gestione SELETRON SELETRON management Gestión de SELETRON		●	●		
Gestione livello accessi utente User access management Gestión de acceso de usuarios		●	●		
Gestione ugelli di fine barra con valvole di sezione Fence nozzle management with section valve Gestión boquillas de extremo de barra con válvulas de sección			●		
Monitoraggio livello 2 cisterne 2 tanks level monitoring Control de nivel 2 tanques			●		
Gestione FLOWTRON FLOWTRON management Gestión de FLOWTRON			●		
Controllo diretto pompa di regolazione Direct control of the regulating pump Control directo de la bomba reguladora			●		
Funzionalità ISOBUS certificate AEF AEF ISOBUS certified functions Funciones ISOBUS certificadas AEF			●		●
Gestione TTC - Assale Sterzante TTC Management - Steering axle Gestión TTC - Eje de viraje				●	●
Gestione TTC - Timone Sterzante TTC Management - Steering drawbar Gestión TTC - Timón de viraje				●	●
Gestione BLC - Geometria fissa BLC management - Fixed geometry Gestión BLC - Geometria fija				●	●
Gestione BLC - Geometria variabile BLC management - Variable geometry Gestión BLC - Geometria variable					●

flowTRON

Flowtron è un innovativo sistema di gestione a modulazione di larghezza di impulsi (PWM) progettato per applicazioni di irrorazione, diserbo e distribuzione di fertilizzanti liquidi, anche su seminatrici.

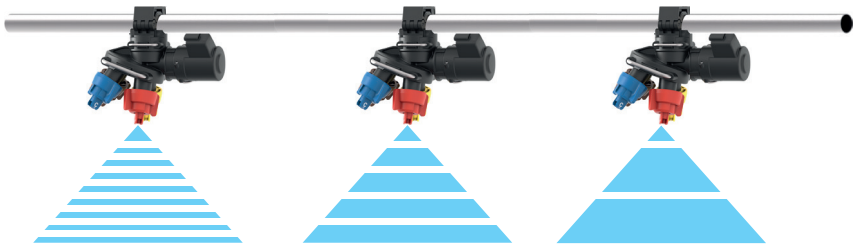
Flowtron is an innovative pulse width modulation (PWM) management system designed for spraying, weed control and liquid fertilizer distribution applications, including on seeders.

Flowtron es un innovador sistema de gestión por modulación de anchura de impulsos (PWM) diseñado para aplicaciones de pulverización, control de malas hierbas y distribución de fertilizantes líquidos, incluso en sembradoras.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE





La modulazione di larghezza di impulsi (PWM) consente di regolare la portata dell'ugello. Pertanto, la pressione rimane costante, così come la dimensione della goccia. Grazie a questa tecnologia, è possibile una distribuzione mirata in termini di posizione e quantità, regolando con precisione il flusso e la portata di ciascun ugello, evitando sovradosaggi e sottodosaggi.

Pulse-width modulation (PWM) allows the flow rate of the nozzle to be adjusted. Therefore, the pressure remains constant, as does the droplet size. Thanks to this technology, targeted distribution in terms of position and quantity is possible by precisely adjusting the flow and flow rate of each nozzle, avoiding overdosing and underdosing.

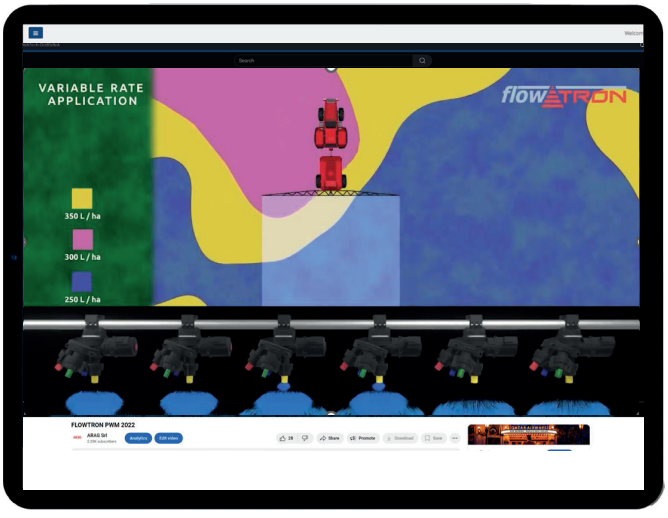
Modulación de anchura de impulsos (PWM) permite regular el caudal de la boquilla. Por lo tanto, la presión permanece constante, al igual que el tamaño de las gotas. Gracias a esta tecnología, es posible una distribución selectiva en términos de posición y cantidad ajustando con precisión el caudal y el flujo de cada boquilla, evitando la sobredosificación y la infradosificación.

Controllo basato sulla pressione
Pressure based control
Control basado en la presión

Applicazione variabile ottimizzata
Optimized variable application
Aplicación variable optimizada

Chiusura automatica ugello
Automatic nozzle shut-off
Cierre automático de la boquilla

Compensazione in curva
Turn compensation
Compensación en curva



Guarda il video e scopri i vantaggi di Flowtron
Watch the video and discover Flowtron's benefits
Vea el vídeo y descubra las ventajas de Flowtron

ARAG

Il sistema Flowtron
Grazie al Flowtron CSD è possibile gestire le valvole attraverso l'unità di controllo IBX100 Sprayer ISOBUS. Il sistema è collegato tramite un nuovo cablaggio modulare che ne consente l'installazione su tutti i tipi di barra.

Flowtron system
Thanks to the CSD Flowtron it is possible to manage the valves through the IBX100 Sprayer ISOBUS control unit. The system is connected via new modular wiring that allows it to be installed on all types of boom..

El sistema Flowtron
Gracias al Flowtron CSD es posible gestionar las válvulas a través de la unidad de control IBX100 Sprayer ISOBUS. El sistema se conecta mediante un nuevo cableado modular que permite su instalación en todo tipo de barras.



Portaugelli Flowtron
- Portata elevata (8 l/min - 3 bar)
- Frequenza PWM 30 Hz
- Basso assorbimento di corrente

Flowtron nozzle-holders
- High flowrate (8 l/min - 3 bar)
- PWM Frequency 30 Hz
- Low current draw

Portaboquillas Flowtron
- Gran caudal (8 l/min - 3 bar)
- Frecuencia PWM 30 Hz
- Bajo consumo de corriente



Flowtron CSD
- Diagnostica delle prestazioni in tempo reale
- Assegnazione automatica dell'ID CAN-Bus

Flowtron CSD
- Real-time valve performance diagnostic
- Automatic CAN-Bus ID assignment

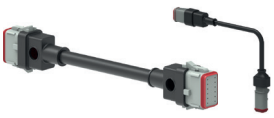
Flowtron CSD
- Diagnóstico valvula en tiempo real
- Asignación automática de ID CAN-Bus



IBX100 Flowtron
- Controllo basato sulla pressione
- Gestione di più portate su tutta la barra
- Compensazione in curva

IBX100 Flowtron
- Pressure based control
- Multiple rate management across the boom
- Turn compensation

IBX100 Flowtron
- Control basado en la presión
- Gestión de tasas múltiples en toda la barra
- Compensación en curva



Cablaggi Flowtron
- Adattatori di connessione CSD di diverse lunghezze
- Guscio dei connettori ad alta tenuta
- Cavo a prova di sostanze chimiche e meccaniche

Flowtron harness
- Different-length CSD connection adapters
- High-sealing connectors backshell designed by ARAG
- Chemical and mechanical proof cable

Cableados Flowtron
- Adaptadores de conexión CSD de diferentes longitudes
- Carcasa posterior de conectores de alta estanqueidad
- Cable a prueba de productos químicos y mecánicos



Valvola di regolazione proporzionale 875
- Assorbono le variazioni di pressione dovute all'attivazione di Flowtron
- Gestisce flussi fino a 450 l/min
- Design a molla con membrana di grandi dimensioni

875 pressure regulating valve
- Absorb pressure changes due to Flowtron activation
- Manage flow up to 450 l/min
- Large membrane spring-loaded design

Válvula reguladora de presión 875
- Absorbe los cambios de presión debidos a la activación de Flowtron
- Gestiona caudales de hasta 450 l/min
- Diseño con resorte de membrana grande

seleTRON

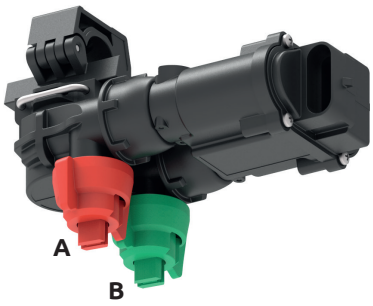
Il sistema Seletron rende possibile il frazionamento della barra in tante sezioni quanti sono gli ugelli minimizzando le sovrapposizioni e riducendo i costi di esercizio e l'impatto ambientale.

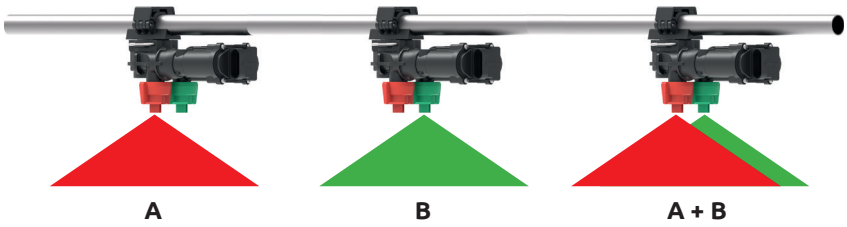
Seletron system allows you to divide the boom in as many sections as the number of nozzles thereby minimizing any overlap and reducing running costs and impact on the environment .

El sistema Seletron hace posible el fraccionamiento de la barra en secciones de acuerdo a la cantidad de boquillas, minimizando las superposiciones y reduciendo los costos de ejercicio y el impacto ambiental.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

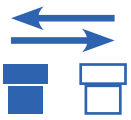




Al variare della velocità, il sistema Seletron seleziona automaticamente gli ugelli o la combinazione di essi per ottenere il dosaggio richiesto mantenendo la pressione entro i limiti ottimali per ridurre l'effetto deriva.

When speed changes, the Seletron system automatically selects the nozzles or nozzle set suitable to obtain the required spray rate, yet keeping the pressure within the ideal range in order to limit any drift.

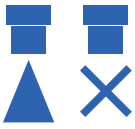
Al variar la velocidad, el sistema Seletron selecciona automáticamente las boquillas o la combinación de las mismas para obtener la dosificación solicitada, manteniendo la presión dentro de los límites ideales para reducir el efecto de deriva.



Selezione automatica dell'ugello
Automatic nozzle selection
Seleccion automatica de la boquilla



Applicazione variabile
Variable rate application
Aplicación variable



Chiusura automatica ugello
Automatic nozzle shut-off
Cierre automático de la boquilla



ARAG



Portaugelli Seletron
- Azionamento a membrana
- Tempo di apertura / chiusura 0.4 s
- Assorbimento di corrente valvola: 0.32A @ 12 Vdc

Seletron nozzle-holders
- Diaphragm operated
- Opening / closing time 0.4 s
- Valve current absorption: 0.32A @ 12 Vdc

Portaboquillas Seletron
- Accionamiento por diafragma
- Tiempo de apertura / cierre 0.4 s
- Absorción de corriente válvula: 0.32A @ 12 Vdc



IBX100 Sprayer
- Gestione fino a 128 valvole
- Selezione automatica dell'ugello
- Chiusura automatica ugello per ugello

IBX100 Sprayer
- Management of up to 128 Seletron valves
- Automatic nozzle selection
- Nozzle by nozzle control

IBX100 Sprayer
- Gestión de hasta 128 válvulas Seletron
- Selección automática de la boquilla
- Cierre automatico boquilla para boquilla



Battery Booster
- Accumulatore di energia elettronico progettato per sopperire ai limiti dell'impianto elettrico della macchina
- Alimentazione tramite cablaggi Seletron

Battery Booster
- Energy accumulator designed to make up for the limitations of the machine's electrical system
- Power supply through Seletron wiring harnesses

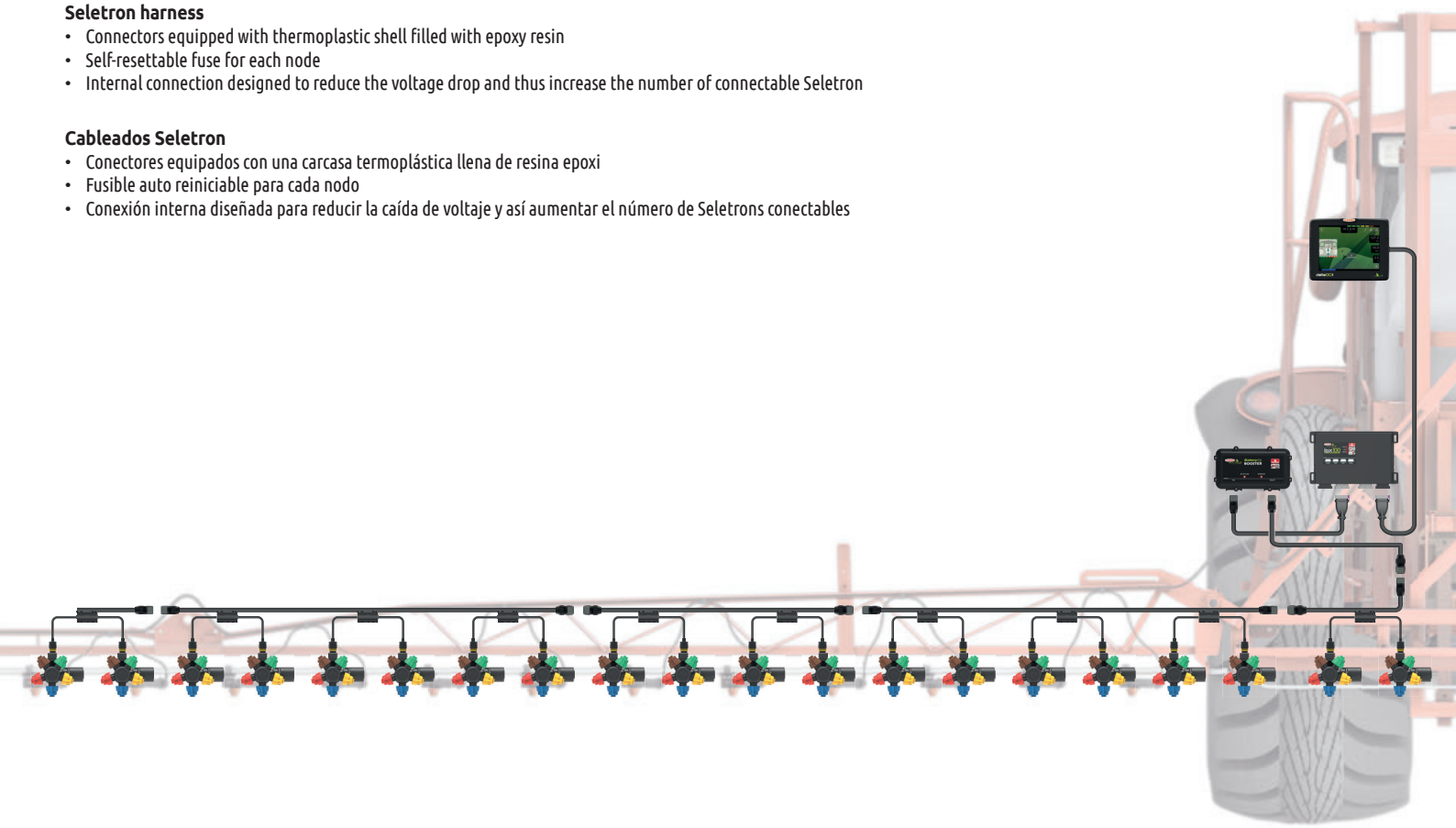
Battery Booster
- Acumulador de energía diseñado para compensar las limitaciones del sistema eléctrico de la máquina
- Alimentación mediante cables Seletron



Cablaggi Seletron
- Connettori con guscio in materiale termoplastico riempito di resina epossidica
- Fusibile autoripristinabile per ogni nodo
- Collegamento interno progettato per ridurre la caduta di tensione e aumentare il numero di Seletron collegabili

Seletron harness
- Connectors equipped with thermoplastic shell filled with epoxy resin
- Self-resettable fuse for each node
- Internal connection designed to reduce the voltage drop and thus increase the number of connectable Seletron

Cableados Seletron
- Conectores equipados con una carcasa termoplástica llena de resina epoxi
- Fusible auto reiniciable para cada nodo
- Conexión interna diseñada para reducir la caída de voltaje y así aumentar el número de Seletrons conectables



TTC - Trailed Implement Track Control



TTC è il sistema per gestire il timone o l'assale sterzante di una macchina da diserbo trainata, e guidare le ruote del traino per sovrapporsi con precisione alle tracce di calpestio della trattrice, così da ridurre al minimo lo schiacciamento della coltura.

TTC is the system for managing the draw bar or steering axle of a trailed crop sprayer and steer the wheels of the sprayer to precisely follow the tram line minimizing crushing of the crop.

TTC es el sistema para gestionar el timón o el eje de viraje de una pulverizadora, y guiar las ruedas del remolque para poder sobreponerse con precisión para poder sobreponerse con precisión al trazado de pasos del tractor, en modo de reducir al mínimo el aplastamiento del cultivo.

TIMONE STERZANTE
Misurando l'angolazione del timone, IBX100 è in grado di controllare il cilindro idraulico del timone e di variare l'angolo di sterzo del rimorchio.

DRAW BAR
By measuring the draw bar angle, IBX100 controls the hydraulic cylinder and allows to vary the draw bar steering angle.

TIMÓN DE VIRAJE
Midiendo el ángulo del timón, IBX100 puede controlar el cilindro hidráulico del timón y variar el ángulo de viraje del remolque





ASSALE STERZANTE
Misurando l'angolazione del timone, IBX100 è in grado di controllare il cilindro idraulico collegato all'asse sterzante e di variare la direzione delle ruote del rimorchio.

AXLE
By measuring the draw bar angle, IBX100 controls the hydraulic cylinder and allows to vary the steering angle of the axle.

EJE DE VIRAJE
Midiendo el ángulo del timón, IBX100 controla el cilindro hidráulico conectado al eje de viraje y variar la curva de las ruedas del remolque.





Kit TTC embedded



progettato per
designed for
diseñado para



TECHNICAL INFORMATION
WEBSITE

Il kit TTC per IBX100 Hydraulic prevede tutto l'occorrente per aggiungere la funzione TTC ad una macchina da diserbo allestita con un sistema Anet o ISOBUS.

The TTC kit for IBX100 Hydraulic includes everything needed to add the TTC function to a crop sprayer equipped with n Anet or ISOBUS system.

El kit TTC para IBX100 Hydraulic incluye todo lo necesario para añadir la funcion TTC a una maquina herbicida configurada con un sistema Anet o ISOBUS.

Kit TTC GNSS



progettato per
designed for
diseñado para



TECHNICAL INFORMATION
WEBSITE

Il kit TTC-GNSS permette di aggiungere la funzione TTC ad una macchina da diserbo con sistema Anet tramite l'utilizzo del sistema GNSS.

The TTC-GNSS kit allows the TTC function to be added to a sprayer with an Anet system through the use of the GNSS system.

El kit TTC-GNSS permite añadir la función TTC a una máquina herbicida mediante el uso del sistema GNSS.

Kit VISIO TTC



TECHNICAL INFORMATION
WEBSITE

VISIO TTC è il sistema stand alone progettato per le macchine sulle quali non è installata l'unità di controllo IBX100 Sprayer oppure su sistemi non equipaggiati con monitor ARAG.

VISIO TTC is the stand-alone system designed for machines where no IBX100 Sprayer control unit is installed or for systems that are not equipped with an ARAG monitor.

VISIO TTC es el sistema autónomo diseñado para las máquinas que no cuentan con la unidad de control IBX100 Sprayer o para sistemas no equipados con monitores ARAG.

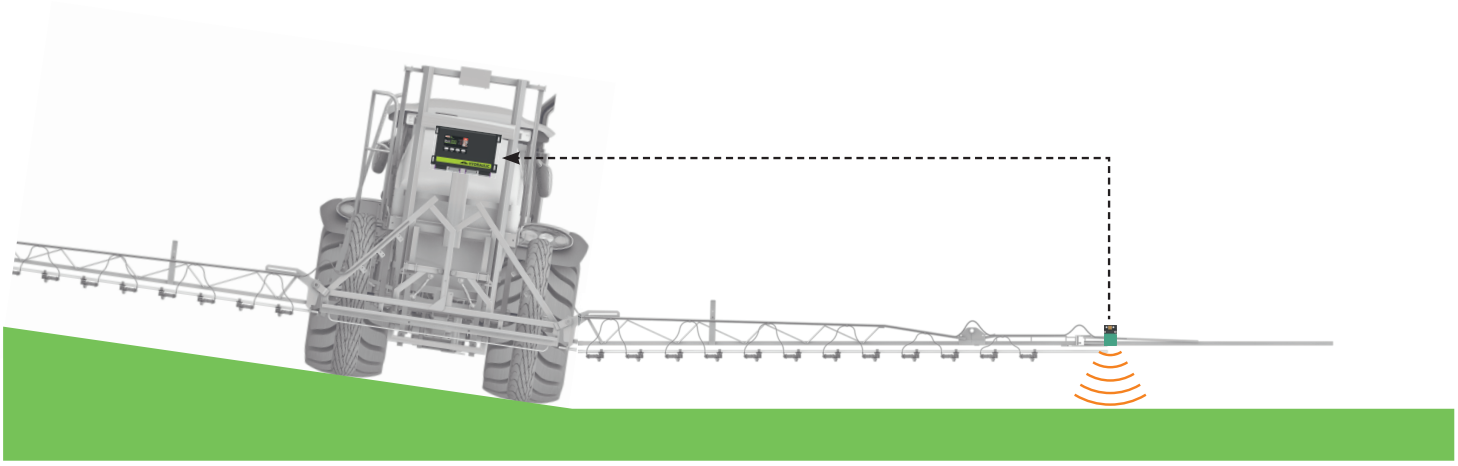
BLC - Boom Leveling Control

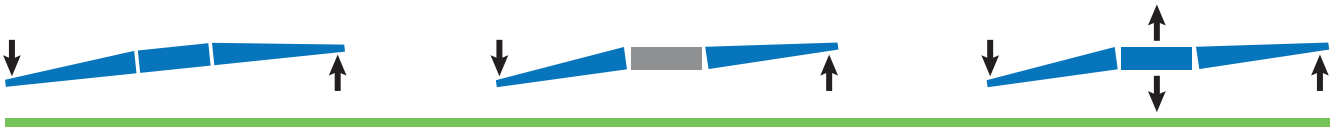


BLC è un sistema per il controllo del livellamento barra che tramite sensori ad ultrasuoni e l'unità di controllo idraulica dedicata - IBX100 Hydraulic - permette di mantenere il braccio dell'irroratrice parallelo all'orientamento del campo e di gestirne la distanza dal terreno, così da assicurare una copertura uniforme del trattamento.

BLC is a boom leveling control system that, through ultrasonic sensors and the dedicated hydraulic control unit--IBX100 Hydraulic--makes it possible to keep the sprayer boom parallel to the field orientation and manage its distance from the ground, so as to ensure uniform treatment coverage.

BLC es un sistema de control de la nivelación de la barra que utiliza sensores ultrasónicos y una unidad de control hidráulico específica - IBX100 Hydraulic - para mantener la barra del pulverizador paralela a la orientación del campo y gestionar su distancia al suelo, a fin de garantizar una cobertura uniforme del tratamiento.





1

Sistema di livellamento a geometria fissa.

Fixed geometry leveling system.

Sistema de nivelado barra con geometria fija.

2

Sistema di livellamento a geometria variabile con sezione centrale fissa (per macchine per trattamento manti erbosi).

Variable geometry leveling system with fixed central section (for turf sprayer)

Sistema de nivelado barra con geometria variable con seccion central fija (para pulverizador de césped).

3

Sistema di livellamento barra a geometria variabile.

Variable geometry boom leveling system.

Sistema de nivelado barra con geometria variable.

Kit BLC embedded

Il kit BLC per IBX100 Sprayer prevede tutto l'occorrente per aggiungere la funzione BLC ad una macchina da diserbo allestita con un sistema Anet o ISOBUS.

The BLC kit for IBX100 Sprayer includes everything needed to add the BLC function to a crop sprayer equipped with n Anet or ISOBUS system.

El kit BLC para IBX100 Sprayer incluye todo lo necesario para añadir la funcion BLC a una maquina herbicida confi gurada con un sistema Anet o ISOBUS.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE





progettato per
designed for
diseñado para

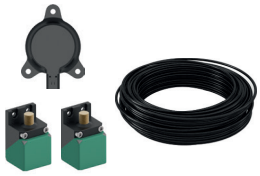


Anet CAN-Bus

ISO BUS

WEBSITE





progettato per
designed for
diseñado para



ISO BUS

Kit VISIO BLC

VISIO BLC è il sistema stand alone progettato per le macchine sulle quali non è installata l'unità di controllo IBX100 Sprayer oppure su sistemi non equipaggiati con monitor ARAG.

VISIO BLC is the stand-alone system designed for machines where no IBX100 Sprayer control unit is installed or for systems that are not equipped with an ARAG monitor.

VISIO BLC es el sistema autónomo diseñado para las máquinas que no cuentan con la unidad de control IBX100 Sprayer o para sistemas no equipados con monitores ARAG.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE





pronto per controllare
ready to control
listo para controlar



Attuatori idraulici
Hydraulic actuators
Actuadores hidráulicos

WEBSITE





pronto per controllare
ready to control
listo para controlar

DESIGNED FOR TURF SPRAYER



Attuatori elettro-idraulici
Electro-hydraulic actuators
Actuadores electrohidráulicos

WEBSITE





pronto per controllare
ready to control
listo para controlar



Attuatori idraulici
Hydraulic actuators
Actuadores hidráulicos

WEBSITE

VISUALIZZATORE PER GESTIONE RIEMPIMENTO
DISPLAY FOR FILLING MANAGEMENT
VISUALIZADOR PARA GESTIÓN LLENADO

VISIO, collegandosi alle unità di controllo IBX100 Sprayer Anet/ISOBUS, permette di condividere e visualizzare le informazioni di livello cisterna o di liquido immesso.
La versione ISOBUS permette di aggiornare il software e di caricare/ scaricare la curva di calibrazione per ogni centralina IBX100 ISOBUS della gamma ARAG.

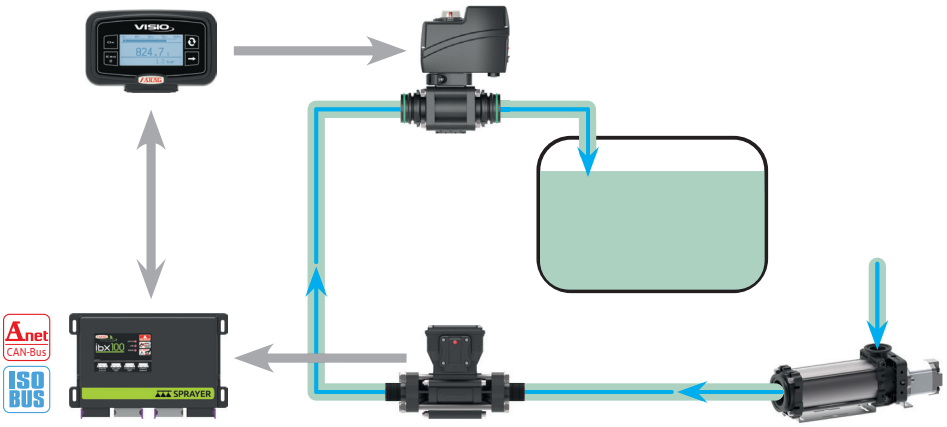
VISIO, connected to IBX100 Sprayer control units, both Anet/ISOBUS, it allows to share and display information on the tank level or the liquid poured. The ISOBUS version also allows you to update the software and upload/ download the calibration curve for all ARAG's IBX100 control units.

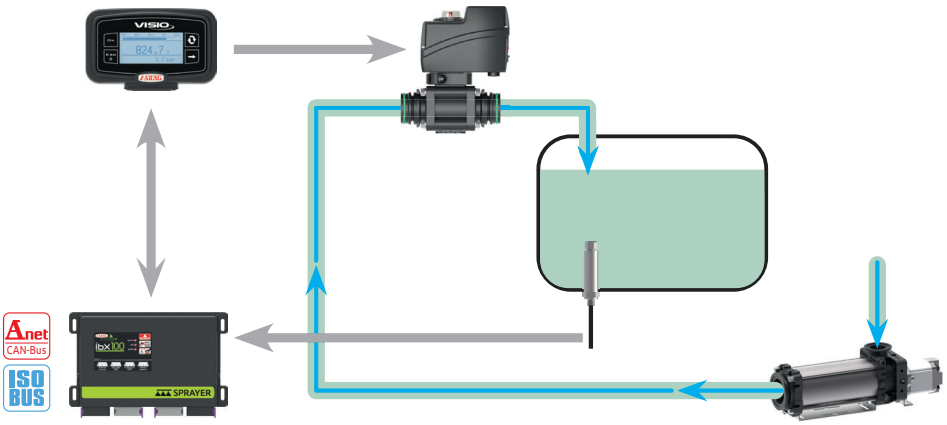
VISIO, conectado a las unidades de control IBX100 Sprayer, Anet/ISOBUS, permite compartir y visualizar la información de nivel del tanque o de líquido introducido.
La versión ISOBUS permite también actualizar el software y cargar/descargar la curva de calibración para cada unidad de control IBX100 ISOBUS de la gama ARAG.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE







VISIO PER GESTIONE RIEMPIMENTO può controllare una valvola o la pompa per la gestione del riempimento cisterna
VISIO FOR FILLING MANAGEMENT can control a valve or pump for tank filling management
VISIO PARA GESTION LLENADO puede controlar una válvula o la bomba para gestionar el llenado del tanque

COMPUTER PER CIRCUITI AUSILIARI
COMPUTER FOR AUXILIARY CIRCUITS
ORDENADOR PARA CIRCUITOS AUXILIARES

SYNCRO è un sistema di controllo per la gestione dei servizi ausiliari sulle macchine da irrorazione. Tramite il collegamento CAN-Bus alle valvole elettriche delle serie 853 e 863 e a svariati sensori, è possibile automatizzare delle sequenze di comandi (caricamento cisterna, lavaggio circuiti e barre, ecc.).

SYNCRO is a control system to manage auxiliary services on the spraying machines. Through the CAN-Bus connection to the electric valves of the 853 and 863 series and several sensors, it is possible to automate the control sequences (tank filling, circuit and boom washing, etc.).

SYNCRO es un sistema de control para la gestión de los servicios auxiliares en las máquinas para pulverización. Por medio de la conexión CAN-Bus a las válvulas eléctricas de las series 853, y 863 y a los distintos sensores, pueden ser automatizadas secuencias de mandos (carga cisterna, lavado circuitos y barras, etc.).





TECHNICAL INFORMATION

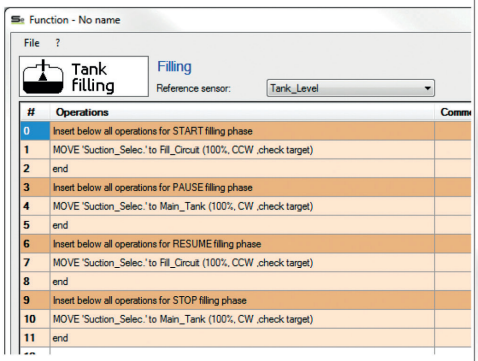
WEBSITE

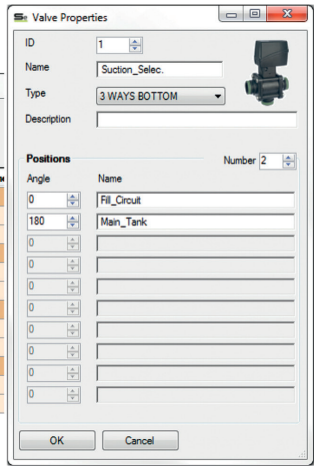
Queste sequenze di comandi sono programmate dal costruttore della macchina agricola mediante il software specifico “Syncro Editor” e poi trasferite alla memoria di SYNCRO tramite scheda SD.

These control sequences are programmed by the farming machine manufacturer through a specific “Syncro Editor” software and then transferred to the SYNCRO memory through SD card.

Estas secuencias de mandos son programadas por el fabricante de la máquina agrícola con un específico software “Syncro Editor”, y luego transferidas a la memoria de SYNCRO a través de tarjeta SD.







TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

SYNCRO può controllare solo valvole a sfera ARAG in CAN-Bus con protocollo Anet.
SYNCRO can control only ARAG ball valves in CAN-Bus with Anet protocol.
SYNCRO sólo puede controlar válvulas de bola ARAG en CAN-Bus con protocolo Anet.

STAND ALONE



IBX100 INTEGRATION



COMPUTER PER DISERBO
CROP-SPRAYING COMPUTER
ORDENADOR PARA PULVERIZACIÓN

bravo400S LT

BRAVO 400S LT è il computer che integra tutte le funzioni di gestione di distribuzione liquido e navigazione, senza l'ausilio di una ECU esterna. Offre le medesime funzioni del BRAVO 400S con una grande semplicità di installazione e con un ottimo rapporto prezzo/prestazioni.

BRAVO 400S LT is a rate controller with an integrated guidance monitor which manages both liquid and hydraulic functions, without any external ECU.
It offers the same functions as Bravo 400S, easy to install and characterized by an excellent price/performance ratio.

BRAVO 400S LT es el ordenador que integra todas las funciones de gestión de la distribución líquido y la navegación, sin la ayuda de una ECU externa.
Ofrece las mismas funciones del BRAVO 400S con una gran simplicidad de instalación y con una óptima relación precio/prestaciones.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



IOT BOX Ready

Solo per comando valvole a 3 fili SERIE 863 - 873
Only for 3-wire valve control SERIES 863 - 873
Sólo para mando válvulas de 3 hilos SERIE 863 - 873

CARATTERISTICHE

- Gestione della chiusura automatica delle sezioni
- Predisposto per il collegamento al sistema di guida automatica
- Gestione applicazione variabile tramite mappe di prescrizione
- Gestione di fino a 7 sezioni acqua e olio
- Collegabile alla gamma completa di ricevitori GPS ARAG

FEATURES

- Automatic boom section closing
- Preset for connection to automatic driving system
- Variable application rate management through prescription maps
- Controls up to 7 boom sections and hydraulic functions
- Can be connected to the full range of ARAG GPS receivers

CARACTERÍSTICAS

- Gestión del cierre automático de las secciones
- Predispuesto para la conexión al sistema de conducción automática
- Gestión aplicación variable a través de mapas de prescripción
- Gestión de hasta 7 secciones agua y aceite
- Se pueden conectar a la gama completa de receptores GPS ARAG

bravo350

COMPUTER PER DISERBO
CROP-SPRAYING COMPUTER
ORDENADOR PARA PULVERIZACIÓN

Bravo 350 è il computer di fascia media, in grado di gestire tutte le funzioni delle moderne macchine da diserbo.

Bravo 350 is a medium range computer, able to manage all the functions of modern crop sprayers.

Bravo 350 es un ordenador de gama media, capaz de gestionar todas las funciones de las máquinas herbicidas modernas.



TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

IOT BOX Ready

CARATTERISTICHE

- Indicatore grafico del livello cisterna
- Chiusura automatica valvola generale, valvole sezioni e gestione applicazione variabile se collegato a Bravo400S / Delta80/ IBX20-Task Controller
- Porta USB per trasferimento dati e aggiornamento software
- Collegamento ricevitore GNSS per calcolo velocità e registrazione dati trattamento georeferenziati
- Ingresso per comando esterno valvola generale
- Ingressi per i segnali di: portata, velocità, pressione, livello cisterna o flussometro riempimento, rpm
- Uscite per pilotare fino a 7 sezioni di barra, valvola regolazione, valvola generale e traccia file
- Uscite per pilotare fino a 7 funzioni idrauliche e valvola di scarico

FEATURES

- Tank level graphic indicator
- Main valve and section valve automatic closing and variable application management if connected to Bravo400S / Delta80/ IBX20-Task Controller
- USB port for data transfer and software update
- Connection to GNSS receiver for speed calculation and geo-referenced spraying data recording
- Input for main valve external control
- Inputs for flowrate, speed, pressure, tank or filling flowmeter level and rpm signals
- Outputs for control of up to 7 boom sections, control valve, main valve and foam marker
- Outputs to control up to 7 hydraulic functions and drain valve

CARACTERÍSTICAS

- Indicador gráfico del nivel del tanque
- Cierre automático de la válvula general, válvulas de secciones y gestión de aplicación variable si se conecta a Bravo400S / Delta80/ IBX20-Task Controller
- Puerto USB para transferencia de datos y actualización de software
- Conexión receptor GNSS para cálculo de la velocidad y registro datos tratamiento georreferenciados
- Entrada para mando externo de válvula general
- Entradas para las señales de: caudal, velocidad, presión, nivel tanque o caudalímetro llenado, rpm
- Salidas para controlar hasta 7 secciones de barra, válvula regulación, válvula general y marcadores
- Salidas para controlar hasta 7 funciones hidráulicas y válvula de descarga

COMPUTER PER DISERBO
CROP-SPRAYING COMPUTER
ORDENADOR PARA PULVERIZACIÓN

bravo180S

Bravo 180S è un computer compatto ed economico ma eccezionalmente efficace e preciso in grado di soddisfare gli utilizzatori di macchine agricole medio-piccole.

Bravo 180S is a compact and cheap, though extremely effective and accurate computer that is able to meet the needs of small-medium farming machine users.

Bravo 180S es un ordenador compacto y económico pero extraordinariamente eficaz y preciso, capaz de satisfacer los usuarios de máquinas agrícolas medias o pequeñas.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



IOT BOX Ready

CARATTERISTICHE

- Indicatore di livello integrato
- Connessioni per GPS e comando generale remoto
- Porta USB per trasferimento dati e aggiornamento software
- Chiusura automatica valvola generale se collegato a Bravo400S/Delta80
- Blocco automatico dell'irrorazione sotto alla pressione minima impostata, per far si che gli ugelli lavorino sempre all'interno del loro campo di utilizzo
- Allarmi visivi e sonori
- Software multingua e con la possibilità di impostare diverse unita di misura (l/ha, GPA, GPK, ecc)
- Dati visualizzabili: Dosaggio, Velocita, Pressione, Portata, Quantita distribuita, Livello cisterna, Superficie trattata, Durata trattamento, Percorrenza

FEATURES

- Built-in level indicator
- Connectors for GPS and remote main control
- USB drive for data transfer and software update
- Master valve automatic shut-off if connected to Bravo400S/Delta80
- Automatic stop below minimum set pressure, to ensure nozzles always work within their service range
- Visual and sound alarms
- Multi-language software, various units of measurement can be set (l/ha, GPA, GPK, etc)
- Information displayed: Application Rate, Speed, Pressure, Flow rate, Sprayed quantity, Tank level, Area covered, Spraying duration, Distance covered

CARACTERÍSTICAS

- Indicador de nivel integrado
- Conexiones para GPS y mando general a distancia
- Puerta USB para transferencia datos y actualización software
- Cierre automático válvula general si está conectado a Bravo 400S/Delta 80
- Bloqueo automático de la pulverización bajo la presión mínima programada, para que las boquillas trabajen siempre dentro de su campo de uso
- Alarmas visuales y sonoras
- Software multilingüe y con la posibilidad de programar distintas unidades de medida (l/ha, GPA, GPK, etc)
- Datos que pueden visualizarse: Dosificación, Velocidad, Presión, Caudal, Cantidad distribuida, Nivel cisterna, Superficie tratada, Duración del tratamiento y Recorrido

MULTIROW



SISTEMA DI CONTROLLO ISOBUS PER MACCHINE MULTIFILARE
ISOBUS CONTROL SYSTEM FOR MULTI-ROW SPRAYER
SISTEMA ISOBUS PARA MÁQUINAS MULTI-HILERAS

ibx100 MULTIROW ISOBUS

La versione dell'unità di controllo IBX100 ISOBUS per irroratrice multifilare (Multirow), permette di avere tutti i vantaggi della tecnologia ISOBUS anche su questo tipo di macchine.

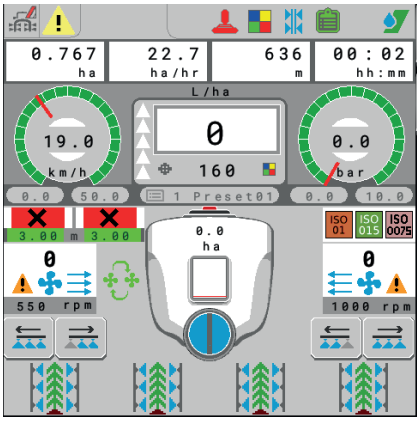
The version of the IBX100 ISOBUS control unit for multi-row sprayer (Multirow) allows having all the ISOBUS technology advantages also on this type of machines.

La versión de la unidad de control IBX100 ISOBUS para pulverizador multi-hilera (Multirow) permite aprovechar todas las ventajas de la tecnología ISOBUS también en este tipo de máquinas.

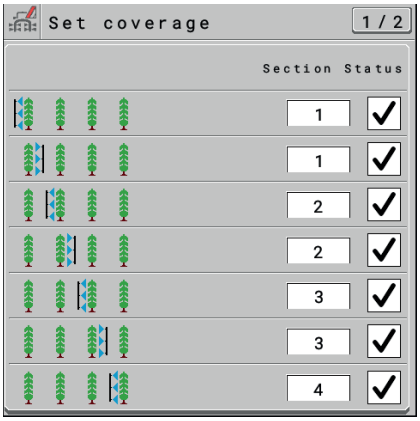
TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE









CARATTERISTICHE

- Chiusura automatica sezioni per evitare sovrapposizioni di trattamento su file già trattate
- Gestione applicazione variabile
- Indicatore grafico del livello cisterna
- Uscite per pilotare fino a 7 valvole di sezione e 9 funzioni idrauliche
- Possibilità di personalizzare i dati di lavoro visualizzati nella pagina principale
- Gestione delle macchine irroratrici equipaggiate con un sistema di recupero del liquido distribuito
- Integrazione del controllo delle ventole, gestibili direttamente dalla pagina di lavoro
- Gestione allarmi relativi a ventole e controllo larghezza filare
- Comandi personalizzabili per azionare più movimenti di barra contemporaneamente

FEATURES

- Sections automatically closed to prevent overlapping of spraying on rows already treated
- Variable application management
- Tank level graphic indicator
- Outputs to drive up to 7 section valves and 9 hydraulic functions
- Possibility of customizing the work data displayed on the main page
- Management of sprayers equipped with a recovery system for distributed liquid
- Integration of fan control, manageable directly from the job page
- Fan and row-width control alarms
- Customizable controls to operate multiple boom movements simultaneously

CARACTERÍSTICAS

- Cierre automático secciones para evitar superposición de tratamiento en hileras ya tratadas
- Gestión aplicación variable
- Indicador gráfico del nivel del tanque
- Salidas para dirigir hasta 7 válvulas de sección y 9 funciones hidráulicas
- Posibilidad de personalizar los datos de trabajo visualizados en la página principal
- Gestión de las máquinas pulverizadoras equipadas con un sistema de recuperación del líquido distribuido
- Integración del control de los ventiladores, que se gestionan directamente desde la página de trabajo
- Gestión alarmas relativas a ventiladores y control ancho hileras
- Mandos personalizados para accionar varios movimientos de barra contemporáneamente

bravo400S LT

COMPUTER PER MULTIFILARE
COMPUTER FOR MULTI-ROW SPRAYER
ORDENADOR PARA MULTIHILERA

BRAVO 400S LT è il computer che integra tutte le funzioni di navigazione e gestione di distribuzione liquido per una macchina multifilare, senza l'ausilio di una ECU esterna. Offre le medesime funzioni del BRAVO 400S, con una grande semplicità di installazione e uso grazie al software dedicato per questo tipo di macchina.

BRAVO 400S LT is the computer integrating all liquid output management and navigation functions for a multi-row sprayer, without using any external ECU.
It offers the same functions as BRAVO 400S, and it is easy to install and use thanks to the special software for this type of machine.

BRAVO 400S LT es el ordenador que integra todas las funciones de navegación y gestión de la distribución líquido para una máquina multihilera, sin la ayuda de una ECU externa. Ofrece las mismas funciones que BRAVO 400S con una gran simplicidad de instalación y uso gracias al software específico para este tipo de máquina.



TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

IOT BOX Ready

CARATTERISTICHE

- Visualizzazione grafica dei filari irrorati
- Chiusura automatica sezioni per evitare sovrapposizioni di trattamento su filari già trattati
- Gestione applicazione variabile tramite mappe di prescrizione
- Gestione di fino a 7 sezioni acqua e 7 funzioni idrauliche
- Collegabile alla gamma completa di ricevitori GPS ARAG

FEATURES

- Graphical display of sprayed rows
- Sections automatically closed to prevent overlapping of spraying on rows already treated
- Variable application rate management through prescription maps
- Management of up to 7 water sections and 7 hydraulic functions
- Can be connected to the full range of ARAG GPS receivers

CARACTERÍSTICAS

- Visualización gráfica de las hileras pulverizadas
- Cierre automático secciones para evitar superposiciones de tratamiento en hileras ya tratadas
- Gestión aplicación variable a través de mapas de prescripción
- Gestión de hasta 7 secciones de agua y 7 funciones hidráulicas
- Se pueden conectar a la gama completa de receptores GPS ARAG

COMPUTER PER MULTIFILARE
COMPUTER FOR MULTI-ROW SPRAYER
ORDENADOR PARA MULTIHILERA

bravo350

Bravo 350 MULTIFILARE è il computer di fascia media, in grado di gestire tutte le funzioni delle macchine multi-filare più evolute.

Bravo 350 MULTI-ROW SPRAYER is a medium range computer, able to manage all the functions of the most advanced multi-row sprayers.

Bravo 350 MULTIHILERA es un ordenador de gama media, capaz de gestionar todas las funciones de las máquinas multihilera más evolucionadas.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



IOT BOX Ready

CARATTERISTICHE

- Indicatore grafico del livello cisterna
- Gestione delle macchine irroratrici equipaggiate con un sistema di recupero del liquido distribuito
- Chiusura automatica valvola generale, valvole sezioni e gestione applicazione variabile se collegato a Bravo400S / Delta80
- Porta USB per trasferimento dati e aggiornamento software
- Collegamento ricevitore GNSS per calcolo velocità e registrazione dati trattamento georeferenziati
- Possibilità di connessione remota tramite IOTBOX2 per la gestione di dati, allarmi e comandi
- Ingresso per comando esterno valvola generale
- Ingressi per i segnali di: portata, velocità, pressione, livello cisterna o flussometro riempimento, rpm
- Uscite per pilotare fino a 7 sezioni, valvola regolazione, valvola generale
- Uscite per pilotare fino a 7 funzioni idrauliche e valvola di scarico

FEATURES

- Tank level graphic indicator
- Management of sprayers equipped with a recovery system for distributed liquid
- Main valve and section valve automatic closing and variable application management if connected to Bravo 400S / Delta80
- USB port for data transfer and software update
- Connection to GNSS receiver for speed calculation and geo-referenced spraying data recording
- Possibility of remote connection via IOTBOX2 for managing data, alarms and commands
- Input for main valve external control
- Inputs for flowrate, speed, pressure, tank or filling flowmeter level and rpm signals
- Outputs for control of up to 7 sections, control valve, main valve
- Outputs to control up to 7 hydraulic functions and drain valve

CARACTERÍSTICAS

- Indicador gráfico del nivel del tanque
- Gestión de las máquinas pulverizadoras equipadas con un sistema de recuperación del líquido distribuido
- Cierre automático de la válvula general, válvulas de secciones y gestión de aplicación variable si se conecta a Bravo400S / Delta80
- Puerto USB para transferencia de datos y actualización de software
- Conexión receptor GNSS para cálculo de la velocidad y registro datos tratamiento georreferenciados
- Posibilidad de conexión remota mediante IOTBOX2 para la gestión de datos, alarmas y mandos
- Entrada para mando externo de válvula general
- Entradas para las señales de: caudal, velocidad, presión, nivel tanque o caudalímetro llenado, rpm
- Salidas para controlar hasta 7 secciones, válvula de regulación, válvula general
- Salidas para controlar hasta 7 funciones hidráulicas y válvula de descarga

bravo180S

COMPUTER PER MULTIFILARE
COMPUTER FOR MULTI-ROW SPRAYER
ORDENADOR PARA MULTIHILERA

Bravo 180S è un computer compatto ed economico ma eccezionalmente efficace e preciso in grado di soddisfare gli utilizzatori di macchine multifilare medio-piccole.

Bravo 180S is a compact and cheap, though extremely effective and accurate computer that is able to meet the needs of small-medium multi-row sprayer users.

Bravo 180S es un ordenador compacto y económico pero extraordinariamente eficaz y preciso, capaz de satisfacer a los usuarios de máquinas multihilera medias o pequeñas.



TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

IOT BOX Ready

CARATTERISTICHE

- Indicatore di livello integrato
- Connessioni per GPS e comando generale remoto
- Porta USB per trasferimento dati e aggiornamento software
- Chiusura automatica valvola generale se collegato a Bravo400S/Delta80
- Blocco automatico dell'irrorazione sotto alla pressione minima impostata, per far si che gli ugelli lavorino sempre all'interno del loro campo di utilizzo
- Allarmi visivi e sonori
- Software multingua e con la possibilità di impostare diverse unita di misura (l/ha, GPA, GPK, l/100m, ecc)
- Dati visualizzabili: Dosaggio, Velocita, Pressione, Portata, Quantita distribuita, Livello cisterna, Superficie trattata, Durata trattamento, Percorrenza

FEATURES

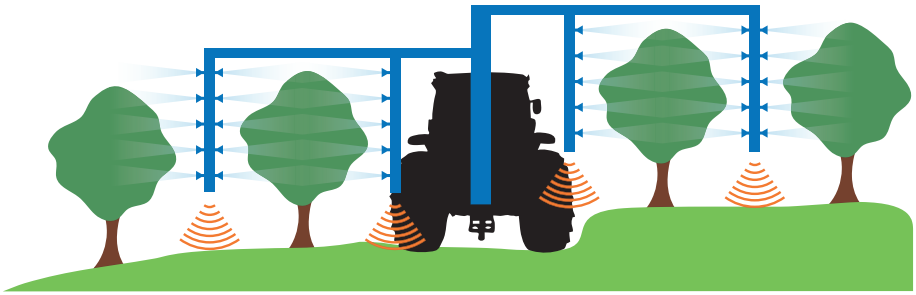
- Built-in level indicator
- Connectors for GPS and remote main control
- USB drive for data transfer and software update
- Master valve automatic shut-off if connected to Bravo400S/Delta80
- Automatic stop below minimum set pressure, to ensure nozzles always work within their service range
- Visual and sound alarms
- Multi-language software, various units of measurement can be set (l/ha, GPA, GPK, l/100m, etc)
- Information displayed: Application Rate, Speed, Pressure, Flow rate, Sprayed quantity, Tank level, Area covered, Spraying duration, Distance covered

CARACTERÍSTICAS

- Indicador de nivel integrado
- Conexiones para GPS y mando general a distancia
- Puerta USB para transferencia datos y actualización software
- Cierre automático válvula general si está conectado a Bravo 400S/Delta 80
- Bloqueo automático de la pulverización bajo la presión mínima programada, para que las boquillas trabajen siempre dentro de su campo de uso
- Alarmas visuales y sonoras
- Software multilingüe y con la posibilidad de programar distintas unidades de medida (l/ha, GPA, GPK, l/100m, etc)
- Datos que pueden visualizarse: Dosificación, Velocidad, Presión, Caudal, Cantidad distribuida, Nivel cisterna, Superficie tratada, Duración del tratamiento y Recorrido

KIT LIVELLAMENTO BARRA MULTIFILARE
MULTIROW BOOM LEVELING KIT
KIT NIVELAMENTO BARRA MULTIHILERA

Kit VISIO BLC Multirow



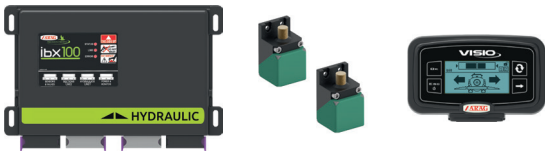
Visio BLC Multirow è un sistema per il controllo del livellamento che tramite sensori ad ultrasuoni e l'unità di controllo idraulica dedicata - IBX100 Hydraulic - permette di controllare la corretta distanza dal suolo delle barre di irrorazione delle macchine Multifilari, così da assicurare una copertura uniforme del trattamento.

Visio BLC Multirow is a leveling control system that through ultrasonic sensors and the dedicated hydraulic control unit - IBX100 Hydraulic - allows to control the correct ground clearance of the spray booms of Multirow machines, so as to ensure uniform treatment coverage.

Visio BLC Multirow es un sistema de control de nivelación que utiliza sensores ultrasónicos y la unidad de control hidráulica específica - IBX100 Hydraulic - para controlar la distancia correcta desde el suelo de las barras de pulverización de las máquinas Multirow, garantizando así una cobertura uniforme del tratamiento.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE





ORCHARD



DETECT

Funzionalità Detect
Controllo automatico delle valvole di sezione, rilevando una o più delle seguenti condizioni, tramite l'ausilio di SENSORI AD ULTRASUONI:

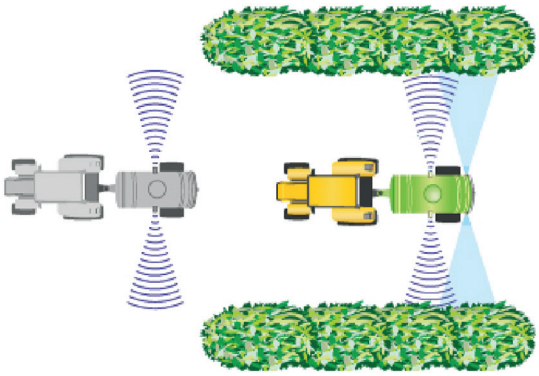
- 1-Fine filare
- 2-Presenza piante
- 3-Altezza piante

Detect function
Automatic control of the section valves, detecting one or more of the following conditions, by means of ULTRASONIC SENSORS:

- 1-Row end
- 2-Plant presence
- 3-Plant height

Función Detect
Control automático de las válvulas de sección, detectando una o más de las condiciones siguientes, a través de los SENSORES POR ULTRASONIDOS:

- 1-Final hilera
- 2-Presencia plantas
- 3-Altura plantas



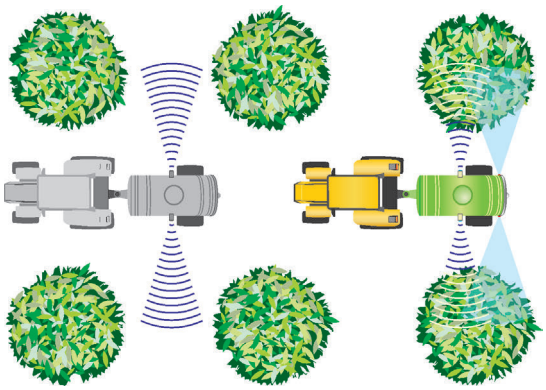
1 - Fine filare: Chiusura automatica delle sezioni al termine del filare.

1 - Row end: Automatic closing of the sections at the end of the row.

1 - Final hilera: Cierre automático de las secciones al final de la hilera.



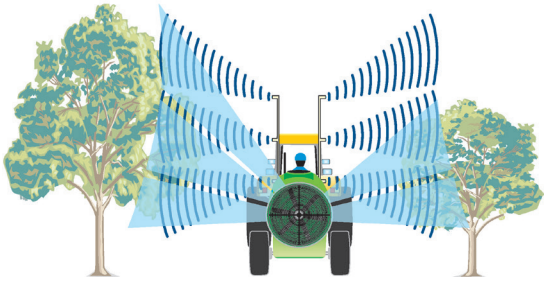
DETECT



2 - Presenza piante: Irrorazione solo in corrispondenza delle piante e non degli interspazi.

2 - Plant presence: Spraying only the plants and not to the empty spaces.

2 - Presencia plantas: Pulverización solo en las plantas (no espacios intermedios).



3 - Altezza piante: Irrorazione della chioma della pianta tramite il frazionamento delle raggiere.

3 - Plant height: Spraying of the plant crown by boom sprayer distribution.

3 - Altura plantas: Pulverización de la copa de la planta a través del fraccionamiento de las barras pulverizadoras.



La funzionalità "Detect" – PRESENZA PIANTE e ALTEZZA PIANTE, richiede le valvole di sezione a solenoide e la valvola di regolazione massima pressione elettrica. Le valvole di sezione motorizzate e le valvole di regolazione pressione proporzionali non sono adatte a questo utilizzo.

The "Detect" function - PLANT PRESENCE and PLANT HEIGHT - requires solenoid section valves and the maximum electric pressure control valve. Motor-driven section valves and pressure proportional control valves are not suitable for this use.

La función "Detect" – PRESENCIA PLANTAS y ALTURA PLANTAS, requiere las válvulas de sección de solenoide y la válvula de regulación máxima presión eléctrica. Las válvulas de sección motorizadas y las válvulas de regulación presión proporcionales no son idóneas para este uso.



SISTEMA DI CONTROLLO ISOBUS PER ATOMIZZATORE
ISOBUS CONTROL SYSTEM FOR ORCHARD SPRAYER
SISTEMA ISOBUS PARA ATOMIZADOR

La versione dell'unità di controllo IBX100 ISOBUS Orchard per il controllo di tutte le funzioni di un atomizzatore moderno, permette di avere tutti i vantaggi della tecnologia ISOBUS anche su questo tipo di macchine.

The version of the IBX100 ISOBUS Orchard control unit for orchard sprayers, allows you to have all the advantages of ISOBUS technology even on this type of machine.

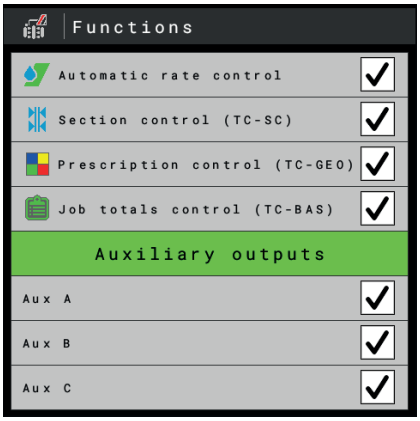
La versión de la unidad de control IBX100 ISOBUS Orchard para controlar todas las funciones de un pulverizador moderno, le permite tener todas las ventajas de la tecnología ISOBUS incluso en este tipo de máquina.

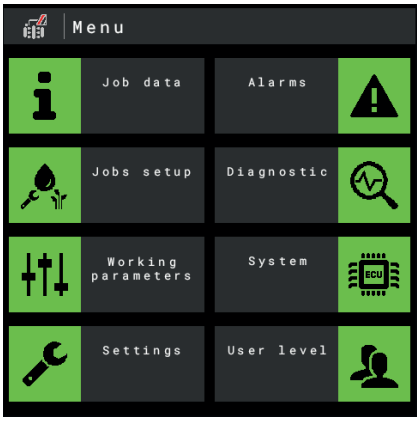
TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE









CARATTERISTICHE

- Funzionalità Detect: controllo automatico delle valvole di sezione, rilevando una o più delle seguenti condizioni, tramite l'ausilio di sensori ad ultrasuoni: 1-Fine filare, 2-Presenza piante, 3-Altezza piante
- Controllo automatico del dosaggio anche durante l'utilizzo della funzionalità Detect
- Controllo valvole di sezione a solenoide o motorizzate
- Ingressi per i segnali di: portata, velocità, pressione, livello cisterna o flussometro riempimento, rpm
- Gestione manuale/automatica del comando paratie
- Controllo comandi ausiliari
- Indicatore grafico del livello cisterna
- Possibilità di configurare i dati da visualizzare
- Controllo automatico delle valvole (per evitare trattamenti al di fuori del campo o sovrapposizioni di trattamento su filari già trattati)
- Gestione applicazione variabile
- Funzionalità "File Server ISOBUS" per esportazione impostazioni e profilo cisterna

FEATURES

- Detect function: automatic control of the section valves, detecting one or more of the following conditions, by means of ultrasonic sensors: 1-Row end, 2-Plant presence, 3-Plant height
- Automatic spray rate control even while using the Detect function
- Control of motor-driven or solenoid section valves
- Inputs for flowrate, speed, pressure, tank or filling flowmeter level and rpm signals
- Manual/automatic guard control management
- Check of auxiliary controls
- Tank level graphic indicator
- Possibility of configuring the data to be displayed
- Automatic valve control (to avoid treatments outside the field or overlapping treatments on already treated rows)
- Variable application management
- "ISOBUS File Server" function for exporting settings and tank profile

CARACTERÍSTICAS

- Función Detect: control automático de las válvulas de sección, detectando una o más de las condiciones siguientes, a través de los sensores por ultrasonidos: 1-Final hilera, 2-Presencia plantas, 3-Altura plantas
- Control automático de la dosificación incluso durante el uso de la función Detect
- Control válvulas de sección de solenoide o motorizadas
- Entradas para las señales de: caudal, velocidad, presión, nivel tanque o caudalímetro llenado, rpm
- Gestión manual/automática del sistema de bordeo
- Control mandos auxiliares
- Indicador gráfico del nivel del tanque
- Posibilidad de configurar los datos para visualizar
- Control automático de las válvulas (para evitar tratamientos fuera del campo o superposición de tratamiento en hileras ya tratadas)
- Gestión aplicación variable
- Función "Ficheros Servidor ISOBUS" para exportación configuración y perfil tanque

bravo350

COMPUTER PER ATOMIZZATORE
COMPUTER FOR ORCHARD SPRAYER
ORDENADOR PARA ATOMIZADOR

Bravo 350 Orchard è la serie di computer per il controllo di tutte le funzioni di un atomizzatore moderno. Dispone della funzionalità Detect e della possibilità di gestione delle paratie e di comandi ausiliari.

Bravo 350 Orchard is the series of computers for the control of all the functions of a modern orchard sprayer. It features the Detect function and the possibility to manage guards and auxiliary controls.

Bravo 350 Orchard es la serie de ordenadores para el control de todas las funciones de un atomizador moderno. Dispone de la función Detect y de la posibilidad de gestionar las mamparas y los mandos auxiliares.

Collegamento a IBX100
IBX100 Connection
Conexión a IBX100





TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

IOT BOX Ready

CARATTERISTICHE

- Funzionalità Detect: controllo automatico delle valvole di sezione, rilevando una o più delle seguenti condizioni, tramite l'ausilio di sensori ad ultrasuoni: 1-Fine filare, 2-Presenza piante, 3-Altezza piante
- Controllo automatico del dosaggio anche durante l'utilizzo della funzionalità Detect
- Chiusura automatica sezioni e gestione applicazione variabile se collegato a Bravo 400S / Delta80
- Controllo valvole di sezione a solenoide o motorizzate
- Porta USB per trasferimento dati e aggiornamento software
- Ingresso per comando esterno valvola generale
- Ingressi per i segnali di: portata, velocità, pressione, livello cisterna o flussometro riempimento, rpm
- Gestione manuale/automatica del comando paratie
- Controllo comandi ausiliari (luci, valvola ricircolo, ecc…)

FEATURES

- Detect function: automatic control of the section valves, detecting one or more of the following conditions, by means of ultrasonic sensors: 1-Row end, 2-Plant presence, 3-Plant height
- Automatic spray rate control even while using the Detect function
- Automatic section closing and variable application management if connected to Bravo 400S/Delta80
- Control of motor-driven or solenoid section valves
- USB port for data transfer and software update
- Input for main valve external control
- Inputs for flowrate, speed, pressure, tank or filling flowmeter level and rpm signals
- Manual/automatic guard control management
- Control of auxiliary controls (lights, recirculation valve, actuators, etc)

CARACTERÍSTICAS

- Función Detect: control automático de las válvulas de sección, detectando una o más de las condiciones siguientes, a través de los sensores por ultrasonidos: 1-Final hilera, 2-Presencia plantas, 3-Altura plantas
- Control automático de la dosificación incluso durante el uso de la función Detect
- Cierre automático secciones y gestión aplicación variable si conectado a Bravo 400S / Delta80
- Control válvulas de sección de solenoide o motorizadas
- Puerto USB para transferencia de datos y actualización de software
- Entrada para mando externo válvula general
- Entradas para las señales de: caudal, velocidad, presión, nivel tanque o caudalímetro llenado, rpm
- Gestión manual/automática del mando mamparas
- Control mandos auxiliares (luces, válvula recirculación, actuadores, etc)

COMPUTER PER ATOMIZZATORE
COMPUTER FOR ORCHARD SPRAYER
ORDENADOR PARA ATOMIZADOR

bravo350

Bravo 350 Orchard è la serie di computer per il controllo di tutte le funzioni di un atomizzatore moderno. Dispone della funzionalità Detect e della possibilità di gestione delle paratie e di comandi ausiliari.

Bravo 350 Orchard is the series of computers for the control of all the functions of a modern orchard sprayer. It features the Detect function and the possibility to manage guards and auxiliary controls.

Bravo 350 Orchard es la serie de ordenadores para el control de todas las funciones de un atomizador moderno. Dispone de la función Detect y de la posibilidad de gestionar las mamparas y los mandos auxiliares.

Collegamento diretto
Direct connection
Conexión directa



TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

IOT BOX Ready

CARATTERISTICHE

- Funzionalità Detect: controllo automatico delle valvole di sezione, rilevando una o più delle seguenti condizioni, tramite l'ausilio di sensori ad ultrasuoni: 1-Fine filare, 2-Presenza piante, 3-Altezza piante
- Controllo automatico del dosaggio anche durante l'utilizzo della funzionalità Detect
- Chiusura automatica sezioni e gestione applicazione variabile se collegato a Bravo 400S / Delta80
- Controllo valvole di sezione a solenoide o motorizzate
- Porta USB per trasferimento dati e aggiornamento software
- Ingresso per comando esterno valvola generale
- Ingressi per i segnali di: portata, velocità, pressione, livello cisterna o flussometro riempimento, rpm
- Gestione manuale/automatica del comando paratie
- Controllo comandi ausiliari (luci, valvola ricircolo, ecc…)

FEATURES

- Detect function: automatic control of the section valves, detecting one or more of the following conditions, by means of ultrasonic sensors: 1-Row end, 2-Plant presence, 3-Plant height
- Automatic spray rate control even while using the Detect function
- Automatic section closing and variable application management if connected to Bravo 400S/Delta80
- Control of motor-driven or solenoid section valves
- USB port for data transfer and software update
- Input for main valve external control
- Inputs for flowrate, speed, pressure, tank or filling flowmeter level and rpm signals
- Manual/automatic guard control management
- Control of auxiliary controls (lights, recirculation valve, actuators, etc)

CARACTERÍSTICAS

- Función Detect: control automático de las válvulas de sección, detectando una o más de las condiciones siguientes, a través de los sensores por ultrasonidos: 1-Final hilera, 2-Presencia plantas, 3-Altura plantas
- Control automático de la dosificación incluso durante el uso de la función Detect
- Cierre automático secciones y gestión aplicación variable si conectado a Bravo 400S / Delta80
- Control válvulas de sección de solenoide o motorizadas
- Puerto USB para transferencia de datos y actualización de software
- Entrada para mando externo válvula general
- Entradas para las señales de: caudal, velocidad, presión, nivel tanque o caudalímetro llenado, rpm
- Gestión manual/automática del mando mamparas
- Control mandos auxiliares (luces, válvula recirculación, actuadores, etc)

bravo180S

COMPUTER PER ATOMIZZATORE
COMPUTER FOR ORCHARD SPRAYER
ORDENADOR PARA ATOMIZADOR

Bravo 180S è un computer compatto ed economico ma eccezionalmente efficace e preciso in grado di soddisfare gli utilizzatori di atomizzatori medio-piccoli.

Bravo 180S is a compact and cheap, though extremely effective and accurate computer that is able to meet the needs of small-medium orchard sprayer users.

Bravo 180S es un ordenador compacto y económico pero extraordinariamente eficaz y preciso, capaz de satisfacer a los usuarios de atomizadores medios o pequeños.



TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

IOT BOX Ready

CARATTERISTICHE

- Indicatore di livello integrato
- Connessioni per GPS e comando generale remoto
- Porta USB per trasferimento dati e aggiornamento software
- Chiusura automatica valvola generale se collegato a Bravo400S/Delta80
- Blocco automatico dell'irrorazione sotto alla pressione minima impostata, per far si che gli ugelli lavorino sempre all'interno del loro campo di utilizzo
- Allarmi visivi e sonori
- Software multingua e con la possibilità di impostare diverse unita di misura (l/ha, GPA, GPK, l/100m, ecc)
- Dati visualizzabili: Dosaggio, Velocita, Pressione, Portata, Quantita distribuita, Livello cisterna, Superficie trattata, Durata trattamento, Percorrenza

FEATURES

- Built-in level indicator
- Connectors for GPS and remote main control
- USB drive for data transfer and software update
- Master valve automatic shut-off if connected to Bravo400S/Delta80
- Automatic stop below minimum set pressure, to ensure nozzles always work within their service range
- Visual and sound alarms
- Multi-language software, various units of measurement can be set (l/ha, GPA, GPK, l/100m, etc)
- Information displayed: Application Rate, Speed, Pressure, Flow rate, Sprayed quantity, Tank level, Area covered, Spraying duration, Distance covered

CARACTERÍSTICAS

- Indicador de nivel integrado
- Conexiones para GPS y mando general a distancia
- Puerta USB para transferencia datos y actualización software
- Cierre automático válvula general si está conectado a Bravo 400S/Delta 80
- Bloqueo automático de la pulverización bajo la presión mínima programada, para que las boquillas trabajen siempre dentro de su campo de uso
- Alarmas visuales y sonoras
- Software multilingüe y con la posibilidad de programar distintas unidades de medida (l/ha, GPA, GPK, l/100m, etc)
- Datos que pueden visualizarse: Dosificación, Velocidad, Presión, Caudal, Cantidad distribuida, Nivel cisterna, Superficie tratada, Duración del tratamiento y Recorrido



PLANTER



SISTEMA DI CONTROLLO ISOBUS PER SEMINATRICE DI PRECISIONE
ISOBUS CONTROL SYSTEM FOR PLANTER
SISTEMA DE CONTROL ISOBUS PARA SEMBRADORA DE PRECISIÓN

ibx100 PLANTER

La versione dell'unità di controllo IBX100 Planter ISOBUS collegata ad un Virtual Terminal ISOBUS permette la gestione di tutte le funzioni di una moderna seminatrice di precisione.

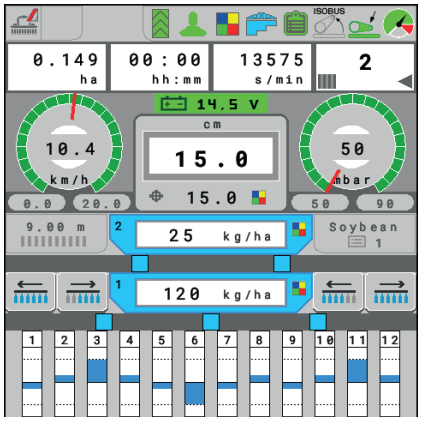
The version of IBX100 Planter ISOBUS control unit connected to an ISOBUS Virtual Terminal allows managing all functions of a modern planter.

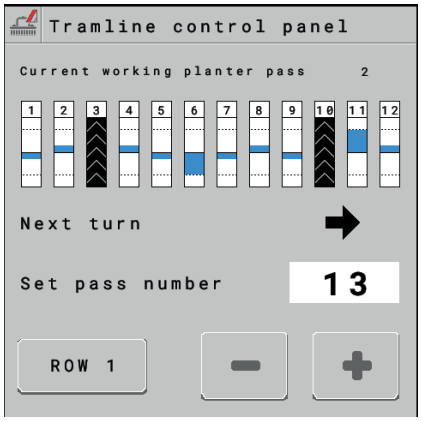
La versión de la unidad de control IBX100 Planter ISOBUS conectada a un Virtual Terminal ISOBUS permite la gestión de todas las funciones de una sembradora moderna de precisión.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE







CARATTERISTICHE

- Controllo della distribuzione del seme e fino a 2 prodotti granulari tramite motori elettrici o idraulici
- Gestione dell'applicazione variabile per semina, prodotto granulare 1 e prodotto granulare 2
- Gestione chiusura automatica indipendente su ciascuna linea, sia per la semina, che per entrambi i prodotti granulari
- Possibilità di impostare distanze di semina diverse sulle file di semina
- Monitoraggio grafico della distribuzione del seme, intuitiva e aggiornata in tempo reale
- Compensazione in curva della distanza di semina
- Il nuovo cablaggio "SMART CABLE" permette di collegare qualsiasi sensore di semina con uscita in frequenza e gestire la chiusura automatica delle file di semina
- Possibilità di controllare fino a 80 motori elettrici
- Gestione TRAMLINE con aumento dose automatico per file adiacenti
- Indice di qualità di semina - Singolazione
- Contatore ettari totali lavorati dall'attrezzo

FEATURES

- Output control for seeding and up to 2 granular products via electric or hydraulic motors
- Variable application management for seeding, granular product 1 and granular product 2
- Management of independent automatic closing of each line, for seeding and both granular products
- Possibility of setting different seed spacings on the seeding rows
- Intuitive and real-time graphic monitoring of seed output
- Seed spacing curve compensation
- The new "SMART CABLE" allows connecting any seed sensor with frequency output and managing the automatic closing of the seeding rows
- Possibility to control up to 80 electric motors
- TRAMLINE management with automatic dose increase for adjacent files
- Seeding quality index - Singulation
- Total hectare counter worked by the implement

CARACTERÍSTICAS

- Control de la distribución de la semilla y hasta 2 productos granulares mediante motores eléctricos o hidráulicos
- Gestión de la aplicación variable para siembra, producto granular 1 y producto granular 2
- Gestión cierre automático independiente en cada línea, tanto para la siembra como para ambos productos granulares
- Posibilidad de configurar distancias de siembra diferentes en las hileras de siembra
- Monitorización gráfica de la distribución de la semilla, intuitiva y actualizada en tiempo real
- Compensación en curva de la distancia de siembra
- El nuevo cableado "SMART CABLE" permite conectar cualquier sensor de siembra con salida a frecuencia y gestionar el cierre automático de las hileras de siembra
- Posibilidad de controlar hasta 80 motores eléctricos
- Gestión TRAMLINE con aumento dosis automático para hileras adyacentes
- Índice de calidad de siembra - Individualización
- Contador hectáreas totales elaboradas por el implemento

SISTEMA DI CONTROLLO ISOBUS PER SEMINATRICE IN LINEA
ISOBUS CONTROL SYSTEM FOR AIR SEEDER
SISTEMA DE CONTROL ISOBUS PARA SEMBRADORA EN LÍNEA

La nuova versione dell'unità di controllo IBX100 Airseeder ISOBUS collegata ad un Virtual Terminal ISOBUS permette la gestione completa di una seminatrice in linea con controllo simultaneo della distribuzione di 6 differenti prodotti granulari di cui uno liquido.

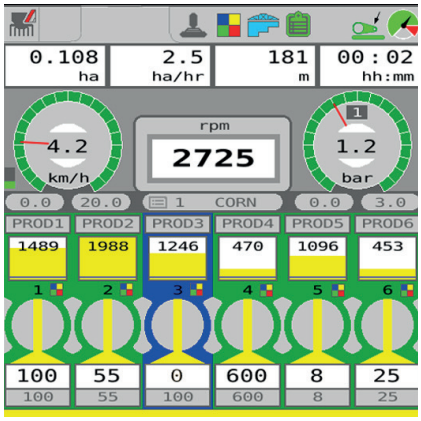
The new version of the IBX100 Airseeder ISOBUS control unit connected to an ISOBUS Virtual Terminal allows the complete management of an air seeder with simultaneous control of the output of 6 different granular products, including one liquid product.

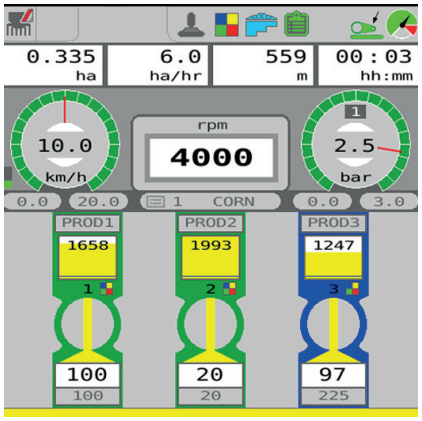
La nueva versión de la unidad de control IBX100 Airseeder ISOBUS conectada a un Virtual Terminal ISOBUS permite la gestión completa de una sembradora en línea con control simultáneo de la distribución de 6 productos granulares diferentes, uno de los cuales líquido.



TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE





CARATTERISTICHE

- Controllo della distribuzione fino a 6 prodotti tramite motori elettrici o idraulici
- Controllo della distribuzione di un prodotto liquido
- Gestione dell'applicazione variabile indipendente su tutti e 6 i prodotti
- Monitoraggio livello prodotto separatamente per ciascuna tramoggia
- Monitoraggio flusso d'aria generato dalla turbina
- Gestione chiusura automatica fino a 14 sezioni
- Controllo velocità di rotazione turbina con arresto automatico per evitare intasamento tubi
- Gestione di più motori elettrici per ciascuna cisterna
- Integrazione nuovo cablaggio configurabile
- Sistema di pesatura con celle di carico per il rilevamento della quantità di prodotto in tramoggia

FEATURES

- Output control of up to 6 granular products via electric or hydraulic motors
- Controlling the output of a liquid product
- Independent variable application management on all 6 products
- Product level monitoring separately for each hopper
- Turbine-generated airflow monitoring
- Management of the automatic closing of up to 14 sections
- Turbine rotation speed control with automatic shutdown to prevent pipe clogging
- Management of several electric motors per tank
- Integration of new configurable harness
- Weighing system with load cells for detecting the quantity of product in the hopper

CARACTERÍSTICAS

- Control de la distribución de hasta 6 productos mediante motores eléctricos o hidráulicos
- Control de la distribución de un producto líquido
- Gestión de la aplicación variable independiente en los 6 productos
- Monitorización nivel producto de forma separada para cada tolva
- Monitorización flujo de aire generado por la turbina
- Gestión cierre automático de hasta 14 secciones
- Control velocidad de rotación turbina con parada automática para evitar obstrucciones en los tubos
- Gestión de varios motores eléctricos para cada tanque
- Integración nuevo cableado para configurar
- Sistema de pesaje con celdas de carga para detectar la cantidad de producto en la tolva

APPLICAZIONE ISOBUS PER IBX100 MULTIFLOW
ISOBUS APPLICATION FOR IBX100 MULTIFLOW
APLICACIÓN ISOBUS PARA IBX100 MULTIFLOW

IBX100 Multiflow è stata studiata appositamente per gestire il dosaggio e la distribuzione di fertilizzante liquido su seminatrici di precisione. Oltre alle caratteristiche della corrispondente IBX100 Sprayer, questa unità di controllo permette di collegare i flussometri Orion Multiflow così da monitorare la portata di ogni singola linea di fertilizzante.

IBX 100 Multiflow has been specially designed to manage dosage and distribution of liquid fertilizer on precision seeders. In addition to the characteristics of the corresponding IBX100 Sprayer, this control unit allows to connect the Orion Multiflow flowmeters in order to monitor the flow of every single fertilizer's line.

IBX100 Multiflow, diseñada especialmente para la gestion de la dosificacion y la distribucion de fertilizante liquido para maquinas da siembra de precisión. Ademas a las caracteristicas de la similar IBX100 Srayer, esta unidad de control permite de conectar los caudalimetros Orion Multiflow para visualizar el caudal de cada linea de fertilizante.

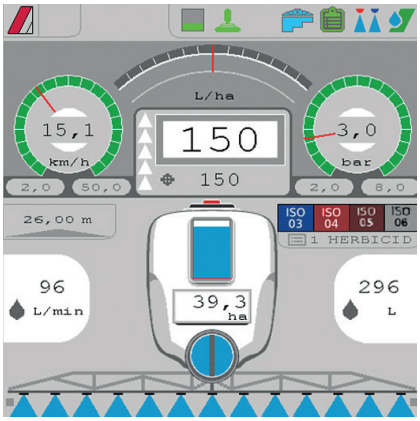
TECHNICAL INFORMATION

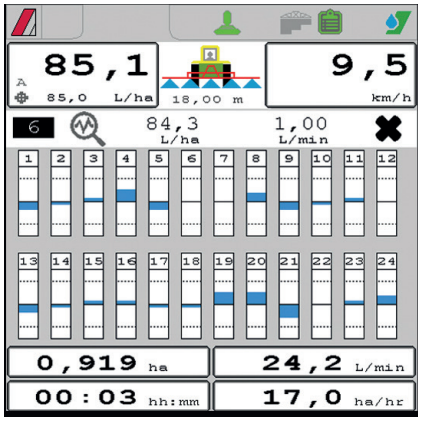
WEBSITE











CARATTERISTICHE

- IBX100 Multiflow può essere configurata per gestire fino a 13 valvole di sezione motorizzate a 3 fili. Se il Virtual Terminal prevede la funzionalità (Task controller) le valvole verranno controllate automaticamente per evitare sovrapposizioni e trattamenti al di fuori del campo.
- Gestione applicazione variabile tramite mappe in formato Shape.
- Il collegamento dei flussometri Orion Multiflow/ Orion 3 permette di monitorare ogni singola linea di distribuzione del liquido.
- Tramite gli auxiliary input ARAG sarà possibile gestire tutte le operazioni abituali senza dover premere nessun pulsante sul Virtual terminal.
- Funzionalità File Server ISOBUS per esportazione settings e profilo cisterna
- Pagina principale con dati di lavoro personalizzabili
- Compatibilità con auxiliary input ISOBUS di terze parti con comandi di tipo 2
- Possibilità di gestire attrezzi frontali
- Modalità di regolazione tramite controllo in PWM della pompa
- Contatore dell'area totale complessiva lavorata dalla macchina
- Rilevamento stato sezioni comandate da controller di terze parti
- Monitoraggio sistema fertilizzante

FEATURES

- IBX100 Multiflow can be set up to manage up to 13 3-wire motorized section valves If the Virtual Terminal features the special function (Task controller) the valves are automatically controlled to avoid spray overlap and off target spraying
- Variable spray rate management through Shape format maps
- Orion Multiflow/Orion 3 flowmeter connection allows monitoring each liquid output line
- By means of the ARAG auxiliary inputs it will be possible to manage all the usual operations without having to press any button on the Virtual terminal
- ISOBUS File Server function for exporting settings and tank profile
- Main page with customizable work data
- Compatibility with third-party ISOBUS auxiliary input with type 2 controls
- Front tooling management
- Adjustment mode with pump PWM control
- Meter for the total surface of the area serviced by the machine
- Section status detection with third-party controllers
- Fertilizer system monitoring

CARACTERÍSTICAS

- IBX100 Multiflow se puede configurar para gestionar hasta 13 válvulas de sección motorizadas de 3 hilos Si el Virtual Terminal tiene la función (Task controller), las válvulas se controlarán automáticamente para evitar superposiciones y tratamientos fuera del campo
- Gestión aplicación variable mediante mapas en formato Shape
- La conexión de los caudalímetros Orion Multiflow/Orion 3 permite monitorizar cada línea de distribución del líquido
- Por medio de las entradas auxiliares ARAG se podrán gestionar todas las operaciones de rutina sin tener que presionar ningún pulsador en el Virtual terminal
- Función Ficheros Servidor ISOBUS para exportación configuración y perfil tanque
- Página principal con datos de trabajo personalizados
- Compatibilidad con auxiliary input ISOBUS de terceros con mandos de tipo 2
- Posibilidad de gestionar implementos frontales
- Modalidad de regulación mediante control en PWM de la bomba
- Contador del área total global elaborada por la máquina
- Detección estado secciones accionadas por controlador de terceros
- Monitorización sistema fertilizante

VISIO MULTIFLOW è appositamente studiato per il collegamento al flussometro multicanale ORION MULTIFLOW. Grazie al software specifico e tramite una linea Anet, VISIO MULTIFLOW è in grado di visualizzare i dati di 4 flussometri per un totale di 16 canali.

VISIO MULTIFLOW is designed to be connected to ORION MULTIFLOW, the multichannel flowmeter. Thanks to the specific software and by means of an Anet line, VISIO MULTIFLOW is able to display the data of 4 flowmeters for a total of 16 channels.

VISIO MULTIFLOW es específicamente estudiado para la conexión al caudalimetro multicanal ORION MULTIFLOW. Gracias al software específico y mediante una línea Anet, VISIO MULTIFLOW puede visualizar los datos de 4 caudalimetros por un total de 16 canales.

Anet CAN-Bus



TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



CARATTERISTICHE

- Collegamento Anet
- Possibilità di collegare fino a 4 flussometri ORION MULTIFLOW e di leggere i dati di 16 canali contemporaneamente
- Resistente agli agenti atmosferici
- Porta USB
- Allarmi visivi e sonori
- Software multilingua autoadattivo in base al numero di flussometri collegati
- Possibilità di impostare diverse unità di misura
- Display grafico retroilluminato

FEATURES

- Anet connection
- Possibility to connect up to 4 ORION MULTIFLOW flowmeters and able to read the data of 16 channels at the same time
- Resistant to weather conditions
- USB drive
- Multi-language, self-adaptive software based on the number of flowmeters connected
- Possibility to set different units of measurement
- Backlit graphic display

CARACTERÍSTICAS

- Conexión Anet
- Posibilidad de conexión de hasta 4 caudalimetros ORION MULTIFLOW y lectura de datos de 16 canales contemporáneamente
- Resistente a los agentes atmosféricos
- Puerto USB
- Alarmas visuales y sonoras
- Software multilengua autoadaptable en base al número de caudalimetros conectados
- Posibilidad de programar diferentes unidades de medida
- Pantalla gráfica retroiluminadao




15098 4
11 75 19
734 00 5
756
67
8374 001 991

SPREADER



SISTEMA DI CONTROLLO ISOBUS PER SPANDICONCIME GRANULARE
ISOBUS CONTROL SYSTEM FOR GRANULAR FERTILIZER SPREADER
SISTEMA ISOBUS PARA DISTRIBUCIÓN DE FERTILIZANTE GRANULADO

ibx100 SPREADER ISOBUS

La nuova versione dell'unità di controllo IBX100 Spreader ISOBUS collegata ad un Virtual Terminal ISOBUS consente la gestione di una macchina per lo spargimento del concime granulare, con distribuzione a nastro o a caduta del prodotto da applicare. L'operatore può utilizzare il monitor già presente nella cabina del veicolo per gestire tutte le operazioni dello spandiconcime.

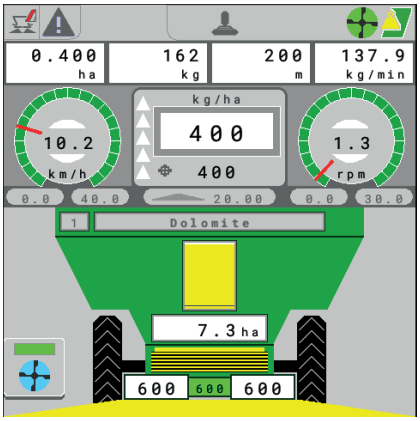
The new version of the IBX100 Spreader ISOBUS control unit connected to an ISOBUS Virtual Terminal allows managing a granular fertilizer spreader, with belt or drop output of the product to be applied. The operator can use the monitor available in the vehicle cabin to control all fertilizer spreader operations.

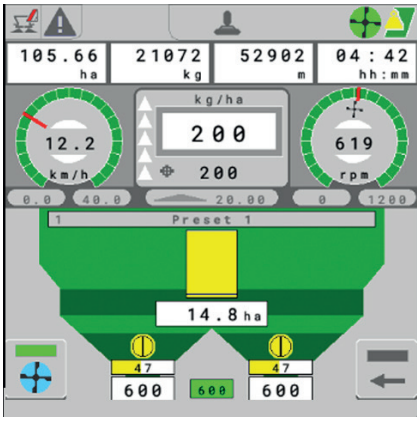
La nueva versión de la unidad de control IBX100 Spreader ISOBUS conectada a una Virtual Terminal ISOBUS permite la gestión de una máquina para el esparcimiento del fertilizante granular, con distribución de cinta o de caída del producto a aplicar. El operador puede usar el monitor presente en la cabina del vehículo para gestionar todas las operaciones de la máquina fertilizadora.

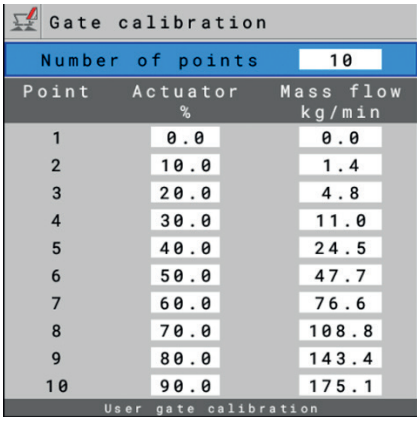
TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE









CARATTERISTICHE

Spandiconcime a nastro
- Distribuzione prodotto controllata tramite regolazione velocità nastro
- Possibilità di controllare spandiconcime con doppio nastro
- Distribuzione prodotto controllata tramite regolazione fino a 2 saracinesche di distribuzione

Spandiconcime a caduta libera
- Distribuzione prodotto controllata tramite regolazione apertura saracinesche di regolazione
- Controllo saracinesche ON-OFF per chiusura automatica sezioni ottimizzata

Per entrambe le configurazioni:
- Distribuzione prodotto con applicazione variabile
- Gestione paratie laterali per una distribuzione ottimale anche lungo i confini del campo
- Rilevamento automatico quantità di prodotto in tramoggia tramite celle di carico
- Controllo automatico velocità di rotazione dischi di spargimento
- Autocalibrazione del sistema in tempo reale tramite celle di carico

FEATURES

Belt spreader
- Product distribution controlled by belt speed adjustment
- Possibility of controlling dual belt spreader
- Controlled product output by adjusting up to 2 distribution gates

Free-fall fertilizer spreader
- Product output controlled by adjusting distribution gates opening
- ON-OFF fast gates control for optimized automatic section control

For both configurations:
- Product distribution with variable application
- Borders management for optimal output even along field boundaries
- Automatic detection of product quantities in the hopper using load cells
- Spinners rotation speed automatic control
- Real-time system self-calibration via load cells

CARACTERÍSTICAS

Abonadora de cinta
- Distribución producto controlada mediante regulación velocidad cinta
- Posibilidad de controlar la abonadora de doble cinta
- Distribución producto controlado mediante regulación hasta 2 compuertas de distribución

Abonadora de caída libre
- Distribución producto controlado mediante regulación apertura compuertas de regulación
- Control compuertas rápidas para cierre automático secciones optimizado

Para ambas configuraciones:
- Distribución producto con aplicación variable
- Gestión sistema de bordeo para una perfecta distribución incluso por los límites del campo
- Detección automática cantidad de producto en tolva mediante celdas de carga
- Control automático velocidad de rotación discos de esparcimiento
- Autocalibración del sistema en tiempo real mediante celdas de carga

ACCESSORIES



VDT

VISIO DIAGNOSTIC TOOL è un strumento nato per aggiornare e interagire con svariati dispositivi ARAG che comunicano in CAN-Bus, anche nel caso siano già installati e collegati al resto del sistema. I firmware dei prodotti predisposti all'aggiornamento, scaricati dal sito internet di ARAG, possono essere installati direttamente nei prodotti stessi grazie a Visio Diagnostic Tool.

VISIO DIAGNOSTIC TOOL is designed to update and interact with several ARAG devices that communicate in CAN-Bus, even if they are already installed and connected to the rest of the system. The firmware of the products preset to be updated, which can be downloaded from ARAG website, may be installed directly on the products thanks to Visio Diagnostic Tool.

VISIO DIAGNOSTIC TOOL es una herramienta creada para actualizar y utilizar varios dispositivos ARAG que comunican en CAN-Bus, incluso si ya están instalados y conectados al sistema. Los firmwares de los productos compatibles con la actualización, que se descargan en el sitio web de ARAG, se pueden instalar directamente en los productos mismos gracias a Visio Diagnostic Tool.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE



COD.
46700301

CARATTERISTICHE

- Aggiornamento di tutti i dispositivi ARAG CAN-Bus (IBX100, Explorer, Valvole 853, Seletron, ecc)
- Permette di trasformare un dispositivo nato per un'applicazione in una diversa(IBX100 Sprayer - IBX100 Spreader)
- Fornito in kit che comprende tutti i cavi adattatori per i vari dispositivi, all'interno di una valigetta antiurto
- Permette di eseguire diagnosi sui sistemi collegati

FEATURES

- Update of all ARAG CAN-Bus devices (IBX100, Explorer, 853 valves, Seletron, etc)
- A device designed for an application may be adapted to another application (IBX100 Sprayer - IBX100 Spreader)
- It is supplied with a kit comprising adapter cables for the different devices, inside a shockproof case
- The connected systems may be diagnosed

CARACTERÍSTICAS

- Actualización de todos los dispositivos ARAG CAN-Bus (IBX100, Explorer, Válvulas 853, Seletron, etc)
- Permite modificar la aplicación específica para la cual se ha creado el dispositivo (IBX100 Sprayer - IBX100 Spreader)
- Suministrado con un kit que incluye todos los cables adaptadores para los dispositivos, en un maletín antichoque
- Permite realizar diagnósticos en los sistemas conectados



VISIO

VISUALIZZATORE MULTIFUNZIONE
MULTIFUNCTION DISPLAY
VISUALIZADOR MULTIFUNCIÓN

VISIO è un visualizzatore multifunzione estremamente compatto, preciso ed economico. La funzione desiderata può essere selezionata da software. Può essere collegato a numerosi sensori, per visualizzare i dati più disparati nei trattamenti in agricoltura.

VISIO is a multifunction display featuring compact dimensions and accuracy at an affordable price. The desired function can be selected via software. It can be connected to several sensors, to view a wide range of data from agricultural spraying applications.

VISIO es un visualizador multifunción extremadamente compacto, preciso y económico. Desde el software se puede seleccionar la función deseada. Puede conectarse a varios sensores para visualizar los datos más variados en los tratamientos de agricultura.



Il dispositivo viene fornito completo di staffa di fissaggio. Cavi di completamento e accessori da ordinare separatamente.
The device is supplied with mounting bracket. Other cables and accessories must to be ordered separately.
El dispositivo se suministra con sostén de fijación. Los cables para completar y los accesorios deben ordenarse por separado.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

CARATTERISTICHE

- Molteplici funzioni
- Resistente agli agenti atmosferici
- Porta USB
- Allarmi visivi e sonoro
- Software multilingua
- Possibilità di impostare diverse unità di misura
- Display grafico retroilluminato

FEATURES

- Multiple functions
- Excellent resistance against the elements
- USB port
- Visual and acoustic alarms
- Multilanguage software
- Can use different units of measurement
- Backlit graphic display

CARACTERÍSTICAS

- Múltiples funcionesa los agentes atmosféricos
- Puerto USB
- Alarmas visuales y sonoras
- Software multilingüe
- Posibilidad de configurar diferentes unidades de medida
- Display gráfico retroiluminado

FUNZIONI

- Controllo riempimento con flussometro
- Controllo riempimento con sensore livello
- Controllo pompa riempimento e pompa distribuzione con sensore di livello
- Controllo livello minimo con sensore di livello
- Monitor livello e portata
- Monitor livello e pressione
- Monitor livello e contagiri
- Monitor doppia cisterna
- Monitor contagiri
- Monitor contagiri e contatore superficie
- Monitor contatore superficie
- Monitor contatore volume
- Monitor doppio contatore volume
- Monitor dosaggio
- Monitor dosaggio fertilizzante
- Monitor velocità e pressione
- Monitor volume e pressione

FUNCTIONS

- Filling control by flowmeter
- Filling control by level sensor
- Filling/distribution pump control with level sensor
- Minimum level control with level sensor
- Tank level and flowrate monitor
- Level and pressure monitor
- Level and rev counter monitor
- Double tank monitor
- Rev counter monitor
- Rev counter monitor and surface counter
- Area counter monitor
- Volume counter monitor
- Double volume counter monitor
- Spray rate monitor
- Fertilizer application rate monitor
- Speed and pressure monitor
- Volume and pressure monitor

FUNCIONES

- Control llenado con medidor de caudal
- Control llenado con sensor nivel
- Control de la bomba de llenado/distribución con sensor de nivel
- Control de nivel mínimo con sensor de nivel
- Monitor nivel tanque y caudal
- Monitor nivel y presión
- Nivel y monitor cuentavueltas
- Monitor de doble depósito
- Monitor cuentavueltas
- Monitor cuentavueltas y contador superficie
- Monitor contador superficie
- Monitor contador volumen
- Monitor doble contador volumen
- Monitor dosificación
- Monitor dosificación fertilizante
- Monitor velocidad y presión
- Monitor volumen y presión



FARETTO PER ILLUMINAZIONE BARRA
BOOM SPOTLIGHT
FOCO DE LUZ PARA ILUMINACIÓN DE BARRAS

Blue Cannon è un faretto per illuminazione spot con un fascio di luce studiato appositamente per illuminare il liquido in uscita dagli ugelli, permettendo così di verificare il corretto funzionamento anche durante le ore notturne. La luce di colore blu e il basso assorbimento rendono questo prodotto la soluzione migliore per illuminare una barra da diserbo.

Blue Cannon is a LED spotlight with a blue light designed specifically to light the liquid from each nozzle, it ensures you can easily see a consistent and uniformed spray pattern at night. The specially filtered blue light and its low absorption make this product the best solution available to illuminate a crop spraying boom.

Blue Cannon es un foco con haz de luz especialmente diseñado para iluminar el chorro de líquido que sale de las boquillas, permitiendo así controlar el funcionamiento correcto incluso durante las horas nocturnas. La luz de color azul y la baja absorción hacen de este producto la solución mejor para iluminar una barra de pulverización.

TECHNICAL INFORMATION

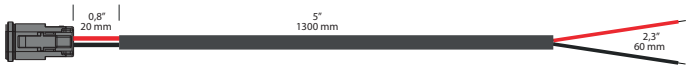
WEBSITE



Cavo alimentazione Blue Cannon
Blue Cannon power cable
Cable de alimentación Blue Cannon

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

COD.
46700108.110



COD.	LUMEN-Effettivi LUMEN-Effective LUMEN-Reales	Numero di LED Number of LEDs No. de LED	Assorbimento @ 12 Vdc Absorption @ 12 Vdc Absorción @ 12 Vdc	Assorbimento @ 24 Vdc Absorption @ 24 Vdc Absorción @ 24 Vdc	Assorbimento W Absorption W Absorción W	⚡
46700108	450	6	1.5 A	0.75 A	18	9 ÷ 36 Vdc

CARATTERISTICHE

- Un solo faretto per lato permette di illuminare una barra fino a 24 m
- Combinando più faretti sia sul lato macchina che sulla barra, si riesce ad illuminare qualsiasi dimensione di barra
- Connettore stagno di alimentazione integrato nel corpo
- Se utilizzato con connettore volante Deutsch, con calotta di protezione, esecuzione stagna fino a IP69K
- Fornito con staffa orientabile
- Corpo esterno in alluminio pressofuso AL EN AC 46100 con trattamento di cataforesi nera
- Staffa in acciaio Inox AISI 304
- Antivibranti in EPDM
- Vetro anteriore temperato

FEATURES

- One spotlight per side allows illuminating one boom up to 24 m - 94.5”
- By combining more spotlights both on the machine side and the boom side, it is possible to illuminate any boom size
- Sealed power connector integrated in the body
- If used with Deutsch mobile connector, with protection cap, sealed design up to IP69K
- Supplied with adjustable bracket
- Die-cast aluminum external body AL EN AC 46100 with black cataphoresis treatment
- Stainless steel bracket AISI 304
- Vibration dampers in EPDM
- Front tempered glass

CARACTERÍSTICAS

- Un único foco por lado permite iluminar una barra hasta 24 m
- Combinando varios focos tanto en los lados de la máquina como en la barra, se consigue iluminar barras de cualquier dimensión
- Conector hermético de alimentación integrado en el cuerpo
- Si se utiliza con conector volante Deutsch, con estructura de protección, ejecución hermética de hasta IP69K
- Suministrado con sostén orientable
- Cuerpo externo de aluminio fundido a presión AL EN AC 46100 con tratamiento de cataforesis negra
- Sostén de acero inoxidable AISI 304
- Amortiguadores de EPDM
- Vidrio frontal templado



FLUSSOMETRI E SENSORI
FLOWMETERS AND SENSORS
CAUDALIMETROS AND SENSORES

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

Flussometri e sensori ARAG sono un elemento chiave per ottenere la configurazione ottimale del vostro sistema. La gamma di flussometri ARAG è varia e completa. Il cliente potrà fare affidamento su punti di forza quali:

- Attacco a forchetta per modularità del sistema
- Alta precisione e ottimo rapporto prezzo/prestazioni
- Possibilità di flussometri multicanali
- Collegamenti tramite CAN-Bus
- Possibilità di utilizzo con elevata portata e pressione
- Possibilità di visualizzazione del flusso tramite display incorporato

Tutti i sensori ARAG sono estremamente affidabili e progettati per resistere alle condizioni di utilizzo più gravose. Grazie a un'installazione semplificata e alla raccolta dei dati più svariati, potrete ottenere il massimo della precisione dalla vostra macchina, tutto indipendentemente dal terreno su cui state lavorando.

ARAG flowmeters and sensors are a key element in achieving the optimum configuration of your system. ARAG offers a wide and complete range of flowmeters.
The customer can rely on the following benefits:

- Fork coupling for system modularity
- High precision and excellent price/performance ratio
- Availability of multichannel flowmeters
- CAN-Bus connections
- Possible use with high flowrate and pressure
- Possibility to display the flow through built-in display

All ARAG sensors are extremely reliable and designed to withstand the harshest conditions of use. With simplified installation and a wide variety of data collection, you can get the most accurate results from your machine, no matter what terrain you are working on.

Los caudalímetros y sensores de ARAG son un elemento fundamental para obtener la configuración ideal del sistema. La gama de caudalímetros ARAG es amplia y completa.
El cliente podrá aprovechar sus puntos fuertes como:

- Conexión de horquilla para modularidad del sistema
- Alta precisión y óptima relación precio/prestaciones
- Posibilidad de caudalímetros multicanales
- Conexiones mediante CAN-Bus
- Posibilidad de uso con elevado caudal y presión
- Posibilidad de visualización del flujo mediante pantalla incorporada

Todos los sensores de ARAG son sumamente fiables y diseñados para resistir a las condiciones de uso más pesadas. Gracias a una instalación más sencilla y a la recolección de los datos más variados, es posible obtener la máxima precisión de la máquina, todo esto independientemente del terreno en que se trabaje.

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos

T fork coupling — Raccordo con attacco a forchetta / Fitting with fork coupling / Racor con conexion de horquilla

O-ring — Codice O-ring da ordinare separatamente / O-ring code to be ordered separately / Codigo de O-ring da pedir por separado

Anet CAN-Bus / SAE J1939 CAN-Bus — Protocollo di comunicazione ARAG conforme alle specifiche CAN-Bus. / ARAG communication protocol in compliance with CAN-Bus specifications. / Protocolo de comunicación ARAG conforme a las especificaciones CAN-Bus.

AMP SUPERSEAL®1.5 — Connettore tipo AMP SUPERSEAL® 1.5 / AMP SUPERSEAL® 1.5 connector / Conector tipo AMP SUPERSEAL® 1.5

AMP SUPERSEAL®1.5 3P — Connettore a 3 poli / 3-poles connector / Conector de 3 polos

AMP SUPERSEAL®1.5 4P — Connettore a 4 poli / 4-poles connector / Conector de 4 polos

Pressione di esercizio / Operating pressure / Presión de trabajo

Valore tipico di assorbimento / Typical absorption / Valor tipico de absorcion

Portata / Flow rate / Caudal

@ MAX. — Caduta di pressione alla massima portata. / Pressure drop at maximum flow. / Caída de presión en la máxima caudal.

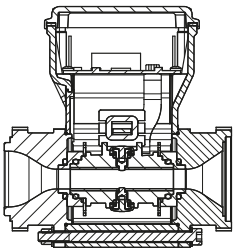
NEW — Nuovi prodotti / New items / Nuevos productos

Le tabelle seguenti possono aiutarvi nella scelta del flussometro adatto alle vostre esigenze, prendendo in considerazione le caratteristiche tecniche dei flussometri e quelle dei liquidi da misurare.

The following tables may help you to select the flowmeter suitable to your needs taking into account the technical features of the flowmeters and those of the fluids to be measured.

Las tablas siguientes le ayudarán en la selección del caudalímetro más adecuado para sus exigencias, teniendo en cuenta las características técnicas de los caudalímetros y de los líquidos que se medirán.

Tecnologia: ELETTROMAGNETICO
Technology: ELECTROMAGNETIC
Tecnología: ELECTROMAGNÉTICO



Caratteristiche Features Características	 orion WR	 orion2	 orion2 VISUALFLOW	 orionX	 orionX VISUALFLOW	 orion MULTIFLOW	 orion3
Errore tipico sul fondoscala Typical full scale error Error típico en el fondo escala	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0.5%
Portata Flowrate Caudal	0,3 ÷ 200 l/min 0,08 ÷ 53 US GPM	0,3 ÷ 800 l/min 0,08 ÷ 211 US GPM	0,3 ÷ 800 l/min 0,08 ÷ 211 US GPM	60 ÷ 2500 l/min 16 ÷ 660 US GPM	60 ÷ 2500 l/min 16 ÷ 660 US GPM	0,3 ÷ 50 l/min 0,08 ÷ 13 US GPM	0,15 ÷ 80 l/min 0,04 ÷ 21 US GPM
Pressione massima di utilizzo Maximum working pressure Presión máxima de uso	20 bar 290 psi	40 bar 580 psi	40 bar 580 psi	5 bar 72 psi	5 bar 72 psi	20 bar 290 psi	10 bar 145 psi
Segnale in uscita ad impulsi Pulse output signal Señal de salida de impulsos	●	●	●	●	●	●	●
Connessione CAN-Bus (A-net) Can-Bus (A-net) connection Conexión CAN-Bus (A-net)	●	/	/	●	●	●	●
Display Display Pantalla	/	/	Numerico Numeric Numérica	/	Grafico Graphic Grafica	/	/
Uscita per controllo riempimento Output for filling control Salida para control llenado	/	/	●	/	●	/	/
Uscita per controllo valvola ON-OFF o regolazione Output for ON-OFF valve control or regulation Salida para control de válvula ON-OFF o regulación	/	/	/	/	/	/	●
Tensione di alimentazione Power supply voltage Tensión de alimentación	9 ÷ 16 Vdc	10 ÷ 16 Vdc 18 ÷ 36 Vdc	10 ÷ 16 Vdc	9÷16 Vdc	9÷16 Vdc	9÷16 Vdc	9 ÷ 16 Vdc
Corrente max. assorbita Max. power absorption Absorción de corriente máx.	2 A	300 mA	300 mA	300 mA	450 mA	0,6 A	0,2 A
Manutenzione ridotta Low maintenance Mantenimiento reducido	●	●	●	●	●	●	●
Funzione di pulizia elettronica dei depositi conduttivi Electronic cleaning of conductive deposits Función de limpieza electrónica de los depósitos conductores	●	●	/	●	●	/	●
Manutenzione facilitata Facilitated maintenance Fácil mantenimiento	/	/	/	/	/	/	/

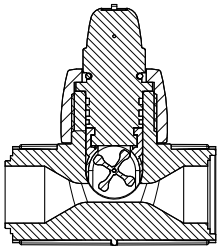
Campo di applicazione Application field Campo de aplicación	orion WR	orion2	orion2 VISUALFLOW	orionX	orionX VISUALFLOW	orion MULTIFLOW	orion3
Liquidi con viscosità diverse Fluids with different viscosities Líquidos con viscosidades distintas	●	●	●	●	●	●	●
Liquidi corpi in sospensione Fluids with suspended particles Líquidos cuerpos en suspensión	●	●	●	●	●	●	●
Liquidi non conduttivi Non-conductive fluids Líquidos no conductores	—	—	—	—	—	—	—
Soluzioni o miscele che possono lasciare depositi conduttivi (solfato di rame, zolfo, ecc.) Solutions and mixes that can leave conductive deposits (copper sulfate, sulfur, etc.) Disoluciones o mezclas que pueden dejar depósitos conductores (sulfato de cobre, azufre, etc.)	—	—	—	○	○	—	—
Moto con elevata turbolenza Motion with high turbulence Movimiento con turbulencia elevada	●	●	●	●	●	●	●

Le tabelle seguenti possono aiutarvi nella scelta del flussometro adatto alle vostre esigenze, prendendo in considerazione le caratteristiche tecniche dei flussometri e quelle dei liquidi da misurare.

The following tables may help you to select the flowmeter suitable to your needs taking into account the technical features of the flowmeters and those of the fluids to be measured.

Las tablas siguientes le ayudarán en la selección del caudalímetro más adecuado para sus exigencias, teniendo en cuenta las características técnicas de los caudalímetros y de los líquidos que se medirán.

Tecnologia: A PALETTE
Technology: WITH PADDLES
Tecnología: A PALETAS



Legenda Legend Leyenda	
●	*Consigliato* *Recommended* *Recomendado*
○	*Non consigliato* *Not recommended* *No recomendado*
—	*Non adatto* *Not suitable* *No adecuado*
■	*A seconda del modello* *According to the version* *Segun la version*

Caratteristiche Features Características	 WOLF	 DIGIWOLF
Errore tipico sul fondoscala Typical full scale error Error típico en el fondo escala	1%	1%
Portata Flowrate Caudal	2,5 ÷ 800 l/min 0,66 ÷ 211 US GPM ■	2,5 ÷ 800 l/min 0,66 ÷ 211 US GPM ■
Pressione massima di utilizzo Maximum working pressure Presión máxima de uso	40 bar 580 psi	40 bar 580 psi
Segnale in uscita ad impulsi Pulse output signal Señal de salida de impulsos	●	●
Connessione CAN-Bus (A-net) CAN-Bus (A-net) connection Conexión CAN-Bus (A-net)	/	/
Display Display Pantalla	/	Grafico Graphic Grafíca
Uscita per controllo riempimento Output for filling control Salida para control llenado	/	●
Tensione di alimentazione Power supply voltage Tensión de alimentación	4,5÷26 Vdc	4,5÷26 Vdc
Corrente max. assorbita Max. power absorption Absorción de corriente máx.	25 mA	25 mA
Manutenzione ridotta Low maintenance Mantenimiento reducido	/	/
Funzione di pulizia elettronica dei depositi conduttivi Electronic cleaning of conductive deposits Función de limpieza electrónica de los depósitos conductores	/	/
Manutenzione facilitata Facilitated maintenance Fácil mantenimiento	●	●

Campo di applicazione Application field Campo de aplicación	WOLF	DIGIWOLF
Liquidi con viscosità diverse Fluids with different viscosities Líquidos con viscosidades distintas	○	○
Liquidi corpi in sospensione Fluids with suspended particles Líquidos cuerpos en suspensión	○	○
Liquidi non conduttivi Non-conductive fluids Líquidos no conductores	●	●
Soluzioni o miscele che possono lasciare depositi conduttivi (solfato di rame, zolfo, ecc.) Solutions and mixes that can leave conductive deposits (copper sulfate, sulfur, etc.) Disoluciones o mezclas que pueden dejar depósitos conductores (sulfato de cobre, azufre, etc.)	●	●
Moto con elevata turbolenza Motion with high turbulence Movimiento con turbulencia elevada	○	○

FLUSSOMETRI
FLOWMETERS
CAUDALIMETROS

Flussometro ORION Wide Range

Orion WR è un sistema che permette di misurare un campo di portata molto ampio, risolvendo così il problema di macchine irroratrici, ove è richiesta la misura della portata di tutta la barra come quella di un singolo ugello.
Il sistema è composto da una valvola deviatrice e due flussometri elettromagnetici con campi di misura contigui (es. 0.5-10 l/min / 0.13-2.6 GPM e 10-200 l/min / 2.6-53 GPM).
L'elettronica integrata rileva la portata e aziona la valvola per selezionare il canale adeguato alla portata da misurare.

Caratteristiche

- 2 Uscite ad impulsi con frequenza proporzionale alla portata
- Led per segnalazione stato di ogni singolo canale
- Modelli a 12 e 24 Vdc
- Staffa di fissaggio inclusa
- Possibilità di collegare due Orion WR in parallelo per ampliare ulteriormente il campo di misura

ORION Wide Range flowmeter

Orion WR is a system that allows measuring a very wide flowrate range, thus solving the problem of spraying machines that require the measurement of the flowrate of the entire boom as that of a single nozzle.
The system consists of a diverter valve and two electromagnetic flowmeters with contiguous measuring ranges (e.g. 0.5-10 l/min / 0.13-2.6 GPM and 10-200 l/min / 2.6-53 GPM).
Integrated electronics detect the flowrate and activate the valve to select the appropriate channel for the flowrate to be measured.

Features

- 2 pulse outputs with frequency proportional to the flowrate
- LED for status indication of each single channel
- 12 and 24 Vdc models
- Clamping bracket included
- Possibility of connecting two Orion WR in parallel to further extend the measuring range

Caudalímetro ORION Wide Range

Orion WR es un sistema que permite medir un rango de caudal muy amplio, solucionando así el problema de las máquinas pulverizadoras, donde se requiere la medición del caudal de toda la barra junto con la de cada boquilla.
El sistema se compone de una válvula desviadora y dos caudalímetros electromagnéticos con rangos de medición contiguos (por ej. 0.5-10 l/min / 0.13-2.6 GPM y 10-200 l/min / 2.6-53 GPM).
La electrónica incorporada mide el caudal y activa la válvula para seleccionar el canal idóneo para el caudal que se debe medir.

Características

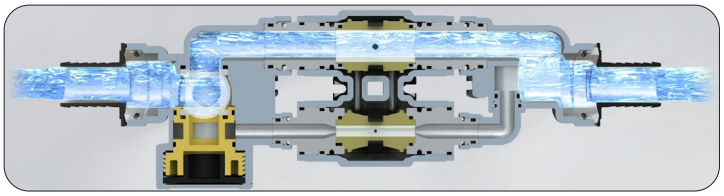
- 2 Salidas de impulsos con frecuencia proporcional al caudal
- Led de indicación del estado de cada canal
- Modelos de 12 y 24 Vdc
- Sostén de fijación incluido
- Se pueden conectar dos Orion WR en paralelo para ampliar el rango de medición



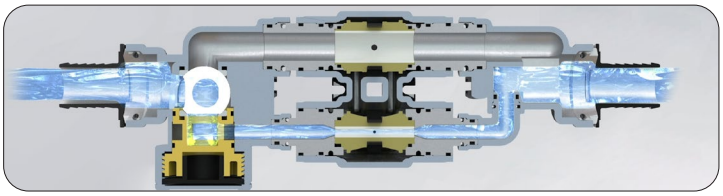
AMP SUPERSEAL@1.5
PAG. B16
Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO - OPERATING PRINCIPLE - PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

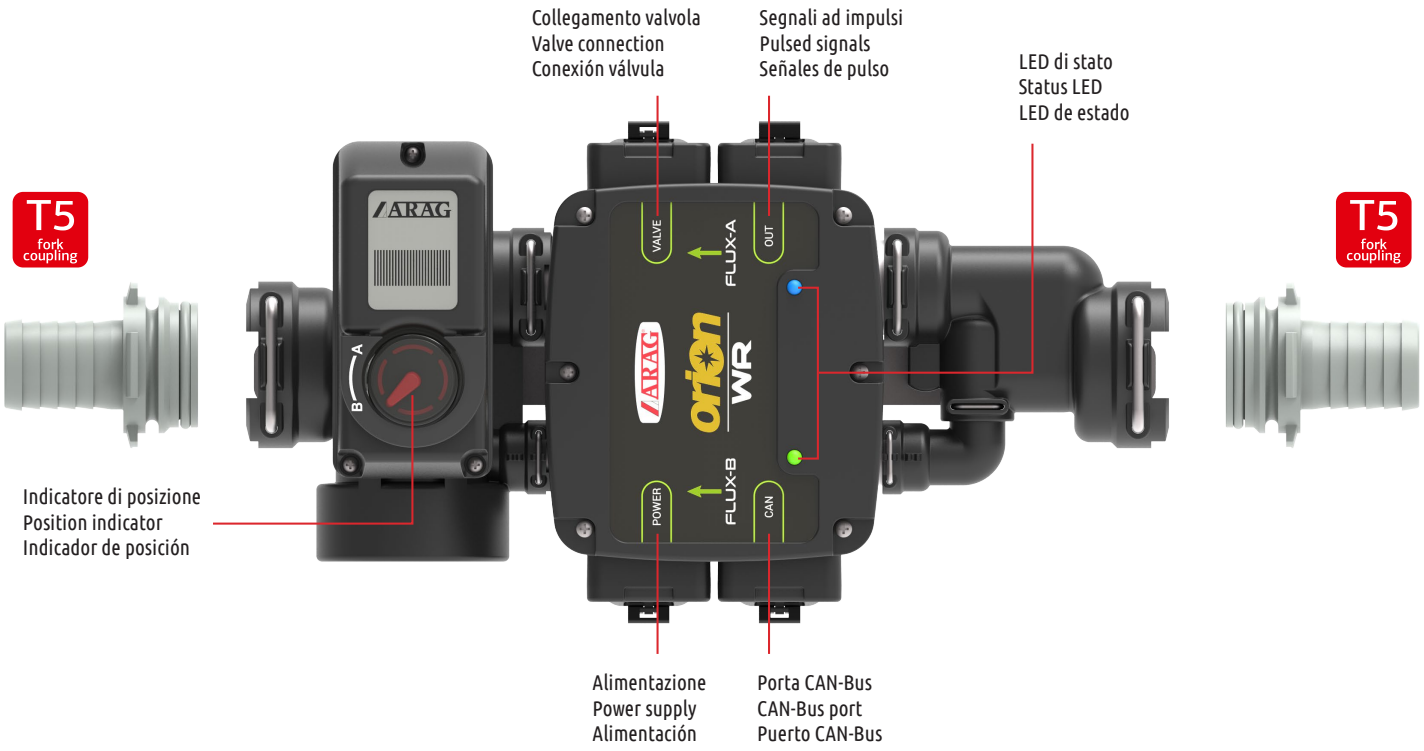
Alta portata
High flowrate
Caudal alto



Bassa portata
Low flowrate
Caudal bajo



orion WR



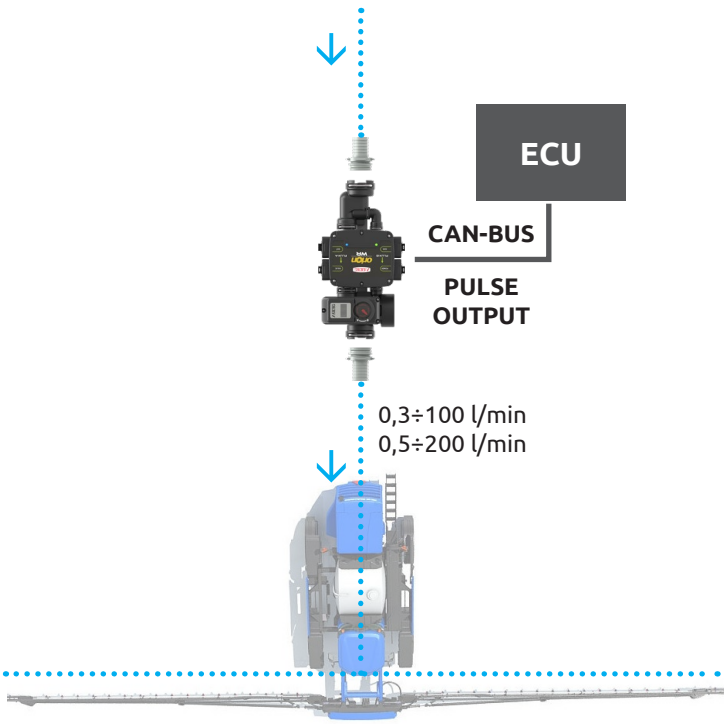
bar 20 290 psi

T5 fork coupling

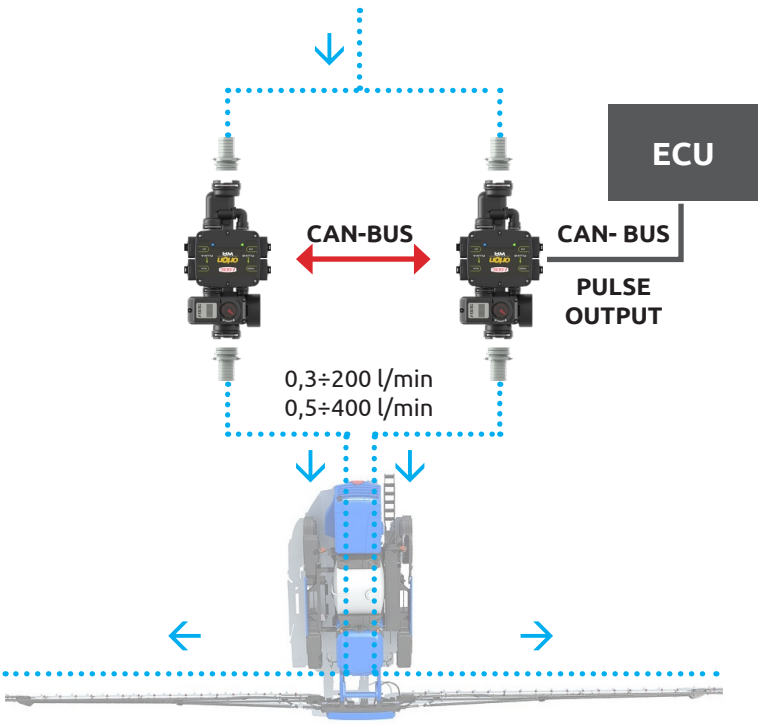
SAE J1939 CAN-Bus

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT
					T
462W100	0.3 ÷ 100	0.08 ÷ 26	20	290	**T5**
462W200	0.5 ÷ 200	0.13 ÷ 53	20	290	**T5**

CONFIGURAZIONE SINGOLA
SINGLE CONFIGURATION
CONFIGURACIÓN ÚNICA



CONFIGURAZIONE DOPPIA
DOUBLE CONFIGURATION
CONFIGURACIÓN DOBLE



FLUSSOMETRI
FLOWMETERS
CAUDALIMETROS

Disponibili a richiesta anche con alimentazione 24 Vdc
Available on request also with 24 Vdc power supply
Disponibles bajo pedido también con alimentación de 24 Vcc

Caratteristiche
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316
- LED indicatore di funzionamento

Features
- Output only by flowing fluid
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316
- Operating status LED

Caracteristicas
- Transmision de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316
- LED indicador de funcionamiento

Flussometro elettromagnetico ORION 2 con attacco flangiato

ORION 2 Electro-magnetic flowmeter with flanged coupling

Caudalimetro electro-magnético ORION 2 con conexión de brida

bar 20 290 psi | bar 40 580 psi | AMP SUPERSEAL 1.5 3P



COD.	l/min	US GPM	bar	psi	@ MAX. bar	@ MAX. psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	Passaggi interni Internal passages Pasos internos in	Tubo interno Internal tube Tubo interno	Impulsi Pulses Pulsos pls/l	Impulsi Pulses Pulsos pls/gal
							Tipo / Type / Tipo			Tipo / Type / Tipo		
46211AG0000	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	40	580	0.3	4	**863 - 463**	4	0.16"	Teflon®	6000	22710
46211A00000	0.5 ÷ 10	0.13 ÷ 2.6	40	580	0.3	4	**863 - 463**	5	0.2"	Teflon®	6000	22710
46211A10000	1 ÷ 20	0.3 ÷ 5	40	580	0.3	4	**863 - 463**	7	0.28"	Teflon®	3000	11355
46211A20000	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	40	580	0.5	7	**863 - 463**	10	0.39"	Teflon®	1200	4542
46211A30000	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	40	580	0.5	7	**863 - 463**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46211AF0000	7.5 ÷ 150	2 ÷ 40	40	580	0.5	7	**863 - 463**	16.4	0.65"	Teflon®	450	1703
46211A40000	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	40	580	0.5	7	**863 - 463**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46221A40000	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**873 - 473**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46221A50000	20 ÷ 400	5 ÷ 106	20	290	0.2	3	**873 - 473**	28	1.1"	PPFV	150	568
46221A60000	30 ÷ 600	8 ÷ 158	20	290	0.5	7	**873 - 473**	28	1.1"	PPFV	100	378
46221A70000	40 ÷ 800	10 ÷ 211	20	290	0.5	7	**873 - 473**	28	1.1"	PPFV	75	284

Flussometro elettromagnetico ORION 2 con attacco a forchetta
- Collegamento diretto ai gruppi di comando

ORION 2 electro-magnetic flowmeter with fork coupling
- Direct connection to control units

Caudalimetro electro-magnético ORION 2 con conexión de horquilla
- Conexión directa a los grupos de mando

T5 fork coupling | bar 20 290 psi | AMP SUPERSEAL 1.5 3P



COD.	l/min	US GPM	bar	psi	@ MAX. bar	@ MAX. psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	Passaggi interni Internal passages Pasos internos in	Tubo interno Internal tube Tubo interno	Impulsi Pulses Pulsos pls/l	Impulsi Pulses Pulsos pls/gal
							T			Tipo / Type / Tipo		
46211A3A5B5	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	20	290	0.5	7	**T5 M/F**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46211A4A5B5	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**T5 M/F**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46221A5B6A6	20 ÷ 400	5 ÷ 106	12	174	0.2	3	**T6 F/M**	28	1.1"	PPFV	150	568

Flussometro elettromagnetico ORION 2 con attacco a morsetto

ORION 2 Electro-magnetic flowmeter with clamp coupling

Caudalimetro electro-magnético ORION 2 con soporte abrazadera

bar 20 290 psi | AMP SUPERSEAL 1.5 3P

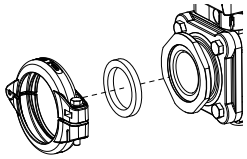


COD.	l/min	US GPM	bar	psi	@ MAX. bar	@ MAX. psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	Passaggi interni Internal passages Pasos internos in	Tubo interno Internal tube Tubo interno	Impulsi Pulses Pulsos pls/l	Impulsi Pulses Pulsos pls/gal
							Tipo / Type / Tipo			Tipo / Type / Tipo		
46211A28686	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	20	290	0.5	7	**2" Std. port**	10	0.39"	Teflon®	1200	4542
46211A38686	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	20	290	0.5	7	**2" Std. port**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46221A48787	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**2" Full port**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46221A58787	20 ÷ 400	5 ÷ 106	20	290	0.2	3	**2" Full port**	28	1.1"	PPFV	150	568
46221A68787	30 ÷ 600	8 ÷ 158	20	290	0.5	7	**2" Full port**	28	1.1"	PPFV	100	378

* Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
* Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
* Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®.

AMP SUPERSEAL 1.5 **PAG. B16** Cavi di alimentazione / Power cables / Cables de alimentación

PAG. F17
FITTINGS



Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera de ajuste completa con tornillo

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado

Disponibili a richiesta anche con alimentazione 24 Vdc
Available on request also with 24 Vdc power supply
Disponibles bajo pedido también con alimentación de 24 Vcc

FLUSSOMETRI
FLOWMETERS
CAUDALIMETROS

Caratteristiche
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316
- LED indicatore di funzionamento

Features
- Output only by flowing fluid
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316
- Operating status LED

Caracteristicas
- Transmision de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316
- LED indicador de funcionamiento

Flussometro elettromagnetico ORION 2 con attacco filettato in Nylon® rinforzato con fibra di vetro

ORION 2 Electro-magnetic flowmeter with threaded coupling in fiberglass reinforced Nylon®

Caudalimetro electro-magnético ORION 2 con conexión roscada en Nylon® refuerzadas con fibra de vidrio



bar 20 / 290 psi — AMP SUPERSEAL®1.5 3P

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	in	Tubo interno Internal tube Tubo interno	Impulsi Pulses Pulsos pls/l	pls/gal
					@ MAX.		BSP			Tipo / Type / Tipo		
46211AG1313	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	20	290	0.3	4	**G 3/4" M**	4	0.16"	Teflon®	6000	22710
46211A01313	0.5 ÷ 10	0.13 ÷ 2.6	20	290	0.3	4	**G 3/4" M**	5	0.2"	Teflon®	6000	22710
46211A11313	1 ÷ 20	0.3 ÷ 5	20	290	0.3	4	**G 3/4" M**	7	0.28"	Teflon®	3000	11355
46211A21313	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	20	290	0.5	7	**G 3/4" M**	10	0.39"	Teflon®	1200	4542
46211A31414	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	20	290	0.5	7	**G 1" M**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46211A41414	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**G 1" M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46211A41515	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**G 1 1/4" M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46221A51515	20 ÷ 400	5 ÷ 106	20	290	0.2	3	**G 1 1/4" M**	28	1.1"	PPFV	150	568
46221A51616	20 ÷ 400	5 ÷ 106	20	290	0.2	3	**G 1 1/2" M**	28	1.1"	PPFV	150	568
46221A61616	30 ÷ 600	8 ÷ 158	20	290	0.5	7	**G 1 1/2" M**	28	1.1"	PPFV	100	378
46221A61717	30 ÷ 600	8 ÷ 158	20	290	0.5	7	**G 2" M**	28	1.1"	PPFV	100	378
46221A71717	40 ÷ 800	10 ÷ 211	20	290	0.5	7	**G 2" M**	28	1.1"	PPFV	75	284

Flussometro elettromagnetico ORION 2 con attacco filettato in ottone

ORION 2 Electro-magnetic flowmeter with threaded coupling in brass

Caudalimetro electro-magnético ORION 2 con conexión roscada en latón



bar 40 / 580 psi — AMP SUPERSEAL®1.5 3P

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	in	Tubo interno Internal tube Tubo interno	Impulsi Pulses Pulsos pls/l	pls/gal
					@ MAX.		BSP			Tipo / Type / Tipo		
46211A03333	0.5 ÷ 10	0.13 ÷ 2.6	40	580	0.3	4	**G 3/4" M**	5	0.2"	Teflon®	6000	22710
46211A13333	1 ÷ 20	0.3 ÷ 5	40	580	0.3	4	**G 3/4" M**	7	0.28"	Teflon®	3000	11355
46211A23333	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	40	580	0.5	7	**G 3/4" M**	10	0.39"	Teflon®	1200	4542
46211A33434	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	40	580	0.5	7	**G 1" M**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46211A43434	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	40	580	0.5	7	**G 1" M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135

AMP SUPERSEAL®1.5 **PAG. B16**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

FLUSSOMETRI
FLOWMETERS
CAUDALIMETROS

orion2 VISUALFLOW

Disponibili a richiesta anche con alimentazione 24 Vdc
Available on request also with 24 Vdc power supply
Disponibles bajo pedido también con alimentación de 24 Vcc

Caratteristiche
- Visualizzazione istantanea della portata
- Visualizzazione liquido erogato o caricato in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna
- Azzeramento del totalizzatore del liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316
- LED indicatore di funzionamento

Features
- Instant flow display
- Total delivered (or filled) quantity display
- Set-up quantity to be filled
- Re-set total delivered quantity
- Unit of measure: litres or US Gallons
- Output only by flowing fluid
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316
- Operating status LED

Características
- Visualización instantánea del caudal
- Visualización del líquido pulverizado o cargado al tanque
- Ingreso de la cantidad de líquido a cargar en el tanque
- Puesta a cero del totalizador del líquido pulverizado
- Unidad de medida en litros o galones
- Transmision de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316
- LED indicador de funcionamiento

Flussometro elettromagnetico ORION 2 VISUAL FLOW con attacco filettato in Nylon® rinforzato con fibra di vetro

ORION 2 VISUAL FLOW Electro-magnetic flowmeter with threaded coupling in fiberglass reinforced Nylon®

Caudalimetro electro-magnético ORION 2 VISUAL FLOW con conexión roscada en Nylon® refuerzadas con fibra de vidrio

bar 20 290 psi — AMP SUPERSEAL®1.5 4P



COD.	l/min	US GPM	bar	psi	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	Passaggi interni Internal passages Pasos internos in	Tubo interno Internal tube Tubo interno	Impulsi Pulses Pulsos pls/l	Impulsi Pulses Pulsos pls/gal
					@ MAX.		BSP			Tipo / Type / Tipo		
46212AG1313	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	20	290	0.3	4	**G 3/4" M**	4	0.16"	Teflon®	6000	22710
46212A01313	0.5 ÷ 10	0.13 ÷ 2.6	20	290	0.3	4	**G 3/4" M**	5	0.2"	Teflon®	6000	22710
46212A11313	1 ÷ 20	0.3 ÷ 5	20	290	0.3	4	**G 3/4" M**	7	0.28"	Teflon®	3000	11355
46212A21313	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	20	290	0.5	7	**G 3/4" M**	10	0.39"	Teflon®	1200	4542
46212A31414	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	20	290	0.5	7	**G 1" M**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46212A41414	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**G 1" M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46212A41515	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**G 1 1/4" M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46222A51616	20 ÷ 400	5 ÷ 106	20	290	0.2	3	**G 1 1/2" M**	28	1.1"	PPVF	150	568
46222A61616	30 ÷ 600	8 ÷ 158	20	290	0.5	7	**G 1 1/2" M**	28	1.1"	PPVF	100	378
46222A61717	30 ÷ 600	8 ÷ 158	20	290	0.5	7	**G 2" M**	28	1.1"	PPVF	100	378
46222A71717	40 ÷ 800	10 ÷ 211	20	290	0.5	7	**G 2" M**	28	1.1"	PPFV	75	284

Flussometro elettromagnetico ORION 2 VISUAL FLOW con attacco filettato in ottone

ORION 2 VISUAL FLOW Electro-magnetic flowmeter with threaded coupling in brass

Caudalimetro electro-magnético ORION 2 VISUAL FLOW con conexión roscada en latón

bar 40 580 psi — AMP SUPERSEAL®1.5 4P



COD.	l/min	US GPM	bar	psi	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	Passaggi interni Internal passages Pasos internos in	Tubo interno Internal tube Tubo interno	Impulsi Pulses Pulsos pls/l	Impulsi Pulses Pulsos pls/gal
					@ MAX.		BSP			Tipo / Type / Tipo		
46212AG3333	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	40	580	0.3	4	**G 3/4" M**	4	0.16"	Teflon®	6000	22710
46212A23333	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	40	580	0.5	7	**G 3/4" M**	10	0.39"	Teflon®	1200	4542
46212A33434	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	40	580	0.5	7	**G 1" M**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46212A43434	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	40	580	0.5	7	**G 1" M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135

Flussometro elettromagnetico ORION 2 VISUAL FLOW con attacco a morsetto

ORION 2 VISUAL FLOW Electro-magnetic flowmeter with clamp coupling

Caudalimetro electro-magnético ORION 2 VISUAL FLOW con soporte abrazadera

bar 20 290 psi — AMP SUPERSEAL®1.5 4P

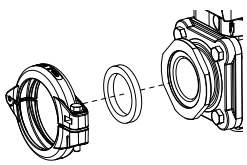


COD.	l/min	US GPM	bar	psi	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	Passaggi interni Internal passages Pasos internos in	Tubo interno Internal tube Tubo interno	Impulsi Pulses Pulsos pls/l	Impulsi Pulses Pulsos pls/gal
					@ MAX.		Tipo / Type / Tipo			Tipo / Type / Tipo		
46222A78787	40 ÷ 800	10 ÷ 211	20	290	0.5	7	**2" Full port ***	28	1.10"	PPVF	75	284

* Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
* Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
* Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®.

AMP SUPERSEAL®1.5 **PAG. B16** Cavi di alimentazione / Power cables / Cables de alimentación

PAG. F17
FITTINGS



Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera de ajuste completa con tornillo

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado

Flussometro elettromagnetico ORION X con attacco a forchetta o attacco a morsetto

Caratteristiche

- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® caricato fibra vetro e acciaio Inox AISI 316
- LED indicatore di funzionamento

ORION X electromagnetic flowmeter with fork coupling or clamp coupling

Features

- Output only by flowing fluid
- Parts in contact with fluid are in Nylon® reinforced with fiberglass and AISI 316 stainless steel
- Operating status LED

Caudalímetro electromagnético ORION X con conexión de horquilla o con soporte abrazadera

Características

- Transmision de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Partes en contacto con el líquido de Nylon® cargado con fibra de vidrio y acero inoxidable AISI 316
- LED indicador de funcionamiento





T9 fork coupling · bar 5 / 72 psi · AMP SUPERSEAL 1.5 3P · Anet CAN-Bus

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT Tipo / Type / Tipo	Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	in	Impulsi Pulses Pulsos pls/l	pls/gal
46299A90	60 ÷ 2500	16 ÷ 660	5	72	**T9 F**	75	3"	24	91
46299A91	60 ÷ 2500	16 ÷ 660	5	72	**3" Full Port***	75	3"	24	91

* Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
* Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
* Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®.

AMP SUPERSEAL 1.5 **PAG. B16** Cavi di alimentazione / Power cables / Cables de alimentación

Flussometro elettromagnetico ORION X VISUALFLOW con attacco a forchetta o attacco a morsetto

Caratteristiche

- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® caricato fibra vetro e acciaio Inox AISI 316
- LED indicatore di funzionamento
- Display grafico retroilluminato
- Uscita per comando valvola di riempimento

ORION X VISUALFLOW electromagnetic flowmeter with fork coupling or clamp coupling

Features

- Output only by flowing fluid
- Parts in contact with fluid are in Nylon® reinforced with fiberglass and AISI 316 stainless steel
- Operating status LED
- Graphic backlit display
- Output for filling valve control

Caudalímetro electromagnético ORION X VISUALFLOW con conexión de horquilla o con soporte abrazadera

Características

- Transmision de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Partes en contacto con el líquido de Nylon® cargado con fibra de vidrio y acero inoxidable AISI 316
- LED indicador de funcionamiento
- Pantalla gráfica retroiluminada
- Salida para mando válvula de llenado



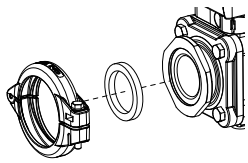


T9 fork coupling · bar 5 / 72 psi · AMP SUPERSEAL 1.5 4P · Anet CAN-Bus

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT Tipo / Type / Tipo	Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	in	Impulsi Pulses Pulsos pls/l	pls/gal
46299B90	60 ÷ 2500	16 ÷ 660	5	72	**T9 F**	75	3"	24	91
46299B91	60 ÷ 2500	16 ÷ 660	5	72	**3" Full Port***	75	3"	24	91

* Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
* Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
* Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®.

AMP SUPERSEAL 1.5 **PAG. B16** Cavi di alimentazione / Power cables / Cables de alimentación



Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera de ajuste completa con tornillo

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado

PAG. F17
FITTINGS

WOLF

Flussometro a palette WOLF

Il sistema "TWIST" è la peculiarità dei flussometri WOLF. Il reparto di Ricerca e Sviluppo di ARAG ha studiato un sistema di sgancio rapido, senza l'utilizzo di attrezzi, che permette la pulizia della paletta, solitamente soggetta a raccogliere i sedimenti dei prodotti chimici presenti nei liquidi utilizzati in agricoltura.

Caratteristiche

- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® rinforzato con fibra di vetro e Delrin®
- LED indicatore di funzionamento

WOLF paddle flow-meter

The "TWIST" system is the peculiar feature of WOLF flow meters. ARAG R&D department has designed a quick-release system that does not require any tools and allows paddle cleaning, which is important considering that paddle usually collects any sediments of the chemicals contained in the fluids used for agricultural purposes.

Features

- Fully sealed and watertight electronic sensor
- Parts in contact with the fluid are made of fiberglass and Delrin® reinforced Nylon®
- Operating status LED

Caudalímetro de paletas WOLF

El sistema "TWIST" es la particularidad de los medidores de caudal WOLF. El sector de Investigación y Desarrollo de ARAG ha estudiado un sistema de desenganche rápido, sin necesidad de herramientas. Permite la limpieza de la paleta que habitualmente acumula los sedimentos de los productos químicos presentes en los líquidos usados en agricultura.

Características

- Sensor electrónico completamente sellado y hermético
- Piezas en contacto con el líquido de Nylon® reforzado con fibra de vidrio y Delrin®
- LED indicador de funcionamiento

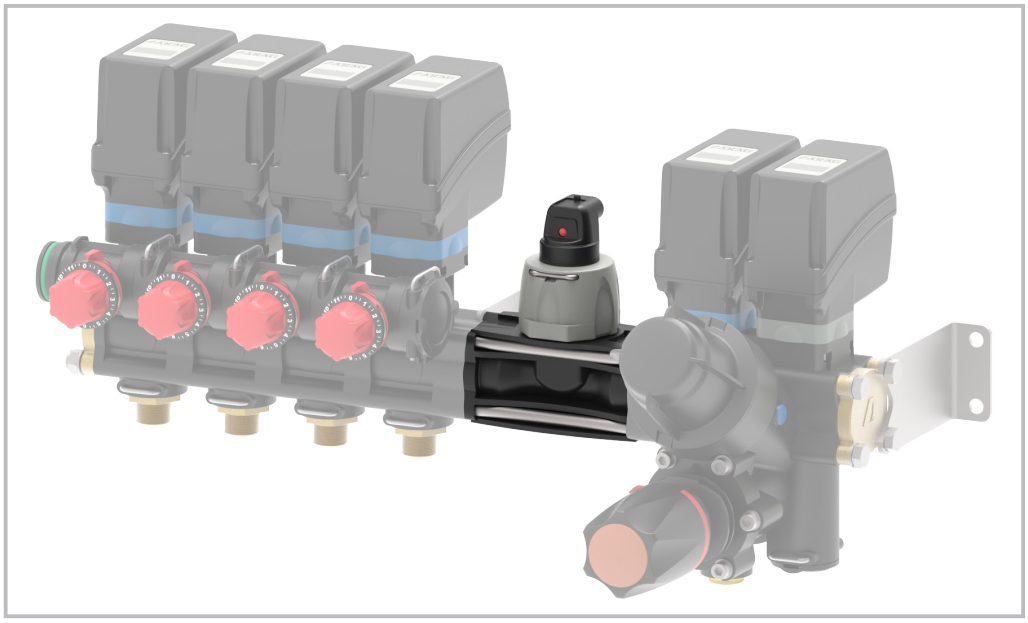


Sistema "TWIST"
"TWIST" system
Sistema "TWIST"



La pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/raccordo scelto.
Operating pressure depends on selected connector/union.
La presión de uso depende del tipo de conexión/racor elegido.

AMP SUPERSEAL@1.5 PAG. B16 Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación



Caratteristiche
- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® rinforzato con fibra di vetro e Delrin®
- LED indicatore di funzionamento

Features
- Fully sealed and watertight electronic sensor
- Parts in contact with the fluid are made of fiberglass and Delrin® reinforced Nylon®
- Operating status LED

Características
- Sensor electrónico completamente sellado y hermético
- Piezas en contacto con el líquido de Nylon® reforzado con fibra de vidrio y Delrin®
- LED indicador de funcionamiento

Flussometro a palette WOLF flangiato per valvole 863

WOLF paddle flow-meter flanged for 863 valves

Caudalímetro de paletas WOLF embridado para válvulas 863



AMP SUPERSEAL®1.5 3P

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	@ MAX. bar	@ MAX. psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT Tipo / Type / Tipo
46262A0	2.5 ÷ 50	0.7 ÷ 13	Max 40	Max 580	1.5	22	**463**
46263A0	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	Max 40	Max 580	1.5	22	**463**
46264A0	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 40	Max 580	0.7	10	**463**

Flussometro a palette WOLF Attacco a forchetta T5 per gruppi di comando

WOLF paddle flow-meter T5 fork connector for control units

Caudalímetro de paletas WOLF conexión de horquilla T5 para grupos de mando



T5 fork coupling

AMP SUPERSEAL®1.5 3P

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	@ MAX. bar	@ MAX. psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT T	Ø Equiv.
4626215	2.5 ÷ 50	0.7 ÷ 13	Max 20	Max 290	1.5	22	**T5 F/M**	1 1/4"
4626315	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	Max 20	Max 290	1.5	22	**T5 F/M**	1 1/4"
4626415	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 20	Max 290	0.7	10	**T5 F/M**	1 1/4"

Flussometro a palette WOLF con attacco a forchetta

WOLF paddle flowmeter with fork coupling

Caudalímetro de paletas WOLF con conexión de horquilla



T5 fork coupling

T6 fork coupling

T7 fork coupling

AMP SUPERSEAL®1.5 3P

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	@ MAX. bar	@ MAX. psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT T	Ø Equiv.
4626305	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	Max 20	Max 290	1.5	22	**T5 F**	1 1/4"
4626405	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 20	Max 290	0.7	10	**T5 F**	1 1/4"
4626406	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 12	Max 174	0.7	10	**T6 F**	1 1/2"
4626506	20 ÷ 400	5 ÷ 106	Max 12	Max 174	0.5	7	**T6 F**	1 1/2"
4626707	40 ÷ 800	10 ÷ 210	Max 7	Max 130	0.3	4	**T7 F**	2"

Flussometro a palette WOLF - Flangia ottone filetto maschio

WOLF paddle flow-meter - Male threaded brass flange

Caudalímetro de paletas WOLF - Brida de latón rosca macho



AMP SUPERSEAL®1.5 3P

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	@ MAX. bar	@ MAX. psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT BSP
46262A03	2.5 ÷ 50	0.7 ÷ 13	Max 40	Max 580	1.5	22	**G 3/4" M**
46263A03	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	Max 40	Max 580	1.5	22	**G 3/4" M**
46263A04	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	Max 40	Max 580	1.5	22	**G 1" M**
46264A03	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 40	Max 580	0.7	10	**G 3/4" M**
46264A04	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 40	Max 580	0.7	10	**G 1" M**

DIGIWOLF

Flussometro a palette con visualizzatore digitale DIGIWOLF

Caratteristiche

- Elevata precisione
- Display grafico multilingua programmabile
- Disponibile sia in versione con alimentazione esterna a batteria (12 Vdc) che con alimentazione interna a pile
- Coperchio di protezione del display con chiusura a scatto
- Visualizzazione istantanea della portata (l/min)
- Visualizzazione liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- 2 totalizzatori con azzeramento indipendente
- Allarme programmabile soglia di flusso (min./max.)
- Procedura assistita di calibrazione della costante
- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® rinforzato con fibra di vetro e Delrin®

Paddle flow-meter with DIGIWOLF digital display

Features

- High accuracy
- Programmable multilingual graphic display
- Available either with external battery (12 Vdc) or inside cell power supply
- Display snap-on cover
- Instant rate display (l/min / GPM)
- Supplied fluid display
- Unit of measurement: liters or US Gallons
- 2 separately resettable counters
- Programmable flow threshold alarm (min./max.)
- Assisted constant setting procedure
- Fully sealed and watertight electronic sensor
- Parts in contact with the fluid are made of fiberglass and Delrin® reinforced Nylon®

Caudalímetro de paletas con visualizador digital DIGIWOLF

Características

- Alta precisión
- Pantalla gráfica multidioma programable
- Disponible tanto con alimentacion con bateria externa (12 Vcc) como con pilas internas
- Tapa de protección de la pantalla con cierre de resorte
- Visualización instantánea del caudal (l/min / GPM)
- Visualización líquido suministrado
- Unidad de medida en litros o US Gallons
- 2 totalizadores con puesta a cero independiente
- Alarma programable umbral de flujo (mín./máx.)
- Procedimiento asistido de calibración de la constante
- Sensor electrónico completamente sellado y hermético
- Piezas en contacto con el líquido de Nylon® reforzado con fibra de vidrio y Delrin®





La pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/raccordo scelto.
Operating pressure depends on selected connector/union.
La presión de uso depende del tipo de conexión/racor elegido

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Rácores con conexión de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

AMP SUPERSEAL@1.5 **PAG. B16** Cavi di alimentazione / Power cables / Cables de alimentación

Modelli con alimentazione a pile

- Spegnimento / accensione automatici

Cell-powered models

- Automatic switching on/off

Modelos con alimentación con pilas

- Apagado / encendido automáticos



T5 fork coupling · T6 fork coupling · T7 fork coupling

Pile non incluse
Batteries not included
Pilas no incluidas

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	bar @ MAX.	psi @ MAX.	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Ø Equiv.	
							T		
4628405	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 20	Max 290	0.7	10	**T5 F**	1 1/4"	2 x AA (LR6)
4628506	20 ÷ 400	5 ÷ 106	Max 12	Max 174	0.5	7	**T6 F**	1 1/2"	2 x AA (LR6)
4628707	40 ÷ 800	10 ÷ 210	Max 7	Max 130	0.3	4	**T7 F**	2"	2 x AA (LR6)

Modelli con alimentazione a batteria

- Disponibile con versione Stop Pompa per il comando automatico del caricamento in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna

Battery-powered models

- Available with Pump Stop version for automatic tank filling command
- Selectable value for the fluid amount to be filled into the tank

Modelos con alimentación con batería

- Disponible con versión Stop Bomba para el mando automático de la carga en cisterna
- Configuración de la cantidad de líquido por cargar en cisterna



T5 fork coupling · T6 fork coupling · T7 fork coupling · AMP SUPERSEAL@1.5 4P

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	bar @ MAX.	psi @ MAX.	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Ø Equiv.	
							T		
4627405A	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 20	Max 290	0.7	10	**T5 F**	1 1/4"	12 Vdc
4627506A	20 ÷ 400	5 ÷ 106	Max 12	Max 174	0.5	7	**T6 F**	1 1/2"	12 Vdc
4627707A	40 ÷ 800	10 ÷ 210	Max 7	Max 130	0.3	4	**T7 F**	2"	12 Vdc

Sistema di riempimento cisterna trasportabile con attacco filettato

- Arresto automatico valvola al raggiungimento della quantità impostata
- Flussometro Orion2 VISUALFLOW
- Display retroilluminato
- Valvola elettrica con sfera in acciaio Inox
- Supporto con maniglia per trasporto
- Cavo di alimentazione lunghezza 7.5 metri / 24.6 ft

Transportable tank filling system with threaded coupling

- Automatic valve stop once set quantity has been reached
- Orion2 VISUALFLOW flow-meter
- Backlit display
- Electric valve with stainless steel ball
- Support with transport handle
- 7.5 m power cable (24.6 ft)

Sistema de llenado tanque transportable con casquillo roscado

- Cierre automático válvula al alcanzar la cantidad programada
- Caudalimetro Orion2 VISUALFLOW
- Display retroiluminado
- Válvula eléctrica con bola de acero Inox
- Soporte con manija para el transporte
- Cable de alimentación, longitud 7.5 metros (24.6 ft)



AMP SUPERSEAL®1.5 4P

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT BSP
462F25117	20 ÷ 400	5 ÷ 106	8	116	**G 2" M**
462F26117	30 ÷ 600	8 ÷ 158	8	116	**G 2" M**

AMP SUPERSEAL®1.5 **PAG. B16**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Sistema di riempimento cisterna trasportabile con attacco a forchetta

- Arresto automatico valvola al raggiungimento della quantità impostata
- Flussometro DIGIWOLF
- Display grafico multilingua programmabile
- Coperchio di protezione del display con chiusura a scatto
- Valvola elettrica con sfera in acciaio Inox rivestita in TEFLON®
- Supporto con maniglia per trasporto
- Cavo di alimentazione lunghezza 7.5 metri / 24.6 ft
- Visualizzazione istantanea della portata (l/min / GPM)
- Visualizzazione del liquido erogato totale
- Unità di misura in litri, US Gallons, m^3
- 2 totalizzatori con azzeramento indipendente
- Allarme programmabile soglia di flusso (min/max)
- Procedura assistita di calibrazione della costante
- Errore tipico 1% del fondoscala
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® e polipropilene rinforzati con fibra di vetro, Delrin®, Acciaio Inox e TEFLON®.

Filling system for tank

- Automatic valve stop once set quantity has been reached
- DIGIWOLF flow-meter
- Programmable multilingual graphic display
- Display snap-on cover
- Electric valve with stainless steel TEFLON® coated sphere
- Support with transport handle
- 7.5 m / 24.6 ft power cable
- Instant rate display (l/min / GPM)
- Display of total quantity of liquid supplied
- Unit of measurement: liters, US Gallons, m^3
- 2 separately resettable counters
- Programmable flow threshold alarm (min/max)
- Assisted constant setting procedure
- Typical error: 1% of the full scale
- Parts in contact with the fluid in Nylon® and fiberglass reinforced polypropylene, Delrin®, Stainless Steel and TEFLON®.

Sistema de carga cisterna

- Cierre automático válvula al alcanzar la cantidad programada
- Caudalimetro DIGIWOLF
- Pantalla gráfica multidioma programable
- Tapa de protección de la pantalla con cierre de resorte
- Válvula eléctrica con bola de Acero Inoxidable revestida en TEFLON®
- Soporte con manija para el transporte
- Cable de alimentación, longitud 7.5 metros / 24.6 ft
- Visualización instantánea del caudal (l/min / GPM)
- Visualización del total del líquido erogado.
- Unidad de medida en litros, US Gallons, m^3
- 2 totalizadores con puesta a cero independiente
- Alarma programable umbral de flujo (mín/máx)
- Procedimiento asistido de calibración de la constante
- Error típico 1% del valor máximo
- Partes de contacto con el fluido de Nylon® y polipropileno reforzadas con fibra de vidrio, Delrin®, Acero Inoxidable y TEFLON®.



T6 fork coupling
T7 fork coupling
AMP SUPERSEAL®1.5 4P

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Rácores con conexión de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT T
462F451A6	20 ÷ 400	5 ÷ 106	12	174	**T6**
462F471A7	40 ÷ 800	10 ÷ 210	7	102	**T7**

AMP SUPERSEAL®1.5 **PAG. B16**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

La pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/raccordo scelto.
Operating pressure depends on selected connector/union.
La presión de uso depende del tipo de conexión/racor elegido

FLUSSOMETRI
FLOWMETERS
CAUDALIMETROS

Flussometro Orion Multiflow

Orion Multiflow è un flussometro elettromagnetico a 4 canali per monitoraggio sistemi di distribuzione liquido.
Il flussometro è dotato di una porta CAN-Bus, tramite la quale può collegarsi in rete ad altri flussometri per monitorare oltre 100 linee.

Caratteristiche

- 4 Uscite ad impulsi 0 ÷ 12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Led per segnalazione stato di ogni singolo canale.

Orion Multiflow Flowmeter

Orion Multiflow is an electro-magnetic flowmeter with 4 channels designed to monitor liquid distribution systems.
The flowmeter is provided with a CAN-Bus port that allows its connection to the network with other flowmeters to monitor over 100 lines.

Features

- Four 0 ÷ 12 Vdc pulse outputs with frequency proportional to flowrate
- LED for status indication of each single channel.

Medidor de caudal Orion Multiflow

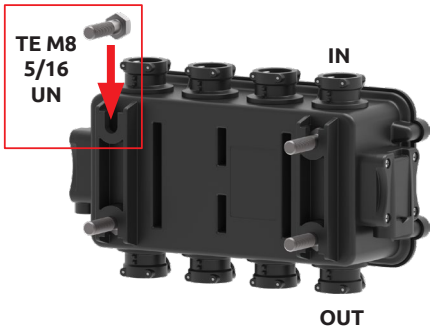
Orion Multiflow es un medidor de caudal electro-magnético de 4 canales para monitoreo de sistemas de distribución líquido.
El medidor de caudal tiene un puerto CAN-Bus, a través del cual se puede conectar en red a otros medidores de caudal para monitorear más de 100 líneas.

Características

- 4 Salidas de impulsos 0 ÷ 12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Led para señalización estado de cada canal

DESIGNED FOR LIQUID FERTILIZER





bar 20 290 psi

T1 fork coupling

Anet CAN-Bus

AMP SUPERSEAL®1.5 4P

COD.	l/min	US GPM	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT
					T
4625AAGB1B1	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	20	290	T1
4625AA1B1B1	1 ÷ 20	0.3 ÷ 5	20	290	T1
4625AA2B1B1	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	20	290	T1

AMP SUPERSEAL®1.5

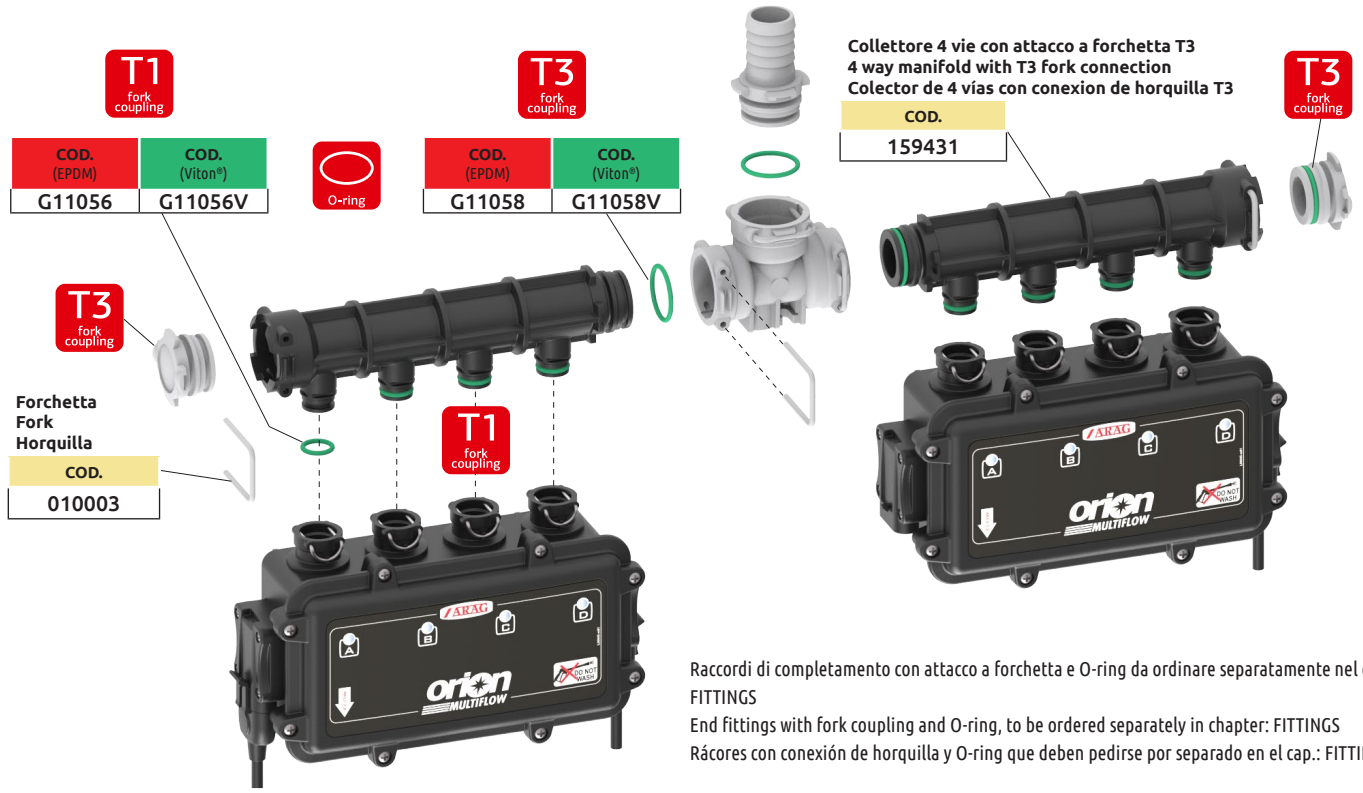
PAG. B16

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E ACCESSORI

INSTALLATION DIAGRAM AND ACCESSORIES

ESQUEMA DE INSTALACIÓN Y ACCESSORIOS



Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Rácores con conexión de horquilla y O-ring que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

Flussometro elettromagnetico ORION 3 con attacco a forchetta

Orion 3 è un flussometro elettromagnetico progettato per la gestione dei sistemi di distribuzione del liquido su seminatrice.
Tramite la porta CAN-Bus si possono collegare più flussometri, per monitorare tutte le linee di semina.
Ogni Orion 3 può controllare una valvola per gestire la portata in uscita.

Caratteristiche

- Controllo valvola integrato (solo mod. PLUS).
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento.
- LED indicatore di funzionamento.
- Uscita ad impulsi con frequenza proporzionale alla portata.

ORION 3 electro-magnetic flow meter with fork coupling

Orion 3 is an electromagnetic flowmeter designed to manage liquid distribution systems on seeders.
Several flowmeters can be connected via the CAN-Bus port to monitor all seeding lines.
Each Orion 3 can control a valve to manage the output flowrate.

Features

- Integrated valve control (only mod. PLUS).
- Output only by flowing fluid.
- Operating status LED.
- Pulse output with frequency proportional to the flowrate.

Caudalimetro electro-magnético ORION 3 con conexión de horquilla

Orion 3 es un caudalímetro electromagnético diseñado para la gestión de los sistemas de distribución del líquido en sembradoras.
Mediante el puerto CAN-Bus se pueden conectar varios caudalímetros, para monitorizar todas las líneas de siembra. Cada Orion 3 puede controlar una válvula para gestionar el caudal de salida.

Características

- Control válvula integrado (solo mod. PLUS).
- Transmision de la señal solo en presencia de fluido en movimiento.
- LED indicador de funcionamiento.
- Salida de impulsos con frecuencia proporcional al caudal.

DESIGNED FOR LIQUID FERTILIZER

bar 10 / 145 psi

SAE J1939 CAN-Bus

T1 fork coupling



Alimentazione, porta CAN-Bus, segnali
Power supply, CAN-Bus port, signals
Alimentación, puerto CAN-Bus, señales

Controllo valvola
Valve control
Control válvula



T1 fork coupling



Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Rácores con conexión de horquilla y O-ring que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS



NEW

COD.	Typo Type Tipo	l/min	US GPM	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Tubo interno Internal tube Tubo interno	Impulsi Pulses Pulsos	
						T	mm	Tipo / Type / Tipo	pls/l	pls/gal
46204G	**PLUS**	0.3 ÷ 12	0.08 ÷ 3.17	10	145	**T1 F**	DN4	PPFV	10000	37854



NEW

COD.	Typo Type Tipo	l/min	US GPM	bar	psi	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Tubo interno Internal tube Tubo interno	Impulsi Pulses Pulsos	
						T	mm	Tipo / Type / Tipo	pls/l	pls/gal
46203E	**STANDARD**	0.15 ÷ 6	0.04 ÷ 1.6	10	145	**T1 F**	DN3	PPFV	20000	75708
46203G		0.3 ÷ 12	0.08 ÷ 3.17	10	145	**T1 F**	DN4	PPFV	10000	37854
462031		1 ÷ 40	0.26 ÷ 10.5	10	145	**T1 F**	DN7	PPFV	3000	11356
462032		2 ÷ 80	0.52 ÷ 21	10	145	**T1 F**	DN10	PPFV	1200	4245

CAVI DI ALIMENTAZIONE
POWER CABLES
CABLES DE ALIMENTACIÓN

AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli

AMP SUPERSEAL 1.5® 3-poles

AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos

Cavo con connettore AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli
Cable with 3-pin AMP SUPERSEAL 1.5® connector
Cable con conector AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos



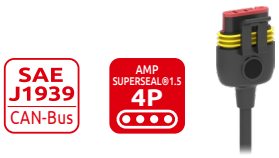
COD.	Lunghezza Length Long.
46700102.142	3 m

AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli

AMP SUPERSEAL 1.5® 4-poles

AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos

Cavo con connettore AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli per SAE J1939
Cable with 4-pin AMP SUPERSEAL 1.5® connector for SAE J1939
Cable con conector AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos para SAE J1939



COD.	Lunghezza Length Long.
46700102.124	3 m

Cavo collegamento Orion WR-alimentazione

Orion WR-power connection cable

Cable de conexión Orion WR-alimentación

Cavo con connettore AMP SUPERSEAL 1.5® a 2 poli
Cable with 2-pin AMP SUPERSEAL 1.5® connector
Cable con conector AMP SUPERSEAL 1.5® de 1 polos



COD.	Lunghezza Length Long.
462W000.102	3 m

Alimentatore 12 Vdc multitensione (110÷240 Vac) per sistema di riempimento con Orion2 VISUALFLOW e DIGIWOLF

Utilizzo solo in ambienti interni (IP20).

12 Vdc universal power supply (input 110÷240 Vac) for filling system with Orion2 VISUALFLOW and DIGIWOLF

Indoor use only (IP20).

Alimentador universal de 12 Vdc (110÷240 Vac) para sistema de carga cisterna con Orion2 VISUALFLOW y DIGIWOLF

Solo para uso en interiores (IP20).



COD.	⚡
467006	Input 110 ÷ 240 Vac output 12 Vdc

Sensore di velocità GPS ATLAS100 + cavo di collegamento

Può essere montato in alternativa al sensore sulla ruota, semplificando l'installazione e diminuendo le possibilità di guasto. È disponibile in due versioni che si differenziano per il segnale in uscita.

- Aggiornamento dati 5 volte al secondo (5Hz)
- Led stato di funzionamento
- Cavo di collegamento lungh. 5 m - 16.4 ft
- Fissaggio tramite magneti integrati nel corpo del sensore

GPS speed sensor ATLAS100 + connection cable

It can be mounted as an alternative to the wheel sensor, simplifying installation and reducing the possibilities of failure. It is available in two versions that are different because of the output signal.

- Data refreshed 5 times per second (5Hz)
- LED indicating the operation status
- Connection cable (length 5 m - 16.4 ft)
- Fastening by means of magnets integrated into the sensor body

Sensor de velocidad GPS ATLAS100 + cable de conexión

Se puede montar como alternativa al sensor en la rueda, simplificando la instalación y reduciendo la posibilidad de falla. Está disponible en dos versiones, que difieren en la señal de salida.

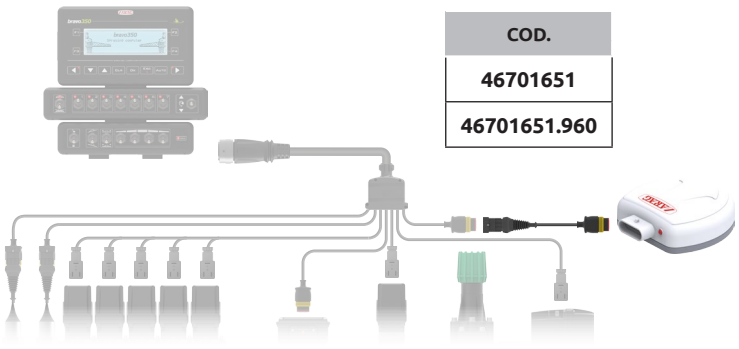
- Actualización de datos 5 veces por segundo (5 Hz)
- Led estado de funcionamiento
- Cable de conexión de 5 m - 16.4 ft de largo
- Fijación mediante imanes integrados en el cuerpo del sensor

ATLAS 100



COD. KIT	46701651	46701652	46701651.960
Misura della velocità Speed measurement Medida velocidad	•	•	•
GPS TRACKING	---	•	---
Cablaggio per segnale in frequenza Frequency signal harness Cable por señal en frecuencia	•	---	---
Cablaggio per Bravo 350 / 180S Bravo 350 / 180S harness Cable Bravo 300S / 180S	---	•	---

Collegamento per uscita in frequenza
Connection for output in frequency
Conexión para salida en frecuencia



COD.
46701651
46701651.960

Collegamento a computer Bravo 350 / Bravo 180S
Connection to Bravo 350 / Bravo 180S computers
Conexión a ordenador Bravo 350 / Bravo 180S



COD.
46701652
46701651.960

Cavo lettura velocità da presa ISO11786+generale esterna

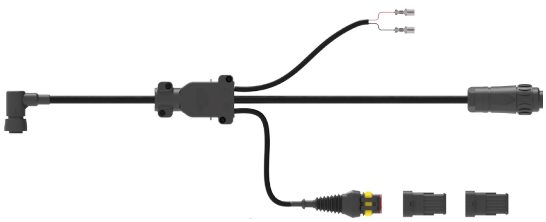
- Ingresso velocità selezionabile: radar o teorica (rilevata direttamente sugli organi di trasmissione del trattore)
- Lungh. cavo 4 m - 13.1 ft

Cable for speed measurement from ISO11786 input+external main

- Selectable speed input: radar or theoretical (detected directly on tractor transmission parts)
- 4 m - 13.1 ft long cable

Cable lectura velocidad desde toma ISO11786+general externa

- Entrada de velocidad seleccionable: radar o teórica (medida directamente en los elementos de transmisión del tractor)
- Cable long. 4 m - 13.1 ft



COD.
467180000.095

Sensore induttivo con cavo 5 m - 16.4 ft

- Distanza rilevamento 2÷8 mm - 0.01"÷0.3"
- LED stato lettura
- Lungh. cavo 5 m - 16.4 ft

Inductive sensor with 5 m - 16.4 ft cable

- Measurement distance 2÷8 mm - 0.01"÷0.3"
- Reading status LED
- 5 m - 16.4 ft long cable

Sensor inductivo con cable 5 m - 16.4 ft

- Distancia detección 2÷8 mm - 0.01"÷0.3"
- LED estado lectura
- Cable long. 5 m - 16.4 ft



COD.
467100.086

SENSORI DI LIVELLO
LEVEL SENSORS
SENSORES DE NIVEL

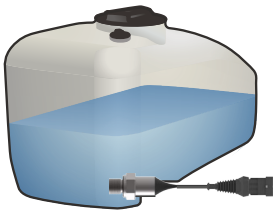
Sensore di livello
- Segnale 4 ÷ 20 mA
- Attacco 1/4" BSP M
- Lungh. cavo 2 m - 6.6 ft
- Cisterna di altezza max. pari a 4 m - 13.1 ft

Level sensor
- 4 - 20 mA signal
- 1/4" BSP M connection
- 2 m - 6.6 ft long cable
- Tanks with height up to 4 m - 13.1 ft

Sensor de nivel
- Señal 4 ÷ 20 mA
- Conexión 1/4" BSP M
- Cable long. 2 m - 6.6 ft
- Cisterna de altura máxima equivalente a 4 m - 13.1 ft



COD.	Ø	Descrizione Description Descripción
466113.004	G 1/4"	--
466113.005	G 1/2"	Membrana affacciata Facing membrane Membrana aflorante



SENSORI DI PRESSIONE
PRESSURE SENSORS
SENSORES DE PRESIÓN

designed for SPRAYER

Sensore di pressione
- Segnale 4 ÷ 20 mA
- Attacco 1/4" BSP M
- Lungh. cavo 10 cm / 3.9"

Pressure sensor
- 4 ÷ 20 mA signal
- 1/4" BSP M connection
- 10 cm / 3.9" long cable

Sensor de presión
- Señal 4 ÷ 20 mA
- Conexión 1/4" BSP M
- Cable long. 10 cm / 3.9"



COD.	bar	psi
466113.200	0 ÷ 20	0 ÷ 290
466113.500	0 ÷ 50	0 ÷ 720



VACUOMETRI
VACUUM GAUGES
VACUÓMETROS

designed for PLANTER

Vacuometro
- Segnale 4 ÷ 20mA
- Range di funzionamento -0,1 ÷ 0 bar / -1.45 ÷ 0 psi
- Attacco 1/4" BSP M
- Fornito con cavo adattatore lungh. 50 cm / 19.7"

Vacuum gauge
- 4 ÷ 20 mA signal
- Operating range: -0.1 ÷ 0 bar / -1.45 ÷ 0 psi
- 1/4" BSP M connection
- Supplied with adapter cable, length 50 cm / 19.7"

Vacuómetro
- Señal 4 ÷ 20 mA
- Rango de funcionamiento -0,1 ÷ 0 bar / -1.45 ÷ 0 psi
- Conexión 1/4" BSP M
- Suministrado con cable adaptador long. 50 cm / 19.7"



COD.
46700104

SENSORE CAPACITIVO
CAPACITIVE SENSOR
SENSOR CAPACITIVO

designed for AIRSEEDER

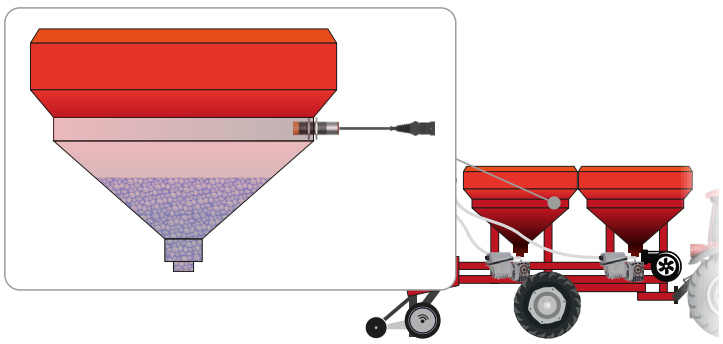
Sensore capacitivo per rilevamento livello prodotto granulare in tramoggia
- Regolazione campo di rilevamento
- Lungh. cavo 3 m - 9.8 ft

Capacitive sensor for granular product level detection in hopper
- Detection range adjustment
- Cable length: 3 m - 9.8 ft

Sensor capacitivo para detectar el nivel de producto granular en la tolva
- Regulación campo de detección
- Long. cable 3 m - 9.8 ft



COD.
467100.087



Sensore ad ultrasuoni + cavo adattatore

- Distanza massima di rilevamento 6 m - 19.7 ft
- Impostazione della distanza massima di rilevamento

Ultrasonic sensor + adapter cable

- Max. detection distance: 6 m - 19.7 ft
- Setting of max. detection distance

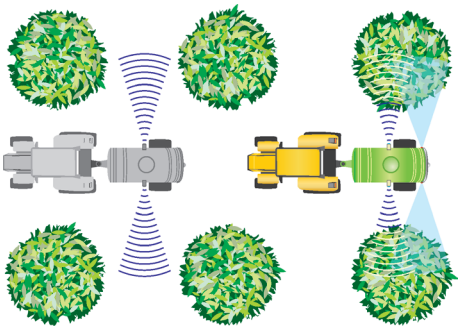
Sensor de ultrasonido + cable adaptador

- Distancia máxima de detección 6 m - 19.7 ft
- Programación de la distancia máxima de detección

designed for ORCHARD

COD.
46738000.500





Sensore ad ultrasuoni

- Distanza di rilevamento 25 ÷ 400 cm - 9.8" ÷ 13.1 ft
- Indicatori di funzionamento a led
- Supporto con bloccaggio rapido
- Uscita 4 ÷ 20 mA
- Completamente a tenuta stagna

Ultrasonic sensor

- Detection distance 25 ÷ 400 cm - 9.8" ÷ 13.1 ft
- LED operation indicators
- Support with quick locking
- 4 ÷ 20 mA output
- Completely watertight

Sensor de ultrasonidos

- Distancia de medición 25 ÷ 400 cm - 9.8" ÷ 13.1 ft
- Indicadores de funcionamiento de led
- Soporte con bloqueo rápido
- Salida 4 ÷ 20 mA
- Completamente hermético

designed for BLC



COD.
4679003.504

Kit due sensori supplementari ad ultrasuoni

- Il kit comprende: 2 sensori a ultrasuoni, 2 cavi adattatori, 2 prolunghe per sensori

Two additional ultrasonic sensors kit

- The kit includes: 2 ultrasonic sensors, 2 adapter cables, 2 sensor extension cables

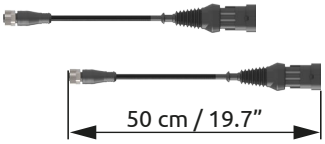
Kit dos sensores de ultrasonidos adicional

- El kit comprende: 2 sensores de ultrasonidos, 2 cables adaptadores, 2 prolongaciónes para sensores

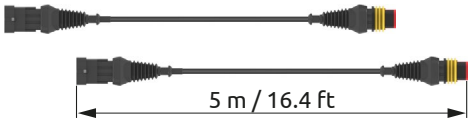
designed for BLC







COD.
4679003.601



Supporti per sensore BLC

- Proteggono il sensore da urti accidentali
- Ripiegabili di 90°
- Costruiti completamente in acciaio inox
- Progettati per ridurre le vibrazioni sul sensore

BLC sensor supports

- Protect the sensor from accidental bumps
- 90° Foldable
- Made of stainless steel
- Designed to reduce vibration on the sensor

Soportes sensor BLC

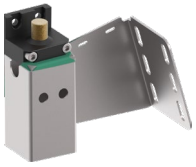
- Protegen el sensor de golpes accidentales
- Plegables 90°
- Totalmente hechos de acero inoxidable
- Diseñados para reducir la vibración en el sensor

designed for BLC



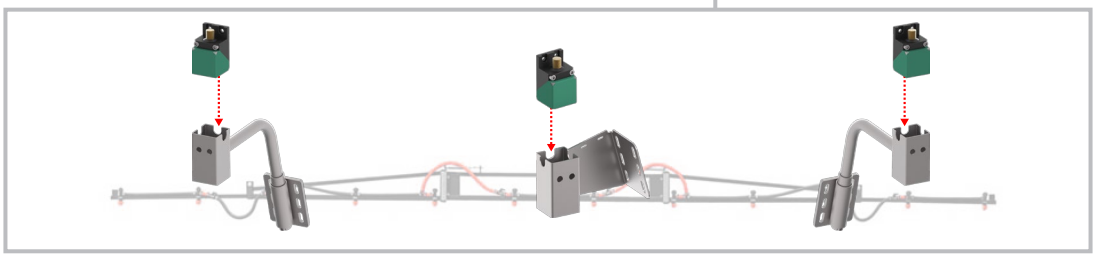
COD.	Descrizione Description Descripción
46700112	Supporto singolo Single support Soporte individual
46700113	Coppia di supporti Pair of supports Par de soportes

Supporto per sensore laterale BLC
Support for BLC side sensor
Soporte para sensor lateral BLC



COD.
46700114

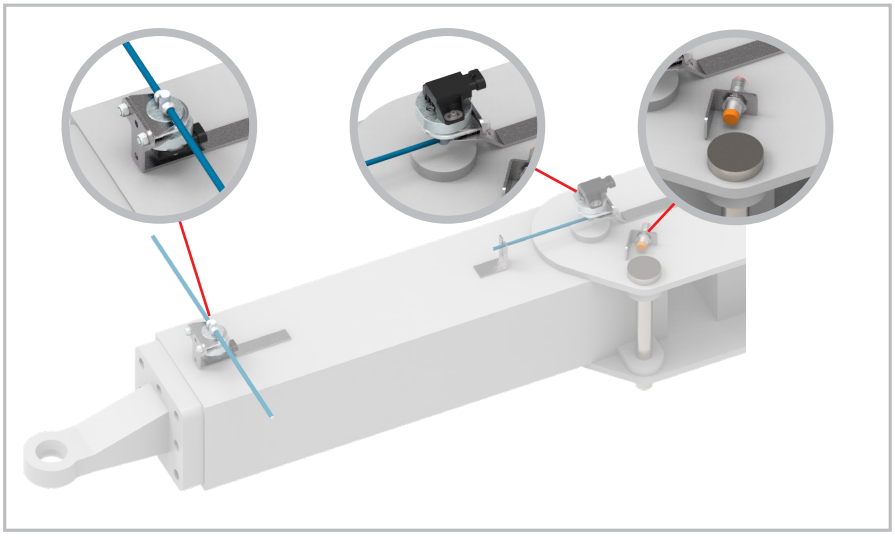
Supporto per sensore centrale BLC
Support for BLC central sensor
Soporte para sensor central BLC



SENSORI ANGOLARI
ANGULAR SENSORS
SENSORES ANGULAR

designed for
TTC

Esempio di applicazione
Application example
Ejemplo de aplicación



Sensore angolare per misura angolo di sterzo trattore e direzione timone / assale

- Angolo di misurazione 120°
- Uscita 4 ÷ 20 mA
- Completamente a tenuta stagna



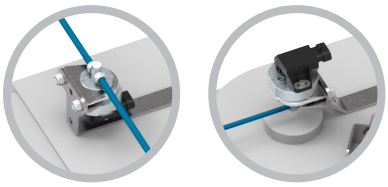
Angular sensor to measure tractor steering angle and draw bar / axle direction

- Measurement angle 120°
- 4 ÷ 20 mA output
- Completely watertight

Sensor angular para medida ángulo de viraje tractor y dirección timón / eje de viraje

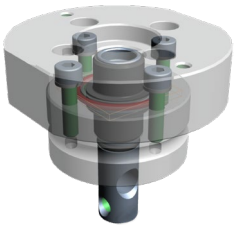
- Ángulo de medición 120°
- Salida 4 ÷ 20 mA
- Completamente hermético

COD.
4679003.502



Supporto per sensore angolare TTC

- Evita rotture del sensore dovute a carichi assiali e trasversali
- Non necessita lubrificazione
- Può essere installato sia lato trattore che attrezzo



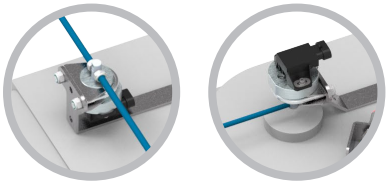
TTC angle sensor special support

- Avoids sensor breakage due to axial and transverse loads
- Does not require lubrication
- Can be installed on both tractor and implement side

Soporte para sensor de ángulo TTC

- Evita la rotura del sensor debido a cargas axiales y transversales
- No requiere lubricación
- Se puede instalar tanto en el tractor como en el lado del implemento

COD.
46700105



SENSORE DI BLOCCO
LOCK SENSOR
SENSOR DE BLOQUEO

designed for
TTC

Sensore di prossimità per rilevamento blocco meccanico di sicurezza

- Distanza rilevamento 2 ÷ 8 mm / 0.01" ÷ 0.3"
- Lungh. cavo 5 m - 16.4 ft



Proximity sensor to detect safety mechanical lock

- Detection distance 2 ÷ 8 mm / 0.01" ÷ 0.3"
- Cable length: 5 m - 16.4 ft

Sensor de proximidad para detectar bloqueo mecánico de seguridad

- Distancia detección 2 ÷ 8 mm / 0.01" ÷ 0.3"
- Long. cable 5 m - 16.4 ft

COD.
4679003.503



SCATOLE DI COMANDO
CONTROL BOXES
CAJAS DE MANDO

Le scatole di comando Arag sono progettate per eccellere nelle caratteristiche tecniche e funzionali.
Lo sviluppo di una sempre migliore ergonomia funzionale si unisce all'adozione dei nuovi interruttori heavy duty, garantendo una migliorata resistenza all'uso in tutte le condizioni di lavoro, insieme alla semplicità d'uso che ha sempre caratterizzato questa famiglia di prodotti.
Il design modulare per ogni tipo di applicazione permette di soddisfare esigenze speciali e di realizzare soluzioni ottimizzate in termini di spazio e funzioni.
Sono inoltre disponibili una vasta gamma di cablaggi pensati per sempli icare ogni tipo di installazione.
Come per tutti i prodotti Arag sono a disposizione, sul nostro sito, la documentazione completa per facilitare l'installazione e il supporto tecnico.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

Arag control boxes are designed to excel in technical and functional features.
The development of an ever-improving functional ergonomics is combined with the adoption of the new heavy-duty switches, ensuring an improved resistance to use in all working conditions, together with the ease of use that has always characterized this family of products.
The modular design for each type of application allows special requirements to be met and solutions to be created that are optimized in terms of space and functions.
There is also a wide range of harness designed to simplify any type of installation.
As for all Arag products, complete documentation to facilitate installation and technical support are available on our website.

Las cajas de mando de Arag están diseñadas con excelentes características técnicas y funcionales.
El desarrollo de una ergonomía funcional siempre mejor se une a la adopción de nuevos interruptores heavy duty, para garantizar una mayor resistencia al uso en todas las condiciones de trabajo, junto a la facilidad de uso que siempre ha caracterizado esta familia de productos.
El diseño modular para cada tipo de aplicación permite satisfacer exigencias especiales y optimizar las soluciones en términos de espacio y funciones.
Además, está disponible una amplia gama de cableados diseñados para simpli icar todo tipo de instalación.
Como para todos los productos de Arag, en nuestro sitio está disponible la documentación completa para facilitar la instalación y la asistencia técnica.

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos

Portata
Flow rate
Caudal

Pressione di esercizio
Operating pressure
Presión de trabajo

Utilizzo consigliato su macchine da diserbo
Recommended for use on crop sprayers
Se aconseja su uso en máquinas pulverizadoras

Utilizzo consigliato su atomizzatori
Recommended for use on orchard sprayers
Se aconseja su uso en atomizadores

SCATOLE DI COMANDO
CONTROL BOXES
CAJAS DE MANDO

466B

Le scatole di comando serie 466B fanno parte di una serie di dispositivi di controllo, che permettono di costruire l'attrezzo con un cablaggio universale e decidere in fase finale se equipaggiarlo con una scatola di comando, un computer Bravo 350 o un computer Bravo 400S LT.

- Versioni per 7 sezioni di barra
- Versione con 7 funzioni idrauliche
- Montaggio tramite:
  - supporto a ventosa (da ordinare separatamente - SOLO PER COD. 466B70)
  - staffa a baionetta (da ordinare separatamente - SOLO PER COD. 466B77)
- Compatibile con cablaggi per Bravo 400S LT e Bravo 350 multifilare / diserbo
- Cavo di collegamento da ordinare separatamente

466B series control boxes are part of control devices that allow to assemble the tool with universal wiring harness and decide in the final phase whether to equip it with a control box, a Bravo 350 computer or a Bravo 400S LT computer.

- Available with 7 boom sections control
- Version with 7 hydraulic functions
- Assembly through:
  - mount with suction cup (to be ordered separately - ONLY FOR CODE 466B70)
  - bayonet-mount bracket (to be ordered separately - ONLY FOR CODE 466B77)
- Compatible with harnesses for BRAVO 400S LT and Bravo 350 multi-row sprayer / crop sprayer
- Connection cable to be ordered separately.

Las cajas de mando serie 466B son parte de una serie de dispositivos de control, que permiten construir el implemento con un cableado universal y decidir, en la fase final, si equiparla con una caja de mando, un ordenador Bravo 350 o un ordenador Bravo 400S LT.

- Disponible de 7 secciónes de barra.
- Versión con 7 funciones hidráulicas.
- Montaje mediante:
  - soporte de ventosa (pedir aparte - SOLO PARA CÓD. 466B70)
  - sostén tipo bayoneta (pedir aparte - SOLO PARA CÓD. 466B77)
- Compatible con cableados para Bravo 400S LT y Bravo 350 multihilera / pulverización
- Cable de conexión para pedir por separado.

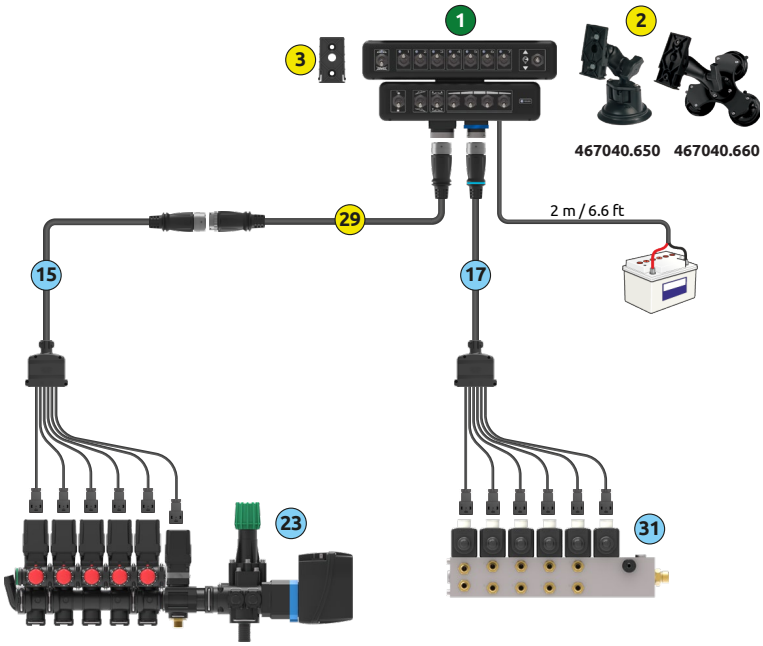


COD.	Vie Ways Vias	Funzioni idrauliche Hydraulic functions Funciones hidráulicas	Generale General General	Pressione Pressure Presión
466B70	7	---	●	●
466B77	7	7	●	●

SCHEMA DI INSTALLAZIONE

INSTALLATION DIAGRAM

ESQUEMA DE INSTALACIÓN



La confezione comprende
The package includes
El embalaje comprende

		Qt.
1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m Control box complete with: power cable - 2 m / 6.6 ft Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m	1

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

		COD.	Vie Ways Vias	Lunghezza Length Long.
15	Cablaggio per collegamento gruppi di comando con valvola generale Connection harness between control units and main valve Cableado para conexión grupos de mando con válvula general	**467181701.100**	7	6 m / 19.7 ft
17	Cablaggio per collegamento gruppo di comando idraulico Cable for hydraulic control unit connection Cable para conexión de grupo de mando hidráulico	**467180072.100**	7	12 m / 39.3 ft
23	Gruppo di comando con valvola generale Control unit with main valve Grupo de mando con válvula general			
31	Gruppo di comando idraulico Hydraulic control unit Grupo de mando hidráulico			

Accessori
Accessories
Accesorios

		COD.	Lunghezza Length Long.
2	Supporto a ventosa Suction cup support Soporte de ventosa	**467040.650** **467040.660**	- -
3	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta	**467005.510**	-
29	Prolunga per valvole Valves extension cable Prolongación para válvulas	**467305.110**	3 m / 9.8 ft

4668 - 4669





Le scatole serie **4668** e **4669** per gruppi di comando elettrici sono l'evoluzione delle precedenti serie 4661, 4663 e 4664 e si distinguono per caratteristiche funzionali uniche che le rendono comode ed affidabili.
Dotate di interruttori heavy duty garantiscono un'eccezionale resistenza all'uso e alle sollecitazioni.
Il design modulare e completamente configurabile rende queste scatole di comando comode per essere inserite anche dove c'è poco spazio.Le scatole di comando serie **4668** e **4669** sono dotate di un pratico fissaggio con innesto a baionetta e sono disponibili nelle versioni per gruppi di comando fino a 7 sezioni, per valvole motorizzate o a solenoide, per gruppi idraulici e per applicazioni speciali.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Modelli per la gestione da 1 a 7 sezioni.
- Possibilità di selezionare il funzionamento M o P.
- Progettate per essere collegate alle valvole di sezione serie 863.
- Interruttori heavy duty protetti con cappuccio in gomma.
- Tensione di alimentazione 12 Vdc.
- Indicatori LED ad alta luminosità.
- Fusibile generale di protezione autoripristinante.
- Tenuta contro le infiltrazioni d'acqua
- Possibilità di fissare sopra o sul lato sinistro della scatola di comando un manometro esterno o il visualizzatore digitale DIGIBLOCK, con apposito kit con attacco a forchetta.

The **4668** and **4669** series boxes for electric control units are the evolution of the 4661, 4663 and 4664 series and feature unique functional characteristics for the utmost convenience and reliability.
Equipped with the heavy-duty switches, they ensure exceptional durability and stress resistance.
Thanks to their modular, fully configurable design, these control boxes fit into limited space applications.
The **4668** and **4669** series control boxes feature a practical bayonet coupling and are available for control units with up to 7 sections, for electronic or solenoid valves, hydraulic units and special applications.

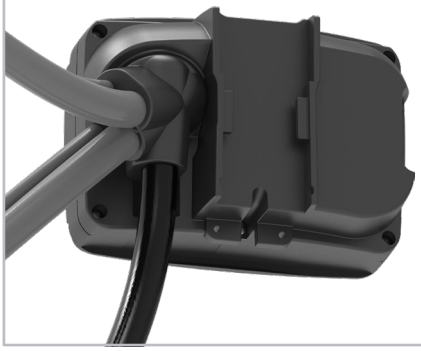
GENERAL FEATURES

- Models capable of handling from 1 to 7 sections.
- Possibility to select M or P operation.
- Designed to be connected to the section valves, series 863.
- Heavy-duty switches with rubber cover.
- Power supply voltage 12 Vdc.
- High brightness LED indicators.
- Main self-recovering fuse.
- Sealed against water infiltration
- External pressure gauge or digital display "DIGIBLOCK" can be connected either at the left side or on the top of the control box using dedicated fork coupling kit.

Las cajas serie **4668** y **4669** para grupos de mando eléctricos son la evolución de las anteriores series 4661, 4663 y 4664 y se distinguen por las características de funcionamiento únicas que las hacen cómodas y confiables.
Dotadas de los interruptores heavy duty garantizan una excepcional resistencia al uso y a las solicitaciones.
El diseño modular y completamente configurable hace que estas cajas de mando sean cómodas para ser introducidas aún donde hay poco espacio.
Las cajas de mando serie **4668** y **4669** están dotadas de una práctica fijación con conexión de bayoneta y están disponibles en las versiones para grupos de mando hasta 7 secciones , para válvulas motorizadas o de solenoide, para grupos hidráulicos y para aplicaciones especiales.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Modelos para la gestión desde 1 hasta 7 secciones.
- Posibilidad de seleccionar el funcionamiento M o P.
- Proyectadas para ser conectadas a las válvulas de sección serie 863.
- Interruptores heavy duty protegidos con capuchón de goma.
- Tensión de alimentación 12 Vcc.
- Indicadores LED de alta luminosidad.
- Fusible general de protección autorregenerable.
- Estanqueidad contra las filtraciones de agua.
- Posibilidad de conectar al lado izquierdo o en la parte arriba de la caja de mando un manómetro medidor de presión o el visualizador digital "DIGIBLOCK", mediante kit especifico con conexión de horquilla.



Scatole di comando serie 4669: i cavi di collegamento (alimentazione e valvole) sono solidali in un unico passacavo e basculanti per poter essere posizionati a piacimento con sicurezza.

Control boxes series 4669: connection cables (for power supply and valves) are held together in a single cable holder; swing-style design allows for safe placement in any position.

Cajas de mando serie 4669: los cables de conexión (alimentación y válvulas) son solidarios en un único pasacable y basculantes para poder ser posicionados a gusto con seguridad.

SCATOLE DI COMANDO PER DISERBO
CONTROL BOXES FOR CROP SPRAYING
CAJAS DE MANDO PARA PULVERIZACIÓN

4669

Non compatibili con valvole elettriche di sezione con motoriduttori a 2 fili serie 863-873.

- Regolazione della pressione.
- Cavo per collegamento sezioni dotato di connettore ad attacco rapido con innesto a slitta.
- Cavo di alimentazione lungh. 2 m e cavo sezioni lungh. 50 cm, rotanti e posizionabili a piacere.
- Cavi di completamento per collegamento sezioni da 3 o 5 metri, da ordinare separatamente.

Not compatible with section electric valves with 2-wire gearmotors, series 863-873.

- Pressure adjustment.
- Cable for section connections featuring for quick connector with slide lock.
- 2 m / 6.6 ft power supply cable and 50-cm section cables can be pivoted to any position.
- 3 or 5 m (9.8 or 16.4 ft) long complement cables for section connections – must be ordered separately.

No compatibles con válvulas eléctricas de sección con motorreductores de 2 cables, serie 863-873.

- Regulación de la presión
- Cable para conexión secciones con conector a conexión rápida de corredera
- Cable de alimentación long. 2 m y cable secciones long. 50 cm, que se pueden rotar y posicionar a gusto.
- Cables para completar la conexión secciones de 3 o 5 metros, se deben ordenar por separado.



COD.	Vie Ways Vias	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma
46695333	3	--
46695353	3	●
46695533	5	--
46695553	5	●
46695733	7	--

La confezione comprende
The package includes
El embalaje comprende

		COD.	Qt.
1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m Control box complete with: power cable - 2 m / 6.6 ft, valve cable - 0,5 m / 1.6 ft Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m		1
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta	467005.510	1

Da ordinare a parte To be order separately Se debe pedir por separado		COD.	Vie Ways Vias	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma	Lunghezza Length Long.
14	Cablaggio per collegamento gruppi di comando con valvola di scarico Connection harness between control units and drain valve Cableado para conexión grupos de mando con válvula de descarga	466953301.100	3	--	3 m / 9.8 ft
		466953302.100		--	5 m / 16.4 ft
		466955301.100	5	--	3 m / 9.8 ft
		466955302.100		--	5 m / 16.4 ft
		466957301.100	7	--	3 m / 9.8 ft
		466957302.100		--	5 m / 16.4 ft
15	Cablaggio per collegamento gruppi di comando con valvola generale Connection harness between control units and main valve Cableado para conexión grupos de mando con válvula general	466963301.100	3	--	3 m / 9.8 ft
		466963302.100		--	5 m / 16.4 ft
		466963501.100		●	3 m / 9.8 ft
		466963502.100		●	5 m / 16.4 ft
		466965301.100	5	--	3 m / 9.8 ft
		466965302.100		--	5 m / 16.4 ft
		466965501.100		●	3 m / 9.8 ft
		466965502.100		●	5 m / 16.4 ft
		466967301.100	7	--	3 m / 9.8 ft
		466967302.100		--	5 m / 16.4 ft
23	Gruppo di comando con valvola generale Control unit with main valve Grupo de mando con válvula general				
	Gruppo di comando con valvola di scarico Control unit with drain valve Grupo de mando con válvula de descarga				

Accessori Accessories Accesorios		COD.	Lunghezza Length Long.
29	Prolunga per valvole Valves extension cable Prolongación para válvulas	4669001.090	3 m / 9.8 ft
45	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma	5200052C	
		520005C	

Cavi terminali per gruppi di comando con valvola generale

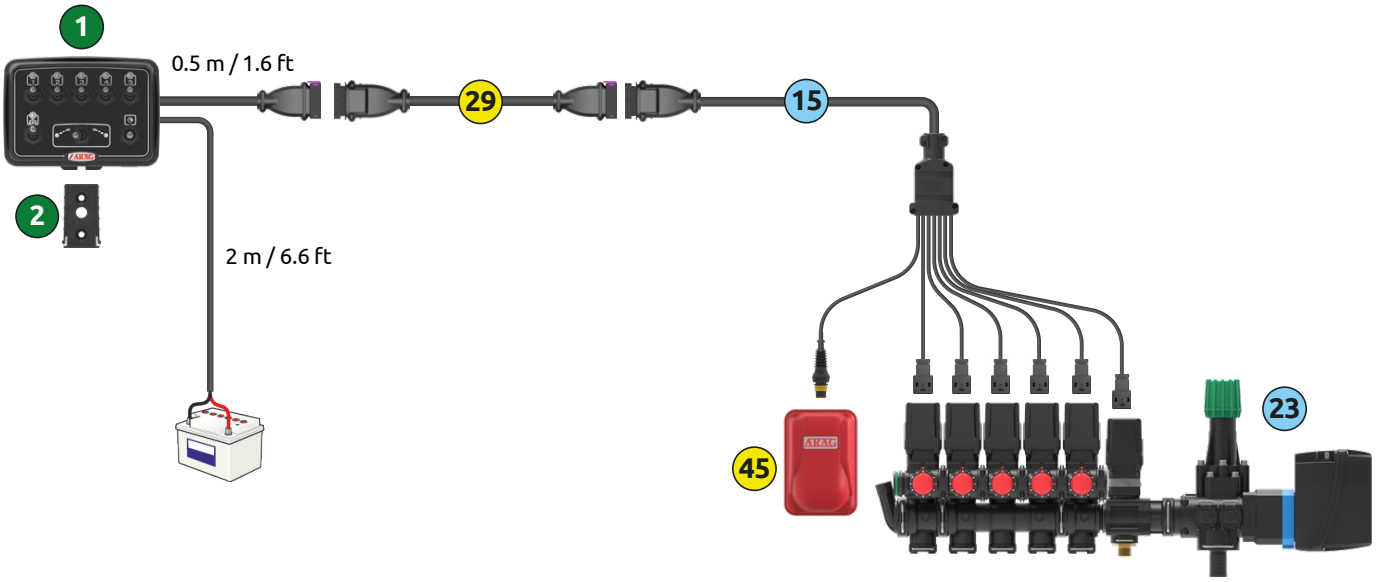
SCHEMA DI INSTALLAZIONE

Terminal cables for control units with main valve

INSTALLATION DIAGRAM

Cables terminales para grupos de mando con válvula general

ESQUEMA DE INSTALACIÓN



Cavi terminali per gruppi di comando con valvola di scarico

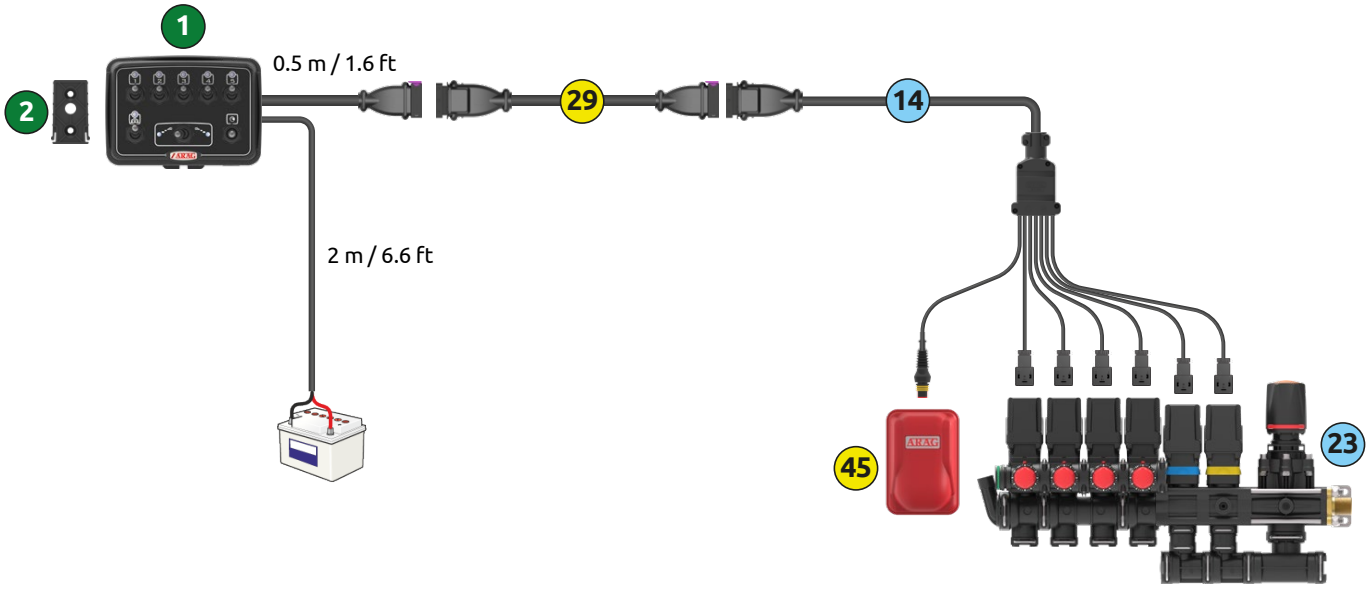
SCHEMA DI INSTALLAZIONE

Terminal cables for control units with drain valve

INSTALLATION DIAGRAM

Cables terminales para grupos de mando con válvula de descarga

ESQUEMA DE INSTALACIÓN



SCATOLE DI COMANDO IDRAULICHE
HYDRAULIC CONTROL BOXES
CAJAS DE MANDO IDRAULICAS

4669

- Scatola per il comando del movimento di barre idrauliche tramite valvole oleodinamiche a doppia azione
- Comandi per livellamento, altezza, bloccaggio e 2, 4 o 6 movimenti della barra
- Alimentazione 12 Vdc

- Control box for operating hydraulic booms thanks to double action hydraulic valves
- Levelling, height, locking and 2, 4 or 6 booms motion drives
- Power supply 12 Vdc

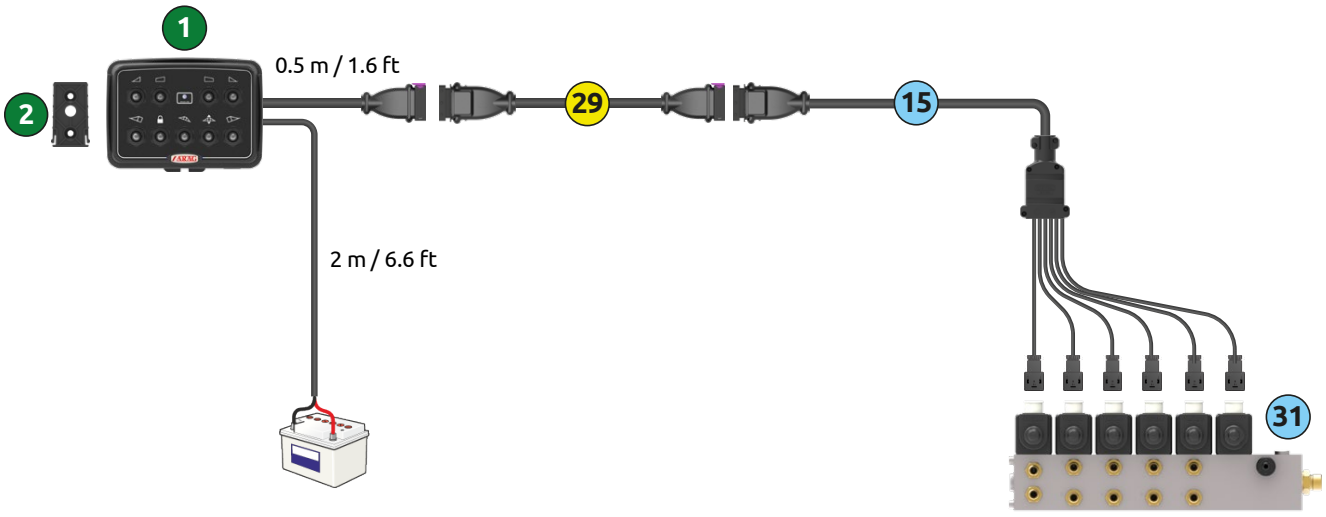
- Caja de mando del movimiento de las barras idraulicas por medio de válvulas oleodinamicas de doble accion
- Mandos para nivelamiento, altura, bloqueo y 2, 4 o 6 movimientos de la barra
- Alimentacion 12 Vcc



COD.	Vie Ways Vias
46697020	2+3
46697040	4+3
46697060	6+3

Cavi di completamento per collegamento di gruppi di comando idraulici
Supplementary cables for connection of hydraulic control units
Cables de terminación para conexión de grupos de mando hidráulicos

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
ESQUEMA DE INSTALACIÓN



La confezione comprende The package includes El embalaje comprende		COD.	Qt.
1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m Control box complete with: power cable - 2 m / 6.6 ft, valve cable - 0,5 m / 1.6 ft Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m		1
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta	467005.510	1

Da ordinare a parte To be order separately Se debe pedir por separado		COD.	Vie Ways Vias	Lunghezza Length Long.
15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando idraulico Cable for hydraulic control unit connection Cable para conexión de grupo de mando hidráulico	466970504.100	2+3	6 m / 19.7 ft
		466970505.100		10 m / 32.8 ft
		466970704.100	4+3	6 m / 19.7 ft
		466970705.100		10 m / 32.8 ft
		466970904.100	6+3	6 m / 19.7 ft
		466970905.100		10 m / 32.8 ft
31	Gruppo di comando idraulico Hydraulic control unit Grupo de mando hidráulico			

Accessori Accessories Accesorios		COD.	Lunghezza Length Long.
29	Prolunga per valvole Valves extension cable Prolongación para válvulas	46732000.110	3 m / 9.8 ft

GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE PER BARRE IRRORATRICI
HYDRAULIC VALVES UNIT FOR SPRAYING BOOMS
GRUPO VÁLVULAS IDRAULICAS PARA BARRAS PULVERIZADORAS

Gruppo di elettrovalvole modulari per movimenti idraulici barra

- Gruppi da 3 a 9 funzioni
- Valvola pilota per la messa in scarico
- Valvola di massima pressione
- Elettrovalvole a doppio solenoide
- Possibilità di azionamento manuale
- Attacchi filettati uscita valvole, G1/4" maschio
- Attacchi filettati ingresso/uscita gruppo , G 1/2" maschio
- Assorbimento elettrovalvole 27 W
- Tensione di alimentazione 12 Vdc
- Protezione contro agenti corrosivi
- Possibilità di montaggio di valvole di blocco integrate

* 1 = scarico

Modular electrovalves unit for hydraulic booms

- Units from 3 to 9 functions
- Pilot valve for discharge
- Max. pressure valve
- Double solenoid electrovalves
- Possibility of manual operating
- Threaded valves outlets, G1/4" M
- Threaded inlet and outlet of unit, G1/2" M
- Electrovalve absorption 27 W
- Power supply 12 Vdc
- Protection against corrosives
- Possibility of mounting integrated locking valves

* 1 = outlet

Grupos de electroválvulas modulares para movimientos idraulicos barra

- Grupos desde 3 hasta 9 funciones
- Válvula piloto para la misa en salida
- Válvula de maxima presión
- Electroválvulas de doble solenoide
- Posibilidad de accionamiento manual
- Ataques filetados salida válvulas G1/4" macho
- Ataques filetados entrada/salida grupo G1/2"
- Absorcion electroválvulas 27 W
- Tension de alimentacion 12 Vcc
- Proteccion contra agentes corosivos
- Posibilidad de montaje de válvulas de bloque integradas

* 1 = salida



COD.	Tipo Type Tipo	l/min	US GPM	bar	psi
P15110764	3 valv.+ 1 *	30	8	250	3625
P15110597	4 valv.+ 1 *	30	8	250	3625
P15110696	5 valv.+ 1 *	30	8	250	3625
P15110558	6 valv.+ 1 *	30	8	250	3625
P15110419	7 valv.+ 1 *	30	8	250	3625
P15110765	8 valv.+ 1 *	30	8	250	3625
P15110766	9 valv.+ 1 *	30	8	250	3625

Connettore per elettrovalvole idrauliche



Socket for hydraulic electrovalves

COD.
ECS0025

Conector para electroválvulas hidráulicas

Kit valvola di ritegno

Valvola di non ritorno per impedire la perdita di pressione nei pistoni idraulici

- Flangiatura per valvole idrauliche Arag
- Facile e rapido montaggio
- Fornito con viti di fissaggio
- Protezione contro agenti corrosivi

Stop valve kit

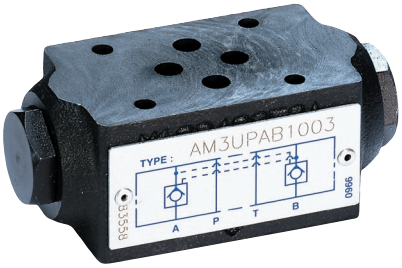
No return valve to avoid pressure failure inside the hydraulic cylinders

- Flanges for Arag hydraulic valves
- Easy and fast assembly
- Supplied with fixing screws
- Protected against corosives

Kit válvula obturadora

Válvula de no retroceso para evitar caidas de presión en los cilindros hidraulicos

- Bridas para válvulas hidraulicas Arag
- Montaje facil y rapido
- Suministrado con tornillos de montaje
- Proteccion contra los agentes corrosivos





COD.	l/min	US GPM	bar	psi
PAM3UPAB1	30	8	250	3625

SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE
CONTROL BOXES FOR ORCHARD SPRAYER
CAJAS DE MANDO PARA ATOMIZADORES

4669

Le scatole di comando serie **4669** per atomizzatore sono state progettate per l'abbinamento a gruppi di comando sia con valvole motorizzate serie 863/873 che con valvole a solenoide serie 881 e sono dotate di caratteristiche funzionali uniche che le rendono comode ed affidabili.
Disponibili anche in versioni speciali, per il comando di attuatori e paratie, sono la soluzione ideale nei piccoli atomizzatori.

- Modelli per la gestione di 4 o 6 semiraggiere d'uscita.
- Comando di chiusura di una raggiera completa.
- Comando della valvola di scarico.
- Regolazione della pressione.
- Cavo per collegamento sezioni dotato di connettore ad attacco rapido con innesto a slitta.
- Cavo di alimentazione lungh. 2 m e cavo sezioni lungh. 50 cm, rotanti e posizionabili a piacere.
- Cavi di completamento per collegamento sezioni da 3 o 5 metri, da ordinare separatamente.

The orchard sprayer control boxes of the **4669** series have been designed to operate in combination with control units both with electronic valves of the 863/873 series and solenoid valves of the 881 series.
They offer unique features for the utmost convenience and reliability.
Also available in special versions for the control of actuators and guards, they represent the ideal solution for small orchard sprayers.

- Models capable of handling 4 or 6 output half-booms.
- Close control for one complete boom.
- By-pass valve control.
- Pressure adjustment.
- Cable for section connections featuring for quick connector with slide lock.
- 2 m / 6.6 ft power supply cable and 50-cm / 1.6 ft section cables can be pivoted to any position.
- 3 or 5 m (9.8 or 16.4 ft) long complement cables for section connections – must be ordered separately.

Las cajas de mando serie **4669** para atomizador han sido diseñadas para que sean combinadas a grupos de mando con válvulas motorizadas serie 863/873 o válvulas de solenoide serie 881 y están dotadas de características de funcionamiento que las hacen cómodas y confiables.
También disponibles en versiones especiales, para el mando de actuadores y mamparas, son la solución ideal en los pequeños atomizadores.

- Modelos para la gestión de 4 o 6 semi barras atomizadoras de salida.
- Mando de cierre de una barra atomizadora completa.
- Mando de la válvula de descarga.
- Regulación de la presión.
- Cable para conexión secciones con empalme rápido de corredera.
- Cable de alimentación long. 2 m y cable secciones long. 50 cm, que se pueden rotar y posicionar a gusto.
- Cables para completar la conexión secciones de 3 o 5 metros, se deben ordenar por separado.



COD.	Sezioni Sections Vias	Valvola di scarico By-pass valve Válvula de descarga	Pressione Pressure Presión	Chiusura raggiera Boom closing Cierre barra atomizadora
46698461	4	●	●	●
46698661	6	●	●	●

La confezione comprende
The package includes
El embalaje comprende

		COD.	Qt.
1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m Control box complete with: power cable - 2 m / 6.6 ft, valve cable - 0,5 m / 1.6 ft Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m		1
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta	**467005.510**	1

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

		COD.	Sezioni Sections Vias	Lunghezza Length Long.
14	Cavi di completamento per collegamento di gruppi atomizzatori con valvole a SOLENOIDE Accessory cables for connecting orchard sprayers with SOLENOID valves Cables para completar las conexiones de grupos atomizadores con válvulas de SOLENOIDE	**466984011.100**	4	3 m / 9.8 ft
		466984012.100		5 m / 16.4 ft
		466986011.100	6	3 m / 9.8 ft
		466986012.100		5 m / 16.4 ft
15	Cavi di completamento per collegamento di gruppi atomizzatori con valvole MOTORIZZATE Accessory cables for connecting orchard sprayers with MOTORIZED valves Cables para completar las conexiones de grupos atomizadores con válvulas MOTORIZADAS	**466984031.100**	4	3 m / 9.8 ft
		466984032.100		5 m / 16.4 ft
		466986031.100	6	3 m / 9.8 ft
		466986032.100		5 m / 16.4 ft
23	Gruppo di comando motorizzato Motorized control unit Grupo de mando motorizado			
	Gruppo di comando a solenoide Solenoid control unit Grupo de mando de solenoide			

Accessori
Accessories
Accesorios

		COD.	Lunghezza Length Long.
29	Prolunga per valvole Valves extension cable Prolongación para válvulas	**4669001.090**	3 m / 9.8 ft

Cavi di completamento per collegamento di gruppi atomizzatori con valvole MOTORIZZATE

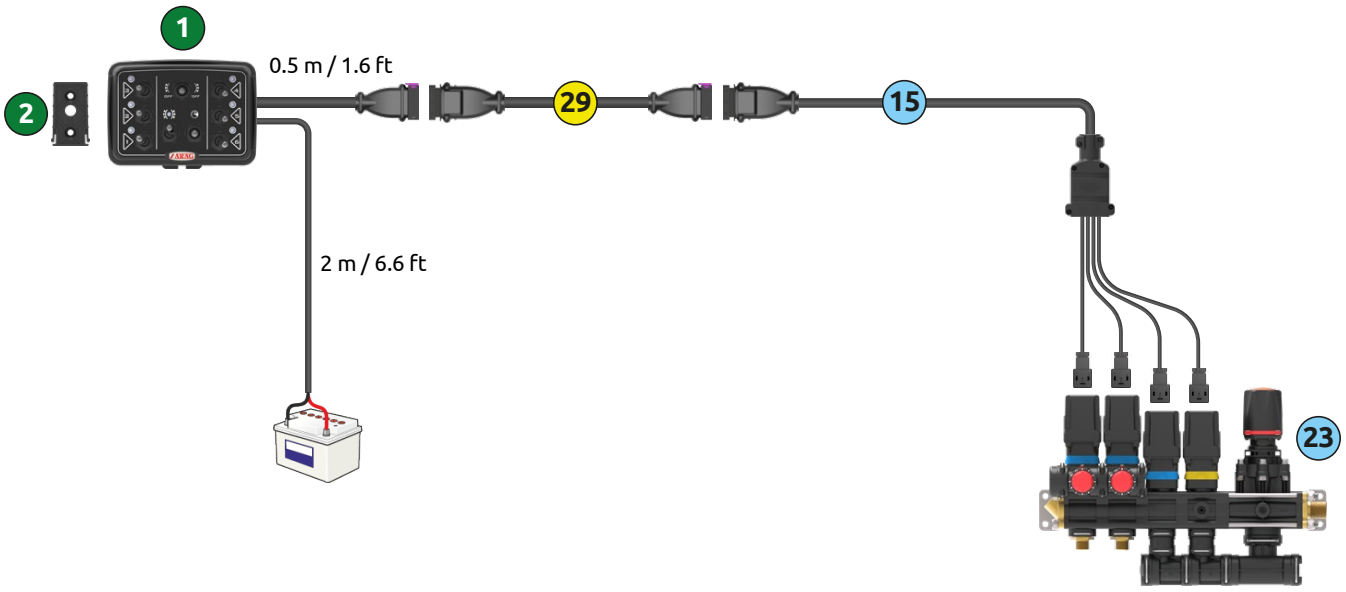
SCHEMA DI INSTALLAZIONE

Accessory cables for connecting orchard sprayers with MOTORIZED valves

INSTALLATION DIAGRAM

Cables para completar las conexiones de grupos atomizadores con válvulas MOTORIZADAS

ESQUEMA DE INSTALACIÓN



Cavi di completamento per collegamento di gruppi atomizzatori con valvole a SOLENOIDE

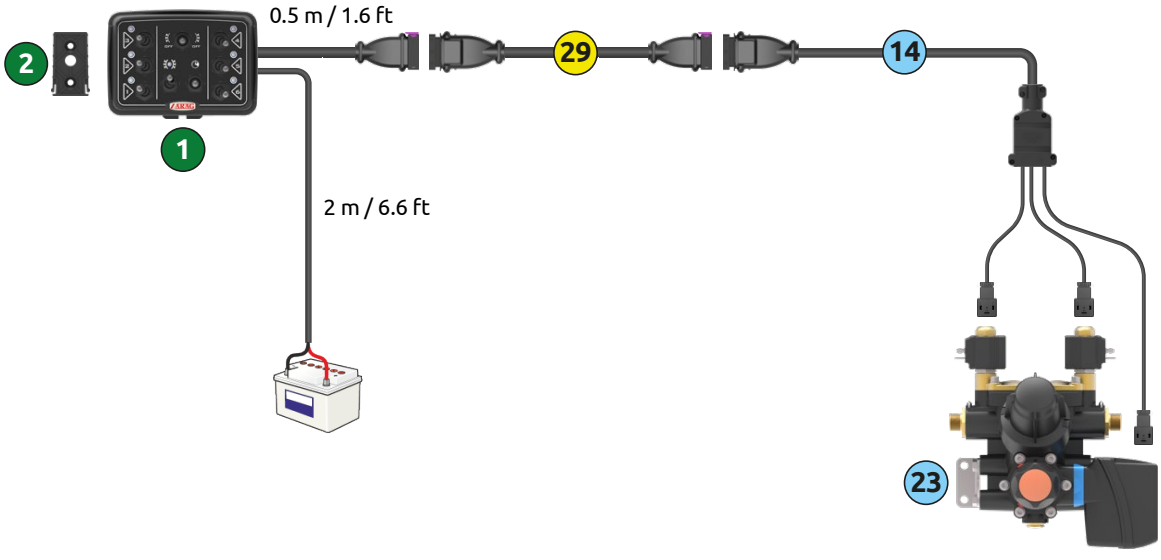
SCHEMA DI INSTALLAZIONE

Accessory cables for connecting orchard sprayers with SOLENOID valves

INSTALLATION DIAGRAM

Cables para completar las conexiones de grupos atomizadores con válvulas de SOLENOIDE

ESQUEMA DE INSTALACIÓN



SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE CON COMANDO ATTUATORI E PARATIE
CONTROL BOXES FOR ORCHARD SPRAYER WITH ACTUATOR AND GUARD CONTROL
CAJAS DE MANDO PARA ATOMIZADOR CON MANDO ACTUADORES Y MAMPARAS

Versione per il comando di attuatori regolabili **(1)** che permette di indirizzare il flusso d'aria su atomizzatori a basso volume, per una migliore copertura fogliare.
Versione per il comando delle paratie **(2)** che consente di arrestare completamente il flusso d'aria per ridurre l'effetto deriva nelle zone di rispetto (buffer zone).

- Versioni per il collegamento di **2 o 4 valvole MOTORIZZATE a 3 fili serie 863.**
- Comando per generale e pressione.
- Versione con 2 comandi per la regolazione di attuatori regolabili.
- Versione con comandi per paratie (APERTO/CHIUSO/AUTO) con possibilità di gestire manualmente o automaticamente l'apertura e la chiusura delle paratie in base allo stato dell'irrorazione.

Version for the control of adjustable actuators **(1)** that makes it possible to direct air flow on low-volume orchard sprayers to ensure a better spraying of the leaf surface.
Version for guard control **(2)** that lets you completely stop the air flow to reduce the drift effect in the buffer zones.

- Versions for the connection of **2 or 4 MOTORIZED 3-wire valves of the 863 series.**
- General or pressure control.
- Version with 2 controls to regulate adjustable actuators.
- Version with guard controls (OPEN/CLOSED/AUTO) with possibility of manually or automatically managing the opening and closing of the guards based on the spraying status.

Versión para el mando de actuadores regulables **(1)** que permite regular la dirección del flujo de aire en atomizadores de bajo volumen, para una mejor cobertura de las hojas.
Versión para el mando de las mamparas **(2)** que permite detener completamente el flujo de aire para reducir el efecto deriva en las respectivas zonas (buffer zone).

- Versiones para la conexión de **2 o 4 válvulas MOTORIZADAS de 3 hileras serie 863.**
- Mando para general y presión.
- Versión con 2 mandos para la regulación de actuadores regulables.
- Versión con mandos para mamparas (ABIERTO/CERRADO/AUTO) con posibilidad de gestionar manual o automáticamente la abertura y el cierre de las mamparas según el estado de pulverización.

SOLO per valvole MOTORIZZATE serie 863
ONLY for MOTORIZED valves series 863
SOLO para válvulas MOTORIZADAS serie 863

1



2



	COD.	Sezioni Sections Vias	Generale General General	Pressione Pressure Presión	Comando att. regolabili Adjustable actuator ctrl Mando act. ajustables	Comando att. paratie Guards actuator control Mando act. alas
1	**46698253**	2	●	●	2	--
1	**46698423**	4	●	●	2	--
2	**46698213A**	2	●	●	--	2
2	**46698413A**	4	●	●	--	2

Cavo di collegamento sezionabile
Sectioned connection cable
Cable de conexión con corte



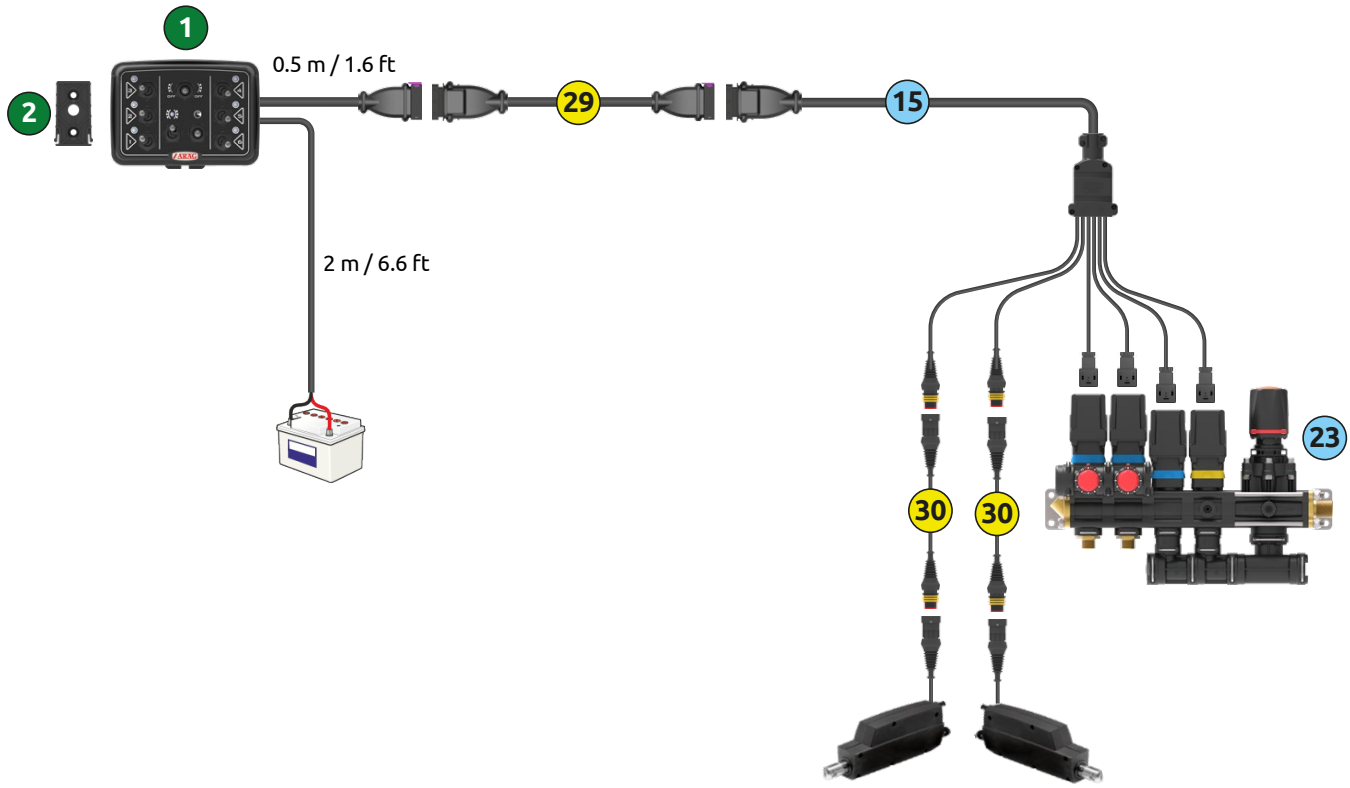




SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE CON COMANDO ATTUATORI E PARATIE
CONTROL BOXES FOR ORCHARD SPRAYER WITH ACTUATOR AND GUARD CONTROL
CAJAS DE MANDO PARA ATOMIZADOR CON MANDO ACTUADORES Y MAMPARAS

4669

SCHEMA DI INSTALLAZIONE / INSTALLATION DIAGRAM / ESQUEMA DE INSTALACIÓN



La confezione comprende
The package includes
El embalaje comprende

		COD.	Qt.
1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m Control box complete with: power cable - 2 m / 6.6 ft, valve cable - 0,5 m / 1.6 ft Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m		1
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta	467005.510	1

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

		COD.	Vie Ways Vias	Lunghezza Length Long.
15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando per atomizzatore con attuatori Connection harness between orchard sprayer control unit and actuators Cableado para conexión grupo de mando para atomizador con actuadores	466982431.100	2	3 m / 9.8 ft
		466982432.100		5 m / 16.4 ft
		466984431.100	4	3 m / 9.8 ft
		466984432.100		5 m / 16.4 ft
23	Gruppo di comando motorizzato Motorized control unit Grupo de mando motorizado			

Accessori
Accessories
Accesorios

		COD.	Lunghezza Length Long.
29	Prolunga per valvole Valves extension cable Prolongación para válvulas	46732000.120	3 m / 9.8 ft
30	Prolunga per attuatori Actuators extension cable Actuadores para válvulas	4668002.090	3 m / 9.8 ft
		4668002.091	5 m / 16.4 ft
		4668002.092	7 m / 23 ft

SCATOLE DI COMANDO COMPATTE
COMPACT CONTROL BOXES
CAJAS COMPACTAS DE MANDO

4668

- Modelli a 1, 2 e 4 sezioni d'uscita
- Possibilità di comando della valvola generale e di regolazione della pressione
- Disponibili con funzionamento **M** o **P** (vedi tabella codici)

- Models with 1, 2 and 4 output sections
- Available main valve control and pressure settings adjustment
- Available with **M** or **P** operation mode (see code table)

- Modelos de 1, 2 y 4 secciones de salida.
- Posibilidad de mando de la válvula general y de regulación de la presión.
- Disponibles con funcionamiento **M** o **P** (ver tabla códigos).



VERSIONE PER VALVOLE MOTORIZZATE
VERSION FOR MOTORIZED VALVES
VERSION PARA VÁLVULAS MOTORIZADAS

VERSIONE PER VALVOLE A SOLENOIDE
VERSION FOR SOLENOID VALVES
VERSION PARA VÁLVULAS DE SOLENOIDE

SOLO PER GRUPPI DI COMANDO A SOLENOIDE CON VALVOLA DI SCARICO A SOLENOIDE.

FOR SOLENOID CONTROL UNITS WITH SOLENOID DRAIN VALVE ONLY.

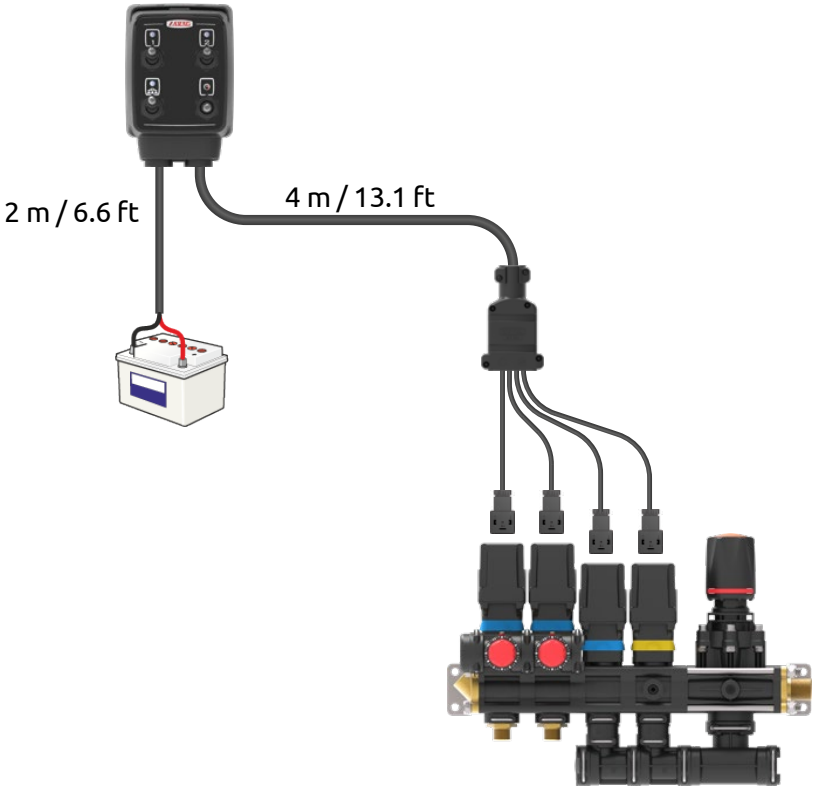
SOLO PARA GRUPOS DE MANDO DE SOLENOIDE CON VÁLVULA DE DESCARGA DE SOLENOIDE.

COD.	Sezioni Sections Vias	Generale General General	Pressione Pressure Presión	Funz.M Funct. M Func. M	Funz. P Funct. P Func. P
46685030	-	●	●	--	--
46685100	1	--	--	--	--
46685101	1	--	--	--	--
46685200	2	--	--	--	--
46685201	2	--	--	--	--
46685210	2	●	--	●	--
46685211	2	●	--	●	--
46685220	2	--	●	--	--
46685230	2	●	●	●	--
46685231	2	●	●	●	--
46685400	4	--	--	--	--
46686210	2	●	--	--	●
46686230	2	●	●	--	●

SCHEMA DI INSTALLAZIONE

INSTALLATION DIAGRAM

ESQUEMA DE INSTALACIÓN



Funzionamento M / P

M

Per gruppi con valvole di scarico serie 863/463
spostando l'interruttore della valvola generale sulla posizione OFF anche le valvole di sezione vengono automaticamente chiuse.

P

Per gruppi con valvole generali serie 864 e 871
le singole sezioni sono indipendenti dalla posizione dell'interruttore generale.

M / P operation

M

For control units with discharge valves series 863/463
turning OFF the main switch even the section valves are closed automatically.

P

For control units with main control valves series 864 and 871
the single sections are independent from the main switch position.

Funcionamiento M / P

M

Para grupos de mando con válvula de descarga serie 863/463
trasladando el interruptor de la válvula general en la posicion OFF tambien las válvulas de seccion se cierran automaticamente.

P

Para grupos con válvulas de mando general serie 864 y 871
las singulas secciones son endependientes de las posiciones del interruptor general.

SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE CON CAVO SEZIONABILE
CONTROL BOXES FOR ORCHARD SPRAYERS WITH SECTIONABLE CABLE
CAJAS DE MANDO PARA ATOMIZADORES CON CABLE CON CORTE

4668



Cavo di collegamento sezionabile
Sectioned connection cable
Cable de conexión con corte



Versione per valvole MOTORIZZATE — Version for MOTORIZED valves — Version para válvulas MOTORIZADAS

VERSIONE PER VALVOLE MOTORIZZATE
VERSION FOR MOTORIZED VALVES
VERSION PARA VÁLVULAS MOTORIZADAS

COD.	Sezioni Sections Vias	Generale General General	Pressione Pressure Presión
46685235	2	●	●

Versione per valvole DI SEZIONE A SOLENOIDE e valvola di scarico MOTORIZZATA SERIE 863 — Version for SOLENOID section valves and MOTORIZED DRAIN VALVE SERIES 863 — Versión para válvulas DE SECCIÓN DE SOLENOIDE y válvula de descarga MOTORIZADA SERIE 863

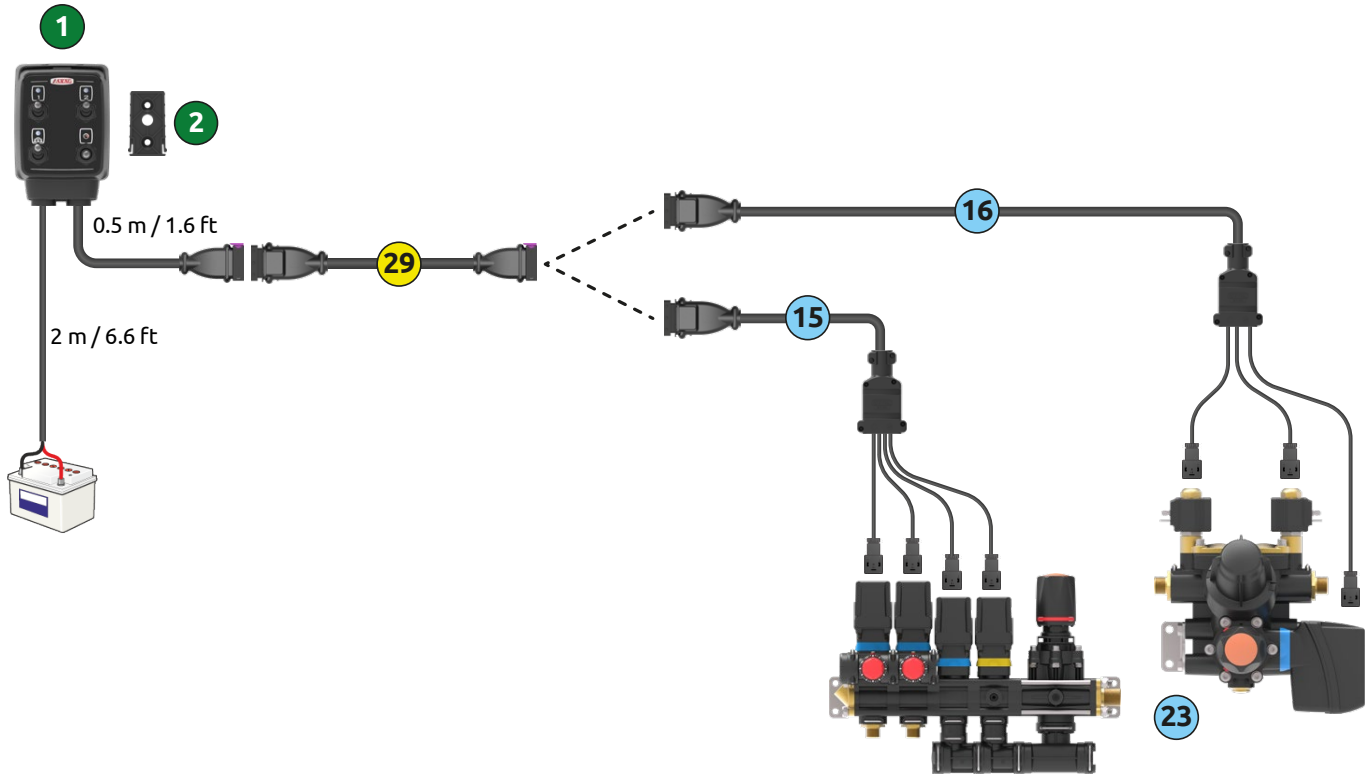
Versione per valvole DI SEZIONE A SOLENOIDE e valvola di scarico MOTORIZZATA SERIE 863
Version for SOLENOID section valves and MOTORIZED DRAIN VALVE SERIES 863
Versión para válvulas DE SECCIÓN DE SOLENOIDE y válvula de descarga MOTORIZADA SERIE 863

COD.	Sezioni Sections Vias	Generale General General	Pressione Pressure Presión
46685236	2	●	●

4668

SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE CON CAVO SEZIONABILE
CONTROL BOXES FOR ORCHARD SPRAYERS WITH SECTIONABLE CABLE
CAJAS DE MANDO PARA ATOMIZADORES CON CABLE CON CORTE

SCHEMA DI INSTALLAZIONE / INSTALLATION DIAGRAM / ESQUEMA DE INSTALACIÓN



La confezione comprende The package includes El embalaje comprende		COD.	Qt.
1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m / 6.6 ft, Valvole lungh. 0,5 m / 1.6 ft Control box complete with: power cable - 2 m / 6.6 ft, valve cable - 0.5 m / 1.6 ft Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m		1
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta	467005.510	1

Da ordinare a parte To be order separately Se debe pedir por separado		COD.	Lunghezza Length Long.
15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando motorizzato Cable for motorized control unit connection Cable para conexión de grupo de mando motorizado	466802351.100	3 m / 9.8 ft
		466802352.100	5 m / 16.4 ft
16	Cablaggio per collegamento gruppo di comando a solenoide Cable for solenoid control unit connection Cable para conexión de grupo de mando de solenoide	466802361.100	3 m / 9.8 ft
		466802362.100	5 m / 16.4 ft
23	Gruppo di comando motorizzato Motorized control unit Grupo de mando motorizado		
	Gruppo di comando a solenoide Solenoid control unit Grupo de mando de solenoide		

Accessori Accessories Accesorios		COD.	Lunghezza Length Long.
29	Prolunga per valvole Valves extension cable Prolongación para válvulas	46732000.120	3 m / 9.8 ft

SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE CON ATTUATORI
CONTROL BOXES FOR ORCHARD SPRAYER WITH ACTUATORS
CAJAS DE MANDO PARA ATOMIZADOR CON ACTUADORES

4668

Scatola di comando per atomizzatore con comando attuatori
La versione per il comando di attuatori regolabili permette di indirizzare il flusso d'aria su atomizzatori a basso volume, per una migliore copertura fogliare.
La versione per il comando delle paratie consente di arrestare completamente il flusso d'aria per ridurre l'effetto deriva nelle zone di rispetto (buffer zone).

- Versione per collegamento a 2 valvole A SOLENOIDE o MOTORIZZATE **a 3 fili serie 863**.
- Versione con 2 comandi per la regolazione di attuatori regolabili.
- Versione con 2 comandi (ON/ON) per paratie.

Control box for orchard sprayer with actuators controls
The version for adjustable actuators control regulates air flow direction on low volume orchard sprayers to ensure a better coverage of the leaf surface.
The version for guards control lets you close the air flow completely to reduce the drift effect in the buffer zones.

- Version for the connection of 2 SOLENOID or MOTORIZED **3-wire valves of the 863 series**.
- Version with 2 controls to regulate adjustable actuators.
- Version with 2 controls (ON/ON) for guards.

Caja de mando para atomizador con mando actuadores
La versión para el mando de actuadores ajustables permite regular la dirección del flujo de aire en atomizadores de bajo volumen, para una mejor cobertura de las hojas.
La versión para el mando de las alas permite cerrar completamente el flujo de aire para reducir el efecto deriva en las respectivas zonas (buffer zone).

- Versión para conexión de 2 válvulas DE SOLENOIDE o MOTORIZADAS **de 3 hileras serie 863**.
- Versión con 2 mandos para la regulación de actuadores ajustables.
- Versión con 2 mandos (ON/ON) para mamparas.



VERSIONE PER VALVOLE MOTORIZZATE
VERSION FOR MOTORIZED VALVES
VERSION PARA VÁLVULAS MOTORIZADAS

VERSIONE PER VALVOLE A SOLENOIDE
VERSION FOR SOLENOID VALVES
VERSION PARA VÁLVULAS DE SOLENOIDE

COD.	Sezioni Sections Vias	Comando att. regolabili Adjustable actuator ctrl Mando act. ajustables	Comando att. paratie Guards actuator control Mando act. alas
46685253	2	---	2
46685263	2	2	---
46685251	2	---	2
46685261	2	2	---

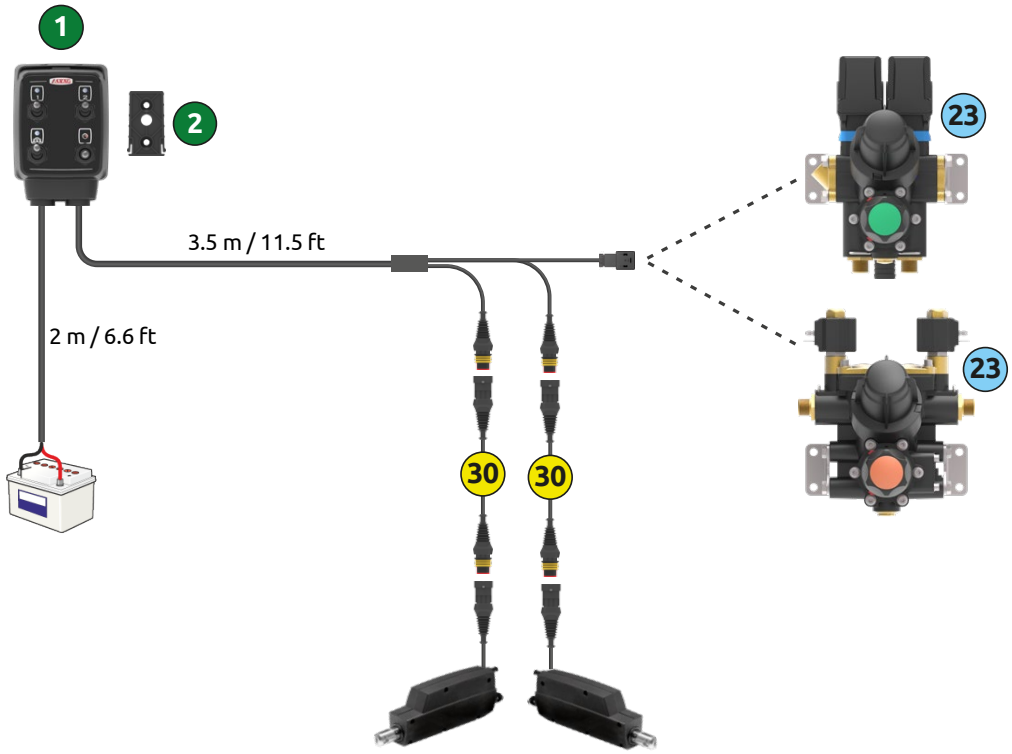




4668

SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE CON ATTUATORI
CONTROL BOXES FOR ORCHARD SPRAYER WITH ACTUATORS
CAJAS DE MANDO PARA ATOMIZADOR CON ACTUADORES

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
ESQUEMA DE INSTALACIÓN



La confezione comprende The package includes El embalaje comprende		COD.	Qt.
1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 3,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m / 6.6 ft, valve cable - 3,5 m / 11.5 ft Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 3,5 m		1
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta	467005.510	1

Da ordinare a parte To be order separately Se debe pedir por separado	
23	Gruppo di comando motorizzato Motorized control unit Grupo de mando motorizado
	Gruppo di comando a solenoide Solenoid control unit Grupo de mando de solenoide

Accessori Accessories Accesorios		COD.	Lunghezza Length Long.
30	Prolunga per attuatori Actuators extension cable Actuadores para válvulas	4668002.090	3 m / 9.8 ft
		4668002.091	5 m / 16.4 ft
		4668002.092	7 m / 23 ft

SCATOLA DI COMANDO PER GETTI DI FINE BARRA
CONTROL BOX FOR BOOM END NOZZLES
CAJA DE MANDO PARA PORTABOQUILLAS FIN DE BARRA

4668

Scatola di comando per azionamento portagetti fine barra Seletron

- Azionamento degli ugelli di fine barra direttamente dalla cabina.
- Adatta ad ogni tipologia di macchina per irrorazione: montate, trainate, semoventi, ATV.
- Cavo di connessione lungo 7 metri, alimentazione 2 metri.

Control box for Seletron boom end nozzle holder activation

- Boom end nozzles activated directly from the cabin.
- Suitable to any type of spraying machine: integrated, trailed, self-propelled, ATV.
- 7 m / 23 ft connection cable with 2 m / 6.6 ft supply

Caja de mando para accionamiento porta boquillas fin de barra Seletron

- Accionamiento de las boquillas de fin de barra directamente desde la cabina.
- Adecuado para todo tipo de máquina para pulverización: montadas, remolcadas, autopropulsadas, ATV.
- Cable de conexión de 7 metros, alimentación 2 metros.



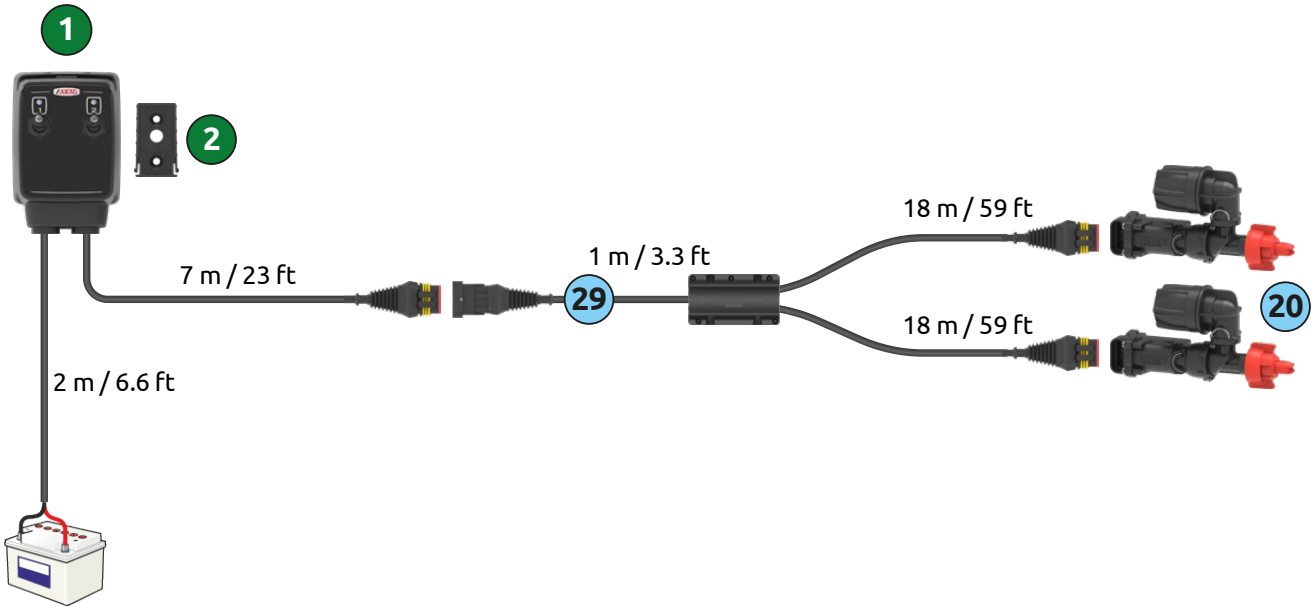
COD.
466852043

designed for seletron

SCHEMA DI INSTALLAZIONE

INSTALLATION DIAGRAM

ESQUEMA DE INSTALACIÓN



La confezione comprende The package includes El embalaje comprende		COD.	Qt.
1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 7 m Control box complete with: power cable - 2 m / 6.6 ft, valve cable - 7 m / 23 ft Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 7 m		1
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta	467005.510	1

Da ordinare a parte To be order separately Se debe pedir por separado			COD.	Lunghezza Length Long.
20	Portaugelli Seletron con attacco filettato 1/2" Seletron nozzle holder with 1/2" threaded coupling Porta boquillas Seletron con conexión roscada 1/2"	*	4065T440	
	Portaugelli Seletron con attacco rapido EASYFIT Seletron nozzle holder with EASYFIT quick fitting Porta boquilla Seletron con conexión rápida EASYFIT	*	4065T840	
29	Cavo di collegamento per 2 SELETRON fine barra Connecting cable for 2 end boom Seletron Cable de conexión para 2 Seletron fin de barra		46685204.110	19 m / 62.3 ft

Portagetti SELETRON nella sezione NOZZLES & CAPS
* *SELETRON nozzle holders in section NOZZLES & CAPS*
Porta boquillas SELETRON en la sección NOZZLES & CAPS

ARAG

Kit visualizzatore di pressione digitale DIGIBLOCK

Kit visualizzatore di pressione digitale DIGIBLOCK per scatole di comando serie **4668** e **4669**, completo di cavi. Grazie agli appositi inserti e all'attacco a forchetta, è possibile posizionare il kit sopra o sul lato sinistro delle scatole della serie 4669 e sopra alle scatole di comando serie 4668.

DIGIBLOCK digital pressure display kit

DIGIBLOCK digital pressure display kit for control boxes series **4668** and **4669**, complete with cables. Suitable inserts and a fork coupling enable this box to be positioned on the top or on the left side of the boxes series 4669 and on top of control boxes series 4668.

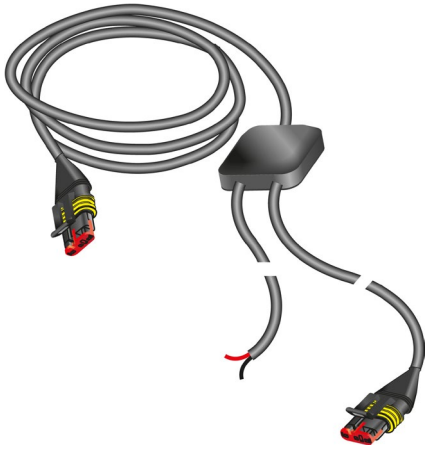
Kit visualizador de presión digital DIGIBLOCK

Con cables para cajas de mando series **4668** y **4669**. Gracias a los específicos insertos y a la conexión de horquilla, es posible posicionarla arriba o nel lado izquierdo de las cajas de la serie 4669 y sobre las cajas de mando serie 4668.

COD.
46683B



- Fornito completo di cavo di collegamento (lungh. 3 m) e alimentazione (lungh. 2 m).
- Supplied with connection cable (length 3 m / 9.8 ft) and power supply (length 2 m / 6.6 ft).
- Suministrado con cable de conexión (long. 3 m) y alimentación (long. 2 m).



Sensore di pressione

- Segnale 4 ÷ 20 mA
- Attacco 1/4" BSP M
- Lungh. cavo 10 cm

Pressure sensor

- 4 ÷ 20 mA signal
- 1/4" BSP M connection
- 10 cm / 3.9" long cable

Sensor de presión

- Señal 4 ÷ 20 mA
- Conexión 1/4" BSP M
- Cable long. 10 cm



COD.	bar	psi
466113.200	0 ÷ 20	0 ÷ 290
466113.500	0 ÷ 50	0 ÷ 720

Prolunga per sensore

Sensor extension cable

Prolongación para sensores



COD.	Descrizione Description Descripción	Poli Poles Polos
466553.220	Prolunga per sensori lungh. 3 m Sensor extension cable lenght 3 m / 9.8 ft Prolongación para sensores long. 3 m	3
466553.230	Prolunga per sensori lungh. 5 m Sensor extension cable lenght 5 m / 16.4 ft Prolongación para sensores long. 5 m	3

ACCESSORI PER SCATOLE DI COMANDO
CONTROL BOXES ACCESSORY
ACCESORIOS PARA CAJAS DE MANDO

Kit portamanometro completo di manometro per scatole di comando serie 4668 e 4669.

Grazie agli appositi inserti e all'attacco a forchetta, è possibile posizionare il kit sopra o sul lato sinistro delle scatole della serie 4669 e sopra alle scatole di comando serie 4668.

- Fornito completo di tubo rilsan (lungh. 6 m), raccordi rapidi e giunto di separazione.

Pressure gauge box kit complete with pressure gauge for control boxes series 4668 and 4669.

Suitable inserts and a fork coupling enable this box to be positioned on the top or on the left side of the boxes series 4669 and on top of control boxes series 4668.

- Supplied with Rilsan hose (length 6 m / 19.7 ft), quick fittings and separation joint.

Kit caja porta manómetro con manómetro para cajas de mando series 4668 y 4669.

Gracias a los específicos insertos y a la conexión de horquilla, es posible posicionarla arriba o en el lado izquierdo de las cajas de la serie 4669 y sobre las cajas de mando serie 4668.

- Suministrado con tubo rilsan (long. 6 m), racores de conexión rápida y unión de separación.

COD.	Scala Dial Escala bar	Class	Quadrante Dial Esfera	Tipo Type Tipo	Manometro incluso (cod.) Pressure gauge included (code) Manómetro incluido (cod.)
466812	0 ÷ 25	2,5	**a**	Standard	909025
466813	0 ÷ 40	2,5	**b**	Standard	909040
466814	0 ÷ 60	2,5	**b**	Standard	909060
466822	0 ÷ 5/25	1,6	**c**	Isometric	9170525
466824	0 ÷ 20/60	1,6	**c**	Isometric	9172060



** Il manometro è incluso nel codice del Kit. Manometri di ricambio nel capitolo ASSORTED ITEMS*

** The pressure gauge is included in the kit part no. Spare pressure gauges in chapter ASSORTED ITEMS*

** El manómetro está incluido en el código del Kit. Manómetros de repuesto en el capítulo ASSORTED ITEMS*







Kit illuminatore per scatola portamanometro serie 4668 - 4669

- Applicabile alla scatola portamanometro per illuminare la scala in condizioni di lavoro notturno.
- Luce LED a basso assorbimento.
- Può essere posizionato nel punto preferito per adattarsi al montaggio della scatola di comando.
- Cavo di alimentazione 2 metri.
- Completo di viti di fissaggio.

Light kit for pressure gauge box series 4668 - 4669

- Applicable to pressure gauge box to light up the scale during night job.
- Low absorption LED light.
- It can be positioned at any requested point ready for control box assembly.
- 2-meter / 6.6 ft power cable.
- Complete with fastening screws.

Kit de iluminación para caja portamanómetro serie 4668 - 4669

- Aplicable en la caja portamanómetro para iluminar la escalera en condiciones de trabajo nocturno.
- Luz LED de baja absorción.
- Se puede posicionar en el punto preferido para adaptarse al montaje de la caja de mando.
- Cable de alimentación 2 metros.
- Con tornillos de fijación.





COD.
466800.500

GRUPPI DI COMANDO
VALVES AND MANIFOLDS
GRUPOS DE MANDOS

La gamma dei comandi ARAG è disponibile per i più disparati impieghi in agricoltura e spazia dalle singole valvole ai più sofisticati gruppi di comando. I gruppi di comando con attacco a forchetta sono il frutto di una lunga progettazione mirata alla funzionalità e alla riduzione dei costi di gestione grazie alla possibilità di configurare le parti per creare un gruppo ad hoc come in un gioco di mattoncini. Ogni parte è assolutamente intercambiabile e componibile a piacere.
I fissaggi integrati nelle valvole consentono di posizionare il gruppo senza staffe di supporto.
ARAG, dopo aver realizzato l'attacco a forchetta, continua ad allineare la produzione per renderla completamente modulare e conformata alle esigenze più disparate, nell'ottica di un servizio sempre migliore al cliente.

The series of ARAG controls is suitable to many different agricultural applications and ranges from the single valves to more sophisticated control units. The control units with fork coupling are the result of a special design focused on functionality and management costs reduction thanks to the possibility to set up the components to create an ad hoc unit as in a brick game. Each part of the unit, from valves to flowmeters, end fittings and accessories is completely interchangeable and can be composed at will.
Thanks to the fixing devices integrated in the valves, the unit can be positioned without supporting brackets.
After having designed the fork coupling, ARAG continues to align the production to make it modular and suitable to meet any requirement with the purpose of providing a constantly improved service to customers.

La gama de los mandos ARAG está disponible para los usos más variados en agricultura y su gama va desde las válvulas individuales hasta los más sofisticados grupos de mando. Los grupos de mando con conexión de horquilla son el resultado de un prolongado estudio de diseño dirigido al funcionamiento y a la reducción de los costes de gestión gracias a la posibilidad de configurar las partes para crear un grupo específico como en un juego de bloques. Cada parte del grupo, desde las válvulas, hasta los medidores de caudal, a los racores para completar, a los accesorios, es completamente intercambiable y se puede componer según la preferencia.
Las fijaciones integradas en las válvulas permiten posicionar el grupo sin sostenes de soporte.
ARAG, luego de haber hecho la conexión de horquilla, sigue alineando la producción para hacerla completamente modular y de acuerdo a las normas más dispares, para ofrecer un servicio cada vez mejor al cliente.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos

- Accessorio specifico per computer / Specific accessory for computers / Accesorio específico para ordenador
- T fork coupling — Raccordo con attacco a forchetta / Fitting with fork coupling / Racor con conexion de horquilla
- O-ring — Codice O-ring da ordinare separatamente / O-ring code to be ordered separately / Codigo de O-ring a pedir por separado
- bar 20 / 290 psi — Pressione massima di utilizzo / Maximum operating pressure / Presión máxima de trabajo
- CAN-Bus — SAE J1939 CAN-Bus — Protocollo di comunicazione ARAG conforme alle specifiche CAN-Bus. / ARAG communication protocol in compliance with CAN-Bus specifications. / Protocolo de comunicación ARAG conforme a las especificaciones CAN-Bus.
- AMP SUPERSEAL®1.5 — Connettore tipo AMP SUPERSEAL® 1.5 / AMP SUPERSEAL® 1.5 connector / Conector tipo AMP SUPERSEAL® 1.5
- AMP SUPERSEAL®1.5 3P — Connettore a 3 poli / 3-poles connector / Conector de 3 polos
- AMP SUPERSEAL®1.5 4P — Connettore a 4 poli / 4-poles connector / Conector de 4 polos
- DIN — Connettore DIN / DIN connector. / Conector DIN
- Valvole con sensore di posizione / Valve with position sensor / Válvulas con sensor de posición
- M — Power control
- Pressione di esercizio / Operating pressure / Presión de trabajo
- Portata / Flow rate / Caudal
- Dimensioni di ingombro / Overall dimensions / Dimensiones máximas
- Valore tipico di assorbimento / Typical absorption / Valor tipico de absorcion
- Tempo di azionamento / Operating time / Tiempo de accionamiento
- @ MAX. — Caduta di pressione alla massima portata. / Pressure drop at maximum flow. / Caída de presión en la máxima caudal.
- AISI 316 BALL — Valvola con sfera in acciaio AISI 316 / Valve with ball in AISI 316 steel / Válvula con bola de acero AISI 316
- PE-UHMW BALL — Valvola con sfera in PE-UHMW / Valve with ball in PE-UHMW / Válvula con bola de PE-UHMW
- Nuovi prodotti / New items / Nuevos productos
- NEW — Nuovi prodotti / New items / Nuevos productos

VALVOLE MODULARI CON ATTACCO A FORCHETTA
MODULAR VALVES WITH FORK COUPLING
VÁLVULAS MODULARES CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

CARATTERISTICHE GENERALI

- Disponibili in versione con o senza ritorni calibrati.
- **Sede della tenuta valvola sostituibile ed indipendente dal raccordo di uscita.**
- Sistema di fissaggio integrato brevettato: non necessita di tiranti di assemblaggio nè di staffe di supporto.
- Connettore incassato nel corpo motore per un montaggio più semplice e sicuro.
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro.
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Membrana di sfiato traspirante
- Compatibili con tutti i componenti ARAG con attacco a forchetta.

MAIN FEATURES

- Available with or without metered by-pass.
- **Possibility to replace the valve seal seat which is independent from the outlet connector.**
- Patented integrated fixing system eliminates the need for retaining bolts or support brackets.
- Built-in connector in the motor housing for a simple and safe installation.
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel.
- Breathing diaphragm
- Compatible with all ARAG components featuring fork coupling.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Disponibles en versión con o sin retornos calibrados.
- **El asiento de sellado válvula sustituible es independiente del racor de salida.**
- Sistema de fijación integrado patentado; no necesita tirantes de ensamblado ni sostenes de soporte.
- Conector introducido en el cuerpo motor para un montaje más simple y seguro.
- Estructura de Nylon® reforzada con fibra de vidrio.
- Componentes internos de Delrin® y acero Inoxidable AISI 303
- Membrana transpirable
- Compatibles con todos los componentes ARAG con conexión de horquilla.

MOTORIDUTTORI DISPONIBILI
AVAILABLE GEAR MOTORS
MOTORREDUCTORES DISPONIBLES

- POWER CONTROL
- DIN CONNECTOR

- POWER CONTROL
- AMP SUPERSEAL®1.5 3-POLES CONNECTOR

- CAN-BUS CONTROL EMBEDDED
- AMP SUPERSEAL®1.5 4-POLES CONNECTOR

- POSITION SENSOR
- CAN-BUS CONTROL EMBEDDED
- AMP SUPERSEAL®1.5 4-POLES CONNECTOR



Available for







873T - 863T
862 - 853 - 875

CAN-Bus

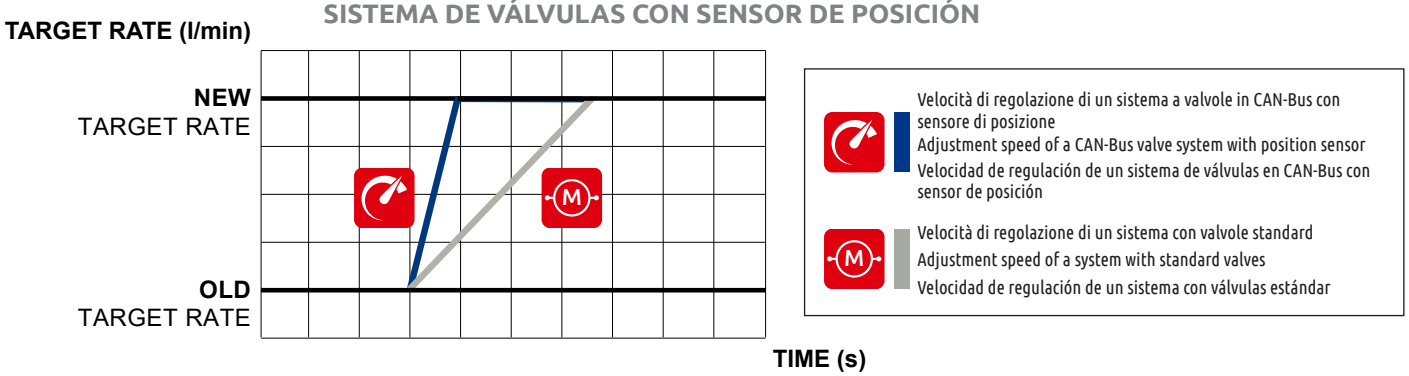
VALVOLE IN CAN-BUS CON SENSORE DI POSIZIONE
VALVES IN CAN-BUS WITH POSITION SENSOR
VÁLVULAS EN CAN-BUS CON SENSOR DE POSICIÓN

I nuovi motoriduttori in CAN-Bus sono stati studiati appositamente per permettere la diagnostica ed il controllo accurato delle valvole su cui sono montati.
La versione per valvole proporzionali può essere dotata di un sensore di posizione del perno. Questa configurazione, abbinata ad un riduttore ad alta velocità permette di diminuire notevolmente i tempi di risposta del sistema di regolazione.

The new CAN-Bus gearmotors have been specially designed to allow diagnostics and accurate check of the valves on which they are mounted. The version for proportional valves can be equipped with a pin position sensor. This configuration, combined with a high-speed gearbox, allows the response time of the adjustment system to be significantly reduced.

Los nuevos motorreductores en CAN-Bus han sido estudiados específicamente para permitir el diagnóstico y el control minucioso de las válvulas en las que están montados. La versión para válvulas proporcionales puede estar dotada de un sensor de posición del perno. Esta configuración, combinada con un reductor de alta velocidad permite disminuir notablemente los tiempos de respuesta del sistema de regulación.

SISTEMA A VALVOLE CON SENSORE DI POSIZIONE
VALVE SYSTEM WITH POSITION SENSOR
SISTEMA DE VÁLVULAS CON SENSOR DE POSICIÓN

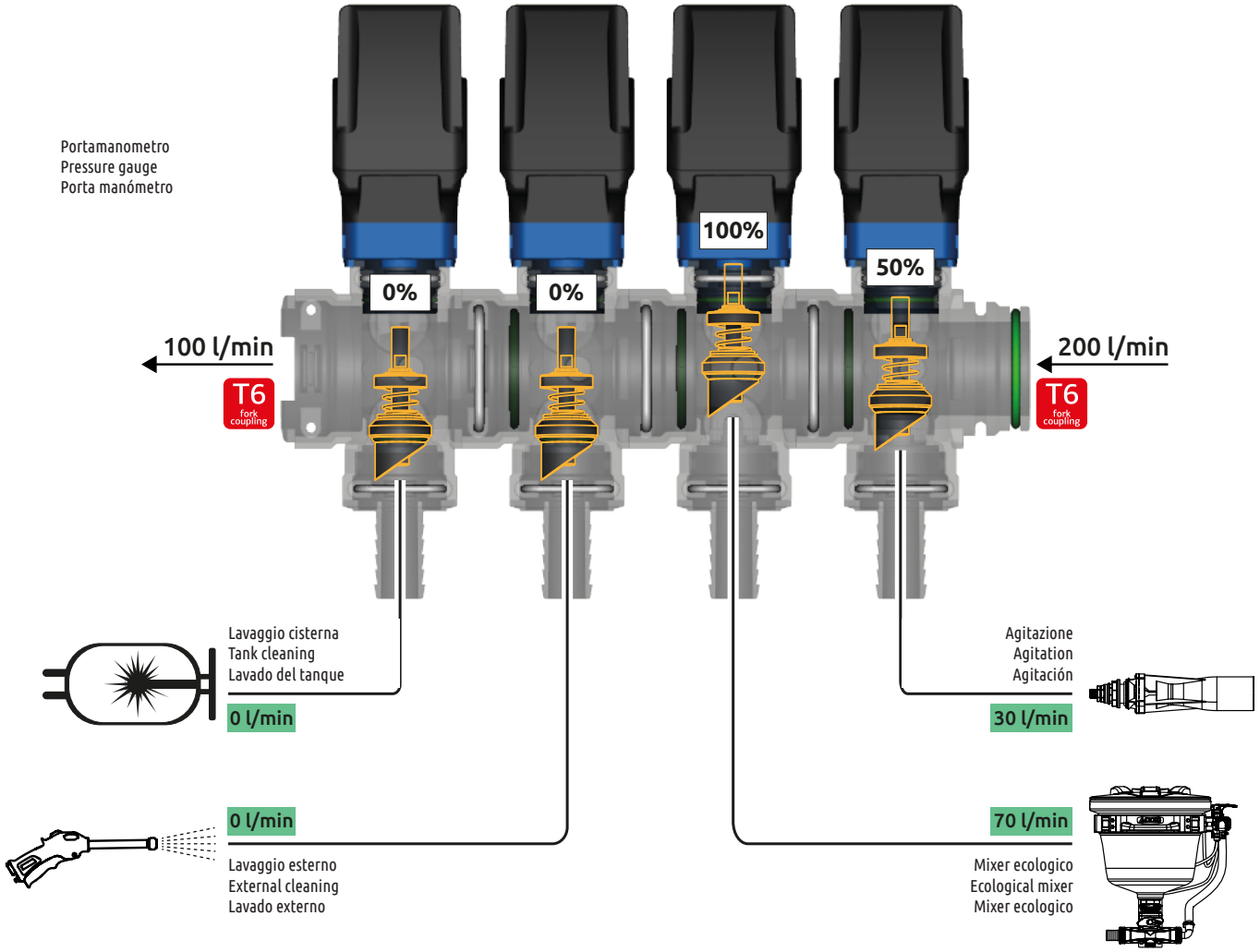


ESEMPIO DI UTILIZZO PER GESTIONE SERVIZI AUSILIARI
EXAMPLE OF USE FOR AUXILIARY SERVICES MANAGEMENT
EJEMPLO DE USO PARA LA GESTIÓN DE SERVICIOS AUXILIARES

Le valvole con sensore di posizione possono servire per il controllo della portata di ogni singolo servizio ausiliario.

The valves with position sensor can be used to control the flowrate of each individual auxiliary service.

Las válvulas con sensor de posición pueden servir para controlar el caudal de cada servicio auxiliar.



COMPOSIZIONE GRUPPI DI COMANDO CON VALVOLE AD ATTACCO A FORCHETTA
COMPONENTS OF CONTROL UNITS WITH VALVES WITH FORK COUPLING
COMPOSICIÓN GRUPOS DE MANDO CON VÁLVULAS DE CONEXIÓN DE HORQUILLA

T5 fork coupling

Sistema componibile per gruppi di comando

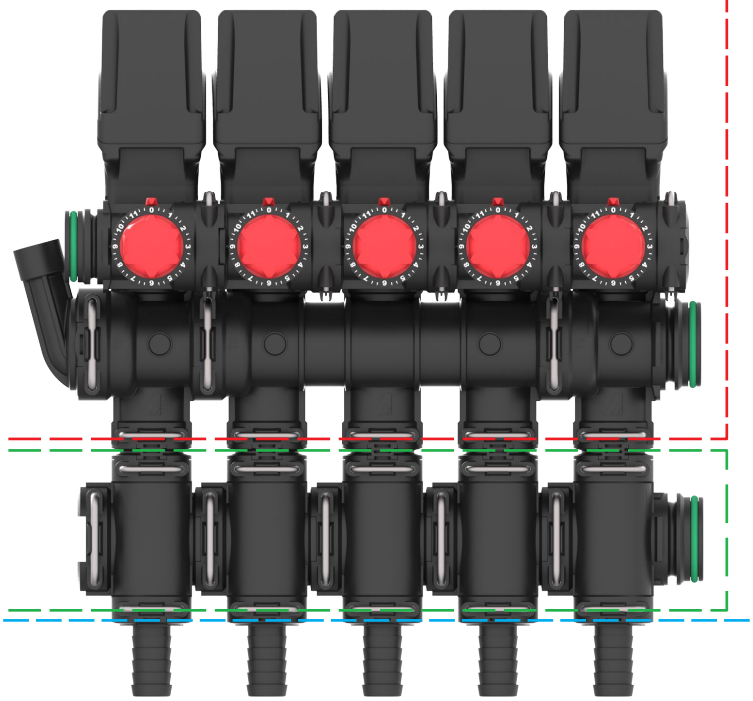
- Minori costi di gestione delle scorte
- Flessibilità di impiego
- Facile manutenzione

Modular system for control units

- Reduction of stock management costs
- Flexibility of use
- Easy maintenance

Gruppi valvole di sezione serie 863T elettriche e 463T manuali.
Series 863T and 463T section valves, with electric and manual controls.
Grupos válvulas de sección serie 863T eléctricas y 463T manuales.

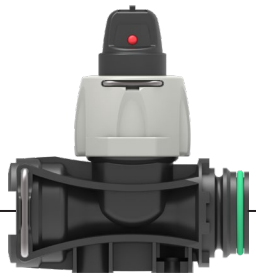
Pag. D24/D26



Flussometri elettromagnetici ORION2.
ORION2 electromagnetic flow-meters.
Caudalímetros electromagnéticos ORION2.

Pag. B6





Flussometri a palette WOLF.
WOLF paddle flow-meter.
Caudalímetros de paletas WOLF.

Pag. B12/B13

Raccordi di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Racor de salida con conexión de horquilla T3 para pedir por separado en el capitulo: FITTINGS

Collettori con valvola di scarico pressione
Manifold with bleeder valve
Colectores con válvula de descarga presión

Pag. D30

ARAG

Sistema para componer para grupos de mando

- Menores costes de gestión de las existencias
- Flexibilidad de empleo
- Fácil mantenimiento



Filtri in linea serie 322 e 326 con attacco a forchetta, con e senza valvola di scarico.
Series 322 and 326 line filters with fork connections, with and without drain valve.
Filtros en línea serie 322 y 326 con conexión de horquilla, con o sin válvula de descarga.

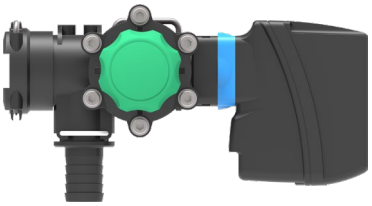
Pag. G16/G13





Valvola proporzionale serie 863T con attacco a forchetta T5.
Series 863T proportional valve with T5 fork connector.
Válvula proporcional serie 863T con conexión de horquilla T5.

Pag. D15



Valvola di comando generale serie 871T con attacco a forchetta T5.
Series 871T main control valve with T5 fork connector.
Válvula de mando general serie 871T con conexión de horquilla T5.

Pag. D8



Valvola proporzionale serie 863T con attacco a forchetta T5.
Series 863T proportional valve with T5 fork connector.
Válvula proporcional serie 863T con conexión de horquilla T5.

Pag. D15



Valvola di comando generale serie 864 con attacco a forchetta T5.
Series 864 main control valve with T5 fork connector.
Válvula de mando general serie 864 con conexión de horquilla T5.

Pag. D10

COMPOSIZIONE GRUPPI DI COMANDO CON VALVOLE AD ATTACCO A FORCHETTA
COMPONENTS OF CONTROL UNITS WITH VALVES WITH FORK COUPLING
COMPOSICIÓN GRUPOS DE MANDO CON VÁLVULAS DE CONEXIÓN DE HORQUILLA

T6 fork coupling

FORK COUPLING

Sistema componibile per gruppi di comando

- Minori costi di gestione delle scorte
- Flessibilità di impiego
- Facile manutenzione

Modular system for control units

- Reduction of stock management costs
- Flexibility of use
- Easy maintenance

Gruppi valvole di sezione serie 853 con attacco a forchetta T6.
853 series section valve units with T6 fork connector.
Grupos válvulas de sección serie 853 con conexión de horquilla T6.

Pag. D31



Flussometri elettromagnetici ORION2.
ORION2 electromagnetic flow-meters.
Caudalímetros electromagnéticos ORION2.

Pag. B6



Gruppi valvole di sezione serie 873T con attacco a forchetta T6.
873T series section valve units with T6 fork connector.
Grupos válvulas de sección serie 873T con conexión de horquilla T6.

Pag. D20





Flussometri a palette WOLF.
WOLF paddle flow-meter.
Caudalímetros de paletas WOLF.

Pag. B12/B13

Raccordi di uscita con attacco a forchetta T4 da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
Output fitting with T4 fork coupling to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Racor de salida con conexión de horquilla T4 para pedir por separado en el capitulo: FITTINGS

Collettori con valvola di scarico pressione
Manifold with bleeder valve
Colectores con válvula de descarga presión

Pag. D30

ARAG

HI-FLOW

Sistema para componer para grupos de mando

- Menores costes de gestión de las existencias
- Flexibilidad de empleo
- Fácil mantenimiento

Filtri in linea serie 330 con attacco a forchetta, con e senza valvola di scarico.
Series 330 line filters with fork couplings, with and without drain valve.
Filtros en línea serie 330 con conexión de horquilla, con o sin válvula de descarga.

Pag. G11



Valvola proporzionale serie 853 con attacco a forchetta T6.
Series 853 proportional valve with T6 fork coupling.
Válvula proporcional serie 853 con conexión de horquilla T6.

Pag. D16





Valvola proporzionale serie 873T con attacco a forchetta T6.
Series 873T proportional valve with T6 fork coupling.
Válvula proporcional serie 873T con conexión de horquilla T6.

Pag. D14



Valvola di regolazione massima pressione con attacco a forchetta T6.
Diaphragm pressure relief control valve with T6 fork coupling.
Válvula de regulación máxima presión con conexión de horquilla T6.

Pag. D17



Valvola generale serie 853 con attacco a forchetta T6.
Series 853 main valve with T6 fork coupling.
Válvula general serie 853 con conexión de horquilla T6.

Pag. E6

VALVOLE DI COMANDO GENERALE
MAIN CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE MANDO GENERAL

871T - 471T

T5 fork coupling

FORK COUPLING

Valvola di comando generale elettrica con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Basso assorbimento di corrente

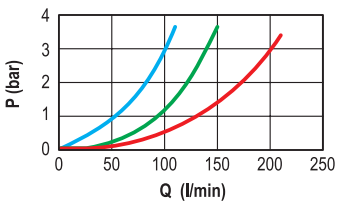
Electric main control valve with adjustable maximum pressure valve and T5 fork coupling

- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Low power consumption

Válvula de mando general eléctrica con válvula de máxima presión regulable y conexión de horquilla T5

- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Bajo consumo de amperaje





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).

Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiracion).

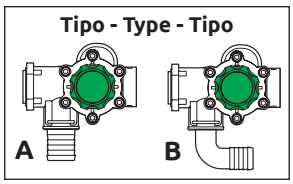
Ø BY PASS:	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4



Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

T5 fork coupling

		A	B	C
	mm	239	132	247
	in	9.4"	5.2"	9.7"



COD.	MAX bar	MAX psi	ON-OFF		♦ l/min	♦ US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
871T501	10	145	0.6 s	12 Vdc 0.5 A	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
871T502	20	290							

Valvola di comando generale manuale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

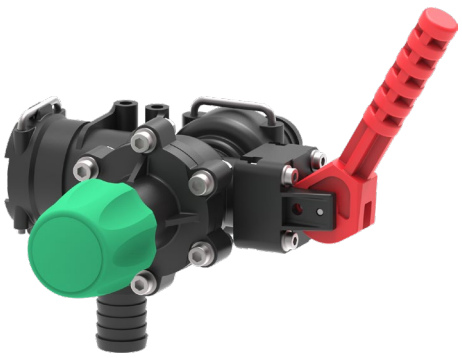
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

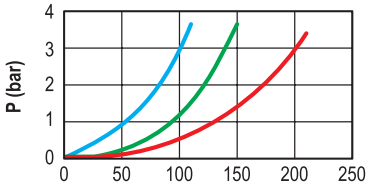
Manual main control valve with adjustable maximum pressure valve and T5 fork coupling

- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

Válvula de mando general manual con válvula de máxima presión regulable y conexión de horquilla T5

- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

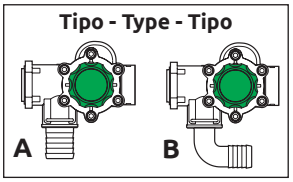
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).

Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiracion).

Ø BY PASS:	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4

T5 fork coupling

		A	B	C
	mm	234-285	193	247
	in	9.2"-11.2"	7.6"	9.7"



COD.	MAX bar	MAX psi	♦ l/min	♦ US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
471T201	10	145	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
471T202	20	290					

♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 psi (portagomma con Venturi).
♦ Maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 psi (hose tail with Venturi)
♦ Máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 psi (racor puerta manguera con Venturi)

♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.

♦♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.

♦♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS mm	MAX POMPA / PUMP l/min	MAX POMPA / PUMP US GPM
25	70	19
30 - 32 - 1" 1/4	120	32
35 - 1" 1/4	180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

ARAG

871T - 471T

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

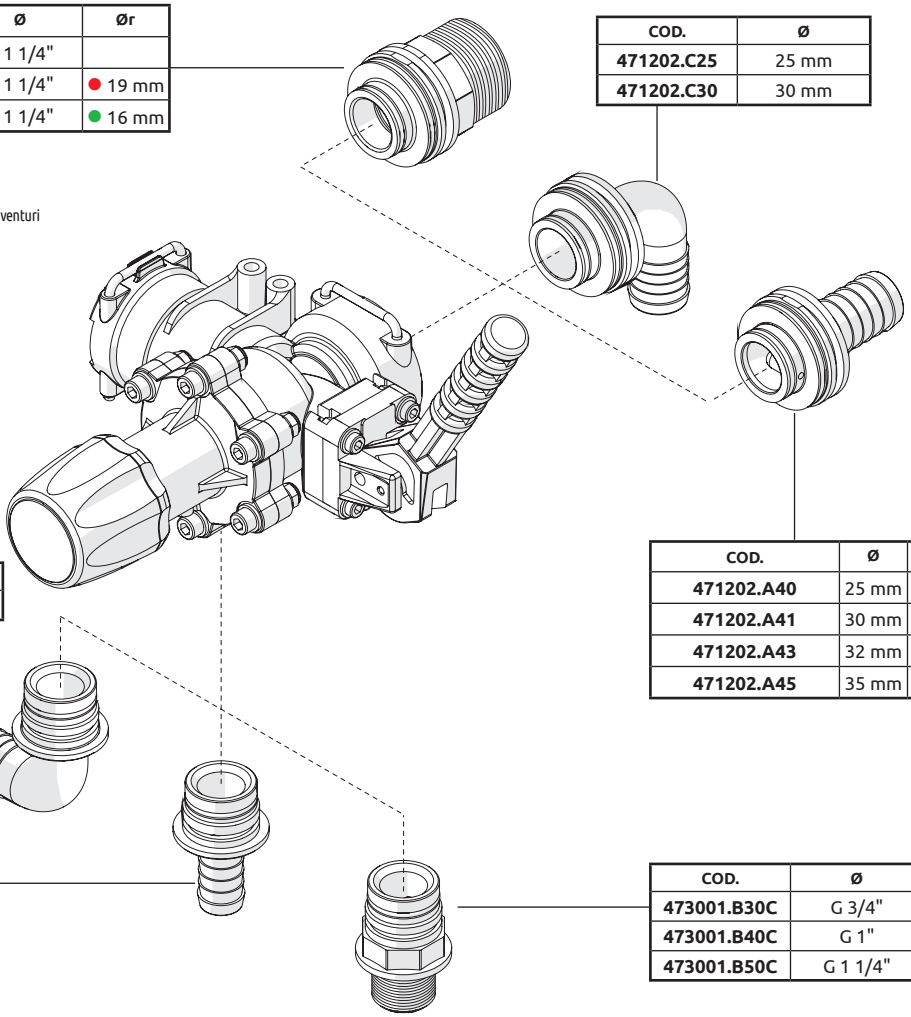
471T
871T

T5 fork coupling

COD.	ø	Ør
471202.B50	G 1 1/4"	
471202.B51	G 1 1/4"	● 19 mm
471202.B52	G 1 1/4"	● 16 mm

Ør
diametro interno portagomma con venturi
hose tail with venturi internal diameter
diámetro interior racor porta manguera con venturi

COD.	ø
471202.C25	25 mm
471202.C30	30 mm

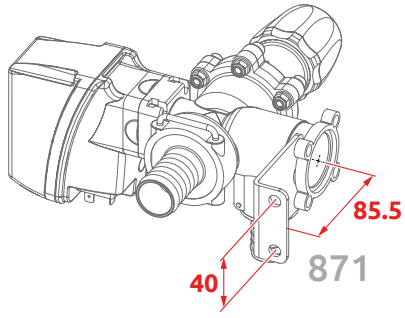


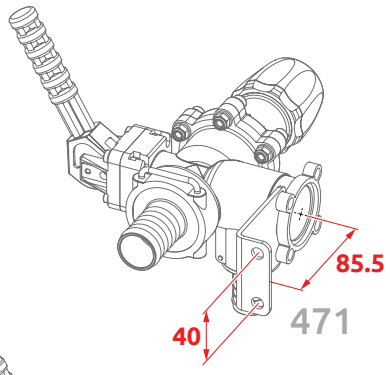
COD.	ø		MAX POMPA PUMP l/min	MAX POMPA PUMP US GPM
471202.A40	25 mm	●	70	19
471202.A41	30 mm	●	120	32
471202.A43	32 mm	●	120	32
471202.A45	35 mm	●	180	48

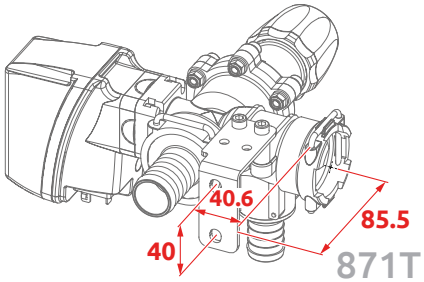
COD.	ø
473001.C25C	25 mm

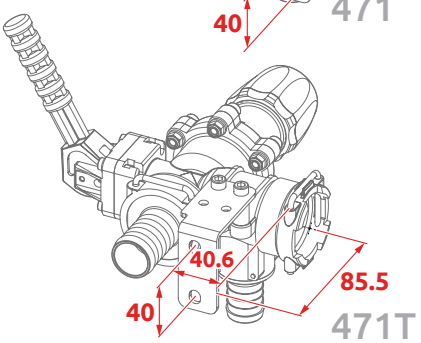
COD.	ø
473001.A19C	19 mm
473001.A25C	25 mm
473001.A30C	30 mm
473001.A32C	32 mm

COD.	ø
473001.B30C	G 3/4"
473001.B40C	G 1"
473001.B50C	G 1 1/4"









I punti di fissaggio e le distanze di connessione delle valvole con attacco a forchetta serie 471T e 871T sono pienamente compatibili con le serie 471 e 871 e non necessitano di modifiche in fase di sostituzione.

The retaining points and the connection distances of 471T and 871T series valves with fork coupling are completely compatible with series 471 and 871 and do not require changes during replacement.

Los puntos de fijación y las distancias de conexión de las válvulas con empalme de horquilla serie 471T y 871T son completamente compatibles con las series 471 y 871 y no necesitan modificaciones en fase de sustitución.

VALVOLE DI COMANDO GENERALE
MAIN CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE MANDO GENERAL

864 - 464

FORK COUPLING

Valvola di comando generale elettrica con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

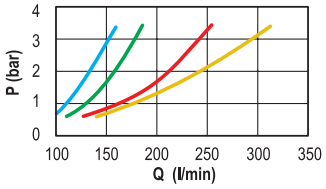
Electric main control valve with adjustable maximum pressure valve and T5 fork coupling

- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

Válvula de mando general eléctrica con válvula de máxima presión regulable y conexión de horquilla T5

- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiracion).

Ø BY PASS:	35 mm	35 mm
	35 mm	40 mm



Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

COD.	MAX bar	MAX psi	ON-OFF		l/min	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
864050150	10	145	1 s	12 Vdc 3 A	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
864050250	20	290						

T5 fork coupling

	A	B	C
mm	302	284	175
in	11.9"	11.2"	6.9"

Valvola di comando generale manuale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

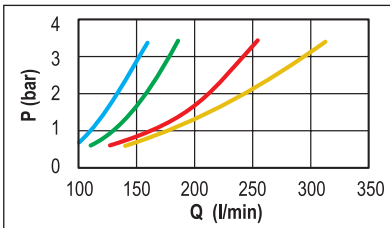
Manual main control valve with adjustable maximum pressure valve and T5 fork coupling

- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

Válvula de mando general manual con válvula de máxima presión regulable y conexión de horquilla T5

- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiracion).

Ø BY PASS:	35 mm	35 mm
	35 mm	40 mm

COD.	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
46420150	10	145	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
46420250	20	290				

T5 fork coupling

	A	B	C
mm	245-290	284	172
in	9.6"-11.4"	11.2"	6.8"

♦ massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 psi (portagomma con Venturi).
♦ maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 psi (hose tail with Venturi)
♦ máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 psi (racor puerta manguera con Venturi)

♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
♦♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
♦♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS mm	MAX POMPA / PUMP l/min	US GPM
35	60	16
	120	32
	180	48
40	280	74

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.
Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

864

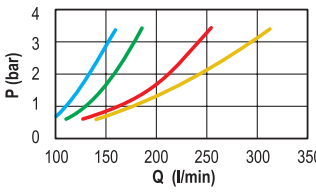
VALVOLE DI COMANDO GENERALE
MAIN CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE MANDO GENERAL

Valvola di comando generale elettrica con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T6
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

Electric main control valve with adjustable maximum pressure valve and T6 fork coupling
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

Válvula de mando general eléctrica con válvula de máxima presión regulable y conexión de horquilla T6
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiracion).

Ø BY PASS:	35 mm	35 mm
	35 mm	40 mm



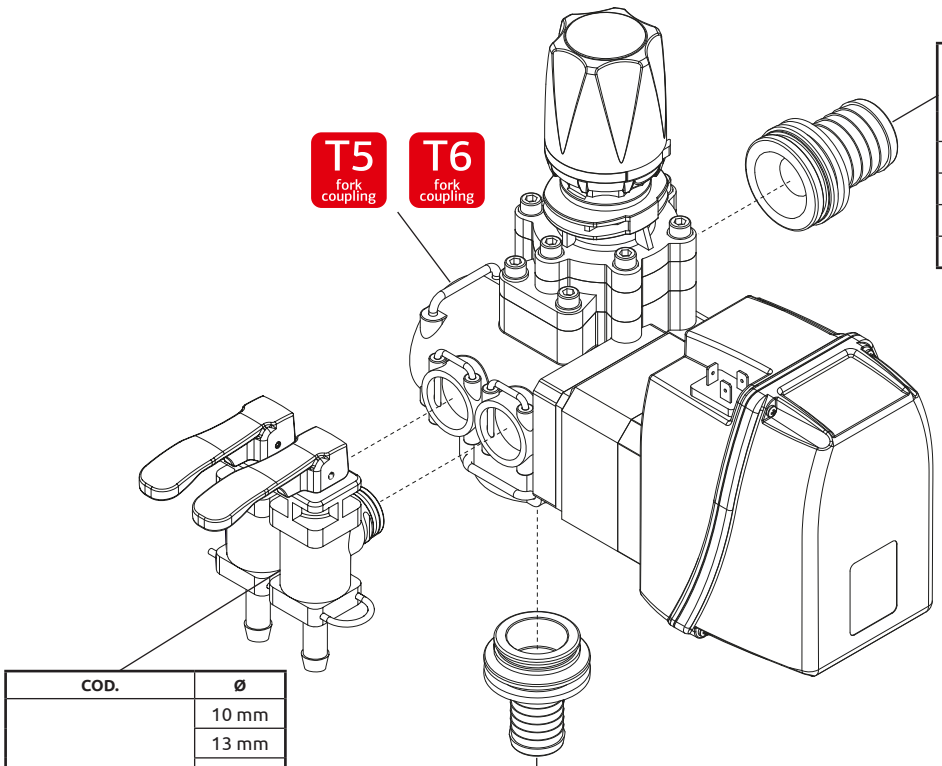
Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

COD.	MAX bar	MAX psi	ON-OFF		l/min	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
864050160	10	145	1 s	12 Vdc 3 A	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
864050260	20	290						

T6 fork coupling

		A	B	C
	mm	313	284	175
	in	12.3"	11.2"	6.9"

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES



COD.	Ø	MAX POMPA / PUMP l/min	US GPM
464402.A40	35 mm	60	16
464402.A41	35 mm	120	32
464402.A42	35 mm	180	48
464402.A43	40 mm	280	74

COD.	Ø
464402.150	10 mm
	13 mm
	16 mm
	19 mm
	25 mm

COD.	Ø
464402.A90	25 mm
464402.A91	30 mm
464402.A92	35 mm
464402.A93	38 mm

GRUPPO DI COMANDO GENERALE CON VALVOLE A SFERA
MAIN CONTROL UNIT WITH BALL VALVES
GRUPO DE MANDO GENERAL CON VÁLVULAS DE BOLA

853

FORK COUPLING

Gruppi di comando generale
Gruppo di comando composto da:
- Valvola generale a 3 vie (azion. 1,4 s) cod. 853T14S66J
- Valvola di regolazione proporzionale (azion. 7 s) cod. 853T740CCA
- Collettori di scarico

Main control units
Control unit composed of:
- 3-way main valve (switching time: 1.4 s) cod. 853T14S66J
- Proportional control valve (switching time: 7 s) cod. 853T740CCA
- Drain manifolds

Grupos de mando general
Grupo de mando formado por:
- Válvula general de tres vías (accion. 1,4 s) cod. 853T14S66J
- Válvula de regulación proporcional (accion. 7 s) cod. 853T740CCA
- Colectores de descarga

HI-FLOW





AMP SUPERSEAL®1.5 3P

AMP SUPERSEAL®1.5

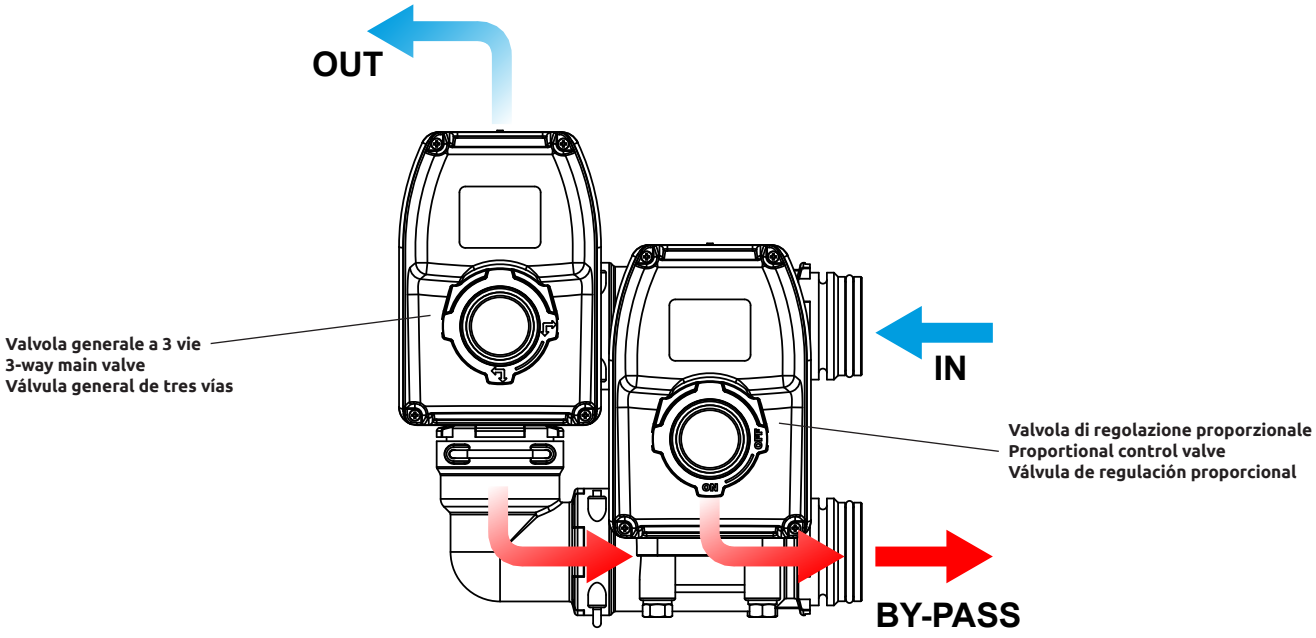
Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

T6 fork coupling

bar 12 / 174 psi

T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)

	AISI 316 BALL COD.	MAX bar	MAX psi	@ 1.5 bar @ 22 psi l/min	@ 1.5 bar @ 22 psi US GPM	Ø IN	Ø OUT	Ø BY-PASS
	853GB7C00A	12	174	480	127	T6	T6	T6



Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capitulo:
FITTINGS

Altre valvole serie 853 nel capitolo:
Other valves series 853 in chapter:
Otras valvulas serie 853 en el capitulo:
BALL VALVES

473T - 463T

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE
PROPORTIONAL CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACIÓN PROPORCIONAL

Valvola di regolazione proporzionale manuale

Manual proportional control valve

Válvula de regulación proporcional manual



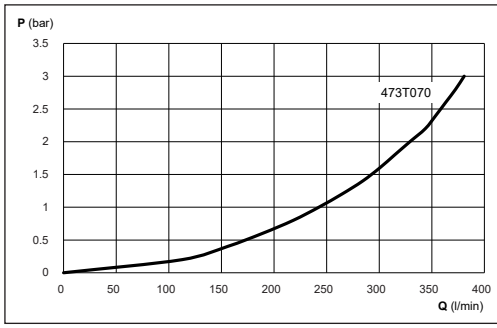
COD.	MAX		@ 1.5 bar @ 22 psi		Ø*
	bar	psi	l/min	US GPM	mm
473T070	12	174	290	76	30

T6 fork coupling

bar 12 / 174 psi

		A	B	C
	mm	99	219-238	102
	in	3.9"	8.6"-9.4"	4"

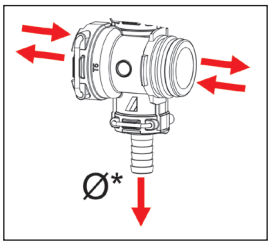
HI-FLOW



Caduta di pressione con valvola tutta aperta

Pressure drop with fully open valve

Caída de presión con válvula toda abierta



Valvola di regolazione proporzionale manuale

Manual proportional control valve

Válvula de regulación proporcional manual

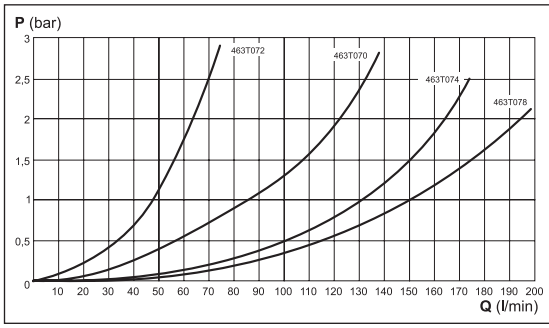


COD.	MAX		@ 1.5 bar @ 22 psi		Ø*	
	bar	psi	l/min	US GPM	mm	in
463T072	20	290	60	16	13	1/2"
463T070			100	26	19	3/4"
463T074			150	40	25	1"
463T078			180	48	25	1"

T5 fork coupling

bar 20 / 290 psi

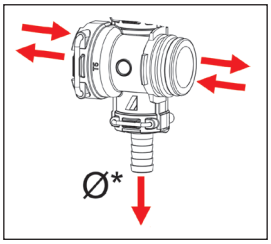
		A	B	C
	mm	81	202-221	96
	in	3.2"	8"-8.7"	3.8"



Caduta di pressione con valvola tutta aperta

Pressure drop with fully open valve

Caída de presión con válvula toda abierta



VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE
PROPORTIONAL CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACIÓN PROPORCIONAL

873T

- Attacchi a forchetta T6 maschio/femmina e T4 in uscita.
- Membrana di sfiato traspirante, per evitare la formazione di condensa.
- LED di segnalazione alimentazione e stato segnale.

- T6 male / female and T4 output connections.
- Breathing diaphragm to avoid condensation.
- Power supply and signal status indicator LED.

- T6 macho / hembra y conexiones de salida T4.
- Membrana transpirable, para evitar condensación.
- LED de señalización de alimentación y estado de señal.

Valvola di regolazione proporzionale elettrica in CAN-Bus con sensore di posizione e funzione di chiusura totale

- Connettore stagno integrato a 4 poli.
- Valvola volumetrica regolazione proporzionale 200 l/min @1.5 bar.
- Posizione di chiusura totale

Electrical proportional control valve in CAN-Bus with position sensor and shut-off function

- Integrated 4-pole waterproof connector.
- Volumetric proportional regulating valve, 200 l/min @1.5 bar.
- Shut-off position

Válvula de regulación proporcional eléctrica en CAN-Bus con sensor de posición y función de cierre total

- Conector estanque de 4 polos integrado.
- Valvula reguladora proporcional volumetrica de 200 l/min @1,5 bar.
- Posición de cierre total



T6 fork coupling

bar 8 / 116 psi

HI-SPEED

HI-FLOW

COD.	MAX bar	MAX psi	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 psi l/min	@ 1.5 bar @ 22 psi US GPM	Ø* mm
873TD22RE	8	116	2.3 s	12 Vdc 0.5 A	200	53	30

SAE J1939 CAN-Bus

AMP SUPERSEAL@1.5 4P



AMP SUPERSEAL@1.5

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Valvola di regolazione proporzionale elettrica ad alta portata

- Connettore stagno integrato a 3 poli.
- Valvola volumetrica regolazione proporzionale 290 l/min @1.5 bar.

High flow electric proportional control valve

- Integrated 3-pole waterproof connector.
- Volumetric proportional regulating valve, 290 l/min @1.5 bar.

Válvula de regulación proporcional eléctrica de alto caudal

- Conector estanque de 3 polos integrado.
- Valvula reguladora proporcional volumetrica de 290 l/min @1,5 bar.



T6 fork coupling

bar 12 / 174 psi

HI-FLOW

COD.	MAX bar	MAX psi	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 psi l/min	@ 1.5 bar @ 22 psi US GPM	Ø* mm
873T120	12	174	14 s	12 Vdc 0.5 A	290	76	30
873T120S	12	174	7 s	12 Vdc 0.5 A	290	76	30

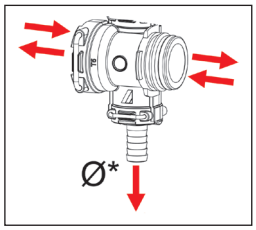
CAN-Bus AVAILABLE

AMP SUPERSEAL@1.5 3P

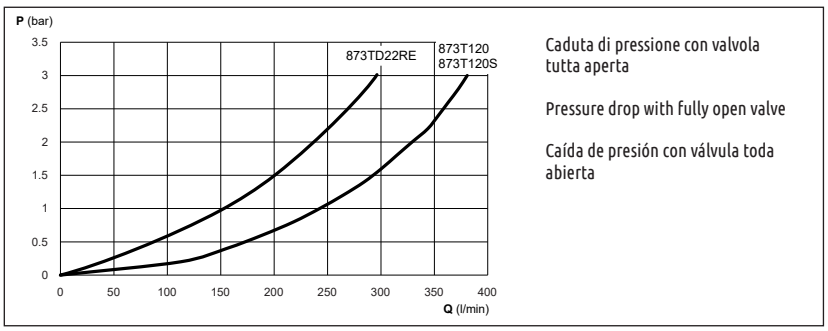


AMP SUPERSEAL@1.5

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59



		A	B	C
	mm	99	242	137
	in	3.9"	9.5"	5.4"



Caduta di pressione con valvola tutta aperta

Pressure drop with fully open valve

Caída de presión con válvula toda abierta

863T

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE
PROPORTIONAL CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACIÓN PROPORCIONAL

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Electric proportional control valve

- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

Válvula de regulación proporcional eléctrica

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 s)



COD.	MAX bar	MAX psi	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 psi l/min	@ 1.5 bar @ 22 psi US GPM	Ø* mm	Ø* in
863T026	20	290	14 s	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863T022					60	16	13	1/2"
863T020					100	26	19	3/4"
863T024					150	40	25	1"
863T028					180	48	25	1"
863T026S	20	290	7 s	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863T022S					60	16	13	1/2"
863T020S					100	26	19	3/4"
863T024S					150	40	25	1"
863T028S					180	48	25	1"

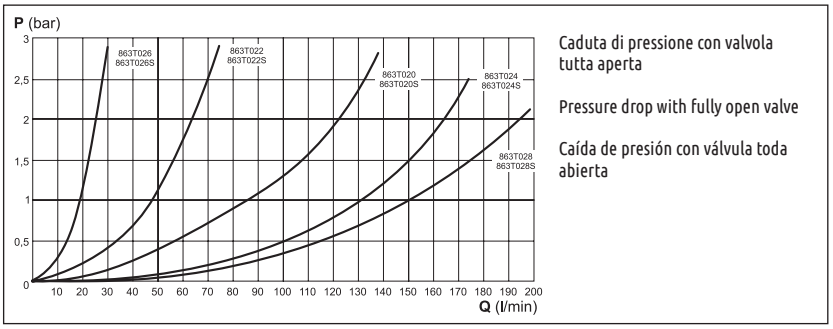


Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

T5 fork coupling

bar 20 290 psi

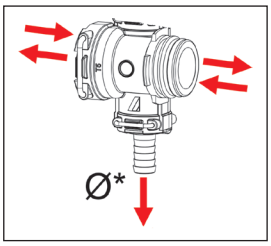
	A	B	C
mm	81	226	127
in	3.2"	8.9"	5"



Caduta di pressione con valvola tutta aperta

Pressure drop with fully open valve

Caída de presión con válvula toda abierta



Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.

CAN-Bus AVAILABLE

Le valvole serie 863T proporzionali sono disponibili, su richiesta, anche in CAN-Bus con protocollo SAE J1939 e sensore di posizione.

The proportional valves series 863T are available, on request, also in CAN-Bus with SAE J1939 protocol and position sensor.

Las válvulas proporcionales 863T también están disponibles, bajo pedido, en CAN-Bus con protocolo SAE J1939 y sensor de posición.

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE CON SFERA SAGOMATA.
PROPORTIONAL CONTROL VALVES WITH SHAPED BALL
VÁLVULA DE REGULACIÓN PROPORCIONAL CON ESFERA PERFILADA

853

FORK COUPLING

- La sfera sagomata permette una regolazione più accurata e lineare anche alle basse portate.
- Perno di rotazione in acciaio Inox AISI 316.
- Sedi di tenuta delle sfera in TEFLON®
- O-ring interni in Viton®

- The shaped ball allows a more accurate and linear regulation also at a low flowrate.
- Rotation pin in AISI 316 STAINLESS steel.
- Ball sealing seats in TEFLON®
- Internal O-rings in Viton®

- La bola perfilada permite una regulación más precisa y lineal, incluso con bajos caudales.
- Perno de rotación de acero INOXIDABLE AISI 316.
- Asientos de sellado de las bolas de TEFLON®
- Juntas tóricas internas de Viton®

Valvola di regolazione proporzionale elettrica con sfera sagomata. 2 vie con attacchi a forchetta.

Electric proportional control valve with shaped ball. 2-way, with fork couplings.

Válvula de regulación proporcional eléctrica con bola perfilada. 2 vías, con conexión de horquilla.



PE-UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	T	DN	MAX bar	MAX psi	@ 1.5 bar @ 22 psi l/min	@ 1.5 bar @ 22 psi US GPM		
853R74S55A	853T74S55A	T5	32	12	174	390	105	7 s	12 Vdc 1 A
--	853T75S66A	T6	40	10	145	720	190		

		T5			T6		
		A	B	C	A	B	C
	mm	172	213	102	183	230	102
	in	6.8"	8.4"	4"	7.2"	9.1"	4"



AMP SUPERSEAL®1.5 3P

AMP SUPERSEAL®1.5

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Valvola di regolazione proporzionale elettrica con sfera sagomata. 2 vie con attacchi a forchetta e collettore modulare.

Electric proportional control valve with shaped ball. 2-way with fork couplings and modular manifold.

Válvula de regulación proporcional eléctrica con bola perfilada. 2 vías con conexiones de horquilla y colector modular.



T6 fork coupling

bar 12 174 psi

HI-FLOW

PE-UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	Ø IN	Ø OUT	DN	MAX bar	MAX psi	@ 1.5 bar @ 22 psi l/min	@ 1.5 bar @ 22 psi US GPM		
853R74SC6A	853T74SC6A	T6	T6	40	12	174	320	85	7 s	12 Vdc 1 A

		A	B	C
	mm	146	213	180
	in	5.7"	8.4"	7.1"



AMP SUPERSEAL®1.5 3P

AMP SUPERSEAL®1.5

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

CAN-Bus AVAILABLE

Le valvole a sfera elettriche serie 853 sono disponibili su richiesta, anche in CAN-Bus con protocollo SAE J1939.
The electric ball valves series 853 are available on request, also in CAN-Bus with SAE J1939 protocol.
Las válvulas de bola eléctricas de la serie 853 también están disponibles bajo pedido en CAN-Bus con protocolo SAE J1939.

Designed for use with BRAVO and DELTA computers

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capitulo:

FITTINGS

475

VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE
PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACIÓN MAXIMA PRESIÓN

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

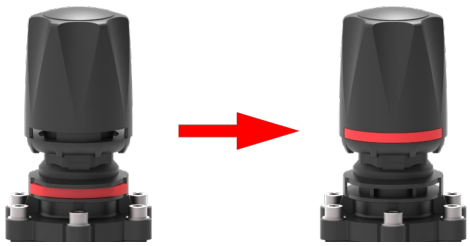
- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

La clip estraibile permette di bloccare la valvola 475 alla pressione impostata.

The removable clip allows to block the valve 475 at the set pressure.

El clip extraíble permite bloquear la válvula 475 a la presión establecida.



Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco a forchetta

Manual diaphragm pressure relief control valve with fork coupling

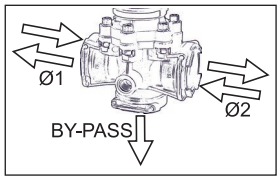
Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con conexión de horquilla



COD.	MAX bar	MAX psi	@ 3 bar @ 40 psi l/min	@ 3 bar @ 40 psi US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
4755506	6	87	200	53	T5 F	T5 F	T5 F
475551	10	145					
475552	20	290					

T5 fork coupling

		A	B	C
	mm	122	193-215	91
	in	4.8"	7.6"-8.5"	3.6"



Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco a forchetta

Manual diaphragm pressure relief control valve with fork coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con conexión de horquilla

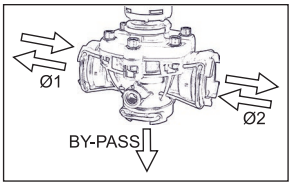


HI-FLOW

COD.	MAX bar	MAX psi	@ 3 bar @ 40 psi l/min	@ 3 bar @ 40 psi US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
475560	8	116	450	120	T6 F	T6 F	T6 F
4755612	12	174					

T6 fork coupling

		A	B	C
	mm	170	203-225	145
	in	6.7"	8"-8.9"	5.7"



F= femmina
M= maschio
T= attacco a forchetta

F= female
M= male
T= fork coupling

F= hembra
M= macho
T= conexión de horquilla

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capitulo:

FITTINGS

VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE
PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACION MAXIMA PRESIÓN

875

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Dimensioni compatte
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Compact sizes
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Tamaños compactos
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana, attacco a forchetta

Electric diaphragm pressure relief control valve with fork coupling

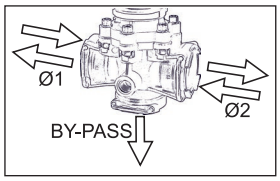
Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con conexión de horquilla



COD.	MAX bar	MAX psi	s		@ 3 bar @ 40 psi l/min	@ 3 bar @ 40 psi US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
87506506	6	87	16	12 Vdc 3 A	200	53	T5 F	T5 F	T5 F
8750651	10	145							
8750652	20	290							

T5 fork coupling

		A	B	C
	mm	122	252	148
	in	4.8"	9.9"	5.8"





DIN

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana, attacco a forchetta

Electric diaphragm pressure relief control valve with fork coupling

Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con conexión de horquilla

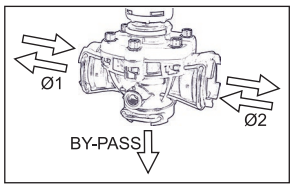
HI-FLOW



COD.	MAX bar	MAX psi	s		@ 3 bar @ 40 psi l/min	@ 3 bar @ 40 psi US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
8750660	8	116	16	12 Vdc 3 A	450	120	T6 F	T6 F	T6 F
87506612	12	174							

T6 fork coupling

		A	B	C
	mm	170	261	158
	in	6.7"	10.3"	6.2"





DIN

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capitulo:
FITTINGS

875

VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE
PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACION MAXIMA PRESIÓN

Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana, attacco a forchetta. Valvola in CAN-Bus con sensore di posizione.

- Attacchi a forchetta T5 femmina
- Membrana di sfiato traspirante, per evitare la formazione di condensa
- LED di segnalazione alimentazione e stato segnale
- Connettore stagno integrato a 4 poli
- Posizione di chiusura totale
- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Dimensioni compatte
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

Electric diaphragm pressure relief control valve with fork coupling. Valve in CAN-Bus with position sensor.

- T5 female fork couplings
- Breathing diaphragm to avoid condensation
- Power supply and signal status indicator LED
- Integrated 4-pole waterproof connector
- Shut-off position
- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Compact sizes
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con conexión de horquilla. Válvula en CAN-Bus con sensor de posición.

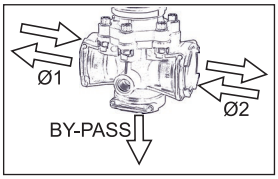
- Conexiones de horquilla T5 hembra
- Membrana transpirable, para evitar condensación
- LED de señalización de alimentación y estado de señal
- Conector estanque de 4 polos integrado
- Posición de cierre total
- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Tamaños compactos
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

NEW



COD.	MAX bar	MAX psi	s		@ 3 bar @ 40 psi l/min	@ 3 bar @ 40 psi US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
875D6506E	6	87	11	12 Vdc 3 A	200	53	T5 F	T5 F	T5 F
875D651E	10	145							
875D652E	20	290							

	A	B	C
mm	122	252	148
in	4.8"	9.9"	5.8"



SAE J1939 CAN-Bus

AMP SUPERSEAL®1.5 4P

AMP SUPERSEAL®1.5

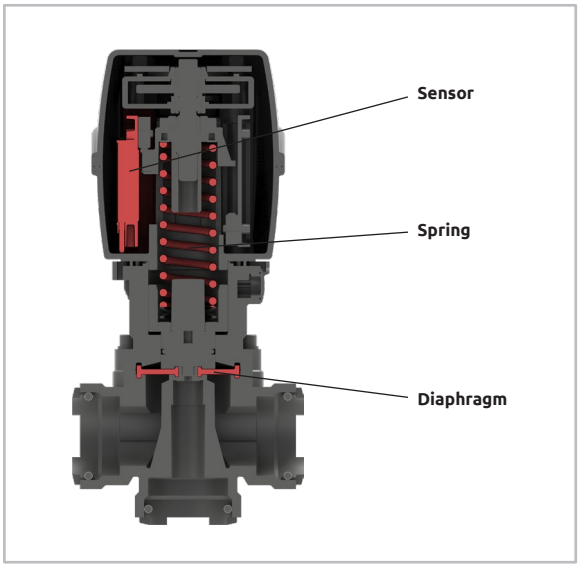


T5 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capitulo:

FITTINGS

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59



VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING
VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

873T

Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta

- Attacchi a forchetta T6 maschio/femmina e T4 in uscita.
- Membrana di sfiato traspirante, per evitare la formazione di condensa.
- Connettore stagno integrato a 3 poli.
- LED di segnalazione alimentazione e stato segnale.

Electric boom section valve with fork connection

- T6 male / female and T4 output connections.
- Breathing diaphragm to avoid condensation.
- Integrated 3-pole waterproof connector.
- Power supply and signal status indicator LED.

Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico con conexión de horquilla

- T6 macho / hembra y conexiones de salida T4.
- Membrana transpirable, para evitar condensación.
- Conector estanque de 3 polos integrado.
- LED de señalización de alimentación y estado de señal.





bar 12 / 174 psi

T6 fork coupling

T4 fork coupling

HI-FLOW 120l/min

COD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX psi	s		@ 0.5 bar @ 7 psi l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM	Ø OUT
873T101	ON/OFF	12	174	0,6	12 Vdc 0,5 A	120	32	*

		A	B	C
	mm	99	202	136
	in	3.9	8.0	5.4

AMP SUPERSEAL®1.5 3P



AMP SUPERSEAL®1.5

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

* **Pag. D21**



bar 12 / 174 psi

T6 fork coupling

T4 fork coupling

HI-FLOW 180l/min

COD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX psi	s		@ 0.5 bar @ 7 psi l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM	Ø OUT
873T201	ON/OFF	12	174	1,8	12 Vdc 0,5 A	180	48	*

		A	B	C
	mm	99	202	136
	in	3.9	8.0	5.4

AMP SUPERSEAL®1.5 3P



AMP SUPERSEAL®1.5

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

* **Pag. D21**

CAN-Bus AVAILABLE

Le valvole serie 873 sono disponibili, su richiesta, anche in CAN-Bus con protocollo SAE J1939.
The 873 series valves are also available, on request, in CAN-Bus with SAE J1939 protocol.
Las válvulas de la serie 873 también están disponibles, bajo pedido, en CAN-Bus con protocolo SAE J1939.

Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI CON ATTACCO A FORCHETTA
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES WITH FORK COUPLING
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

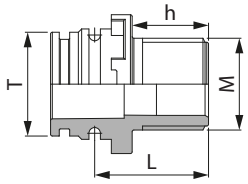
Raccordi di uscita con attacco a forchetta T4.
Output fittings with T4 fork coupling.
Racores de salida con conexión de horquilla T4.

T4 fork coupling

873T - 473T

Raccordo filettato maschio attacco maschio
Male threaded with male connection
Racor roscado macho con conexión macho

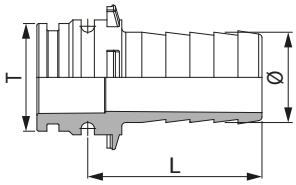




COD.	T	M	h mm	L mm	Mat.		O-ring Viton®
249144	T4	G 1"	22	33	PA	25	G11054V

Portagomma dritto attacco maschio
Straight hose fitting with male connection
Portamanguera recto con conexión macho

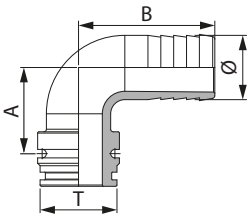




COD.	T	Ø mm	L mm	Mat.		O-ring Viton®
1091425	T4	25	44	PA	25	G11054V
1091430		30	49	PA	25	G11054V
1091432		32	49	PA	25	G11054V

Portagomma curvo attacco maschio
90° hose fitting with male connection
Portamanguera curvo con conexión macho



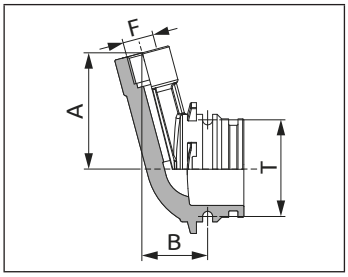


COD.	T	Ø mm	A mm	B mm	Mat.		O-ring Viton®
1191425	T4	25	38	57	PA	25	G11054V
1191430		30	38	74	PA	25	G11054V
1191432		32	38	74	PA	25	G11054V

Portamanometro con attacco a forchetta maschio
Pressure gauge with fork coupling male
Portamanómetro con conexión de horquilla macho

T6 fork coupling

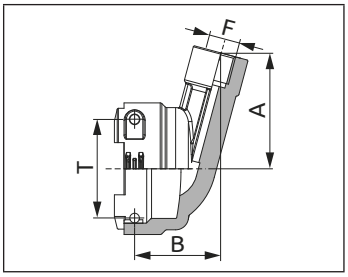




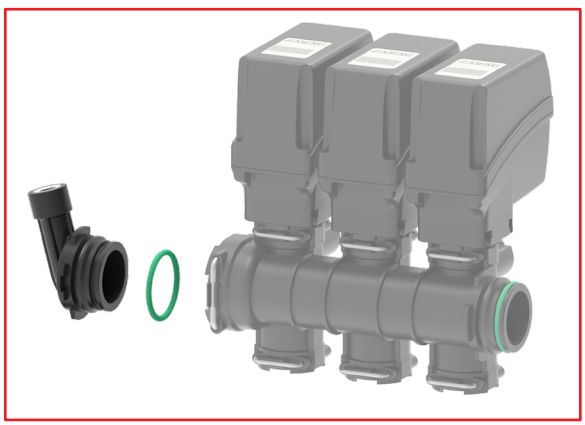
COD.	T	F	A mm	B mm	Mat.	O-ring Viton®
219360	T6	G 1/4"	49	30	PA	G11023V

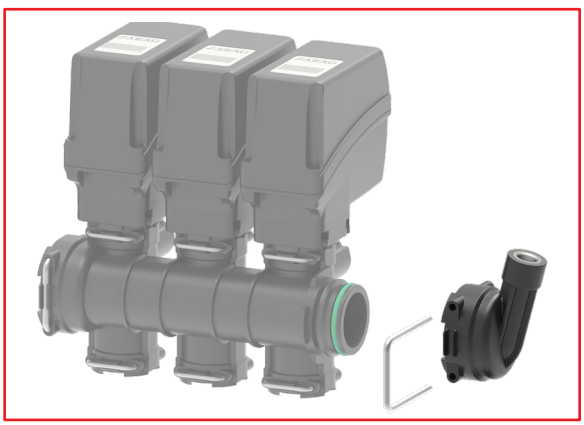
Portamanometro con attacco a forchetta femmina
Pressure gauge with fork coupling female
Portamanómetro con conexión de horquilla hembra





COD.	T	F	A mm	B mm	Mat.	fork Viton®
219260	T6	G 1/4"	49	41	PA	010006





VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING
VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

863T

FORK COUPLING

Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta

- Attacco a forchetta T5, raccordo di scarico T3.
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro.
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303.
- Guarnizioni in Viton®.
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 863T011 - 863TB11E**).
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

CAN-Bus SAE J1939:

- Porta di collegamento per comando e diagnostica valvola.
- Elettronica integrata di controllo e gestione motore.
- Led di segnalazione stato valvola.

Electric boom section valve with fork connection

- T5 fork coupling, T3 drain fitting.
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel.
- Seals in Viton®.
- Suitable for connection to metered by-pass (**only code 863T011 - 863TB11E**).
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

CAN-Bus SAE J1939:

- Connection port for valve control and diagnostics.
- Integrated engine control and management electronics.
- Valve status LED.

Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico con conexión de horquilla

- Conexión de horquilla T5, racor de descarga T3.
- Estructura de Nylon® reforzada con fibra de vidrio.
- Componentes internos de Delrin® y acero Inoxidable AISI 303.
- Juntas de Viton®.
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (**solo cód. 863T011 - 863TB11E**).
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 s)

CAN-Bus SAE J1939:

- Conexión para mando y diagnosis válvula.
- Electrónica integrada de control y gestión motor.
- Led de señalización estado válvula.

COD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX psi	s		@ 0.5 bar @ 7 psi l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM	Ø OUT
863T001	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863T011	BY-PASS							

		863T001			863T011		
		A	B	C	A	B	C
B, A, C	mm	81	195	126	81	218	126
	in	3.2	7.7	4.9	3.2	8.6	4.9



DIN

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

863TX01



863TX11



bar 20 290 psi

T5 fork coupling

T3 fork coupling





Pag. D27

COD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX psi	s		@ 0.5 bar @ 7 psi l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM	Ø OUT
863TB01E	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863TB11E	BY-PASS							

		863TB01E			863TB11E		
		A	B	C	A	B	C
B, A, C	mm	81	195	129	81	218	137
	in	3.2	7.7	5.1	3.2	8.6	5.4

SAE J1939 CAN-Bus

AMP SUPERSEAL®1.5 4P

AMP SUPERSEAL®1.5



Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

863T

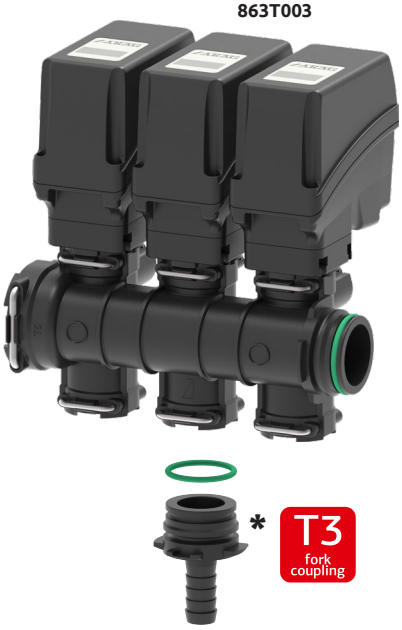
GRUPPI VALVOLE
VALVE UNITS
GRUPOS VÁLVULAS

Gruppo a 3 sezioni di barra ad azionamento elettrico, con attacco a forchetta

3 way- electric control unit with fork couplings

Grupo de 3 secciones de barra de accionamiento electrico, con conexión de horquilla

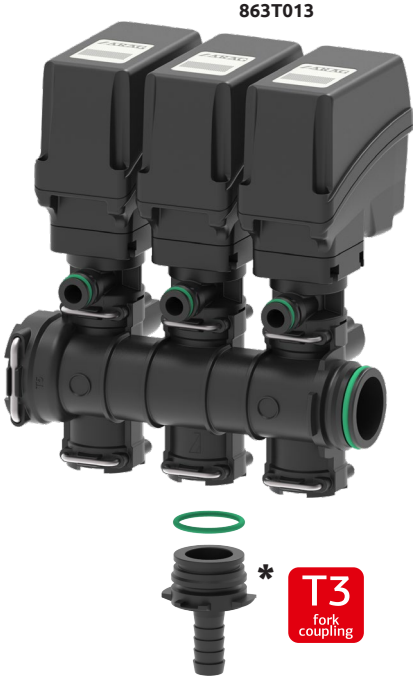
863T003



T3 fork coupling *

Pag. D27

863T013



T3 fork coupling *

Pag. D27

COD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX psi	s		@ 0.5 bar @ 7 psi l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM	Ø OUT
863T003	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863T013	BY-PASS							

T5 fork coupling

Ingresso
Inlet
Entrada

bar 20 / 290 psi

		863T003			863T013		
		A	B	C	A	B	C
mm		195	195	126	195	218	126
in		7.7"	7.7"	5"	7.7"	8.6"	5"



Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS



GRUPPI VALVOLE
VALVE UNITS
GRUPOS VÁLVULAS

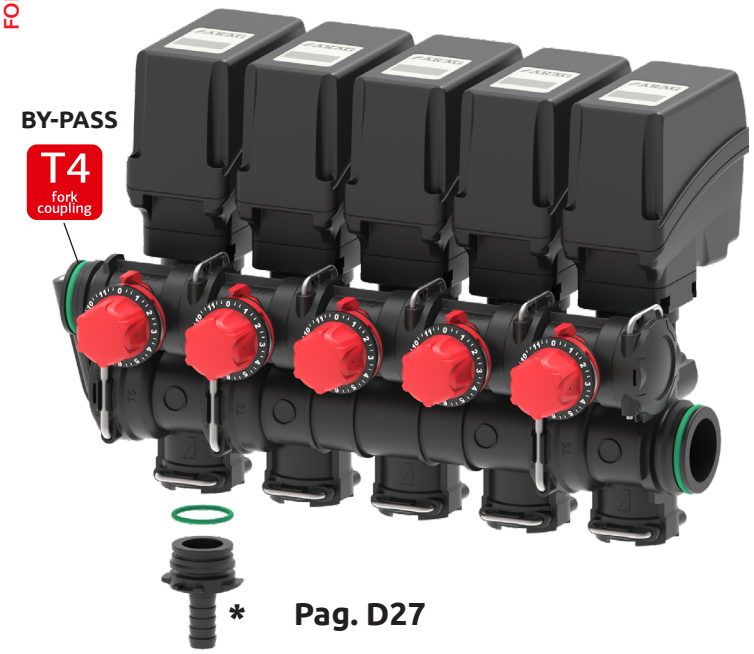
863T

FORK COUPLING

Gruppo elettrovalvole serie 863T con ritorni calibrati e attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 863T011 e 863T013.

Series 863T electrovalve set with metered by-pass and T5 fork connection
Consisting of 863T011 and 863T013 valves.

Grupo electroválvulas serie 863T con retornos calibrados y conexión de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 863T011 y 863T013.



* Pag. D27

Ingresso
Inlet
Entrada

T5
fork coupling

bar
20
290
psi

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi
863T0120	2	20	290
863T0130	3		
863T0140	4		
863T0150	5		
863T0160	6		
863T0170	7		

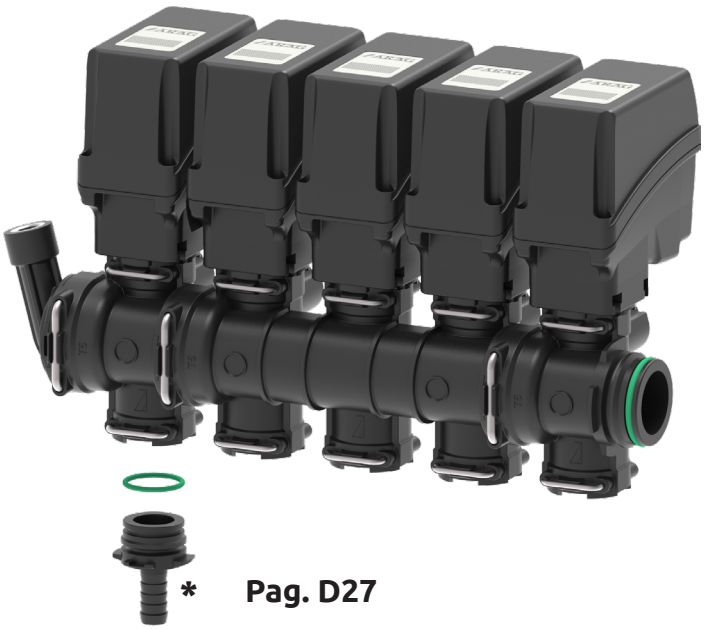
Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59



Gruppo elettrovalvole serie 863T ON/OFF con attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 863T001 e 863T003.

Series 863T ON-OFF electrovalve set with T5 fork connection
Consisting of 863T001 and 863T003 valves.

Grupo electroválvulas serie 863T ON/OFF con conexión de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 863T001 y 863T003.



* Pag. D27

Ingresso
Inlet
Entrada

T5
fork coupling

bar
20
290
psi

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi
863T0020	2	20	290
863T0030	3		
863T0040	4		
863T0050	5		
863T0060	6		
863T0070	7		

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59



Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

463T

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING
VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

Valvola sezione di barra singola ad azionamento manuale, con attacco a forchetta

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (solo cod. 463T061)

Manual single section valve with fork couplings

- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Suitable for connection to metered by-pass (only code 463T061)

Válvula de sección individual de accionamiento manual con conexión de horquilla

- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (solo cod. 463T061)

463T051



463T061



T5 fork coupling

T3 fork coupling

bar 20 290 psi

Pag. D27

COD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX psi	@ 0.5 bar @ 7 psi l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM	Ø OUT
463T051	ON/OFF	20	290	50	13	*
463T061	BY-PASS					

		463T051			463T061		
		A	B	C	A	B	C
	mm	81	127-181	119	81	156-211	119
	in	3.2"	5"-7.1"	4.7"	3.2"	6.2"-8.3"	4.7"

Gruppo a 3 sezioni di barra ad azionamento manuale, con attacco a forchetta

3 way- manual control unit with fork couplings

Grupo de 3 secciones de barra de acciona-miento manual, con conexión de horquilla

463T053



463T063



T5 fork coupling

bar 20 290 psi

T3 fork coupling

Pag. D27

COD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX psi	@ 0.5 bar @ 7 psi l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM	Ø OUT
463T053	ON/OFF	20	290	50	13	*
463T063	BY-PASS					

		463T053			463T063		
		A	B	C	A	B	C
	mm	195	127-181	119	195	156-211	119
	in	7.7"	5"-7.1"	4.7"	7.7"	6.2"-8.3"	4.7"

Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

GRUPPI VALVOLE
VALVE UNITS
GRUPOS VÁLVULAS

463T

Gruppo valvole manuali serie 463T componibili con attacco a forchetta T5 e ritorni calibrati.
Composto dalle valvole 463T061 e 463T063.

Series 463T modular manual valve unit with T5 fork coupling and metered by-pass
Consisting of 463T061 and 463T063 valves.

Grupo válvulas manuales serie 463T componibles con conexión de horquilla T5 y retornos calibrados.
Compuesto por válvulas 463T061 y 463T063.

BY-PASS



Ingresso
Inlet
Entrada

T5 fork coupling

bar 20 290 psi

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi
463T0620	2	20	290
463T0630	3		
463T0640	4		
463T0650	5		
463T0660	6		
463T0670	7		

Pag. D27

Gruppo valvole manuali serie 463T ON/OFF componibili con attacco a forchetta T5.
Composto dalle valvole 463T051 e 463T053.

Series 463T ON/OFF modular manual valve unit with T5 fork coupling.
Consisting of 463T051 and 463T053 valves.

Grupo válvulas manuales serie 463T ON/OFF componibles con conexión de horquilla T5.
Compuesto por válvulas 463T051 y 463T053.



Ingresso
Inlet
Entrada

T5 fork coupling

bar 20 290 psi

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi
463T0520	2	20	290
463T0530	3		
463T0540	4		
463T0550	5		
463T0560	6		
463T0570	7		

Pag. D27

Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI CON ATTACCO A FORCHETTA
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES WITH FORK COUPLING
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

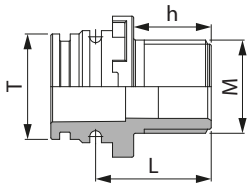
Raccordi di uscita con attacco a forchetta T3.
Output fittings with T3 fork coupling.
Racores de salida con conexión de horquilla T3.

T3 fork coupling

863T - 463T

Raccordo filettato maschio attacco maschio
Male threaded with male connection
Racor roscado macho con conexión macho

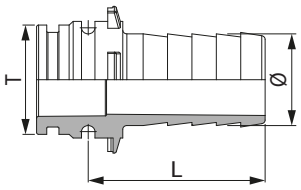




COD.	T	M	h mm	L mm	Mat.		O-ring Viton®
249133	T3	G 3/4"	22	33	PA	25	G11058V

Portagomma dritto attacco maschio
Straight hose fitting with male connection
Portamanguera recto con conexión macho

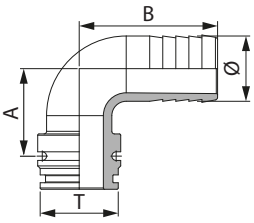




COD.	T	Ø mm	L mm	Mat.		O-ring Viton®
1091310	T3	10	39	PA	25	G11058V
1091313		13	39	PA	25	G11058V
1091316		16	39	PA	25	G11058V
1091320		20	44	PA	25	G11058V
1091325		25	44	PA	25	G11058V
1091330		30	49	PA	25	G11058V

Portagomma curvo attacco maschio
90° hose fitting with male connection
Portamanguera curvo con conexión macho

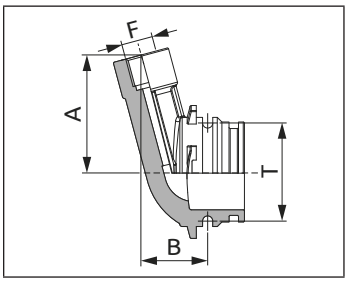




COD.	T	Ø mm	A mm	B mm	Mat.		O-ring Viton®
1191310	T3	10	25	35	PA	25	G11058V
1191313		13	25	45	PA	25	G11058V
1191316		16	25	48	PA	25	G11058V
1191320		20	25	53	PA	25	G11058V
1191325		25	38	57	PA	25	G11058V

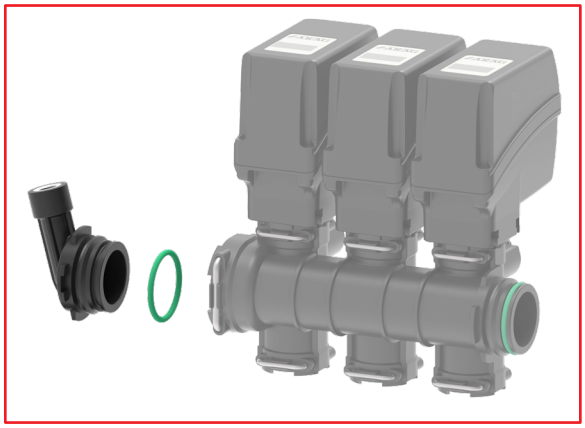
Portamanometro con attacco a forchetta maschio
Pressure gauge with fork coupling male
Portamanómetro con conexión de horquilla macho





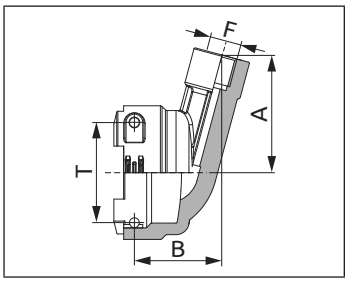
T5 fork coupling

COD.	T	F	A mm	B mm	Mat.	O-ring Viton®
219350	T5	G 1/4"	49	37	PA	G11063V

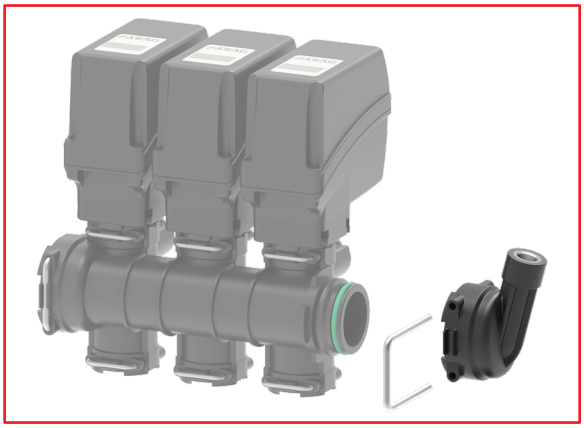


Portamanometro con attacco a forchetta femmina
Pressure gauge with fork coupling female
Portamanómetro con conexión de horquilla hembra





COD.	T	F	A mm	B mm	Mat.	fork Viton®
219250	T5	G 1/4"	49	28	PA	010005



RITORNI CALIBRATI PER VALVOLE MODULARI
METERED BY-PASS FOR MODULAR ELECTRIC VALVES
RETORNOS CALIBRADOS PARA VÁLVULAS MODULARES

863T-463T

Ritorni calibrati con valvola di bilanciamento graduata per valvole elettriche serie 863T

I gruppi di comando elettrici ARAG vengono forniti con i nuovi ritorni calibrati graduati. Avendo sezioni di barra uguali è sufficiente effettuare la regolazione di una sola sezione e quindi posizionare gli altri regolatori sulla medesima tacca di riferimento della scala graduata per ottenere un'identica calibrazione.

- Estrema semplicità d'uso
- Regolazione della portata con scala graduata
- O-ring in Viton®
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Forchetta di unione fra i moduli per garantire maggiore solidità
- Attacchi a forchetta con connessione **T4** per raccordi di completamento da ordinare separatamente

Metered by-pass with graduated balancing valve for electric valves series 863T

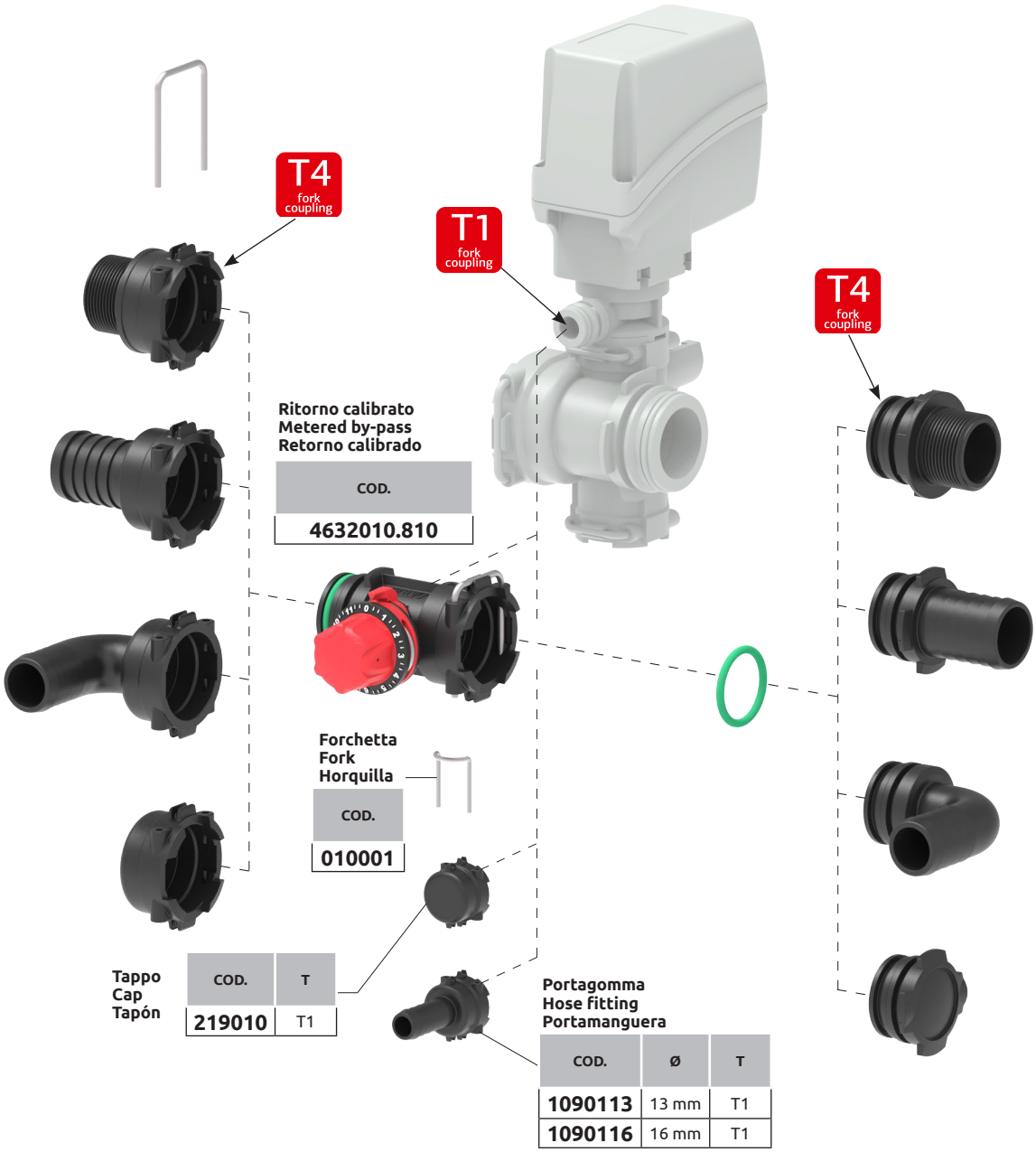
With the same boom sections it is enough regulate only one section and place the other regulators on the same notch of the graduated dial to obtain the same calibration.

- Easy to use
- Flow regulation with the graduated dial
- O-rings in Viton®
- Fiberglass-reinforced Nylon® body
- Union fork between the blocks to grant higher solidity
- Fork coupling with **T4** connection for the fittings

Retornos calibrados con válvula de balance graduada para válvulas electricas serie 863T

Teniendo secciones de barra iguales es suficiente efectuar la regulación de una sola sección y luego colocar los otros reguladores en la misma muesca de referencia de la escala graduada para obtener una idéntica calibración.

- Exrtema sencillez de empleo
- Regulación del caudal con escala graduada
- O-ring en Viton®
- Cuerpo de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Horquilla de unión entre los modulos para garantizar mayor solidez
- Enlaces de horquilla con conexión **T4** para racores para completar



Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

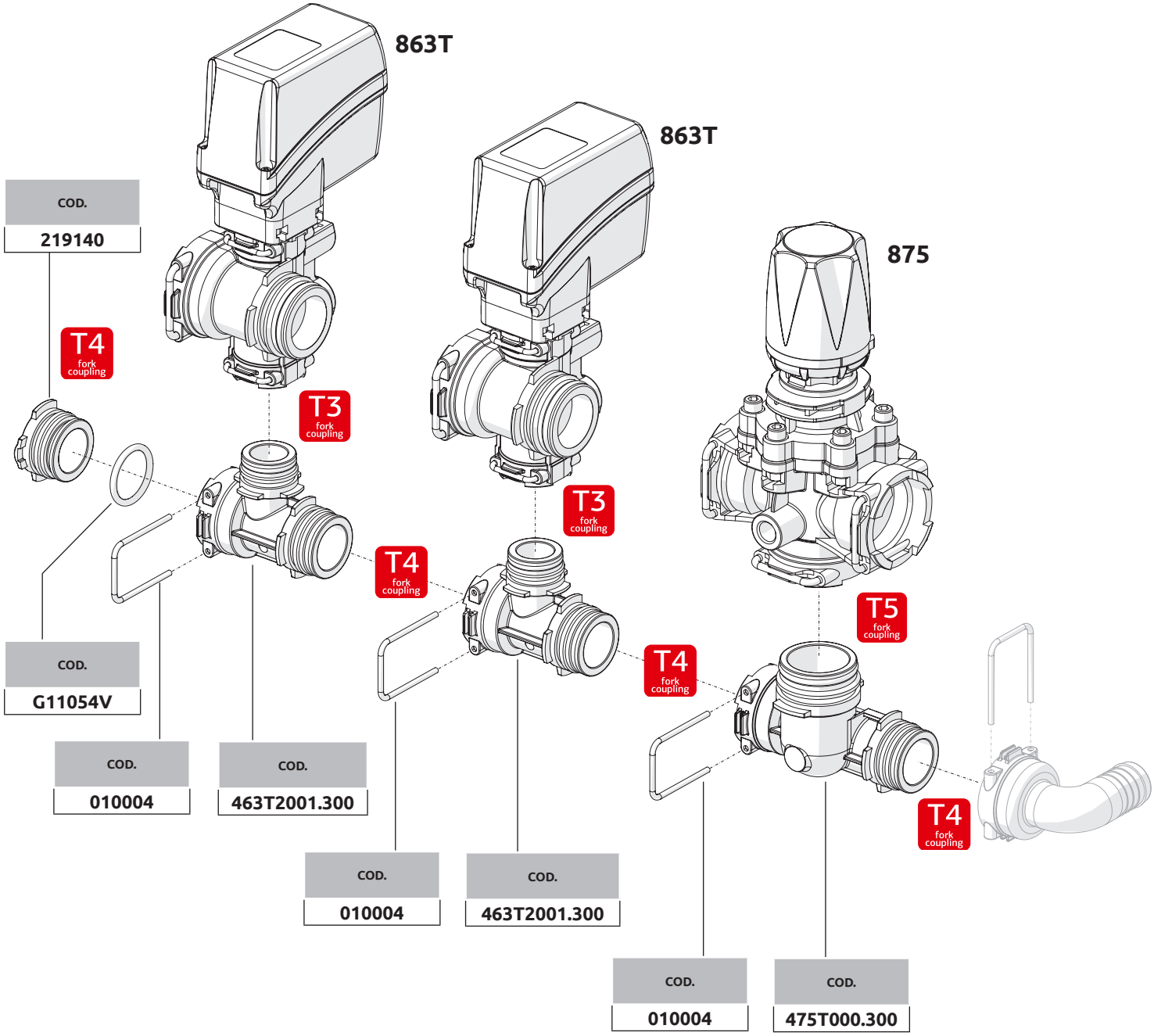
863T-875

ACCESSORI PER GRUPPI VALVOLE MODULARI
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVE UNITS
ACCESORIOS PARA GRUPOS VÁLVULAS MODULARES

Collettori di scarico modulari
Utilizzabili con le valvole serie 863T con attacco a forchetta e 875.

Modular drain manifolds
Usable with 875 and 863T series valves with fork couplings.

Colectores de descarga modulares
Se utilizan con las válvulas serie 863T con unión de horquilla y 875.



Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

873T - 863T

Collettori con valvola di scarico pressione

- Consentono di azzerare la pressione residua del liquido che rimane intrappolato tra le valvole di sezione e valvola antigoccia, riducendo il gocciolamento.
- Azionamento a comando indotto dal motoriduttore della valvola
- Montaggio modulare con attacco a forchetta per facilitare l'installazione e l'ispezione
- Applicabili a tutti i gruppi ARAG serie 863T / 873T.

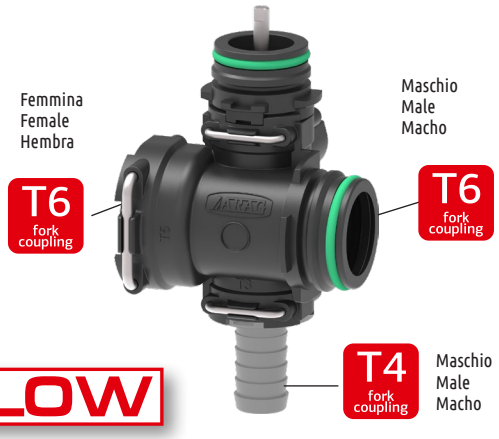
Manifold with bleeder valve

- Used to bleed off the residual pressure of the liquid that remains trapped between the section valves and check valve, thus reducing dripping.
- Induced control drive via valve geared motor
- Modular assembly with fork coupling for easier installation and inspection
- Can be fitted and retrofitted to all electric ARAG units series 863T / 873T.

Colectores con válvula de descarga presión

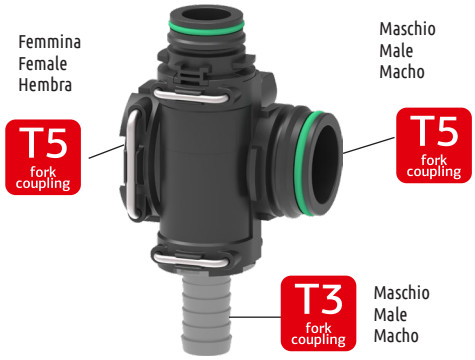
- Permiten poner a cero la presión residual del líquido que permanece atrapado entre las válvulas de sección y la válvula antigoteo, reduciendo el goteo.
- Accionamiento con mando inducido por el motorreductor de la válvula
- Montaje modular con conexión de horquilla para facilitar la instalación y la inspección
- Pueden aplicarse en todos los grupos eléctricos ARAG serie 863T / 873T.

873T — COD. **873T2000.300** — bar 12 / 174 psi



HI-FLOW

863T — COD. **863T2000.300** — bar 20 / 290 psi

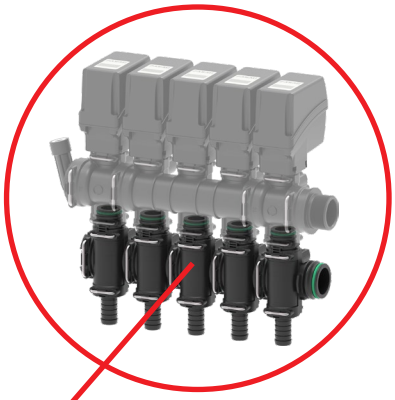


FITTINGS

Raccordi di completamento con attacco a forchetta DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS
Forchette e O-ring sono già compresi nel collettore e non devono essere ordinati.

End fittings with fork coupling TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS
Forks and O-rings included in the manifold and therefore should not be ordered separately.

Conexiónes de horquilla QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS
Horquillas y O-ring ya incluidos en el colector y no se deben pedir.



Possibilità di utilizzo:

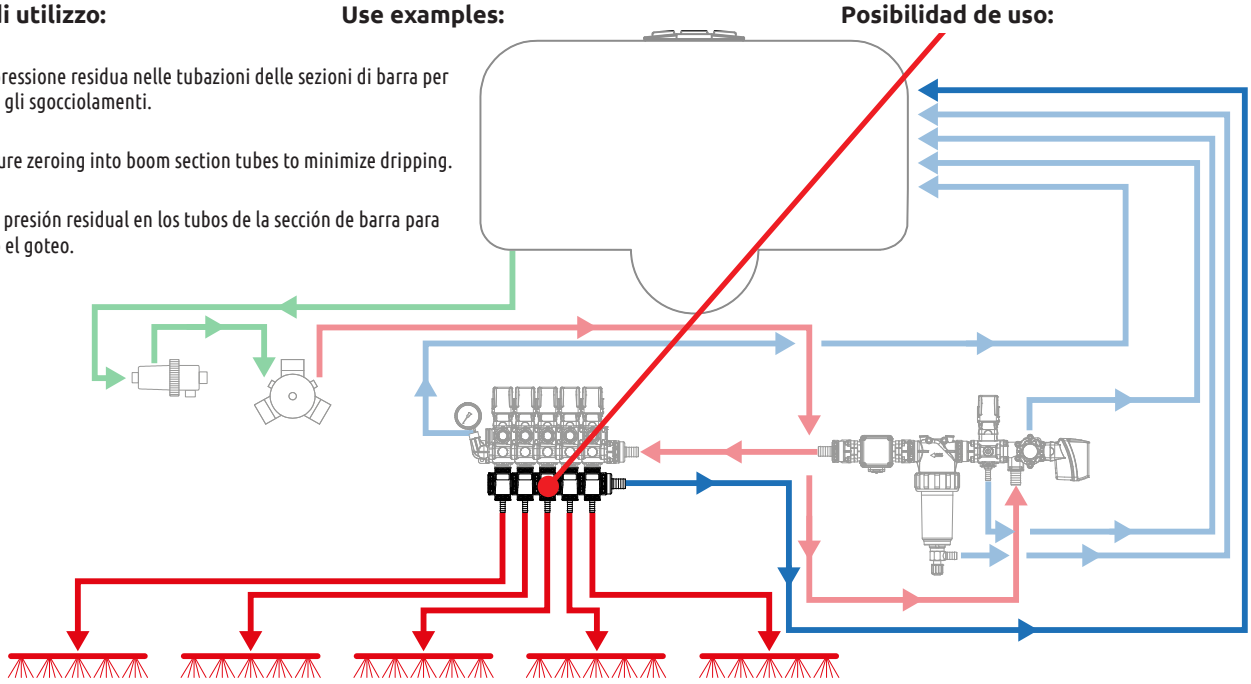
1. Azzeramento pressione residua nelle tubazioni delle sezioni di barra per ridurre al minimo gli sgocciolamenti.

Use examples:

1. Residual pressure zeroing into boom section tubes to minimize dripping.

Posibilidad de uso:

1. Puesta en cero presión residual en los tubos de la sección de barra para reducir al mínimo el goteo.



853

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING
VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

Valvola sezione di barra

Boom section valve

Válvula sección de barra



AISI 316 BALL COD.	MAX bar	MAX psi	s		@ 0.5 bar @ 7 psi l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM	Ø IN	Ø OUT
853D04SC6E	12	174	1,4	12 Vdc 3 A	290	77	T6	T6

SAE J1939 CAN-Bus

AMP SUPERSEAL®1.5 4P



HI-FLOW

AISI 316 BALL COD.	MAX bar	MAX psi	s		@ 0.5 bar @ 7 psi l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM	Ø IN	Ø OUT
853T04SC6	12	174	1,4	12 Vdc 3 A	290	77	T6	T6

AMP SUPERSEAL®1.5 3P



T6 fork coupling

bar 12 174 psi

T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)

AMP SUPERSEAL®1.5

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59



	A	B	C
mm	146	213	180
in	5.7"	8.4"	7.1"

Gruppo valvole di sezione
Composto dalle valvole: 853T04SC6 (n. 3÷5)

Section valve group
Valves in the assembly: 853T04SC6 (n. 3÷5)

Grupo válvulas de sección
Con válvulas: 853T04SC6 (n. 3÷5)

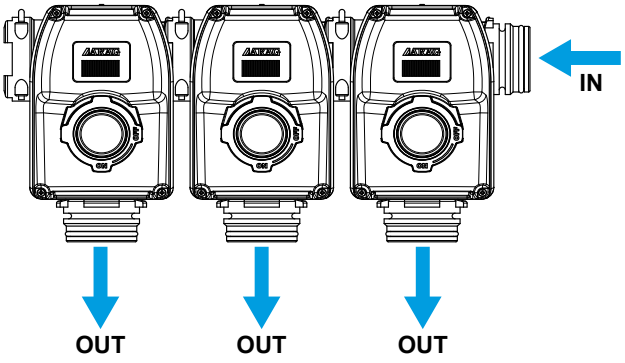


AISI 316 BALL COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi	* l/min	* US GPM	Ø IN	Ø OUT
853GB0030A	3	12	174	800	230	T6	T6
853GB0050A	5	12	174	1400	380		

* Portata indicativa riferita alla singola sezione alla pressione di 0.5 bar (7 psi).
La portata può variare a seconda del numero di sezioni presenti nel gruppo.

* Approximate flow rate referred to single section at 0.5 bar (7 psi) pressure.
Rate can vary according to the number of sections in the unit.

* Caudal indicativo referido a cada sección a la presión de 0.5 bar (7 psi).
El caudal puede variar de acuerdo al número de secciones que se encuentren en el grupo.



T6 fork coupling

bar 12 174 psi

HI-FLOW

T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)

AMP SUPERSEAL®1.5

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Altre valvole serie 853 nel capitolo:
Other valves series 853 in chapter:
Otras valvulas serie 853 en el capitulo:
BALLVALVES

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capitulo:
FITTINGS

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING
VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

862

FORK COUPLING

Valvola sezione di barra singola, a due vie ad azionamento elettrico

Le valvole serie 862 sono state progettate per l'inserimento diretto sulla barra e permettono di semplificare la costruzione di una barra da diserbo. Possono anche essere composte in un gruppo di comando senza scarico.

- Corpo disponibile con attacco a forchetta T3 e T3 + EASYFIT.
- Disponibile con attacchi in linea o a 90°.
- Connettore a tenuta stagna integrato nel corpo del motore.
- LED di segnalazione dello stato della valvola.
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Il connettore Superseal delle valvole serie 862 è integrato nel corpo del motore e garantisce la tenuta stagna della valvola. Il led di segnalazione permette di vedere lo stato della valvola.

Two-way electrically operated single boom section valve

862 series valves have been designed to be directly inserted onto the boom and allow to easily construct a crop spraying boom. They can also be arranged in a control unit without drain.

- Body available with T3 and T3 + EASYFIT fork coupling.
- Available with in-line or 90° couplings.
- Watertight connector integrated in the motor body.
- Valve status LED.
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure.
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel.
- Seals in Viton®.
- Internal resettable fuse (disconnect the power supply for 20 seconds to reset).
- The Superseal connector of 862 series valves is integrated in the motor body and ensures the watertight integrity of the valve. The indicator LED allows to see the valve status.

Válvula sección de barra individual, de dos vías de accionamiento eléctrico

Las válvulas serie 862 han sido diseñadas para la introducción directa en la barra y permiten simplificar la construcción de una barra de pulverización. También pueden contar con un grupo de mando sin descarga.

- Cuerpo disponible con conexión de horquilla T3 y T3 + EASYFIT.
- Disponible con conexiones en línea o a 90°.
- Conector de estanqueidad integrado en el cuerpo del motor.
- LED de señalización del estado de la válvula.
- Estructura de Nylon® reforzada con fibra de vidrio
- Componentes internos de Delrin® y acero inoxidable AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interno programable (interrumpir la alimentación por 20 segundos)
- El conector Superseal de las válvulas serie 862 está integrado en el cuerpo del motor y garantiza la estanqueidad de la válvula. El led de señalización permite ver el estado de la válvula.



Valvola di regolazione PROPORZIONALE elettrica con attacco a forchetta

- Attacco T3/T3 femmina in linea.

Electric PROPORTIONAL control valve with fork coupling

- In-line female T3/T3 coupling.

Válvula de regulación PROPORCIONAL eléctrica con conexión de horquilla

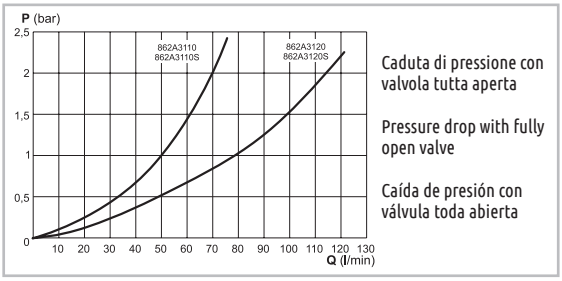
- Conexión T3/T3 hembra en línea.



T3 fork coupling

bar 20 290 psi

COD.	MAX bar	MAX psi	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 psi l/min	@ 1.5 bar @ 22 psi US GPM
862A3110	20	290	14 s	12 Vdc 0.5 A	60	16
862A3120					100	26
862A3110S	20	290	7 s	12 Vdc 0.5 A	60	16
862A3120S					100	26



Caduta di pressione con valvola tutta aperta

Pressure drop with fully open valve

Caída de presión con válvula toda abierta

		A	B	C
	mm	115	163	54
	in	4.5"	6.4"	2.1"



AMP SUPERSEAL®1.5 3P

AMP SUPERSEAL®1.5

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.

862

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING
VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta

- Attacco T3/T3 femmina in linea.

Electrically operated single boom section valve with fork coupling

- In-line female T3/T3 coupling.

Válvula sección de barra individual de acciona-miento eléctrico con conexión de horquilla

- Conexión T3/T3 hembra en línea.



T3 fork coupling

bar 20 / 290 psi

COD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX psi	s		@ 0.5 bar @ 7 psi l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM
862A1120	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13

	A	B	C
mm	115	163	54
in	4.5"	6.4"	2.1"

AMP SUPERSEAL 1.5 3P



AMP SUPERSEAL 1.5

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta

- Attacco T3F / EASYFIT 1/2 in linea.

Electrically operated single boom section valve with fork coupling

- In-line T3F / EASYFIT 1/2 coupling.

Válvula sección de barra individual de acciona-miento eléctrico con conexión de horquilla

- Conexión T3F/EASYFIT 1/2 en línea.



T3 fork coupling

bar 20 / 290 psi

COD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX psi	s		@ 0.5 bar @ 7 psi l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM
862A1220	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13

	A	B	C
mm	135	164	54
in	5.3"	6.5"	2.1"

AMP SUPERSEAL 1.5 3P



AMP SUPERSEAL 1.5

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta

- Attacco T3/T3 femmina 90°.

Electrically operated single boom section valve with fork coupling

- In-line female T3/T3 90° coupling.

Válvula sección de barra individual de acciona-miento eléctrico con conexión de horquilla

- Conexión T3/T3 hembra 90°.



T3 fork coupling

bar 20 / 290 psi

COD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX psi	s		@ 0.5 bar @ 7 psi l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM
862A2120	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13

	A	B	C
mm	108	178	54
in	4.3"	7.0"	2.1"

AMP SUPERSEAL 1.5 3P



AMP SUPERSEAL 1.5

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

GRUPPI DI COMANDO MANUALI
MANUAL CONTROL UNITS
GRUPOS DE MANDO MANUALES

471 - 465 - 461

Gruppo manuale a pressione costante
Composto dalle valvole:
471202 + 461020 (o 461030 o 461040 o 461050 o 461060)

Constant pressure manual unit
Valves in the assembly:
471202 + 461020 (or 461030 or 461040 or 461050 or 461060)

Grupo manual de presión constante
Con válvulas:
471202 + 461020 (o 461030 o 461040 o 461050 o 461060)



bar 20 290 psi

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM
471020200	2	20	290	100	26
471030200	3	20	290	120	32
471040200	4	20	290	140	37
471050200	5	20	290	160	42
471060200	6	20	290	180	48

Gruppo manuale a pressione costante
Composto dalle valvole:
465522 + 461020 (o 461030)

Constant pressure manual unit
Valves in the assembly:
465522 + 461020 (or 461030)

Grupo manual de presión constante
Con válvulas:
465522 + 461020 (o 461030)



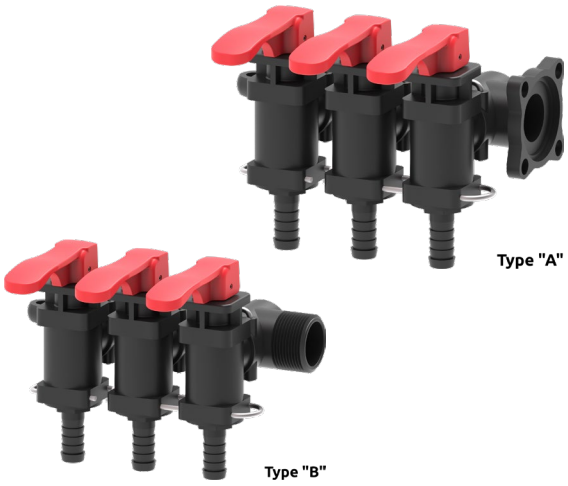
bar 20 290 psi

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM
4650112	2	20	290	100	26
4650113	3	20	290	120	32

Gruppo valvole manuali con ingresso flangiato oppure filettato da G 1"

Manual valve unit with flanged inlet or G 1" threaded inlet

Grupo válvulas manuales con entrada bridada o roscada G 1"



bar 20 290 psi

COD. Type "A"	COD. Type "B"	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi
461020	**461021**	2	20	290
461030	**461031**	3		
461040	**461041**	4		
461050	**461051**	5		
461060	**461061**	6		

Specificare nell'ordine il diametro dei raccordi / portagomma di entrata e uscita.

When ordering specify the diameter of the inlet and outlet hose fittings.

Especifiquen en el pedido el diámetro de los racores portamangueras de entrada y salida mando.

ORCHARD SPRAYER



GRUPPI DI COMANDO COMPATTI PER ATOMIZZATORI
COMPACT CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS
GRUPOS DE MANDO COMPACTOS PARA ATOMIZADORES

881

I gruppi di comando serie 881 per atomizzatore si distinguono per le ridotte dimensioni, frutto di un'eccezionale ingegnerizzazione di prodotto che ha permesso di realizzare un componente realmente innovativo. Realizzati con materiali ad elevata resistenza, garantiscono una notevole portata anche ad alte pressioni di utilizzo.

- Ingombri ridotti del 50% rispetto ad un gruppo standard equivalente
- Facile installazione
- Filtro integrato autopulente
- Particolari interni realizzati con materiali anticorrosione e antiusura
- Adatti a pompe con portata fino a 150 l/min
- Massima pressione di lavoro 40 bar (580 psi)

Control units series 881 for sprayers are very compact and innovative as they are manufactured relying on latest technology. Made of high resistant materials, they bear high flow rates even at high operating pressures.

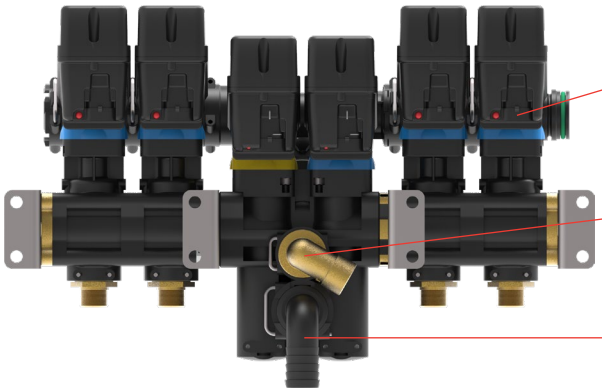
- Half the space required if compared with equivalent standard units.
- Easy to be installed
- Fitted with integrated self-cleaning filter
- Featuring corrosion-resistant and wear-resistant inner parts.
- Suitable for pumps having a flow rate up to 150 l/min.
- Max. operating pressure: 40 bar (580 psi)

Los grupos de mando serie 881 para atomizador se distinguen por las reducidas dimensiones, resultado de un excepcional trabajo de ingeniería que ha permitido realizar un componente realmente innovador. Realizados con materiales de elevada resistencia, garantizan un importante caudal incluso en altas presiones de uso.

- Dimensiones reducidas un 50% respecto a un grupo estándar equivalente
- Fácil instalación
- Filtro integrado autolimpiante
- Componentes internos realizados con materiales anti-corrosión y anti-desgaste
- Adecuados para bombas con caudal hasta 150 l/min.
- Máxima presión de trabajo 40 bar (580 psi)

PATENTED





481 GRUPPI DI COMANDO A SOLENOIDE PER ATOMIZZATORI
CONTROL UNITS WITH SOLENOID VALVES FOR ORCHARD SPRAYERS
GRUPOS DE MANDO CON VÁLVULAS DE SOLENOIDE PARA ATOMIZADORES

I gruppi di comando con valvole a solenoide sono stati studiati per il collegamento ai sistemi elettrici e computerizzati per atomizzatore e trattamento filari dove siano di fondamentale importanza l'apertura e chiusura immediata delle valvole.
Estremamente compatti e disponibili in svariate configurazioni, costruiti con materiali ad alta resistenza, possono essere composti da 2, 4 o 6 valvole di sezione.

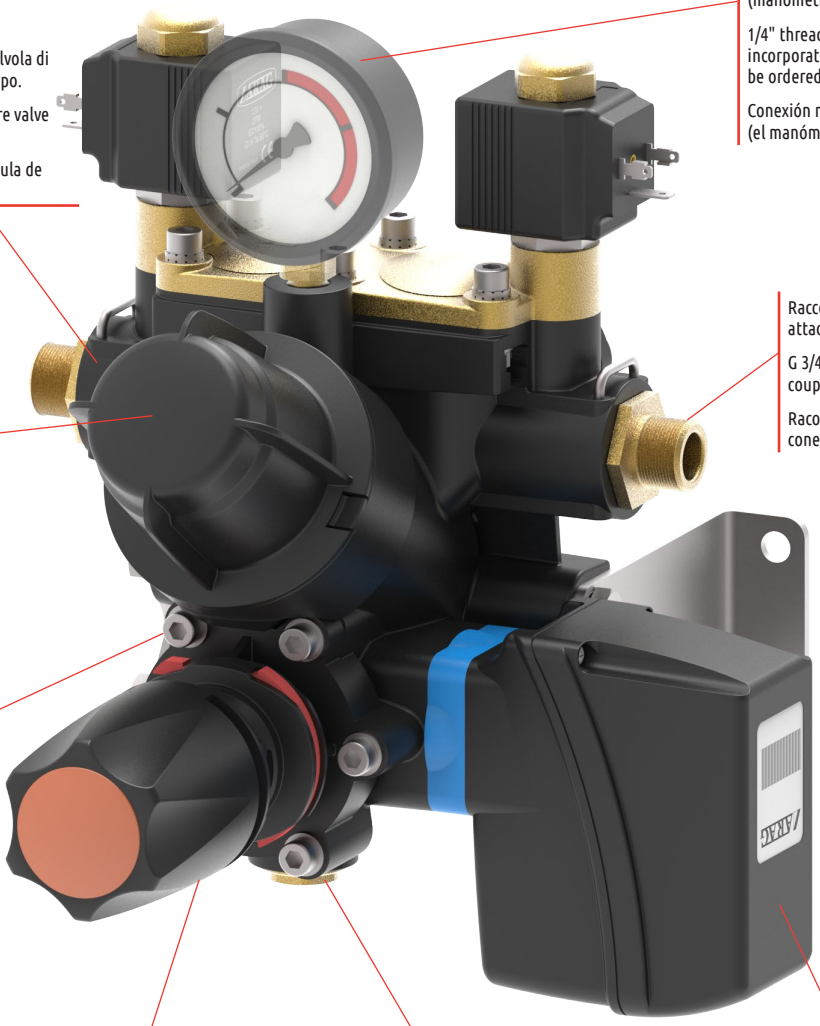
- Ingombro ridotto.
- Particolari realizzati in Nylon® rinforzato fibra di vetro, ottone e acciaio Inox. Tenute in TEFLON®.
- Elettrovalvole a solenoide 12 Vdc normalmente chiuse.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Filtro autopulente integrato.
- Valvola di massima pressione integrata.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.
- Disponibile con valvola di scarico elettrica.

The control units with solenoid valves are designed to be connected with computerized electrical systems for spraying and row spraying systems requiring immediate valve opening and closing.
Extremely compact and available in several different configurations, high-strength construction, can include 2, 4 or 6 section valves.

- Very compact.
- Parts in fiberglass-reinforced Nylon®, brass and stainless steel. TEFLON® seals.
- Normally closed 12 Vdc solenoid valves.
- Brass inlet flange with 3/4" threaded male connection.
- Brass outlet connectors with 1/2" threaded male fork connection compatible with all connections of valves series 863.
- Incorporated self-cleaning filter.
- Incorporated maximum pressure valve.
- Incorporated G 1/4" threaded pressure gauge connection.
- Available with electric by-pass valve.

Los grupos de mando con válvulas de solenoide han sido estudiados para la conexión a los sistemas eléctricos y computerizados para atomizador y tratamiento de hileras donde es de fundamental importancia la apertura y cierre inmediato de las válvulas.
Extremadamente compactos y disponibles en varias configuraciones, construidos con materiales de alta resistencia, pueden estar compuestos por 2, 4 o 6 válvulas de sección.

- Dimensiones reducidas
- Componentes realizados en Nylon® reforzado con fibra de vidrio, latón y acero Inox. Estanqueidades de Teflón®.
- Electroválvulas de solenoide 12 Vdc normalmente cerradas
- Brida de ingreso de latón con conexión 3/4" rosca macho.
- Racores de salida en latón con conexión de horquilla 1/2" rosca macho compatible con todos los racores para válvulas serie 863.
- Filtro autolimpiante integrado.
- Válvula de máxima presión integrada.
- Conexión para manómetro roscada G 1/4" integrada.
- Disponible con válvula de descarga eléctrica.



Attacco manometro 1/4" integrato nel corpo. (manometro da acquistare separatamente)

1/4" threaded pressure gauge connection incorporated in module body. (pressure gauge must be ordered separately)

Conexión manómetro 1/4" integrada en el cuerpo. (el manómetro se debe pedir por separado)

Blocco valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione e filtro inglobati in un solo corpo.

Main valve block; proportional valve, max. pressure valve and filter built into a single body.

Bloque válvula general, válvula proporcional, válvula de máxima presión y filtro en un solo cuerpo.

Raccordo di ingresso G 3/4 M" in ottone, con attacco a forchetta.

G 3/4 M" brass inlet connector with fork coupling.

Racor de entrada G 3/4 M" en latón, con conexión de horquilla.

Filtro frontale con sistema di pulizia automatica.

Front self-cleaning filter.

Filtro delantero con sistema de limpieza automática.

Particolari interni realizzati con materiali anticorrosione e antiusura.

Internal parts made from corrosion and wear resistant materials.

Componentes internos realizados con materiales anticorrosión y antidesgaste.

Valvola di massima pressione ad alta portata con gruppo membrana di elevata sensibilità.

High flow rate max. pressure valve with highly sensitive membrane unit.

Válvula de máxima presión de alto caudal con grupo membrana de elevada sensibilidad.

Attacco supplementare con filetto G 1/2" F per spurgo o ausiliari non filtrati.

Additional G 1/2" F connector for non-filtered drainage or auxiliary devices.

Conexión suplementaria con rosca G 1/2" F para purga o auxiliares no filtrados.

Versione con valvola di messa in scarico.

Version with by-pass valve.

Versión con válvula de puesta en descarga.

GRUPPO DI COMANDO GENERALE
MAIN CONTROL UNIT
GRUPO DE MANDO GENERAL

880

Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh e flussometro ORION 2.
- Raccordo di ingresso in ottone G 3/4" M con attacco a forchetta.
- Flangia di uscita in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.

Unit consisting of a max. pressure valve + 50 mesh filter and ORION 2 flowmeter.
- Inlet G 3/4" M brass fork connection.
- Brass outlet flange with 3/4" threaded male connection.

Grupo compuesto por válvula de máxima presión + filtro 50 mesh y caudalímetro ORION 2.
- Racor de ingreso de latón G 3/4" M con conexión de horquilla.
- Brida de salida de latón con conexión 3/4" rosca macho.

Gruppi di comando a solenoide a pag. D41
Control units with solenoid valves on page D41
Grupos de mando con válvulas de solenoide en pág. D41



Gruppo sezioni di barra ad azionamento elettrico a pag. D40
Electric control unit on page D40
Grupo de secciones de barra de accionamiento electrico en pág. D40





ORION 2



Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

bar 40 580 psi

COD.	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	Flussometro Flowmeter Caudalimetro
880HC0042G	40	580	150	40	ORION 2 2.5 ÷ 50 l/min
880HD0042G					ORION 2 5 ÷ 100 l/min



880

GRUPPO DI COMANDO GENERALE
MAIN CONTROL UNIT
GRUPO DE MANDO GENERAL

Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh e flussometro WOLF.
- Raccordo di ingresso in ottone G 3/4" M con attacco a forchetta.
- Flangia di uscita in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.

Unit consisting of a max. pressure valve + 50 mesh filter and WOLF flowmeter.
- Inlet G 3/4" M brass fork connection.
- Brass outlet flange with 3/4" threaded male connection.

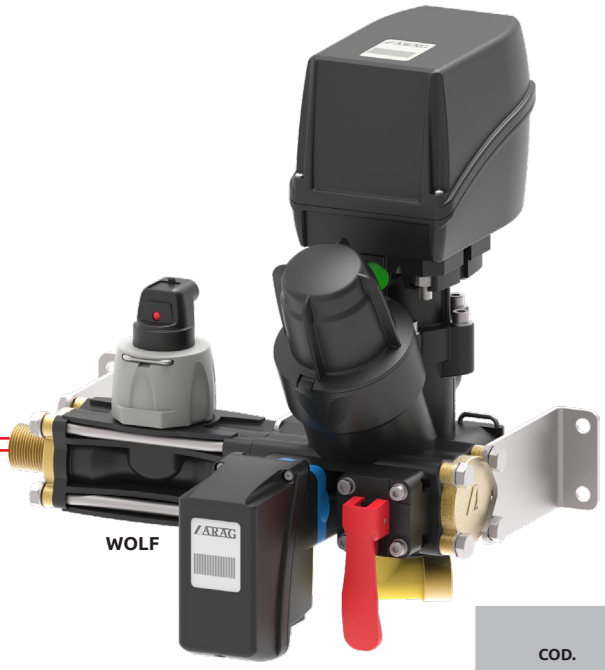
Grupo compuesto por válvula de máxima presión + filtro 50 mesh y caudalímetro WOLF.
- Racor de ingreso de latón G 3/4" M con conexión de horquilla.
- Brida de salida de latón con conexión 3/4" rosca macho.

Gruppi di comando a solenoide a pag. D41
Control units with solenoid valves on page D41
Grupos de mando con válvulas de solenoide en pág. D41



Gruppo sezioni di barra ad azionamento elettrico a pag. D40
Electric control unit on page D40
Grupo de secciones de barra de accionamiento electrico en pág. D40







Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

bar 40 580 psi

COD.	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	Flussometro Flowmeter Caudalimetro
880HJ0042G	40	580	150	40	WOLF 2.5 ÷ 50 l/min
880HK0042G					WOLF 5 ÷ 100 l/min



GRUPPO VALVOLE DI SEZIONE
SECTION VALVE GROUP
GRUPO VÁLVULAS DE SECCIÓN

863

Gruppo sezioni di barra ad azionamento elettrico composto da 2/4/6 valvole di sezione ON/OFF equivalente a tipo 8630001H*.

- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.

Electric control unit consisting of 2/4/6 ON/OFF section valves eq. to type 8630001H*.

- Brass inlet flange with 3/4" threaded male connection.
- Brass outlet connectors with 1/2" threaded male fork connection compatible with all connections of valves series 863.
- Incorporated G 1/4" threaded pressure gauge connection.

Grupo de secciones de barra de accionamiento electrico compuesto por 2/4/6 válvulas de sección ON/OFF equivalente al tipo 8630001H*.

- Brida de ingreso de latón con conexión 3/4" rosca macho.
- Racores de salida en latón con conexión de horquilla 1/2" rosca macho compatible con todos los racores para válvulas serie 863.
- Conexión para manómetro roscada G 1/4" integrada.



bar 40 / 580 psi

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi		l/min	US GPM
863002H	2	40	580	12 Vdc 0,7 A	150	40
863004H	4					
863006H	6					



Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

*: nei gruppi di comando, vengono integrate nel corpo valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

*: in the control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

*: en los grupos de mando vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.



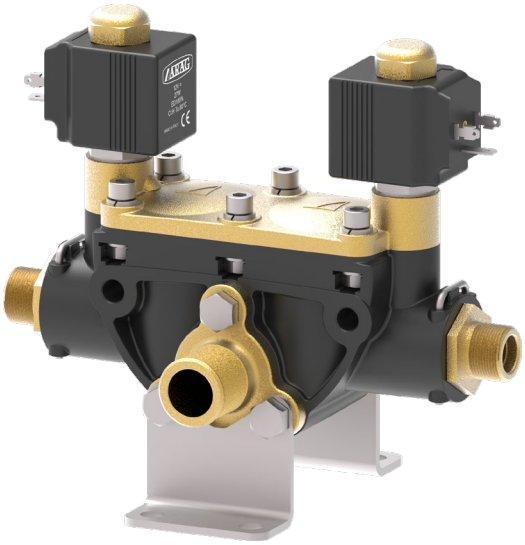
481

GRUPPI VALVOLE DI SEZIONE A SOLENOIDE PER ATOMIZZATORI
SOLENOID SECTION VALVE UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS
GRUPOS VÁLVULAS DE SECCIÓN DE SOLENOIDE PARA ATOMIZADORES

- Elettrovalvole a solenoide 12 Vdc normalmente chiuse.
- Singolo corpo con due valvole a solenoide, modulare.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.

- 12 Vdc normally-closed electric solenoid valves.
- Single body with two solenoid valves, modular design.
- Brass inlet flange with male 3/4" connector.
- Brass outlet connectors with male 1/2" threaded fork coupling compatible with all 863 series connectors.

- Electroválvulas de solenoide 12 Vdc normalmente cerradas.
- Cuerpo individual con dos válvulas de solenoide, modular.
- Brida de entrada de latón con conexión 3/4" roscada macho.
- Racores de salida de latón con conexión de horquilla 1/2" roscada macho compatible con todos los racores para válvulas serie 863





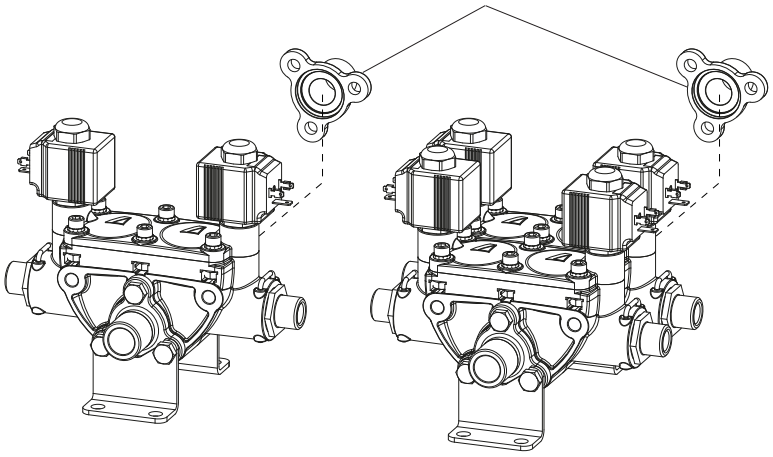
bar 40 580 psi

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi		l/min	US GPM
481600002	2	40	580	2,3 A*	90÷120	24÷32
481600004	4				150	40
481600006	6					

* Assorbimento della singola valvola in apertura
Single valve absorption during opening stage
Absorción de una válvula en apertura

COD.	Ø
481600.130	G 3/4" M

Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho



- Elettrovalvola singola a solenoide 12 Vdc normalmente chiusa.
- Modulare.
- Corpo in ottone con attacchi 1/2" filettati femmina.

- Normally-closed 12 V dc solenoid single electric valve.
- Modular features.
- Brass body with female 1/2" threaded couplings.

- Electroválvula individual de solenoide 12 Vdc normalmente cerrada.
- Modular.
- Cuerpo de latón con conexiónes 1/2" roscados hembra.



bar 40 580 psi

COD.	MAX bar	MAX psi		l/min	US GPM
481611	40	580	2,3 A*	90÷120	24÷32

* Assorbimento della valvola in apertura
Valve absorption during opening stage
Absorción de la válvula en apertura

GRUPPI DI COMANDO A PRESSIONE COSTANTE PER ATOMIZZATORI
CONSTANT PRESSURE CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS
GRUPOS DE MANDO A PRESIÓN CONSTANTE PARA ATOMIZADORES

880

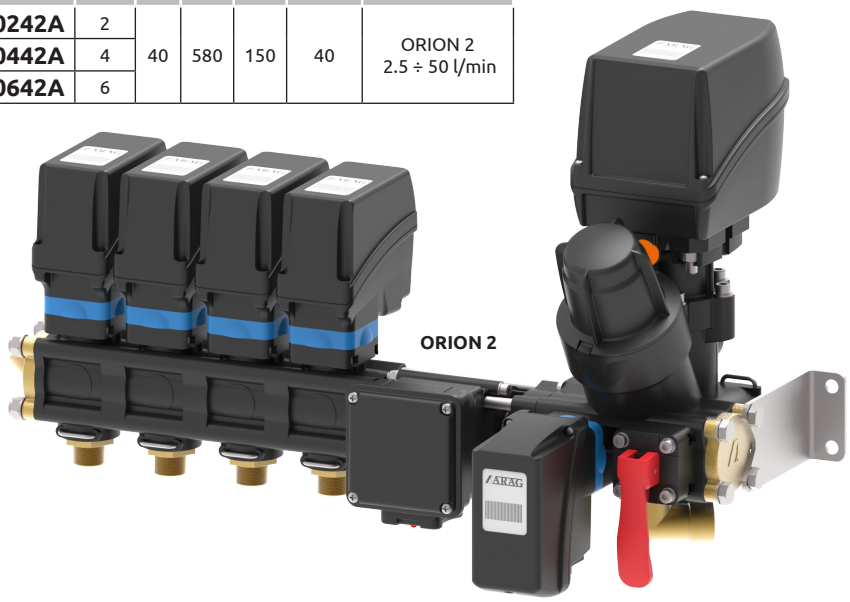
Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh, flussometro ORION 2 (cod. 46211A20000) e 2/4/6 valvole di sezione ON/OFF equivalente a tipo 8630001H*.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.

Unit consisting of a max. pressure valve + 50 mesh filter, ORION 2 flowmeter (code 46211A20000) and 2/4/6 ON/OFF section valves eq. to type 8630001H*.
- Brass inlet flange with 3/4" threaded male connection.
- Brass outlet connectors with 1/2" threaded male fork connection compatible with all connections of valves series 863.
- Incorporated G 1/4" threaded pressure gauge connection.

Grupo compuesto por válvula de máxima presión + filtro 50 mesh, caudalímetro ORION 2 (cód. 46211A20000) y 2/4/6 válvulas de sección ON/OFF equivalente al tipo 8630001H*.
- Brida de ingreso de latón con conexión 3/4" rosca macho.
- Racores de salida en latón con conexión de horquilla 1/2" rosca macho compatible con todos los racores para válvulas serie 863.
- Conexión para manómetro roscada G 1/4" integrada.

bar 40 580 psi

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	Flussometro Flowmeter Caudalimetro
880HC0242A	2	40	580	150	40	ORION 2 2.5 ÷ 50 l/min
880HC0442A	4					
880HC0642A	6					





Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

*: nei gruppi di comando, vengono integrate nel corpo valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

*: in the control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

*: en los grupos de mando vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.

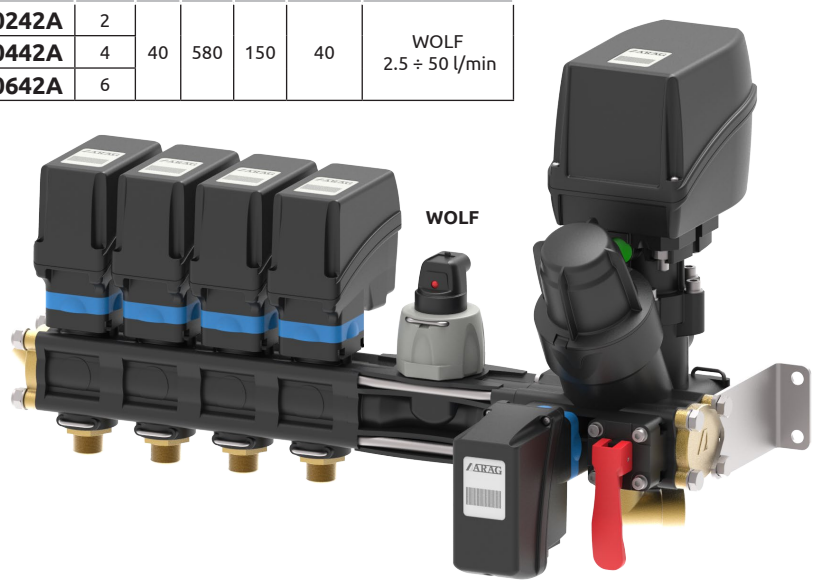
Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh, flussometro WOLF (cod. 4626215) e 2/4/6 valvole di sezione ON/OFF equivalente a tipo 8630001H*.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.

Unit consisting of a max. pressure valve + 50 mesh filter, WOLF flowmeter (code 4626215) and 2/4/6 ON/OFF section valves eq. to type 8630001H*.
- Brass inlet flange with 3/4" threaded male connection.
- Brass outlet connectors with 1/2" threaded male fork connection compatible with all connections of valves series 863.
- Incorporated G 1/4" threaded pressure gauge connection.

Grupo compuesto por válvula de máxima presión + filtro 50 mesh, caudalímetro WOLF (cód. 4626215) y 2/4/6 válvulas de sección ON/OFF equivalente al tipo 8630001H*.
- Brida de ingreso de latón con conexión 3/4" rosca macho.
- Racores de salida en latón con conexión de horquilla 1/2" rosca macho compatible con todos los racores para válvulas serie 863.
- Conexión para manómetro roscada G 1/4" integrada.

bar 40 580 psi

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	Flussometro Flowmeter Caudalimetro
880HJ0242A	2	40	580	150	40	WOLF 2.5 ÷ 50 l/min
880HJ0442A	4					
880HJ0642A	6					





Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

*: nei gruppi di comando, vengono integrate nel corpo valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

*: in the control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

*: en los grupos de mando vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.

881

GRUPPI DI COMANDO PROPORZIONALI PER ATOMIZZATORI
PROPORTIONAL CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS
GRUPOS DE MANDO PROPORCIONALES PARA ATOMIZADORES

Gruppo composto da modulo base (Valvola generale equivalente tipo 8630001H, valvola proporzionale equivalente tipo 8630020, valvola di massima pressione, filtro 50 mesh), flussometro ORION 2 (cod. 46211A20000) e 2 o 4 valvole di sezione con ritorni calibrati equivalenti tipo 8630011H*.

Assembly composed of basic module (Main valve equivalent to type 8630001H, proportional valve equivalent to type 8630020, maximum pressure valve, 50 mesh filter), ORION 2 flowmeter (code 46211A20000) and 2 or 4 section valves with metered by-pass equivalent to 8630011H*.

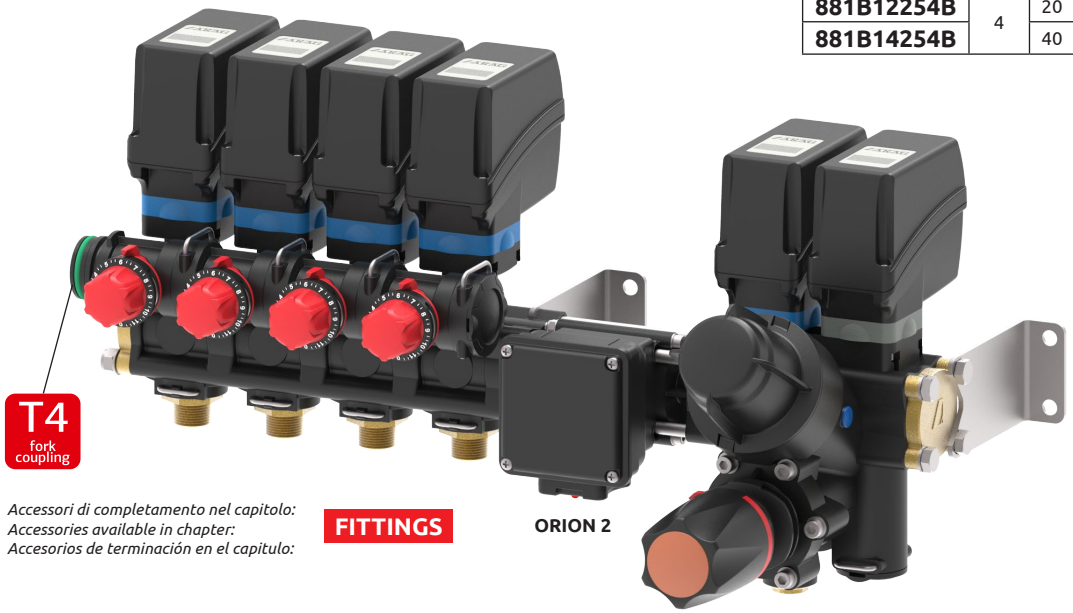
Grupo formado por módulo base (Válvula general equivalente tipo 8630001H, válvula proporcional equivalente tipo 8630020, válvula de máxima presión, filtro 50 mesh), caudalímetro ORION 2 (cód. 46211A20000) y 2 o 4 válvulas de sección con retorno calibrado equivalentes tipo 8630011H*.

*: nei gruppi di comando, vengono integrate nel corpo valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

*: in the control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

*: en los grupos de mando vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	Flussometro Flowmeter Caudalimetro
881B12252B	2	20	290	150	40	ORION 2 2.5 ÷ 50 l/min
881B14252B	2	40	580	150	40	ORION 2 2.5 ÷ 50 l/min
881B12254B	4	20	290	150	40	ORION 2 2.5 ÷ 50 l/min
881B14254B	4	40	580	150	40	ORION 2 2.5 ÷ 50 l/min





Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capitulo:

FITTINGS

Gruppo composto da modulo base (Valvola generale equivalente tipo 8630001H, valvola proporzionale equivalente tipo 8630020, valvola di massima pressione, filtro 50 mesh), flussometro WOLF (cod. 4626215) e 2 o 4 valvole di sezione con ritorni calibrati equivalenti tipo 8630011H*.

Assembly composed of basic module (Main valve equivalent to type 8630001H, proportional valve equivalent to type 8630020, maximum pressure valve, 50 mesh filter), WOLF flowmeter (code 4626215) and 2 or 4 section valves with metered by-pass equivalent to 8630011H*.

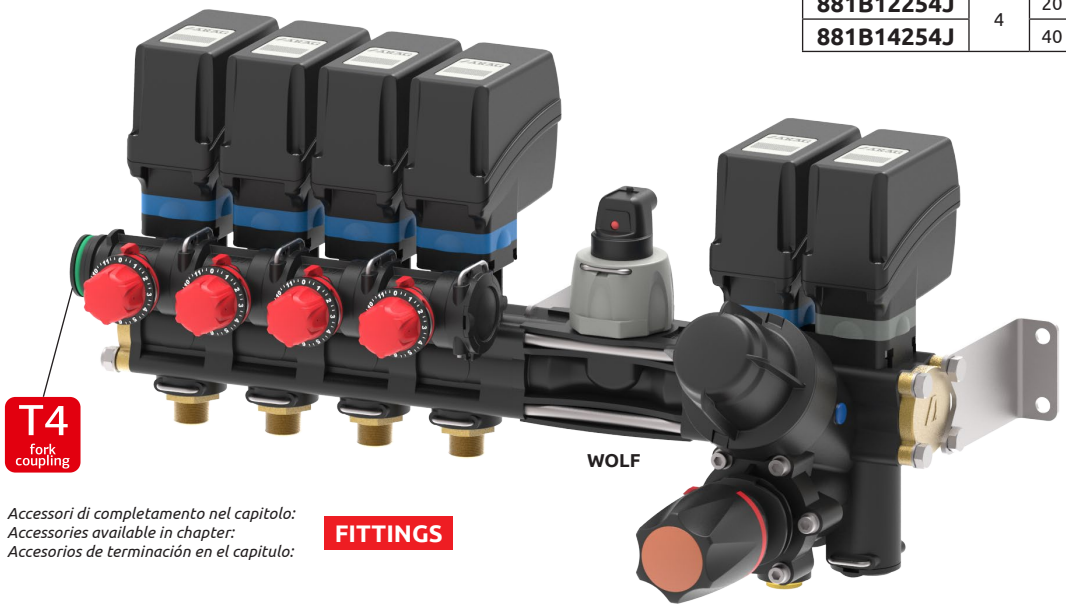
Grupo formado por módulo base (Válvula general equivalente tipo 8630001H, válvula proporcional equivalente tipo 8630020, válvula de máxima presión, filtro 50 mesh), caudalímetro WOLF (cód. 4626215) y 2 o 4 válvulas de sección con retorno calibrado equivalentes tipo 8630011H*.

*: nei gruppi di comando, vengono integrate nel corpo valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

*: in the control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

*: en los grupos de mando vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	Flussometro Flowmeter Caudalimetro
881B12252J	2	20	290	150	40	WOLF 2.5 ÷ 50 l/min
881B14252J	2	40	580	150	40	WOLF 2.5 ÷ 50 l/min
881B12254J	4	20	290	150	40	WOLF 2.5 ÷ 50 l/min
881B14254J	4	40	580	150	40	WOLF 2.5 ÷ 50 l/min





Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capitulo:

FITTINGS

GRUPPI DI COMANDO A PRESSIONE COSTANTE PER ATOMIZZATORI
CONSTANT PRESSURE CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS
GRUPOS DE MANDO A PRESIÓN CONSTANTE PARA ATOMIZADORES

880

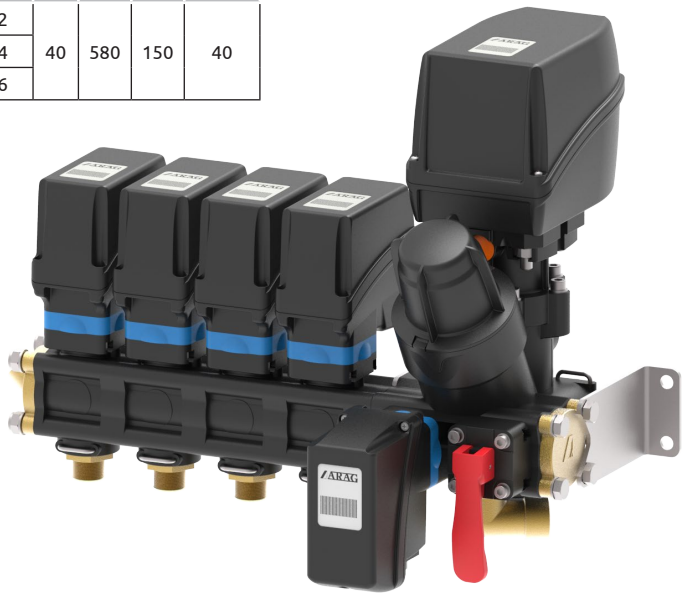
Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh e 2/4/6 valvole di sezione ON/OFF equivalente a tipo 8630001H*.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.

Unit consisting of a max. pressure valve + 50 mesh filter and 2/4/6 ON/OFF section valves eq. to type 8630001H*.
- Brass inlet flange with 3/4" threaded male connection.
- Brass outlet connectors with 1/2" threaded male fork connection compatible with all connections of valves series 863.
- Incorporated G 1/4" threaded pressure gauge connection.

Grupo compuesto por válvula de máxima presión + filtro 50 mesh y 2/4/6 válvulas de sección ON/OFF equivalente al tipo 8630001H*.
- Brida de ingreso de latón con conexión 3/4" rosca macho.
- Racores de salida en latón con conexión de horquilla 1/2" rosca macho compatible con todos los racores para válvulas serie 863.
- Conexión para manómetro roscada G 1/4" integrada.

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM
880H00242A	2	40	580	150	40
880H00442A	4				
880H00642A	6				

bar 40 580 psi





Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

*: nei gruppi di comando, vengono integrate nel corpo valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

*: in the control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

*: en los grupos de mando vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.



881

GRUPPI DI COMANDO COMPATTI A PRESSIONE COSTANTE PER ATOMIZZATORI
CONSTANT PRESSURE COMPACT CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS
GRUPOS DE MANDO COMPACTOS A PRESIÓN CONSTANTE PARA ATOMIZADORES

Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh e 2 o 4 valvole di sezione ON/OFF equivalente a tipo 8630001H*.

Unit consisting of a max. pressure valve + 50 mesh filter and 2 or 4 ON/OFF section valves eq. to type 8630001H*.

Grupo compuesto por válvula de máxima presión + filtro 50 mesh y 2 o 4 válvulas de sección ON/OFF equivalente al tipo 8630001H*.



COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM
881412202	2	20	290	150	40
881414202		40	580		



Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

*: nei gruppi di comando compatti serie 881 vengono integrate nel corpo, valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

*: in the 881 series compact control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

*: en los grupos de mando compactos serie 881 vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.

Gruppo di comando PROPORZIONALE per atomizzatore

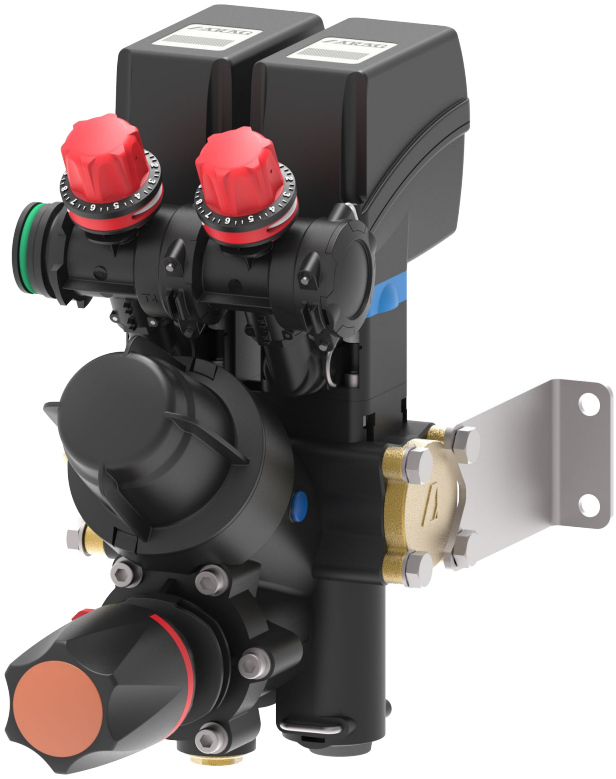
Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh e 2 valvole di sezione con ritorni calibrati equivalenti a tipo 8630011H*.

PROPORTIONAL control unit for orchard sprayer

Assembly composed of maximum pressure valve, 50 mesh filter and 2 section valves with metered by-pass equivalent to type 8630011H*.

Grupo de mando PROPORCIONAL para atomizador

Grupo formado por válvula de máxima presión, filtro 50 mesh y 2 válvulas de sección con retornos calibrados equivalentes de tipo 8630011H*.



COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM
881E12202	2	20	290	150	40
881E14202		40	580	150	40



Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

*: nei gruppi di comando compatti serie 881 vengono integrate nel corpo, valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

*: in the 881 series compact control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

*: en los grupos de mando compactos serie 881 vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.

GRUPPI DI COMANDO COMPATTI PROPORZIONALI PER ATOMIZZATORI
PROPORTIONAL COMPACT CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS
GRUPOS DE MANDO COMPACTOS PROPORCIONALES PARA ATOMIZADORES

881

Gruppo composto da modulo base (Valvola generale equivalente tipo 8630001H, valvola proporzionale equivalente tipo 8630020, valvola di massima pressione, filtro 50 mesh) e 2 o 4 valvole di sezione con ritorni calibrati equivalenti tipo 8630011H*.

Assembly composed of basic module (Main valve equivalent to type 8630001H, proportional valve equivalent to type 8630020, maximum pressure valve, 50 mesh filter) and 2 or 4 section valves with metered by-pass equivalent to type 8630011H*.

Grupo formado por módulo base (Válvula general equivalente tipo 8630001H, válvula proporcional equivalente tipo 8630020, válvula de máxima presión, filtro 50 mesh) y 2 o 4 válvulas de sección con retorno calibrado equivalentes tipo 8630011H*.





Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM
881212242	2	20	290	150	40
881214242		40	580		
881212244	4	20	290		
881214244		40	580		

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capitulo:

FITTINGS



481 GRUPPI DI COMANDO A SOLENOIDE, A PRESSIONE COSTANTE PER ATOMIZZATORI
CONSTANT PRESSURE SOLENOID CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS
GRUPOS DE MANDO DE SOLENOIDE, A PRESIÓN CONSTANTE PARA ATOMIZADORES

Valvola di regolazione manuale, filtro 50 mesh, 2, 4 o 6 sezioni.

Manual control valve, 50 filter mesh, 2, 4 or 6 sections.

Válvula de regulación manual, filtro 50 mesh, 2, 4 o 6 secciones.

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi		l/min	US GPM
481814202	2	40	580	2,3 A*	150	40
481814204	4					

bar 40 / 580 psi

* Assorbimento della singola valvola in apertura
Single valve absorption during opening stage
Absorción de una válvula en apertura



Valvola di regolazione manuale, filtro 50 mesh, valvola di scarico elettrica ON/OFF, 2, 4 o 6 sezioni.

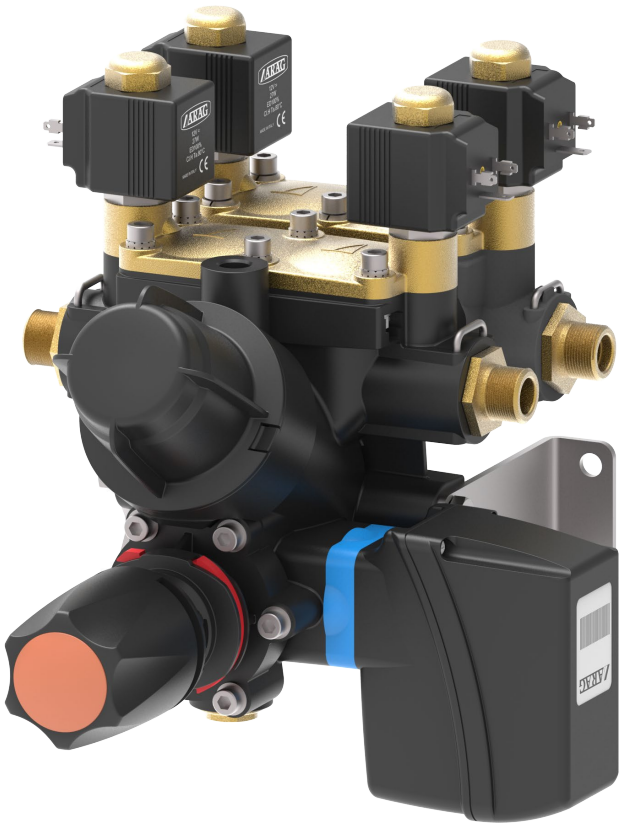
Manual control valve, 50 filter mesh, electric ON/OFF by-pass valve, 2, 4 or 6 sections.

Válvula de regulación manual, filtro 50 mesh, válvula de descarga eléctrica ON/OFF, 2, 4 o 6 secciones.

COD.	Vie Ways Vias	MAX bar	MAX psi		l/min	US GPM
481914202	2	40	580	2,3 A*	150	40
481914204	4					

bar 40 / 580 psi

* Assorbimento della singola valvola in apertura
Single valve absorption during opening stage
Absorción de una válvula en apertura





Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

VALVOLE DI COMANDO GENERALE
MAIN CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE MANDO GENERAL

871 - 471

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Main control valve with adjustable pressure relief valve
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

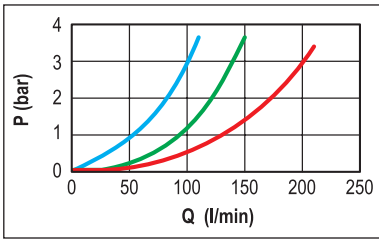
Válvula de mando general con válvula de máxima presión regulable
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentación para 20 s)

Azionamento elettrico

Electric operation

Accionamiento eléctrico





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).

Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiracion).

Ø BY PASS:	
	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4

bar 30 / 435 psi

		A	B	C
	mm	242	132	247
	in	9.5"	5.2"	9.7"



Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

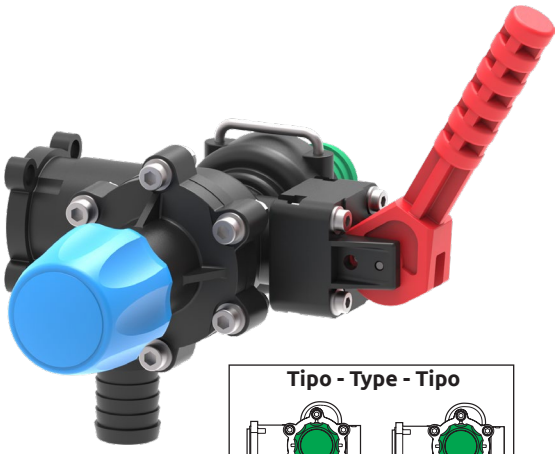
DIN

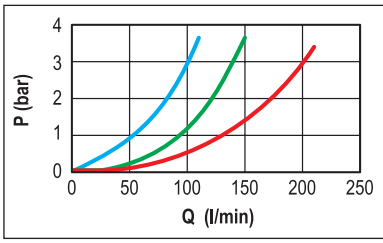
COD.	MAX bar	MAX psi	ON-OFF		l/min	US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
8710503	30	435	0.6 s	12 Vdc 0.5 A	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)

Azionamento manuale

Manual operation

Accionamiento manual





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).

Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiracion).

Ø BY PASS:	
	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4

Tipo - Type - Tipo

bar 10 / 145 psi

		A	B	C
	mm	237-288	193	247
	in	9.3"-11.3"	7.6"	9.7"

COD.	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
471203	30	435	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)

♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 psi (portagomma con Venturi).
♦ Maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 psi (hose tail with Venturi)
♦ Máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 psi (racor puerta manguera con Venturi)

♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
♦♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
♦♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS mm		MAX POMPA / PUMP l/min	MAX POMPA / PUMP US GPM
25		70	19
30 - 32 - 1" 1/4		120	32
35 - 1" 1/4		180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

863 - 463

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALI
PROPORTIONAL CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACIÓN PROPORCIONAL

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Electric proportional control valve

- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fiberglass-reinforced Nylon® body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

Válvula de regulación proporcional eléctrica

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 s)

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

Electric proportional control valve

Válvula de regulación proporcional eléctrica

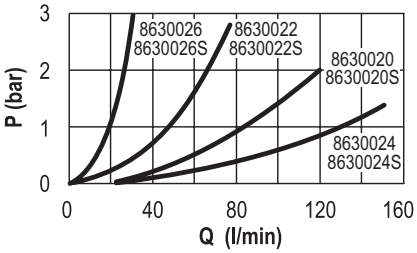


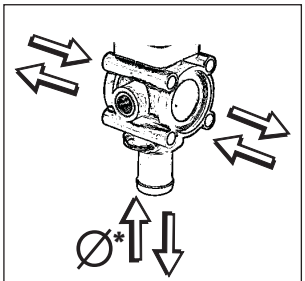
bar 40 / 580 psi

COD.	MAX bar	MAX psi	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 psi l/min	@ 1.5 bar @ 22 psi US GPM	Ø* mm	Ø* in
8630026	40	580	14 s	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
8630022					60	16	13	1/2"
8630020					100	26	19	3/4"
8630024					150	40	25	1"
8630026S	40	580	7 s	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
8630022S					60	16	13	1/2"
8630020S					100	26	19	3/4"
8630024S					150	40	25	1"

		A	B	C
B	mm	61	217	109
A C	in	2.4"	8.5"	4.3"

Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Pressure drop with fully open valve
Caída de presión con válvula toda abierta







Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.

Valvola di regolazione proporzionale manuale

Manual proportional control valve

Válvula de regulación proporcional manual

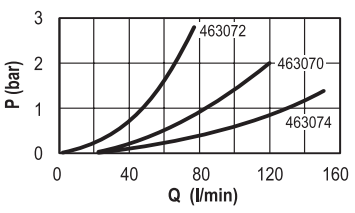


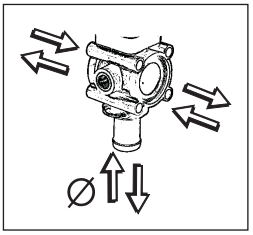
COD.	MAX bar	MAX psi	@ 1.5 bar @ 22 psi l/min	@ 1.5 bar @ 22 psi US GPM	Ø mm	Ø in
463072	40	580	60	16	13	1/2"
463070			100	26	19	3/4"
463074			150	40	25	1"

bar 40 / 580 psi

		A	B	C
B	mm	61	193-208	61
A C	in	2.4"	7.6"-8.2"	2.4"

Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Pressure drop with fully open valve
Caída de presión con válvula toda abierta





Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. D56

Adapters and accessories for modular valves, page D56

Bridas de conexión y accesorios para válvulas modulares, pág. D56

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALI
PROPORTIONAL CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACION PROPORCIONAL

465

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

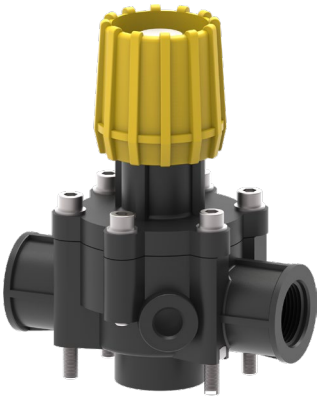
- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

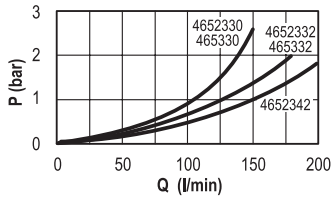
Valvola di regolazione proporzionale manuale attacco filettato

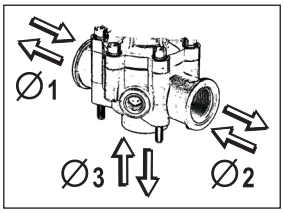
Manual proportional control valve with threaded coupling

Válvula de regulación proporcional manual con conexión enroscada



Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Pressure drop with fully open valve
Caída de presión con válvula toda abierta





COD.	MAX bar	MAX psi	@ 1.5 bar @ 22 psi l/min	@ 1.5 bar @ 22 psi US GPM	Ø1	Ø2	Ø3
4652330	20	290	125	33	G 3/4" F	G 3/4" F	G 3/4" F
465330	50	725	125	33			
4652332	20	290	160	42			
465332	50	725	160	42			
4652342	20	290	180	48	G 1" M	G 1" M	G 1" M



	A	B	C
mm	120	137-154	87
in	4.7"	5.4"-6.1"	3.4"

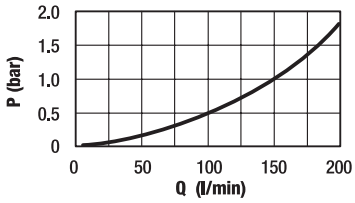
Valvola di regolazione proporzionale manuale attacco flangiato

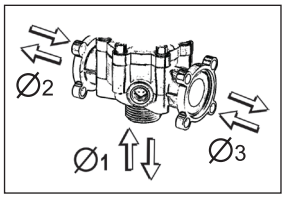
Manual proportional control valve with flanged coupling

Válvula de regulación proporcional manual con brida de conexión



Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Pressure drop with fully open valve
Caída de presión con válvula toda abierta





COD.	MAX bar	MAX psi	@ 1.5 bar @ 22 psi l/min	@ 1.5 bar @ 22 psi US GPM	Ø1	Ø2	Ø3
4652322	20	290	180	48	G 1" M	863	863

bar 20 / 290 psi



	A	B	C
mm	128	137-154	87
in	5"	5.4"-6.1"	3.4"

F= femmina
M= maschio

F= female
M= male

F= hembra
M= macho

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. D56

Adapters and accessories for modular valves, page D56

Bridas de conexión y accesorios para válvulas modulares, pág. D56

475

VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE
PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACION MAXIMA PRESIÓN

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

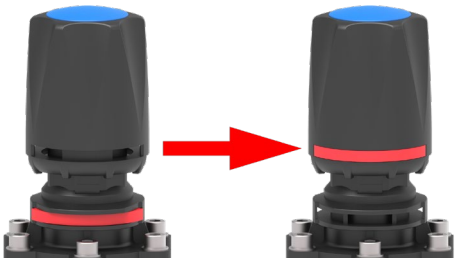
- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

La clip estraibile permette di bloccare la valvola 475 alla pressione impostata.

The removable clip allows to block the valve 475 at the set pressure.

El clip extraíble permite bloquear la válvula 475 a la presión establecida.



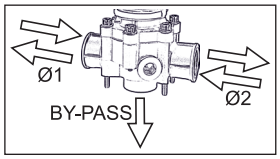
Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco filettato

Manual diaphragm pressure relief control valve with threaded coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con conexión enroscada



COD.	MAX bar	MAX psi	@ 3 bar @ 40 psi l/min	@ 3 bar @ 40 psi US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
475533	30	435	200	53	G 3/4" F	G 3/4" F	G 3/4" F
475534	40	580					
475535	50	725					



	A	B	C
mm	120	171-193	87
in	4.7"	6.7"-7.6"	3.4"

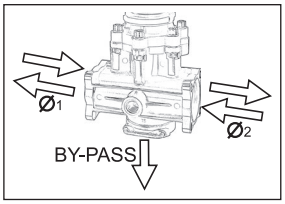
Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco flangiato 863

Manual diaphragm pressure relief control valve with 863 type flanged coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con brida de conexión 863



COD.	MAX bar	MAX psi	@ 3 bar @ 40 psi l/min	@ 3 bar @ 40 psi US GPM	Ø BY PASS	Ø1 / Ø2
475511	10	145	150	40	T5 F	863
475512	20	290				
475513	30	435	150	40	T5 F	863
475514	40	580				



	A	B	C
mm	118	219-241	108
in	4.7"	8.6"-9.5"	4.3"

T5 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capitulo:

FITTINGS

F= femmina
M= maschio
T= attacco a forchetta

F= female
M= male
T= fork coupling

F= hembra
M= macho
T= conexión de horquilla

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. D56

Adapters and accessories for modular valves, page D56

Bridas de conexión y accesorios para válvulas modulares, pág. D56

VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE
PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACIÓN MAXIMA PRESIÓN

865 - 875

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Dimensioni compatte
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Compact sizes
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Tamaños compactos
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

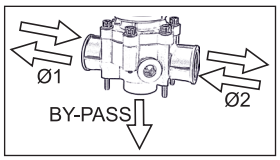
Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana attacco filettato

Electric diaphragm pressure relief control valve with threaded coupling

Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con conexión enroscada



COD.	MAX bar	MAX psi	s		@ 3 bar @ 40 psi l/min	@ 3 bar @ 40 psi US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
8650633S	30	435	16	12 Vdc 3 A	200	53	G 3/4" F	G 3/4" F	G 3/4" F
8650634S	40	580							
8650635S	50	725							



		A	B	C
	mm	120	230	148
	in	4.7"	9.1"	5.8"



Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

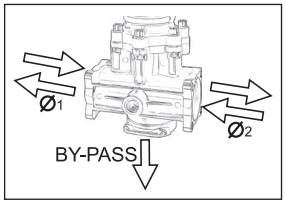
Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana attacco flangiato 863

Electric diaphragm pressure relief control valve with flanged coupling type 863

Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con brida de conexión 863



COD.	MAX bar	MAX psi	s		@ 3 bar @ 40 psi l/min	@ 3 bar @ 40 psi US GPM	Ø BY PASS	Ø1 / Ø2
8750612	20	290	16	12 Vdc 3 A	150	40	T5 F	863
8750613	30	435						
8750614	40	580						



		A	B	C
	mm	118	277	161
	in	4.6"	10.1"	6.3"



Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

T5 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capitulo:

FITTINGS

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. D56

Adapters and accessories for modular valves, page D56

Bridas de conexión y accesorios para válvulas modulares, pág. D56

863 - 463

VALVOLE SEZIONE DI BARRA
BOOM SECTION VALVES
VÁLVULAS SECCIÓN DE BARRA

Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 8630011H**)

Electric boom section valve
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metered by-pass **(only code 8630011H)**

Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando de l'alimentacion para 20 s)
- Idonea para la conexión con retornos calibrados **(solo cod. 8630011H)**


8630001H


8630011H

COD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX psi	s		l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM	Ø OUT
8630001H	ON/OFF	40	580	0,6	12 Vdc 0,7 A	35	9	G 1/2"
8630011H	BY-PASS							

bar 40 580 psi

		8630001H A	8630001H B	8630001H C	8630011H A	8630011H B	8630011H C
mm		61	200	108	61	222	115
in		2.4"	8"	4.3"	2.4"	8.7"	4.5"



DIN

Cavi di alimentazione - pag. D59
Power cables - page D59
Cables de alimentación - pág. D59

Valvola sezione di barra ad azionamento manuale
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 463061H**)

Manually controlled boom section valve
- Fiberglass-reinforced Nylon® structure
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Suitable for connection to metered by-pass (**only code 463061H**)

Válvula sección de barra de accionamiento manual
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (**solo cod. 463061H**)


463051H


463061H

COD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX psi	l/min	@ 0.5 bar @ 7 psi US GPM	Ø OUT
463051H	ON/OFF	40	580	35	9	G 1/2"
463061H	BY-PASS					

bar 40 580 psi

		463051H A	463051H B	463051H C	463061H A	463061H B	463061H C
mm		61	195-246	132	61	218-268	145
in		2.4"	7.7"-9.7"	5.2"	2.4"	8.6"-10.6"	5.7"

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. D56

Adapters and accessories for modular valves, page D56

Bridas de conexión y accesorios para válvulas modulares, pág. D56

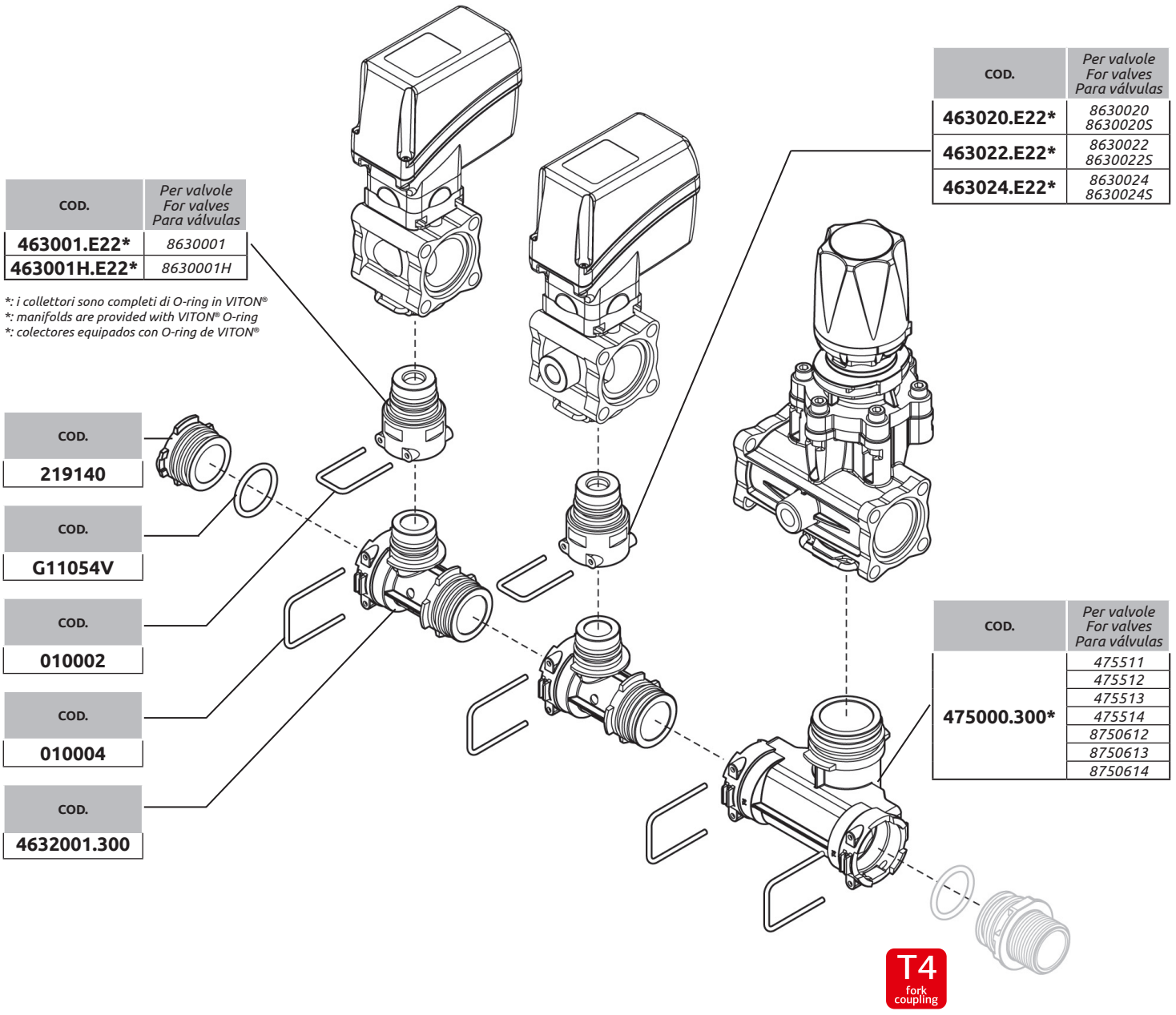
ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

863-475-875

Collettori di scarico modulari
Utilizzabili nei gruppi dove sia possibile unificare i ritorni verso la cisterna.

Modular manifold
For use in units where all returns can be conveyed to the tank.

Colectores de descarga modulares
Se utilizan en los grupos donde se pueden unificar los retornos hacia el tanque.



COD.	*Per valvole For valves Para válvulas*
463001.E22*	*8630001*
463001H.E22*	*8630001H*

**: i collettori sono completi di O-ring in VITON®*
**: manifolds are provided with VITON® O-ring*
**: colectores equipados con O-ring de VITON®*

COD.	*Per valvole For valves Para válvulas*
463020.E22*	*8630020 8630020S*
463022.E22*	*8630022 8630022S*
463024.E22*	*8630024 8630024S*

COD.
219140

COD.
G11054V

COD.
010002

COD.
010004

COD.
4632001.300

COD.	*Per valvole For valves Para válvulas*
475000.300*	*475511*
	475512
	475513
	475514
	8750612
	8750613
	8750614

T4 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

863

RITORNI CALIBRATI PER VALVOLE MODULARI
METERED BY-PASS FOR MODULAR ELECTRIC VALVES
RETORNOS CALIBRADOS PARA VÁLVULAS MODULARES

Ritorni calibrati con valvola di bilanciamento graduata per valvole elettriche serie 863

I gruppi di comando elettrici ARAG vengono forniti con i ritorni calibrati graduati.
Avendo sezioni di barra uguali è sufficiente effettuare la regolazione di una sola sezione e quindi posizionare gli altri regolatori sulla medesima tacca di riferimento della scala graduata per ottenere un'identica calibrazione.

- Estrema semplicità d'uso
- Regolazione della portata con scala graduata
- O-ring in Viton®
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Forchetta di unione fra i moduli per garantire maggiore solidità
- Attacchi a forchetta con connessione **T4** per raccordi di completamento da ordinare separatamente

Metered by-pass with graduated balancing valve for electric valves series 863

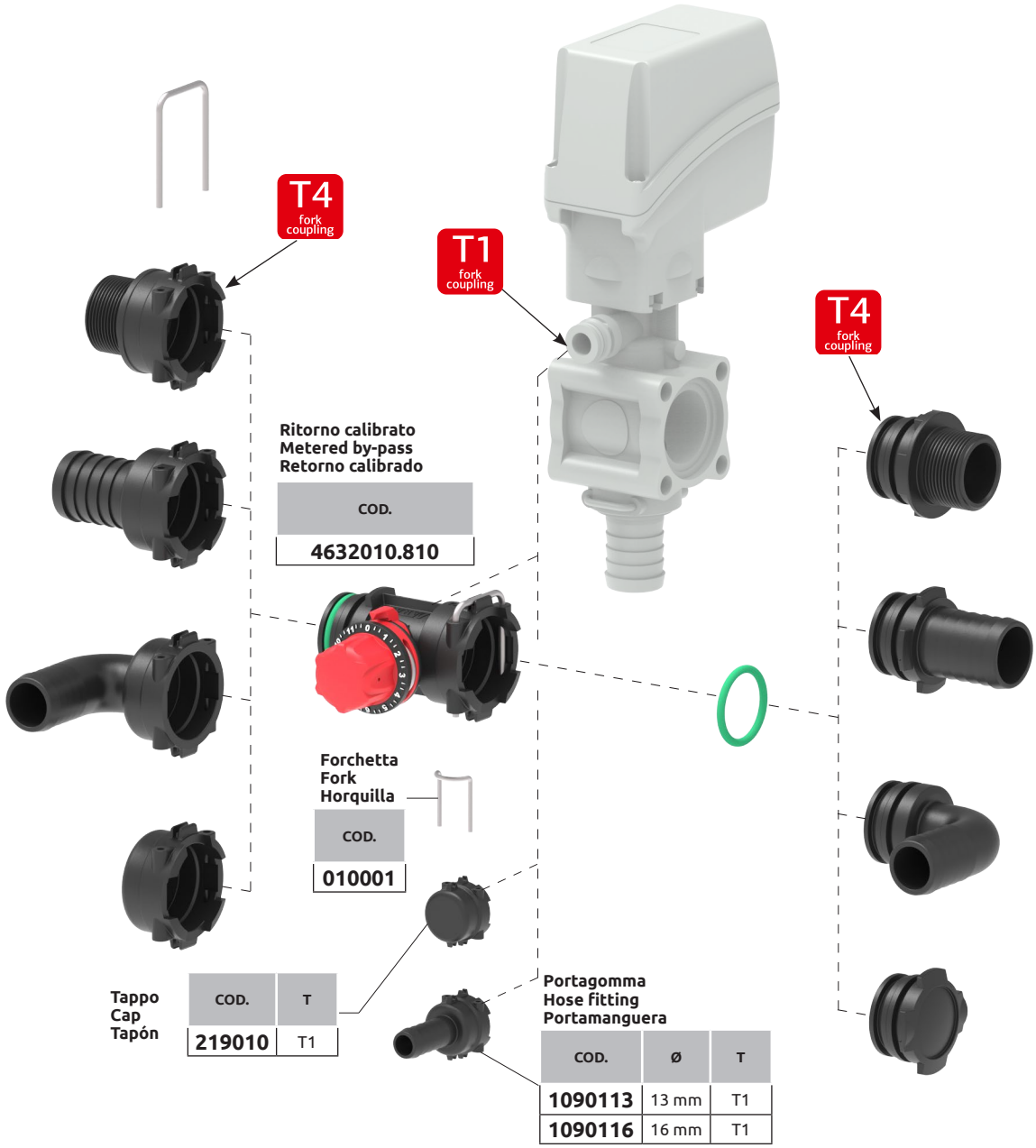
ARAG electric control units are supplied with graduated metered by-pass.
With the same boom sections it is enough regulate only one section and place the other regulators on the same notch of the graduated dial to obtain the same calibration.

- Easy to use
- Flow regulation with the graduated dial
- O-rings in Viton®
- Fiberglass-reinforced Nylon® body
- Union fork between the blocks to grant higher solidity
- Fork coupling with **T4** connection for the fittings

Retornos calibrados con válvula de balance graduada para válvulas electricas serie 863

Los grupos de mando eléctricos ARAG se suministran con retornos calibrados graduados.
Teniendo secciones de barra iguales es suficiente efectuar la regulación de una sola sección y luego colocar los otros reguladores en la misma muesca de referencia de la escala graduada para obtener una idéntica calibración.

- Exrtema sencillez de empleo
- Regulación del caudal con escala graduada
- O-ring en Viton®
- Cuerpo de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Horquilla de unión entre los modulos para garantizar mayor solidez
- Enlaces de horquilla con conexión **T4** para racores para completar



Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

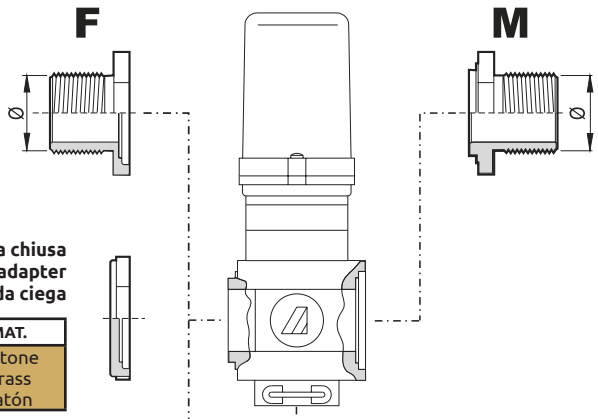
FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 863
VALVE ADAPTERS SERIES 863
BRIDAS DE CONEXIÓN PARA VÁLVULAS SERIE 863

863

F	Flangia con incastro femmina Female adapter Brida hembra
M	Flangia con incastro maschio Male adapter Brida macho

Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

COD.	Ø	MAT.
463000H.130	G 3/4"	Ottone Brass Latón
463000H.140	G 1"	



Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

COD.	Ø	MAT.
463000H.030	G 3/4"	Ottone Brass Latón
463000H.040	G 1"	

Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

COD.	MAT.
463011H.120	Ottone Brass Latón

Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

COD.	Ø	MAT.
463011H.130	G 1/4"	Ottone Brass Latón

Valvole sezione di barra (HS) - raccordi per lo scarico
Boom section valves (HS) - by-pass fittings
Válvulas seccion de barra (HS) - racores para la descarga

COD.	Ø	Tipo - Type - Tipo	MAT.
463001.B20	G 1/2"	Raccordo per valvola manuale Connection for manual valve Racor para válvula manual	Ottone Brass Latón
463001.B21M	G 1/2"	Raccordo per valvola elettrica Connection for electric valve Racor para válvula eléctrica	

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

863

Kit di assemblaggio
Per completare il gruppo valvole ricordarsi di ordinare sempre una flangia tipo **M** ed una tipo **F**.

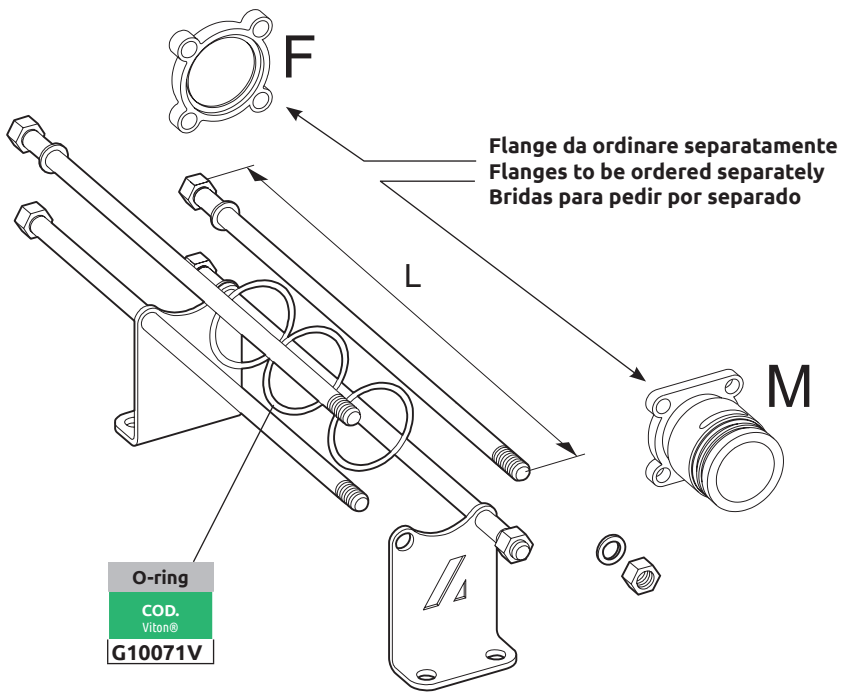
Assembly kit
To complete the valve unit always remember to order an **M** type and **F** type adapter.

Kit de ensamblaje
Para completar el grupo válvulas recuerden pedir siempre una brida tipo **M** y otra tipo **F**.

n. valvole 463 n. valves 463 n. válvulas 463	Zincati (*) Galvanized (*) Cincado (*)	Acciaio Inox (**) Stainless Steel (**) Acero Inox (**)	L
	COD.	COD.	mm
1	463000.910	463900.910	90
2	463000.920	463900.920	150
3	463000.930	463900.930	207
4	463000.940	463900.940	264
5	463000.950	463900.950	321
6	463000.960	463900.960	378
7	463000.970	463900.970	436
8	463000.980	463900.980	493
9	463000.990	463900.990	550
10	463000.9100	463900.9100	610

F = Flangia con incastro femmina
M = Flangia con incastro maschio
F = Female adapter
M = Male adapter
F = Brida hembra
M = Brida macho

* = Standard su gruppi manuali e per atomizzatori
** = Standard su gruppi di comando elettrici
* = Standard on manual & orchard control units
** = Standard on electic control units
* = Standard sobre log grupos manuales y para atomizadores
** = Standard sobre los grupos de mando electrico



CENTRALINA DI COMANDO A DISTANZA
REMOTE CONTROL UNIT
MANDO A DISTANCIA

Centralina di comando per atomizzatori
Leva unica per la selezione delle posizioni di lavoro e pressione. Ergonomica e con azionamento scorrevole. Dotata di manometro per lettura pressione.

- Il modello con By pass regolabile (AM150) consente di avere sempre una pressione bilanciata in ogni condizione di utilizzo, sia con una o entrambe le mandate aperte.
- Pressione costante durante tutta la fase di lavoro.
- Passaggi maggiorati rispetto alle centraline presenti sul mercato, per uno scarico libero anche con alte portate.
- Sedi in Delrin® e sfere in acciaio AISI 304.
- Corpo in lega di alluminio rivestito al Niploy.
- Raccordo in ingresso G 3/4" M BSP in ottone.
- Raccordi alle mandate G 1/2" M BSP in ottone, curvi.
- Raccordo per scarico G 1" M BSP con raddrizzatori di flusso.

Control unit for orchard sprayers
Single handle to select operating positions and pressure. Ergonomic with sliding lever. Equipped with a pressure gauge for pressure reading.

- The model with metered by pass (AM150) allows to always have balanced pressure in any condition of use, either with one or both output open.
- Constant pressure during the whole operation.
- Oversized passages compared to the control units available on the market, facilitating drain even in case of high flowrates.
- Seats in Delrin®, AISI 304 steel balls.
- Body in Niploy-coated aluminum alloy.
- G 3/4" M BSP brass inlet fitting.
- 90°elbow G 1/2" M BSP brass delivery fittings.
- G 1" M BSP drain fitting with flow straighteners.

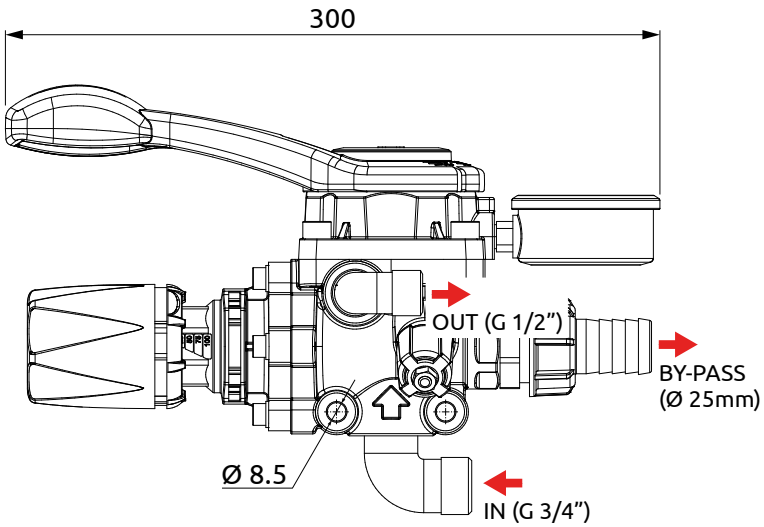
Mando de Presión para atomizadores
Empuñadura simple para seleccionar distintas posiciones y presiones de trabajo. Palanca deslizable y ergonómica. Equipado con manómetro para lectura de la presión.

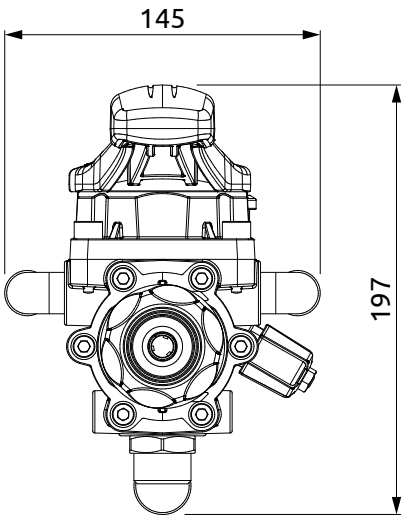
- El modelo con by-pass regulable (AM150) permite siempre tener una presión equilibrada en cualquier condición, con una o dos salidas abiertas.
- Presión constante durante toda la aplicación.
- Más pasos en comparación con los otros mandos de presión disponibles en el mercado, facilitando el drenaje incluso en condiciones de flujos altos.
- Asientos en Delrin®, bolas de acero AISI 304.
- Cuerpo hecho de aleación de aluminio recubierto en Niploy.
- Conexión de entrada G 3/4" M BSP de latón.
- Codos de 90º G 1/2" M BSP de latón.
- Conexión de drenaje G 1" M BSP con enderezadores de flujo.





COD.	l/min	US GPM	Tipo Type Tipo
00711511	200	40	Standard model (**AM100**)
00721511	200	40	Model with metered by-pass (**AM150**)





CONNESSIONI ELETTRICHE PER VALVOLE MODULARI
ELECTRIC CONNECTIONS FOR MODULAR VALVES
CONEXIONES ELÉCTRICAS PARA VÁLVULAS MODULARES

CONNESSIONI ELETTRICHE

Per tutte le valvole elettriche specificate a catalogo, il motore prevede il nuovo attacco con connettore AMP SUPERSEAL 1.5®.
Le rimanenti non specificate mantengono il connettore DIN.

ELECTRIC CONNECTIONS

For all the electric valves specified in the catalog, the motor has a new fitting with AMP SUPERSEAL 1.5® connector.
The other remaining valves, not specified in the catalog, still feature the DIN connector.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Para todas las válvulas eléctricas especificadas en el catálogo, el motor prevé el empalme con conector AMP SUPERSEAL 1.5®.
Las restantes no especificadas mantienen el conector DIN.

AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-poles
AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos

AMP SUPERSEAL®1.5 3P



AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-poles
AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos



DIN



Funzionamento a 3 fili
- Alimentazione 12 Vdc sempre collegata
- Fornendo la tensione di comando (12 Vdc su PIN 3), la valvola si apre
- Togliendo la tensione comando (PIN 3), la valvola si chiude
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi).

3-wire operation
- 12 Vdc power supply always on
- By supplying the control voltage (12 Vdc on PIN 3), the valve opens
- By removing the control voltage (PIN 3), the valve closes
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds).

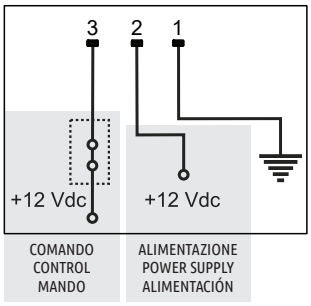
Funcionamiento de 3 cables
- Alimentación 12 Vcc siempre conectada
- Al suministrar la tensión de mando (12 Vcc en PIN 3), la válvula se abre
- Al interrumpir la tensión de mando (PIN 3), la válvula se cierra
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 s).

Funzionamento a 2 fili
- Movimento di apertura/chiusura ottenuto invertendo la polarità di alimentazione con un doppio deviatore.
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi).

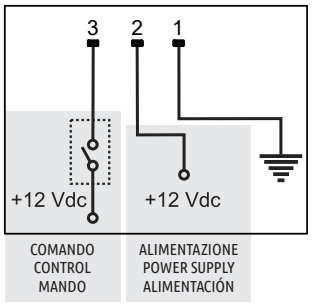
2-wire operation
- Opening/closing movement obtained by reversing power polarity with a double switch.
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds).

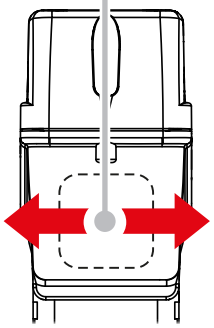
Funcionamiento de 2 cables
- Movimiento de apertura/cierre obtenido invirtiendo la polaridad de alimentación con un doble conmutador.
- Fusibile interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 s).

Valvola aperta
Valve open
Válvula abierta

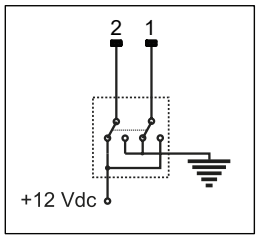


Valvola chiusa
Valve closed
Válvula cerrada

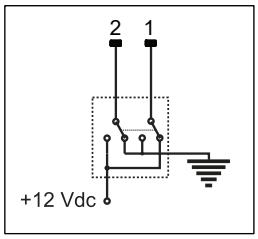




Valvola aperta
Valve open
Válvula abierta



Valvola chiusa
Valve closed
Válvula cerrada

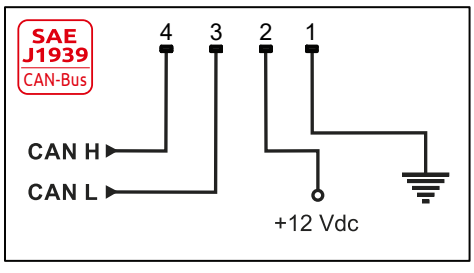


In entrambi i casi il motore assorbe corrente solo durante il movimento della valvola.
In both cases, the motor absorbs current only during the valve movement.
En ambos casos, el motor absorbe corriente solo durante el movimiento de la válvula.

AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli
AMP SUPERSEAL 1.5® 4-poles
AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos

AMP SUPERSEAL®1.5 4P





CONNESSIONI ELETTRICHE PER VALVOLE MODULARI
ELECTRIC CONNECTIONS FOR MODULAR VALVES
CONEXIONES ELÉCTRICAS PARA VÁLVULAS MODULARES

CAVI DI ALIMENTAZIONE | **POWER CABLES** | **CABLES DE ALIMENTACIÓN**

AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-poles
AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos



AMP SUPERSEAL®1.5 3P



Cavo con connettore AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli
Cable with 3-pin AMP SUPERSEAL 1.5® connector
Cable con conector AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos

COD.	Lunghezza Length Long.
46700102.142	3 m / 9.8 ft

AMP SUPERSEAL®1.5 3P



DIN

Cavo adattatore da AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli a DIN
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-pin to DIN adapter cable
Cable adaptador de AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos a DIN

COD.	Lunghezza Length Long.
8650900.142	15 cm / 0.5 ft

AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli
AMP SUPERSEAL 1.5® 4-poles
AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos

SAE J1939 CAN-Bus



AMP SUPERSEAL®1.5 4P



Cavo con connettore AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli per SAE J1939
Cable with 4-pin AMP SUPERSEAL 1.5® connector for SAE J1939
Cable con conector AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos para SAE J1939

COD.	Lunghezza Length Long.
46700102.123	1.3 m / 4.3 ft

CAVI E SPINE DIN A 3 FILI
CABLES AND 3-PIN DIN CONNECTORS
CABLES Y ENCHUFES DIN DE 3 HILOS



DIN



COD.	Lunghezza Length Long.
8650900.140	1.3 m / 4.3 ft



COD.
ECS0033

Cavo adattatore da DIN a AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli
DIN to AMP SUPERSEAL 1.5® 3-pin adapter cable
Cable adaptador de DIN a AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos

DIN



COD.	Lunghezza Length Long.
8650900.141	15 cm / 0.5 ft

AMP SUPERSEAL®1.5 3P

VALVOLE MODULARI CON ATTACCO A FORCHETTA
MODULAR VALVES WITH FORK COUPLING
VÁLVULAS MODULARES CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

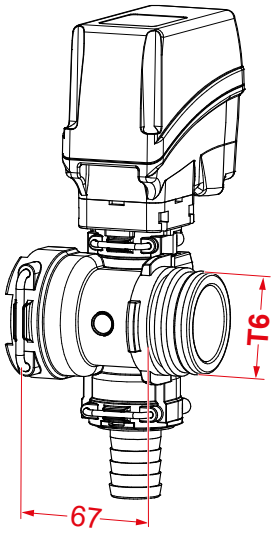
Le valvole delle serie 463T, 863T e 873T sono dotate di un sistema di fissaggio integrato direttamente nel corpo valvola, che si ottiene mediante due viti TE M8 (o 5/16 UN) e due rondelle e mantiene la medesima distanza delle staffe metalliche normalmente utilizzate con le altre valvole ARAG, così da consentire la compatibilità con gruppi standard di produzione precedente.

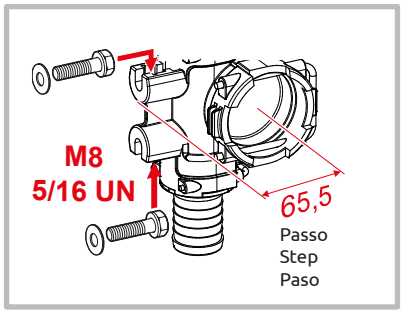
The 463T, 863T and 873T series valves are provided with a fixing system integrated directly in the valve body, consisting in two M8 (or 5/16 UN) hexagon-head screws and two washers.
The distance of the metal brackets is the same used with other ARAG valves, in order to ensure perfect compatibility with previous version standard units.

Las válvulas serie 463T, 863T y 873T están dotadas de un sistema de fijación integrado directamente al cuerpo de la válvula, que se obtiene a través de dos tornillos TE M8 (o 5/16 UN) y dos arandelas y mantiene la misma distancia de los sostenes metálicos normalmente utilizados con las otras válvulas ARAG, para garantizar de esta manera una perfecta compatibilidad con grupos estándar de producción anterior.

T6 fork coupling

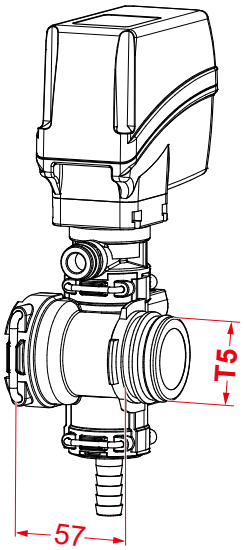
873T

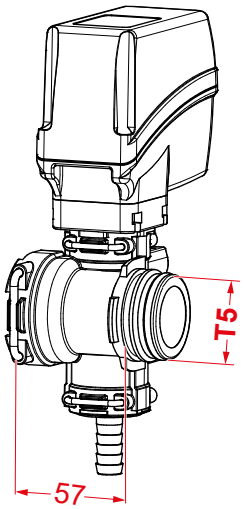


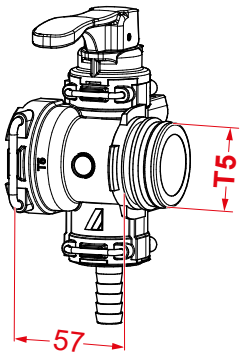


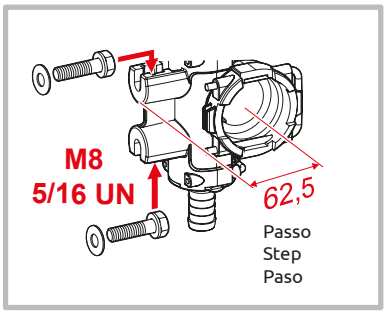
T5 fork coupling

863T
463T

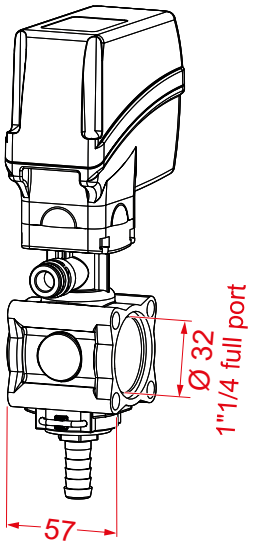


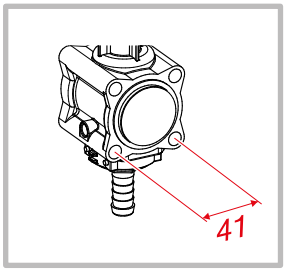






863
463





VALVOLE A SFERA
BALL VALVES
VALVULAS DE BOLA

Le serie 853 e 453 delle valvole a sfera ARAG manuali ed elettriche sono uniche sul mercato per versatilità di impiego e affidabilità. Un numero pressoché illimitato di combinazioni tra tipologie di attacco e funzioni garantisce la giusta soluzione per ogni impianto.

The 853 and 453 series of the ARAG manual and electric ball valves are unique on the market thanks to their use versatility and reliability. An almost unlimited combination of coupling types and functions guarantees the right solution for any system.

Las lineas de válvulas 853 y 453 de ARAG (manuales y eléctricas) son únicas en el mercado por su versatilidad de uso y confiabilidad. Un número casi ilimitado de combinaciones entre tipos de conexiónes y funciones garantizan la solución ideal para cada equipo.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos

- Valvola con sfera in PE-UHMW / Valve with ball in PE-UHMW / Válvula con bola de PE-UHMW
- Valvola con sfera in polipropilene / Valve with ball in polypropylene / Válvula con bola de polipropileno
- Pressione massima di utilizzo / Maximum operating pressure / Presión máxima de trabajo
- Nuovi prodotti / New items / Nuevos productos
- Valvola con sfera in acciaio AISI 316 / Valve with ball in AISI 316 steel / Válvula con bola de acero AISI 316
- Raccordo con attacco a forchetta / Fitting with fork coupling / Racor con conexión de horquilla
- Valore tipico di assorbimento / Typical absorption / Valor tipico de absorcion
- Nuovi prodotti / New items / Nuevos productos
- Tempo di azionamento per un passo di rotazione della sfera / Activation time for one ball rotation step / Tiempo de accionamiento para un paso de rotación de la bola
- Protocollo di comunicazione conforme alle specifiche CAN-Bus / Communication protocol in compliance with CAN-Bus specifications / Protocolo de comunicación conforme a las especificaciones CAN-Bus
- Connettore tipo AMP SUPERSEAL® 1.5 / AMP SUPERSEAL® 1.5 connector / Conector tipo AMP SUPERSEAL® 1.5

VALVOLE A SFERA
BALL VALVES
VALVULAS DE BOLA

453 - 853

Le valvole a sfera delle serie 853 (elettriche) e 453 (manuali) sono dotate di accorgimenti tecnici che ne fanno quanto di meglio si possa reperire sul mercato, parti sicure e affidabili in ogni tipologia di impianto. Oltre ai nuovi corpi e alle nuove misure di attacco, la novità che spicca maggiormente riguarda la versione in **CAN-Bus con protocollo SAE J1939**, che rende semplice il controllo di circuiti idraulici anche molto complessi, come quelli per la gestione dei servizi ausiliari delle irroratrici.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Sedi di tenuta in TEFLON®
- Bulloneria in acciaio INOX
- O-ring in Viton® (con sfera in PE-UHMW o in acciaio AISI 316) o EPDM (con sfera in Polipropilene)
- Azionamento elettrico 12 Vdc o su richiesta a 24 Vdc
- Perno di rotazione in acciaio INOX
- Sistema di fissaggio integrato brevettato, realizzato direttamente sul corpo senza l'apporto di inserti: compensa errori di allineamento sulle forature; fissaggio con viti a testa esagonale M8 (o 5/16 UN).

The electric ball valves of the 853 series and the manual ones of the 453 series have technical features that make them unique on the market and safe and reliable parts for any type of system. In addition to the new bodies and new connection sizes, the most outstanding news concerns the **CAN-Bus version with SAE J1939 protocol**, which makes it easy to control even very complex hydraulic circuits, such as those for the management of sprayers' auxiliary services.

GENERAL FEATURES

- TEFLON® sealing seats
- STAINLESS STEEL bolts and nuts
- O-ring in Viton® (with ball in PE-UHMW or AISI 316 steel) or EPDM (with polypropylene ball)
- 12 Vdc electric drive or 24 Vdc on request
- STAINLESS steel rotation pin
- Patented integrated fixing system directly on the body; no inserts:
  no problems in case of hole alignment mistakes;
  fixing through hexagonal head screws M8 (or 5/16 UN).

Las válvulas de bola de las series 853 (eléctricas) y 453 (manuales) están dotadas de soluciones técnicas que las convierten en lo mejor que se pueda conseguir en el mercado, partes seguras y confiables para cualquier tipo de sistema. Además de los nuevos cuerpos y medidas de conexión, la novedad que resalta mayormente se refiere a la **versión en CAN-Bus con protocolo SAE J1939**, que facilita el control de los circuitos hidráulicos, hasta los más complejos, como los para la gestión de los servicios auxiliares de los pulverizadores.

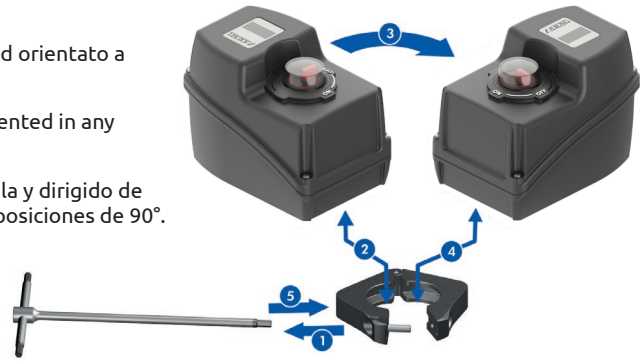
CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Alojamientos de estanqueidad de TEFLON®
- Bulonería de acero INOX
- Juntas tóricas de Viton® (con bola de PE-UHMW o de acero AISI 316) o EPDM (con bola de Polipropileno)
- Accionamiento eléctrico 12 Vdc o a petición de 24 Vdc
- Perno de rotación de acero INOX
- Sistema de bloqueo integrado patentado, realizado directamente sobre le cuerpo sin utilizar insertos: compensa loe erores de alineamiento de los agujeros; sujecion con tornillos de cabeza hexagonal M8 (or 5/16 UN).

Il motoriduttore delle valvole 853 può essere facilmente separato dal corpo valvola ed orientato a piacimento semplicemente svitando il collare e ruotando il motore in posizioni di 90°.

The gearmotor of the 853 valves can be easily separated from the valve body and oriented in any position by loosening the collar and rotating the motor in positions of 90°.

El motorreductor de las válvulas 853 puede ser fácilmente separado del cuerpo válvula y dirigido de acuerdo a la necesidad, simplemente desatornillando el collar y girando el motor en posiciones de 90°.

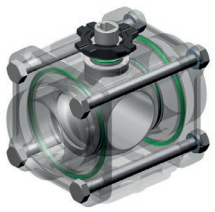


Il tipo di corpo è indicato nel codice della valvola alla 6° posizione:

The body type is specified in the code of the valve to the 6th position:

El tipo de cuerpo se especifica en el código de la válvula a la posición 6°:

853D0<u>5</u>A66



UHMW BALL Ultra-high molecular weight polyethylene

Nuove valvole con sfera in PE-UHMW, un polietilene ad altissimo peso molecolare dotato di caratteristiche particolari:

- Ottime proprietà di scorrimento
- Autolubrificante
- Elevata resistenza all'abrasione
- Eccellente resistenza chimica
- Peso ridotto

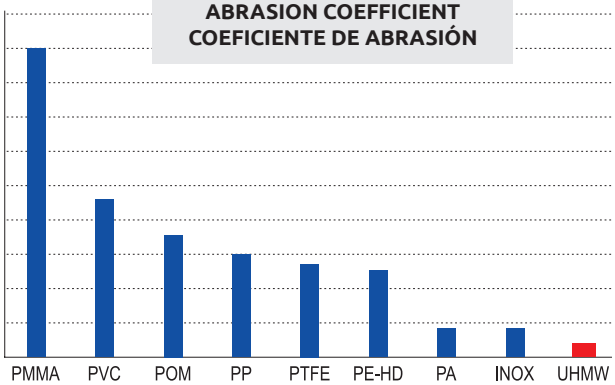
New valves with ball in PE-UHMW, i.e. an Ultra-high molecular weight polyethylene with special features:

- Great sliding properties
- Self-lubricating
- High abrasion-resistance
- Excellent chemical resistance
- Reduced weight

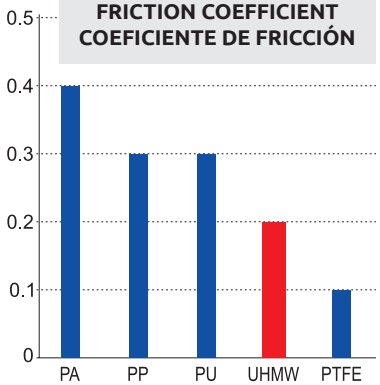
Nuevas válvulas con bola de PE-UHMW, un polietileno de altísimo peso molecular con características particulares:

- Óptimas propiedades de deslizamiento
- Autolubricante
- Elevada resistencia a la abrasión
- Excelente resistencia química
- Peso reducido

COEFFICIENTE DI ABRASIONE
ABRASION COEFFICIENT
COEFICIENTE DE ABRASIÓN



COEFFICIENTE DI ATTRITO
FRICTION COEFFICIENT
COEFICIENTE DE FRICCIÓN



LEGENDA - LEGEND - LEYENDA

PA: Poliammide - Polyamide - Poliamida
PE-HD: Polietilene alta densità - High density polyethylene - Polietileno de alta densidad
PMMA: Polimetacrilato - Polymethyl - Polimetacrilato
POM: Poliossimetilene - Polyoxymethylene - Polioximetileno
PP: Polipropilene - Polypropylene - Polipropileno
PTFE (Teflon®): Politetrafluoroetilene - Polytetrafluoroethylene - Politetrafluoroetileno
PU: Poliuretano - Polyurethane - Poliuretano
PVC: Cloruro di polivinile - Polyvinyl chloride - Cloruro de polivinilo
INOX: Acciaio Inox - Stainless steel - Acero inoxidable

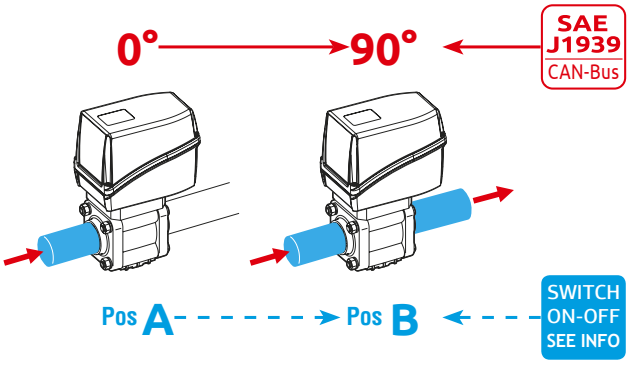
Valvole elettriche a sfera con tiranti, 2 vie con attacchi a forchetta

2-way electric bolted ball valves with fork couplings

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 2 vías con conexión de horquilla



Posizione della sfera della valvola SAE J1939 (a passi di 1°)
Position of the SAE J1939 ball valve (by 1° steps)
Posición de la bola de la válvula SAE J1939 (a pasos de 1º)







Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position of the 2/3-wire valve ball
Posición de la bola de la válvula con funcionamiento de 2-3 cables

T5 fork coupling · T6 fork coupling · T7 fork coupling · T9 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS



AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853T04S55	T5	32	12	180	290	1.4 s	3 A	12 Vdc
853T04S66	T6	32	12	180	290	1.4 s	3 A	12 Vdc
853T05S66	T6	40	10	150	570	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T06S77	T7	50	8	120	680	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T07S99	T9	65	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación



AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853D04S55E	T5	32	12	180	290	1.4 s	3 A	12 Vdc
853D04S66E	T6	32	12	180	290	1.4 s	3 A	12 Vdc
853D05S66E	T6	40	10	150	570	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D06S77E	T7	50	8	120	680	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D07S99E	T9	65	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola: UHMW BALL

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
ELECTRIC BALL VALVES
VALVULAS ELECTRICAS DE BOLA

853

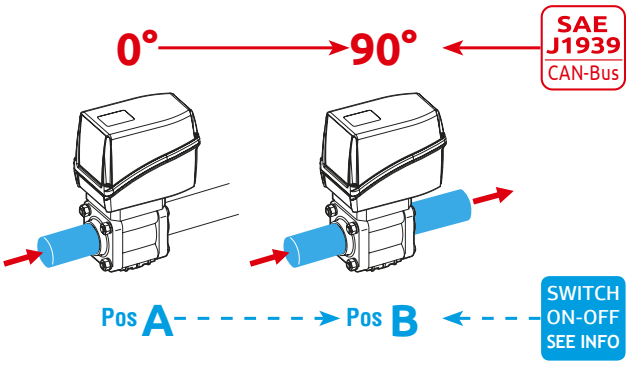
Valvole elettriche a sfera con tiranti, 2 vie con attacchi filettati

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 2 vías con conexión roscada

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 2 vías con conexión roscada



Posizione della sfera della valvola SAE J1939 (a passi di 1°)
Position of the SAE J1939 ball valve (by 1° steps)
Posición de la bola de la válvula SAE J1939 (a pasos de 1º)



Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position of the 2/3-wire valve ball
Posición de la bola de la válvula con funcionamiento de 2-3 cables





SWITCH ON-OFF



AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853T04A44	**G 1" F**	**25**	12	180	230	1.4 s	3 A	12 Vdc
853T04A55	**G 1 1/4" F**	**32**	12	180	290	1.4 s	3 A	12 Vdc
853T05A66	**G 1 1/2" F**	**40**	10	150	570	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T06A77	**G 2" F**	**50**	8	120	680	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T07A88	**G 2 1/2" F**	**65**	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T07A99	**G 3" F**	**65**	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL@1.5

PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

SAE J1939 CAN-Bus



AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853D04A44E	**G 1" F**	**25**	12	180	230	1.4 s	3 A	12 Vdc
853D04A55E	**G 1 1/4" F**	**32**	12	180	290	1.4 s	3 A	12 Vdc
853D05A66E	**G 1 1/2" F**	**40**	10	150	570	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D06A77E	**G 2" F**	**50**	8	120	680	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D07A88E	**G 2 1/2" F**	**65**	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D07A99E	**G 3" F**	**65**	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL@1.5

PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola:

UHMW BALL

ARAG

853

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
ELECTRIC BALL VALVES
VALVULAS ELECTRICAS DE BOLA

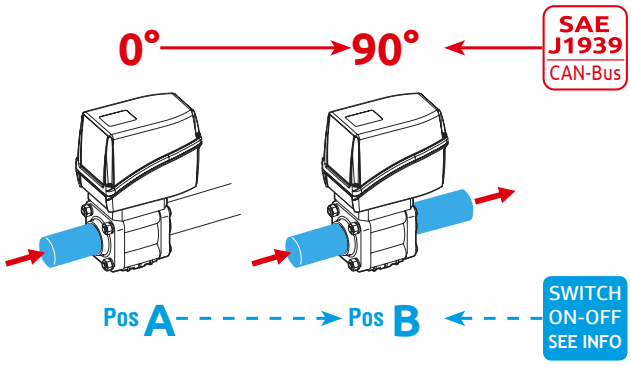
Valvole elettriche a sfera con tiranti 2 vie
CON ATTACCHI A MORSETTO

2-way electric bolted ball valves with
CLAMP COUPLINGS

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 2 vías CON SOPORTE ABRAZADERA



Posizione della sfera della valvola SAE J1939 (a passi di 1°)
Position of the SAE J1939 ball valve (by 1° steps)
Posición de la bola de la válvula SAE J1939 (a pasos de 1º)



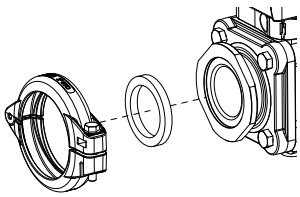
Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position of the 2/3-wire valve ball
Posición de la bola de la válvula con funcionamiento de 2-3 cables





Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® type couplings
Compatible con conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera de ajuste completa con tornillo



PAG. F17
FITTINGS

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado



AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853T04L66	2" Std. port	32	10	150	290	1.4 s	3 A	12 Vdc
853T05L66	2" Std. port	40	10	150	570	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T06L77	2" Full port	50	8	120	680	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T07L99	3" Full port	65	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación



AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853D04L66E	2" Std. port	32	10	150	290	1.4 s	3 A	12 Vdc
853D05L66E	2" Std. port	40	10	150	570	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D06L77E	2" Full port	50	8	120	680	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D07L99E	3" Full port	65	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola: UHMW BALL

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
ELECTRIC BALL VALVES
VALVULAS ELECTRICAS DE BOLA

853

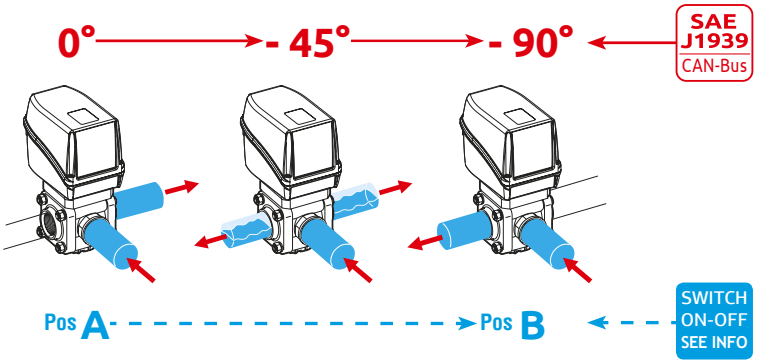
Valvole elettriche a sfera con tiranti, 3 vie con ingresso laterale e attacchi a forchetta

3-way electric bolted ball valves with side inlet and fork couplings

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 3 vías con entrada lateral y conexión de horquilla



Posizione della sfera della valvola SAE J1939 (a passi di 1°)
Position of the SAE J1939 ball valve (by 1° steps)
Posición de la bola de la válvula SAE J1939 (a pasos de 1º)







Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position of the 2/3-wire valve ball
Posición de la bola de la válvula con funcionamiento de 2-3 cables

T5 fork coupling · T6 fork coupling · T7 fork coupling · T9 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS



AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853T14S55	T5	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 Vdc
853T14S66	T6	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 Vdc
853T15S66	T6	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T16S77	T7	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T17S99	T9	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación



AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853D14S55E	T5	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 Vdc
853D14S66E	T6	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 Vdc
853D15S66E	T6	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D16S77E	T7	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D17S99E	T9	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola:
UHMW BALL

853

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
ELECTRIC BALL VALVES
VALVULAS ELECTRICAS DE BOLA

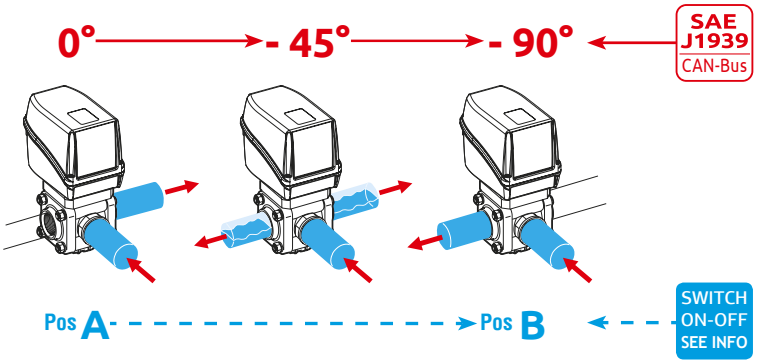
Valvole elettriche a sfera con tiranti, 3 vie con ingresso laterale e attacchi filettati

3-way electric bolted ball valves with side inlet and threaded couplings

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 3 vías con entrada lateral y conexión roscada



Posizione della sfera della valvola SAE J1939 (a passi di 1°)
Position of the SAE J1939 ball valve (by 1° steps)
Posición de la bola de la válvula SAE J1939 (a pasos de 1º)







Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position of the 2/3-wire valve ball
Posición de la bola de la válvula con funcionamiento de 2-3 cables



AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853T14A44	G 1" F	25	12	180	200	1.4 s	3 A	12 Vdc
853T14A55	G 1 1/4" F	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 Vdc
853T15A66	G 1 1/2" F	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T16A77	G 2" F	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T17A88	G 2 1/2" F	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T17A99	G 3" F	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL@1.5 **PAG. E16 - E17**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación



AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853D14A44E	G 1" F	25	12	180	200	1.4 s	3 A	12 Vdc
853D14A55E	G 1 1/4" F	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 Vdc
853D15A66E	G 1 1/2" F	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D16A77E	G 2" F	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D17A88E	G 2 1/2" F	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D17A99E	G 3" F	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL@1.5 **PAG. E16 - E17**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola:
UHMW BALL

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
ELECTRIC BALL VALVES
VALVULAS ELECTRICAS DE BOLA

853

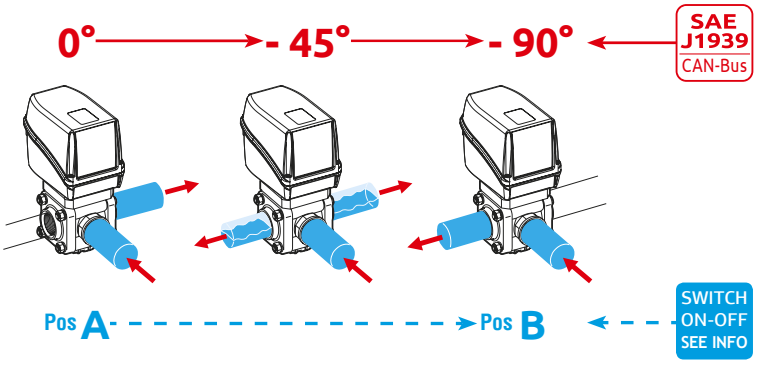
Valvole elettriche a sfera con tiranti, 3 vie con INGRESSO LATERALE E ATTACCHI A MORSETTO

3-way electric bolted ball valves with SIDE INLET AND CLAMP COUPLINGS

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 3 vías con ENTRADA LATERAL Y SOPORTE ABRAZADERA



Posizione della sfera della valvola SAE J1939 (a passi di 1°)
Position of the SAE J1939 ball valve (by 1° steps)
Posición de la bola de la válvula SAE J1939 (a pasos de 1º)



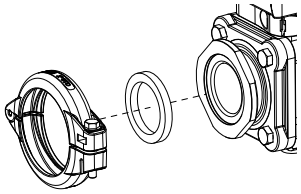




Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position of the 2/3-wire valve ball
Posición de la bola de la válvula con funcionamiento de 2-3 cables

Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® type couplings
Compatible con conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera de ajuste completa con tornillo



PAG. F17
FITTINGS

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado



AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853T15L66	2" Std. port	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T16L77	2" Full port	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 Vdc
853T17L99	3" Full port	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL@1.5
PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación



AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853D15L66E	2" Std. port	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D16L77E	2" Full port	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D17L99E	3" Full port	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL@1.5
PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola:
UHMW BALL

853

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
ELECTRIC BALL VALVES
VALVULAS ELECTRICAS DE BOLA

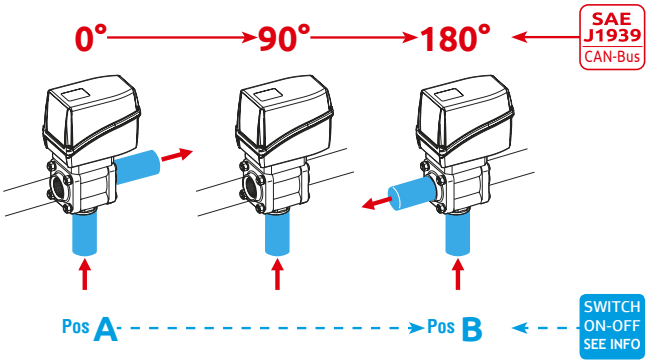
Valvole elettriche a sfera con tiranti, 3 vie con ingresso inferiore e attacchi a forchetta

3-way electric bolted ball valves with bottom inlet and fork couplings

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 3 vías con entrada inferior y conexión de horquilla



Posizione della sfera della valvola SAE J1939 (a passi di 1°)
Position of the SAE J1939 ball valve (by 1° steps)
Posición de la bola de la válvula SAE J1939 (a pasos de 1º)







Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position of the 2/3-wire valve ball
Posición de la bola de la válvula con funcionamiento de 2-3 cables

T6 fork coupling | T7 fork coupling | T9 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

SWITCH ON-OFF



AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 180°	@ 12Vdc	
853T25S66	**T6**	**40**	10	150	540	4.6 s	3 A	12 Vdc
853T26S77	**T7**	**50**	8	120	650	4.6 s	3 A	12 Vdc
853T27S99	**T9**	**65**	6	90	1050	4.6 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL®1.5 **PAG. E16 - E17**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

SAE J1939 CAN-Bus



AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853D25S66E	**T6**	**40**	10	150	540	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D26S77E	**T7**	**50**	8	120	650	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D27S99E	**T9**	**65**	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL®1.5 **PAG. E16 - E17**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola: UHMW BALL

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
ELECTRIC BALL VALVES
VALVULAS ELECTRICAS DE BOLA

853

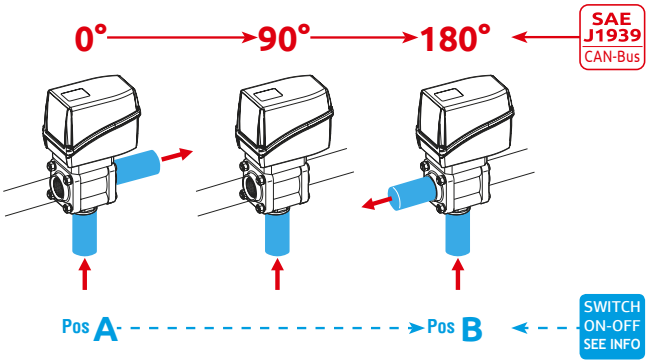
Valvole elettriche a sfera con tiranti, 3 vie con ingresso inferiore e attacchi filettati

3-way electric bolted ball valves with bottom inlet and threaded couplings

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 3 vías con entrada inferior y conexión roscada



Posizione della sfera della valvola SAE J1939 (a passi di 1°)
Position of the SAE J1939 ball valve (by 1° steps)
Posición de la bola de la válvula SAE J1939 (a pasos de 1º)



Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position of the 2/3-wire valve ball
Posición de la bola de la válvula con funcionamiento de 2-3 cables







AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 180°	@ 12Vdc	
853T24A44	G 1" F	25	12	180	200	2.8 s	3 A	12 Vdc
853T24A55	G 1 1/4" F	32	12	180	270	2.8 s	3 A	12 Vdc
853T25A66	G 1 1/2" F	40	10	150	540	4.6 s	3 A	12 Vdc
853T26A77	G 2" F	50	8	120	650	4.6 s	3 A	12 Vdc
853T27A88	G 2 1/2" F	65	6	90	1050	4.6 s	3 A	12 Vdc
853T27A99	G 3" F	65	6	90	1050	4.6 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL@1.5 **PAG. E16 - E17**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación



AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853D24A44E	G 1" F	25	12	180	200	1.4 s	3 A	12 Vdc
853D24A55E	G 1 1/4" F	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 Vdc
853D25A66E	G 1 1/2" F	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D26A77E	G 2" F	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D27A88E	G 2 1/2" F	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D27A99E	G 3" F	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL@1.5 **PAG. E16 - E17**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola:

UHMW BALL

853

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
ELECTRIC BALL VALVES
VALVULAS ELECTRICAS DE BOLA

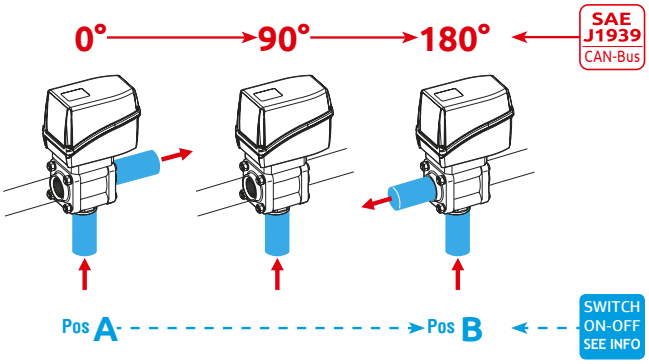
Valvole elettriche a sfera con tiranti, 3 vie con INGRESSO INFERIORE E ATTACCHI A MORSETTO

3-way electric bolted ball valves with BOTTOM INLET AND CLAMP COUPLINGS

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 3 vías con ENTRADA INFERIOR Y SOPORTE ABRAZADERA



Posizione della sfera della valvola SAE J1939 (a passi di 1°)
Position of the SAE J1939 ball valve (by 1° steps)
Posición de la bola de la válvula SAE J1939 (a pasos de 1º)



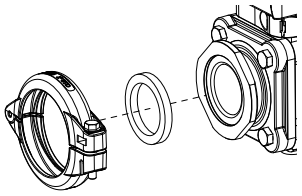




Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position of the 2/3-wire valve ball
Posición de la bola de la válvula con funcionamiento de 2-3 cables

Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® type couplings
Compatible con conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera de ajuste completa con tornillo



PAG. F17
FITTINGS

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado



AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 180°	@ 12Vdc	
853T25L66	2" Std. port	40	10	150	540	4.6 s	3 A	12 Vdc
853T26L77	2" Full port	50	8	120	650	4.6 s	3 A	12 Vdc
853T27L99	3" Full port	65	6	90	1050	4.6 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL@1.5

PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación



AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853D25L66E	2" Std. port	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D26L77E	2" Full port	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D27L99E	3" Full port	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL@1.5

PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola:

UHMW BALL

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
ELECTRIC BALL VALVES
VALVULAS ELECTRICAS DE BOLA

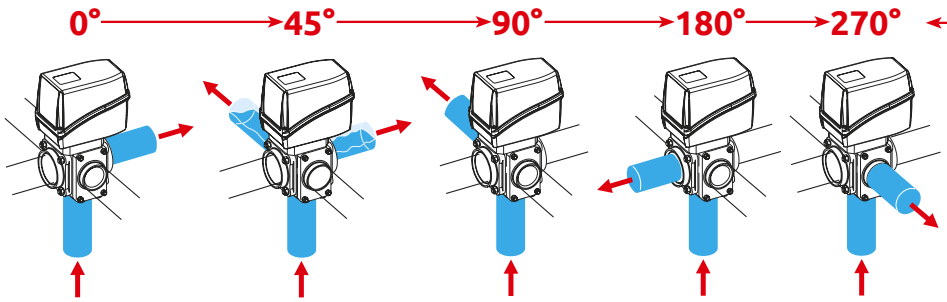
853

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 5 vie con attacchi a forchetta

5-way electric bolted ball valves with fork couplings

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 5 vías con conexión de horquilla





Posizione della sfera della valvola SAE J1939 (a passi di 1°)
Position of the SAE J1939 ball valve (by 1° steps)
Posición de la bola de la válvula SAE J1939 (a pasos de 1º)

T4 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS



AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853253S44E	**T4**	**20**	16	230	150	2.3 s	3 A	12 Vdc
853255S66E	**T6**	**32**	12	180	270	2.3 s	3 A	12 Vdc
853D56S66E	**T6**	**40**	12	180	540	2.3 s	3 A	12 Vdc
853257S77E	**T7**	**50**	6	90	650	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL@1.5 **PAG. E16 - E17**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola:

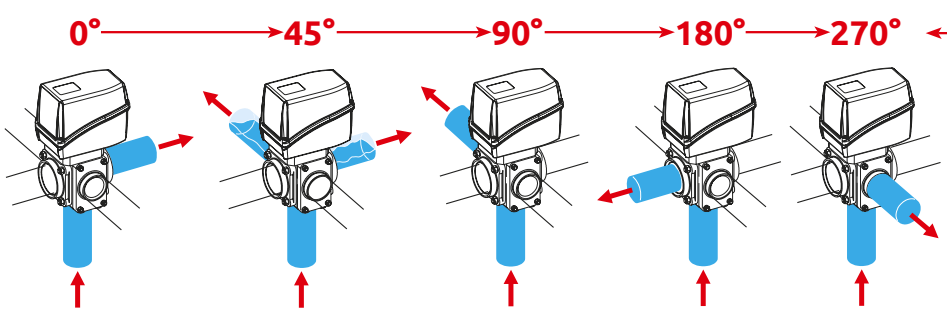
UHMW BALL

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 5 vie con attacchi filettati

5-way electric bolted ball valves with threaded couplings

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 5 vías con conexión roscada





Posizione della sfera della valvola SAE J1939 (a passi di 1°)
Position of the SAE J1939 ball valve (by 1° steps)
Posición de la bola de la válvula SAE J1939 (a pasos de 1º)



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	F1	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
---	853253A44E	G 1" F	---	**20**	16	230	150	2.3 s	3 A	12 Vdc
---	853255A55E	G 1 1/4" F	---	**32**	12	180	270	2.3 s	3 A	12 Vdc
---	853255A66E	G 1 1/2" F	---	**32**	12	180	270	2.3 s	3 A	12 Vdc
853B56A66E	853D56A66E	G 1 1/2" F	---	**40**	12	180	540	2.3 s	3 A	12 Vdc
853157A77E	853257A77E	G 2" F	G 2" F	**50**	6	90	650	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL@1.5 **PAG. E16 - E17**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

ARAG

853

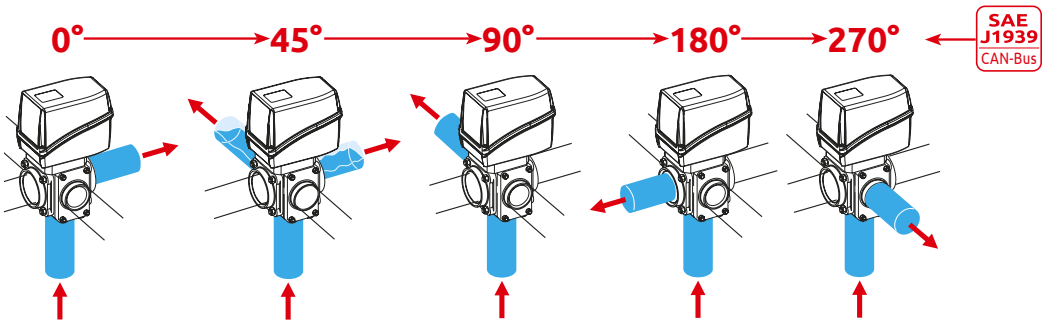
VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
ELECTRIC BALL VALVES
VALVULAS ELECTRICAS DE BOLA

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 5 vie CON ATTACCHI A MORSETTO

5-way electric bolted ball valves with CLAMP COUPLINGS

Válvulas eléctricas de bola con tirantes, 5 vías con SOPORTE ABRAZADERA

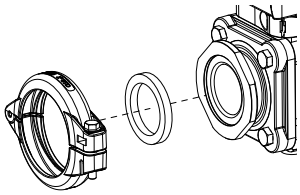




Posizione della sfera della valvola SAE J1939 (a passi di 1°)
Position of the SAE J1939 ball valve (by 1° steps)
Posición de la bola de la válvula SAE J1939 (a pasos de 1º)

Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® type couplings
Compatible con conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera de ajuste completa con tornillo



PAG. F17
FITTINGS

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853B56L66E	853D56L66E	2" Std. port	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 Vdc
853157L77E	853257L77E	2" Full port	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL®1.5
PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

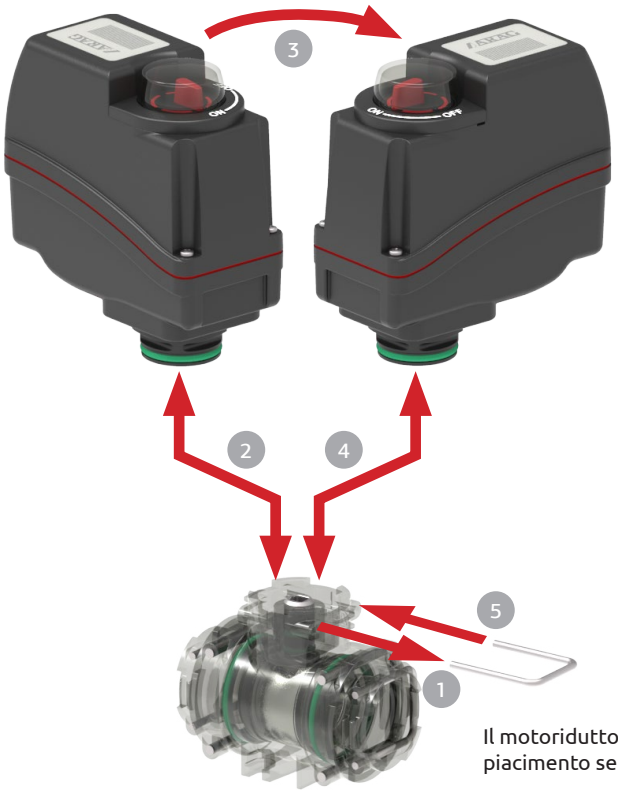
VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
ELECTRIC BALL VALVES
VALVULAS ELECTRICAS DE BOLA

852

CARATTERISTICHE GENERALI
- DN20
- Attacchi a forchetta T3
- Bulloneria in acciaio INOX
- Perno di rotazione in acciaio INOX
- Sistema di fissaggio integrato brevettato, realizzato direttamente sul corpo senza l'apporto di inserti: compensa errori di allineamento sulle forature; fissaggio con viti a testa esagonale M5 (o 5/16 UN).

GENERAL FEATURES
- DN20
- T3 fork couplings
- STAINLESS STEEL bolts and nuts
- STAINLESS steel rotation pin
- Patented integrated fixing system directly on the body; no inserts:
  no problems in case of hole alignment mistakes;
  fixing through hexagonal head screws M5 (or 5/16 UN).

CARACTERÍSTICAS GENERALES
- DN20
- Conexiónes de horquilla T3
- Bulonería de acero INOX
- Perno de rotación de acero INOX
- Sistema de bloqueo integrado patentado, realizado directamente sobre le cuerpo sin utilizar insertos: compensa loe erores de alineamiento de los agujeros; sujecion con tornillos de cabeza hexagonal M5 (or 5/16 UN).



MOTORE CON INDICATORE DI POSIZIONE
MOTOR WITH POSITION INDICATOR
MOTOR CON INDICADOR DE POSICIÓN

SWITCH ON-OFF



- Connettore tipo AMP Superseal® 1.5 3 POS.
- Indicatore di apertura/chiusura
- LED di presenza alimentazione e stato comando
- Membrana di sfiato traspirante in PTFE

- AMP Superseal® 1.5 3 POS. connector
- Opening/closing indicator
- Power supply and command status LED
- Breather membrane in PTFE

- Conector tipo AMP Superseal® 1.5 3 POS.
- Indicador de apertura/cierre
- LED con indicación presencia alimentación y estado de comando
- Membrana de ventilación transpirante en PTFE

Il motoriduttore delle valvole 852 può essere facilmente separato dal corpo valvola ed orientato a piacimento semplicemente svitando il collare e ruotando il motore in posizioni di 90°.

The gearmotor of the 852 valves can be easily separated from the valve body and oriented in any position by loosening the collar and rotating the motor in positions of 90°.

El motorreductor de las válvulas 852 puede ser fácilmente separado del cuerpo válvula y dirigido de acuerdo a la necesidad, simplemente desatornillando el collar y girando el motor en posiciones de 90°.



Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

Valvola elettrica a sfera, 2 vie con attacchi a forchetta

- Sedi di tenuta in Teflon®
- Guarnizioni in Viton®

2-way electric ball valve with fork couplings

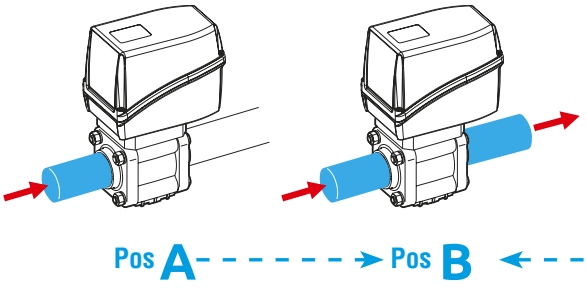
- Teflon® seats
- Seals in Viton®

Válvula eléctrica de bola, 2 vías con conexión de horquilla

- Alojamientos herméticos de Teflon®
- Juntas de Viton®



T3 fork coupling





Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position of the 2/3-wire valve ball
Posición de la bola de la válvula con funcionamiento de 2-3 cables

AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
852T03A3	T3	20	15	217	200	0.4 s	0.5 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Valvola elettrica a sfera, 3 vie con ingresso inferiore e attacchi a forchetta

- Sedi di tenuta in Teflon®
- Guarnizioni in Viton®

3-way electric ball valve with bottom inlet and fork couplings

- Teflon® seats
- Seals in Viton®

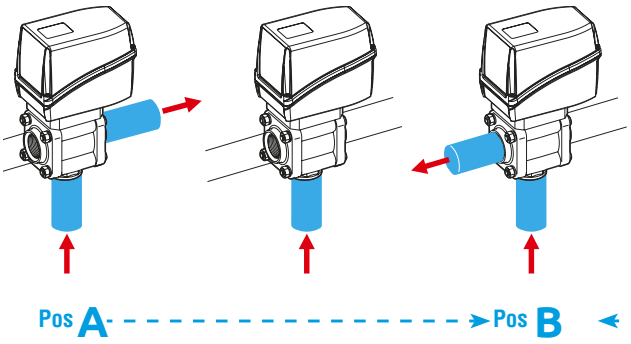
Válvula eléctrica de bola, 3 vías con entrada inferior y conexión de horquilla

- Alojamientos herméticos de Teflon®
- Juntas de Viton®

NEW



T3 fork coupling





Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position of the 2/3-wire valve ball
Posición de la bola de la válvula con funcionamiento de 2-3 cables

AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	psi	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
852T23A3	T3	20	15	217	200	0.4 s	0.5 A	12 Vdc

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. E16 - E17

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

CONNESSIONI ELETTRICHE PER VALVOLE A SFERA
ELECTRIC CONNECTIONS FOR BALL VALVES
CONEXIONES ELÉCTRICAS PARA VÁLVULAS DE BOLA

853 - 852

AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-poles
AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos



SWITCH ON-OFF

- Connettore tipo AMP Superseal® 1.5 3 POS.
- Indicatore di apertura/chiusura
- LED di presenza alimentazione e stato comando
- Membrana di sfiato traspirante in PTFE

- AMP Superseal® 1.5 3 POS. connector
- Opening/closing indicator
- Power supply and command status LED
- Breather membrane in PTFE

- Conector tipo AMP Superseal® 1.5 3 POS.
- Indicador de apertura/cierre
- LED con indicación presencia alimentación y estado de comando
- Membrana de ventilación transpirante en PTFE

Funzionamento a 3 fili
- Alimentazione 12 Vdc sempre collegata
- Fornendo la tensione di comando (12 Vdc su PIN 3), la valvola ruota in senso orario.
- Togliendo la tensione comando (PIN 3), la valvola ruota in senso antiorario.

3-wire operation
- 12 Vdc power supply always on
- With opening/closing command supplied wih 12 Vdc on PIN 3, the valve turns clockwise.
- Disconnecting the command power supply (PIN 3), the valve turns counter-clockwise.

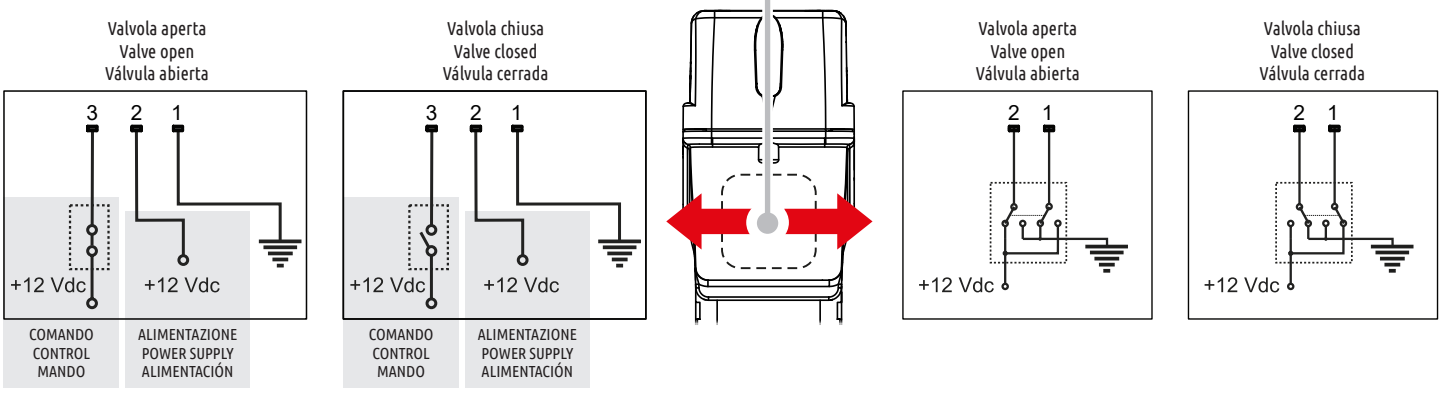
Funcionamiento de 3 cables
- Alimentación 12 Vcc siempre conectada
- Alimentando el mando de apertura/cierre de 12 Vcc en PIN 3 la válvula gira en el sentido horario.
- Quitando tensión al mando (PIN 3), la válvula gira en el sentido antihorario.

Funzionamento a 2 fili
- Movimento di rotazione ottenuto invertendo la polarità di alimentazione con un doppio deviatore.

2-wire operation
- Rotation obtained by inverting the power supply polarity with a double switch.

Funcionamiento de 2 cables
- Movimiento de rotación obtenido invirtiendo la polaridad de alimentación con un doble conmutador.

In entrambi i casi il motore assorbe corrente solo durante il movimento della valvola.
In both cases, the motor absorbs current only during the valve movement.
En ambos casos, el motor absorbe corriente solo durante el movimiento de la válvula.



CAVI DI ALIMENTAZIONE — POWER CABLES — CABLES DE ALIMENTACIÓN

AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-poles
AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos



Cavo con connettore AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli
Cable with 3-pin AMP SUPERSEAL 1.5® connector
Cable con conector AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos



COD.	Lunghezza Length Long.
46700102.142	3 m

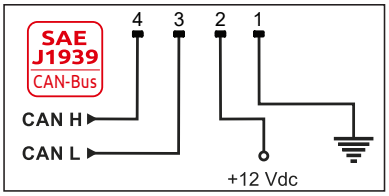
Cavo adattatore da AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli a DIN
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-pin to DIN adapter cable
Cable adaptador de AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos a DIN



COD.	Lunghezza Length Long.
8650900.142	15 cm

AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli
AMP SUPERSEAL 1.5® 4-poles
AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos





Le valvole a sfera serie 853 con collegamento CAN-Bus sono dotate di un apposito connettore Tyco Superseal® a 4 poli con innesto a pressione. All'interno l'elettronica è in grado di gestire la rotazione della sfera a passi di 1°. Il sensore rileva la posizione della sfera e fornisce al dispositivo (collegato tramite la porta di comunicazione CAN-Bus) precise indicazioni sul movimento della stessa, in tempo reale.

The ball valves of the 853 series with CAN-Bus connection are provided with a special 4-poles Tyco Superseal® connector with pressure coupling. The internal electronics can manage the ball rotation at steps of 1°. The sensor detects the position of the ball and provides the device (connected through the CAN-Bus communication port) with precise indications on its movement, in real time.

Las válvulas de bola serie 853 con conexión CAN-Bus tienen un específico conector Tyco Superseal® de 4 polos con acople a presión. En el interior, la electrónica puede administrar la rotación de la bola con pasos de 1°. El sensor capta la posición de la bola y proporciona al dispositivo (conectado mediante puerto de comunicación CAN-Bus) indicaciones precisas sobre su movimiento, en tiempo real.

CAVI DI ALIMENTAZIONE — POWER CABLES — CABLES DE ALIMENTACIÓN

AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli
AMP SUPERSEAL 1.5® 4-poles
AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos





Cavo con connettore AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli per SAE J1939
Cable with 4-pin AMP SUPERSEAL 1.5® connector for SAE J1939
Cable con conector AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos para SAE J1939

COD.	Lunghezza Length Long.
46700102.123	1.3 m

Le valvole a sfera 853 sono disponibili anche con protocollo A-Net per comunicare con il monitor Syncro.
Nel caso si voglia ordinare una valvola di questo tipo, individuare il codice nelle pagine seguenti e chiedere all'ufficio commerciale il corrispondente codice della versione A-Net
The 853 single union ball valves are also available with A-Net protocol to communicate with the Syncro monitor. If you want to order a valve of this type, please find the code on the following pages and ask the sales office for the corresponding code of the A-Net version.
Las válvulas de bola 853 están disponibles también con protocolo A-Net para comunicar con el monitor Syncro. Si se desea pedir una válvula de este tipo, localizar el código en las páginas siguientes y pedir al departamento de ventas el código correspondiente de la versión A-Net.



TIPO DI MOTORIDUTTORE
TYPE OF GEAR MOTOR
TIPO DE MOTORREDUCTOR

40, 41, 42 — **Protocollo A-Net / A-NET protocol / Protocolo A-Net**

43, 44, 45 — **Protocollo SAE J1939 / SAE J1939 protocol / Protocolo SAE J1939**

VALVOLA A SFERA MANUALI
MANUAL BALL VALVES
VALVULAS DE BOLA MANUALES

453

Valvole a sfera con tiranti, 2 vie con attacchi a forchetta

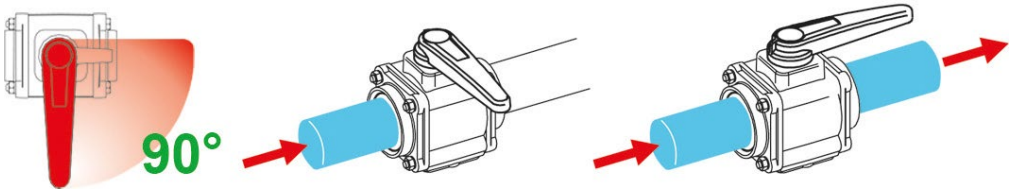
2-way bolted ball valves with fork couplings

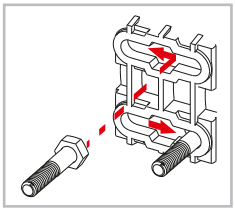
Válvulas de bola con tirantes, 2 vías con conexión de horquilla



T5 fork coupling T6 fork coupling T7 fork coupling T9 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS





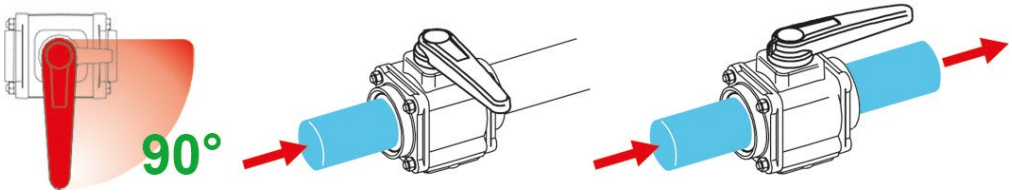
PP BALL COD.	T	DN mm	bar	psi
453004S55	T5	32	12	180
453004S66	T6	32	12	180
453005S66	T6	40	10	150
453006S77	T7	50	8	120
453007S99	T9	65	6	90

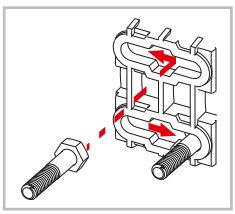
Valvole a sfera con tiranti, 2 vie con attacchi filettati

2-way bolted ball valves with threaded couplings

Válvulas de bola con tirantes, 2 vías con conexión roscada







PP BALL COD.	F	DN mm	bar	psi
453004A44	G 1" F	25	16	230
453004A55	G 1 1/4" F	32	16	230
453005A66	G 1 1/2" F	40	10	150
453005A77	2 " F	40	10	150
453006A77	G 2" F	50	10	150
453007A88	G 2 1/2" F	65	8	120
453007A99	G 3" F	65	8	120
453005E66	G 1 1/2" M	40	10	150
453006E77	G 2" M	50	10	150
453007E88	G 2 1/2" M	65	8	120
453007E99	G 3" M	65	8	120

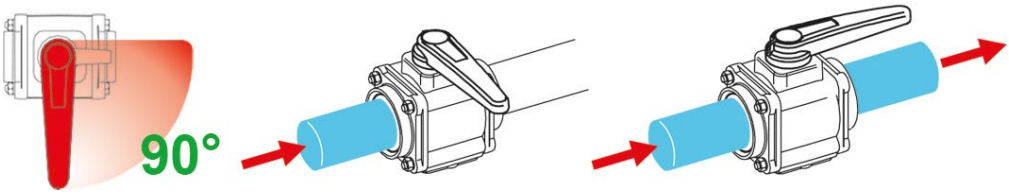
Valvole a sfera con tiranti, 2 vie con adattatore

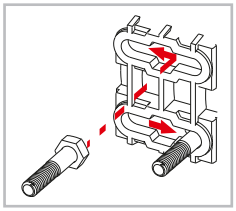
2-way bolted ball valves with adapter

Válvulas de bola con tirantes, 2 vías con adaptador



Adattatori Camlock nel capitolo: FITTINGS
Camlock adapters in chapter: FITTINGS
Adaptadores Camlock en el capítulo: FITTINGS





PP BALL COD.	F		F1	DN mm	bar	psi
453005D66	G 1" 1/2 F		1"1/2	40	10	150
453006D77	G 2" F		2"	50	10	150
453007D99	G 3" F		3"	65	8	120
453005H66	G 1" 1/2 M		1"1/2	40	10	150
453006H77	G 2" M		2"	50	10	150
453007H99	G 3" M		3"	65	8	120

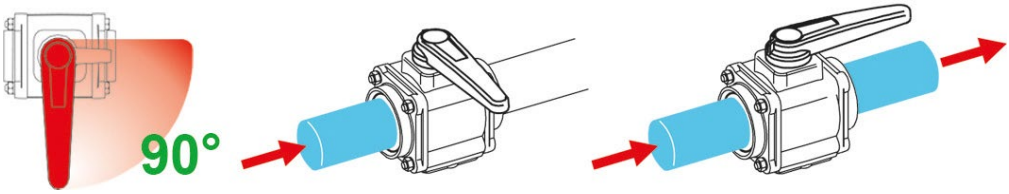
Valvole a sfera con tiranti, 2 vie CON ATTACCHI A MORSETTO

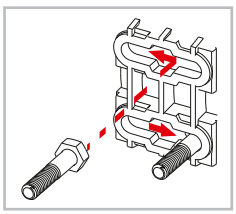
2-way bolted ball valves with CLAMP COUPLINGS

Válvulas de bola con tirantes, 2 vías con SOPORTE ABRAZADERA



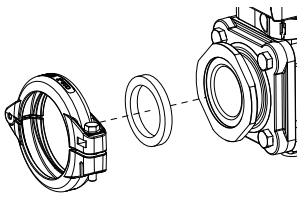
Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® couplings
Compatible con conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®





PP BALL COD.	F	DN mm	bar	psi
453004L44	1" Full port	25	10	150
453005L66	2" Std. port	40	10	150
453006L77	2" Full port	50	8	120
453007L99	3" Full port	65	6	90

Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera completa con tornillo



PAG. F17
FITTINGS

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado

VALVOLA A SFERA MANUALI
MANUAL BALL VALVES
VALVULAS DE BOLA MANUALES

453

Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con ingresso laterale e attacchi a forchetta

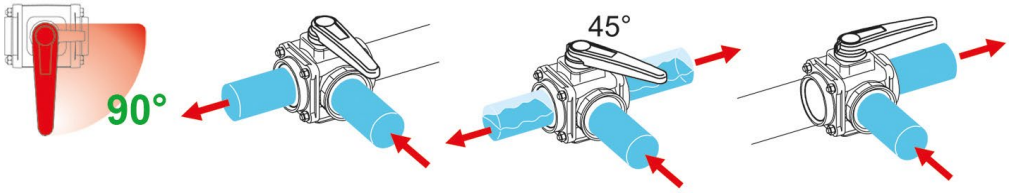
3-way bolted ball valves with side inlet and fork couplings

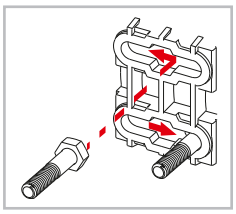
Válvulas de bola con tirantes, 3 vías con entrada lateral y conexión de horquilla



T5 fork coupling T6 fork coupling T7 fork coupling T9 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS





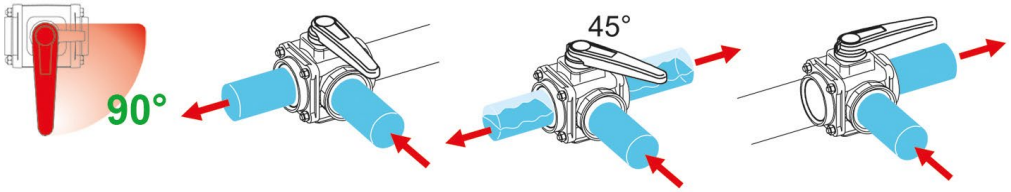
PP BALL COD.	T	DN mm	bar	psi
453014S66	T6	32	12	180
453015S66	T6	40	10	150
453016S77	T7	50	8	120
453017S99	T9	65	6	90

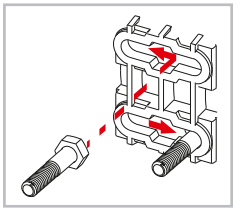
Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con ingresso laterale e attacchi filettati

3-way bolted ball valves with side inlet and threaded couplings

Válvulas de bola con tirantes, 3 vías con entrada lateral y conexión roscada







PP BALL COD.	F	DN mm	bar	psi
453014A44	G 1" F	25	16	230
453014A55	G 1 1/4" F	32	16	230
453015A66	G 1 1/2" F	40	10	150
453016A77	G 2" F	50	10	150
453017A88	G 2 1/2" F	65	8	120
453017A99	G 3" F	65	8	120
453015E66	G 1 1/2" M	40	10	150
453016E77	G 2" M	50	10	150
453017E88	G 2 1/2" M	65	8	120
453017E99	G 3" M	65	8	120

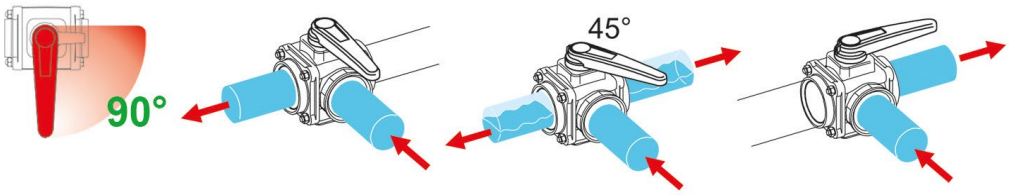
Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con ingresso laterale e adattatore

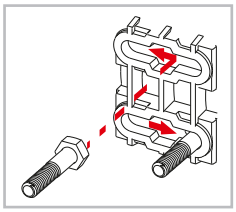
3-way bolted ball valves with side inlet and adapter

Válvulas de bola con tirantes, 3 vías con entrada lateral y adaptador



Adattatori Camlock nel capitolo: FITTINGS
Camlock adapters in chapter: FITTINGS
Adaptadores Camlock en el capítulo: FITTINGS





PP BALL COD.	F		F1	DN mm	bar	psi
453015D66	G 1" 1/2 F		1" 1/2	40	10	150
453016D77	G 2" F		2"	50	10	150
453017D99	G 3" F		3"	65	8	120
453015H66	G 1" 1/2 M		1" 1/2	40	10	150
453016H77	G 2" M		2"	50	10	150
453017H99	G 3" M		3"	65	8	120

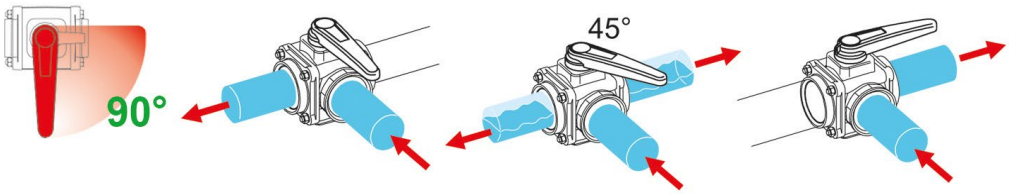
Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con INGRESSO LATERALE E ATTACCHI A MORSETTO

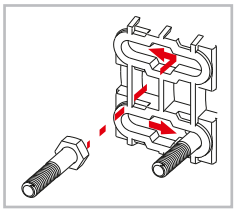
3-way bolted ball valves with SIDE INLET AND CLAMP COUPLINGS

Válvulas de bola con tirantes, 3 vías con ENTRADA LATERAL Y SOPORTE ABRAZADERA



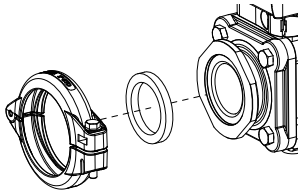
Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® couplings
Compatible con conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®





PP BALL COD.	F	DN mm	bar	psi
453014L44	1" Full port	25	10	150
453015L66	2" Std. port	40	10	150
453016L77	2" Full port	50	8	120
453017L99	3" Full port	65	6	90

Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera completa con tornillo



PAG. F17
FITTINGS

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado

VALVOLA A SFERA MANUALI
MANUAL BALL VALVES
VALVULAS DE BOLA MANUALES

453

Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con ingresso inferiore e attacchi a forchetta

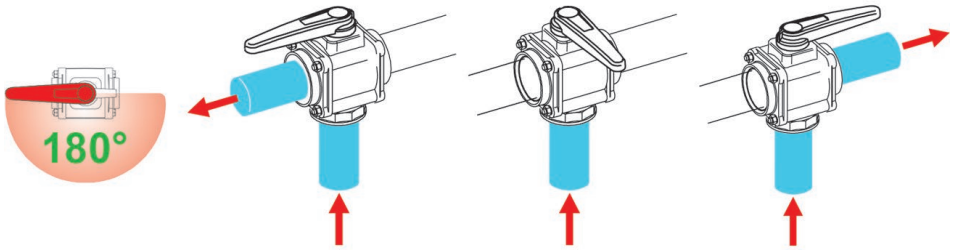
3-way bolted ball valves with bottom inlet and fork couplings

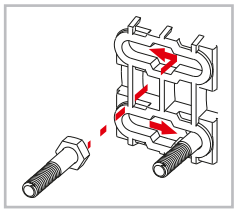
Válvulas de bola con tirantes, 3 vías con entrada inferior y conexión de horquilla



T6 fork coupling T7 fork coupling T9 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS





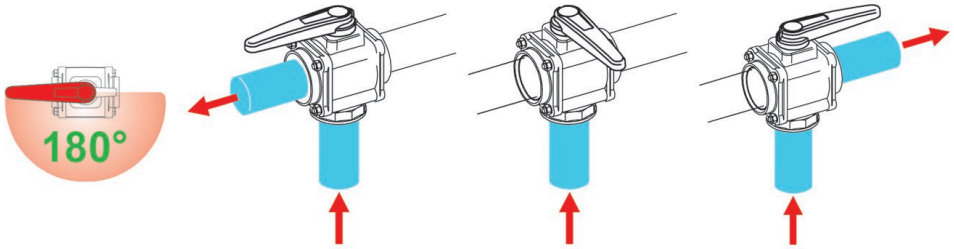
PP BALL COD.	T	DN mm	bar	psi
453025S66	T6	40	10	150
453026S77	T7	50	8	120
453027S99	T9	65	6	90

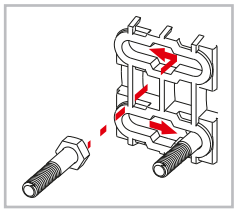
Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con ingresso inferiore e attacchi filettati

3-way bolted ball valves with bottom inlet and threaded couplings

Válvulas de bola con tirantes, 3 vías con entrada inferior y conexión roscada







PP BALL COD.	F	DN mm	bar	psi
453024A44	G 1" F	25	16	230
453024A55	G 1 1/4" F	32	16	230
453025A66	G 1 1/2" F	40	10	150
453026A77	G 2" F	50	10	150
453027A88	G 2 1/2" F	65	8	120
453027A99	G 3" F	65	8	120
453025E66	G 1 1/2" M	40	10	150
453026E77	G 2" M	50	10	150
453027E88	G 2 1/2" M	65	8	120
453027E99	G 3" M	65	8	120

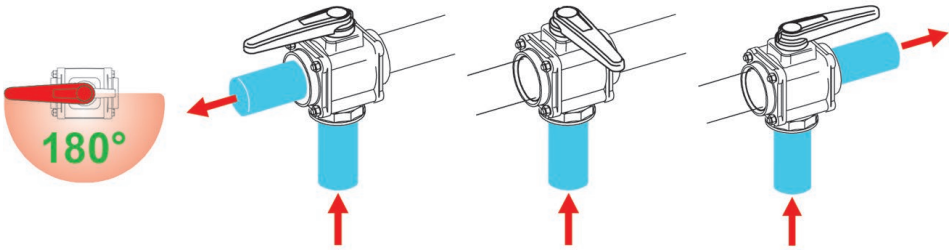
Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con ingresso inferiore e adattatore

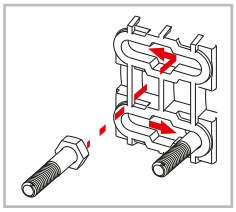
3-way bolted ball valves with bottom inlet and adapter

Válvulas de bola con tirantes, 3 vías con entrada inferior y adaptador



Adattatori Camlock nel capitolo: FITTINGS
Camlock adapters in chapter: FITTINGS
Adaptadores Camlock en el capítulo: FITTINGS





PP BALL COD.	F		F1	DN mm	bar	psi
453025D66	G 1" 1/2 F		1" 1/2	40	10	150
453026D77	G 2" F		2"	50	10	150
453027D99	G 3" F		3"	65	8	120
453025H66	G 1" 1/2 M		1" 1/2	40	10	150
453026H77	G 2" M		2"	50	10	150
453027H99	G 3" M		3"	65	8	120

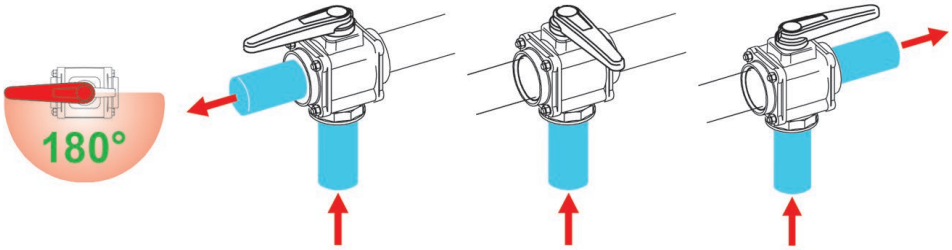
Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con INGRESSO INFERIORE E ATTACCHI A MORSETTO

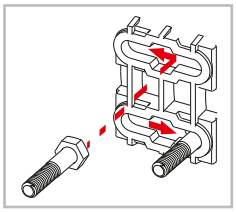
3-way bolted ball valves with BOTTOM INLET AND CLAMP COUPLINGS

Válvulas de bola con tirantes, 3 vías con ENTRADA INFERIOR Y SOPORTE ABRAZADERA



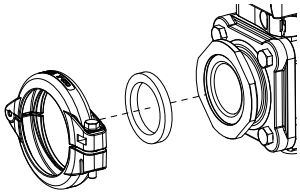
Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® couplings
Compatible con conexión tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®





PP BALL COD.	F	DN mm	bar	psi
453024L44	1" Full port	25	10	150
453025L66	2" Std. port	40	10	150
453026L77	2" Full port	50	8	120
453027L99	3" Full port	65	6	90

Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera completa con tornillo



PAG. F17
FITTINGS

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado

VALVOLA A SFERA MANUALI
MANUAL BALL VALVES
VALVULAS DE BOLA MANUALES

453

Valvole a sfera con tiranti, 5 vie con attacchi a forchetta

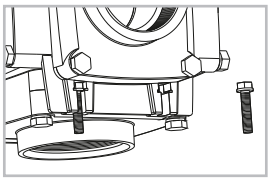
5-way bolted ball valves with fork couplings

Válvulas de bola con tirantes, 5 vías con conexión de horquilla



T4 fork coupling T6 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS



PP BALL COD.	T	DN mm	bar	psi
453053S44	T4	20	16	230
453055S66	T6	32	12	180

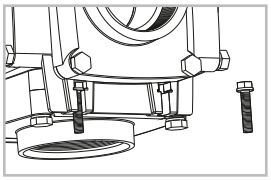
Valvole a sfera con tiranti, 5 vie con attacchi filettati

5-way bolted ball valves with threaded couplings

Válvulas de bola con tirantes, 5 vías con conexión roscada



F1



PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	F	F1	DN mm	bar	psi
453053A44	---	G 1" F	---	20	16	230
453055A55	---	G 1 1/4" F	---	32	12	180
453055A66	---	G 1 1/2" F	---	32	12	180
---	453456A66	G 1 1/2" F	---	40	12	180
---	453457A77	G 2" F	G 2" F	50	6	90
---	453457A97	G 2" F	G 3" F	50	6	90
---	453457E77	G 2" M	G 2" M	50	6	90

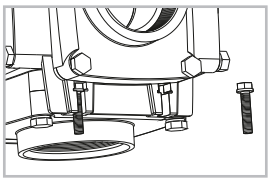
Valvole a sfera con tiranti, 5 vie con attacchi A MORSETTO

5-way bolted ball valves with CLAMP COUPLINGS

Válvulas de bola con tirantes, 5 vías con SOPORTE ABRAZADERA

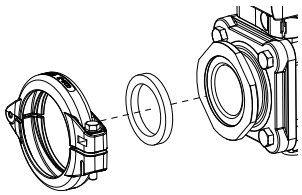


Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® couplings
Compatible con conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®



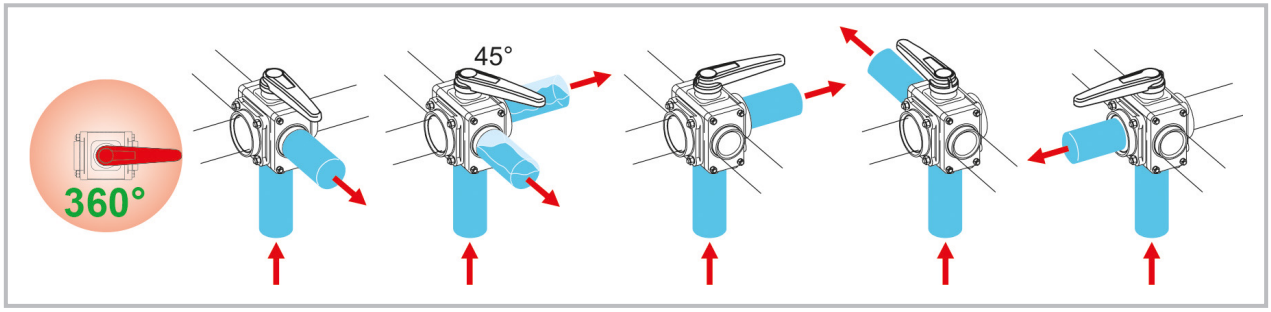
UHMW BALL COD.	F	DN mm	bar	psi
453456L66	2" Std. port	40	10	150
453457L77	2" Full port	50	8	120

Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera completa con tornillo



PAG. F17
FITTINGS

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado



Leva di comando per valvole a sfera serie 453
- Leva adattabile a tutte le valvole a sfera serie 453

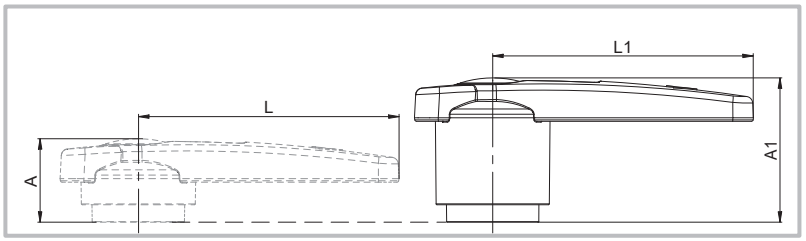
Control handle for ball valve series 453
- Handle can be used with all ball valves series 453

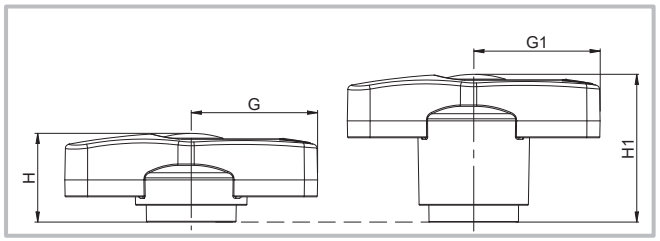
Barra de mando para válvulas de bola serie 453
- Barra adaptable a todas las válvulas de bola serie 453











Leva rialzata Extended handle Leva elevada COD.	A mm	A1 mm	L mm	L1 mm	Leva a "T" "T" Handle Leva en "T" COD.	Leva rialzata a "T" "T" Extended handle Leva en "T" elevada COD.	G mm	G1 mm	H mm	H1 mm	Vie Ways Vias	Serie 453 - Corpo tipo Series 453 - Body type Serie 453 - Cuerpo tipo
45500006A.050	31	52	100	100	**45300400T.050**	**45300400TA.050**	50	50	39	60	2 - 3	4
45500007A.050	42	70	130	130	**45500007T.050**	**45500007TA.050**	75	75	53	81	2 - 3	5
45300600A.050	38	73	150	150	**45300700T.050**	**45300600TA.050**	75	75	43	78	2 - 3	6
45300700A.050	39	74	200	200	**45300700T.050**	**45300600TA.050**	75	75	43	78	2 - 3	7
45500007A.050	42	70	130	130	**45500007T.050**	**45500007TA.050**	75	75	53	81	4 - 5	3
45300600A.050	38	73	150	150	**45300700T.050**	**45300600TA.050**	75	75	43	78	4 - 5	5 - 6
45300700A.050	39	74	200	200	**45300700T.050**	**45300600TA.050**	75	75	43	78	4 - 5	7 - 8

Tappi segnaletici colorati (opzionali)
Indication coloured plug (optional)
Tapas coloradas de indicacion (opc.)



COD.	Tipo Type Tipo	Serie 453 Series 453 Serie 453
4542233.055		1/2" - 3/4" - 1" - 1 1/4" - 1 1/2" T3 - T4 - T5 - T6
4542233.056		
4542233.057		
4542233.058		
4542237.055		2" T7
4542237.056		
4542237.057		
4542237.058		

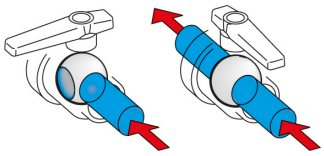
VALVOLE A SFERA
BALL VALVES
VÁLVULAS DE BOLA

455

- Disponibile con leva rialzata per montaggio a pannello
- Corpo e sfera in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM o a richiesta in Viton®
- Sedi di tenuta in Teflon®

- Available with handle with extended height for panel fitting
- Body and ball in polypropylene reinforced with fiberglass
- EPDM seals (Viton® seals available upon request)
- Teflon® sealing seats

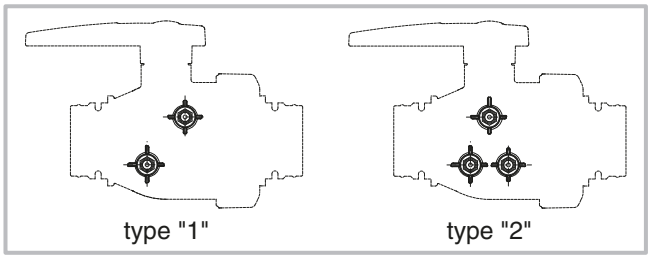
- Disponible con leva elevada para montaje en panel.
- Cuerpo y bola de polipropileno reforzado con fibra de vidrio.
- Juntas de EPDM o bajo pedido de Viton®.
- Asientos de sellado de Teflon®.



Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola:

UHMW BALL

AISI 316 BALL



Valvole a sfera a 2 vie

- Attacchi femmina filettati GAS cilindrico.
- A richiesta disponibili con filetto NPT.

2-ways single union ball valves

- BSP threads.
- NPT thread - available upon request.

Válvulas de bola de 2 vías

- Conexiónes hembra roscadas GAS cilíndrico.
- Bajo pedido disponibles con rosca NPT.



PP BALL Leva standard Standard handle Leva estándar COD.	Leva rialzata Extended handle Leva elevada COD.	F	DN mm	bar	psi	type	Fissaggio Fastening Fijación
45511102	45511102A	G 1/2" F	16	16	230	--	---
45511103	45511103A	G 3/4" F	19	16	230	--	---
45511104	45511104A	G 1" F	25	16	230	1	M8
45511105	45511105A	G 1 1/4" F	32	10	150	1	M8
45511106	45511106A	G 1 1/2" F	40	10	150	2	M8
45511107	45511107A	G 2" F	50	10	150	2	M8

Valvole a sfera a 2 vie con adattatore

- Attacchi femmina filettati GAS cilindrico.

2-ways single union ball valves with adapter

- BSP threads.

Válvulas de bola de 2 vías con adaptador

- Conexiónes hembra roscadas GAS cilíndrico.



Adattatori Camlock nel capitolo: FITTINGS
Camlock adapters in chapter: FITTINGS
Adaptadores Camlock en el capítulo: FITTINGS

PP BALL Leva standard Standard handle Leva estándar COD.	Leva rialzata Extended handle Leva elevada COD.	F	CAMLOCK	DN mm	bar	psi	Fissaggio Fastening Fijación
45515106	45515106A	G 1 1/2" F		40	10	150	M8
45515107	45515107A	G 2" F		50	10	150	M8

Valvole a sfera a 2 vie con attacchi a forchetta

- Attacchi maschio a forchetta

2-way single union ball valves with fork couplings

- Male fork coupling.

Válvulas de bola de 2 vías con conexión de horquilla

- Conexiónes macho de horquilla.



T3 fork coupling T4 fork coupling T5 fork coupling T6 fork coupling T7 fork coupling

PP BALL Leva standard Standard handle Leva estándar COD.	Leva rialzata Extended handle Leva elevada COD.	T	DN mm	bar	psi	type	Fissaggio Fastening Fijación
45514403	45514403A	T3	19	16	230	1	* Ø 4 mm - 0.16"
45514404	45514404A	T4	25	16	230	1	M8
45514405	45514405A	T5	32	10	150	1	M8
45514406	45514406A	T6	40	10	150	2	M8
45514407	45514407A	T7	50	8	110	2	M8

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Rácores con conexión de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

*Borchie per viti autofilettanti.
*Plastic boss for self-tapping screws.
*Ciegos para tornillos de rosca.

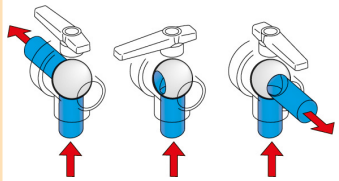
ARAG

- Disponibile con leva rialzata per montaggio a pannello
- Corpo e sfera in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM o a richiesta in Viton®
- Sedi di tenuta in Teflon®

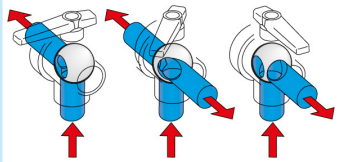
- Available with handle with extended height for panel fitting
- Body and ball in polypropylene reinforced with fiberglass
- EPDM seals (Viton® seals available upon request)
- Teflon® sealing seats

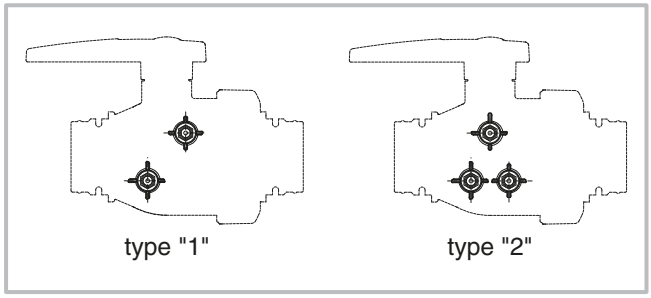
- Disponible con leva elevada para montaje en panel.
- Cuerpo y bola de polipropileno reforzado con fibra de vidrio.
- Juntas de EPDM o bajo pedido de Viton®.
- Asientos de sellado de Teflon®.

Valvole a flusso interrotto
Interrupted flow valve
Válvula de flujo interrumpido



Valvole a flusso continuo
Continuous flow valve
Válvula de flujo continuo





Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola:

UHMW BALL AISI 316 BALL

Valvole a sfera a 3 vie a flusso interrotto o continuo

- Attacchi femmina filettati

3-way single union ball valves - interrupted or continuous flow

- Female threads

Válvulas de bola de 3 vías con flujo interrumpido o continuo

- Conexiónes hembra roscadas GAS cilíndrico



PP BALL Leva standard Standard handle Leva estándar COD.	Leva rialzata Extended handle Leva elevada COD.	F	DN mm	bar	psi	type	Fissaggio Fastening Fijación
45521112	45521112A	G 1/2" F	16	16	230	---	---
45521113	45521113A	G 3/4" F	19	16	230	---	---
45521114	45521114A	G 1" F	25	16	230	1	M8
45521115	45521115A	G 1 1/4" F	32	10	150	1	M8
45521116	45521116A	G 1 1/2" F	40	10	150	2	M8
45521117	45521117A	G 2" F	50	10	150	2	M8
45531112	45531112A	G 1/2" F	16	16	230	---	---
45531113	45531113A	G 3/4" F	19	16	230	---	---
45531114	45531114A	G 1" F	25	16	230	1	M8
45531115	45531115A	G 1 1/4" F	32	10	150	1	M8
45531116	45531116A	G 1 1/2" F	40	10	150	2	M8
45531117	45531117A	G 2" F	50	10	150	2	M8

Valvole a sfera a 3 vie a flusso interrotto con adattatore

- Attacchi femmina filettati GAS cilindrico

3-way single union ball valves - interrupted flow with adapter

- BSP threads

Válvula de bola a 3 vías de flujo interrumpido con adaptador

- Conexiónes hembra roscadas GAS cilíndrico



PP BALL Leva standard Standard handle Leva estándar COD.	Leva rialzata Extended handle Leva elevada COD.	F	CAMLOCK	DN mm	bar	psi	Fissaggio Fastening Fijación
45525116	45525116A	G 1 1/2" F		40	10	150	M8
45525117	45525117A	G 2" F		50	10	150	M8

Adattatori Camlock nel capitolo: FITTINGS
Camlock adapters in chapter: FITTINGS
Adaptadores Camlock en el capítulo: FITTINGS

VALVOLE A SFERA
BALL VALVES
VÁLVULAS DE BOLA

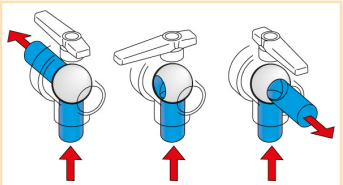
455

- Disponibile con leva rialzata per montaggio a pannello
- Corpo e sfera in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM o a richiesta in Viton®
- Sedi di tenuta in Teflon®

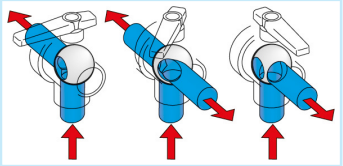
- Available with handle with extended height for panel fitting
- Body and ball in polypropylene reinforced with fiberglass
- EPDM seals (Viton® seals available upon request)
- Teflon® sealing seats

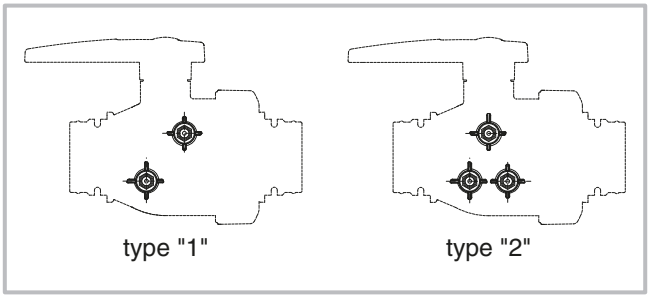
- Disponible con leva elevada para montaje en panel.
- Cuerpo y bola de polipropileno reforzado con fibra de vidrio.
- Juntas de EPDM o bajo pedido de Viton®.
- Asientos de sellado de Teflon®.

Valvole a flusso interrotto
Interrupted flow valve
Válvula de flujo interrumpido



Valvole a flusso continuo
Continuous flow valve
Válvula de flujo continuo





Disponibili anche con sfera:
Also available with ball:
También disponible con la bola:

UHMW BALL AISI 316 BALL

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Racores para completar con conexión de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

Valvole a sfera a 3 vie a flusso interrotto o continuo con attacchi a forchetta

- Attacchi maschio a forchetta

3-way single union ball valves, fork couplings - interrupted or continuous flow

- Male fork coupling

Válvulas de bola de 3 vías con flujo interrumpido o continuo con conexión de horquilla

- Conexiónes macho de horquilla



T3 fork coupling T4 fork coupling T5 fork coupling T6 fork coupling T7 fork coupling

*Borchie per viti autofilettanti.
*Plastic boss for self-tapping screws.
*Ciegos para tornillos de rosca.

PP BALL Leva standard Standard handle Leva estándar COD.	Leva rialzata Extended handle Leva elevada COD.	T	DN mm	bar	psi	type	Fissaggio Fastening Fijación
45524443	45524443A	T3	19	16	230	1	* Ø 4 mm - 0.16"
45524444	45524444A	T4	25	16	230	1	M8
45524445	45524445A	T5	32	10	150	1	M8
45524446	45524446A	T6	40	10	150	2	M8
45524447	45524447A	T7	50	8	110	2	M8
45534443	45534443A	T3	19	16	230	1	* Ø 4 mm - 0.16"
45534444	45534444A	T4	25	16	230	1	M8
45534445	45534445A	T5	32	10	150	1	M8
45534446	45534446A	T6	40	10	150	2	M8
45534447	45534447A	T7	50	8	110	2	M8

Valvole a sfera a 3 vie a flusso interrotto o continuo con attacchi a forchetta maschio/femmina

- Attacchi maschio/femmina a forchetta
- Connessione ai filtri con attacco a forchetta T6 immediata e semplice

3-way single union ball valves with male/female fork couplings - interrupted or continuous flow

- Male/female fork coupling
- T6 fork coupling filter connectors - simple and easy to use

Válvulas de bola de 3 vías con flujo interrumpido o continuo con conexión de horquilla Macho/Hembra

- Conexiónes macho/hembra de horquilla
- Conexión a los filtros con conexión de horquilla T6 inmediata y simple



T6 fork coupling T7 fork coupling

PP BALL Leva standard Standard handle Leva estándar COD.	T	DN mm	bar	psi	Fissaggio Fastening Fijación
45524436	T6	40	10	150	M8
45524437	T7	50	8	110	M8
45534436	T6	40	10	150	M8
45534437	T7	50	8	110	M8

Leva di comando a "T" per valvole a sfera serie 455

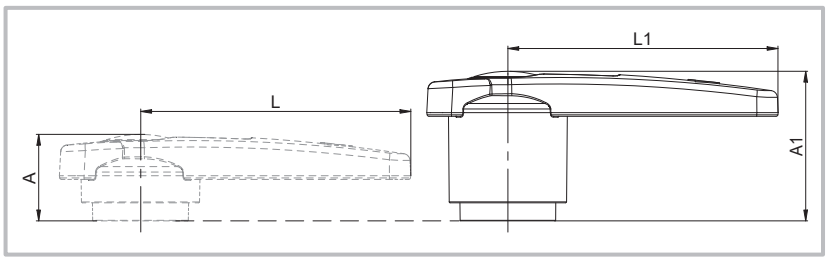
"T" control handle for ball valves series 455

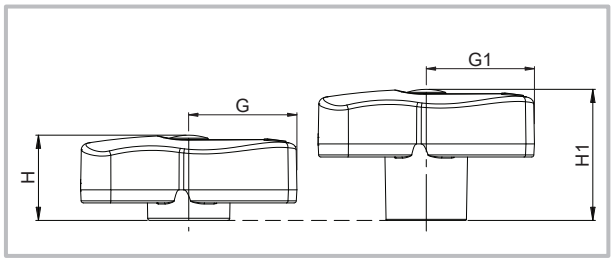
Leva de mando en "T" para válvulas de bola serie 455











Leva rialzata Extended handle Leva elevada COD.	A mm	A1 mm	L mm	L1 mm	Leva a "T" "T" Handle Leva en "T" COD.	Leva rialzata a "T" "T" Extended handle Leva en "T" elevada COD.	G mm	G1 mm	H mm	H1 mm	Serie 455 Series 455 Serie 455
45500004A.050	31	52	80	80	**45300400T.050**	**45300400TA.050**	50	50	39	60	1" - T4
45500004A.050	31	52	80	80	**45300400T.050**	**45300400TA.050**	50	50	39	60	1 1/4" - T5
45500006A.050	31	52	100	100	**45300400T.050**	**45300400TA.050**	50	50	39	60	1 1/2" - T6
45500007A.050	42	70	130	130	**45500007T.050**	**45500007TA.050**	75	75	53	81	2" - T7

Tappi segnaletici colorati (opzionali)
Indication coloured plug (optional)
Tapas coloradas de indicacion (opc.)



COD.	Tipo Type Tipo	Serie 455 Series 455 Serie 455
4542233.055		1/2" - 3/4" - 1" - 1 1/4" - 1 1/2" T3 - T4 - T5 - T6
4542233.056		
4542233.057		
4542233.058		
4542237.055		2" T7
4542237.056		
4542237.057		
4542237.058		

Valvola di scarico per il montaggio a fine barra

- Attacco a forchetta T3 M
- Guarnizioni in Viton®

Boom end flush valve

- T3 M fork coupling
- Seals in Viton®

Válvula de descarga para el montaje de fin de barra

- Conexión de horquilla T3 M
- Juntas de Viton®



T3 fork coupling

COD.	T
454611V	**T3 M**

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Conexiónes de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

VALVOLE A SFERA
BALL VALVES
VÁLVULAS DE BOLA

4545

Valvola a sfera per cisterna

- Indicata all'utilizzo come valvola di scarico per cisterne da trasporto
- Progettata con elevati criteri di sicurezza, per evitare manomissioni o aperture accidentali
- Possibilità di apporre sigilli o lucchetti di chiusura
- Doppia ghiera per facilitare il montaggio e il posizionamento della valvola
- Tappo di sicurezza
- Corpo e sfera in polipropilene rinforzato, per garantire massima resistenza agli agenti chimici
- Sedi di tenuta in TEFLON®
- Guarnizioni in EPDM o a richiesta in Viton®

Ball valves for tank

- To use as drain valve for liquids transport tanks
- Designed with high security principles, to avoid tampering or accidental opening
- Possibility to affix seals or padlocks
- Double lock ring to simplify the assembly and the placed of the valve
- Security plug
- Body and ball in reinforced polypropylene, to guarantee maximum resistance to the chemicals agents
- Seat in TEFLON®
- Standard gaskets in EPDM; under request in Viton®

Valvula de bola

- Justo para el uso como valvula de salida para cisternas de transportes
- Diseñada con elevados niveles de seguridad, para evitar manipulación o aberturas accidentales
- Posibilidad de poner sellos o candados de cierre
- Doble tuerca pasante para facilitar el montaje de la valvula
- Tapon de seguridad
- Cuerpo y bola en polipropileno reforzado, para garantizar la maxima resistencia al los agentes quimicos
- Asiento hermetico en TEFLON®
- Juntas standard de EPDM y de Viton bajo pedido



COD.	Tipo Type Tipo
4545077	EPDM
4545077V	Viton®

Valvole a sfera con adattatore

Ball valves with cam-lock male adapter

Válvulas de bola con adaptador macho



COD.	Tipo Type Tipo
4545177	EPDM
4545177V	Viton®



AD USO ESCLUSIVO PER IMPIANTI DI IRRIGAZIONE

Valvola a sfera a passaggio totale, sfera e asta in ottone, PN16.
Full bore ball valve, brass ball and stem, PN16.
Valvula de bola, esfera y varilla de latòn, PN16.



COD.	F
560220	G 1/2" F
560230	G 3/4" F
560240	G 1" F
560250	G 1 1/4" F
560260	G 1 1/2" F
560270	G 2" F

FOR IRRIGATION SYSTEM ONLY

Valvola a sfera a passaggio totale, sfera e asta in ottone, PN16.
Full bore ball valve, brass ball and stem, PN16.
Valvula de bola, esfera y varilla de latòn, PN16.



COD.	F
560220F	G 1/2" F
560230F	G 3/4" F
560240F	G 1" F

SOLAMENTE PARA SISTEMAS DE RIEGO

Rubinetto a sfera a passaggio totale, sfera e asta in ottone, PN16.
Ball bib cock, brass ball and stem, PN16.
Grifo de bola a pasaje total, esfera y varilla de latòn, PN16.



COD.	F
560120	G 1/2" M
560130	G 3/4" M
560140	G 1" M

Rubinetto a sfera
Ball cock
Grifo de bola



COD.	F	
006822	G 1/2" M - G 1/2" F	10

Rubinetto a sfera
Ball cock
Grifo de bola



COD.	F	
006810	G 1/2" - G 3/8"	10
006820	G 1/2" - G 1/2"	10

Rubinetto a sfera a 3 vie
3 - way ball cock
Grifo de bola de 3 vías



COD.	F
006855	G 1/2"
006856	G 3/4"
006857	G 1"



RACCORDERIA
FITTINGS
RACORES

La raccorderia ARAG è realizzata con materiali di prima qualità:
• Raccordi con attacco a forchetta in Nylon®, con un'ottima resistenza meccanica ed una buona resistenza agli agenti chimici.
• Raccordi standard, in Polipropilene, caratterizzati da una buona resistenza meccanica ed un'ottima resistenza agli agenti chimici. A richiesta disponibili anche in Nylon®. Filettature standard BSP (GAS) oppure a richiesta NPT.
A richiesta e per quantitativi, la raccorderia può essere eseguita in materiali diversi e con diversi standard di filettatura.

ARAG fittings are made of premium quality materials and include:
• Fittings with fork coupling in Nylon®, featuring optimum mechanical resistance and good resistance to chemical agents.
• Polypropylene standard fittings, featuring good mechanical resistance and optimum resistance to chemical agents. Available also in Nylon® upon request. Standard BSP (GAS) or, upon request, NPT threads.
Upon request and for big quantities, fittings can be manufactured in different materials and with different threading standards.

Los racores ARAG están realizados con materiales de primera calidad:
• Racores de Nylon® con conexión de horquilla, con una óptima resistencia mecánica y una buena resistencia a los agentes químicos.
• Racores estándar de Polipropileno, caracterizados por una buena resistencia mecánica y una óptima resistencia a los agentes químicos. Bajo pedido disponibles también de Nylon®. Roscas estándar BSP (GAS) o bajo pedido NPT.
Bajo pedido en cantidades, los racores pueden fabricarse en distintos materiales y tipo de rosca.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

I raccordi vengono riconosciuti dalla sigla T e da un numero che indica il diametro del passaggio, come indicato nella tabella.
Forchetta e O-ring da ordinare separatamente.

These fittings are indicated with the symbol "T" and a number indicating the passage diameter, as explained in the chart.
Fork and O-ring to be ordered separately.

Los racores son reconocidos por la sigla T y por un número que indica el diámetro del pasaje, segun lo indicado en la tabla.
Horquilla y O-ring a pedir por separado.

T fork coupling

Tipo Type Tipo	Passaggio Passage Pasaje	bar	psi
T1	3/8"	20	290
T2	1/2"		
T3	3/4"		
T4	1"		

Tipo Type Tipo	Passaggio Passage Pasaje	bar	psi
T5	1 1/4"	15	220
T6	1 1/2"	12	180
T7	2"	8	120
T9	3"	5	70

COME ORDINARE **HOW TO ORDER** **COMO PEDIR**

Specificare i codici + + Es. raccordo **105315** + guarnizione **G40013** + girello **2002030**
Specify codes + + Ex. fitting **105315** + gasket **G40013** + fly nut **2002030**
Specificar los códigos + + Ej. racor **105315** + junta **G40013** + tuerca para racor **2002030**

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos

T fork coupling — Raccordo con attacco a forchetta / Fitting with fork coupling / Racor con conexion de horquilla

fork — Codice forchetta da ordinare a parte / Fork code to be ordered separately / Codigo de horquilla a pedir por separado

Pressione di esercizio / Operating pressure / Presión de trabajo

O-ring — Codice O-ring da ordinare a parte / O-ring code to be ordered separately / Codigo de O-ring a pedir por separado

Gasket — Codice guarnizione da ordinare a parte / Gasket code to be ordered separately / Codigo de junta a pedir por separado

Unità minima (o suoi multipli) ordinabile / Minimum unit for orders (or its multiples) / Unidad mínima de pedido (o sus múltiplos)

Lock ring — Codice ghiera da ordinare a parte / Lock ring code to be ordered separately / Codigo de tuerca pasante a pedir por separado

NYLON® — Prodotto in Nylon® / Made of Nylon® / Producto en Nylon®

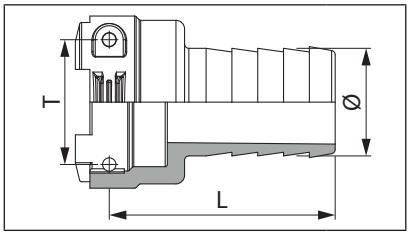
NEW — Nuovi prodotti / New items / Nuevos productos

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
FITTINGS WITH FORK COUPLING
RACORES CON CONEXION DE HORQUILLA

Portagomma dritto attacco femmina
Straight hose fitting with female connection
Portamanguera recto con conexión hembra

T fork coupling





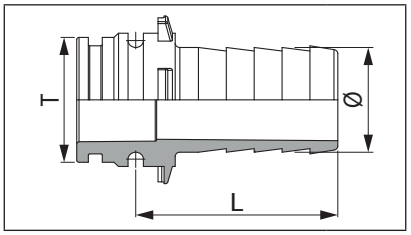
COD.	T	Ø mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
1090113	T1	13	44	PA	25	010001
1090116	T1	16	44	PA	25	010001
1090310	T3	10	48	PA	25	010003
1090313	T3	13	48	PA	25	010003
1090316	T3	16	48	PA	25	010003
1090320	T3	20	53	PA	25	010003
1090325	T3	25	53	PA	25	010003
1090413	T4	13	49	PA	25	010004
1090416	T4	16	49	PA	25	010004
1090420	T4	20	54	PA	25	010004
1090425	T4	25	54	PA	25	010004
1090430	T4	30	59	PA	25	010004
1090432	T4	32	59	PA	25	010004
1090438	T4	38	67	PA	25	010004
1090513	T5	13	51	PA	10	010005
1090516	T5	16	51	PA	10	010005
1090520	T5	20	56	PA	10	010005
1090525	T5	25	56	PA	10	010005
1090530	T5	30	61	PA	10	010005
1090532	T5	32	61	PA	10	010005
1090535	T5	35	63	PA	10	010005
1090538	T5	38	69	PA	10	010005
1090540	T5	40	69	PA	10	010005
1090625	T6	25	60	PA	10	010006
1090630	T6	30	65	PA	10	010006
1090632	T6	32	65	PA	10	010006
1090635	T6	35	67	PA	10	010006
1090638	T6	38	73	PA	10	010006
1090640	T6	40	73	PA	10	010006
1090650	T6	50	81	PA	10	010006
1090652	T6	52	81	PA	10	010006
1090738	T7	38	77	PA	10	010007
1090740	T7	40	77	PA	10	010007
1090745	T7	45	79	PA	10	010007
1090750	T7	50	84	PA	10	010007
1090752	T7	52	84	PA	10	010007
1090760	T7	60	99	PA	10	010007
1090960	T9	60	103	PA	5	010009
1090975	T9	75	113	PA	5	010009

NYLON®

Portagomma dritto attacco maschio
Straight hose fitting with male connection
Portamanguera recto con conexión macho

T fork coupling





COD.	T	Ø mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
1091108	T1	8	31	PA	25	G11056	G11056V
1091110A	T1	10	36	PA	25	G11056	G11056V
1091113	T1	13	36	PA	25	G11056	G11056V
1091310	T3	10	39	PA	25	G11058	G11058V
1091313	T3	13	39	PA	25	G11058	G11058V
1091316	T3	16	39	PA	25	G11058	G11058V
1091320	T3	20	44	PA	25	G11058	G11058V
1091325	T3	25	44	PA	25	G11058	G11058V
1091330	T3	30	49	PA	25	G11058	G11058V
1091413	T4	13	39	PA	25	G11054	G11054V
1091416	T4	16	39	PA	25	G11054	G11054V
1091420	T4	20	44	PA	25	G11054	G11054V
1091425	T4	25	44	PA	25	G11054	G11054V
1091430	T4	30	49	PA	25	G11054	G11054V
1091432	T4	32	49	PA	25	G11054	G11054V
1091438	T4	38	57	PA	25	G11054	G11054V
1091513	T5	13	40	PA	10	G11063	G11063V
1091516	T5	16	40	PA	10	G11063	G11063V
1091520	T5	20	45	PA	10	G11063	G11063V
1091525	T5	25	45	PA	10	G11063	G11063V
1091530	T5	30	50	PA	10	G11063	G11063V
1091532	T5	32	50	PA	10	G11063	G11063V
1091535	T5	35	52	PA	10	G11063	G11063V
1091538	T5	38	58	PA	10	G11063	G11063V
1091540	T5	40	58	PA	10	G11063	G11063V
1091625	T6	25	48	PA	10	G11023	G11023V
1091630	T6	30	53	PA	10	G11023	G11023V
1091632	T6	32	53	PA	10	G11023	G11023V
1091635	T6	35	55	PA	10	G11023	G11023V
1091638	T6	38	61	PA	10	G11023	G11023V
1091640	T6	40	61	PA	10	G11023	G11023V
1091650	T6	50	68	PA	10	G11023	G11023V
1091652	T6	52	68	PA	10	G11023	G11023V
1091738	T7	38	62	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1091740	T7	40	62	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1091745	T7	45	64	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1091750	T7	50	69	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1091752	T7	52	69	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1091760	T7	60	84	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1091960	T9	60	86	PA	5	G11067 x2	G11067V x2
1091975	T9	75	96	PA	5	G11067 x2	G11067V x2

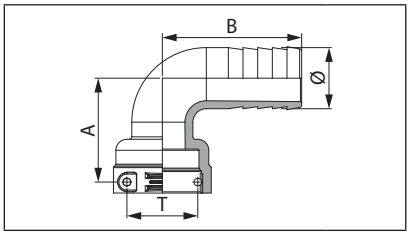
NYLON®

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
FITTINGS WITH FORK COUPLING
RACORES CON CONEXION DE HORQUILLA

Portagomma curvo attacco femmina
90° hose fitting with female connection
Portamanguera curvo con conexión hembra

T fork coupling





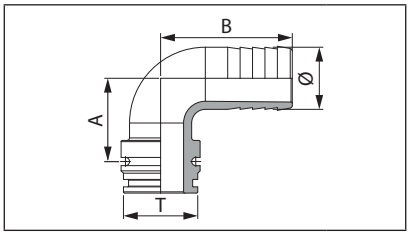
COD.	T	Ø mm	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
1190310	T3	10	34	35	PA	25	010003
1190313	T3	13	34	45	PA	25	010003
1190316	T3	16	34	48	PA	25	010003
1190320	T3	20	34	53	PA	25	010003
1190325	T3	25	43	53	PA	25	010003
1190413	T4	13	35	45	PA	25	010004
1190416	T4	16	35	48	PA	25	010004
1190420	T4	20	35	53	PA	25	010004
1190425	T4	25	44	53	PA	25	010004
1190430	T4	30	45	60	PA	25	010004
1190432	T4	32	48	74	PA	25	010004
1190513	T5	13	37	45	PA	10	010005
1190516	T5	16	37	48	PA	10	010005
1190520	T5	20	37	53	PA	10	010005
1190525	T5	25	50	57	PA	10	010005
1190530	T5	30	50	74	PA	10	010005
1190532	T5	32	50	74	PA	10	010005
1190535	T5	35	55	80	PA	10	010005
1190538	T5	38	55	85	PA	10	010005
1190540	T5	40	55	85	PA	10	010005
1190625	T6	25	55	57	PA	10	010006
1190630	T6	30	54	74	PA	10	010006
1190632	T6	32	54	74	PA	10	010006
1190635	T6	35	59	80	PA	10	010006
1190638	T6	38	59	85	PA	10	010006
1190640	T6	40	59	85	PA	10	010006
1190650	T6	50	71	92	PA	10	010006
1190740	T7	40	63	85	PA	10	010007
1190745	T7	45	69	83	PA	10	010007
1190750	T7	50	74	92	PA	10	010007
1190752	T7	52	74	92	PA	10	010007
1190760	T7	60	99	120	PA	10	010007
1190960	T9	60	102	120	PA	5	010009
1190975	T9	75	102	125	PA	5	010009

NYLON®

Portagomma curvo attacco maschio
90° hose fitting with male connection
Portamanguera curvo con conexión macho

T fork coupling





COD.	T	Ø mm	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. *EPDM*	O-ring COD. *VITON*
1191310	T3	10	25	35	PA	25	G11058	G11058V
1191313	T3	13	25	45	PA	25	G11058	G11058V
1191316	T3	16	25	48	PA	25	G11058	G11058V
1191320	T3	20	25	53	PA	25	G11058	G11058V
1191325	T3	25	38	57	PA	25	G11058	G11058V
1191413	T4	13	25	45	PA	25	G11054	G11054V
1191416	T4	16	25	48	PA	25	G11054	G11054V
1191420	T4	20	25	53	PA	25	G11054	G11054V
1191425	T4	25	38	57	PA	25	G11054	G11054V
1191430	T4	30	38	74	PA	25	G11054	G11054V
1191432	T4	32	38	74	PA	25	G11054	G11054V
1191513	T5	13	26	45	PA	10	G11063	G11063V
1191516	T5	16	26	48	PA	10	G11063	G11063V
1191520	T5	20	26	53	PA	10	G11063	G11063V
1191525	T5	25	39	57	PA	10	G11063	G11063V
1191530	T5	30	39	74	PA	10	G11063	G11063V
1191532	T5	32	39	74	PA	10	G11063	G11063V
1191535	T5	35	44	80	PA	10	G11063	G11063V
1191538	T5	38	44	85	PA	10	G11063	G11063V
1191540	T5	40	44	85	PA	10	G11063	G11063V
1191625	T6	25	42	57	PA	10	G11023	G11023V
1191630	T6	30	42	74	PA	10	G11023	G11023V
1191632	T6	32	42	74	PA	10	G11023	G11023V
1191635	T6	35	47	80	PA	10	G11023	G11023V
1191638	T6	38	47	85	PA	10	G11023	G11023V
1191640	T6	40	47	85	PA	10	G11023	G11023V
1191740	T7	40	48	85	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1191745	T7	45	48	85	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1191750	T7	50	59	92	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1191752	T7	52	59	92	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1191760	T7	60	79	115	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1191960	T9	60	84	120	PA	5	G11067 x2	G11067V x2
1191975	T9	75	84	125	PA	5	G11067 x2	G11067V x2

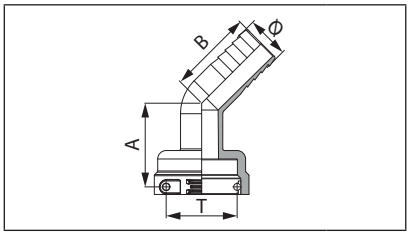
NYLON®

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
FITTINGS WITH FORK COUPLING
RACORES CON CONEXION DE HORQUILLA

Portagomma curvo 45° attacco femmina
45° hose fitting with female connection
Portamanguera curvo 45° conexión hembra

T fork coupling





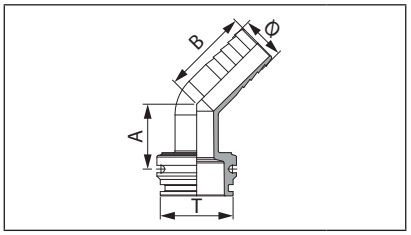
COD.	T	Ø mm	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
1192313	T3	13	38	38	PA	25	010003
1192320	T3	20	38	38	PA	25	010003
1192420	T4	20	39	39	PA	25	010004
1192425	T4	25	47	47	PA	25	010004
1192430	T4	30	47	55	PA	25	010004
1192525	T5	25	50	50	PA	10	010005
1192530	T5	30	50	55	PA	10	010005
1192532	T5	32	50	55	PA	10	010005
1192535	T5	35	50	55	PA	10	010005
1192630	T6	30	54	55	PA	10	010006
1192632	T6	32	54	55	PA	10	010006
1192635	T6	35	54	55	PA	10	010006
1192638	T6	38	54	60	PA	10	010006
1192640	T6	40	54	60	PA	10	010006
1192650	T6	50	54	68	PA	10	010006
1192740	T7	40	53	64	PA	5	010007
1192750	T7	50	53	70	PA	5	010007
1192752	T7	52	53	70	PA	5	010007
1192760	T7	60	53	82	PA	5	010007
1192960	T9	60	64	82	PA	5	010009
1192975	T9	75	64	99	PA	5	010009

NYLON®

Portagomma curvo 45° attacco maschio
45° hose fitting with male connection
Portamanguera curvo 45° conexión macho

T fork coupling





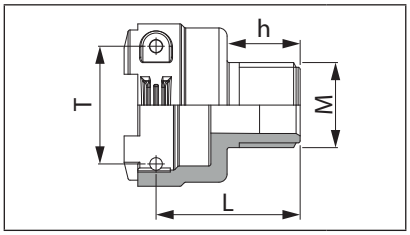
COD.	T	Ø mm	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. *EPDM*	O-ring COD. *VITON*
1193313	T3	13	29	35	PA	25	G11058	G11058V
1193320	T3	20	29	45	PA	25	G11058	G11058V
1193325	T3	25	37	50	PA	25	G11058	G11058V
1193420	T4	20	29	45	PA	25	G11054	G11054V
1193425	T4	25	37	50	PA	25	G11054	G11054V
1193430	T4	30	37	55	PA	25	G11054	G11054V
1193525	T5	25	38	50	PA	10	G11063	G11063V
1193530	T5	30	38	55	PA	10	G11063	G11063V
1193532	T5	32	38	55	PA	10	G11063	G11063V
1193535	T5	35	38	55	PA	10	G11063	G11063V
1193630	T6	30	41	55	PA	10	G11023	G11023V
1193632	T6	32	41	55	PA	10	G11023	G11023V
1193635	T6	35	41	55	PA	10	G11023	G11023V
1193638	T6	38	41	60	PA	10	G11023	G11023V
1193640	T6	40	41	60	PA	10	G11023	G11023V
1193740	T7	40	37	64	PA	5	G11017 x2	G11017V x2
1193750	T7	50	37	70	PA	5	G11017 x2	G11017V x2
1193752	T7	52	37	70	PA	5	G11017 x2	G11017V x2
1193760	T7	60	37	82	PA	5	G11017 x2	G11017V x2
1193960	T9	60	45	82	PA	5	G11067 x2	G11067V x2
1193975	T9	75	45	99	PA	5	G11067 x2	G11067V x2

NYLON®

Raccordo filettato maschio attacco femmina
Male threaded with female connection
Racor roscado macho con conexión hembra

T fork coupling





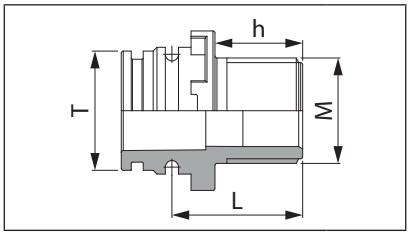
COD.	T	M	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
249032	T3	G 1/2"	18	36	PA	25	010003
249033	T3	G 3/4"	22	40	PA	25	010003
249042	T4	G 1/2"	18	37	PA	25	010004
249044	T4	G 1"	22	41	PA	25	010004
249055	T5	G 1 1/4"	24	46	PA	10	010005
249056	T5	G 1 1/2"	24	47	PA	10	010005
249064	T6	G 1"	22	46	PA	10	010006
249065	T6	G 1 1/4"	24	48	PA	10	010006
249066	T6	G 1 1/2"	24	49	PA	10	010006
249067	T6	G 2"	27	47	PA	10	010006
249074	T7	G 1"	22	51	PA	10	010007
249075	T7	G 1 1/4"	24	53	PA	10	010007
249076	T7	G 1 1/2"	24	53	PA	10	010007
249077	T7	G 2"	27	59	PA	10	010007
249099	T9	G 3"	35	73	PA	5	010009

NYLON®

Raccordo filettato maschio attacco maschio
Male threaded with male connection
Racor roscado macho con conexión macho

T fork coupling





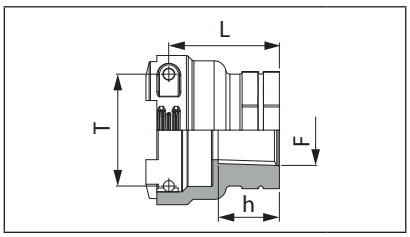
COD.	T	M	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
249112	T1	G 1/2"	13	21	PA	25	G11056	G11056V
249132	T3	G 1/2"	18	27	PA	25	G11058	G11058V
249133	T3	G 3/4"	22	33	PA	25	G11058	G11058V
249134	T3	G 1"	22	36	PA	25	G11058	G11058V
249144	T4	G 1"	22	33	PA	25	G11054	G11054V
249154	T5	G 1"	22	32	PA	10	G11063	G11063V
249155	T5	G 1 1/4"	24	37	PA	10	G11063	G11063V
249157	T5	G 2"	27	40	PA	10	G11063	G11063V
249166	T6	G 1 1/2"	24	42	PA	10	G11023	G11023V
249176	T7	G 1 1/2"	24	38	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
249177	T7	G 2"	27	45	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
249199	T9	G 3"	35	54	PA	5	G11067 x2	G11067V x2

NYLON®

Raccordo filettato femmina attacco femmina
Female threaded with female connection
Rosca hembra con conexión hembra

T fork coupling





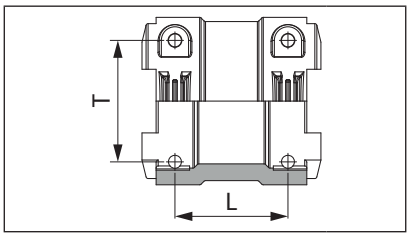
COD.	T	F	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
239032	T3	G 1/2"	19	37	PA	25	010003
239054	T5	G 1"	23	42	PA	10	010005

NYLON®

Manicotto Femmina / femmina
Female / female coupling
Manguito hembra / hembra

T fork coupling





COD.	T	L mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
259011	T1	21	PA	25	010001
259033	T3	27	PA	25	010003
259044	T4	30	PA	25	010004
259055	T5	32	PA	10	010005
259066	T6	41	PA	10	010006
259077	T7	47	PA	10	010007
259099	T9	54	PA	5	010009

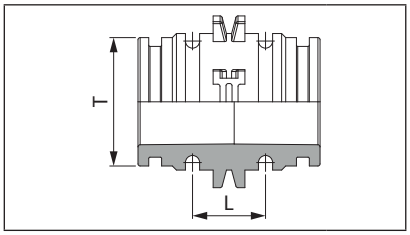
NYLON®

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
FITTINGS WITH FORK COUPLING
RACORES CON CONEXION DE HORQUILLA

Nipplo maschio / maschio
Male / male nipple
Unión macho / macho

T fork coupling





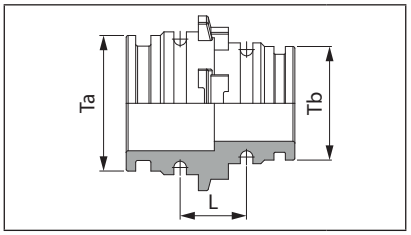
COD.	T	L mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
259111	T1	12	PA	25	G11056	G11056V
259133	T3	17	PA	25	G11058	G11058V
259144	T4	19	PA	25	G11054	G11054V
259155	T5	20	PA	10	G11063	G11063V
259166	T6	29	PA	10	G11023	G11023V
259177	T7	28	PA	10	G11017x2	G11017V x2
259199	T9	31	PA	5	G11067x2	G11067V x2

NYLON®

Riduzione maschio / maschio
Male / male adapter
Reducción macho / macho

T fork coupling





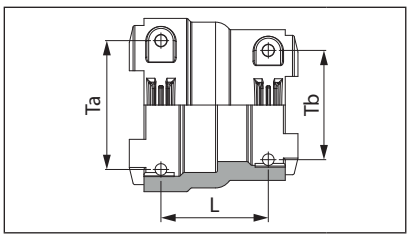
COD.	L mm	Mat. Mat. Mat.		Ta	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON	Tb	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
259113	14	PA	25	T3	G11058	G11058V	T1	G11056	G11056V
259134	19	PA	10	T4	G11054	G11054V	T3	G11058	G11058V
259145	18	PA	10	T5	G11063	G11063V	T4	G11054	G11054V
259156	23	PA	10	T6	G11023	G11023V	T5	G11063	G11063V
259167	27	PA	10	T7	G11017 x2	G11017V x2	T6	G11023	G11023V
259179	30	PA	5	T9	G11067 x2	G11067V x2	T7	G11017 x2	G11017V x2

NYLON®

Riduzione femmina / femmina
Female / female adapter
Reducción hembra / hembra

T fork coupling





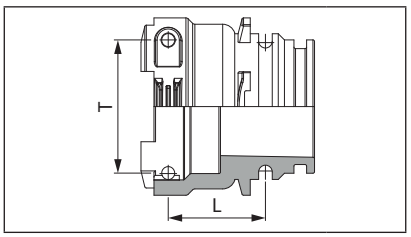
COD.	L mm	Mat. Mat. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	fork COD.
259034	29	PA	25	T4	010004	T3	010003
259045	31	PA	10	T5	010005	T4	010004
259056	37	PA	10	T6	010006	T5	010005
259067	44	PA	10	T7	010007	T6	010006
259079	51	PA	5	T9	010009	T7	010007

NYLON®

Prolunga Femmina / maschio
Female / male extension
Prolongación hembra/macho

T fork coupling





COD.	T	L mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
259255	T5	31	PA	10	010005	G11063	G11063V

NYLON®

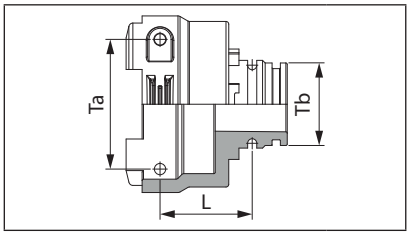
ARAG®

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
FITTINGS WITH FORK COUPLING
RACORES CON CONEXION DE HORQUILLA

Riduzione femmina / maschio
Female / male adapter
Reducción hembra / macho

T fork coupling





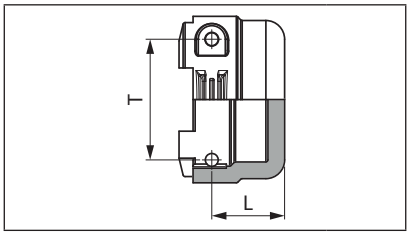
COD.	L mm	Mat. Mat. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
259236	19	PA	10	T3	010003	T6	G11023	G11023V
259263	34	PA	10	T6	010006	T3	G11058	G11058V
259267	40	PA	10	T6	010006	T7	G11017 x2	G11017V x2

NYLON®

Tappo femmina
Blanking cap
Tapón hembra

T fork coupling





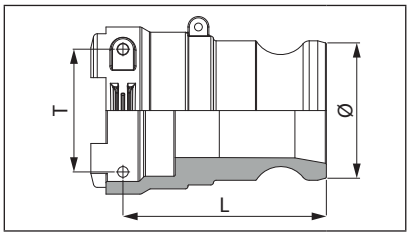
COD.	T	L mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
219010	T1	14	PA	25	010001
219030	T3	18	PA	25	010003
219040	T4	19	PA	25	010004
219050	T5	21	PA	10	010005
219060	T6	24	PA	10	010006
219070	T7	29	PA	10	010007
219090	T9	33	PA	10	010009

NYLON®

Adattatore Camlock attacco femmina
Camlock adapter with female connection
Adaptador Camlock con conexión hembra

T fork coupling





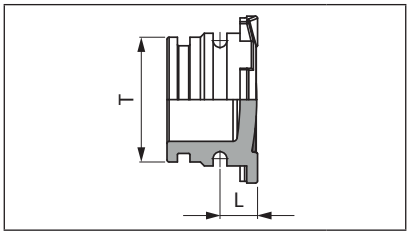
COD.	T	Ø	L mm	Mat. Mat. Mat.	fork COD.
18106L	T6	1 1/2"	80	PA	010006
18107L	T7	2"	88	PA	010007
18109L	T9	3"	100	PA	010009

NYLON®

Tappo maschio
Male plug
Tapón macho

T fork coupling





COD.	T	L mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
219110	T1	6	PA	25	G11056	G11056V
219130	T3	9	PA	25	G11058	G11058V
219140	T4	10	PA	25	G11054	G11054V
219150	T5	10	PA	10	G11063	G11063V
219160	T6	13	PA	10	G11023	G11023V
219170	T7	14	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
219190	T9	16	PA	10	G11067 x2	G11067V x2

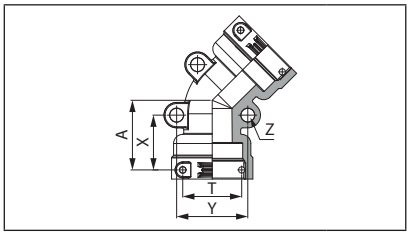
NYLON®

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
FITTINGS WITH FORK COUPLING
RACORES CON CONEXION DE HORQUILLA

Raccordo 45° con attacco a forchetta femmina/femmina
45° fitting with female/female fork connection
Racor 45° con conexión de horquilla hembra/hembra

T fork coupling





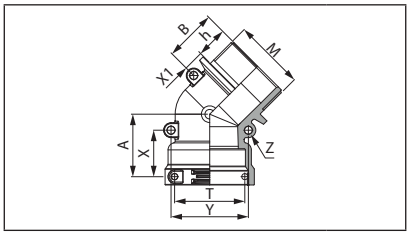
COD.	T	A mm	X mm	Y mm	Z	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
129333	T3	34	27	35	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010003
129344	T4	37	29	40	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010004
129355	T5	41	31	48	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010005
129366	T6	46	35	54	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010006
129377	T7	53	39	65	M6 - 1/4 UNC	PA	5	010007
129399	T9	64	44	95	M6 - 1/4 UNC	PA	5	010009

NYLON®

Raccordo 45° filettato maschio con attacco a forchetta femmina
45° fitting male threaded with female fork connection
Racor 45° roscado macho y conexión de horquilla hembra

T fork coupling





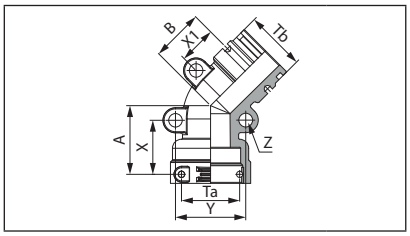
COD.	T	M	A mm	B mm	h mm	X mm	X1 mm	Y mm	Z	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
11927B7	T7	G 2"	52.5	57	27	39	16.5	65	M6 - 1/4 UNC	PA	5	010007

NYLON®

Raccordo 45° con attacco a forchetta femmina/maschio
45° fitting with female/male fork connection
Racor 45° con conexión de horquilla hembra/macho

T fork coupling





COD.	A mm	B mm	X mm	X1 mm	Y mm	Z	Mat. Mat. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
129533	34	26	27	19	35	M6 - 1/4 UNC	PA	10	T3	010003	T3	G11058	G11058V
129544	37	27	29	19	40	M6 - 1/4 UNC	PA	10	T4	010004	T4	G11054	G11054V
129555	41	30	31	20	48	M6 - 1/4 UNC	PA	10	T5	010005	T5	G11063	G11063V
129566	46	33	35	22	54	M6 - 1/4 UNC	PA	10	T6	010006	T6	G11023	G11023V
129577	53	37	39	24	65	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T7	010007	T7	G11017 x2	G11017V x2
129599	64	45	44	24	95	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T9	010009	T9	G11067 x2	G11067V x2

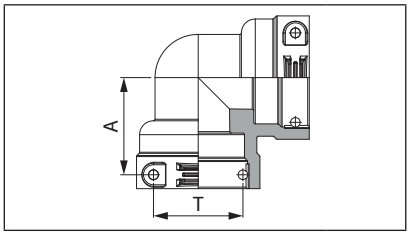
NYLON®

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
FITTINGS WITH FORK COUPLING
RACORES CON CONEXION DE HORQUILLA

Curva 90° femmina / femmina
90° female / female elbow
Curva 90° hembra / hembra

T fork coupling





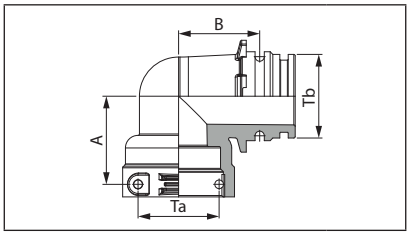
COD.	T	A mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
129033	T3	32	PA	10	010003
129044	T4	36	PA	10	010004
129055	T5	41	PA	10	010005
129066	T6	49	PA	10	010006
129077	T7	57	PA	5	010007
129099	T9	75	PA	5	010009

NYLON®

Curva 90° femmina / maschio
90° female / male elbow
Curva 90° hembra / macho

T fork coupling





COD.	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
129211	30	17	PA	10	T1	010001	T1	G11056	G11056V
129233	32	29	PA	10	T3	010003	T3	G11058	G11058V
129244	36	33	PA	10	T4	010004	T4	G11054	G11054V
129255	41	38	PA	10	T5	010005	T5	G11063	G11063V
129266	49	49	PA	10	T6	010006	T6	G11023	G11023V
129277	57	52	PA	5	T7	010007	T7	G11017 x2	G11017V x2
129299	75	69	PA	5	T9	010009	T9	G11067 x2	G11067V x2

NYLON®

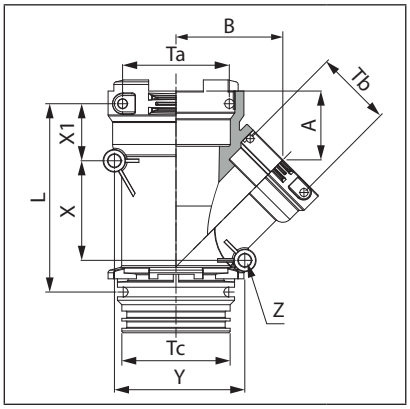


RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
FITTINGS WITH FORK COUPLING
RACORES CON CONEXION DE HORQUILLA

Collettore a 3 vie
3 way manifold
Colector de 3 vias

T fork coupling





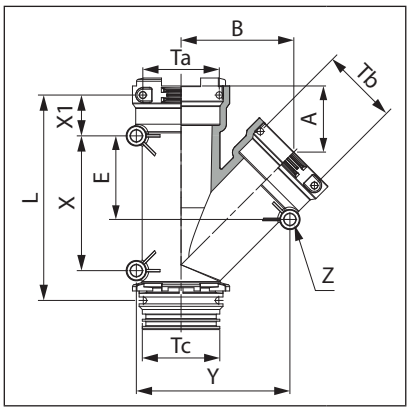
COD.	A mm	B mm	L mm	X mm	X1 mm	Y mm	Z	Mat. Mat. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	fork COD.	Tc	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
179275	38	59	104	55	31	72	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T7	010007	T5	010005	T7	G11017 x2	G11017V x2

NYLON®

Collettore a 3 vie
3 way manifold
Colector de 3 vias

T fork coupling





COD.	A mm	B mm	E mm	L mm	X mm	X1 mm	Y mm	Z	Mat. Mat. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	fork COD.	Tc	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
179255	38	59	47	112	70	25	81	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T5	010005	T5	010005	T5	G11063	G11063V
179266	44	71	54	133	82	29	95	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T6	010006	T6	010006	T6	G11023	G11023V
179277	51	87	65	159	104	32	119	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T7	010007	T7	010007	T7	G11017 x 2	G11017V x 2
179299	56	109	78	192	131	36	161	M8 - 5/16 UNC	PA	5	T9	010009	T9	010009	T9	G11067 x 2	G11067V x 2

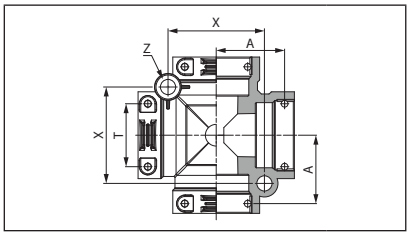
NYLON®

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
FITTINGS WITH FORK COUPLING
RACORES CON CONEXION DE HORQUILLA

Raccordo 4 vie a 90° con attacco femmina
4-way fitting with female connection
Racor de 4 vías a 90° con conexion hembra

T fork coupling





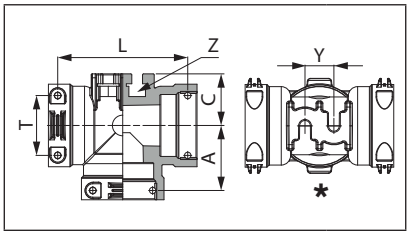
COD.	T	A mm	X mm	Z	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
159033	T3	32	44	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010003
159044	T4	36	51	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010004
159055	T5	41	59	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010005
159066	T6	49	67	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010006
159077	T7	57	77	M6 - 1/4 UNC	PA	5	010007
159099	T9	75	108	M6 - 1/4 UNC	PA	1	010009

NYLON®

Raccordo a "T" con attacco femmina
Tee fitting with female connection
Racor en "T" con conexión hembra

T fork coupling





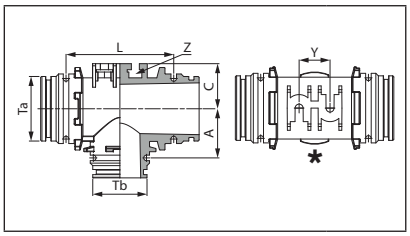
COD.	T	A mm	C mm	L mm	Y mm	Z	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
139033	T3	36	27	63	14	M5 - 10-24 UNC	PA	10	010003
139044	T4	32	25	71	14	M5 - 10-24 UNC	PA	10	010004
139055	T5	41	32	81	16	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010005
139066	T6	49	35	97	24	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010006
139077	T7	57	41	113	32	M6 - 1/4 UNC	PA	5	010007
139099	T9	75	57	150	50	M8 - 5/16 UNC	PA	5	010009

NYLON®

Raccordo a "T" con attacco maschio
Tee fitting with male connection
Racor en "T" con conexión macho

T fork coupling





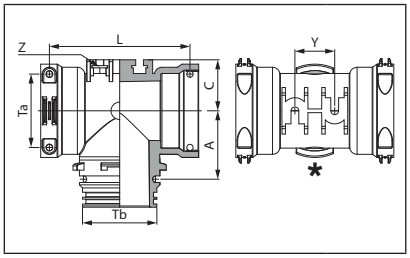
COD.	A mm	C mm	L mm	Y mm	Z	Mat. Mat. Mat.		Ta	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON	Tb	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
139165	38	35	84	24	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T6	G11023	G11023V	T5	G11063	G11063V
139166	42	35	84	24	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T6	G11023	G11023V	T6	G11023	G11023V

NYLON®

Raccordo a "T" con attacco femmina / maschio
Tee fitting with female / male connection
Racor en "T" con conexión hembra / macho

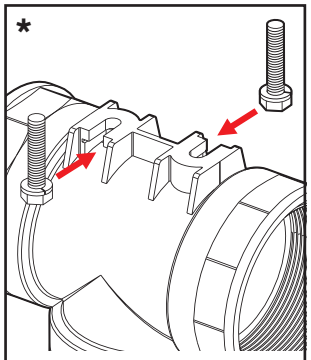
T fork coupling





COD.	A mm	C mm	L mm	Y mm	Z	Mat. Mat. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
139233	29	25	63	14	M6 - 1/4 UNC	PA	10	T3	010003	T3	G11058	G11058V
139277	55	41	113	32	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T7	010007	T7	G11017 x2	G11017V x2

NYLON®



Il raccordo può essere fissato ad una superficie, mediante due viti a testa esagonale da inserire nelle asole poste sulla parte superiore del raccordo.

The union is fastened to a surface with two hexagonal-head screws inserted into slots on the upper part of the union.

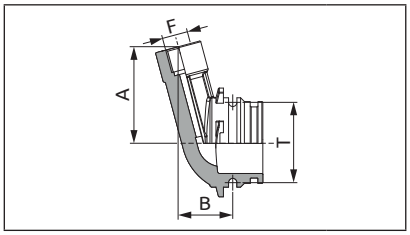
El racor puede ser fijado a una superficie por medio de dos tornillos de cabeza hexagonal para introducir en las ranuras colocadas en la parte superior del racor.

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
FITTINGS WITH FORK COUPLING
RACORES CON CONEXION DE HORQUILLA

Portamanometro con attacco a forchetta maschio
Pressure gauge with fork coupling male
Portamanómetro con conexión de horquilla macho

T fork coupling





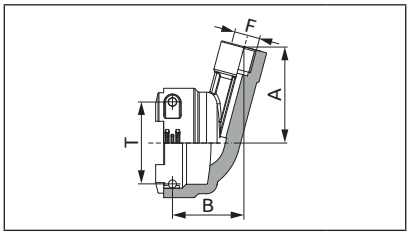
COD.	T	F	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
219350	T5	G 1/4"	49	37	PA	G11063	G11063V
219360	T6	G 1/4"	49	30	PA	G11023	G11023V

NYLON®

Portamanometro con attacco a forchetta femmina
Pressure gauge with fork coupling female
Portamanómetro con conexión de horquilla hembra

T fork coupling





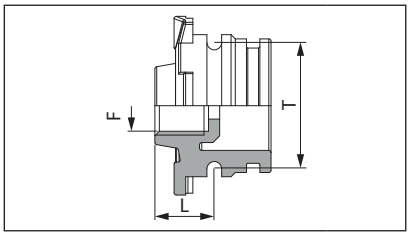
COD.	T	F	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.	fork COD.
219250	T5	G 1/4"	49	28	PA	010005
219260	T6	G 1/4"	49	41	PA	010006

NYLON®

Raccordo con attacco a forchetta maschio con portamanometro
Fittings with fork coupling male with pressure gauge
Racores con conexión de horquilla macho con portamanómetro

T fork coupling





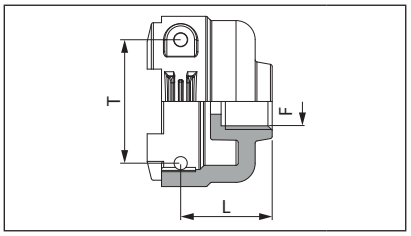
COD.	T	F	L mm	Mat. Mat. Mat.	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
219135	T3	G 1/4"	14	PA	G11058	G11058V
219155	T5	G 1/4"	15	PA	G11063	G11063V
219165	T6	G 1/4"	18	PA	G11023	G11023V

NYLON®

Raccordo con attacco a forchetta femmina con portamanometro
Fittings with fork coupling female with pressure gauge
Racores con conexión de horquilla hembra con portamanómetro

T fork coupling





COD.	T	F	L mm	Mat. Mat. Mat.	fork COD.
219035	T3	G 1/4"	22	PA	010003
219055	T5	G 1/4"	27	PA	010005
219065	T6	G 1/4"	31	PA	010006

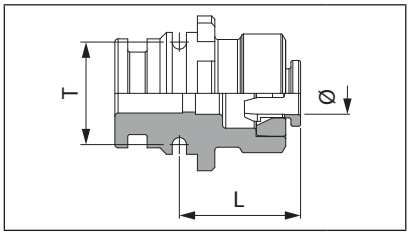
NYLON®

RACCORDI A FORCHETTA PER TUBO RIGIDO
FORK FITTINGS FOR RIGID PIPE
RACORES DE HORQUILLA PARA TUBO RÍGIDO

Raccordo dritto maschio per tubo rigido
Straight male fitting for rigid pipe
Racor recto macho para tubo rígido

T fork coupling





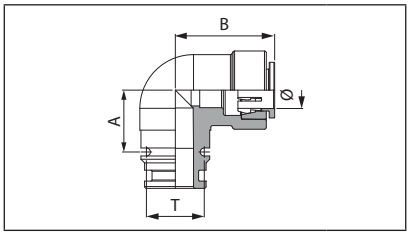
COD.	T	Ø	L mm	Mat. Mat. Mat.		COD. EPDM (O-ring)	COD. VITON (O-ring)
10911C00	T1	1/4"	19	PA	5	G11056	G11056V
10911C01	T1	3/8"	19	PA	5	G11056	G11056V
10911C08	T1	8 mm	22	PA	5	G11056	G11056V
10913C00	T3	1/4"	22	PA	5	G11058	G11058V
10913C01	T3	3/8"	22	PA	5	G11058	G11058V
10913C08	T3	8 mm	22	PA	5	G11058	G11058V
10913C10	T3	10 mm	22	PA	5	G11058	G11058V

NYLON®

Raccordo curvo maschio per tubo rigido
Elbow male fitting for rigid pipe
Racor curvo macho para tubo rígido

T fork coupling





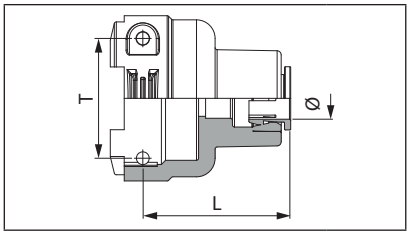
COD.	T	Ø	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.		COD. EPDM (O-ring)	COD. VITON (O-ring)
11911C00	T1	1/4"	17	28	PA	5	G11056	G11056V
11911C01	T1	3/8"	17	28	PA	5	G11056	G11056V
11911C08	T1	8 mm	17	28	PA	5	G11056	G11056V
11913C00	T3	1/4"	25	28	PA	5	G11058	G11058V
11913C01	T3	3/8"	25	28	PA	5	G11058	G11058V
11913C08	T3	8 mm	25	28	PA	5	G11058	G11058V
11913C10	T3	10 mm	25	28	PA	5	G11058	G11058V
11913C16A	T3	16 mm	25	42	PA	5	G11058	G11058V

NYLON®

Raccordo dritto femmina per tubo rigido
Straight female fitting for rigid pipe
Racor recto hembra para tubo rígido

T fork coupling





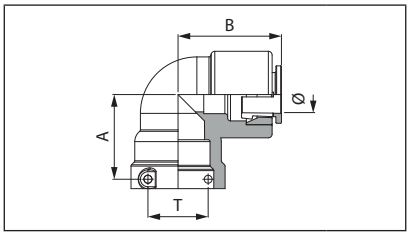
COD.	T	Ø	L mm	Mat. Mat. Mat.		COD. (fork)
10903C00	T3	1/4"	29	PA	5	010003
10903C01	T3	3/8"	29	PA	5	010003
10903C08	T3	8 mm	29	PA	5	010003
10903C10	T3	10 mm	29	PA	5	010003

NYLON®

Raccordo curvo femmina per tubo rigido
Elbow female fitting for rigid pipe
Racor curvo hembra para tubo rígido

T fork coupling





COD.	T	Ø	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.		COD. (fork)
11901C10	T1	10 mm	25	27	PA	5	010013
11903C00	T3	1/4"	25	27	PA	5	010003
11903C01	T3	3/8"	25	27	PA	5	010003
11903C08	T3	8 mm	25	27	PA	5	010003
11903C10	T3	10 mm	25	27	PA	5	010003

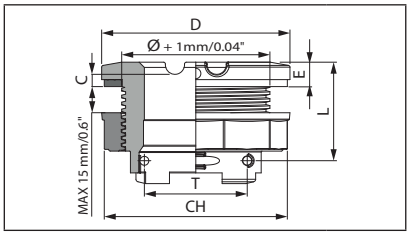
NYLON®

PASSAPARETE CISTERNA A FORCHETTA
TANK BULKHEAD WITH FORK COUPLING
PASAMUROS DEPOSITOS CON CONEXION DE HORQUILLA

Bocchettone di scarico con attacco a forchetta T7 / T9
Drain union with T7 / T9 fork coupling
Boca de descarga con racor de horquilla T7 / T9

T fork coupling





COD.	T	Ø mm	C mm	D mm	E mm	L mm	CH mm	Mat. Mat. Mat.
229070	T7	85	7	108	14	57	100	PA
229090	T9	116	7	143	16	61	134	PA

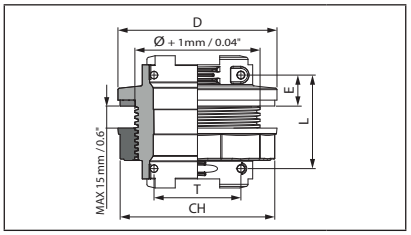
NYLON®

Guarnizione in EPDM (a richiesta in VITON®)
EPDM gasket (VITON® optional)
Junta de sellado en EPDM (Viton® bajo pedido)

Raccordo passaparete attacco a forchetta T7 / T9
Bulkhead fitting with T7 / T9 fork coupling
Racor pasamuros de horquilla T7 / T9

T fork coupling





COD.	T	Ø mm	D mm	E mm	L mm	CH mm	Mat. Mat. Mat.
229277	T7	85	108	14	57	100	PA
229299	T9	116	143	16	61	134	PA

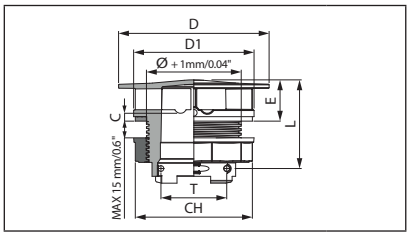
NYLON®

Guarnizione in EPDM (a richiesta in VITON®)
EPDM gasket (VITON® optional)
Junta de sellado en EPDM (Viton® bajo pedido)

Presa antivortice con attacco a forchetta T7 /T9
Anti-vortex intake with T7 / T9 fork coupling
Conexión antirremolino con racor de horquilla T7 / T9

T fork coupling





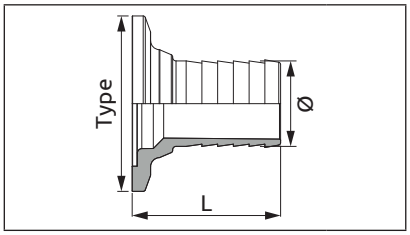
COD.	T	Ø mm	C mm	D mm	D1 mm	E mm	L mm	CH mm	Mat. Mat. Mat.
229170	T7	85	7	135	108	37	80	100	PA
229190	T9	116	7	170	143	43	88	134	PA

NYLON®

Guarnizione in EPDM (a richiesta in VITON®)
EPDM gasket (VITON® optional)
Junta de sellado en EPDM (Viton® bajo pedido)

Raccordi dritti attacco a morsetto*
Straight hose fitting with clamp coupling*
Racores rectos soporte abrazadera*





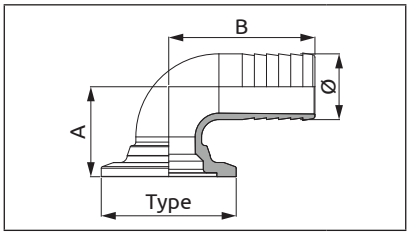
COD.	Tipo Type Tipo	Ø mm	Ø inch	L mm	Mat. Mat. Mat.	
10A120	1" Full port	20	3/4"	53	PA	10
10A125	1" Full port	25	1"	53	PA	10
10A132	1" Full port	32	1 1/4"	58	PA	10
10A225	2" Std port	25	1"	53	PA	5
10A232	2" Std port	32	1 1/4"	58	PA	5
10A238	2" Std port	38	1 1/2"	66	PA	5
10A252	2" Std port	52	2"	73	PA	5
10A325	2" Full port	25	1"	53	PA	5
10A332	2" Full port	32	1 1/4"	58	PA	5
10A338	2" Full port	38	1 1/2"	66	PA	5
10A352	2" Full port	52	2"	73	PA	5
10A363	2" Full port	63	2 1/2"	88	PA	5
10A452	3" Full port	52	2"	73	PA	2
10A475	3" Full port	75	3"	98	PA	2

NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*: Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Raccordi 90° attacco a morsetto*
90° hose fitting with clamp coupling*
Racores 90° soporte abrazadera*





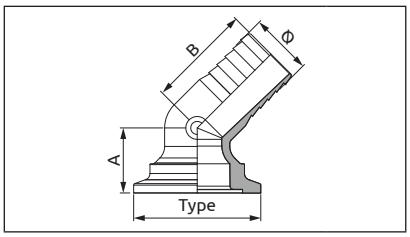
COD.	Tipo Type Tipo	Ø mm	Ø inch	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.	
11A2120	1" Full port	20	3/4"	34	53	PA	10
11A2125	1" Full port	25	1"	47	57	PA	10
11A2132	1" Full port	32	1 1/4"	47	74	PA	10
11A2225	2" Std port	25	1"	47	57	PA	5
11A2232	2" Std port	32	1 1/4"	47	74	PA	5
11A2238	2" Std port	38	1 1/2"	52	85	PA	5
11A2252	2" Std port	52	2"	63	92	PA	5
11A2338	2" Full port	38	1 1/2"	52	85	PA	5
11A2352	2" Full port	52	2"	63	92	PA	5
11A2452	3" Full port	52	2"	63	92	PA	2
11A2475	3" Full port	75	3"	87	125	PA	2

NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*: Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Raccordi 45° attacco a morsetto*
45° hose fitting with clamp coupling*
Racores 45° soporte abrazadera*





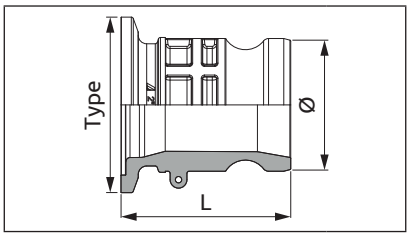
COD.	Tipo Type Tipo	Ø mm	Ø inch	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.	
11A0125	1" Full port	25	1"	46	50	PA	10
11A0238	2" Std port	38	1 1/2"	40	64	PA	5
11A0252	2" Std port	52	2"	40	70	PA	5
11A0338	2" Full port	38	1 1/2"	40	64	PA	5
11A0352	2" Full port	52	2"	40	70	PA	5
11A0475	3" Full port	75	3"	47	99	PA	2

NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*: Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Adattatore Camlock - attacco a morsetto*
Camlock adapter with clamp fitting*
Adaptador Camlock - Soporte abrazadera*





COD.	Tipo Type Tipo	Ø		L mm	Mat. Mat. Mat.	
18107M7	2" Full port		2"	81	PA	5
18109M9	3" Full port		3"	93	PA	5

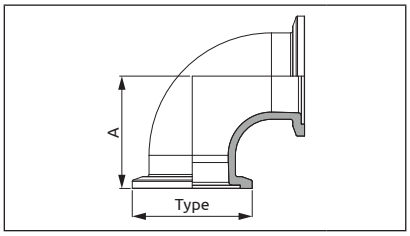
NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*: Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

RACCORDI ATTACCO A MORSETTO
FITTINGS WITH CLAMP COUPLING
RACORES SOPORTE ABRAZADERA

Raccordi 90° attacco a morsetto*
90° fitting with clamp coupling*
Racores 90° soporte abrazadera*





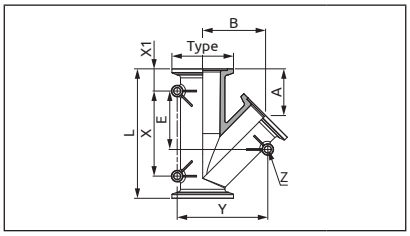
COD.	Tipo Type Tipo	A mm	Mat. Mat. Mat.	
12A211	1" Full port	47	PA	10
12A222	2" Std port	63	PA	5
12A233	2" Full port	78	PA	5
12A244	3" Full port	76	PA	2

NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*: Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Raccordo Y 3 vie attacco a morsetto*
3-way Y fitting with clamp coupling*
Racor Y (3 vías) soporte abrazadera*





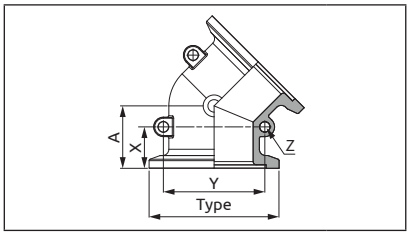
COD.	Tipo Type Tipo	A mm	B mm	E mm	L mm	X mm	X1 mm	Y mm	Z	Mat. Mat. Mat.
17A033	2" Full port	63	85	79	175	115	30	122	M8 - 5/16 UNC	PA
17A044	3" Full port	75	110	101	218	158	30	171	M8 - 5/16 UNC	PA

NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*:Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Raccordi 45° attacco a morsetto*
45° fitting with clamp coupling*
Racores 45° soporte abrazadera*





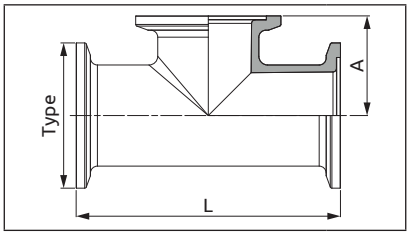
COD.	Tipo Type Tipo	A mm	X mm	Y mm	Z	Mat. Mat. Mat.	
12A011	1" Full port	38	-	-	-	PA	5
12A022	2" Std port	40	-	-	-	PA	5
12A033	2" Full port	40	27	65	M6 - 1/4 UNC	PA	5
12A044	3" Full port	46	27	95	M6 - 1/4 UNC	PA	5

NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*: Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Raccordi T attacco a morsetto*
3-way Tee fitting with clamp coupling*
Racores T soporte abrazadera*





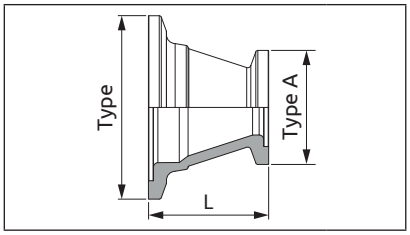
COD.	Tipo Type Tipo	A mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	
13A011	1" Full port	46	91	PA	5
13A022	2" Std port	57	114	PA	5
13A033	2" Full port	57	152	PA	5
13A044	3" Full port	71	178	PA	2

NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*: Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Riduzione attacco a morsetto*
Clamp fitting adapter*
Reducción soporte abrazadera*





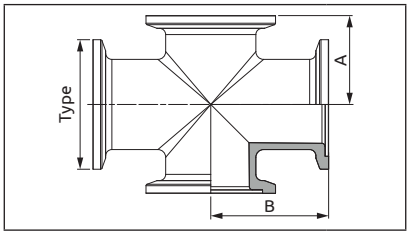
COD.	Tipo Type Tipo	Tipo A A Type Tipo A	L mm	Mat. Mat. Mat.	
25A021	2" Std port	1" Full port	54	PA	10
25A031	2" Full port	1" Std port	55	PA	10
25A032	2" Full port	2" Std port	54	PA	10
25A042	3" Full port	2" Std port	54	PA	10
25A043	3" Full port	2" Full port	54	PA	10

NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*: Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Raccordo a 4 vie attacco a morsetto*
4-way fitting with clamp coupling*
Racor de 4 vías soporte abrazadera*





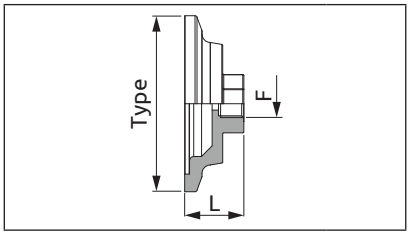
COD.	Tipo Type Tipo	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.	
15A011	1" Full port	45	45	PA	5
15A022	2" Std port	57	57	PA	5
15A033	2" Full port	57	76	PA	5
15A044	3" Full port	71	89	PA	2

NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*: Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Portamanometro con attacco a morsetto*
Pressure gage box with clamp fitting*
Portamanómetro con soporte abrazadera*





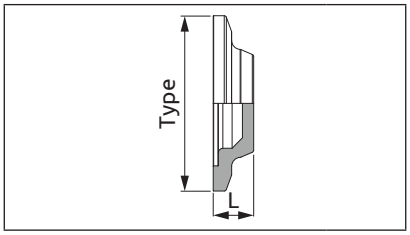
COD.	Tipo Type Tipo	F	L mm	Mat. Mat. Mat.	
21A220	2" Std port	1/4"	28	PA	5
21A230	2" Full port	1/4"	28	PA	5
21A240	3" Full port	1/4"	28	PA	5

NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*:Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Tappo con attacco a morsetto*
Cap plug with clamp fitting*
Tapa con soporte abrazadera*





COD.	Tipo Type Tipo	L mm	Mat. Mat. Mat.	
21A010	1" Full port	18	PA	10
21A020	2" Std port	18	PA	10
21A030	2" Full port	18	PA	10
21A040	3" Full port	18	PA	5

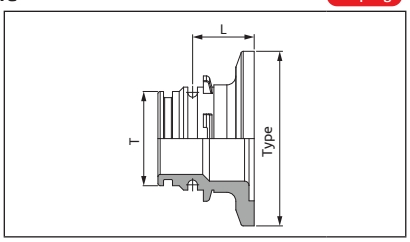
NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*:Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Adattatore maschio con attacco a morsetto*
Flanged male adapter, clamp coupling*
Adaptador macho soporte abrazadera*

T fork coupling





COD.	T	Tipo Type Tipo	L mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
279134	T3	1" Full port	27	PA	10	G11058	G11058V
279144	T4	1" Full port	27	PA	10	G11054	G11054V
279154	T5	1" Full port	28	PA	10	G11063	G11063V
279157	T5	2" Std. port	28	PA	10	G11063	G11063V
279167	T6	2" Std. port	31	PA	10	G11023	G11023V
2791671	T6	2" Full port	31	PA	10	G11023	G11023V
279177	T7	2" Std. port	32	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
2791771	T7	2" Full port	32	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
279199	T9	3" Full port	36	PA	5	G11067 x2	G11067V x2

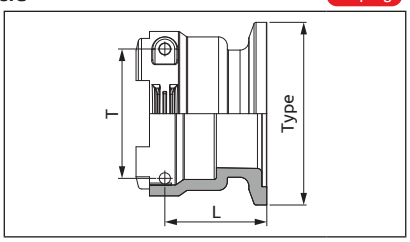
NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*: Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Adattatore femmina con attacco a morsetto*
Flanged female adapter with clamp coupling*
Adaptador hembra soporte abrazadera*

T fork coupling





COD.	T	Tipo Type Tipo	L mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
279034	T3	1" Full port	36	PA	10	010003
279044	T4	1" Full port	37	PA	10	010004
279054	T5	1" Full port	39	PA	10	010005
279057	T5	2" Std port	39	PA	10	010005
279067	T6	2" Std port	43	PA	10	010006
2790671	T6	2" Full port	43	PA	10	010006
279077	T7	2" Std port	46	PA	10	010007
2790771	T7	2" Full port	46	PA	10	010007
279099	T9	3" Full port	53	PA	5	010009

NYLON®

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*: Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
*: Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Kit morsetto di serraggio completo di vite



	COD.	Tipo Type Tipo	Materiale Material Material	
1	10A00100	1" Full port	NYLON®	10
1	10A00200	2" Std. port	NYLON®	10
1	10A00220	2" Full port	NYLON®	10
1	10A00300	3" Full port	NYLON®	10

Kit of tightening clamp with screw



	COD.	Tipo Type Tipo	Materiale Material Material	
2	10A01100	1" Full port	INOX	10
2	10A01200	2" Std. port	INOX	10
2	10A01220	2" Full port	INOX	10
2	10A01300	3" Full port	INOX	10

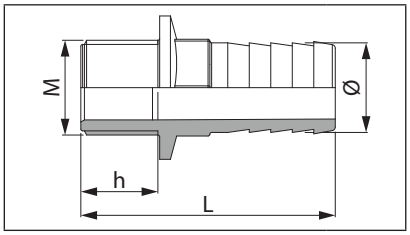
Kit abrazadera completa con tornillo

O-ring 3 COD. EPDM		O-ring 3 COD. VITON	
18103B.050	10	18123B.050	10
18106B.050	10	18126B.050	10
18107B.050	10	18127B.050	10
18109B.050	10	18129B.050	10

RACCORDI PORTAGOMMA FILETTATI
HOSE THREAD FITTINGS
RACORES PORTAMANGUERA ROSCADOS

Raccordo portagomma dritto filetto maschio
Straight hose fitting with male thread
Racor portamanguera recto rosca macho

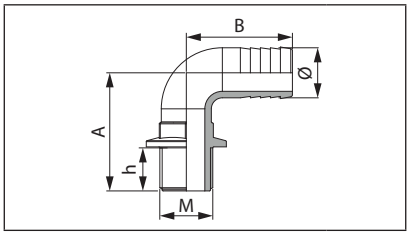




COD.	M	Ø mm	h mm	L mm	
1032008	G 1/4"	8	13	48	25
1032010	G 1/4"	10	13	53	25
1032013	G 1/4"	13	13	53	25
1032108	G 3/8"	8	16	52	25
1032110	G 3/8"	10	16	57	25
1032113	G 3/8"	13	16	57	25
1032115	G 3/8"	16	16	57	25
1032210	G 1/2"	10	18	60	25
1032213	G 1/2"	13	18	60	25
1032215	G 1/2"	16	18	60	25
1032220	G 1/2"	20	18	65	25
1032313	G 3/4"	13	22	66	25
1032315	G 3/4"	16	22	66	25
1032320	G 3/4"	20	22	71	25
1032322	G 3/4"	22	22	71	25
1032325	G 3/4"	25	22	71	25
1032420	G 1"	20	22	73	25
1032422	G 1"	22	22	73	25
1032425	G 1"	25	22	73	25
1032430	G 1"	30	22	78	25
1032432	G 1"	32	22	78	25
1032520	G 1 1/4"	20	24	75	25
1032525	G 1 1/4"	25	24	75	25
1032530	G 1 1/4"	30	24	80	25
1032532	G 1 1/4"	32	24	80	25
1032535	G 1 1/4"	35	24	85	25
1032538	G 1 1/4"	38	24	85	25
1032540	G 1 1/4"	40	24	90	25
1032630	G 1 1/2"	30	24	80	10
1032632	G 1 1/2"	32	24	80	10
1032635	G 1 1/2"	35	24	85	10
1032638	G 1 1/2"	38	24	85	10
1032640	G 1 1/2"	40	24	90	10
1032645	G 1 1/2"	45	24	90	10
1032650	G 1 1/2"	50	24	95	10
1032750	G 2"	50	27	101	10
1032760	G 2"	60	27	113	10
1032860	G 2 1/2"	60	32	120	5
1032975	G 3"	75	35	139	5

Raccordo portagomma curvo filetto maschio
90° hose fitting with male thread
Racor portamanguera curvo rosca macho

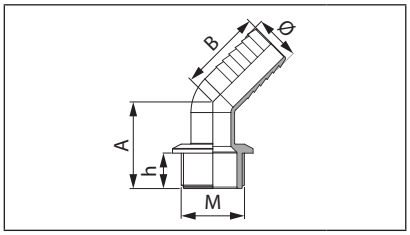




COD.	M	Ø mm	A mm	B mm	h mm	Tipo Type Tipo	
1132110	G 3/8"	10	41	35	16	-	25
1132113	G 3/8"	13	41	45	16	-	25
1132115	G 3/8"	16	41	48	16	-	25
1132213	G 1/2"	13	44	45	18	-	25
1132215	G 1/2"	16	44	48	18	-	25
1132220	G 1/2"	20	44	53	18	-	25
1132313	G 3/4"	13	50	45	22	-	25
1132315	G 3/4"	16	50	48	22	-	25
1132320	G 3/4"	20	50	53	22	-	25
1132325	G 3/4"	25	59	57	22	-	25
1132420	G 1"	20	50	53	22	-	25
1132425	G 1"	25	59	57	22	-	25
1132430	G 1"	30	60	60	22	-	25
1132432	G 1"	32	60	60	22	-	25
1132525	G 1 1/4"	25	65	57	24	-	25
1132530	G 1 1/4"	30	62	60	24	-	25
1132532	G 1 1/4"	32	62	60	24	-	25
1132535	G 1 1/4"	35	70	80	24	-	10
1132538	G 1 1/4"	38	70	85	24	-	10
1132540	G 1 1/4"	40	70	85	24	-	10
1132630	G 1 1/2"	30	62	60	24	-	10
1132632	G 1 1/2"	32	62	60	24	-	10
1132635	G 1 1/2"	35	70	80	24	-	10
1132638	G 1 1/2"	38	70	85	24	-	10
1132640	G 1 1/2"	40	70	85	24	-	10
1132750	G 2"	50	88	89	27	-	10
1132752	G 2"	52	88	89	27	-	10
1132960	G 3"	60	125	120	35	-	5
1132975	G 3"	75	125	125	35	-	5
113213L	G 1/2"	13	50	45	27	Bulkhead	25
113215L	G 1/2"	16	50	48	27	Bulkhead	25
113220L	G 1/2"	20	50	53	27	Bulkhead	25

Raccordo portagomma curvo 45° filetto maschio
45° hose fitting with male thread
Racor portamanguera curvo 45° rosca macho

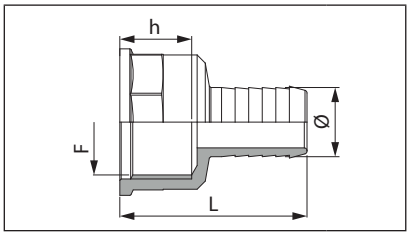




COD.	M	Ø mm	A mm	B mm	h mm	
114530	G 1 1/4"	30	58	55	24	10
114535	G 1 1/4"	35	58	55	24	10
114540	G 1 1/4"	40	58	60	24	10
114630	G 1 1/2"	30	59	55	24	10
114635	G 1 1/2"	35	59	55	24	10
114640	G 1 1/2"	40	59	60	24	10

Raccordo portagomma dritto filetto femmina
Straight hose fitting with female thread
Racor portamanguera recto rosca hembra



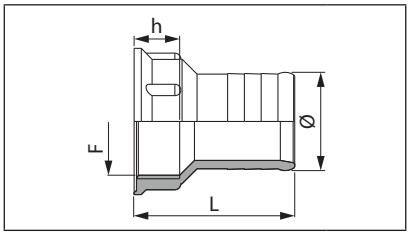


COD.	F	Ø mm	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	
100215	G 1/2"	16	15	51	PA	25
100219	G 1/2"	19	15	55	PA	25
100519	G 1 1/4"	19	28	69	-	25
100521	G 1 1/4"	21	28	69	-	25
100525	G 1 1/4"	25	28	69	-	25
100530	G 1 1/4"	30	28	78	-	25
100533	G 1 1/4"	32	28	78	-	25
100535	G 1 1/4"	35	28	78	-	25
100540	G 1 1/4"	40	28	78	-	25
100635	G 1 1/2"	35	19	67	-	10
100645	G 1 1/2"	45	19	63	-	10
100650	G 1 1/2"	50	19	61	-	10
100745	G 2"	45	28	83	-	10
100750	G 2"	50	28	88	-	10
100760	G 2"	60	28	103	-	10

NYLON®

Raccordo portagomma dritto filetto femmina
Straight hose fitting with female thread
Racor portamanguera recto rosca hembra

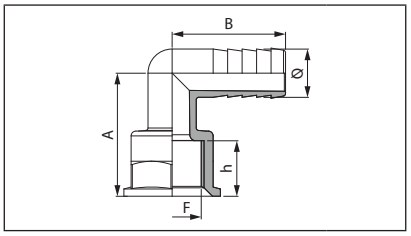




COD.	F	Ø mm	h mm	L mm	
100640	G 1 1/2"	40	19	67	10

Raccordo portagomma curvo filetto femmina
90° hose fitting with female thread
Racor portamanguera curvo rosca hembra

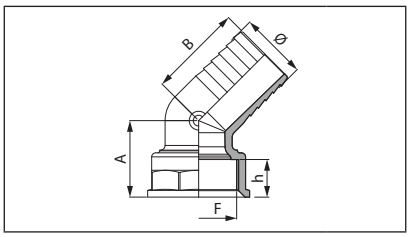




COD.	F	Ø mm	A mm	B mm	h mm	
1102320	G 3/4"	20	51	47	23	25
110322	G 3/4"	22	58	53	23	25
1102325	G 3/4"	25	51	50	23	25
110330	G 3/4"	30	53	57	26	25
1102430	G 1"	30	51	55	23	25
1102432	G 1"	32	51	55	23	25

Raccordo portagomma 45° filetto femmina
45° hose fitting with female thread
Racor portamanguera 45° con rosca hembra



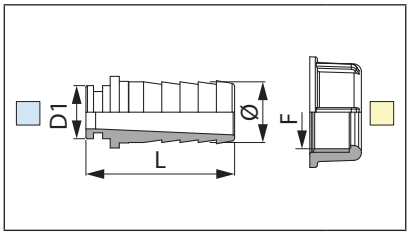


COD.	F	Ø mm	A mm	B mm	h mm	
111750	G 2"	50	57	70	28	10

RACCORDI PORTAGOMMA PER GIRELLO
HOSE FITTINGS FOR FLY NUT
RACOR PORTAMANGUERA PARA TUERCA

Raccordo portagomma dritto per girello
Straight hose fittings for fly nut
Racor portamanguera recto para tuerca

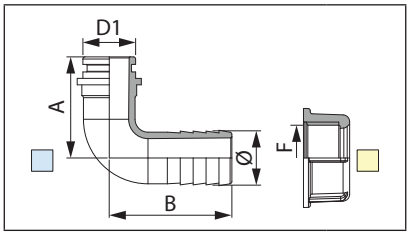




COD.	Ø mm	D1 mm	L mm		O-ring COD. *EPDM*	COD.	F
106210	10	13.7	43	25	G11060	**2002020**	**G 1/2"**
106213	13	13.7	43	25	G11060	**2002020**	**G 1/2"**
106313	13	17.5	44	25	G10031	**2002030**	**G 3/4"**
106315	16	17.5	44	25	G10031	**2002030**	**G 3/4"**
106320	20	17.5	49	25	G10031	**2002030**	**G 3/4"**
106410	10	24.5	47	25	G10041	**2002040**	**G 1"**
106413	13	24.5	47	25	G10041	**2002040**	**G 1"**
106415	16	24.5	47	25	G10041	**2002040**	**G 1"**
106420	20	24.5	52	25	G10041	**2002040**	**G 1"**
106422	22	24.5	52	25	G10041	**2002040**	**G 1"**
106425	25	24.5	52	25	G10041	**2002040**	**G 1"**
106522	22	31.5	53	25	G10051	**2002050**	**G 1 1/4"**
106525	25	31.5	53	25	G10051	**2002050**	**G 1 1/4"**
106530	30	31.5	58	25	G10051	**2002050**	**G 1 1/4"**
106533	32	31.5	58	25	G10051	**2002050**	**G 1 1/4"**
106625	25	37.5	55	25	G10061	**2002060**	**G 1 1/2"**
106630	30	37.5	60	25	G10061	**2002060**	**G 1 1/2"**
106633	32	37.5	60	25	G10061	**2002060**	**G 1 1/2"**
106635	35	37.5	62	25	G10061	**2002060**	**G 1 1/2"**
106638	38	37.5	68	25	G10061	**2002060**	**G 1 1/2"**
106640	40	37.5	68	25	G10061	**2002060**	**G 1 1/2"**
106740	40	47	74	10	G10071 x2	**2002070**	**G 2"**
106745	45	47	76	10	G10071 x2	**2002070**	**G 2"**
106750	50	47	81	10	G10071 x2	**2002070**	**G 2"**
106752	52	47	81	10	G10071 x2	**2002070**	**G 2"**
106860	60	63	98	5	G10081 x2	**2002080**	**G 2 1/2"**
106960	60	75	105	5	G10091 x2	**2002090**	**G 3"**
106975	75	75	115	5	G10091 x2	**2002090**	**G 3"**

Raccordo portagomma curvo per girello
Angled hose fittings for fly nut
Racor portamanguera curvo para tuerca



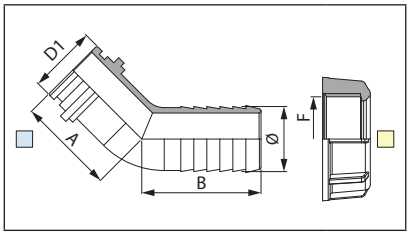


COD.	Ø mm	A mm	B mm	D1 mm		O-ring COD. *EPDM*	COD.	F
116210	10	35	33	13.7	25	G11060	**2002020**	**G 1/2"**
116313	13	40	36	17.5	25	G10031	**2002030**	**G 3/4"**
116315	16	37	45	17.5	25	G10031	**2002030**	**G 3/4"**
116317	17	37	39	17.5	25	G10031	**2002030**	**G 3/4"**
116320	20	39	45	17.5	25	G10031	**2002030**	**G 3/4"**
116413	13	36	45	24.5	25	G10041	**2002040**	**G 1"**
116415	15	37	45	24.5	25	G10041	**2002040**	**G 1"**
116420	20	37	45	24.5	25	G10041	**2002040**	**G 1"**
116425	25	47	57	24.5	25	G10041	**2002040**	**G 1"**
116522	22	51	53	31.5	25	G10051	**2002050**	**G 1 1/4"**
116525	25	51	57	31.5	25	G10051	**2002050**	**G 1 1/4"**
116530	30	54	60	31.5	25	G10051	**2002050**	**G 1 1/4"**
116533	32	54	60	31.5	25	G10051	**2002050**	**G 1 1/4"**
116625	25	56	57	37.5	25	G10061	**2002060**	**G 1 1/2"**
116630	30	54	60	37.5	25	G10061	**2002060**	**G 1 1/2"**
116633	32	54	60	37.5	25	G10061	**2002060**	**G 1 1/2"**
116635	35	65	80	37.5	25	G10061	**2002060**	**G 1 1/2"**
116638	38	65	85	37.5	25	G10061	**2002060**	**G 1 1/2"**
116640	40	65	85	37.5	25	G10061	**2002060**	**G 1 1/2"**
116740	40	65	85	47	10	G10071 x2	**2002070**	**G 2"**
116745	45	71	85	47	10	G10071 x2	**2002070**	**G 2"**
116750	50	75	92	47	10	G10071 x2	**2002070**	**G 2"**
116752	52	75	92	47	10	G10071 x2	**2002070**	**G 2"**
116860	60	94	120	63	5	G10081 x2	**2002080**	**G 2 1/2"**
116960	60	108	120	75	5	G10091 x2	**2002090**	**G 3"**
116975	75	108	125	75	5	G10091 x2	**2002090**	**G 3"**

RACCORDI PORTAGOMMA PER GIRELLO
HOSE FITTINGS FOR FLY NUT
RACOR PORTAMANGUERA PARA TUERCA

Raccordo portagomma curvo a 45° per girello
45° angled hose fittings for fly nut
Racor portamanguera curva a 45° para tuerca



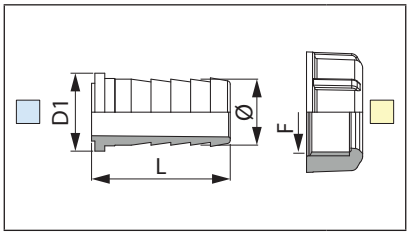


COD.	Ø mm	A mm	B mm	D1 mm	Mat. Mat. Mat.		COD. EPDM (O-ring)	COD.	F
117213	13	27	24	13.7	PA	25	G11060	2002020	G 1/2"
117530	30	45	55	31.5	-	10	G10051	2002050	G 1 1/4"
117532	32	45	55	31.5	-	10	G10051	2002050	G 1 1/4"
117630	30	47	55	37.5	-	10	G10061	2002060	G 1 1/2"
117632	32	47	55	37.5	-	10	G10061	2002060	G 1 1/2"
117635	35	47	55	37.5	-	10	G10061	2002060	G 1 1/2"
117640	40	47	60	37.5	-	10	G10061	2002060	G 1 1/2"
117745	45	47	65	47	-	10	G10071 x2	2002070	G 2"
117750	50	47	68	47	-	10	G10071 x2	2002070	G 2"

NYLON®

Raccordo portagomma dritto con sede piana per girello
Flat seat straight hose tail for fly nut
Racor portamanguera recta con asiento plano para tuerca



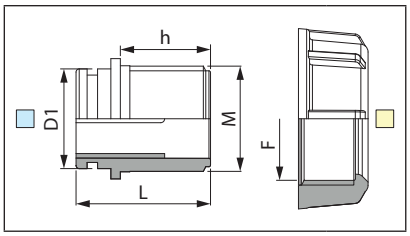


COD.	Ø mm	D1 mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		COD. EPDM (Gasket)	COD.	F
105108	8	15	31	PA	25	424190	200010	G 3/8"
105110	10	15	36	-	25	424190	200010	G 3/8"
105210	10	18	36	-	25	G40012	2002020	G 1/2"
105213	13	18	36	-	25	G40012	2002020	G 1/2"
105313	13	24	36	-	25	G40013	2002030	G 3/4"
105315	16	24	36	-	25	G40013	2002030	G 3/4"
105320	20	24	41	-	25	G40013	2002030	G 3/4"
105420	20	30	42	-	25	G40014	2002040	G 1"
105425	25	30	42	-	25	G40014	2002040	G 1"
105530	30	38.5	48	-	25	G40015	2002050	G 1 1/4"
105640	40	44.5	56	-	10	G40004	2002060	G 1 1/2"

NYLON®

Giunto filettato maschio per girello
Coupling with male thread for fly nut
Racor roscada macho para tuerca



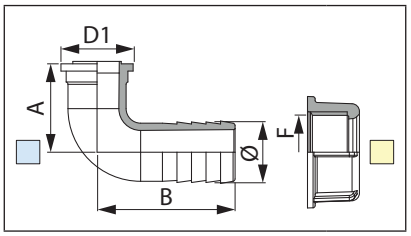


COD.	M	D1 mm	h mm	L mm		COD. EPDM (O-ring)	COD.	F
265031	G 3/8"	-	15	22	25	G40013*	2002030	G 3/4"
265054	G 1"	31.5	28.5	43	25	G10051	2002050	G 1 1/4"
265065	G 1 1/4"	37.5	37	52	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
265076	G 1 1/2"	47	39.5	61	25	G10071 x2	2002070	G 2"

* con sede piana.
* with flat seat.
* con asiento plano.

Raccordo portagomma curvo con sede piana per girello
90° hose tail flat seat for fly nut
Racor portamanguera curva con asiento plano para tuerca



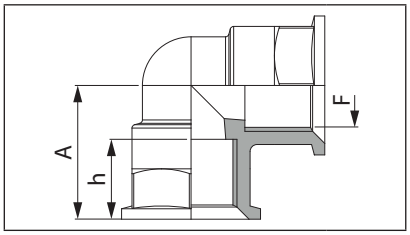


COD.	Ø mm	A mm	B mm	D1 mm		COD. EPDM (Gasket)	COD.	F
115210	10	29	33	18	25	G40012	2002020	G 1/2"
115313	13	32	36	24	25	G40013	2002030	G 3/4"
115315	16	29	45	24	25	G40013	2002030	G 3/4"
115320	20	31	45	24	25	G40013	2002030	G 3/4"
115425	25	37	57	30	25	G40014	2002040	G 1"
115530	30	45	60	38.5	25	G40015	2002050	G 1 1/4"
115640	40	53	85	44.5	10	G40004	2002060	G 1 1/2"

RACCORDI FILETTATI
THREAD FITTINGS
RACORES CON ROSCA

Raccordo filettato curvo 90° femmina/femmina
90° female/female fittings
Racor curvo 90° hembra/hembra

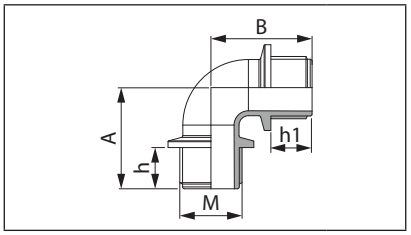




COD.	F	A mm	h mm		COD. EPDM
1202022	G 1/2"	34	21	25	G10041
1202033	G 3/4"	39	23	25	G11058
1202044	G 1"	43	23	25	G11059
1202055	G 1 1/4"	50	25	10	G10052
1202066	G 1 1/2"	53	25	10	G10062
1202077	G 2"	63	28	10	G10073
1202099	G 3"	85	36	5	G10092

Raccordo filettato curvo 90° maschio/maschio
90° male/male fittings
Racor curvo 90° macho/macho

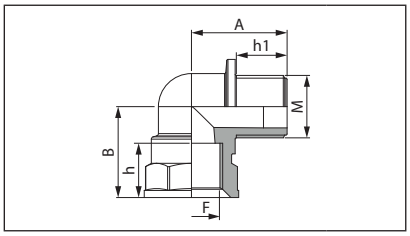




COD.	M	A mm	B mm	h mm	h1 mm	
123044	G 1"	54	54	22	22	25
123055	G 1 1/4"	64	67	23	23	10
123255	G 1 1/4"	55	80	23	41	10
1232077	G 2"	88	89	27	27	10

Raccordo filettato curvo 90° maschio/femmina
90° male/female fittings
Racor curvo macho/hembra



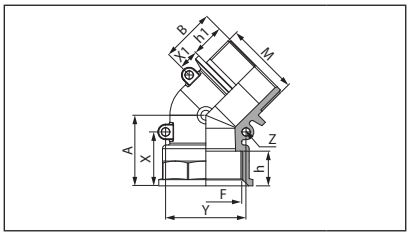


COD.	F*	M*	A mm	B mm	h mm	h1 mm		COD. EPDM
1262022	G 1/2"	G 1/2"	34	35	21	18	25	G10041
1262033	G 3/4"	G 3/4"	39	41	23	22	25	G11058
1262044	G 1"	G 1"	43	47	23	22	25	G11059
1262055	G 1 1/4"	G 1 1/4"	50	53	25	24	10	G10052
1262066	G 1 1/2"	G 1 1/2"	53	57	25	24	10	G10062
1262077	G 2"	G 2"	63	66	28	27	10	G10073

* A richiesta filettature NPT
* NPT threads on request
* Bajo pedido roscas NPT

Raccordo 45° filettato femmina/maschio
Female/Male 45° threaded fitting
Racor 45° con rosca hembra/macho

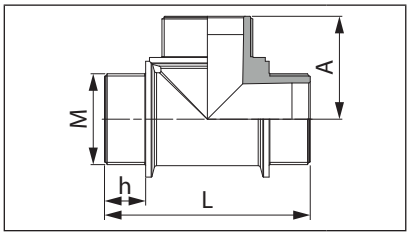




COD.	F	M	A mm	B mm	h mm	h1 mm	X mm	X1 mm	Y mm	Z		COD. EPDM
127077	G 2"	G 2"	57	57	28	27	43.5	16.5	65	M6 - 1/4 UNC	10	G10073

Raccordo filettato a "T" maschio
Male Tees fittings
Rácor en "T" macho

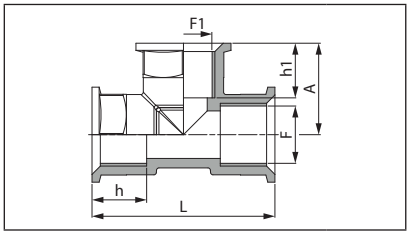




COD.	M	A mm	h mm	L mm	
1312050	G 1 1/4"	54	24	108	10
1312060	G 1 1/2"	58	24	115	10
1312070	G 2"	68	27	135	10

Raccordo filettato a "T" femmina
Female Tees fittings
Rácor en "T" hembra

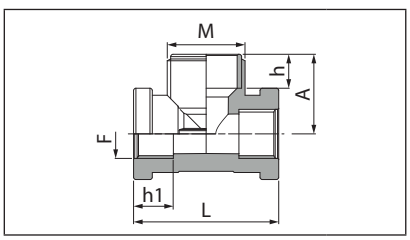




COD.	F	F1	A mm	h mm	h1 mm	L mm		O-ring COD. EPDM
1302020	G 1/2"	G 1/2"	34	21	21	67	25	G10041
1302032	G 1/2"	G 3/4"	39	23	21	67	25	G10041 + G11058
1302030	G 3/4"	G 3/4"	39	23	23	77	25	G11058
1302023	G 3/4"	G 1/2"	39	21	23	77	25	G10041 + G11058
1302040	G 1"	G 1"	43	23	23	85	10	G11059
1302050	G 1 1/4"	G 1 1/4"	50	25	25	100	10	G10052
1302060	G 1 1/2"	G 1 1/2"	53	25	25	105	10	G10062
1302070	G 2"	G 2"	63	28	28	125	10	G10073

Raccordo filettato a "T" maschio/femmina
Male/female Tees
Rácor en "T" macho/hembra

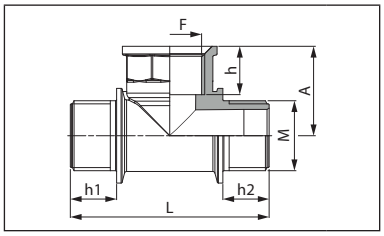




COD.	F	M	A mm	h mm	h1 mm	L mm	
133024	G 1/2"	G 1"	35	16	17	60	25
133034	G 3/4"	G 1"	35	16	17	60	25

Raccordo filettato a "T" femmina/maschio
Female/male Tees fittings
Rácor en "T" hembra/macho





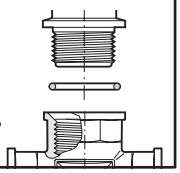
COD.	F	M	A mm	h mm	h1 mm	h2 mm	L mm	
1322040	G 1"	G 1"	42	23	22	22	98	25
132050	G 1 1/4"	G 1 1/4"	59	18	16	31	126	10
1322070	G 2"	G 2"	68	28	27	27	135	10

O-ring

Schema di montaggio raccordi con tenuta tramite OR

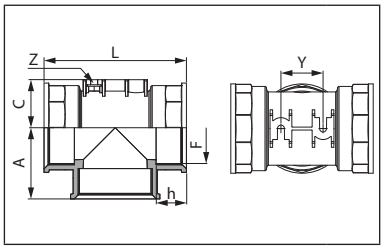
Assembly diagram for fittings with OR seal

Esquema de montaje racores con asiento de sellado mediante OR



Raccordi a "T" con asole di fissaggio, femmina
T-shape unions with fastening eyelets, female
Rácores en "T" con ranuras de fijación, hembra



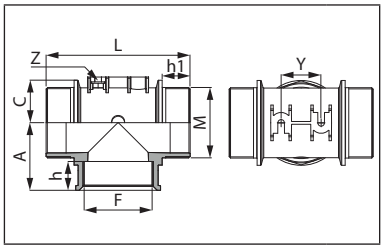


O-ring

COD.	F	A mm	C mm	h mm	L mm	Y mm	Z		O-ring COD. EPDM
1302090	G 3"	85	57	36	169	50	M8 - 5/16 UNC	5	G10092

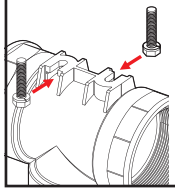
Raccordi a "T" con asole di fissaggio, femmina/maschio
Union "Tees"with fastening slots, female/male
Rácores en "T" con ranuras de fijación, hembra / macho





O-ring

COD.	F	M	A mm	C mm	h mm	h1 mm	L mm	Y mm	Z	O-ring COD. EPDM
1322090	G 3"	G 3"	85	57	36	35	180	50	M8 - 5/16 UNC	G10092



Il raccordo può essere fissato ad una superficie, mediante due viti a testa esagonale da inserire nelle asole poste sulla parte superiore del raccordo.

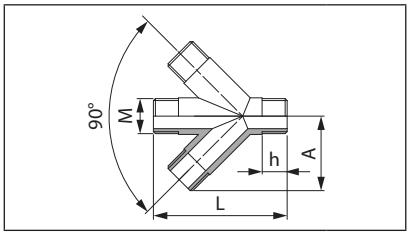
The union is fastened to a surface with two hexagonal-head screws inserted into slots on the upper part of the union.

El racor puede ser fijado a una superficie por medio de dos tornillos de cabeza hexagonal para introducir en las ranuras colocadas en la parte superior del racor .

RACCORDI FILETTATI
THREAD FITTINGS
RACORES CON ROSCA

Raccordo filettato a 4 vie 45° maschio
45°, four-way male fitting
Rácor de cuatro vías a 45° macho

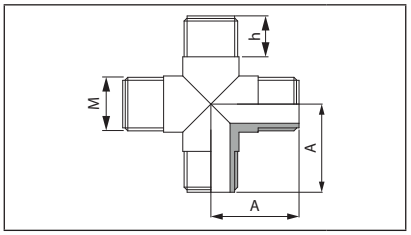




COD.	M	A mm	h mm	L mm	
160020	G 1/2"	45	15	80	25

Raccordo filettato a 4 vie 90° maschio
90°, four-way male fitting
Rácor de cuatro vías a 90° macho

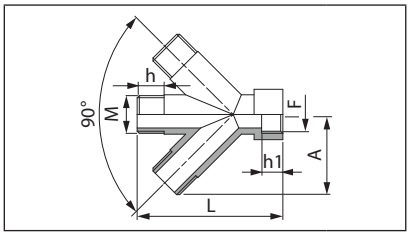




COD.	M	A mm	h mm	
150020	G 1/2"	35	16	25

Raccordo filettato a 4 vie 45° maschio/femmina
45°, four-way male/female fitting
Rácor de cuatro vías a 45° macho/hembra

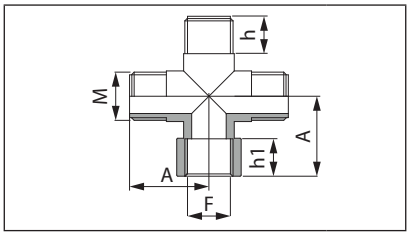




COD.	F	M	A mm	h mm	h1 mm	L mm	
160120	G 1/2"	G 1/2"	45	15	13	81	25

Raccordo filettato a 4 vie 90° maschio/femmina
90°, four-way male/female fitting
Rácor de cuatro vías a 90° macho/hembra

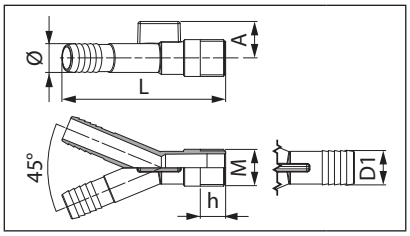




COD.	F	M	A mm	h mm	h1 mm	
150120	G 1/2"	G 1/2"	34	16	15	25

Raccordi a "Y"
"Y" fitting
Rácor en "Y"

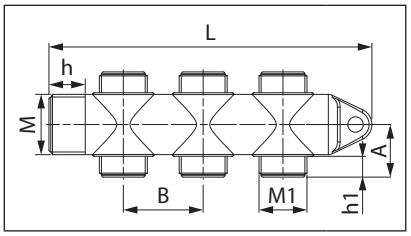




COD.	M	Ø mm	A mm	D1 mm	h mm	L mm	
140001	G 1"	25	33	-	21	148	10
140002	-	25	33	25	-	148	10
140003	-	25	33	30	-	148	10

Raccordo collettore a 3-6 vie
3-6 way fitting
Colector roscado de 3-6 vías



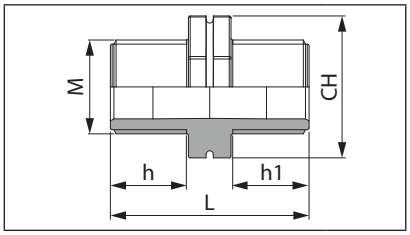


COD.	Tipo Type Tipo	M	M1	A mm	B mm	h mm	h1 mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	
152343	3 vie/ways	G 1"	G 3/4"	24	44	19	11	178	PA	10
152643	6 vie/ways	G 1"	G 3/4"	29	44	19	11	178	PA	10

NYLON®

Nipplo simmetrico e passaparete
Symmetrical and bulkhead nipple
Unión simétrico y pasapared

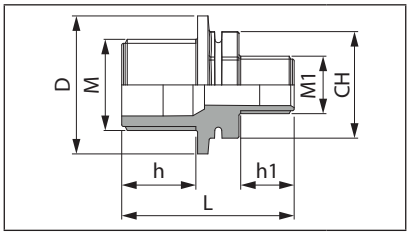




COD.	Tipo Type Tipo	M	h mm	h1 mm	L mm	CH mm	
2502020	Symmetrical	G 1/2"	18	18	48	32	25
2502030	Symmetrical	G 3/4"	22	22	56	40	25
2502040	Symmetrical	G 1"	22	22	56	45	25
2502050	Symmetrical	G 1 1/4"	24	24	62	56	25
2502060	Symmetrical	G 1 1/2"	24	24	62	62	10
2502070	Symmetrical	G 2"	27	27	68	76	10
2502080	Symmetrical	G 2 1/2"	32	32	78	92	10
2502090	Symmetrical	G 3"	35	35	84	106	5
2502021	Bulkhead	G 1/2"	38	18	68	32	25
2502031	Bulkhead	G 3/4"	40	22	74	40	25
2502041	Bulkhead	G 1"	45	22	79	45	25
2502051	Bulkhead	G 1 1/4"	54	24	88	56	25
2502061	Bulkhead	G 1 1/2"	50	24	88	62	10
2502071	Bulkhead	G 2"	50	27	91	76	10
2502081	Bulkhead	G 2 1/2"	65	32	111	92	10
2502091	Bulkhead	G 3"	73	35	122	106	5

Riduzione maschio/maschio
Male/male reducer nipple
Reduccion Macho / Macho

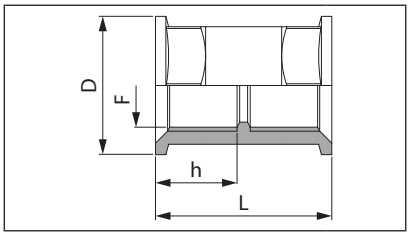




COD.	M	M1	D mm	h mm	h1 mm	L mm	CH mm	
2402020	G 1/2"	G 1/4"	32	18	13	43	21	25
2402021	G 1/2"	G 3/8"	32	18	16	46	27	25
2402031	G 3/4"	G 3/8"	40	22	16	50	27	25
2402032	G 3/4"	G 1/2"	40	22	18	52	32	25
2402042	G 1"	G 1/2"	45	22	18	52	32	25
2402043	G 1"	G 3/4"	45	22	22	56	40	25
2402053	G 1 1/4"	G 3/4"	56	24	22	60	40	25
2402054	G 1 1/4"	G 1"	56	24	22	60	45	25
2402064	G 1 1/2"	G 1"	62	24	22	60	45	10
2402065	G 1 1/2"	G 1 1/4"	62	24	24	62	56	10
2402075	G 2"	G 1 1/4"	76	27	24	65	56	10
2402076	G 2"	G 1 1/2"	76	27	24	65	62	10
2402087	G 2 1/2"	G 2"	93	32	27	73	76	10
2402097	G 3"	G 2"	106	35	27	76	76	10
2402098	G 3"	G 2 1/2"	106	35	32	81	93	10

Manicotto
Threaded coupling
Manguito

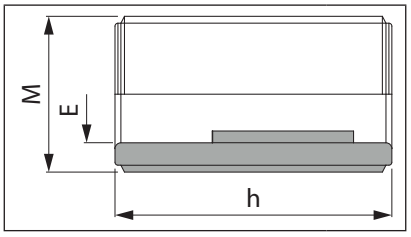




COD.	F	D mm	h mm	L mm	
2302010	G 3/8"	27	17	38	25
2302020	G 1/2"	32	19	43	25
2302030	G 3/4"	40	23	51	25
2302040	G 1"	45	23	51	25
2302050	G 1 1/4"	56	25	55	25
2302060	G 1 1/2"	62	25	55	10
2302070	G 2"	76	28	61	10

Giunto semplice
Threaded barrel nipple
Unión simple



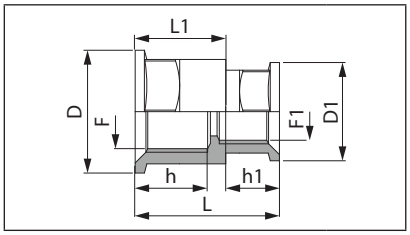


COD.	M	E mm	h mm	
230530	G 3/4"	18	47	25
230540	G 1"	25	51	25
230550	G 1 1/4"	32	34	25
230551	G 1 1/4"	32	48	25
230560	G 1 1/2"	38	46	10
230570	G 2"	47	69	10

RACCORDI FILETTATI
THREAD FITTINGS
RACORES CON ROSCA

Riduzione femmina/femmina
Female/female reducer nipple
Reduccion Hembra / Hembra

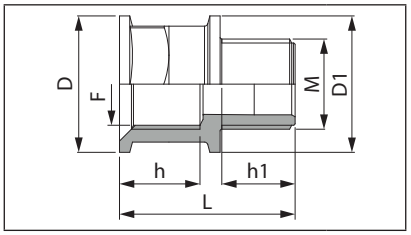




COD.	F	F1	D mm	D1 mm	h mm	h1 mm	L mm	L1 mm	
2352010	G 3/8"	G 1/4"	27	21	18	14	35	23	25
2352020	G 1/2"	G 1/4"	32	21	19	14	38	26	25
2352021	G 1/2"	G 3/8"	32	27	19	17	41	26	25
2352031	G 3/4"	G 3/8"	40	27	23	17	45	30	25
2352032	G 3/4"	G 1/2"	40	32	23	19	47	30	25
2352042	G 1"	G 1/2"	45	32	23	19	47	30	25
2352043	G 1"	G 3/4"	45	40	23	23	51	30	25
2352053	G 1 1/4"	G 3/4"	56	40	25	23	53	32	25
2352054	G 1 1/4"	G 1"	56	45	25	23	53	32	25
2352064	G 1 1/2"	G 1"	62	45	25	23	53	32	10
2352065	G 1 1/2"	G 1 1/4"	62	56	25	25	55	32	10
2352075	G 2"	G 1 1/4"	76	56	28	25	58	35	10
2352076	G 2"	G 1 1/2"	76	62	28	25	58	35	10

Prolunga maschio/femmina
Male/female extension
Prolongación macho/hembra

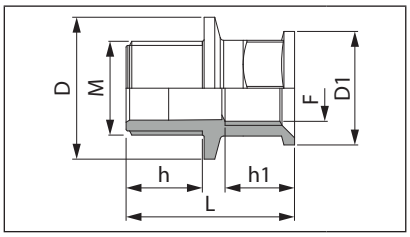




COD.	F	M	D mm	D1 mm	h mm	h1 mm	L mm	
2452022	G 1/2"	G 1/2"	32	32	19	18	44	25
2452033	G 3/4"	G 3/4"	40	40	23	22	52	25
2452044	G 1"	G 1"	45	45	23	22	52	25
2452055	G 1 1/4"	G 1 1/4"	56	56	25	24	56	25
2452066	G 1 1/2"	G 1 1/2"	62	62	25	24	56	10
2452077	G 2"	G 2"	76	76	28	27	62	10

Riduzione maschio/femmina
Male/female reducer nipple
Reduccion Macho / Hembra

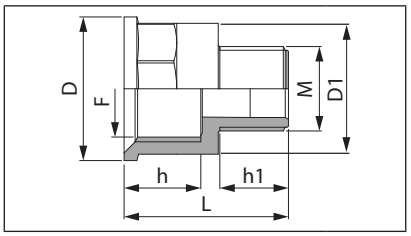




COD.	F	M	D mm	D1 mm	h mm	h1 mm	L mm	
245010	G 1/4"	G 3/8"	22	22	13	10	23	25
2452032	G 1/2"	G 3/4"	40	32	22	19	48	25
2452042	G 1/2"	G 1"	45	32	22	19	48	25
2452043	G 3/4"	G 1"	45	40	22	23	52	25
2452053	G 3/4"	G 1 1/4"	56	40	24	23	54	25
2452054	G 1"	G 1 1/4"	56	45	24	23	54	25
2452064	G 1"	G 1 1/2"	62	45	24	23	54	10
2452065	G 1 1/4"	G 1 1/2"	62	56	24	25	56	10
2452075	G 1 1/4"	G 2"	76	56	27	25	59	10
2452076	G 1 1/2"	G 2"	76	62	27	25	59	10
2452097	G 2"	G 3"	106	76	35	28	73	10

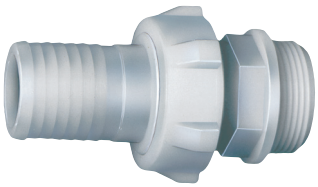
Riduzione femmina/maschio
Female/male reducer nipple
Reduccion Hembra / Macho

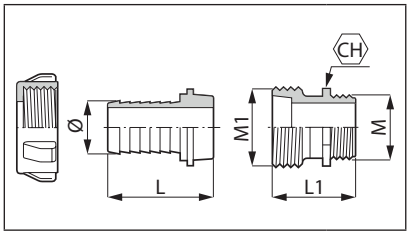




COD.	F	M	D mm	D1 mm	h mm	h1 mm	L mm	
2452001	G 3/8"	G 1/4"	27	22	17	11	36	25
2452002	G 1/2"	G 1/4"	32	21	19	13	39	25
2452012	G 1/2"	G 3/8"	32	27	19	16	42	25
2452013	G 3/4"	G 3/8"	40	27	23	16	46	25
2452023	G 3/4"	G 1/2"	40	32	23	18	48	25
2452024	G 1"	G 1/2"	45	32	23	18	48	25
2452034	G 1"	G 3/4"	45	40	23	22	52	25
2452035	G 1 1/4"	G 3/4"	56	40	25	22	54	25
2452045	G 1 1/4"	G 1"	56	45	25	22	54	25
2452046	G 1 1/2"	G 1"	62	45	25	22	54	10
2452056	G 1 1/2"	G 1 1/4"	62	56	25	24	56	10
2452057	G 2"	G 1 1/4"	76	56	28	24	59	10
2452067	G 2"	G 1 1/2"	76	62	28	24	59	10
2452079	G 3"	G 2"	106	100	36	26	74	10

Raccordo in 3 pezzi a sede conica con portagomma dritto
3-Piece hosetail conical seat
Racor recto de 3 piezas de asiento conico



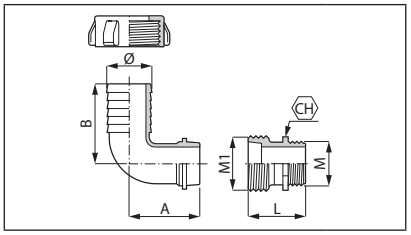


COD.	M	Ø mm	L mm	L1 mm	M1	CH mm	Mat. Mat. Mat.	
626320	G 3/4"	20	45	34	M29 x 1.75	27	PA	20
626325	G 3/4"	25	53	43	M42 x 3	27	PA	20
626420	G 1"	20	45	36	M29 x 1.75	32	PA	20
626422	G 1"	22	53	43	M42 x 3	32	PA	20
626425	G 1"	25	53	43	M42 x 3	32	PA	20
626430	G 1"	30	60	43	M42 x 3	32	PA	20
626432	G 1"	32	66	43	M42 x 3	32	PA	20
626435	G 1"	35	68	52	M52 x 3	38	PA	20
626440	G 1"	40	68	52	M52 x 3	38	PA	20
626525	G 1 1/4"	25	53	52	M42 x 3	38	PA	10
626530	G 1 1/4"	30	60	52	M42 x 3	38	PA	10
626532	G 1 1/4"	32	66	52	M42 x 3	38	PA	10
626535	G 1 1/4"	35	68	52	M52 x 3	38	PA	10
626538	G 1 1/4"	38	67	52	M52 x 3	38	PA	10
626540	G 1 1/4"	40	68	52	M52 x 3	38	PA	10
626632	G 1 1/2"	32	66	52	M42 x 3	46	PA	10
626635	G 1 1/2"	35	68	52	M52 x 3	46	PA	10
626638	G 1 1/2"	38	67	52	M52 x 3	46	PA	10
626640	G 1 1/2"	40	68	52	M52 x 3	46	PA	10
626650	G 1 1/2"	50	76	52	M67 x 3	46	PA	10
626750	G 2"	50	76	52	M67 x 3	56	PA	5
626760	G 2"	60	90	57	M73 x 4	62	PA	5

NYLON®

Raccordo in 3 pezzi a sede conica con portagomma curvo
3-Piece elbow conical seat
Racor curvo de 3 piezas de asiento conico

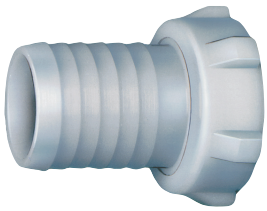


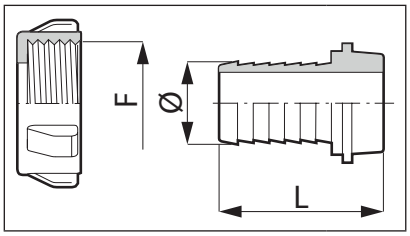


COD.	M	Ø mm	A mm	B mm	L mm	M1	CH mm	Mat. Mat. Mat.	
627320	G 3/4"	20	37	45	34	M29 x 1.75	27	PA	20
627325	G 3/4"	25	50	53	43	M42 x 3	27	PA	20
627420	G 1"	20	37	45	35.5	M29 x 1.75	32	PA	20
627422	G 1"	22	50	53	43	M42 x 3	32	PA	20
627425	G 1"	25	50	53	43	M42 x 3	32	PA	20
627430	G 1"	30	53	60	43	M42 x 3	32	PA	20
627432	G 1"	32	53	60	43	M42 x 3	32	PA	20
627435	G 1"	35	65	78	52	M52 x 3	38	PA	20
627440	G 1"	40	65	85	52	M52 x 3	38	PA	20
627525	G 1 1/4"	25	50	53	52	M42 x 3	38	PA	10
627530	G 1 1/4"	30	53	60	52	M42 x 3	38	PA	10
627532	G 1 1/4"	32	53	60	52	M42 x 3	38	PA	10
627535	G 1 1/4"	35	65	78	52	M52 x 3	38	PA	10
627538	G 1 1/4"	38	65	85	52	M52 x 3	38	PA	10
627540	G 1 1/4"	40	65	85	52	M52 x 3	38	PA	10
627632	G 1 1/2"	32	53	60	52	M42 x 3	46	PA	10
627635	G 1 1/2"	35	65	78	52	M52 x 3	46	PA	10
627638	G 1 1/2"	38	65	85	52	M52 x 3	46	PA	10
627640	G 1 1/2"	40	65	85	52	M52 x 3	46	PA	10
627650	G 1 1/2"	50	76	90	52	M67 x 3	46	PA	10
627750	G 2"	50	76	90	52	M67 x 3	56	PA	5

NYLON®

Raccordo dritto con girello
Hosetail with fly nut
Racor recto con tuerca



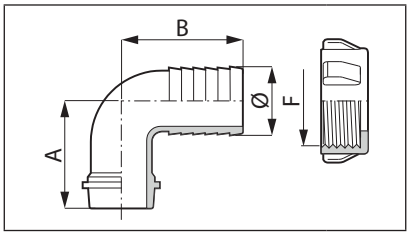


COD.	F	Ø mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	
626220.060	M29 x 1.75	20	45	PA	20
626422.060	M42 x 3	22	53	PA	20
626425.060	M42 x 3	25	52	PA	20
626430.060	M42 x 3	30	60	PA	20
626635.060	M52 x 3	35	65	PA	10
626638.060	M52 x 3	38	65	PA	10
626640.060	M52 x 3	40	69	PA	10
626750.060	M67 x 3	50	76	PA	5
626860.060	M73 x 4	60	90	PA	5

NYLON®

Raccordo curvo con girello
Hosetail 90° with fly nut
Racor curvo con tuerca





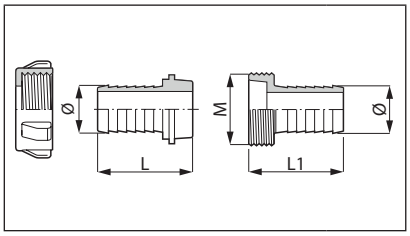
COD.	F	Ø mm	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.	
627220.060	M29 x 1.75	20	37	45	PA	20
627422.060	M42 x 3	22	50	53	PA	20
627425.060	M42 x 3	25	50	53	PA	20
627430.060	M42 x 3	30	53	60	PA	20
627635.060	M52 x 3	35	65	78	PA	10
627640.060	M52 x 3	40	65	85	PA	10
627750.060	M67 x 3	50	76	90	PA	5

NYLON®

RACCORDI FILETTATI BIANCHI
WHITE THREAD FITTINGS
RACORES BLANCOS CON ROSCA

Giunto combinato dritto
Dual hosetail
Doble racor con tuerca



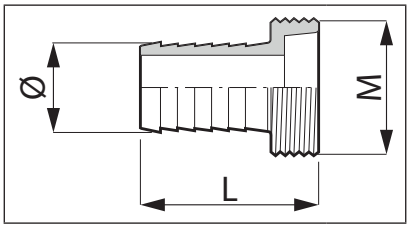


COD.	Ø mm	L mm	L1 mm	M	Mat. Mat. Mat.	
628220	20	45	45	M29 x 1.75	PA	20
628425	25	52	49	M42 x 3	PA	20
628430	30	60	61	M42 x 3	PA	20
628432	32	66	60	M42 x 3	PA	20
628635	35	66	68	M52 x 3	PA	10
628638	38	65	68	M52 x 3	PA	10
628640	40	69	68	M52 x 3	PA	10
628750	50	76	73	M67 x 3	PA	10
628860	60	90	95	M73 x 4	PA	5

NYLON®

Raccordo portagomma dritto con filetto maschio
Straight hosetail with male thread
Racor recto portamanguera rosca macho



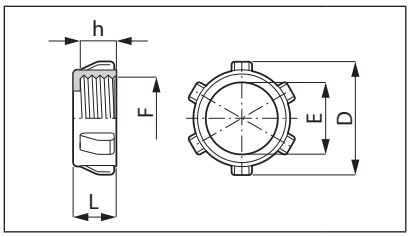


COD.	M	Ø mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	
628220.040	M29 x 1.75	20	45	PA	20
628425.040	M42 x 3	25	49	PA	20
628430.040	M42 x 3	30	61	PA	20
628432.040	M42 x 3	32	60	PA	20
628635.040	M52 x 3	35	68	PA	10
628638.040	M52 x 3	38	68	PA	10
628640.040	M52 x 3	40	68	PA	10
628750.040	M67 x 3	50	73	PA	10
628860.040	M73 x 4	60	95	PA	5

NYLON®

Girello
Fly nut
Tuerca para racor



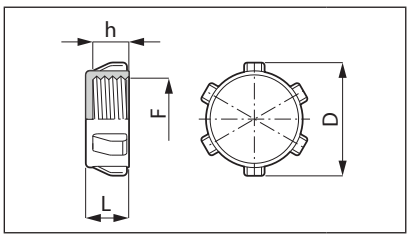


COD.	F	h mm	L mm	D mm	E mm	Mat. Mat. Mat.	
626002.050	M29 x 1.75	12	15	41	23	PA	20
626004.050	M42 x 3	18	21	55	35	PA	20
626006.050	M52 x 3	20	23	67	45	PA	10
626007.050	M67 x 3	21	24	83	55	PA	10
626008.050	M73 x 4	20	24	92	62	PA	5

NYLON®

Tappo femmina
Blank cap
Tapon hembra

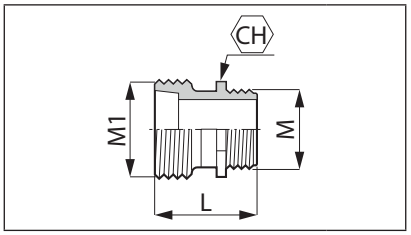




COD.	F	h mm	L mm	D mm	Mat. Mat. Mat.	
6261013	M37 x 3	17	20	50	PP	20
6261014	M42 x 3	18	21	55	PP	20
6261016	M52 x 3	20	23	65	PP	10

Nipplo
Nipple
Union M-M



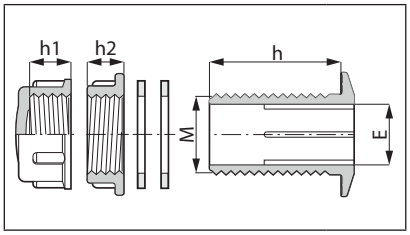


COD.	M	M1	L mm	CH mm	Mat. Mat. Mat.	
626302.010	G 3/4"	M29 x 1.75	34	27	PA	20
626304.010	G 3/4"	M42 x 3	43	27	PA	20
626402.010	G 1"	M29 x 1.75	35	32	PA	20
626404.010	G 1"	M42 x 3	43	32	PA	20
626406.010	G 1"	M52 x 3	43	38	PA	20
626504.010	G 1 1/4"	M42 x 3	52	38	PA	10
626506.010	G 1 1/4"	M52 x 3	52	38	PA	10
626604.010	G 1 1/2"	M42 x 3	52	46	PA	10
626606.010	G 1 1/2"	M52 x 3	52	46	PA	10
626607.010	G 1 1/2"	M67 x 3	52	46	PA	10
626707.010	G 2"	M67 x 3	52	56	PA	5
626708.010	G 2"	M73 x 4	57	62	PA	5

NYLON®

Tappo di scarico con guarnizioni passaparete
Drain plug with bulkhead gaskets
Tapón de descarga con juntas passapared

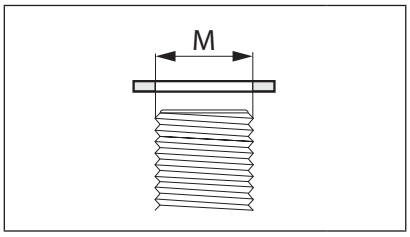




COD.	M	h mm	E mm	h1 mm	h2 mm	Mat. Mat. Mat.	
220029B	G 1/2"	43	14	15	13	PP	20
220039B	G 3/4"	36	18	14	13	PP	20
220049B	G 1"	54	25	17	15	PP	20
220059B	G 1 1/4"	38	32	14	14	PP	10
220069B	G 1 1/2"	46	38	16	15	PP	10
220079B	G 2"	67	48	20	20	PP	10

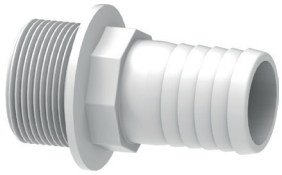
Guarnizioni per passaparete
Gaskets for bulkhead
Juntas para passapared

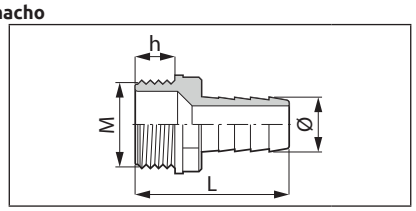




COD.	M	
G50002	G 1/2"	50
G50003	G 3/4"	50
G50004	G 1"	50
G50005	G 1 1/4"	50
G50006	G 1 1/2"	50
G50007	G 2"	25

Raccordo portagomma dritto con filetto maschio
Straight hosetail with male thread
Racor recto portamanguera rosca macho



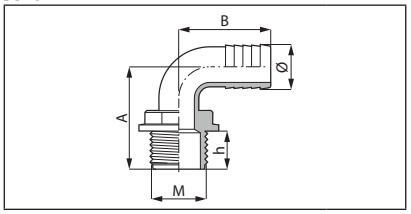


COD.	M	Ø mm	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	
6292010	G 1/4"	10	13	52	PA	20
6292113	G 3/8"	13	16	57	PA	20
6292210	G 1/2"	10	18	60	PA	20
6292213	G 1/2"	13	18	60	PA	20
6292215	G 1/2"	16	18	60	PA	20
6292220	G 1/2"	20	18	65	PA	20
6292315	G 3/4"	16	22	66	PA	20
6292320	G 3/4"	20	22	71	PA	20
6292325	G 3/4"	25	22	71	PA	20
6292420	G 1"	20	22	73	PA	20
6292425	G 1"	25	22	73	PA	20
6292430	G 1"	30	22	73	PA	20
6292525	G 1 1/4"	25	24	75	PA	20
6292530	G 1 1/4"	30	24	80	PA	20
6292532	G 1 1/4"	32	24	80	PA	20
6292535	G 1 1/4"	35	24	85	PA	20
6292538	G 1 1/4"	38	24	85	PA	20
6292540	G 1 1/4"	40	24	90	PA	20
6292638	G 1 1/2"	38	24	85	PA	10
6292640	G 1 1/2"	40	24	90	PA	10
6292650	G 1 1/2"	50	24	95	PA	10
6292750	G 2"	50	27	101	PA	10
6292760	G 2"	60	27	113	PA	10

NYLON®

Raccordo portagomma curvo con filetto maschio
90° hosetail with male thread
Racor curvo portamanguera rosca macho



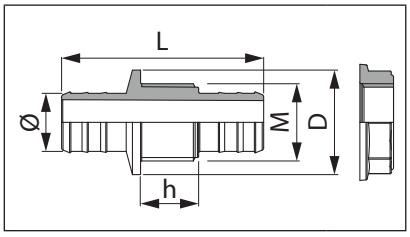


COD.	M	Ø mm	h mm	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.	
6302113	G 3/8"	13	16	41	45	PA	20
6302213	G 1/2"	13	18	44	45	PA	20
6302215	G 1/2"	16	18	44	48	PA	20
6302220	G 1/2"	20	18	44	53	PA	20
6302315	G 3/4"	16	22	50	48	PA	20
6302320	G 3/4"	20	22	50	53	PA	20
6302325	G 3/4"	25	22	59	53	PA	20
6302425	G 1"	25	22	59	53	PA	20
6302430	G 1"	30	22	60	60	PA	20
6302532	G 1 1/4"	32	24	62	60	PA	20
6302535	G 1 1/4"	35	24	70	80	PA	20
6302538	G 1 1/4"	38	24	70	85	PA	20
6302638	G 1 1/2"	38	24	70	85	PA	10
6302640	G 1 1/2"	40	24	70	85	PA	10

NYLON®

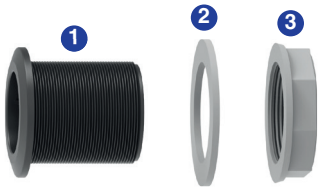
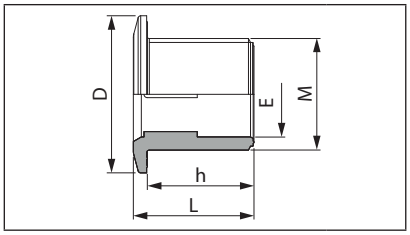
PASSAPARETE FILETTATI PER CISTERNA
THREADED BULKHEAD FOR TANK
PASAMUROS ROSCADOS PARA TANQUE

Raccordi passaparete tutto un pezzo dritto con ghiera
One-piece bulkhead hose tail with lock ring
Racor pasapared de una sola pieza recto con Tuerca

COD. 1	M	Ø mm	D mm	h mm	L mm		Gasket 2
108425	G 1"	25	45	25	58	25	G40004

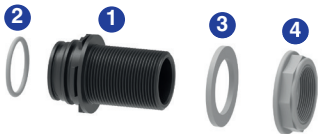
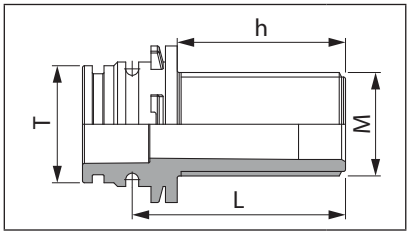
Bocchettone scarico
Drain outlet
Racor de desagüe

COD. 1	M	D mm	E mm	h mm	L mm		Gasket 2	Lock ring 3
220020	G 1/2"	38	14	43	48	25	G40002	2052020
220030	G 3/4"	45	18	43	50	25	G40015	2052030
220040	G 1"	50	25	50	55	25	G40004	2052040
220050	G 1 1/4"	58	32	40	45	25	G40005	2052050
220052	G 1 1/4"	59	32	55	60	25	G40005	2052050
220060	G 1 1/2"	66	38	46	52	25	G40006	2052060
220070	G 2"	76	48	66	74	10	G40007	2052070
220080	G 2 1/2"	100	64	70	76	10	G40008	2052080

Raccordo passaparete filettato maschio attacco maschio
Bulkhead male threaded with male connection
Racor pasapared roscado macho con conexión macho

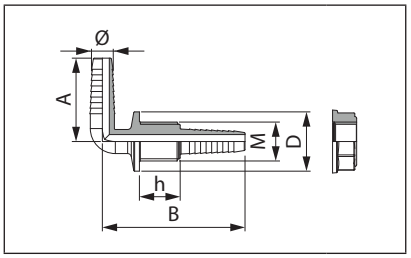
T fork coupling

COD. 1	T	M	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring 2 COD. EPDM	O-ring 2 COD. VITON	Gasket 3	Lock ring 4
2491331	T3	G 3/4"	43	55	PA	25	G11058	G11058V	G40015	2052030
2491441	T4	G 1"	50	62	PA	25	G11054	G11054V	G40004	2052040
2491551	T5	G 1 1/4"	55	68	PA	10	G11063	G11063V	G40005	2052050
2491661	T6	G 1 1/2"	50	68	PA	10	G11023	G11023V	G40006	2052060
2491771	T7	G 2"	50	68	PA	10	G11017 x2	G11017V x2	G40007	2052070

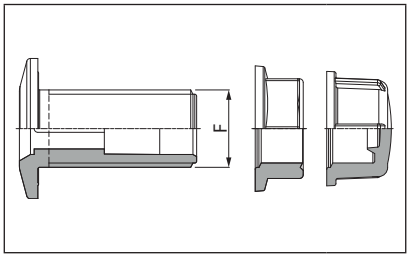
NYLON®

Raccordi passaparete tutto un pezzo curvo con ghiera
90° one-piece bulkhead hose tail with lock ring
Racor pasapared de una sola pieza curvo con Tuerca

COD. 1	M	Ø mm	A mm	B mm	D mm	h mm		Gasket 2
118213	G 1/2"	11÷13	45	77	32	22	25	G40002
118215	G 1/2"	15÷17	49	84	32	22	25	G40002
118319	G 3/4"	20÷22	69	107	40	23	25	G40015
118426	G 1"	26÷29	69	107	50	23	25	G40004

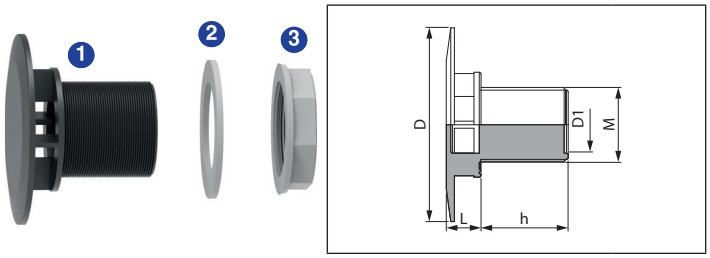
Bocchettone di scarico
Drain outlet
Racor de desagüe

COD. 1	F	Gasket 2	
220029	G 1/2"	G40002	25
220039	G 3/4"	G40015	25
220049	G 1"	G40004	25
220059	G 1 1/4"	G40005	25
220069	G 1 1/2"	G40006	25
220079	G 2"	G40007	10
220089	G 2 1/2"	G40008	10

ARAG

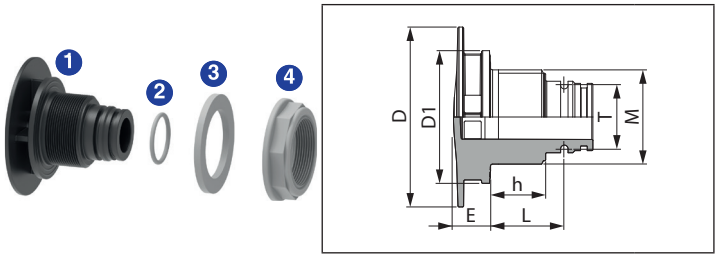
Prese d'acqua antivortice
Anti-vortex outlets
Conexiones antirremolino



COD. 1	M	D mm	D1 mm	h mm	L mm	Gasket 2	Lock ring 3
504104	G 1"	108	25	46	19	G40004	2052040
504105	G 1 1/4"	108	32	46	19	G40005	2052050
5042106	G 1 1/2"	100	38	49	27	G40006	2052060
5042107	G 2"	120	48	56	27	G40007	2052070
504108	G 2 1/2"	120	64	56	31	G40008	2052080

Presa antivortice filettata maschio con attacco a forchetta
Male threaded anti-vortex intake with fork coupling
Conexión antirremolino rosca macho con empalme de horquilla

T fork coupling

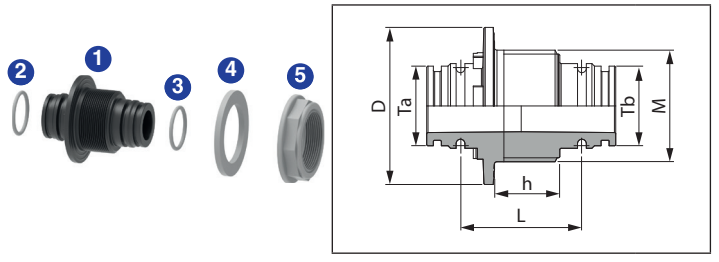


COD. 1	T	M	D mm	D1 mm	E mm	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	O-ring 2 COD. EPDM	O-ring 2 COD. VITON	Gasket 3	Lock ring 4
229430	T3	G 1 1/4"	80	59	16	25	33	PA	G11058	G11058V	G40005	2052050

NYLON®

Passaparete filettato maschio con attacco a forchetta
Male threaded bulkhead connector with fork coupling
Pasamuros rosca macho con empalme de horquilla

T fork coupling

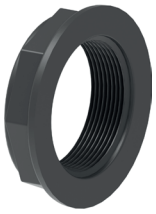


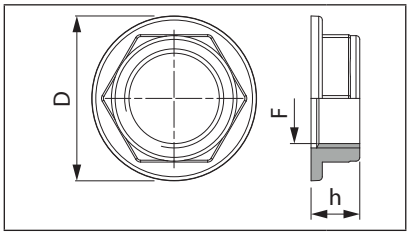
COD. 1	M	D mm	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	Ta	O-ring 2 COD. EPDM	O-ring 2 COD. VITON	Tb	O-ring 3 COD. EPDM	O-ring 3 COD. VITON	Gasket 4	Lock ring 5
229533	G 1 1/4"	59	25	46	PA	T3	G11058	G11058V	T3	G11058	G11058V	G40005	2052050

NYLON®

GHIERE, GIRELLI, TAPPI
LOCK RING, FLY NUT, PLUG
ACCESORIOS,TUERCAS,TAPÓNES

Ghiera
Lock ring
Tuerca pasante

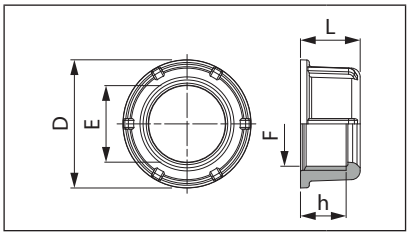




COD.	F	D mm	h mm	
205010	G 3/8"	31	13	25
2052020	G 1/2"	34	13	25
2052030	G 3/4"	44	13	25
2052040	G 1"	50	15	25
2052050	G 1 1/4"	59	15	25
2052060	G 1 1/2"	67	15	25
2052070	G 2"	80	20	10
2052080	G 2 1/2"	100	20	10
2052090	G 3"	110	22	10
2050E0	M 24x2	40	10	25

Girello
Fly nut
Tuerca para racor

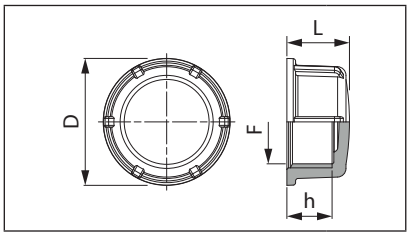




COD.	F	D mm	E mm	h mm	L mm	
200010	G 3/8"	29	13	14	18	25
2002020	G 1/2"	31	15.5	13	17	25
2002024	G 1/2"	31	12.5	13	17	25
2002030	G 3/4"	38	21.8	13	17	25
2002040	G 1"	46	27.8	17	21	25
2002050	G 1 1/4"	57	35	18	22	25
2002060	G 1 1/2"	64	41	19	24	25
2002070	G 2"	77	53.5	19	24	10
2002080	G 2 1/2"	92	66	20	25	10
2002090	G 3"	105	77	25	30	10

Tappo femmina
Blanking cap
Tapón hembra



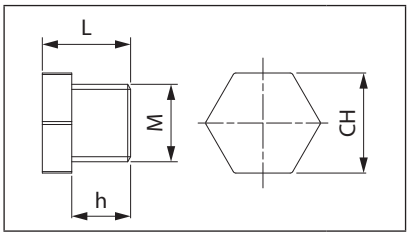


COD.	F	D mm	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	
210005	G 1/4"	19	7	11	PA	25
210010	G 3/8"	29	14	18	-	25
2102020	G 1/2"	31	13	18	-	25
2102030	G 3/4"	38	13	18	-	25
2102040	G 1"	46	17	22	-	25
2102050	G 1 1/4"	57	18	24	-	25
2102060	G 1 1/2"	64	19	25	-	25
2102070	G 2"	77	19	26	-	10
2102080	G 2 1/2"	92	20	27	-	10
2102090	G 3"	105	25	33	-	10

NYLON®

Tappo maschio
Male plug
Tapón macho



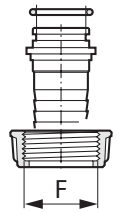


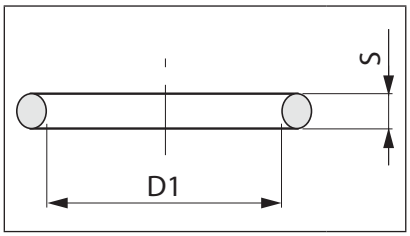
COD.	M	h mm	L mm	CH mm	Mat. Mat. Mat.	
215001	G 1/4"	9	15	17	PA	25
215010	G 3/8"	10	22	24	-	25
215020	G 1/2"	15	23	24	-	25
2152030	G 3/4"	22	34	27	-	25
215040	G 1"	19	30	36	-	25
215050	G 1 1/4"	21	27	43	-	25

NYLON®

Guarnizioni, pagina F-33.
Gaskets, page F-33.
Juntas, page F-33.

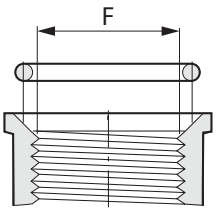
O-ring per raccordi portagomma
O-ring for hose fittings
O-ring para espigas

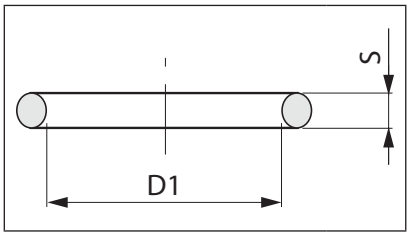




F	COD.	D1 mm	S mm	
G 3/8"	G11057	9.1	2.6	50
G 1/2"	G11060	10.5	2	25
G 3/4"	G10031	13.1	2.6	50
G 1"	G10041	20.2	2.6	50
G 1 1/4"	G10051	26.7	2.6	50
G 1 1/2"	G10061	29.2	3	50
G 2"	G10071	39.3	2.6	50
G 2 1/2"	G10081	56.7	3.5	25
G 3"	G10091	68.3	3.5	10

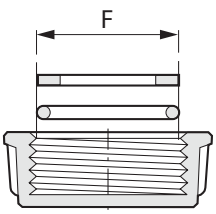
O-ring per raccordi a tenuta
O-ring for seal fittings
O-ring para racores con estanqueidad

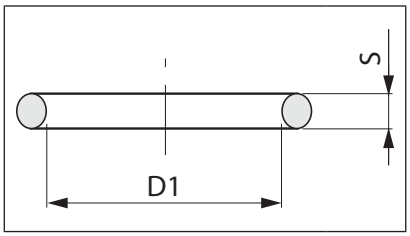




F	COD.	D1 mm	S mm	
G 1"	G10041	20.2	2.6	50
G 3/4"	G11058	25	2.6	50
G 1"	G11059	29.8	2.6	50
G 1 1/4"	G10052	39.7	3.5	50
G 1 1/2"	G10062	47.2	3.5	50
G 2"	G10073	58.7	3.5	25
G 2 1/2"	G10082	74.6	3.5	25
G 3"	G10092	85.5	3.5	10

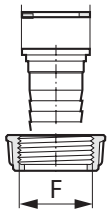
O-ring per tappi femmina
O-ring for blanking caps
O-ring para tapones hembra

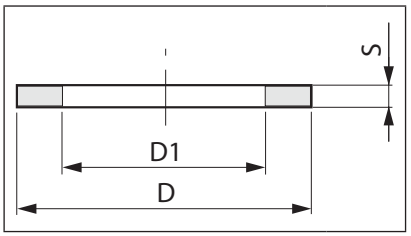




F	COD.	D1 mm	S mm	
G 1/2"	G10020	14	3	50
G 3/8"	G11068	12	2.6	50

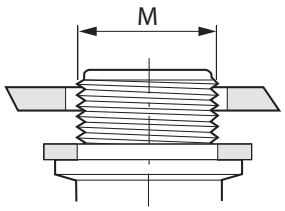
Guarnizioni per raccordi portagomma con sede piana
Gasket for hose fittings with flat seat
Juntas para espigas con asiento plano

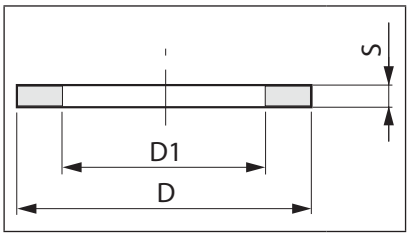




F	COD.	D mm	D1 mm	S mm	
G 3/8"	424190	14	10	2	25
G 1/2"	G40012	19.2	11.5	2.5	50
G 3/4"	G40013	24.5	17	2.5	50
G 1"	G40014	30.7	20	2.5	50
G 1 1/4"	G40015	39.5	27.5	2.5	50

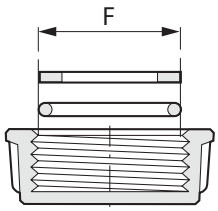
Guarnizioni per filetti maschio passaparete
Gasket for bulkhead male threads
Juntas para roscas macho pasapared

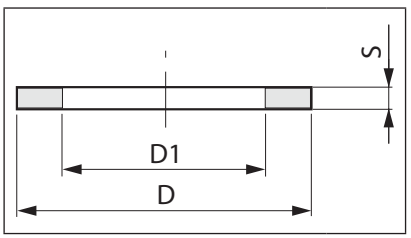




M	COD.	D mm	D1 mm	S mm	
G 1/2"	G40002	33	21	2.5	50
G 3/4"	G40015	39.5	27.5	2.5	50
G 1"	G40004	45	33	3	50
G 1 1/4"	G40005	57.5	40	4	50
G 1 1/2"	G40006	67	47	3	50
G 2"	G40007	86	59	4	25
G 2 1/2"	G40008	94.5	76	4	25
G 3"	G40009	110	90	4	25

Guarnizioni per tappi femmina
Gasket for blanking caps
Juntas para tapones hembra

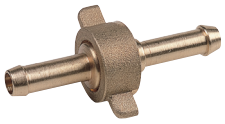




F	COD.	D mm	D1 mm	S mm	
G 3/4"	G40013	24.5	17	2.5	50
G 1"	G40014	30.7	20	2.5	50
G 1 1/4"	G40015	39.5	27.5	2.5	50
G 1 1/2"	G40004	45	33	3	50
G 2"	G40005	57.5	40	4	50
G 2 1/2"	G40010	75	55	4	25
G 3"	G40007	86	59	4	25

RACCORDERIA IN OTTONE
BRASS FITTINGS
RACORES DE LATON

Giunto combinato pesante
Heavy combined union
Racore combinado desmontable



COD.	Ø mm	
006210	8	5
006220	10	5
006230	13	5

Portagomma diritto con girello da G 1/2"
Straight hose fitting with 1/2" bsp fly nut
Portamangueras recto con tuerca de G 1/2"



COD.	Ø mm	
006310	8	5
006320	10	5
006330	13	5

Guarnizione di ricambio
Spare gasket
Junta de repuesto: **006100**

Portagomma diritto filettato G 1/2"
1/2" bsp threaded straight hose fitting
Portamangueras recto roscado G 1/2"



COD.	Ø mm	
006340	8	25
006350	10	25
006360	13	25

Girello in ottone
Brass fly nut
Tuerca para racor de latón



COD.	F	
006331	G 1/2"	25

Giunto semplice diritto
Simple straight joint
Racore simple recto



COD.	Ø mm	
006410	8	25
006420	10	25
006430	13	25

Portagomma curvo con girello da G 1/2"
Elbow hose fitting with 1/2" bsp fly nut
Portamangueras curvo con tuerca de G 1/2"



COD.	Ø mm	
006520	10	5
006530	13	5

Portagomma diritto con girello in Nylon® G 1/2"
Straight hose fitting with 1/2" bsp Nylon® fly nut
Portamangueras recto con rodillo de Nylon® de 1/2" G



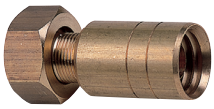
COD.	Ø mm	
006310P	8	5
006320P	10	5

Giunto autobloccante con girello
Self-locking union with fly nut
Racor autoblocante con tuerca aletas



COD.	F	Ø mm	
006710	G 1/2"	10x17	10
006720	G 1/2"	10x19	10
006730	G 1/2"	10x21	10
006734	G 1/2"	13x23	10

Giunto autobloccante con ghiera esagonale
Self-locking union with hex lock nut
Racor autoblocante con tuerca exagonal



COD.	F	Ø mm	
006711	G 1/2"	10x17	10
006721	G 1/2"	10x19	10
006731	G 1/2"	10x21	10
006735	G 1/2"	13x23	10
006750	G 3/4"	19x32	10
006755	G 3/4"	13x23	5

Giunto a "V" con filetti G 1/2"
V - shaped connection with 1/2" BSP threads
Racor en "V" con roscas de G 1/2"



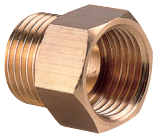
COD.	Tipo Type Tipo	
006110	with nut	10
006120	3 x 1/2" M	10

Nottolino in ottone Portaugelli da saldare attacco femmina
Nozzle support brass revolving plug to be welded with female connector
Manguito portajet para soldar conexión hembra



COD.	F	
004201	G 1/4"	25

Riduzione maschio - femmina
Male - female reduction
Reducción macho-hembra



COD.	F	
006650	G 1/2" - G 1/2"	10

Dado in ottone
Brass nut
Tuerca de latón



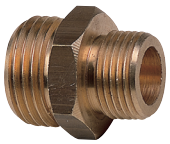
COD.	F	
006332	G 1/2"	25

Tappo maschio in ottone
Male brass plug
Tapón macho de latón



COD.	F	
004010.020	G 1/2"	10
004010.030	G 3/8"	10
465230.020	G 3/4"	10

Nipplo
Nipples
Uniones



COD.	F	
006620	G 3/8" - G 1/2"	10
006630	G 1/2" - G 1/2"	10
006640	G 3/4" - G 3/4"	10

Tappo femmina in ottone (con guarnizione)
Female brass plug (with gasket)
Tapón hembra de latón (con junta)



COD.	F	
004211	G 1/2"	25

Guarnizione di ricambio
Spare gasket
Junta de repuesto: **004211.020**

Raccordo curvo 90° filettatura interna
90° elbow with internal threading
Codo 90° rosca interna



COD.	F	
006550	G 1/2"	10

Raccordo curvo 90° filettatura esterna
90° elbow with external threading
Codo 90° rosca externa



COD.	F	
006560	G 3/4"	10

ARAG

ACCOPPIATORI CON BLOCCAGGIO A CAMME
CAM LOCK COUPLINGS
ACOPLES CON BLOQUEO DE EXCENTRICAS

- Compatibili con gli accoppiatori MIL-C-27487
- Leve di bloccaggio in acciaio INOX per una massima resistenza meccanica ed alla corrosione (2 leve nei modelli fino a 3" e 3 leve nei modelli da 4")
- Il materiale impiegato, polipropilene rinforzato con fibra di vetro, assicura un'ottima resistenza meccanica e agli agenti chimici (Nylon® rinforzato con fibra di vetro a richiesta)
- Nelle versioni con filettatura GAS femmina è presente la sede conica per la tenuta con O-ring (compatibile con tutta le nuova produzione di raccorderia ARAG)
- Pressione di utilizzo max 9 bar (130 psi) per i modelli da i 3/4" a 2"; max 5 bar (75 psi) per i modelli da 3" e 4"
- Guarnizioni di tenuta standard in EPDM (Viton® e NBR a richiesta)

- Suitable to couplings MIL-C-27487
- STAINLESS STEEL locking levers for maximum mechanical strength and corrosion resistance (2 locking levers up to 3" models and 3 levers for 4" models)
- The material used, fibreglass-reinforced polypropylene, ensures excellent mechanical strength and good resistance against chemical agents (fibreglass-reinforced Nylon® on request)
- A tapered seat for the O-ring seal is fitted in the female thread BSP versions (compatible with all new ARAG fittings)
- Max. working pressure 9 bar (130 psi) for the 3/4" to 2" models; max. 5 bar (75 psi) for the 3" and 4" models
- EPDM standard gaskets (Viton® and NBR on request)

- Compatibles con las conexiónes MIL-C-27487
- Levas de bloqueo de acero INOX, máxima resistencia mecánica y a la corrosión (2 levas hasta modelos de 3" y 3 levas para el modelo de 4")
- El material utilizado, polipropileno reforzado con fibra de vidrio, asegura una óptima resistencia mecánica y a los agentes químicos (Nylon® reforzado con fibra de vidrio bajo pedido)
- Las versiones con rosca GAS hembra incorporan el asiento conico para la estanqueidad con O-ring (compatible con toda la nueva producción de racores ARAG)
- Presión de utilización Máx 9 bar (130 psi) para los modelos de 3/4" a 2", máx. 5 bar (75 psi) para los modelos de 3" y de 4".
- Juntas de estanqueidad en EPDM (Viton® y NBR bajo pedido)

Adattatore maschio / Filetto femmina
Male adapter / Female thread
Adaptador macho / Rosca hembra



COD.	Corpo Body Cuerpo	F
18103A2	3/4"	G 1/2"
18103A	3/4"	G 3/4"
18104A	1"	G 1"
18105A	1 1/4"	G 1 1/4"
18106A5	1 1/2"	G 1 1/4"
18106A	1 1/2"	G 1 1/2"
18107A	2"	G 2"
18109A8	3"	G 2 1/2"
18109A	3"	G 3"
1810AA	4"	G 4"

Accoppiatore femmina / Filetto maschio
Female coupler / Male thread
Acople hembra / Rosca macho



COD.	Corpo Body Cuerpo	M
18103B2	3/4"	G 1/2"
18103B	3/4"	G 3/4"
18104B	1"	G 1"
18105B	1 1/4"	G 1 1/4"
18106B5	1 1/2"	G 1 1/4"
18106B	1 1/2"	G 1 1/2"
18107B	2"	G 2"
18109B8	3"	G 2 1/2"
18109B	3"	G 3"
1810AB	4"	G 4"

Accoppiatore femmina / Filetto femmina
Female coupler / Female thread
Conexión hembra / Rosca hembra



COD.	Corpo Body Cuerpo	F
18103D2	3/4"	G 1/2"
18103D	3/4"	G 3/4"
18104D	1"	G 1"
18105D	1 1/4"	G 1 1/4"
18106D5	1 1/2"	G 1 1/4"
18106D	1 1/2"	G 1 1/2"
18107D	2"	G 2"
18109D8	3"	G 2 1/2"
18109D	3"	G 3"
1810AD	4"	G 4"

Tappo per accoppiatore femmina
Plug for female coupler
Tapón para conexión hembra



COD.	Corpo Body Cuerpo
18103G	3/4"
18104G	1"
18105G	1 1/4"
18106G	1 1/2"
18107G	2"
18109G	3"
1810AG	4"

Tappo per adattatore maschio
Plug for male adapter
Tapón para adaptador macho



COD.	Corpo Body Cuerpo
18103H	3/4"
18104H	1"
18105H	1 1/4"
18106H	1 1/2"
18107H	2"
18109H	3"
1810AH	4"

Accoppiatore femmina / Portagomma
Female coupler / Hose fitting
Conexión hembra / Portamangueras



COD.	Corpo Body Cuerpo	Ø mm
18103C2	3/4"	13
18103C	3/4"	19
18104C	1"	25
18104C5	1"	32
18105C30	1 1/4"	30
18105C	1 1/4"	32
18106C5	1 1/2"	32
18106C	1 1/2"	38
18106C40	1 1/2"	40
18107C	2"	50
18107C53	2"	53
18107C55	2"	55
18109C60	3"	60
18109C8	3"	63
18109C	3"	75
18109C78	3"	78
18109C87	3"	87
1810AC105	4"	105

Adattatore maschio / Portagomma
Male adapter / Hose fitting
Adaptador macho / Portamangueras



COD.	Corpo Body Cuerpo	Ø mm
18103E2	3/4"	13
18103E	3/4"	19
18104E	1"	25
18104E5	1"	32
18105E30	1 1/4"	30
18105E	1 1/4"	32
18106E5	1 1/2"	32
18106E	1 1/2"	38
18106E40	1 1/2"	40
18107E	2"	50
18107E53	2"	53
18107E55	2"	55
18109E60	3"	60
18109E8	3"	63
18109E	3"	75
18109E78	3"	78
18109E87	3"	87
1810AE105	4"	105

Adattatore maschio / Filetto maschio
Male adapter / Male thread
Adaptador macho / Rosca macho



COD.	Corpo Body Cuerpo	M
18103F2	3/4"	G 1/2"
18103F	3/4"	G 3/4"
18104F	1"	G 1"
18105F	1 1/4"	G 1 1/4"
18106F5	1 1/2"	G 1 1/4"
18106F	1 1/2"	G 1 1/2"
18107F	2"	G 2"
18109F8	3"	G 2 1/2"
18109F	3"	G 3"
1810AF	4"	G 4"

Molla antiapertura
Locking spring
Traba anti-apertura para conexión rápida



COD.	Corpo Body Cuerpo
181030	3/4"
181040	1"
181050	1 1/4"
181060	1 1/2"
181070	2"
181090	3"

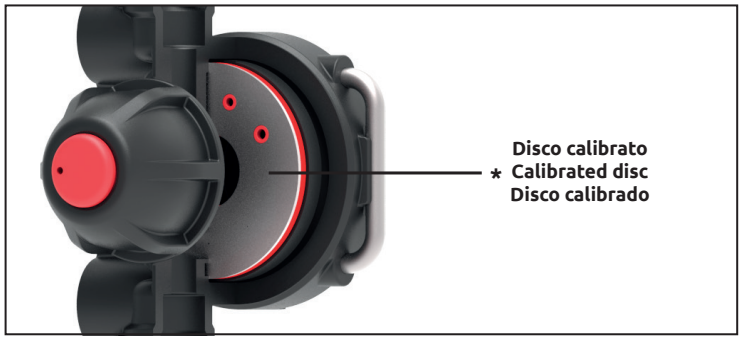
REGOLATORI MODULARI
MODULAR REGULATORS
REGULADORES MODULARES

Regolatori modulari per macchine a basso volume
Modular regulators for low volume sprayers
Reguladores modulares para máquinas de bajo volumen

T3 fork coupling



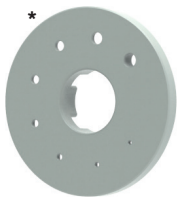
COD.	T	Ø fori Holes Ø Ø orificio		Materiale disco Disc material Material disco
441135	T3		Ø 1.2 ÷ 5.0 mm	PA
441235	T3		Ø 0.8 ÷ 3.0 mm	PA
▶ 441335	T3		Ø 0.2 ÷ 2.0 mm	Stainless Steel + PA





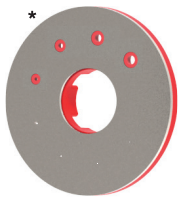
Portate / Flowrate / Caudal cod. 441135

Fori Holes Orificio Ø mm	Pos.	Pressione / Pressure / Presión (bar) 1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
		l/min						
1.2	1	0.88	1.05	1.19	1.33	1.45	1.57	1.67
1.6	2	1.59	1.86	2.11	2.33	2.53	2.69	2.83
2.0	3	2.46	2.86	3.12	3.41	3.88	4.16	4.42
2.6	4	4.20	4.98	5.57	6.13	6.64	7.11	7.55
3.0	5	5.36	6.61	7.56	8.28	8.94	9.51	10.05
3.5	6	7.62	9.22	10.23	11.19	12.11	12.95	13.74
4.0	7	9.70	11.87	13.23	14.56	15.77	16.83	17.89
5.0	8	15.82	18.86	20.01	20.95	22.67	24.37	25.91



Portate / Flowrate / Caudal cod. 441235

Fori Holes Orificio Ø mm	Pos.	Pressione / Pressure / Presión (bar) 1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
		l/min						
0.8	1	0.43	0.52	0.60	0.62	0.68	0.73	0.77
1.0	2	0.60	0.71	0.80	0.89	0.97	1.04	1.11
1.3	3	0.97	1.15	1.32	1.46	1.59	1.71	1.83
1.6	4	1.44	1.72	1.96	2.19	2.39	2.58	2.75
1.9	5	2.00	2.40	2.76	3.09	3.37	3.64	3.88
2.2	6	3.07	3.47	3.91	4.31	4.67	5.01	5.33
2.6	7	4.06	4.90	5.49	6.03	6.54	6.98	7.42
3.0	8	5.81	6.63	7.31	8.03	8.73	9.35	9.93



NEW

Portate / Flowrate / Caudal cod. 441335

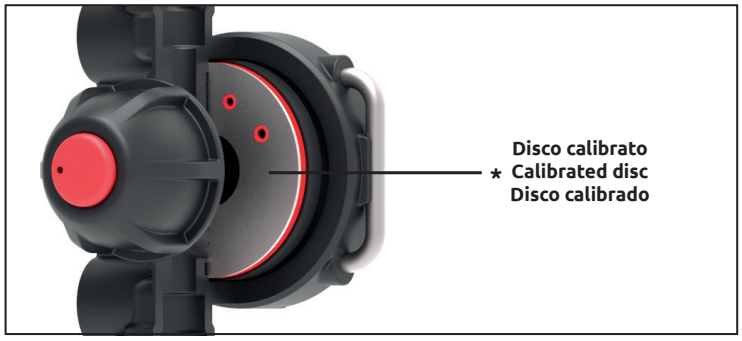
Fori Holes Orificio Ø mm	Pos.	Pressione / Pressure / Presión (bar) 1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
		l/min						
0.2	1	0.03	0.03	0.04	0.04	0.05	0.05	0.05
0.3	2	0.05	0.07	0.08	0.09	0.09	0.10	0.11
0.4	3	0.11	0.14	0.16	0.18	0.19	0.21	0.22
0.6	4	0.23	0.28	0.32	0.36	0.39	0.42	0.45
0.8	5	0.46	0.57	0.65	0.73	0.80	0.87	0.92
1.2	6	0.94	1.16	1.33	1.49	1.63	1.77	1.89
1.7	7	1.93	2.36	2.72	3.05	3.34	3.60	3.85
2.0	8	2.67	3.26	3.77	4.21	4.62	4.99	5.33

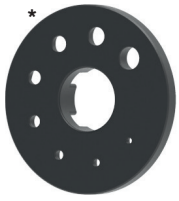
Regolatori modulari per macchine a basso volume
Modular regulators for low volume sprayers
Reguladores modulares para máquinas de bajo volumen

T1 fork coupling



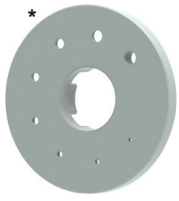
COD.	T	Ø fori Holes Ø Ø orificio		Materiale disco Disc material Material disco
441115	T1		Ø 1.2 ÷ 5.0 mm	PA
441215	T1		Ø 0.8 ÷ 3.0 mm	PA
▶ 441315	T1		Ø 0.2 ÷ 2.0 mm	Stainless Steel + PA





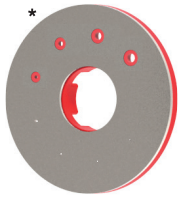
Portate / Flowrate / Caudal cod. 441115

Fori Holes Orificio Ø mm	Pos.	Pressione / Pressure / Presión (bar) 1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
		l/min						
1.2	1	0.88	1.05	1.19	1.33	1.45	1.57	1.67
1.6	2	1.59	1.86	2.11	2.33	2.53	2.69	2.83
2.0	3	2.46	2.86	3.12	3.41	3.88	4.16	4.42
2.6	4	4.20	4.98	5.57	6.13	6.64	7.11	7.55
3.0	5	5.36	6.61	7.56	8.28	8.94	9.51	10.05
3.5	6	7.62	9.22	10.23	11.19	12.11	12.95	13.74
4.0	7	9.70	11.87	13.23	14.56	15.77	16.83	17.89
5.0	8	15.82	18.86	20.01	20.95	22.67	24.37	25.91



Portate / Flowrate / Caudal cod. 441215

Fori Holes Orificio Ø mm	Pos.	Pressione / Pressure / Presión (bar) 1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
		l/min						
0.8	1	0.43	0.52	0.60	0.62	0.68	0.73	0.77
1.0	2	0.60	0.71	0.80	0.89	0.97	1.04	1.11
1.3	3	0.97	1.15	1.32	1.46	1.59	1.71	1.83
1.6	4	1.44	1.72	1.96	2.19	2.39	2.58	2.75
1.9	5	2.00	2.40	2.76	3.09	3.37	3.64	3.88
2.2	6	3.07	3.47	3.91	4.31	4.67	5.01	5.33
2.6	7	4.06	4.90	5.49	6.03	6.54	6.98	7.42
3.0	8	5.81	6.63	7.31	8.03	8.73	9.35	9.93



NEW

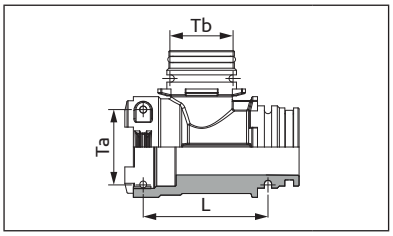
Portate / Flowrate / Caudal cod. 441315

Fori Holes Orificio Ø mm	Pos.	Pressione / Pressure / Presión (bar) 1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
		l/min						
0.2	1	0.03	0.03	0.04	0.04	0.05	0.05	0.05
0.3	2	0.05	0.07	0.08	0.09	0.09	0.10	0.11
0.4	3	0.11	0.14	0.16	0.18	0.19	0.21	0.22
0.6	4	0.23	0.28	0.32	0.36	0.39	0.42	0.45
0.8	5	0.46	0.57	0.65	0.73	0.80	0.87	0.92
1.2	6	0.94	1.16	1.33	1.49	1.63	1.77	1.89
1.7	7	1.93	2.36	2.72	3.05	3.34	3.60	3.85
2.0	8	2.67	3.26	3.77	4.21	4.62	4.99	5.33

Collettore modulare T4 M/F uscita T3M
T3M output T4 M/F modular manifold
Colector modular T4 M/F salida T3M

T3 fork coupling

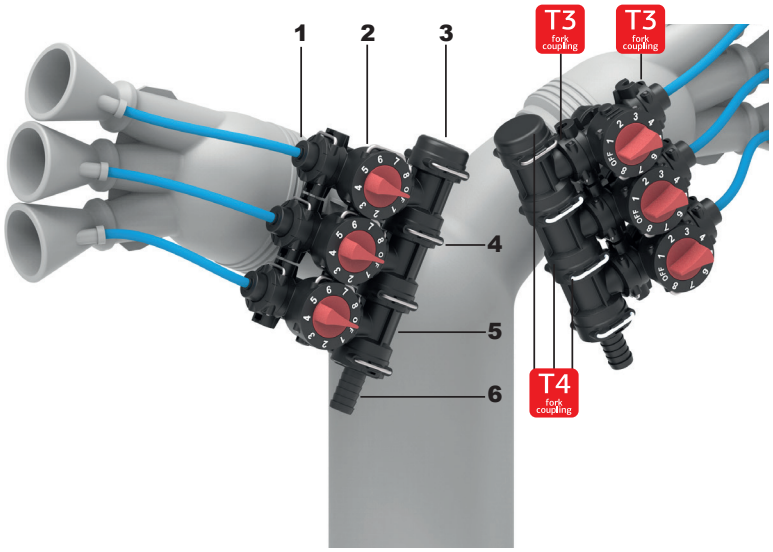




COD.	Ta	Tb	L mm	fork COD.
463T2001.300	T4	T3	57	010004

Forchetta da ordinare separatamente
Fork to be ordered separately
Horquilla para pedir por separado

Esempio di montaggio
Assembly example
Ejemplo de montaje

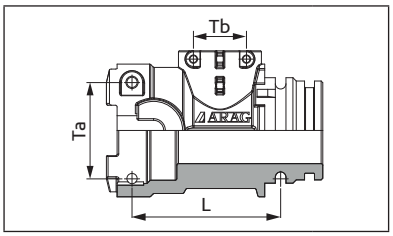


	COD.	PAG.
1	10913C00	F13
2	441135	F36
3	219040	F7
4	010004	---
5	463T2001.300	F37
6	1091420	F2

Corpo con singolo attacco a forchetta T1
Body with single fork coupling T1
Cuerpo acople simple a horquilla T1

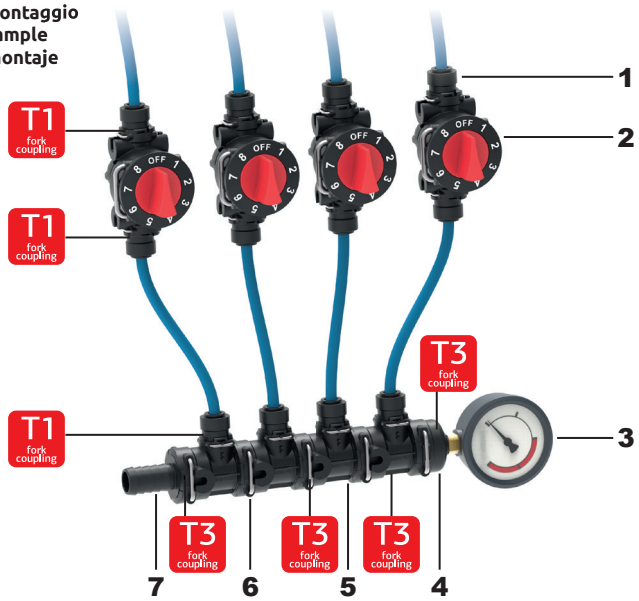
T1 fork coupling





COD.	Ta	Tb	L mm
440C31	T3	T1	45

Esempio di montaggio
Assembly example
Ejemplo de montaje



	COD.	PAG.
1	10911C01	F13
2	441115	F36
3	9180525	L14
4	219035	F12
5	440C31	F37
6	010003	---
7	1091320	F2

REGOLATORI MODULARI
MODULAR REGULATORS
REGULADORES MODULARES

Regolatori modulari per macchine a basso volume

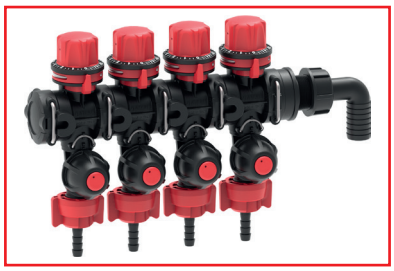
La modularità del sistema offre soluzioni per le più disparate configurazioni di macchina, garantendo nel contempo altissima precisione d'esercizio. La ghiera graduata consente di preimpostare agevolmente i parametri di lavoro per ogni tipo di trattamento.

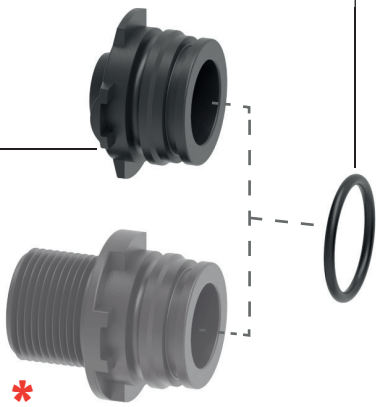
Modular regulators for low volume sprayers

The modularity of the system offers solutions for any kind of machine's configuration, granting at the same time very high precision of exercise. The graduated nut allows the easy setting up of working parameters for every kind of treatment.

Reguladores modulares para máquinas de bajo volumen

La modularidad del sistema ofrece soluciones para las más disparatadas configuraciones de máquina, garantizando en el mismo tiempo una muy altísima precisión en el ejercicio. La tuerca graduada permite impostar los parametros de trabajo para cada tipo de tratamiento.





COD. G11058

O-ring

COD. 440D31

Corpo con doppio attacco a forchetta
Body with double fork coupling
Cuerpo con acople doble a horquilla



Raccordo maschio portamanometro G 1/4"
Male fitting for pressure gauge G 1/4"
Racor macho con portamanómetro G 1/4"

COD.
219135

* T3 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Portagetto con antigoccia, rubinetto e attacco rapido
Nozzle holder with check valve, stopcock and quick fitting
Portaboquillas con antigota, grifo y conexión rápida

COD.	
402315C	10

Portagetto con antigoccia e attacco rapido
Nozzle holder with check valve and quick fitting
Portaboquillas con antigota y conexión rápida

COD.	
402315	10

Testina attacco rapido
Quick fitting cap
Cabezal de conexión rápida

COD.
40290403

Portagetto con innesto rapido per tubo e antigoccia
Nozzle holder with quick coupling for hose and check valve
Portaboquillas con conexión rápida para tubo y antigota

COD.	Ø
402415	6 mm
402425	8 mm

Portagomma per tubo Ø 8 mm
Hosetail for hose Ø 8 mm
Portamanguera para tubo Ø 8mm

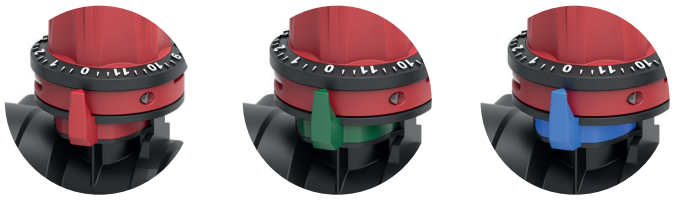
COD.
105108R

Portagomma
Hosetail
Portamanguera

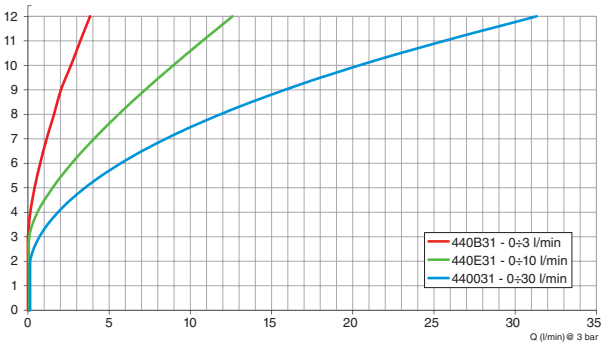
COD.	Ø
105108A	8 mm
105110A	10 mm

Corpo con regolazione / Body with regulation / Cuerpo con regulacion

COD.	l/min
440B31	0÷3
440E31	0÷10
440031	0÷30



Posizione del regolatore / Regulator position / Posición del regulador





COD.
440C31

Corpo con singolo attacco a forchetta
Body with single fork coupling
Cuerpo acople simple a horquilla

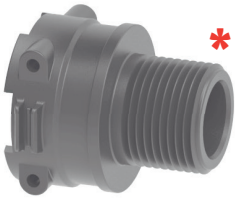
T1 fork coupling



Raccordo femmina portamanometro G 1/4"
Female fitting for pressure gauge G 1/4"
Racor hembra con portamanómetro G 1/4"

COD.
219035







O-ring

COD.
G11056



Forchetta
Fork
Horquilla

COD.
010003

T1 fork coupling



T1 fork coupling



Portagomma
Hosetail
Portamanguera

COD.	Ø
1091108	8 mm
1091110A	10 mm
1091113A	13 mm

Attacco rapido per tubo
Quick fitting for hose
Conexión rápida por tubo

COD.	Ø
10911C08	8 mm
10911C00	1/4"
10911C01	3/8"





Portagetto con innesto rapido per tubo Ø 8 mm, antigoccia e testina filettata G 3/8"

Nozzle holder with quick coupling for hose Ø 8 mm, check valve and threaded cap 3/8"

Portaboquillas con conexión rápida para tubo Ø 8mm, antigota y boquilla rosca G 3/8"

COD.	
402625	10

Portagetto con innesto rapido per tubo Ø 8 mm, antigoccia e attacco rapido per testina

Anti-drip nozzle holder with quick-coupling for Ø 8 mm pipe and quick connection for nozzle tip

Porta-boquilla con enganche rápido para tubo Ø 8 mm, antigoteo y conexión rápida para cabezal

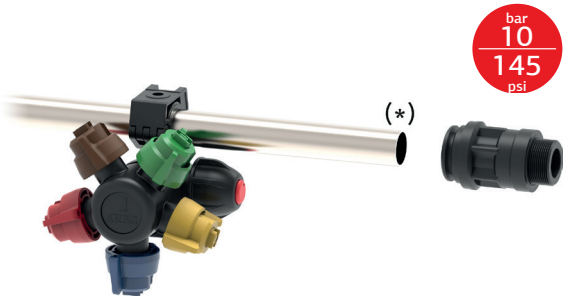
COD.	
402825	10

RACCORDI AD INNESTO RAPIDO PER TUBO RIGIDO JOHN GUEST
QUICK-COUPLING FITTINGS FOR RIGID PIPE JOHN GUEST
RACORES DE ENGANCHE RÁPIDO PARA TUBO RÍGIDO JOHN GUEST

- Realizzati in resina acetalica e particolari interni in acciaio Inox
- O-ring interno in NBR
- Per tubi in metallo o in plastica
- Rapida installazione senza ausilio di attrezzature, **non è necessario filettare il tubo**

- Made of acetalic resin (inside parts in inox stainless steel)
- NBR internal O-ring
- For metal and plastic pipes
- Fast assembling without equipments; **no needs to thread the pipe**

- Hechos en resina acetalica con componentes interiores en acero Inox
- Junta interiora de NBR
- Para tubos de metal y de plastico
- Instalacion rapida sin auxilio de equipos, **no hay que enroscar el tubo**



* Le istruzioni per il montaggio degli innesti sono disponibili online nella sezione download relativa al prodotto (doc.# D30002)
* Fitting installation instructions are available online in the product download section. (doc.# D30002)
* Las instrucciones de instalación de racores están disponibles en línea en la sección de descargas del producto (doc.# D30002)

Innesto rapido terminale
Terminal quick coupling
Conexión rápida terminal



COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	F
F01PM010611E	6 mm	G 1/8" BSP

Terminale con codolo
Terminal c/w tang
Terminal con espiga



COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	F
F01PM050611E	6 mm	G 1/8" BSP

Innesto rapido 90°
90° quick coupling
Conexión rápida 90°



COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo
F01PM0306E	6 mm

Innesto rapido a "T"
"T" quick coupling
Conexión rápida a "T"



COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo
F01PM0206E	6 mm

Innesto rapido
Rapid coupling
Conexión rápida



COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo
F01PM0422E	22 mm

Innesto rapido a 90°
90° rapid coupling
Conexión rápida 90°



COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo
F01PM0322E	22 mm

Innesto rapido a "T"
"T" rapid coupling
Conexión rápida a "T"



COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo
F01PM0222E	22 mm

Innesto rapido terminale
Terminal rapid coupling
Conexión rápida terminal



COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	F
F01PM012216E	22 mm	G 3/4" BSP

Terminale con codolo
Terminal with tang
Terminal con espiga



COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	F
F01PM052214E	22 mm	G 1/2" BSP
F01PM052216E	22 mm	G 3/4" BSP

Tappo
Cap
Tapon



COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo
F01PM0822E	22 mm

Una ampia gamma di proposte consente di identificare il tipo di filtro adatto ad ogni esigenza.
ARAG ha allineato i colori delle cartucce filtro secondo quanto richiesto dalla normativa ISO 19732 e per facilitare il riconoscimento dei filtri ai propri clienti, ha deciso di apporre il colore della cartuccia anche sul corpo del filtro, rendendo immediata la scelta del filtro adatto all'impianto o alla macchina a cui è applicato.
Nella tabella è possibile verificare, oltre ai dati di filtraggio, la corrispondenza fra il vecchio colore delle cartucce ARAG e il nuovo colore richiesto dalla normativa ISO 19732.

A wide range of products makes it simple to identify the right type of filter to meet any requirement.
ARAG has changed the filter cartridge colours in compliance with the already in force ISO 19732 standard.
In order to make the filter recognition easier, ARAG has decided to mark the cartridges with the relevant mesh indication and to apply outside the filter body another mark featuring the same colour as the cartridge, so as to make the filtration degree recognition immediate.
The correspondence of ARAG cartridge old colour to the new one required by the ISO 19732 standard, besides the filtering data, can be checked by means of the following table.

La amplia gama de propuestas permite encontrar el tipo de filtro más adecuado para cada exigencia.
ARAG ha alineado los colores de los cartuchos filtro de acuerdo a lo solicitado por la norma ISO 19732 que ya se encuentra en vigencia. Para facilitar el reconocimiento de los filtros, ARAG ha decidido marcar los cartuchos con la indicación de los relativos mesh y colocar en el exterior del cuerpo del filtro otra identificación con el mismo color del cartucho, para facilitar la identificación del nivel de filtrado.
En la tabla se puede comprobar, además de los datos de filtrado, la correspondencia entre el color anterior del cartucho ARAG y el nuevo color solicitado por la norma ISO 19732.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos

T fork coupling — Raccordo con attacco a forchetta / Fitting with fork coupling / Racor con conexión de horquilla

ISO colour coding — Filtri codificati secondo norma ISO19732 / Filters colour coded according to ISO19732 / Filtros codificados según norma ISO19732

Pressione massima di utilizzo / Maximum operating pressure / Presión máxima de trabajo

bar 50 / 725 psi — Pressione massima di utilizzo / Maximum operating pressure / Presión máxima de trabajo

Portata / Flow rate / Caudal

Unità minima (o suoi multipli) ordinabile / Minimum unit for orders (or its multiples) / Unidad mínima de pedido (o sus múltiplos)

NEW — Nuovi prodotti / New items / Nuevos productos

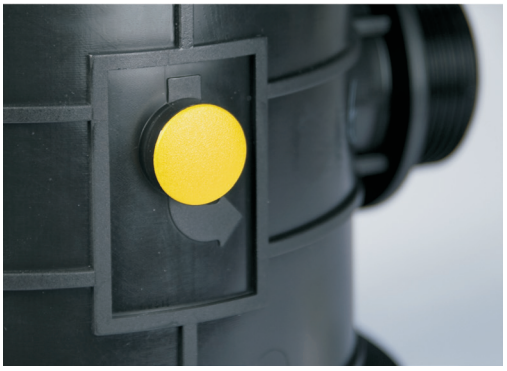
COLORI CARTUCCE FILTRI ISO 19732
COLOURS CARTRIDGE FILTERS ISO 19732
COLORES CARTUCHOS FILTROS ISO 19732

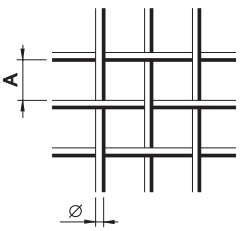
	ISO 19732					
Vecchio colore Old colour Color viejo	Colore Colour Color	MESH	A µm	Ø µm	S %	M
BLACK	BROWN RED	16	980	490	44.4	Polypropylene
		16	1320	220	73.3	Inox
WHITE	RED	32	500	320	37.1	Polypropylene
		32	594	200	55.3	Inox
LIGHT BLUE	BLUE	50	365	140	50.8	Inox
GREY	YELLOW	80	229	80	55.7	Inox
RED	GREEN	100	173	80	46.4	Inox
GREEN	GREY *(non ISO)*	120	134	70	43	Polyamide
		120	144	70	45.4	Inox
ORANGE	ORANGE	150	96	65	35	Polyamide
		150	114	60	42.4	Inox
YELLOW	PINK	200	80	50	37	Polyamide
		200	76	50	36.2	Inox

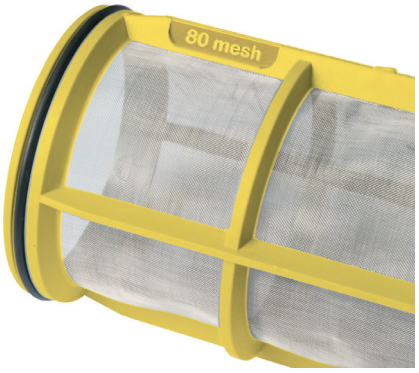
MESH = numero di fili per pollice / 25,4 mm
A = apertura utile di passaggio
Ø = diametro del filo
S = rapporto percentuale tra la superficie delle aperture e la superficie totale della rete
M = materiale

MESH = number of wires for inch / 25,4 mm
A = mesh opening
Ø = wire diameter
S = percentage ratio between mesh opening surface and mesh total surface
M = material

MESH = número de hilos por pulgada / 25,4 mm
A = abertura útil de pasaje
Ø = diámetro del hilo
S = relación de porcentaje entre la superficie de las aberturas y la superficie total de la red
M = material









Filtri di aspirazione con attacco a forchetta T9

- Capacità filtrante da 400 l/min a 800 l/min
- Cartuccia Ø 145 x 320 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone
- Filetto di spurgo G 1" apribile, per attacco a rubinetto di scarico.

Suction filters T9 fork coupling

- Filtering capacity 400 ÷ 800 l/min (106 ÷ 211 GPM)
- Cartridge Ø 145 x 320 mm (Ø 5.7" x 12.6")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts
- G 1" drain thread (punctured to open) to install on drain valve

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T9

- Capacidad filtrante 400 l/min a 800 l/min
- Cartucho Ø 145 x 320 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón
- Rosca de purga G 1" que se puede abrir, para conexión de grifo de descarga

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3190H2	T9	Inox 32 mesh	505	78.3
3190H3	T9	Inox 50 mesh	464	71.9
3190H35	T9	Inox 80 mesh	509	78.8

T9 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri aspirazione con attacco filettato G 3"

- Capacità filtrante da 400 l/min a 800 l/min
- Cartuccia Ø 145 x 320 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone
- Filetto di spurgo G 1" apribile, per attacco a rubinetto di scarico.

Suction filters G 3" threaded coupling

- Filtering capacity 400 ÷ 800 l/min (106 ÷ 211 GPM)
- Cartridge Ø 145 x 320 mm (Ø 5.7" x 12.6")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts
- G 1" drain thread (punctured to open) to install on drain valve

Filtros de aspiración con conexión roscada G 3"

- Capacidad filtrante 400 l/min a 800 l/min
- Cartucho Ø 145 x 320 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón
- Rosca de purga G 1" que se puede abrir, para conexión de grifo de descarga

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
319092	G 3"	Inox 32 mesh	505	78.3
319093	G 3"	Inox 50 mesh	464	71.9
3190935	G 3"	Inox 80 mesh	509	78.8

ISO colour coding



FILTRI DI ASPIRAZIONE
SUCTION FILTERS
FILTROS DE ASPIRACIÓN

317



Filtri di aspirazione con attacco a forchetta T7
- Capacità filtrante da 200 l/min a 260 l/min
- Cartuccia Ø 107 x 286 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters T7 fork coupling
- Filtering capacity 200 ÷ 260 l/min (53 ÷ 69 GPM)
- Cartridge Ø 107 x 286 mm (Ø 4.2" x 11.3")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T7
- Capacidad filtrante 200 l/min a 260 l/min
- Cartucho Ø 107 x 286 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
31720F2	T7	Inox 32 mesh	289	44.8
31720F3	T7	Inox 50 mesh	265	41.1
31720F35	T7	Inox 80 mesh	291	45.1

T7 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri aspirazione attacco a forchetta T7 con valvola
- Valvola di chiusura automatica per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

Suction filters T7 fork coupling with valve
- Automatic shut-off valve to clean the filter
- Auxiliary suction inlet to fill the tank
- Valve release knob

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T7 y válvula
- Válvula automática de cierre para la limpieza del filtro
- Entrada auxiliar de aspiración para llenar el tanque
- Tapon para el accionamiento de la válvula

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
31724F2	T7	Inox 32 mesh	289	44.8
31724F3	T7	Inox 50 mesh	265	41.1
31724F35	T7	Inox 80 mesh	291	45.1

T7 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri aspirazione con attacco filettato G 2" e G 2 1/2"
- Capacità filtrante da 200 l/min a 260 l/min
- Cartuccia Ø 107 x 286 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters G 2" and G 2 1/2" threaded coupling
- Filtering capacity 200 ÷ 260 l/min (53 ÷ 69 GPM)
- Cartridge Ø 107 x 286 mm (Ø 4.2" x 11.3")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con conexión roscada G 2" y G 2 1/2"
- Capacidad filtrante 200 l/min a 260 l/min
- Cartucho Ø 107 x 286 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	h mm	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3172072	G 2"	Inox 32 mesh	27	289	44.8
3172073	G 2"	Inox 50 mesh	27	265	41.1
31720735	G 2"	Inox 80 mesh	27	291	45.1
3172172	G 2"	Inox 32 mesh	45	289	44.8
3172173	G 2"	Inox 50 mesh	45	265	41.1
31721735	G 2"	Inox 80 mesh	45	291	45.1
3172082	G 2 1/2"	Inox 32 mesh	32	289	44.8
3172083	G 2 1/2"	Inox 50 mesh	32	265	41.1

ISO colour coding



Filtri aspirazione attacco filettato G 2" con valvola
- Valvola di chiusura automatica per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

Suction filters G 2" threaded coupling with valve
- Automatic shut-off valve to clean the filter
- Auxiliary suction inlet to fill the tank
- Valve release knob

Filtros de aspiración con conexión roscada G 2" y válvula
- Válvula automática de cierre para la limpieza del filtro
- Entrada auxiliar de aspiración para llenar el tanque
- Tapon para el accionamiento de la válvula

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	h mm	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3172472	G 2"	Inox 32 mesh	27	289	44.8
3172473	G 2"	Inox 50 mesh	27	265	41.1
31724735	G 2"	Inox 80 mesh	27	291	45.1
3172572	G 2"	Inox 32 mesh	45	289	44.8
3172573	G 2"	Inox 50 mesh	45	265	41.1
31725735	G 2"	Inox 80 mesh	45	291	45.1

ISO colour coding



Filtri di aspirazione con attacco a forchetta T7
- Capacità filtrante da 160 l/min a 220 l/min
- Cartuccia Ø 107 x 200 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters T7 fork coupling
- Filtering capacity 160 ÷ 220 l/min (42 ÷ 58 GPM)
- Cartridge Ø 107 x 200 mm (Ø 4.2" x 7.9")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T7
- Capacidad filtrante 160 l/min a 220 l/min
- Cartucho Ø 107 x 200 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
31620F2	T7	Inox 32 mesh	242	37.5
31620F3	T7	Inox 50 mesh	222	34.5
31620F35	T7	Inox 80 mesh	244	37.7

T7 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri aspirazione attacco a forchetta T7 con valvola
- Valvola di chiusura automatica per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

Suction filters T7 fork coupling with valve
- Automatic shut-off valve to clean the filter
- Auxiliary suction inlet to fill the tank
- Valve release knob

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T7 y válvula
- Válvula automática de cierre para la limpieza del filtro
- Entrada auxiliar de aspiración para llenar el tanque
- Tapon para el accionamiento de la válvula

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
31624F2	T7	Inox 32 mesh	242	37.5
31624F3	T7	Inox 50 mesh	222	34.5
31624F35	T7	Inox 80 mesh	244	37.7

T7 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri di aspirazione con attacco filettato G 2"
- Capacità filtrante da 160 l/min a 220 l/min
- Cartuccia Ø 107 x 200 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters G 2" threaded coupling
- Filtering capacity 160 ÷ 220 l/min (42 ÷ 58 GPM)
- Cartridge Ø 107 x 200 mm (Ø 4.2" x 7.9")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con conexión roscada G 2"
- Capacidad filtrante 160 l/min a 220 l/min
- Cartucho Ø 107 x 200 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	h mm	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3162072	G 2"	Inox 32 mesh	27	242	37.5
3162073	G 2"	Inox 50 mesh	27	222	34.5
31620735	G 2"	Inox 80 mesh	27	244	37.7
3162172	G 2"	Inox 32 mesh	45	242	37.5
3162173	G 2"	Inox 50 mesh	45	222	34.5
31621735	G 2"	Inox 80 mesh	45	244	37.7

ISO colour coding



Filtri aspirazione attacco filettato G 2" con valvola
- Valvola di chiusura automatica per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

Suction filters G 2" threaded coupling with valve
- Automatic shut-off valve to clean the filter
- Auxiliary suction inlet to fill the tank
- Valve release knob

Filtros de aspiración con conexión roscada G 2" y válvula
- Válvula automática de cierre para la limpieza del filtro
- Entrada auxiliar de aspiración para llenar el tanque
- Tapon para el accionamiento de la válvula

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	h mm	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3162472	G 2"	Inox 32 mesh	27	242	37.5
3162473	G 2"	Inox 50 mesh	27	222	34.5
31624735	G 2"	Inox 80 mesh	27	244	37.7
3162572	G 2"	Inox 32 mesh	45	242	37.5
3162573	G 2"	Inox 50 mesh	45	222	34.5
31625735	G 2"	Inox 80 mesh	45	244	37.7

ISO colour coding

FILTRI DI ASPIRAZIONE
SUCTION FILTERS
FILTROS DE ASPIRACIÓN

316



Filtri di aspirazione con attacco a forchetta T6

- Capacità filtrante da 160 l/min a 220 l/min
- Cartuccia Ø 107 x 200 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters T6 fork coupling

- Filtering capacity 160 ÷ 220 l/min (42 ÷ 58 GPM)
- Cartridge Ø 107 x 200 mm (Ø 4.2" x 7.9")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T6

- Capacidad filtrante 160 l/min a 220 l/min
- Cartucho Ø 107 x 200 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
31620E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
31620E3	T6	Inox 50 mesh	222	34.5
31620E35	T6	Inox 80 mesh	244	37.7

T6 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri di aspirazione attacco a forchetta T6 con valvola

- Valvola di chiusura automatica per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

Suction filters T6 fork coupling with valve

- Automatic shut-off valve to clean the filter
- Auxiliary suction inlet to fill the tank
- Valve release knob

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T6 y válvula

- Válvula automática de cierre para la limpieza del filtro
- Entrada auxiliar de aspiración para llenar el tanque
- Tapon para el accionamiento de la válvula

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
31624E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
31624E3	T6	Inox 50 mesh	222	34.5
31624E35	T6	Inox 80 mesh	244	37.7

T6 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri di aspirazione con attacco filettato G 1 1/2"

- Capacità filtrante da 160 l/min a 220 l/min
- Cartuccia Ø 107 x 200 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters G 1 1/2" threaded coupling

- Filtering capacity 160 ÷ 220 l/min (42 ÷ 58 GPM)
- Cartridge Ø 107 x 200 mm (Ø 4.2" x 7.9")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con conexión roscada G 1 1/2"

- Capacidad filtrante 160 l/min a 220 l/min
- Cartucho Ø 107 x 200 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	h mm	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3162062	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	24	242	37.5
3162063	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	24	222	34.5
31620635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	24	244	37.7
3162162	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	45	242	37.5
3162163	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	45	222	34.5
31621635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	45	244	37.7

ISO colour coding



Filtri di aspirazione attacco filettato G 1 1/2" con valvola

- Valvola di chiusura automatica per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

Suction filters G 1 1/2" threaded coupling with valve

- Automatic shut-off valve to clean the filter
- Auxiliary suction inlet to fill the tank
- Valve release knob

Filtros de aspiración con conexión roscada G 1 1/2" y válvula

- Válvula automática de cierre para la limpieza del filtro
- Entrada auxiliar de aspiración para llenar el tanque
- Tapon para el accionamiento de la válvula

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	h mm	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3162462	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	24	242	37.5
3162463	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	24	222	34.5
31624635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	24	244	37.7
3162562	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	45	242	37.5
3162563	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	45	222	34.5
31625635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	45	244	37.7

ISO colour coding



Filtri di aspirazione con attacco a forchetta T6

- Capacità filtrante da 100 l/min a 160 l/min
- Cartuccia Ø 80 x 170 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters T6 fork coupling

- Filtering capacity 100 ÷ 160 l/min (26 ÷ 42 GPM)
- Cartridge Ø 80 x 170 mm (Ø 3.1" x 6.7")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T6

- Capacidad filtrante 100 l/min a 160 l/min
- Cartucho Ø 80 x 170 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	T	Tipo di rete / Screen type / Tipo de red	Area effettiva / Effective area / Area efectiva cm²	sq in
31420E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
31420E3	T6	Inox 50 mesh	222	34.5
31420E35	T6	Inox 80 mesh	244	37.7

T6 fork coupling — ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri di aspirazione attacco a forchetta T6 con valvola

- Valvola di chiusura automatica per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

Suction filters T6 fork coupling with valve

- Automatic shut-off valve to clean the filter
- Auxiliary suction inlet to fill the tank
- Valve release knob

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T6 y válvula

- Válvula automática de cierre para la limpieza del filtro
- Entrada auxiliar de aspiración para llenar el tanque
- Tapon para el accionamiento de la válvula

COD.	T	Tipo di rete / Screen type / Tipo de red	Area effettiva / Effective area / Area efectiva cm²	sq in
31424E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
31424E3	T6	Inox 50 mesh	222	34.5
31424E35	T6	Inox 80 mesh	244	37.7

T6 fork coupling — ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri aspirazione con attacco filettato G 1 1/4" e G 1 1/2"

- Capacità filtrante da 100 l/min a 160 l/min
- Cartuccia Ø 80 x 170 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters G 1 1/4" and G 1 1/2" threaded coupling

- Filtering capacity 100 ÷ 160 l/min (26 ÷ 42 GPM)
- Cartridge Ø 80 x 170 mm (Ø 3.1" x 6.7")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con conexión roscada G 1 1/4" y G 1 1/2"

- Capacidad filtrante 100 l/min a 160 l/min
- Cartucho Ø 80 x 170 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	F	Tipo di rete / Screen type / Tipo de red	h mm	Area effettiva / Effective area / Area efectiva cm²	sq in
3142052	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	24	133	20.7
3142053	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	24	123	19
31420535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	24	134	20.8
3142152	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	38	133	20.7
3142153	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	38	123	19
31421535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	38	134	20.8
3142062	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	24	133	20.7
3142063	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	24	123	19.0
31420635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	24	134	20.8
3142162	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	38	133	20.7
3142163	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	38	123	19.0
31421635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	38	134	20.8

ISO colour coding



Filtri aspirazione attacco filettato G 1 1/4" e G 1 1/2" con valvola

- Valvola di chiusura automatica per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

Suction filters G 1 1/4" and G 1 1/2" threaded coupling with valve

- Automatic shut-off valve to clean the filter
- Auxiliary suction inlet to fill the tank
- Valve release knob

Filtros de aspiración con conexión roscada G 1 1/4" y G 1 1/2" con válvula

- Válvula automática de cierre para la limpieza del filtro
- Entrada auxiliar de aspiración para llenar el tanque
- Tapon para el accionamiento de la válvula

COD.	F	Tipo di rete / Screen type / Tipo de red	h mm	Area effettiva / Effective area / Area efectiva cm²	sq in
3142452	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	24	133	20.7
3142453	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	24	123	19
31424535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	24	134	20.8
3142552	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	38	133	20.7
3142553	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	38	123	19
31425535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	38	134	20.8
3142462	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	24	133	20.7
3142463	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	24	123	19.0
31424635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	24	134	20.8
3142562	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	38	133	20.7
3142563	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	38	123	19.0
31425635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	38	134	20.8

ISO colour coding

FILTRI DI ASPIRAZIONE
SUCTION FILTERS
FILTROS DE ASPIRACIÓN

313



Filtri di aspirazione con attacco a forchetta T6

- Capacità filtrante da 80 l/min a 120 l/min
- Cartuccia Ø 80 x 108 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters T6 fork coupling

- Filtering capacity 80 ÷ 120 l/min (21 ÷ 32 GPM)
- Cartridge Ø 80 x 108 mm (Ø 3.1" x 4.3")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T6

- Capacidad filtrante 80 l/min a 120 l/min
- Cartucho Ø 80 x 108 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red		Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
31320E2	T6		Inox 32 mesh	242	37.5
31320E3	T6		Inox 50 mesh	222	34.5
31320E35	T6		Inox 80 mesh	244	37.7

T6 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri di aspirazione attacco a forchetta T6 con valvola

- Valvola di chiusura automatica per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Suction filters T6 fork coupling with valve

- Automatic shut-off valve to clean the filter
- Auxiliary suction inlet to fill the tank
- Valve release knob
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T6 y válvula

- Válvula automática de cierre para la limpieza del filtro
- Entrada auxiliar de aspiración para llenar el tanque
- Tapon para el accionamiento de la válvula
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en VITON®)

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red		Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
31324E2	T6		Inox 32 mesh	242	37.5
31324E3	T6		Inox 50 mesh	222	34.5
31324E35	T6		Inox 80 mesh	244	37.7

T6 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri aspirazione con attacco filettato G 1 1/4"

- Capacità filtrante da 80 l/min a 120 l/min
- Cartuccia Ø 80 x 108 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters G 1 1/4" threaded coupling

- Filtering capacity 80 ÷ 120 l/min (21 ÷ 32 GPM)
- Cartridge Ø 80 x 108 mm (Ø 3.1" x 4.3")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con conexión roscada G 1 1/4"

- Capacidad filtrante 80 l/min a 120 l/min
- Cartucho Ø 80 x 108 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red		h mm	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3132052	G 1 1/4"		Inox 32 mesh	24	90	14
3132053	G 1 1/4"		Inox 50 mesh	24	83	12.8
31320535	G 1 1/4"		Inox 80 mesh	24	91	14.2
3132152	G 1 1/4"		Inox 32 mesh	38	90	14
3132153	G 1 1/4"		Inox 50 mesh	38	83	12.8
31321535	G 1 1/4"		Inox 80 mesh	38	91	14.2

ISO colour coding



Filtri aspirazione attacco filettato G 1 1/4" con valvola

- Valvola di chiusura automatica per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Suction filters G 1 1/4" threaded coupling with valve

- Automatic shut-off valve to clean the filter
- Auxiliary suction inlet to fill the tank
- Valve release knob
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros de aspiración con conexión roscada G 1 1/4" y válvula

- Válvula automática de cierre para la limpieza del filtro
- Entrada auxiliar de aspiración para llenar el tanque
- Tapon para el accionamiento de la válvula
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red		h mm	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3132452	G 1 1/4"		Inox 32 mesh	24	90	14
3132453	G 1 1/4"		Inox 50 mesh	24	83	12.8
31324535	G 1 1/4"		Inox 80 mesh	24	91	14.2
3132552	G 1 1/4"		Inox 32 mesh	38	90	14
3132553	G 1 1/4"		Inox 50 mesh	38	83	12.8
31325535	G 1 1/4"		Inox 80 mesh	38	91	14.2

ISO colour coding



Filtri di aspirazione con attacco a forchetta T5
- Capacità filtrante da 60 l/min a 100 l/min
- Cartuccia Ø 70 x 148 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters T5 fork coupling
- Filtering capacity 60 ÷ 100 l/min (16 ÷ 26 GPM)
- Cartridge Ø 70 x 148 mm (Ø 2.8" x 5.8")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T5
- Capacidad filtrante 60 l/min a 100 l/min
- Cartucho Ø 70 x 148 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
31220D2	T5	Inox 32 mesh	108	16.7
31220D3	T5	Inox 50 mesh	99	15.3
31220D7	T5	Polypr. 16 mesh	86	13.4

T5 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri aspirazione con attacco filettato G 1 1/4"
- Capacità filtrante da 60 l/min a 100 l/min
- Cartuccia Ø 70 x 148 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters G 1 1/4" threaded coupling
- Filtering capacity 60 ÷ 100 l/min (16 ÷ 26 GPM)
- Cartridge Ø 70 x 148 mm (Ø 2.8" x 5.8")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con conexión roscada G 1 1/4"
- Capacidad filtrante 60 l/min a 100 l/min
- Cartucho Ø 70 x 148 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	h mm	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3122052	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	24	108	16.7
3122053	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	24	99	15.3
3122057	G 1 1/4"	Polypr. 16 mesh	24	86	13.4
3122058	G 1 1/4"	Polypr. 32 mesh	24	72	11.2
3122152	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	40	108	16.7
3122153	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	40	99	15.3
3122157	G 1 1/4"	Polypr. 16 mesh	40	86	13.4
3122158	G 1 1/4"	Polypr. 32 mesh	40	72	11.2

ISO colour coding



Filtri di aspirazione con attacco a forchetta T5
- Capacità filtrante 60 l/min
- Cartuccia Ø 70 x 100 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters T5 fork coupling
- Filtering capacity 60 l/min (16 GPM)
- Cartridge Ø 70 x 100 mm (Ø 2.8" x 3.9")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con acoplamiento de horquilla T5
- Capacidad filtrante 60 l/min
- Cartucho Ø 70 x 100 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
31020D2	T5	Inox 32 mesh	108	16.7
31020D3	T5	Inox 50 mesh	99	15.3
31020D7	T5	Polypr. 16 mesh	86	13.4
31020D8	T5	Polypr. 32 mesh	72	11.2

T5 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri aspirazione con attacco filettato G 1 1/4"
- Capacità filtrante 60 l/min
- Cartuccia Ø 70 x 100 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters G 1 1/4" threaded coupling
- Filtering capacity 60 l/min (16 GPM)
- Cartridge Ø 70 x 100 mm (Ø 2.8" x 3.9")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración con conexión roscada G 1 1/4"
- Capacidad filtrante 60 l/min
- Cartucho Ø 70 x 100 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	h mm	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3102052	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	24	69	10.6
3102053	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	24	63	9.8
3102057	G 1 1/4"	Polypr. 16 mesh	24	55	8.5
3102058	G 1 1/4"	Polypr. 32 mesh	24	46	7.1
3102152	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	40	69	10.6
3102153	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	40	63	9.8
3102157	G 1 1/4"	Polypr. 16 mesh	40	55	8.5
3102158	G 1 1/4"	Polypr. 32 mesh	40	46	7.1

ISO colour coding

FILTRI DI ASPIRAZIONE A 3 VIE CON VALVOLA SELETTIVA
3-WAY SUCTION FILTERS WITH SELECTING VALVE
FILTROS DE ASPIRACIÓN DE 3 VIAS CON VÁLVULA SELECTIVA

318 - 320



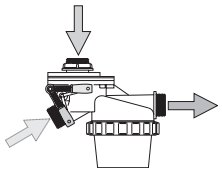
Filtri di aspirazione serie 318
- Filetti G 1 1/2"
- Capacità filtrante da 80 l/min a 120 l/min
- Cartuccia Ø 80 x 108 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters series 318
- G 1 1/2" threads
- Filtering capacity 80 ÷ 120 l/min (21 ÷ 32 GPM)
- Cartridge Ø 80 x 108 mm (Ø 3.1" x 4.3")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración serie 318
- Roscas G 1 1/2"
- Capacidad filtrante 80 l/min a 120 l/min
- Cartucho Ø 80 x 108 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

ISO colour coding

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
318102	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	90	14
318103	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	82	12.8





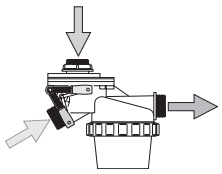
Filtri di aspirazione serie 320
- Filetti G 1 1/2"
- Capacità filtrante da 100 l/min a 160 l/min
- Cartuccia Ø 80 x 170 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Suction filters series 320
- G 1 1/2" threads
- Filtering capacity 100 ÷ 160 l/min (26 ÷ 42 GPM)
- Cartridge Ø 80 x 170 mm (Ø 3.1" x 6.7")
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Brass fixing inserts

Filtros de aspiración serie 320
- Roscas G 1 1/2"
- Capacidad filtrante 100 l/min a 160 l/min
- Cartucho Ø 80 x 170 mm
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Casquillos de fijación de latón

ISO colour coding

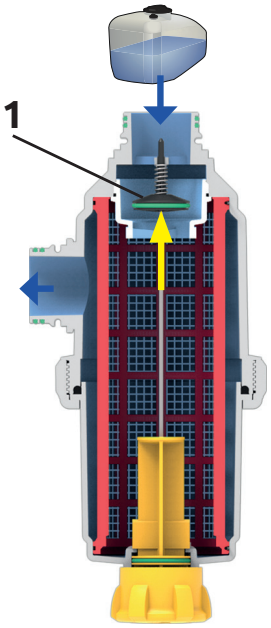
COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
320102	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	133	20.7
320103	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	123	19



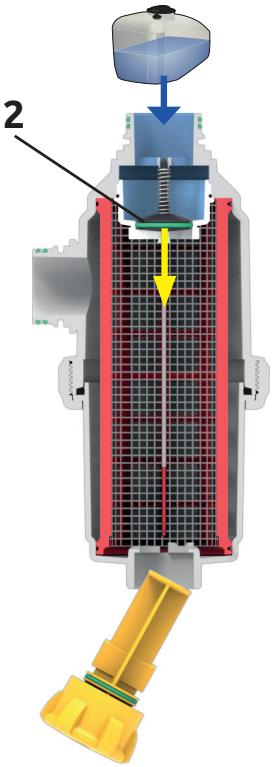
VALVOLA DI CHIUSURA AUTOMATICA PER LA PULIZIA DEL FILTRO
AUTOMATIC SHUT-OFF VALVE TO CLEAN THE FILTER
VÁLVULA AUTOMÁTICA DE CIERRE PARA LA LIMPIEZA DEL FILTRO



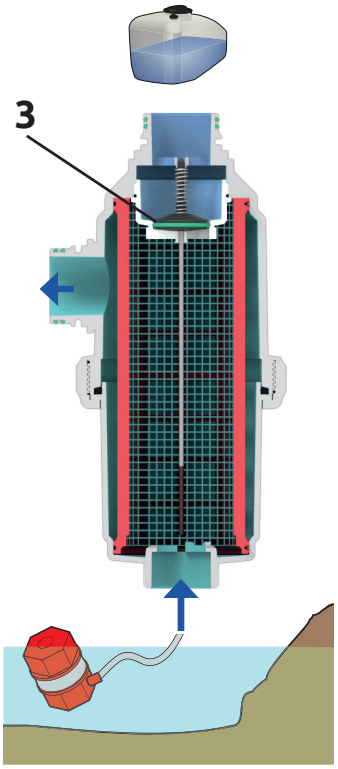
1-Valvola aperta: funzionamento standard
1-Valve open: standard operation
1-Válvula abierta: funcionamiento standard



2-Valvola chiusa: pulizia del filtro
2-Valve closed: filter cleaning
2-Válvula cerrada: limpieza filtro



3-Valvola chiusa: ingresso ausiliario per riempimento cisterna
3-Valve closed: auxiliary inlet to fill tank
3-Válvula cerrada: entrada auxiliar para llenar el tanque





Chiave smontaggio valvola

COD.	Serie Series Serie
316400.200	317 - 316
314400.200	314 - 313

Valve disassembly tool

Llave desmontaje válvula

ARAG

Filtri in linea autopulenti ad alta portata
- Guarnizioni in VITON®
- Sistema di fissaggio integrato
- Corpo in PA6 caricato in fibra vetro

Hi-flow self-cleaning line filters
- Seals in VITON®
- Integrated fixing system
- Body in PA6 reinforced with fiberglass

Filtros en línea autolimpiantes alto caudal
- Juntas de VITON®
- Sistema de fijación integrado
- Cuerpo de PA6 cargado con fibra de vidrio



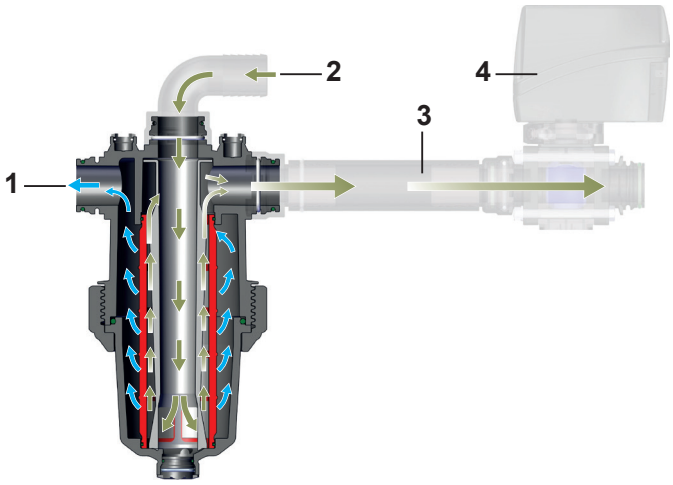
HI-FLOW
500l/min
130GPM



Funzionamento e applicazione
La valvola 853 (**4**) sullo scarico può funzionare sia come regolatrice di pressione per il circuito di mandata che come valvola di scarico generale.

Operation and application
The drain 853 valve (**4**) can work both as a pressure regulator for the delivery circuit and as a main drain valve.

Funcionamiento y aplicación
La válvula 853 (**4**) en la descarga puede funcionar como reguladora de presión para el circuito de impulsión o como válvula de descarga general.



bar 15 / 220 psi

1-Uscita filtrata
2-Entrata
3-Scarico
4-Valvola 853

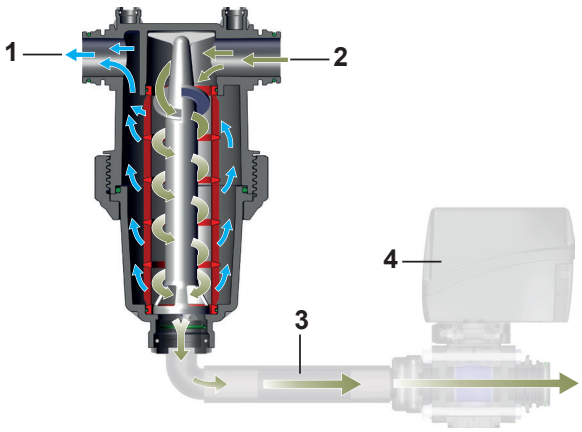
1-Clean output
2-Input
3-Drain
4-853 valve

1-Salida filtrada
2-Entrada
3-Descarga
4-Válvula 853

Il fluido, dall'ingresso superiore (**2**), attraversa un convogliatore dello sporco ottimizzato per l'evacuazione dei residui solidi verso lo scarico T6 posto sul corpo filtro (**3**).

From the upper input (**2**), the fluid passes through a dirt conveyor core optimized for the ejection of solid residues towards the T6 drain, located on filter body (**3**).

El líquido que entra por la entrada superior (**2**) atraviesa un difusor de suciedad optimizado para la eliminación de los residuos sólidos hacia la descarga T6 ubicada en el cuerpo filtro (**3**).



bar 15 / 220 psi

1-Uscita filtrata
2-Entrata
3-Scarico
4-Valvola 853

1-Clean output
2-Input
3-Drain
4-853 valve

1-Salida filtrada
2-Entrada
3-Descarga
4-Válvula 853

Il filtro presenta un convogliatore dei residui solidi presenti nel prodotto che consente alla cartuccia di rimanere pulita più a lungo.

The filter features a conveyor core for the solid residues present inside product allowing cartridge to stay clean longer.

El filtro cuenta con un difusor de los residuos sólidos presentes en el producto, que mantiene el cartucho limpio durante más tiempo.

FILTRI IN LINEA
LINE FILTERS
FILTROS EN LÍNEA

330



Filtri in linea con attacco a forchetta T6
- Attacco T3 sul coperchio per regolazione dello scarico

Line filters T6 fork coupling
- T3 coupling on lid for drain adjustment

Filtros en línea con conexión de horquilla T6
- Racor T3 en la tapa para la regulación de la descarga

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3301162V	T6	Inox 32 mesh	160	24.8
3301163V	T6	Inox 50 mesh	148	22.9
33011635V	T6	Inox 80 mesh	162	25.1
3301164V	T6	Inox 100 mesh	135	20.9

T6 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea con attacco a morsetto* 2" Full Port
- Attacco T3 sul coperchio per regolazione dello scarico

Line filters 2" Full Port clamp coupling*
- T3 coupling on lid for drain adjustment

Filtros en línea con soporte abrazadera* 2" Full Port
- Racor T3 en la tapa para la regulación de la descarga

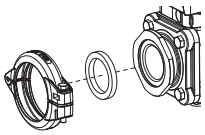
COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3303172V	2" FP	Inox 32 mesh	160	24.8
3303173V	2" FP	Inox 50 mesh	148	22.9
33031735V	2" FP	Inox 80 mesh	162	25.1
3303174V	2" FP	Inox 100 mesh	135	20.9

*Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® couplings
*Compatible con conexiones tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS

FITTINGS PAG. F17

Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera de ajuste completa con tornillo





Filtri in linea con attacco a forchetta T6
- Attacco T6 sul coperchio per regolazione dello scarico

Line filters T6 fork coupling
- T6 coupling on lid for drain adjustment

Filtros en línea con conexión de horquilla T6
- Racor T6 en la tapa para la regulación de la descarga

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3301262V	T6	Inox 32 mesh	160	24.8
3301263V	T6	Inox 50 mesh	148	22.9
33012635V	T6	Inox 80 mesh	162	25.1
3301264V	T6	Inox 100 mesh	135	20.9

T6 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea con attacco a forchetta T6
- Ingresso superiore T6 M
- Coperchio chiuso con tappo T3

Line filters T6 fork coupling
- T6 M upper input
- Lid closed with T3 plug

Filtros en línea con conexión de horquilla T6
- Entrada superior T6 M
- Tapa cerrada con tapón T3

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
330A162V	T6	Inox 32 mesh	160	24.8
330A163V	T6	Inox 50 mesh	148	22.9
330A1635V	T6	Inox 80 mesh	162	25.1
330A164V	T6	Inox 100 mesh	135	20.9

T6 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea con attacco a forchetta
T6 MASCHIO / T5 FEMMINA
- Pressione d'esercizio max. 12 bar
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)

Line filters T6 MALE / T5 FEMALE fork coupling
- Max. working pressure 12 bar (174 psi)
- Filtering capacity 200 ÷ 280 l/min (52 ÷ 74 GPM)
- Cartridge Ø 58 x 210 mm (Ø 2.3" x 8.3")
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)

Filtros en línea con conexión de horquilla
T6 MACHO / T5 HEMBRA
- Presión de ejercicio máx. 12 bar
- Capacidad filtrante 200÷280 l/min
- Cartucho Ø 58x210mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en Viton®)

T5 fork coupling · T6 fork coupling · ISO colour coding · NEW

COD.	T	Ta	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
32620S3	T5	T6	Inox 50 mesh	106	16.4
32620S35	T5	T6	Inox 80 mesh	97	15

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea con attacco a forchetta
T6 MASCHIO / T5 FEMMINA
- Pressione d'esercizio max. 12 bar
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Versione autopulente con valvola di scarico

Line filters T6 MALE / T5 FEMALE fork coupling
- Max. working pressure 12 bar (174 psi)
- Filtering capacity 200 ÷ 280 l/min (52 ÷ 74 GPM)
- Cartridge Ø 58 x 210 mm (Ø 2.3" x 8.3")
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)
- Self-cleaning version with drain valve

Filtros en línea con conexión de horquilla
T6 MACHO / T5 HEMBRA
- Presión de ejercicio máx. 12 bar
- Capacidad filtrante 200÷280 l/min
- Cartucho Ø 58x210mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en Viton®)
- Versión autolimpiante con válvula de descarga

T5 fork coupling · T6 fork coupling · ISO colour coding · NEW

COD.	T	Ta	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
32621S3	T5	T6	Inox 50 mesh	106	16.4
32621S35	T5	T6	Inox 80 mesh	97	15

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea con attacco a forchetta
T5 MASCHIO / FEMMINA
- Pressione d'esercizio max. 20 bar
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)

Line filters T5 MALE / FEMALE fork coupling
- Max. working pressure 20 bar (290 psi)
- Filtering capacity 200 ÷ 280 l/min (52 ÷ 74 GPM)
- Cartridge Ø 58 x 210 mm (Ø 2.3" x 8.3")
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)

Filtros en línea con conexión de horquilla
T5 MACHO / HEMBRA
- Presión de ejercicio máx. 20 bar
- Capacidad filtrante 200÷280 l/min
- Cartucho Ø 58x210mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en Viton®)

T5 fork coupling · ISO colour coding

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
32620M3	T5	Inox 50 mesh	106	16.4
32620M35	T5	Inox 80 mesh	97	15

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea autopulenti con attacco a forchetta T5 MASCHIO / FEMMINA
- Pressione d'esercizio max. 20 bar
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Versione autopulente con valvola di scarico

Self-cleaning line filters T5 MALE / FEMALE fork coupling
- Max. working pressure 20 bar (290 psi)
- Filtering capacity 200 ÷ 280 l/min (52 ÷ 74 GPM)
- Cartridge Ø 58 x 210 mm (Ø 2.3" x 8.3")
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)
- Self-cleaning version with drain valve

Filtros en línea autolimpiantes con conexión de horquilla T5 MACHO / HEMBRA
- Presión de ejercicio máx. 20 bar
- Capacidad filtrante 200÷280 l/min
- Cartucho Ø 58x210mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en Viton®)
- Versión autolimpiante con válvula de descarga

T5 fork coupling · ISO colour coding

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
32621M3	T5	Inox 50 mesh	106	16.4
32621M35	T5	Inox 80 mesh	97	15

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS

FILTRI IN LINEA
LINE FILTERS
FILTROS EN LÍNEA

326



Filtri in linea con attacco a forchetta T5
- Pressione d'esercizio max. 15 bar
- Capacità filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartuccia Ø 58 x 210 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters T5 fork coupling
- Max. working pressure 15 bar (220 psi)
- Filtering capacity 200 ÷ 280 l/min (52 ÷ 74 GPM)
- Cartridge Ø 58 x 210 mm (Ø 2.3" x 8.3")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión de horquilla T5
- Presión de ejercicio máx. 15 bar
- Capacidad filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartucho Ø 58 x 210 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en VITON®)

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
32620D2	T5	Inox 32 mesh	115	17.9
32620D3	T5	Inox 50 mesh	106	16.4
32620D35	T5	Inox 80 mesh	116	18
32620D4	T5	Inox 100 mesh	97	15

T5 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea autopulenti con attacco a forchetta T5
- Pressione d'esercizio max. 15 bar
- Capacità filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartuccia Ø 58 x 210 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Versione autopulente con valvola di scarico

Self-cleaning line filters T5 fork coupling
- Max. working pressure 15 bar (220 psi)
- Filtering capacity 200 ÷ 280 l/min (52 ÷ 74 GPM)
- Cartridge Ø 58 x 210 mm (Ø 2.3" x 8.3")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Self-cleaning version with drain valve

Filtros en línea autolimpiantes con conexión de horquilla T5
- Presión de ejercicio máx. 15 bar
- Capacidad filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartucho Ø 58 x 210 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en VITON®)
- Versión autolimpiante con válvula de descarga

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
32621D2	T5	Inox 32 mesh	115	17.9
32621D3	T5	Inox 50 mesh	106	16.4
32621D35	T5	Inox 80 mesh	116	18
32621D4	T5	Inox 100 mesh	97	15

T5 fork coupling ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea con attacco filettato G 1 1/4" e G 1 1/2"
- Pressione d'esercizio max. 15 bar
- Capacità filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartuccia Ø 58 x 210 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters G 1 1/4" and G 1 1/2" threaded coupling
- Max. working pressure 15 bar (220 psi)
- Filtering capacity 200 ÷ 280 l/min (52 ÷ 74 GPM)
- Cartridge Ø 58 x 210 mm (Ø 2.3" x 8.3")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión roscada G 1 1/4" y G 1 1/2"
- Presión de ejercicio máx. 15 bar
- Capacidad filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartucho Ø 58 x 210 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3262052	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	115	17.9
3262053	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	106	16.4
32620535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	116	18
3262054	G 1 1/4"	Inox 100 mesh	97	15
3262062	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	115	17.9
3262063	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	106	16.4
32620635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	116	18.0
3262064	G 1 1/2"	Inox 100 mesh	97	15.0

ISO colour coding



Filtri in linea autopulenti con attacco filettato G 1 1/4" e G 1 1/2"
- Pressione d'esercizio max. 15 bar
- Capacità filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartuccia Ø 58 x 210 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Versione autopulente con valvola di scarico

Self-cleaning line filters G 1 1/4" and G 1 1/2" threaded coupling
- Max. working pressure 15 bar (220 psi)
- Filtering capacity 200 ÷ 280 l/min (52 ÷ 74 GPM)
- Cartridge Ø 58 x 210 mm (Ø 2.3" x 8.3")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Self-cleaning version with drain valve

Filtros en línea autolimpiantes con conexión roscada G 1 1/4" y G 1 1/2"
- Presión de ejercicio máx. 15 bar
- Capacidad filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartucho Ø 58 x 210 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Versión autolimpiante con válvula de descarga

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3262152	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	115	17.9
3262153	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	106	16.4
32621535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	116	18.0
3262154	G 1 1/4"	Inox 100 mesh	97	15
3262162	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	115	17.9
3262163	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	106	16.4
32621635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	116	18.0
3262164	G 1 1/2"	Inox 100 mesh	97	15.0

ISO colour coding



Filtri in linea con attacco filettato G 1 1/4" e G 1 1/2"
- Pressione d'esercizio max. 15 bar
- Capacità filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartuccia Ø 58 x 210 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters G 1 1/4" and G 1 1/2" threaded coupling
- Max. working pressure 15 bar (220 psi)
- Filtering capacity 200 ÷ 280 l/min (52 ÷ 74 GPM)
- Cartridge Ø 58 x 210 mm (Ø 2.3" x 8.3")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión roscada G 1 1/4" y G 1 1/2"
- Presión de ejercicio máx. 15 bar
- Capacidad filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartucho Ø 58 x 210 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	 sq in
3282052	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	115	17.9
3282053	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	106	16.4
32820535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	116	18
3282054	G 1 1/4"	Inox 100 mesh	97	15
3282062	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	115	17.9
3282063	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	106	16.4
32820635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	116	18
3282064	G 1 1/2"	Inox 100 mesh	97	15

ISO colour coding



Filtri in linea autopulenti con attacco filettato G 1 1/4" e G 1 1/2"
- Pressione d'esercizio max. 15 bar
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Cartuccia Ø 58 x 210 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Versione autopulente con valvola di scarico

Self-cleaning line filters G 1 1/4" and G 1 1/2" threaded coupling
- Max. working pressure 15 bar (220 psi)
- Filtering capacity 200 ÷ 280 l/min (52 ÷ 74 GPM)
- Cartridge Ø 58 x 210 mm (Ø 2.3" x 8.3")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Self-cleaning version with drain valve

Filtros en línea autolimpiantes con conexión roscada G 1 1/4" y G 1 1/2"
- Presión de ejercicio máx. 15 bar
- Capacidad filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartucho Ø 58 x 210 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Versión autolimpiante con válvula de descarga

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	 sq in
3282152	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	115	17.9
3282153	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	106	16.4
32821535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	116	18
3282154	G 1 1/4"	Inox 100 mesh	97	15
3282162	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	115	17.9
3282163	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	106	16.4
32821635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	116	18
3282164	G 1 1/2"	Inox 100 mesh	97	15

ISO colour coding



FILTRI IN LINEA
LINE FILTERS
FILTROS EN LÍNEA

322



Filtri in linea con attacco a forchetta T5 MASCHIO / FEMMINA
- Pressione d'esercizio max. 20 bar
- Capacità filtrante 150÷160 l/min
- Cartuccia Ø 38x125mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)

Line filters T5 MALE / FEMALE fork coupling
- Max. working pressure 20 bar (290 psi)
- Filtering capacity 150 ÷ 160 l/min (40 ÷ 42 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 125 mm (Ø 1.5" x 4.9")
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)

Filtros en línea con conexión de horquilla T5 MACHO / HEMBRA
- Presión de ejercicio máx. 20 bar
- Capacidad filtrante 150÷160 l/min
- Cartucho Ø 38x125mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en Viton®)

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
32220M3	T5	Inox 50 mesh	38	5.9
32220M35	T5	Inox 80 mesh	34	5.3

T5 fork coupling — ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea autopulenti con attacco a forchetta T5 MASCHIO / FEMMINA
- Pressione d'esercizio max. 20 bar
- Capacità filtrante 150÷160 l/min
- Cartuccia Ø 38x125mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Versione autopulente con valvola di scarico

Self-cleaning line filters T5 MALE / FEMALE fork coupling
- Max. working pressure 20 bar (290 psi)
- Filtering capacity 150 ÷ 160 l/min (40 ÷ 42 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 125 mm (Ø 1.5" x 4.9")
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)
- Self-cleaning version with drain valve

Filtros en línea autolimpiantes con conexión de horquilla T5 MACHO / HEMBRA
- Presión de ejercicio máx. 20 bar
- Capacidad filtrante 150÷160 l/min
- Cartucho Ø 38x125mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en Viton®)
- Versión autolimpiante con válvula de descarga

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
32221M3	T5	Inox 50 mesh	38	5.9
32221M35	T5	Inox 80 mesh	34	5.3

T5 fork coupling — ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea con attacco a forchetta T4
- Pressione d'esercizio max. 14 bar
- Capacità filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters T4 fork coupling
- Max. working pressure 14 bar (200 psi)
- Filtering capacity 150 ÷ 160 l/min (40 ÷ 42 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 125 mm (Ø 1.5" x 4.9")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión de horquilla T4
- Presión de ejercicio máx. 14 bar
- Capacidad filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartucho Ø 38 x 125 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en VITON®)

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
32240C2	T4	Inox 32 mesh	41	6.4
32240C3	T4	Inox 50 mesh	38	5.9
32240C35	T4	Inox 80 mesh	41	6.4
32240C4	T4	Inox 100 mesh	35	5.4

T4 fork coupling — ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea autopulenti con attacco a forchetta T4
- Pressione d'esercizio max. 14 bar
- Capacità filtrante da 150÷160 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Versione autopulente con valvola di scarico

Self-cleaning line filters T4 fork coupling
- Max. working pressure 14 bar (200 psi)
- Filtering capacity 150 ÷ 160 l/min (40 ÷ 42 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 125 mm (Ø 1.5" x 4.9")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Self-cleaning version with drain valve

Filtros en línea autolimpiantes con conexión de horquilla T4
- Presión de ejercicio máx. 14 bar
- Capacidad filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartucho Ø 38x125 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedir, en VITON®)
- Versión autolimpiante con válvula de descarga

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
32241C3	T4	Inox 50 mesh	38	5.9
32241C35	T4	Inox 80 mesh	41	6.4
32241C4	T4	Inox 100 mesh	35	5.4

T4 fork coupling — ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea con attacco filettato G 1"

- Pressione d'esercizio max. 14 bar
- Capacità filtrante 150÷160 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters G 1" threaded coupling

- Max. working pressure 14 bar (200 psi)
- Filtering capacity 150 ÷ 160 l/min (40 ÷ 42 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 125 mm (Ø 1.5" x 4.9")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión roscada G 1"

- Presión de ejercicio máx. 14 bar
- Capacidad filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartucho Ø 38 x 125 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3224042	G 1"	Inox 32 mesh	41	6.4
3224043	G 1"	Inox 50 mesh	38	5.9
32240435	G 1"	Inox 80 mesh	41	6.4
3224044	G 1"	Inox 100 mesh	35	5.4

ISO colour coding



Filtri in linea autopulenti con attacco filettato G 1"

- Pressione d'esercizio max. 14 bar
- Capacità filtrante 150÷160 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Versione autopulente con valvola di scarico

Self-cleaning line filters G 1" threaded coupling

- Max. working pressure 14 bar (200 psi)
- Filtering capacity 150 ÷ 160 l/min (40 ÷ 42 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 125 mm (Ø 1.5" x 4.9")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Self-cleaning version with drain valve

Filtros en línea autolimpiantes con conexión roscada G 1"

- Presión de ejercicio máx. 14 bar
- Capacidad filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartucho Ø 38 x 125 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Versión autolimpiante con válvula de descarga

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3224142	G 1"	Inox 32 mesh	41	6.4
3224143	G 1"	Inox 50 mesh	38	5.9
32241435	G 1"	Inox 80 mesh	41	6.4
3224144	G 1"	Inox 100 mesh	35	5.4

ISO colour coding



Filtri in linea con attacco a forchetta T3

- Pressione d'esercizio max. 14 bar
- Capacità filtrante da 80÷100 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 89 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters T3 fork coupling

- Max. working pressure 14 bar (200 psi)
- Filtering capacity 80 ÷ 100 l/min (21 ÷ 26 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 89 mm (Ø 1.5" x 3.5")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión de horquilla T3

- Presión de ejercicio máx. 14 bar
- Capacidad filtrante 80 ÷ 100 l/min
- Cartucho Ø 38 x 89 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)

COD.	T	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
32220B2	T3	Inox 32 mesh	30	4.7
32220B3	T3	Inox 50 mesh	28	4.3
32220B35	T3	Inox 80 mesh	30	4.7
32220B4	T3	Inox 100 mesh	25	3.9

T3 fork coupling

ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS



Filtri in linea con attacco filettato G 1/2" e G 3/4"

- Pressione d'esercizio max. 14 bar
- Capacità filtrante 80÷100 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 89 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters G 1/2" and G 3/4" threaded coupling

- Max. working pressure 14 bar (200 psi)
- Filtering capacity 80 ÷ 100 l/min (21 ÷ 26 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 89 mm (Ø 1.5" x 3.5")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión roscada G 1/2" y G 3/4"

- Presión de ejercicio máx. 14 bar
- Capacidad filtrante 80 ÷ 100 l/min
- Cartucho Ø 38 x 89 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3222022	G 1/2"	Inox 32 mesh	30	4.7
3222023	G 1/2"	Inox 50 mesh	28	4.3
32220235	G 1/2"	Inox 80 mesh	30	4.7
3222024	G 1/2"	Inox 100 mesh	25	3.9
3222032	G 3/4"	Inox 32 mesh	30	4.7
3222033	G 3/4"	Inox 50 mesh	28	4.3
32220335	G 3/4"	Inox 80 mesh	30	4.7
3222034	G 3/4"	Inox 100 mesh	25	3.9

ISO colour coding

FILTRI IN LINEA
LINE FILTERS
FILTROS EN LÍNEA

324



Filtri in linea con attacco filettato G 1"
- Pressione d'esercizio max. 14 bar
- Capacità filtrante 150÷160 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters G 1" threaded coupling
- Max. working pressure 14 bar (200 psi)
- Filtering capacity 150 ÷ 160 l/min (40 ÷ 42 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 125 mm (Ø 1.5" x 4.9")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión roscada G 1"
- Presión de ejercicio máx. 14 bar
- Capacidad filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartucho Ø 38 x 125 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3244042	G 1"	Inox 32 mesh	41	6.4
3244043	G 1"	Inox 50 mesh	38	5.9
32440435	G 1"	Inox 80 mesh	41	6.4
3244044	G 1"	Inox 100 mesh	35	5.4

ISO colour coding



Filtri in linea autopulenti con attacco filettato G 1"
- Pressione d'esercizio max. 14 bar
- Capacità filtrante 150÷160 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Versione autopulente con valvola di scarico

Self-cleaning line filters G 1" threaded coupling
- Max. working pressure 14 bar (200 psi)
- Filtering capacity 150 ÷ 160 l/min (40 ÷ 42 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 125 mm (Ø 1.5" x 4.9")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Self-cleaning version with drain valve

Filtros en línea autolimpiantes con conexión roscada G 1"
- Presión de ejercicio máx. 14 bar
- Capacidad filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartucho Ø 38 x 125 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Versión autolimpiante con válvula de descarga

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3244142	G 1"	Inox 32 mesh	41	6.4
3244143	G 1"	Inox 50 mesh	38	5.9
32441435	G 1"	Inox 80 mesh	41	6.4
3244144	G 1"	Inox 100 mesh	35	5.4

ISO colour coding



Filtri in linea con attacco filettato G 1/2" e G 3/4"
- Pressione d'esercizio max. 14 bar
- Capacità filtrante 80÷100 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 89 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters G 1/2" and G 3/4" threaded coupling
- Max. working pressure 14 bar (200 psi)
- Filtering capacity 80 ÷ 100 l/min (21 ÷ 26 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 89 mm (Ø 1.5" x 3.5")
- Fixing points on both sides
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión roscada G 1/2" y G 3/4"
- Presión de ejercicio máx. 14 bar
- Capacidad filtrante 80 ÷ 100 l/min
- Cartucho Ø 38 x 89 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3242022	G 1/2"	Inox 32 mesh	30	4.7
3242023	G 1/2"	Inox 50 mesh	28	4.3
32420235	G 1/2"	Inox 80 mesh	30	4.7
3242024	G 1/2"	Inox 100 mesh	25	3.9
3242032	G 3/4"	Inox 32 mesh	30	4.7
3242033	G 3/4"	Inox 50 mesh	28	4.3
32420335	G 3/4"	Inox 80 mesh	30	4.7
3242034	G 3/4"	Inox 100 mesh	25	3.9

ISO colour coding



Filtri in linea con attacco filettato G 1/2"
- Pressione di esercizio max. 10 bar
- Capacità filtrante 55 l/min a 0.5 bar
- Cartuccia in acciaio Inox Ø 27 x 69 mm
- Corpo in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Coperchio trasparente in Nylon® (mod. 324-0T)

Line filters G 1/2" threaded coupling
- Max. working pressure 10 bar (145 psi)
- Filtering capacity 55 l/min to 0.5 bar (14.5 GPM @ 7 psi)
- Stainless steel cartridge Ø 27 x 69 mm (Ø 1.1" x 2.7")
- Fiberglass-reinforced polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Transparent Nylon® bowl (only mod. 324-0T)

Filtros en línea con conexión roscada G 1/2"
- Presión de ejercicio máx. 10 bar
- Capacidad filtrante 55 l/min a 0.5 bar
- Cartucho de acero inox Ø 27 x 69 mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado con fibra de vidrio
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)
- Tapa trasparente de Nylon® (solo mod. 324-0T)

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3240022	G 1/2"	Inox 32 mesh	25.6	4
3240T022	G 1/2"	Inox 32 mesh	25.6	4
3240023	G 1/2"	Inox 50 mesh	23.5	3.6
3240T023	G 1/2"	Inox 50 mesh	23.5	3.6
32400235	G 1/2"	Inox 80 mesh	26.5	4
3240T0235	G 1/2"	Inox 80 mesh	26.5	4
3240024	G 1/2"	Inox 100 mesh	21.5	3.3
3240T024	G 1/2"	Inox 100 mesh	21.5	3.3

ISO colour coding

ARAG

323 - 322 - 324

FILTRI IN LINEA
LINE FILTERS
FILTROS EN LÍNEA



Filtri in linea con attacco filettato G 1/2", G 3/4" e G 1"
- Pressione d'esercizio max. 12 bar
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Inserti di fissaggio in ottone
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters G 1/2", G 3/4" and G 1" threaded coupling
- Max. working pressure 12 bar (175 psi)
- Cartridge Ø 38 x 125 mm (Ø 1.5" x 4.9")
- Brass fixing inserts
- Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión roscada G 1/2", G 3/4" y G 1"
- Presión de ejercicio máx. 12 bar
- Cartucho Ø 38 x 125 mm
- Casquillos de fijación de latón
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)

COD.	F	Tipo di rete / Screen type / Tipo de red	Area effettiva / Effective area / Area efectiva cm²	sq in
323022	G 1/2"	Inox 32 mesh	41	6.4
323023	G 1/2"	Inox 50 mesh	38	5.9
3230235	G 1/2"	Inox 80 mesh	41	6.4
323024	G 1/2"	Inox 100 mesh	35	5.4
323032	G 3/4"	Inox 32 mesh	41	6.4
323033	G 3/4"	Inox 50 mesh	38	5.9
3230335	G 3/4"	Inox 80 mesh	41	6.4
323034	G 3/4"	Inox 100 mesh	35	5.4
323042	G 1"	Inox 32 mesh	41	6.4
323043	G 1"	Inox 50 mesh	38	5.9
3230435	G 1"	Inox 80 mesh	41	6.4
323044	G 1"	Inox 100 mesh	35	5.4

ISO colour coding



Filtri in linea con attacco filettato G 1/2"
- Pressione d'esercizio max. 30 bar
- Capacità filtrante 80÷100 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 89 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters G 1/2" threaded coupling
- Max. operating pressure 30 bar (435 psi)
- Filtering capacity 80 ÷ 100 l/min (21 ÷ 26 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 89 mm (Ø 1.5" x 3.5")
- Fastening points on both sides
- Fiberglass reinforced Nylon® body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión roscada G 1/2"
- Máx. presión de funcionamiento 30 bar
- Capacidad filtrante 80 ÷ 100 l/min
- Cartucho Ø 38 x 89 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo en Nylon® cargado con fibra de vidrio
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)

COD.	F	Tipo di rete / Screen type / Tipo de red	Area effettiva / Effective area / Area efectiva cm²	sq in
3222A022	G 1/2"	Inox 32 mesh	30	4.7
3222A023	G 1/2"	Inox 50 mesh	28	4.3
3222A0235	G 1/2"	Inox 80 mesh	30	4.7

ISO colour coding

bar 30 / 435 psi



Filtri in linea con attacco filettato G 1/2"
- Pressione d'esercizio max. 30 bar
- Capacità filtrante 80÷100 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 89 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in Nylon® caricato fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters G 1/2" threaded coupling
- Max. operating pressure 30 bar (435 psi)
- Filtering capacity 80 ÷ 100 l/min (21 ÷ 26 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 89 mm (Ø 1.5" x 3.5")
- Fastening points on both sides
- Fiberglass reinforced Nylon® body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión roscada G 1/2"
- Máx. presión de funcionamiento 30 bar
- Capacidad filtrante 80 ÷ 100 l/min
- Cartucho Ø 38 x 89 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo en Nylon® cargado con fibra de vidrio
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)

COD.	F	Tipo di rete / Screen type / Tipo de red	Area effettiva / Effective area / Area efectiva cm²	sq in
3242A022	G 1/2"	Inox 32 mesh	30	4.7
3242A023	G 1/2"	Inox 50 mesh	28	4.3
3242A0235	G 1/2"	Inox 80 mesh	30	4.7

ISO colour coding

bar 30 / 435 psi



Filtri in linea con attacco filettato G 1/2"
- Un attacco con ghiera folle che permette un rapido montaggio, senza torsioni, di tubi preassemblati
- Pressione d'esercizio max. 30 bar
- Capacità filtrante 80÷100 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 89 mm
- Punti di fissaggio su entrambe i lati
- Corpo in Nylon® caricato fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Line filters G 1/2" threaded coupling
- The "loose-nut" system allows a rapid assembly and avoids hose twistings
- Max. operating pressure 30 bar (435 psi)
- Filtering capacity 80 ÷ 100 l/min (21 ÷ 26 GPM)
- Cartridge Ø 38 x 89 mm (Ø 1.5" x 3.5")
- Fastening points on both sides
- Fiberglass reinforced Nylon® body
- EPDM gaskets (VITON® optional)

Filtros en línea con conexión roscada G 1/2"
- La conexión con tuerca suelta permite un montaje rápido sin torsiones de las mangueras preasembladas
- Máx. presión de funcionamiento 30 bar
- Capacidad filtrante 80 ÷ 100 l/min
- Cartucho Ø 38 x 89 mm
- Puntos de fijación en ambos lados
- Cuerpo en Nylon® cargado con fibra de vidrio
- Juntas en EPDM (bajo pedido, en VITON®)

COD.	F	Tipo di rete / Screen type / Tipo de red	Area effettiva / Effective area / Area efectiva cm²	sq in
3243A022	G 1/2"	Inox 32 mesh	30	4.7
3243A023	G 1/2"	Inox 50 mesh	28	4.3
3243A0235	G 1/2"	Inox 80 mesh	30	4.7

ISO colour coding

bar 30 / 435 psi

FILTRI IN LINEA PER ALTA PRESSIONE
HIGH-PRESSURE LINE FILTERS
FILTROS EN LÍNEA PARA ALTA PRESIÓN

345



Filtri in linea ad alta pressione
- Doppi attacchi di ingresso e uscita G 3/4" e G 1/2" (per le connessioni eventualmente ordinare a parte gli appositi tappi)
- Cartuccia Ø 50 x 150 mm
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- O'Ring di tenuta del coperchio in VITON®
- Fornito con valvola a sfera da 1/2" per lo spurgo del filtro.

High pressure line filters
- G 3/4" and G 1/2" double inlet and outlet couplings (for connections, order special plugs separately)
- Cartridge Ø 50 x 150 mm (Ø 2" x 5.9")
- Fiberglass-reinforced Nylon® body
- O-ring sealing the VITON® cover
- Supplied with 1/2" ball valve to bleed the filter

Filtros en línea para alta presión
- Enganches dobles de entrada y salida G 3/4" y G 1/2" (para las conexiones eventualmente pidan a parte los relativos tapones)
- Cartucho Ø 50 x 150 mm
- Cuerpo de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Junta tórica de estanquidad de la tapa de VITON®
- Se entregan con válvula de bola de 1/2" para la purga del filtro.

ISO colour coding

bar 50 / 725 psi

NEW

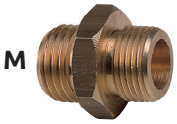
COD.	MAX bar	MAX psi	Tipo di rete / Screen type / Tipo de red	Area effettiva / Effective area / Area efectiva cm²	Area effettiva / Effective area / Area efectiva sq in
3450032	50	725	Inox 32 mesh	62	9.6
3450033			Inox 50 mesh	57	8.8
34500335			Inox 80 mesh	63	9.8
3450034			Inox 100 mesh	51	7.9

Raccordi 50 bar per filtri alta pressione filettati



COD.	M	
004010.020	G 1/2"	10
465230.020	G 3/4"	10

50 bar couplings for high pressure thread filters



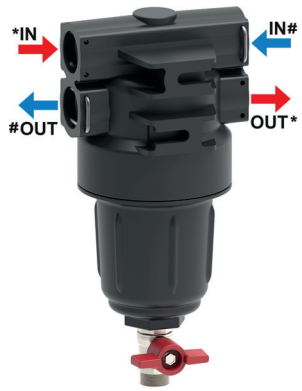
COD.	M	
006631	G 1/2"	10
006640	G 3/4"	10

Racores de 50 bar para filtro de alta presión roscados



COD.	Ø	
403000.060	G 1/2"	10
465005.140	G 3/4"	10

FILTRO IN LINEA PER ALTA PRESSIONE CON ATTACCHI A FORCHETTA
HIGH PRESSURE LINE FILTER WITH FORK COUPLING
FILTRO EN LÍNEA PARA ALTA PRESIÓN CON ACOPLAMIENTOS DE HORQUILLA



Filtro alta pressione con attacchi a forchetta autopulente
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Cartuccia Ø 50 x 150 mm
- Indicato per gruppi di comando atomizzatori
- Doppio attacco in ingresso e in uscita (fornito con due attacchi aperti e due chiusi)
- Fissaggio brevettato del filtro che ne permette il montaggio da entrambi i lati
- O'Ring di tenuta in VITON® fissato al coperchio
- Accoppiamento corpo-filetto protetto contro lo sporco
- Valvola a sfera da 1/2" per lo spurgo del filtro

Self-cleaning high pressure filter with fork coupling
- Fiberglass reinforced Nylon® body
- Cartridge Ø 50 x 150 mm (Ø 2" x 5.9")
- Suitable for orchard sprayer control units
- Double inlet and outlet (supplied with 2 open and 2 blank connection holes)
- Double-side patented fastening system
- O-Ring in VITON® fixed to the bottom part
- Thread-protection flange
- 1/2" drain ball-valve

Filtro autolimpiante para alta presión con acoplamientos de horquilla
- Cuerpo de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Cartucho Ø 50 x 150 mm
- Indicado para grupos de mando atomizadores
- Doble conexión en entrada y en salida
- (suministrado con dos conexiones abiertas y dos cerradas)
- Fijación patentada del filtro que permite su montaje por ambos lados
- Junta tórica de estanqueidad de VITON® fijada a la tapa
- Acoplamiento cuerpo-rosca protegido contra la suciedad
- Válvula de bola de 1/2" para la purga del filtro

ISO colour coding

bar 50 / 725 psi

COD.	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	Tipo di rete / Screen type / Tipo de red	Area effettiva / Effective area / Area efectiva cm²	Area effettiva / Effective area / Area efectiva sq in
3452013.910	50	725	150	40	Inox 50 mesh	57	8.8
34520135.910			150	40	Inox 80 mesh	63	9.8

\# Ingresso e uscita standard / Standard inlet and outlet / Entrada y salida estándar

* Ingresso e uscita opzionali / Optional inlet and outlet / Entrada y salida opcionales

*Le porte opzionali possono essere aperte dall'utilizzatore in ogni momento mediante una semplice foratura. Per utilizzare le porte opzionali è necessario richiedere due forchette cod. 010002.
*: To open the optional port, just drill it. In case of use of the optional ports, two pcs fork code 010002 have to be ordered.
*: Las puertas opcionales pueden ser abiertas por el usuario en todo momento por medio de una simple perforación.Para utilizar las puertas opcionales habrá que solicitar dos horquillas cód. 010002.

Raccordi 50 bar per filtri alta pressione con attacchi a forchetta



COD.	M
463001.B20	G 1/2"
3452010.B10	G 3/4"

50 bar couplings for high pressure filters with fork coupling

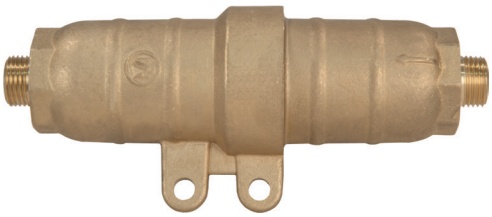


COD.
3452010.A00

Racores de 50 bar para filtro de alta presión con acoplamientos de horquilla

I raccordi sono completi di O-ring in VITON®
The fittings are provided with VITON® O-ring
Los racores estan equipados de O-ring en VITON®

ARAG



Filtro a "siluro" in ottone
- Completo di cartuccia Inox (fori Ø 1 mm)

Brass "torpedo" filter
- Complete with stainless steel cartridge (holes Ø 1 mm - 0.04")

Filtro de latón "torpedo"
- Provisto de cartucho Inox (orificios Ø 1 mm)

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red
004602	G 1/2"	Inox

bar 50 / 725 psi



Cartuccia di ricambio (fori Ø 1 mm)
Spare part (holes Ø 1 mm)
Recambio (orificios Ø 1 mm)

COD.	Tipo di rete Screen type Tipo de red
004603	Inox



Filtro in linea in ottone 110 l/min
- Filetto G 1/2" femmina per valvola di spurgo
- Capacità filtrante 110 l/min
- Cartuccia in acciaio INOX 50 mesh
- Corpo in ottone
- Pressione d'esercizio max. 50 bar

Brass line filters 110 l/min (30 GPM)
- G 1/2" female draining thread
- Filtering capacity 110 l/min (30 GPM)
- 50 mesh stainless steel cartridge
- Brass body
- Working pressure 50 bar max (725 psi max)

Filtro en línea de latón 110 l/min
- Rosca hembra G 1/2" para válvula de descarga
- Capacidad filtrante 110 l/min
- Cartucho de acero INOX 50 mesh
- Cuerpo de latón
- Presión máx. de funcionamiento 50 bar

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red
004610	G 1/2"	Inox 50 mesh

bar 50 / 725 psi



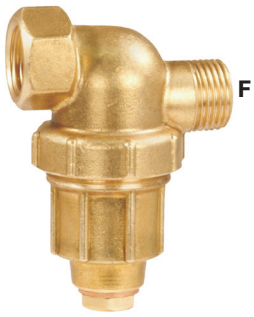
Filtro in linea in ottone 70 l/min
- Filetto G 1/2" femmina per valvola di spurgo
- Capacità filtrante 70 l/min
- Cartuccia in acciaio INOX 50 mesh
- Corpo in ottone
- Pressione d'esercizio max. 50 bar

Brass line filter 70 l/min (19 GPM)
- G 1/2" female draining thread
- Filtering capacity 70 l/min (19 GPM)
- 50 mesh stainless steel cartridge
- Brass body
- Working pressure 50 bar max (725 psi max)

Filtro en línea de latón 70 l/min
- Rosca hembra G 1/2" para válvula de descarga
- Capacidad filtrante 70 l/min
- Cartucho de acero INOX 50 mesh
- Cuerpo de latón
- Presión máx. de funcionamiento 50 bar

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red
004620	G 1/2"	Inox 50 mesh

bar 50 / 725 psi



Mini filtro in ottone
- Filetto G 1/4" femmina per valvola di spurgo
- Capacità filtrante 40 l/min
- Cartuccia in acciaio INOX 50 mesh
- Corpo in ottone
- Pressione d'esercizio max. 50 bar

Brass mini filter
- G 1/4" female draining thread
- Filtering capacity 40 l/min (11 GPM)
- 50 mesh stainless steel cartridge
- Brass body
- Working pressure 50 bar max (725 psi max)

Mini filtro de latón
- Rosca hembra G 1/4" para válvula de descarga
- Capacidad filtrante 40 l/min
- Cartucho de acero INOX 50 mesh
- Cuerpo de latón
- Presión máx. de funcionamiento 50 bar

COD.	F	Tipo di rete Screen type Tipo de red
004630	G 1/2"	Inox 50 mesh

bar 50 / 725 psi

MINI FILTRI DI ASPIRAZIONE
MINI SUCTION FILTERS
MINI FILTRO DE ASPIRACIÓN

309



Filtri aspirazione serie 309
- Costruito in Polipropilene
- Guarnizioni in EPDM
- Cartuccia in acciaio inox Ø 27 x 69 mm
- Capacità filtrante 20 l/min

Suction filters serie 309
- PP made
- EPDM gaskets
- St.steel cartridge Ø 27 x 69 mm (Ø 1.1" x 2.7")
- Filtering capacity 20 l/min (5 GPM)

Filtro de aspiración serie 309
- Fabricado en polipropileno
- Junta en EPDM
- Malla en acero Inox 27 x 69 mm
- Capacidad filtrante 20 l/min

COD.	F	D mm	Tipo di rete Screen type Tipo de red
309952	G 1/2"	13	Inox 32 mesh
309953	G 1/2"	13	Inox 50 mesh
3099535	G 1/2"	13	Inox 80 mesh
309954	G 1/2"	13	Inox 100 mesh

ISO colour coding



Filtri aspirazione serie 309
- Costruito in Polipropilene
- Guarnizioni in EPDM
- Cartuccia in acciaio inox Ø 27 x 69 mm
- Capacità filtrante 20 l/min

Suction filters serie 309
- PP made
- EPDM gaskets
- St.steel cartridge Ø 27 x 69 mm (Ø 1.1" x 2.7")
- Filtering capacity 20 l/min (5 GPM)

Filtro de aspiración serie 309
- Fabricado en polipropileno
- Junta en EPDM
- Malla en acero Inox 27 x 69 mm
- Capacidad filtrante 20 l/min

COD.	F	D mm	Tipo di rete Screen type Tipo de red
309632	G 3/4"	16	Inox 32 mesh
309633	G 3/4"	16	Inox 50 mesh

ISO colour coding



Filtri aspirazione serie 309
- Costruito in Polipropilene
- Guarnizioni in EPDM
- Cartuccia in acciaio inox Ø 27 x 69 mm
- Capacità filtrante 20 l/min

Suction filters serie 309
- PP made
- EPDM gaskets
- St.steel cartridge Ø 27 x 69 mm (Ø 1.1" x 2.7")
- Filtering capacity 20 l/min (5 GPM)

Filtro de aspiración serie 309
- Fabricado en polipropileno
- Junta en EPDM
- Malla en acero Inox 27 x 69 mm
- Capacidad filtrante 20 l/min

COD.	F	D mm	Tipo di rete Screen type Tipo de red
309T953	G 1/2"	13	Inox 50 mesh

ISO colour coding

SBC body



Filtri aspirazione serie 309
- Costruito in Polipropilene
- Guarnizioni in EPDM
- Cartuccia in acciaio inox Ø 27 x 69 mm
- Capacità filtrante 20 l/min

Suction filters serie 309
- PP made
- EPDM gaskets
- St.steel cartridge Ø 27 x 69 mm (Ø 1.1" x 2.7"
- Filtering capacity 20 l/min (5 GPM)

Filtro de aspiración serie 309
- Fabricado en polipropileno
- Junta en EPDM
- Malla en acero Inox 27 x 69 mm
- Capacidad filtrante 20 l/min

COD.	F	D mm	Tipo di rete Screen type Tipo de red
309T153	G 3/8" M	13	Inox 50 mesh
309T253	G 1/2" M	13	Inox 50 mesh

ISO colour coding

SBC body



Filtro di aspirazione galleggiante

Questo filtro è stato studiato per aspirare qualche centimetro sotto alla superficie dell'acqua evitando in questo modo pericoli di intasamento dovuti al fango del fondo o ai detriti galleggianti sulla superficie.
Il galleggiamento è ottenuto tramite un anello in materiale espanso a cellule chiuse che impedisce l'affondamento anche in caso di rotture accidentali. Un contrappeso assicura l'opportuno bilanciamento per fare in modo che il punto di aspirazione sia sempre sotto il pelo dell'acqua.
Le parti in plastica sono in polipropilene di prima qualità e l'ampia superficie filtrante è realizzata in acciaio inox.
Il filtro galleggiante è disponibile con cinque diversi diametri di attacco per il tubo di aspirazione.

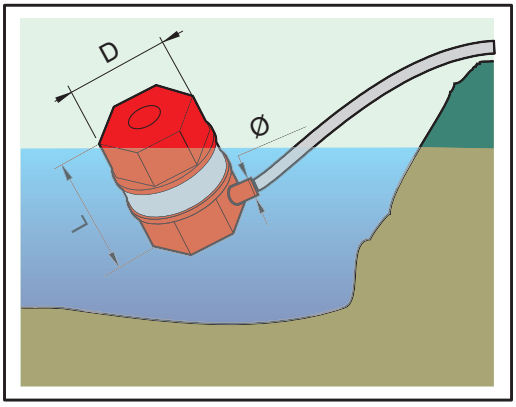
Suction floating filter

This suction filter is designed to operate a few centimetres beneath the water surface, thus preventing any risk of obstruction caused by the mud lying on the bottom or debris floating on the surface. The filter floats thanks to a closed-cell foam ring that prevents it from sinking even in case of accidental breakage. A counterweight ensures adequate balancing so that the suction point is always just beneath the water surface.
The plastic parts are made of top-quality polypropylene while the ample filtering surface is built with stainless steel.
The floating filter is available with five different coupling diameters for the suction pipe.

Filtro de aspiración flotante

Este filtro ha sido estudiado para aspirar algunos centímetros debajo de la superficie del agua, evitando de este modo peligros de obstrucción debidos al lodo del fondo o a los residuos que flotan en la superficie.
La flotación se obtiene por medio de un anillo de material expandido de células cerradas que impide el hundimiento incluso en caso de roturas accidentales.
Un contrapeso asegura un adecuado equilibrio de modo tal que el punto de aspiración se encuentra siempre debajo del nivel a ras de agua.
Las partes de plástico son de polipropileno de primera calidad y la amplia superficie filtrante está realizada en acero inox.
El filtro flotante puede tener cinco diámetros diferentes de unión al tubo de aspiración.

COD.	Ø mm	D mm	L mm	Area effettiva Effective area Area efectiva cm²	sq in
3073030	30	186	203	260	40
3073033	33	186	203	260	40
3073038	38	186	203	260	40
3073040	40	186	203	260	40
3073050	50	186	203	260	40
3073052	52	186	203	260	40
3073060	60	186	203	260	40
3073130	30	186	265	620	96
3073133	33	186	265	620	96
3073138	38	186	265	620	96
3073140	40	186	265	620	96
3073150	50	186	265	620	96
3073160	60	186	265	620	96





Portagomma per filtro aspirazione galleggiante

Floating suction filter hose tail

Racor portamanguera para filtro de aspiración flotante

COD.	Ø mm
3073030.200	30
3073033.200	33
3073038.200	38
3073040.200	40
3073050.200	50
3073052.200	52
3073060.200	60



Cestino di fondo

Interamente costruito con pareti a reticolo rilevato doppio incrociato, consente una facile rimozione dei corpi otturanti, il profilo trapezoidale e gli angoli smussati consentono il totale pescaggio in ogni posizione, senza danneggiare le pareti dei serbatoi

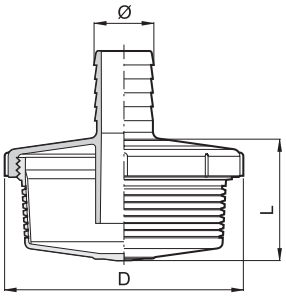
Foot strainers

Thanks to the walls built with double crossing relief grating, obstructions can be removed quite easily.
The trapezoidal shape and chamfered corners ensure complete suction in every position without damaging tank walls.

Filtro de fondo

Totalmente construidos con pared de retículos dobles cruzados, permiten una fácil eliminación de los cuerpos obstruyentes; su forma trapezoidal y de ángulos achaflanados permiten obtener una total aspiración en cualquier posición sin perjuicio alguno de la pared de la cisterna.

COD.	Ø mm	D mm	L mm
302019	19	60	47
302019.1	19	60*	47
302115	15	100	54
302120	20	100	54
302122	22	100	54
302125	25	100	54
302225	25	125	76
302230	30	125	76
302330	30	150	96
302335	35	150	96
302340	40	150	96
302350	50	150	96
302305	G 1 1/4" M BSP	150	96



*= con valvola M= filetto maschio
*= with valve M= male thread
*= con válvula M= rosca macho

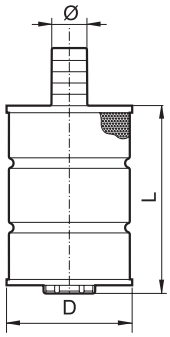
FILTRI DI FONDO
FOOT STRAINERS
FILTROS DE FONDO



Filtro in acciaio

COD.	Ø mm	D mm	L mm
306017	17	100	70
306023	23	100	70
306125	25-30	100	150
306240	35-40	120	170
306250	50	120	170

Steel filter



Filtro de acero



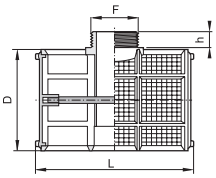
Filtro a "T" con attacco filettato (rete 16 mesh)

- Filtro ispezionabile internamente, può essere raccordato con le valvole di fondo e con i portagomma.

COD.	F mm	D mm	L mm	h mm
304151	G 1 1/4"	88	120	16
304251	G 1 1/4"	110	130	16
304361	G 1 1/2"	110	200	20
304371	G 2"	110	200	16

"T" filter with threaded connection (screen 16 mesh)

- With complete inspection interiors, these filters can also be connected to foot valves and to hose fittings.



Filtro en "T" con enlace de rosca (malla de 16 mesh)

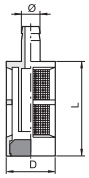
- Son desmontables y pueden ser ensamblados con las válvulas de fondo y con espigas.



Filtro di aspirazione per detergente (con contrappeso)

COD.	Ø mm	Ø BSP	D mm	L mm	
305008	8	5/16"	21	41	50
305010	10	3/8"	21	41	50

Suction filter for detergent (with counterweight)



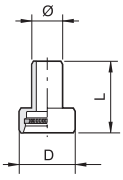
Filtro de aspiración para detergente (con contrapeso)



Filtro di aspirazione per detergente

COD.	Ø mm	Ø BSP	D mm	L mm	
302008	8	5/16"	15	20	100

Suction filter for detergent



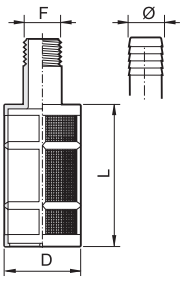
Filtro de aspiración para detergente



Filtro di fondo (rete 32 Mesh)

COD.	Ø	D mm	L mm
305110	19 mm	42	65
305120	25 mm	42	65
305231	G 3/4" M	70	130
305341	G 1" M	70	130

Foot strainer (screen 32 Mesh)



Filtro de fondo (malla de 32 mesh)

COPERCHI ED ACCESSORI
TANK LIDS AND ACCESSORIES
TAPAS Y ACCESORIOS

Coperchi di molteplici tipi, filettati o a baionetta, fino al tipo ribaltabile a 180°, trovano applicazione, insieme ai filtri a cestello ed a sacco, nelle cisterne delle più svariate misure e configurazioni.
I coperchi realizzati in Polipropilene assicurano una ottima resistenza ai raggi U.V. ed una durata pressochè illimitata nel tempo.

Lids of many types, threaded or bayonet-type, up to the 180° tilting type, can be used - together with basket and bag filters - in tanks of various sizes and configurations.
Lids made of polypropylene ensure excellent UV resistance and almost unlimited durability.

Se utilizan varios tipos de tapas, roscadas o de bayoneta, hasta abatibles de 180 °, junto con filtros de recipiente y de bolsa, en tanques de diversos tamaños y configuraciones.
Las tapas de Polipropileno garantizan una excelente resistencia a los rayos UV y una vida útil casi ilimitada.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos

flat — Fissaggio superiore
For flat surfaces
Para superficies planas

side — Fissaggio laterale
Side connection
Fijación lateral

twin gasket — Fissaggio superiore, con doppia guarnizione
Twin gasket ring for flat surfaces
Para superficies planas con doble junta

Nuovi prodotti
New items
Nuevos productos

Bloccaggio
Locking
Bloqueo

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado

COPERCHI RIBALTABILI
HINGED TANK LIDS
TAPAS REBATIBLES

Coperchio ribaltabile 180° per serbatoi
Coperchio ribaltabile 180° per atomizzatori e gruppi da diserbo completo di anello per fissaggio sul serbatoio.
- Guarnizione di tenuta sul coperchio di serie.
- Guarnizione anello da ordinare separatamente.
- Bloccaggio a baionetta su sei punti per una perfetta chiusura.
- Ribaltamento a 180° per evitare sforzi sul coperchio e sul serbatoio.
- Possibilità di montare la serie di filtri a cestelli in plastica o in acciaio di ns. produzione.

Tank overturning lid 180°
Overturning lid 180° with fixing ring to the tank.
- Seal on the lid as standard.
- Ring gasket which must be ordered separately.
- Bayonet blocking system on six points for perfect lockup.
- 180° overturn to prevent stress on lid and tank.
- Possibility to mount the basket filter series made of plastic or steel of our production.

Tapa rebatible 180º para tanque
Tapa rebatible 180° con anillo de fijación al tanque.
- Junta de estanqueidad de serie en la tapa.
- Junta superior que debe ordenarse por separado.
- Bloqueo tipo bayoneta en seis puntos para un cierre perfecto.
- Apertura 180º para evitar esfuerzos sobre la tapa y sobre el deposito.
- Posibilidad de montar la serie de filtros de cesta de plástico o de acero de nuestra producción.

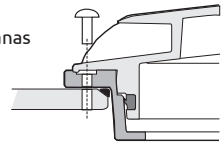
Versione senza bloccaggio di chiusura
Version without lockup blocking
Versión sin bloqueo de cierre



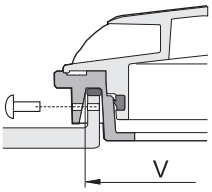
Versione con bloccaggio di chiusura
Version with lockup blocking
Versión con bloqueo de cierre



Fissaggio superiore
For flat surfaces
Para superficies planas



Fissaggio laterale
Side fixing
Fijación lateral



Guarnizione
Gasket
Junta

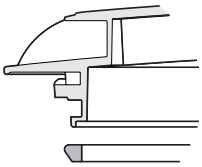
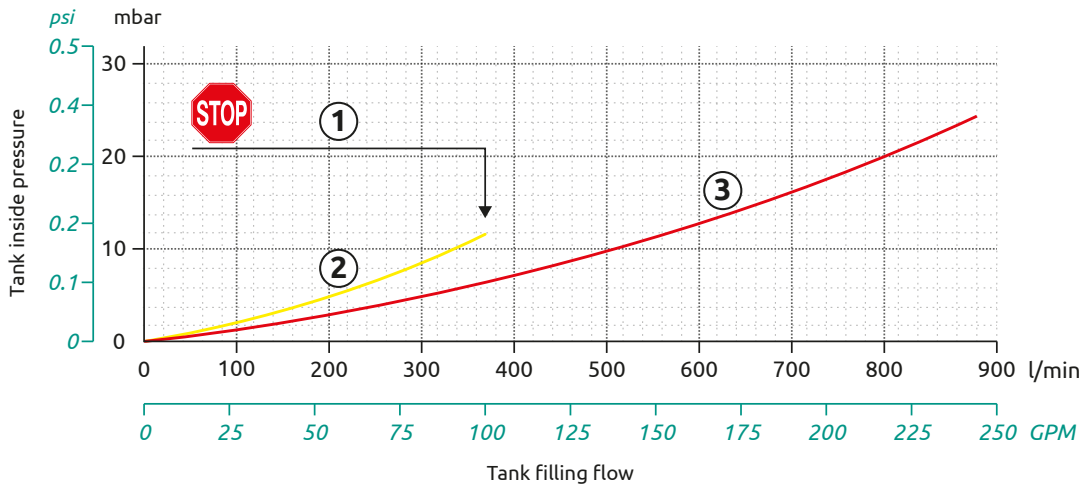


Grafico prestazioni limiti di portata e pressione

Performance chart flow and pressure limits

Gráfico de rendimiento límites de caudal y presión



1- Chiusura galleggiante
1 - Float closing
1 - Cierre flotador

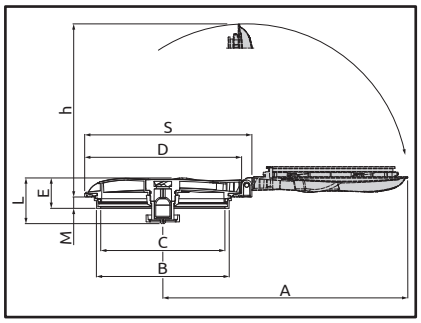
2 - Valvola a galleggiante
2 - Float vent valve
2 - Válvula flotante

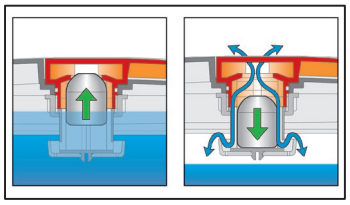
3 - Valvola a labirinto
3 - Labyrinth valve
3 - Válvula de laberinto

Sfiato con galleggiante

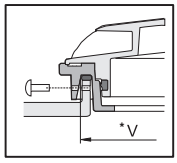
Float vent valve

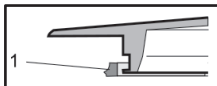
Válvula con flotante





COD.			D mm	B mm	C mm	E mm	M mm	h mm	S mm	A mm	V* mm	L mm		EPDM COD.	COD.
356040	↓	---	Ø367	Ø320	Ø290	68	26.5	404	390	572	---	104	15	350440.020	300120 300330
356041	↓	●									336				
356045	←	---													
356046	←	●													
356060	↓	---	Ø462	Ø415	Ø382	75		501	486	713	---	105	12	350460.020	300126 300130 300134
356061	↓	●									428				
356065	←	---													
356066	←	●													



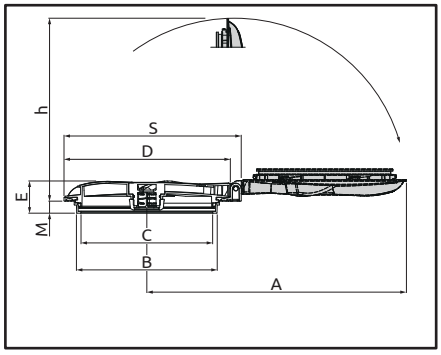


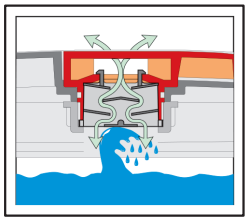
La guarnizione coperchio è già compresa nel codice
The cover gasket is already included in the code
La junta de la tapa ya está incluida en el código

Sfiato con labirinto

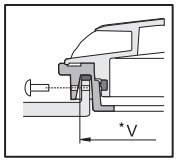
Labyrint valve

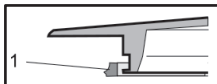
Válvula con laberinto





COD.			D mm	B mm	C mm	E mm	M mm	h mm	S mm	A mm	V* mm		EPDM COD.	COD.
356240	↓	---	Ø367	Ø320	Ø290	68	26.5	404	390	572	---	15	350440.020	300120 300330
356241	↓	●									336			
356245	←	---												
356246	←	●												
356260	↓	---	Ø462	Ø415	Ø382	75		501	486	713	---	12	350460.020	300126 300130 300134
356261	↓	●									428			
356265	←	---												
356266	←	●												



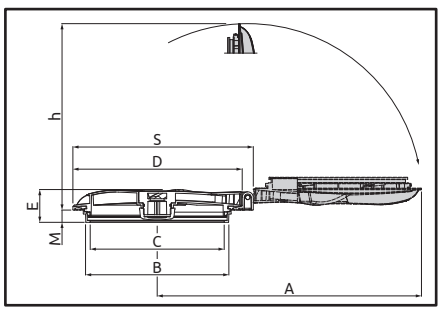


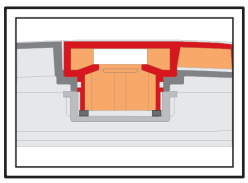
La guarnizione coperchio è già compresa nel codice
The cover gasket is already included in the code
La junta de la tapa ya está incluida en el código

Coperchio chiuso

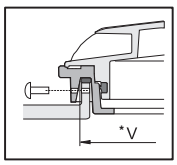
Closed lid

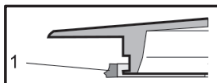
Tapa cerrada





COD.			D mm	B mm	C mm	E mm	M mm	h mm	S mm	A mm	V* mm		EPDM COD.	COD.
356140	↓	---	Ø367	Ø320	Ø290	68	26.5	404	390	572	---	15	350440.020	300120 300330
356145	←	---									336			
356160	↓	---	Ø462	Ø415	Ø382	75		501	486	713	---	12	350460.020	300126 300130 300134
356161	↓	●									428			
356165	←	---												





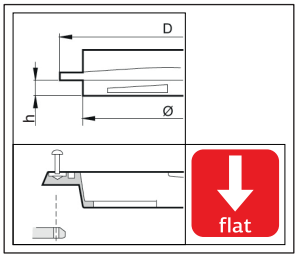
La guarnizione coperchio è già compresa nel codice
The cover gasket is already included in the code
La junta de la tapa ya está incluida en el código

SMOOTH LINE 2

Coperchio chiuso



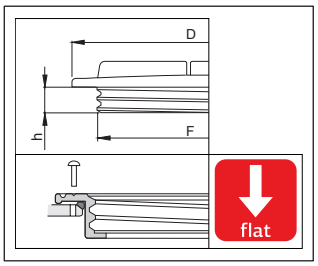
Closed lid



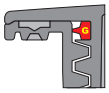
Tapa cerrada

Diametro Diameter Diametro D mm	Coperchio Lid Tapa	Anello Ring Aro	Ø mm	Ø in	h mm	Guarnizione Gasket Junta	Filtro Filter Filtro
140 (4")	3522100	350401	110	4.3"	7	352000.020	300304



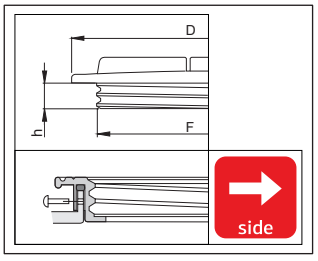


Diametro Diameter Diametro D mm	Kit Coperchio + Anello Kit Lid + Ring Kit Tapa + Aro		Coperchio Lid Tapa		Anello Ring Aro		F mm	F in	h mm	Guarnizione* Gasket* Junta*	Filtro Filter Filtro
250 (8")	3510120	24	3522120	30	3502420	30	210	8.2"	31	3522120.020	300110 300116 300315
355 (12")	3510140	25	3522140	30	3502440	30	313	12.3"	31	3522140.020	300120 300330
455 (16")	3510160	18	3522160	25	3502460	23	410	16.1"	25	3522160.020	300126 300130 300134
▶ 620 (22")	3512180	15	3523180	20	350480	18	567	22.3"	29	---	---

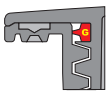


*Guarnizione (NBR) tra coperchio e anello (opzionale)
*Gasket (NBR) between lid and ring (optional)
*Junta (NBR) entre tapa y aro (opcional)



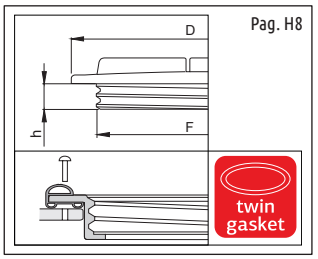


Diametro Diameter Diametro D mm	Kit Coperchio + Anello Kit Lid + Ring Kit Tapa + Aro		Coperchio Lid Tapa		Anello Ring Aro		F mm	F in	h mm	Guarnizione* Gasket* Junta*	Filtro Filter Filtro
250 (8")	3516120	24	3522120	30	3502520	30	210	8.2"	31	3522120.020	300110 300116 300315
355 (12")	3516140	25	3522140	30	3502540	30	313	12.3"	31	3522140.020	300120 300330
455 (16")	3516160	18	3522160	25	3502560	23	410	16.1"	25	3522160.020	300126 300130 300134



*Guarnizione (NBR) tra coperchio e anello (opzionale)
*Gasket (NBR) between lid and ring (optional)
*Junta (NBR) entre tapa y aro (opcional)





Diametro Diameter Diametro D mm	Kit Coperchio + Anello Kit Lid + Ring Kit Tapa + Aro		Coperchio Lid Tapa		Anello Ring Aro		F mm	F in	h mm	Filtro Filter Filtro
250 (8")	3514120	20	3522120	30	350620	25	210	8.2"	31	300110 300116 300315
355 (12")	3514140	25	3522140	30	350640	28	313	12.3"	31	300120 300330
455 (16")	3514160	18	3522160	25	350660	23	410	16.1"	25	300126 300130 300134
▶ 620 (22")	3515180	14	3523180	20	350680	18	567	22.3"	29	---

SMOOTH LINE 2
MISTRAL & GHIBLI

Coperchi filettati serie "SMOOTH LINE 2" con sfiato a labirinto estraibile "MISTRAL" e sfiato fisso a labirinto "GHIBLI"
Realizzato secondo le attuali norme antinquinamento è munito di un gruppo valvola a doppio sfiato che permette lo svuotamento rapido del serbatoio a coperchio chiuso anche con pompa di grossa portata.

"SMOOTH LINE 2" threaded lids with removable labyrinth breather "MISTRAL" and fixed labyrinth breather "GHIBLI"
Made to current anti-pollution standards, the lid is equipped with a double breather valve to empty the tank quickly with the lid closed, even with a high-delivery pump.

Tapas roscadas serie "SMOOTH LINE 2" con respiradero de laberinto extraible "MISTRAL" y respiradero fijo de laberinto "GHIBLI"
Realizada según las actuales normas anticontaminación, está provista de un grupo válvula de doble respiradero que permite el vaciado rápido de la cisterna con la tapa cerrada, incluso con bombas de gran caudal.

MISTRAL



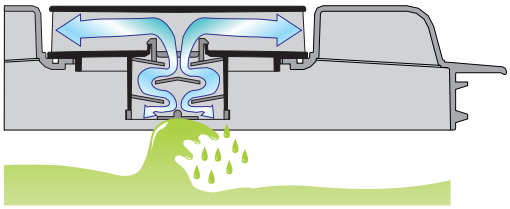
GHIBLI

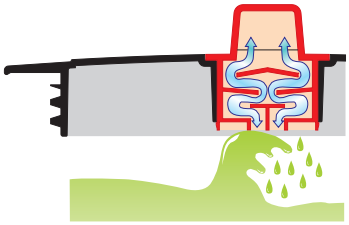


Il percorso dei labirinti di sfiato delle valvole **Mistral** e **Ghibli** è stato studiato e ottimizzato per consentire un ampio passaggio di aria e impedire nel contempo la possibile fuoriuscita del liquido dal serbatoio.

The vent circuit of **Mistral** and **Ghibli** has been computer designed to guarantee a large flow yet avoiding liquid out flow.

El recorrido de las válvulas a laberinto **Mistral** y **Ghibli** ha sido estudiado y optimizado para consentir un amplio paso de aire y impedir, mientras tanto, la posible salida de líquido del depósito.





Le valvole sfiato **Mistral** e **Ghibli** sono caratterizzate da una grande capacità di scarico dell'aria per consentire un rapido riempimento del serbatoio. Nel grafico si possono notare le curve (rossa e blu) decisamente più basse e quindi con migliori prestazioni, rispetto alla precedente serie (curva nera).

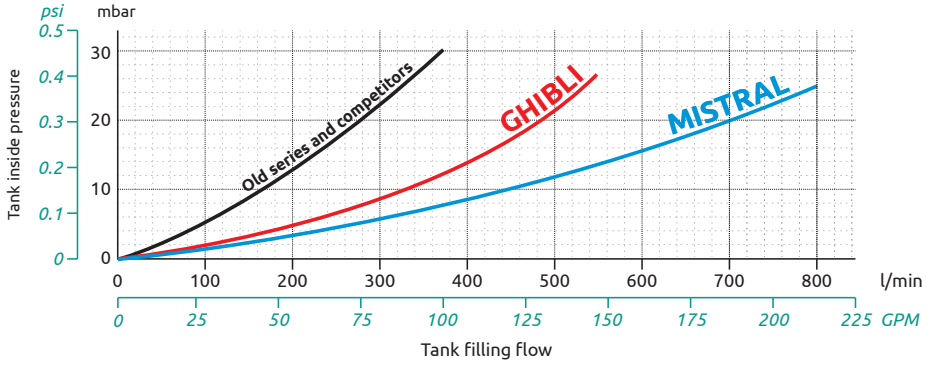
The breather valves **Mistral** and **Ghibli** feature a great flow allowing fast tank filling with big pumps. See the flow diaphragm lines (red and blue) definitely more performant than the black line referred to our old series and to the competition's flow.

Las válvulas de laberinto **Mistral** y **Ghibli** se caracterizan por una gran capacidad de descargue del aire, para consentir un rápido llenado del depósito. En el gráfico pueden apreciarse las curvas (roja y azul) evidentemente más bajas, y por lo tanto con mejores prestaciones, respecto a la serie anterior (curva negra).

Grafico prestazioni limiti di portata e pressione

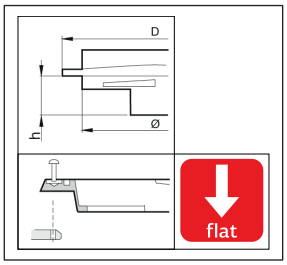
Performance chart flow and pressure limits

Gráfico de rendimiento límites de caudal y presión

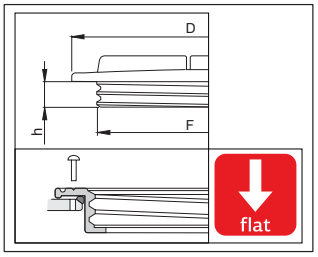


SMOOTH LINE 2 - MISTRAL

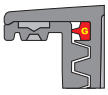




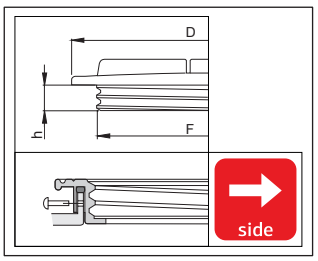
Diametro Diameter Diametro D mm	Kit Coperchio + Anello Kit Lid + Ring Kit Tapa + Aro	Coperchio Lid Tapa	Anello Ring Aro	Ø mm	Ø in	h mm	Guarnizione Gasket Junta	Filtro Filter Filtro
140 (4")	3510000	3522000	350401	110	4.3"	33	352000.020	300304



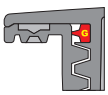
Diametro Diameter Diametro D mm	Kit Coperchio + Anello Kit Lid + Ring Kit Tapa + Aro		Coperchio Lid Tapa		Anello Ring Aro		F mm	F in	h mm	Guarnizione* Gasket* Junta*	Filtro Filter Filtro
355 (12")	3510040	25	3522040	30	3502440	30	313	12.3"	31	3522140.020	300120 300330
455 (16")	3510060	18	3522060	25	3502460	23	410	16.1"	25	3522160.020	300126 300130 300134
▶ 620 (22")	3512080	15	3523080	20	350480	18	567	22.3"	29	---	---



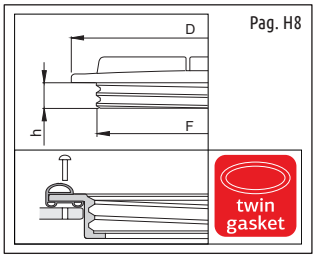
*Guarnizione (NBR) tra coperchio e anello (opzionale)
*Gasket (NBR) between lid and ring (optional)
*Junta (NBR) entre tapa y aro (opcional)



Diametro Diameter Diametro D mm	Kit Coperchio + Anello Kit Lid + Ring Kit Tapa + Aro		Coperchio Lid Tapa		Anello Ring Aro		F mm	F in	h mm	Guarnizione* Gasket* Junta*	Filtro Filter Filtro
355 (12")	3516040	25	3522040	30	3502540	30	313	12.3"	31	3522140.020	300120 300330
455 (16")	3516060	18	3522060	25	3502560	23	410	16.1"	25	3522160.020	300126 300130 300134



*Guarnizione (NBR) tra coperchio e anello (opzionale)
*Gasket (NBR) between lid and ring (optional)
*Junta (NBR) entre tapa y aro (opcional)



Diametro Diameter Diametro D mm	Kit Coperchio + Anello Kit Lid + Ring Kit Tapa + Aro		Coperchio Lid Tapa		Anello Ring Aro		F mm	F in	h mm	Filtro Filter Filtro
355 (12")	3514040	24	3522040	30	350640	28	313	12.3"	31	300120 300330
455 (16")	3514060	18	3522060	25	350660	23	410	16.1"	25	300126 300130 300134
▶ 620 (22")	3515080	14	3523080	20	350680	18	567	22.3"	29	---

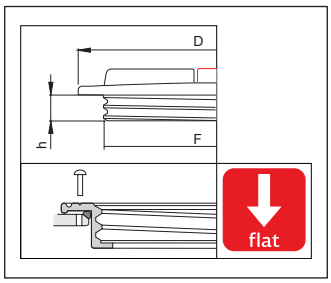


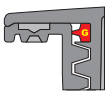


COD. 352000.020

Guarnizione (EPDM) tra valvola e coperchio (opzionale)
Gasket (EPDM) between valve and lid (optional)
Junta (EPDM) entre válvula y tapa (opcional)

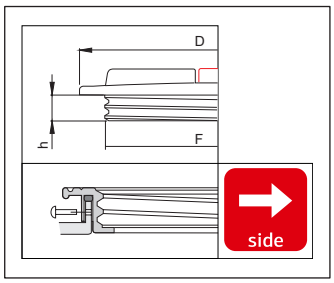
SMOOTH LINE 2 - GHIBLI

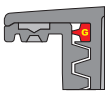




Diametro Diameter Diametro D mm	Kit Coperchio + Anello Kit Lid + Ring Kit Tapa + Aro		Coperchio Lid Tapa		Anello Ring Aro		F mm	F in	h mm	Guarnizione* Gasket* Junta*	Filtro Filter Filtro
250 (8")	3510221	23	3522221	28	3502420	30	210	8.2"	31	3522120.020	300110 300116 300315
355 (12")	3510241	25	3522241	30	3502440	30	313	12.3"	31	3522140.020	300120 300330
455 (16")	3510261	18	3522261	25	3502460	23	410	16.1"	25	3522160.020	300126 300130 300134

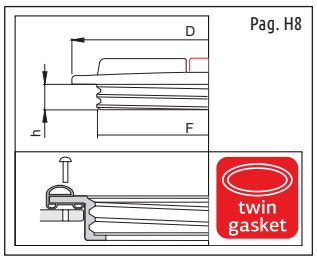
*Guarnizione (NBR) tra coperchio e anello (opzionale)
*Gasket (NBR) between lid and ring (optional)
*Junta (NBR) entre tapa y aro (opcional)



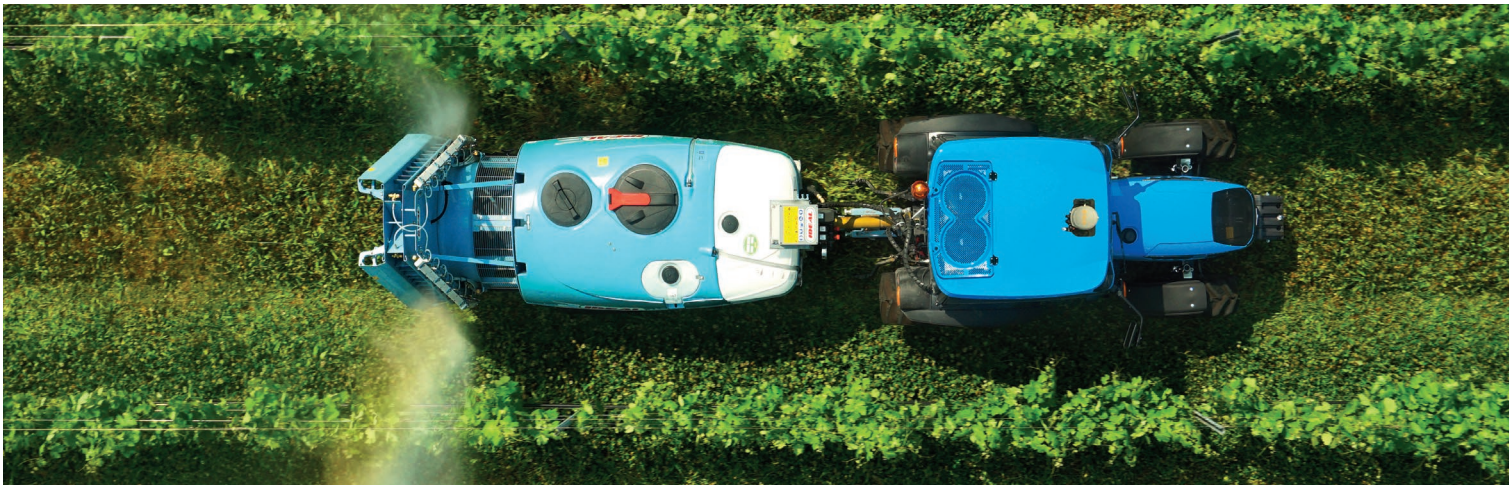


Diametro Diameter Diametro D mm	Kit Coperchio + Anello Kit Lid + Ring Kit Tapa + Aro		Coperchio Lid Tapa		Anello Ring Aro		F mm	F in	h mm	Guarnizione* Gasket* Junta*	Filtro Filter Filtro
250 (8")	3516221	23	3522221	28	3502520	30	210	8.2"	31	3522120.020	300110 300116 300315
355 (12")	3516241	25	3522241	30	3502540	30	313	12.3"	31	3522140.020	300120 300330
455 (16")	3516261	18	3522261	25	3502560	23	410	16.1"	25	3522160.020	300126 300130 300134

*Guarnizione (NBR) tra coperchio e anello (opzionale)
*Gasket (NBR) between lid and ring (optional)
*Junta (NBR) entre tapa y aro (opcional)



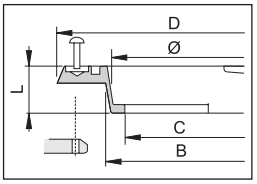
Diametro Diameter Diametro D mm	Kit Coperchio + Anello Kit Lid + Ring Kit Tapa + Aro		Coperchio Lid Tapa		Anello Ring Aro		F mm	F in	h mm	Filtro Filter Filtro
250 (8")	3514221	20	3522221	28	350620	25	210	8.2"	31	300110 300116 300315
355 (12")	3514241	22	3522241	30	350640	28	313	12.3"	31	300120 300330
455 (16")	3514261	18	3522261	25	350660	23	410	16.1"	25	300126 300130 300134



ANELLI PER COPERCHI
LID RINGS
AROS PARA TAPAS

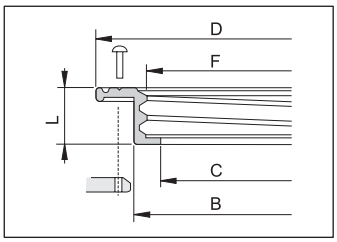
Anello filettato con fissaggio superiore — Threaded ring for flat surfaces — Aro roscado para superficies planas





COD.	D mm	B mm	C mm	L mm	Ø mm	Ø in	COD.
350401	159	125	112	17	120	4.7"	300304

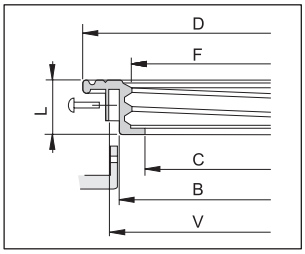




COD.	D mm	B mm	C mm	L mm	F mm	F in		COD.
3502420	255	219	192	38	210	8.2"	30	300110 300116 300315
3502440	360	320	290		313	12.3"		300120 300330
3502460	462	415	382	35	410	16.1"	23	300126 300130 300134
350480	620	575	540	41	567	22.3"	18	---

Anello filettato fissaggio laterale — Threaded ring with side connection — Aro roscado fijación lateral

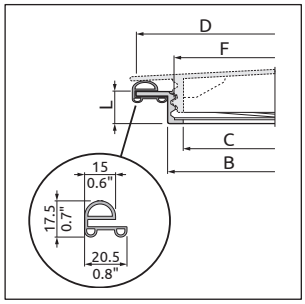




COD.	D mm	B mm	C mm	V mm	L mm	F mm	F in		COD.
3502520	255	219	192	230	38	210	8.2"	30	300110 300116 300315
3502540	360	320	290	335		313	12.3"		300120 300330
3502560	462	415	382	430	35	410	16.1"	23	300126 300130 300134

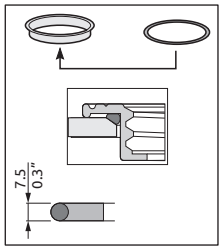
Anello filettato con doppia guarnizione per fissaggio superiore — Threaded ring for flat surfaces with double gasket — Aro roscado para superficies planas con doble junta





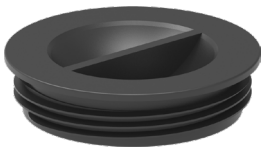
COD.	D mm	B mm	C mm	L mm	F mm	F in		COD.
350620	255	215	192	38	210	8.2"	25	300110 300116 300315
350640	360	320	290		313	12.3"	28	300120 300330
350660	462	415	382	35	410	16.1"	23	300126 300130 300134
350680	620	575	540	41	567	22.3"	18	---

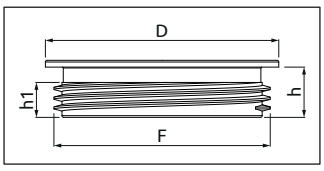
Guarnizioni di tenuta tra serbatoio e anello — Sealing gaskets between tank and ring — Juntas de sellado entre tanque y aro



COD.	Per anelli For ring Para aros
350401.020	350401
350420.020	3502420 3502520
350440.020	3502440 3502540
350460.020	3502460 3502560
350480.020	350480

Coperchio chiuso — Closed lid — Tapa cerrada

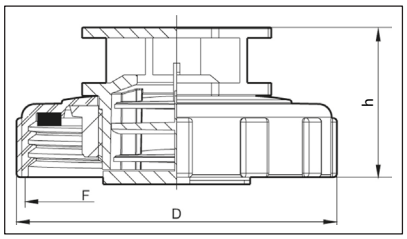




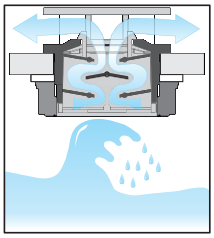
COD.	D mm	h mm	h1 mm	F mm	F in
C00001	137	30	21	127	5”

Coperchio con valvola di sfiato a labirinto completo di guarnizione / Lid with labyrinth breather valve complete with gasket / Tapa con válvula de ventilación laberíntica completa con junta



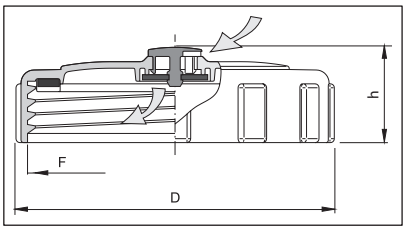


COD.	D mm	h mm	F mm	F in
354231	122	57	113	4.5"



Coperchio con valvola di sfiato a membrana completo di guarnizione / Lid with diaphragm breather valve complete with gasket / Tapa con membrana de respiradero completa con junta

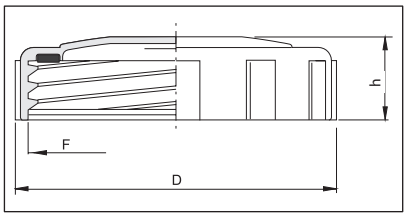




COD.	D mm	h mm	F mm	F in
354230	122	36.5	113	4.5"

Coperchio chiuso completo di guarnizione / Closed lid complete with gasket / Tapa cerrada completa con junta

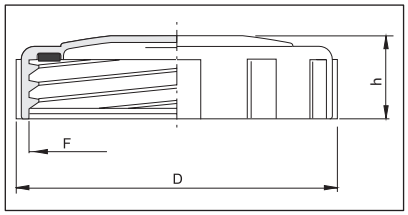




COD.	D mm	h mm	F mm	F in
354130	122	32	113	4.5"

Coperchio chiuso trasparente completo di guarnizione / Transparent closed lid complete with gasket / Tapa cerrada transparente completa con junta



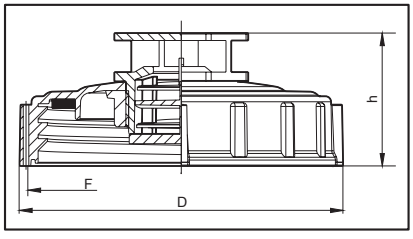


COD.	D mm	h mm	F mm	F in
354130T	122	32	113	4.5"

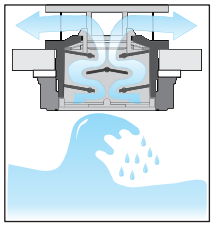
SBC material

Coperchio con valvola di sfiato a labirinto completo di guarnizione / Lid with labyrinth breather valve complete with gasket / Tapa con válvula de ventilación laberíntica completa con junta





COD.	D mm	h mm	F mm	F in
3542011	166	71	154	6"

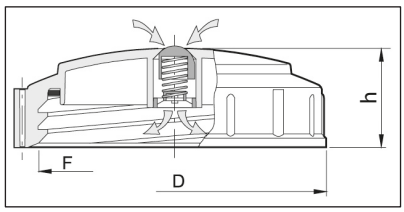


COPERCHI FILETTO FEMMINA PER SERBATOI
FEMALE THREADED TANK LIDS
TAPAS DE ROSCA HEMBRA PARA CISTERNAS

354

Coperchio con sfiato a molla completo di guarnizione / Lid with spring breather and gasket / Tapa con respiradero de muelle con junta

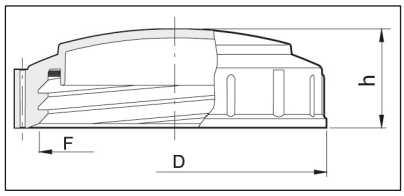




COD.	D mm	h mm	F mm	F in
3542010	166	47	154	6"

Coperchio chiuso completo di guarnizione / Closed lid with gasket / Tapa cerrada con junta

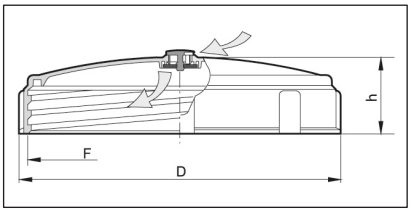




COD.	D mm	h mm	F mm	F in
3542110	166	47	154	6"

Coperchio con valvola di sfiato a membrana / Lid with diaphragm breather valve / Tapa con membrana de respiradero



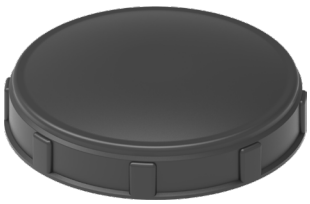


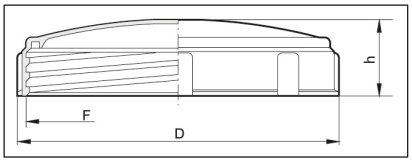
COD.	D mm	h mm	F mm	F in
354220	240	58.5	226	9"

Guarniz. opzionale (EPDM)
Optional gasket (EPDM)
Junta opcional (EPDM)

COD.
G11069

Coperchio chiuso / Closed lid / Tapa cerrada





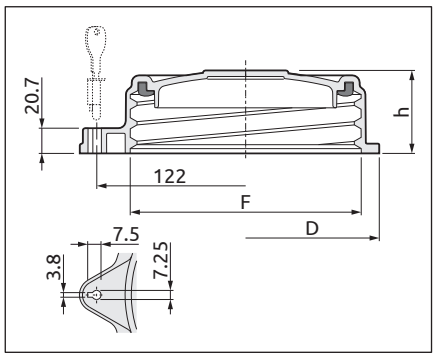
COD.	D mm	h mm	F mm	F in
354120	240	58.5	226	9"

Guarniz. opzionale (EPDM)
Optional gasket (EPDM)
Junta opcional (EPDM)

COD.
G11069

Coperchio chiuso “DOT” completo di guarnizione / Closed lid “DOT” with gasket / Tapa cerrada “DOT” con junta



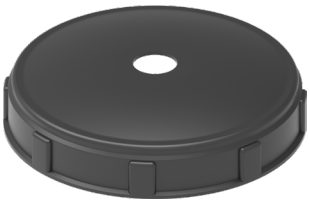


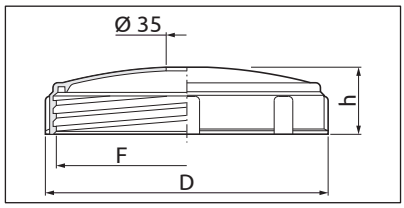
COD.	D mm	h mm	F mm	F in
354142	219	68	189	7.5"

Coperchio con foro per valvola di sfiato

Lid with hole for breather valve

Tapa con orificio para válvula de respiradero





COD.	D mm	h mm	F mm	F in
354320	240	57	226	9"

Guarniz. opzionale (EPDM)
Optional gasket (EPDM)
Junta opcional (EPDM)

COD.
G11069

È possibile montare la valvola di sfiato cod. 504203 (Pag. H11)
This lid can also be fitted with breather valve 504203 (Pag. H11)
Se pueden montar la válvula de respiradero cód. 504203 (Pag. H11)

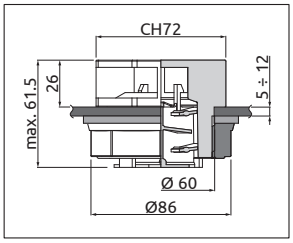
VALVOLE DI SFIATO
BREATHER VALVES
VÁLVULAS DE RESPIRADERO

Valvola di sfiato a labirinto

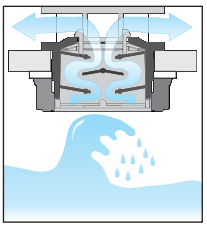
Labyrinth breather valve

Válvula respiradero de laberinto





COD.
504220

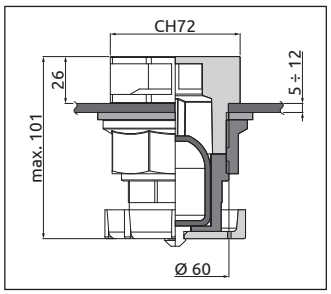


Valvola di sfiato a sfera galleggiante

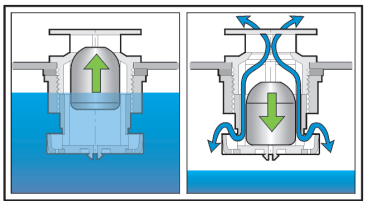
Floating ball breather valve

Válvula respiradero de bola flotante





COD.
504210

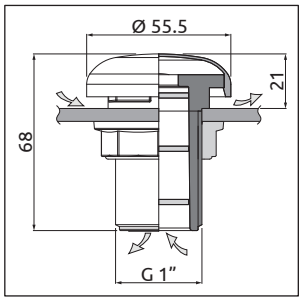


Valvola di sfiato a labirinto

Labyrinth breather valve

Válvula respiradero de laberinto





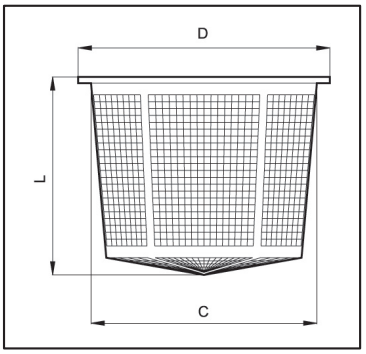
COD.
504203

FILTRI IMMISSIONE SERBATOIO
TANK FILLING FILTER
FILTROS LLENADO TANQUES

300

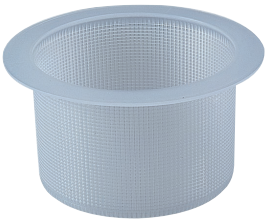
Filtro a sacco (rete 18 mesh)
Basket filter (screen 18 mesh)
Filtros en forma de saco (18 mesh)

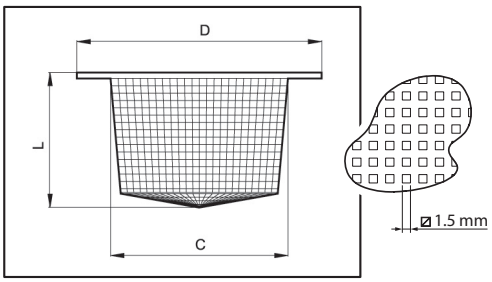




COD.	MESH	D mm	C mm	L mm	per for para
300140	18	140	127	203	3542010 3542110
300101	18	295	285	230	---
300110	18	203	188	120	3502420 3502520
300116				235	
300112	18	210		120	---
300118				235	
300120	18	300	288	245	350640 3502440 3502540
					356040 356041 356045 356046
300126	18	400	380	185	350660 3502460 3502560
300130				275	
300134				330	356060 356065
300128	18	410		185	---
300132				275	
300136				330	
300119	18	230	188	235	Versioni speciali Special versions Versiones especiales
300122	18	322	288	245	
300124	18	337			

Filtro a sacco in polipropilene (rete 12 mesh)
Polypropylene basket filter (screen 12 mesh)
Filtro en forma de saco de polipropileno (12 mesh)

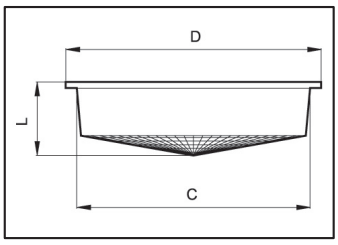




COD.	MESH	D mm	C mm	L mm
300212	12	208	162	115

Filtro a tazza
Cup filter
Filtro de taza





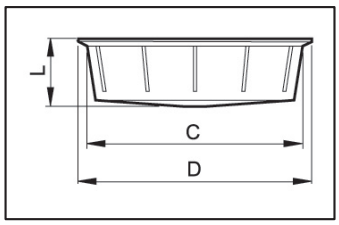
COD.	MESH	D mm	C mm	L mm	per for para
300309	32	104	94	35	---
300304	18	118	108	40	350401
300310	18	194	187	60	---
300315	18	204			3502420 3502520 350620
300320	18	208	194	40	---
300330	18	302	288	46	350640 3502440 3502540
					356040 356041 356045 356046
300335	18	322			---

Filtri per pompa a spalla

Filters for back-pack sprayer

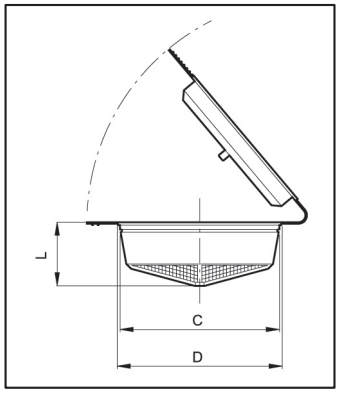
Filtros para equipos de mochila





COD.	MESH	D mm	C mm	L mm
300302	18	98	90	31
300304	18	118	108	40





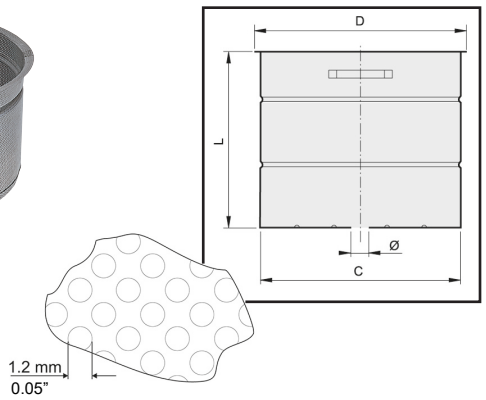
COD.	MESH	D mm	C mm	L mm
300307	46	112	111	45

Filtro a cestello inox AISI 304

Stainless steel AISI 304 basket filter

Filtro de cesta inox AISI 304





COD.	D mm	C mm	L mm	Ø mm	Ø in
006960	400	382	333	26	1"



Arag propone ai suoi clienti la serie di pompe centrifughe multistadio MSP, contraddistinte da caratteristiche altamente performanti. Queste pompe sono state progettate appositamente per l'utilizzo su macchine agricole da irrorazione e diserbo.
Completano la gamma le pompe ad azionamento elettrico, adatte a molteplici applicazioni.

Arag offers its customers the MSP series of high performance multistage centrifugal pumps. These pumps were designed to work on agricultural machinery for spraying and crop spraying.
Electrically-operated pumps, suitable for multiple applications, complete the range.

Arag propone a sus clientes la serie de bombas centrífugas multietapa MSP, que se distinguen por características de altas prestaciones. Estas bombas han sido diseñadas especialmente para el uso en máquinas agrícolas de pulverización y tratamiento con barras.
La gama se completa con las bombas de accionamiento eléctrico, ideales para diversas aplicaciones.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos

Pressione di esercizio
Operating pressure
Presión de trabajo

Valore tipico di assorbimento
Typical absorption
Valor tipico de absorcion

Max assorbimento
Max absorption
Absorción máxima

Portata
Flow rate
Caudal

ISO colour coding

Prodotto codificato secondo norma ISO19732
Product coded according to ISO19732
Producto codificado según norma ISO19732

Peso pompa
Pump weight
Peso de la bomba

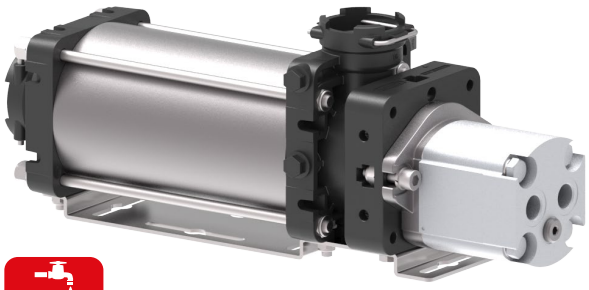
POMPE CENTRIFUGHE MULTISTADIO
MULTISTAGE CENTRIFUGAL PUMPS
BOMBAS CENTRÍFUGAS MULTIETAPAS

MSP SERIES

Le pompe MSP prevedono l'utilizzo di più giranti che consentono di ottenere elevate pressioni di esercizio mantenendo le dimensioni compatte della pompa ed una bassa portata di olio. I materiali utilizzati garantiscono un'eccellente compatibilità con i prodotti chimici comunemente utilizzati in agricoltura e un'ottima resistenza alla corrosione.

MSP pumps involve the use of multiple impellers, which allows for high operating pressures while maintaining compact pump dimensions and a low oil flow rate. The materials used ensure excellent compatibility with chemicals commonly used in agriculture and excellent corrosion resistance.

Las bombas MSP implican el uso de múltiples impulsores para conseguir altas presiones de trabajo, manteniendo al mismo tiempo las dimensiones compactas de la bomba y un bajo caudal de aceite. Los materiales utilizados garantizan una excelente compatibilidad con los productos químicos de uso común en la agricultura y una excelente resistencia a la corrosión.



400 l/min @ 8 bar 4200 rpm

MSP400



800 l/min @ 7 bar 4200 rpm

MSP800

Motore idraulico

Questo tipo di motore idraulico è stato studiato per essere installato su macchine da irrorazione semoventi dove:
- è presente una pompa idraulica dedicata all'alimentazione del motore della pompa
- ci si può collegare direttamente allo scarico nel serbatoio dell'olio
- le tubazioni sono collegate in modo fisso.

Motore idraulico con drenaggio

Questo tipo di motore idraulico è stato studiato per essere installato su macchine trainate e portate collegate alle prese idrauliche di un trattore, ma può essere installato anche su macchine semoventi con pompa idraulica dedicata. In entrambi i casi è necessario avere una collegamento di scarico diretto al serbatoio, non è ammesso in nessun modo unire la tubazione di ritorno del motore idraulico (out) con la tubazione di drenaggio (case drain).

Hydraulic motor

This type of hydraulic motor was designed to be installed on self-propelled spraying machines where:
- there is a specific hydraulic pump for pump motor supply.
- a direct connection to oil tank drain can be made.
- piping connections are fixed.

Hydraulic motor with drain

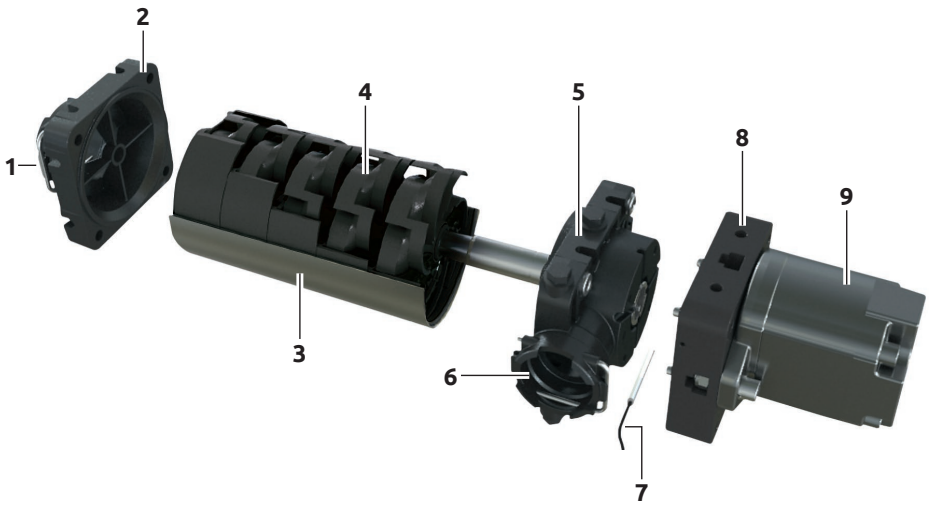
This type of hydraulic motor was designed to be installed onto towed and tractor-mounted machines connected to the hydraulic couplings of a tractor, but can also be installed onto self-propelled machines with a dedicated hydraulic pump. In both cases, a direct discharge line to the tank is necessary; under no circumstances can the return line of the hydraulic motor (out) be joined to the drain line (case drain).

Motor hidráulico

Este tipo de motor hidráulico ha sido diseñado para utilizarse en máquinas de pulverización autopropulsadas en las que:
- se incluye una bomba hidráulica que se ocupa específicamente de la alimentación del motor de la bomba
- se puede conectar directamente a la descarga en el depósito de aceite.
- los tubos están conectados de manera fija.

Motor hidráulico con drenaje

Este tipo de motor hidráulico ha sido diseñado para utilizarse en máquinas de arrastre y suspendidas conectadas a las tomas hidráulicas de un tractor, pero también puede utilizarse en máquinas autopropulsadas que tengan una bomba hidráulica específica. En ambos casos es necesario tener una conexión de descarga directa al depósito. No está permitido, de ninguna manera, unir el tubo de retorno del motor hidráulico (out) con el tubo de drenaje (case drain).



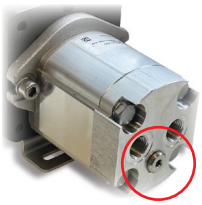
1 Ingresso (IN)
2 Flangia in Nylon® rinforzato con fibra di vetro e guarnizioni in Viton®
3 Corpo in acciaio Inox
4 Sistema giranti in Polipropilene rinforzato con fibra di vetro
5 Tenuta meccanica in Carburo Silicio - Viton®
6 Uscita (OUT)
7 Kit sensore di giri
8 Flangia di accoppiamento motore idraulico a norma SAE A e albero SAE A (9 denti)
9 Motore idraulico o puleggia con frizione elettromagnetica

1 Inlet (IN)
2 Fiberglass reinforced Nylon® flange and Viton® seals
3 Stainless steel body
4 Rotor system in polypropylene reinforced with fiberglass
5 Silicon carbide - Viton® mechanical seal
6 Outlet (OUT)
7 rpm sensor kit
8 Hydraulic motor coupling flange in accordance with SAE A and SAE A (9 teeth) shaft
9 Hydraulic motor or pulley with electromagnetic clutch

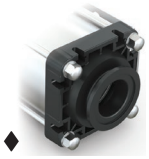
1 Entrada (IN)
2 Brida de Nylon® reforzado con fibra de vidrio y juntas de Viton®
3 Cuerpo de acero inoxidable
4 Sistema de rotores de Polipropileno reforzado con fibra de vidrio
5 Sello mecanico en carburo de silicio - Viton®
6 Salida (OUT)
7 Kit sensor rpm
8 Brida de acoplamiento motor hidráulico de acuerdo con la norma SAE A y eje SAE A (9 dientes)
9 Motor hidráulico o polea con embrague electromagnético

ARAG

Motore idraulico — Hydraulic motor — Motor hidráulico

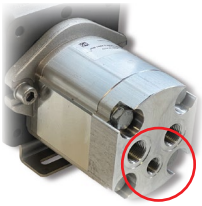




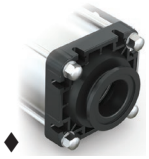


COD.	IN	OUT	Stadi Impellers Rotores	MAX (H_2O) l/min	MAX (H_2O) GPM	MAX (H_2O) bar	MAX (H_2O) psi	MAX (oil) l/min	MAX (oil) GPM	MAX (oil) bar	MAX (oil) psi	Motore Motor Motor cm³/rev
97005251	T7	T6	5	517	137	7.5	109	30.3	8	104	1500	8.0
97005261	T7	T6	5	560	148	10.6	154	49.2	13	120	1735	11.2
97005271	T7	T6	5	567	150	11.0	160	64.3	17	106	1537	14.5
97007261	T7	T5	7	594	157	13.7	199	49.2	13	153	2219	11.2
97007271	T7	T5	7	597	158	14.7	213	64.3	17	138	2002	14.5
97005254	2" Full port	2" Std. Port	5	517	137	7.5	109	30.3	8	104	1500	8.0
97005264	2" Full port	2" Std. Port	5	560	148	10.6	154	49.2	13	120	1735	11.2
97005274	2" Full port	2" Std. Port	5	567	150	11.0	160	64.3	17	106	1537	14.5

Motore idraulico con drenaggio — Hydraulic motor with drain — Motor hidráulico con drenaje





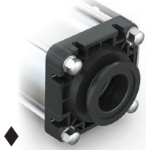


COD.	IN	OUT	Stadi Impellers Rotores	MAX (H_2O) l/min	MAX (H_2O) GPM	MAX (H_2O) bar	MAX (H_2O) psi	MAX (oil) l/min	MAX (oil) GPM	MAX (oil) bar	MAX (oil) psi	Motore Motor Motor cm³/rev.
97015251	T7	T6	5	517	137	7.5	109	30.3	8	104	1500	8.0
97015261	T7	T6	5	560	148	10.6	154	49.2	13	120	1735	11.2
97015271	T7	T6	5	567	150	11	160	64.3	17	106	1537	14.5
97017261	T7	T5	7	594	157	13.7	199	49.2	13	153	2219	11.2
97017271	T7	T5	7	597	158	14.7	213	64.3	17	138	2002	14.5
97015254	2" Full port	2" Std. Port	5	517	137	7.5	109	30.3	8	104	1500	8.0
97015264	2" Full port	2" Std. Port	5	560	148	10.6	154	49.2	13	120	1735	11.2
97015274	2" Full port	2" Std. Port	5	567	150	11	160	64.3	17	106	1537	14.5

Con puleggia* a frizione elettromagnetica — With electromagnetic clutch pulley* — Con polea* a embrague electromagnético







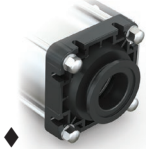
COD.	IN	OUT	Stadi Impellers Rotores	MAX (H_2O) l/min	MAX (H_2O) GPM	MAX (H_2O) bar	MAX (H_2O) psi	Potenza MAX assorb. MAX absorption Potencia MAX absorb. kW	@12Vdc	Puleggia ELM ELM pulley Polea ELM Ø mm
97055201	T7	T6	5	567	150	11	160	8.2	4 A	127
97055204	2" Full port	2" Std. Port	5	567	150	11	160	8.2	4 A	127

*: a doppia gola per cinghie trapezoidali tipo SPA 12,7x10 secondo DIN 7753/1 - ISO-R459-460 oppure A 13x8 secondo UNI 5265 - ISO 4183 - DIN 2215.
*: double groove pulley for V-belts as SPA 12,7X10 in accordance to DIN 7753/1 - ISO-R459-460 or A 13x8 in accordance to UNI 5265 - ISO 4183 - DIN 2215
*: Polea de doble canal para correas trapezoidales como SPA 12,7X10 conforme a DIN 7753/1 - ISO-R459-460 o A 13x8 conforme a UNI 5265 - ISO 4183 - DIN 2215

Con attacco diretto al pignone — With direct attachment to the sprocket — Con conexión directo al piñón







COD.	IN	OUT	Stadi Impellers Rotores	MAX (H_2O) l/min	MAX (H_2O) GPM	MAX (H_2O) bar	MAX (H_2O) psi	Potenza MAX assorb. MAX absorption Potencia MAX absorb. kW
97045201	T7	T6	5	567	150	11.0	160	8.2
97045204	2" Full port	2" Std. Port	5	567	150	11.0	160	8.2

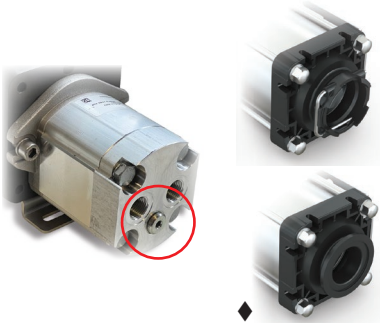
♦ Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®.
Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections.
Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®.

POMPE CENTRIFUGHE MULTISTADIO
MULTISTAGE CENTRIFUGAL PUMPS
BOMBAS CENTRÍFUGAS MULTIETAPAS

MSP800

Motore idraulico — Hydraulic motor — Motor hidráulico

MSP800

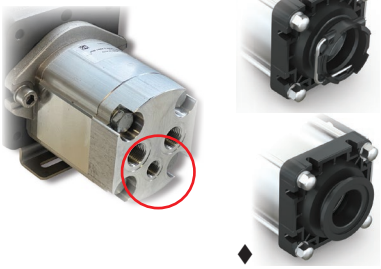


COD.	IN	OUT	MAX (H_2O)		MAX (H_2O)		MAX (oil)		MAX (oil)		Motore Motor Motor
			l/min	GPM	bar	psi	l/min	GPM	bar	psi	cm^3/rev
97104281	T9	T7	960	255	12	175	87	23	145	2100	19
97104284	3"	2" Full Port	960	255	12	175	87	23	145	2100	19

♦ Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®.
Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections.
Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®.

Motore idraulico con drenaggio — Hydraulic motor with drain — Motor hidráulico con drenaje

MSP800



COD.	IN	OUT	MAX (H_2O)		MAX (H_2O)		MAX (oil)		MAX (oil)		Motore Motor Motor
			l/min	GPM	bar	psi	l/min	GPM	bar	psi	cm^3/rev
97114281	T9	T7	960	255	12	175	87	23	145	2100	19
97114284	3"	2" Full Port	960	255	12	175	87	23	145	2100	19

♦ Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®.
Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections.
Compatible con las conexiónes tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®.

POMPE CENTRIFUGHE MULTISTADIO - ACCESSORI
MULTISTAGE CENTRIFUGAL PUMPS - ACCESSORIES
BOMBAS CENTRÍFUGAS MULTIETAPAS - ACCESORIOS

Kit sensore di giri
- Cavo lunghezza 20 cm.
- Segnale di uscita NPN.
- Tensione di alimentazione 12Vdc.

Rpm sensor kit
- 20 cm (8") cable.
- NPN output signal.
- Power supply 12 Vdc.

Kit sensor rpm
- Cable long. 20 cm.
- Signal de salida NPN.
- Alimentación 12Vdc.

COD.
970000.500



MSP400
MSP800

Kit valvola unidirezionale per motore idraulico
Valvola unidirezionale da installare sul motore idraulico delle pompe centrifughe serie MSP400, nel condotto di scarico.
- Protegge il motore da rotture nel caso di errato collegamento dei tubi olio (inversione della mandata con lo scarico).
- Attacco G 3/4".
- Completa di guarnizioni.

Single-acting valve kit for hydraulic motor
Single-acting valve to be installed to the hydraulic motor, in the drain pipe of the MSP400 series centrifugal pumps.
- It protects the motor from failure in case of wrong connection of the oil pipes (inversion of the drain and delivery pipes).
- 3/4" G coupling.
- Complete with seals.

Kit válvula unidireccional para motor hidráulico
Válvula unidireccional para instalar en el motor hidráulico de las bombas centrífugas serie MSP400, en el conducto de descarga.
- Protege el motor de roturas en caso de conexión incorrecta de los tubos de aceite (inversión de impulsión con la descarga).
- Conexión G 3/4".
- Juntas incluidas.

COD.
970001



MSP400

ARAG

POMPE 12 Vdc
12 Vdc PUMPS
BOMBAS 12 Vdc

Le pompe a membrana NORTHSTAR e REMCO sono adatte ai più svariati utilizzi, su macchine agricole, camper, roulotte, barche e qualunque altro mezzo mobile o installazione fissa dove si rende necessario lavorare a 12 Vdc e disporre di una buona portata in dimensioni ridotte.

NORTHSTAR and REMCO diaphragm pumps are suitable for various applications, on farming machinery, caravans, motor homes, boats and any other moveable means of fixed installation where it is necessary to work at 12 Vdc and have a good range in compact-size.

Las bombas de membrana NORTHSTAR y REMCO son aptas para usos variados: en máquinas agrícolas, auto caravanas, casas rodantes, barcos y en cualquier otro medio de transporte o instalación fija donde sea necesario trabajar a 12 Vdc y contar con un gran caudal en dimensiones reducidas.

- 5 membrane
- Attacco rapido 5D
- Completo di:
  raccordo 5D / 1/2" NPT (1 pz.)
  raccordo 5D / portagomma Ø 13 mm (1 pz.)
- Peso 2,7 kg

- 5 diaphragms
- 5D quick fittings
- Provided with:
  5D / 1/2" NPT fitting (1 pcs)
  5D / hose tail Ø 13 mm (Ø 1/2") fitting (1 pcs)
- Weight 2,7 kg (6 lb)

- 5 membranas
- Conexión rápida 5D
- Completo de:
  n° 1 racor 5D / 1/2" NPT (1 pc)
  n° 1 racor 5D / porta manguera Ø 13 mm (1 pc)
- Peso 2.7 kg



COD.	Tipo Type Tipo	Ø IN-OUT	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	12 Vdc
F232681042	DEMAND	5D	4	60	11.4	3	10 A

- 5 membrane
- Valvole in Viton®
- Membrane in SANTOPRENE®
- Attacco rapido 5D
- Raccordi di accoppiamento con attacco rapido 5D
- Peso 3.6 kg

- 5 diaphragms
- Viton® valves
- SANTOPRENE® diaphragms
- 5D quick fitting
- Couplings with 5D quick fittings
- Weight 3.6 kg (7.9 lb)

- 5 membranas
- Válvulas de Viton®
- Membranas de SANTOPRENE®
- Conexión rápida 5D
- Empalmes con acople rápido 5D
- Peso 3.6 kg



DEMAND



BY PASS

COD.	Tipo Type Tipo	Ø IN-OUT	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	12 Vdc
F2155171C1	DEMAND	5D	4	60	19	5	18 A
F2155172C1	BY PASS	5D	3	40	19	5	18 A

- 3 membrane
- Attacco rapido 3D
- Peso 2.7 kg

- 3 diaphragms
- 3D quick fitting
- Weight 2.7 kg (6 lb)

- 3 membranas
- Conexión rápida 3D
- Peso 2.7 kg



DEMAND



BY PASS

COD.	Tipo Type Tipo	Ø IN-OUT	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	12 Vdc
F2133031E1	DEMAND	3D	4	60	7.2	2	7.5 A
F2133032E1	BY PASS	3D	4	60	7.2	2	7.5 A

- 2 membrane
- Attacco portagomma 3/8"
- Peso 0.6 kg

- 2 diaphragms
- 3/8" hose tail
- Weight 0.6 kg (1.3 lb)

- 2 membranas
- Conexión con porta manguera 3/8"
- Peso 0.6 kg



COD.	Tipo Type Tipo	Ø IN-OUT	MAX bar	MAX psi	l/min	US GPM	12 Vdc
F2122401B1	DEMAND	3/8" hose barb	2.8	40	3.8	1	2.9 A

ACCESSORI PER POMPE A 12Vdc
12Vdc PUMPS ACCESSORIES
ACCESORIOS PARA BOMBAS A 12Vdc

Raccordi ad attacco rapido in Nylon® per pompe

Nylon® quick fitting hosetails for pumps

Racores portamanguera acople rapido de Nylon® para bombas









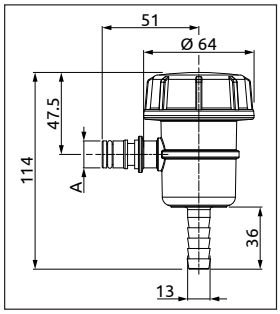
Serie pompe Pumps series Bombas serie	Tipo Type Tipo	COD.	A mm	COD.	A mm	COD.	M	COD.	Ø
3300	3D	F173DFA38	10	F173DFE38	10	9623202	1/2" M	9625408	Attacco rapido per tubo rigido Ø8 Quick coupling for Ø8 pipe Casquillo rápido para tubo rígido Ø8
		F173DFA12	13	F173DFE12	13				
5500	5D	F175DFA38	10	F175DFE38	10	9625202			
		F175DFA12	13	F175DFE12	13				

Minifiltri di aspirazione
- Corpo in Polipropilene
- Guarnizioni in EPDM
- Cartuccia in acciaio inox Ø 27 mm
- Capacità filtrante 20 l/min

Mini suction filters
- PP body
- EPDM gaskets
- Stainless steel cartridge Ø 27 mm (G 1")
- Filtering capacity 20 l/min (5.3 GPM)

Mini filtro del aspiracion
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM
- Malla en acero inox. Ø 27 mm
- Capacidad filtrante 20 l/min





COD.	A	Attacco Connection Conexión
309TA53	3D	Attacco rapido Fast coupling Acople rapido
309TB53	5D	Attacco rapido Fast coupling Acople rapido
309T953	G 1/2"	Filetto Thread Rosca

ISO colour coding

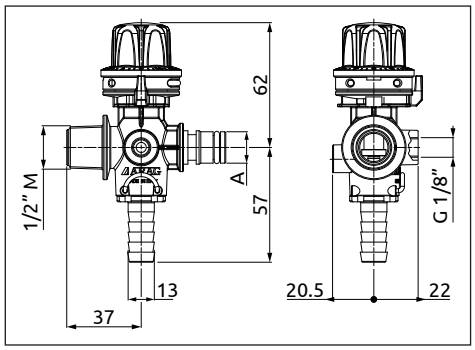
SBC body

Valvola regolatrice di pressione
- Per pompe fino a 20 l/min (tipo REMCO)
- Corpo in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM
- Parti interne in Delrin® e acciaio INOX AISI 303
- Indicatore graduato di regolazione
- Manometro da ordinare separatamente

Pressure regulating valve
- For pumps up to 20 l/min (5.3 GPM) (type REMCO)
- Polypropylene body reinforced with fibreglass
- EPDM seals
- Internal parts in Delrin® and stainless steel AISI 303
- Regulating graduated indicator
- Manometer to order separately

Válvula de regulación de presión
- Para bombas hasta 20 l/min (tipo REMCO)
- Cuerpo de Polipropileno reforzado con fibra de vidrio
- Juntas de EPDM
- Piezas interiores de Delrin® y acero INOX AISI 303
- Índice graduado de regulación
- Manómetro a solicitar por separado





COD.	A	Attacco Connection Conexión
9620122	G 3/8" M	Filetto maschio Male thread Rosca macho
9620222	G 1/2" M	Filetto maschio Male thread Rosca macho
9620422	3D	Attacco rapido Fast coupling Acople rapido
9620522	5D	Attacco rapido Fast coupling Acople rapido
9620922	G 1/2" F	Girello folle femmina Loose female fly nut Tuerca libre hembra

Manometro alla glicerina
Glycerine filled pressure gauge
Manómetro de glicerina



COD.	Scala Dial Escala bar	mm	BSP
908006	0 ÷ 6	40	1/8"

CASSA IN ABS WIKA
WIKA ABS CASE
CAJA EN ABS WIKA



Esempio di montaggio
Assembly example
Ejemplo de montaje

ARAG

ARTICOLI VARI
ASSORTED ITEMS
ARTICULOS VARIOS

Una serie di prodotti messi a punto negli anni per rendere sempre più completa l'offerta ARAG e quindi semplificare il lavoro dei nostri clienti, che all'interno di questa sezione possono trovare i componenti per completare al meglio le loro macchine.

A series of products designed over the years to complete the ARAG line and thus simplify our customers work. This section offers our customers a wide choice of parts to complete their machines.

Una serie de productos perfeccionados con los años para completar aún más la oferta ARAG y simplificar así el trabajo de nuestros clientes, que en esta sección podrán encontrar los componentes necesarios para completar sus máquinas.

TECHNICAL INFORMATION



Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos

T fork coupling — Raccordo con attacco a forchetta / Fitting with fork coupling / Racor con conexion de horquilla

Pressione di esercizio / Operating pressure / Presión de trabajo

Portata / Flow rate / Caudal

NYLON® — Prodotto in Nylon® / Made of Nylon® / Producto en Nylon®

Valore tipico di assorbimento / Typical absorption / Valor tipico de absorcion

Dimensioni di ingombro / Overall dimensions / Dimensiones máximas

Nuovi prodotti / New items / Nuevos productos

Peso / Weight / Peso

MIXER ECOLOGICO
CHEMICAL HOPPER MIXER
ECOLOGICO

NIAGARA

NIAGARA è un premiscelatore (mixer) per macchine da diserbo, progettato per ottenere la massima versatilità e adattabilità su tutti i tipi di macchine, indipendentemente dalla tipologia di pompa utilizzata e dalla sua dislocazione sulla macchina agricola.

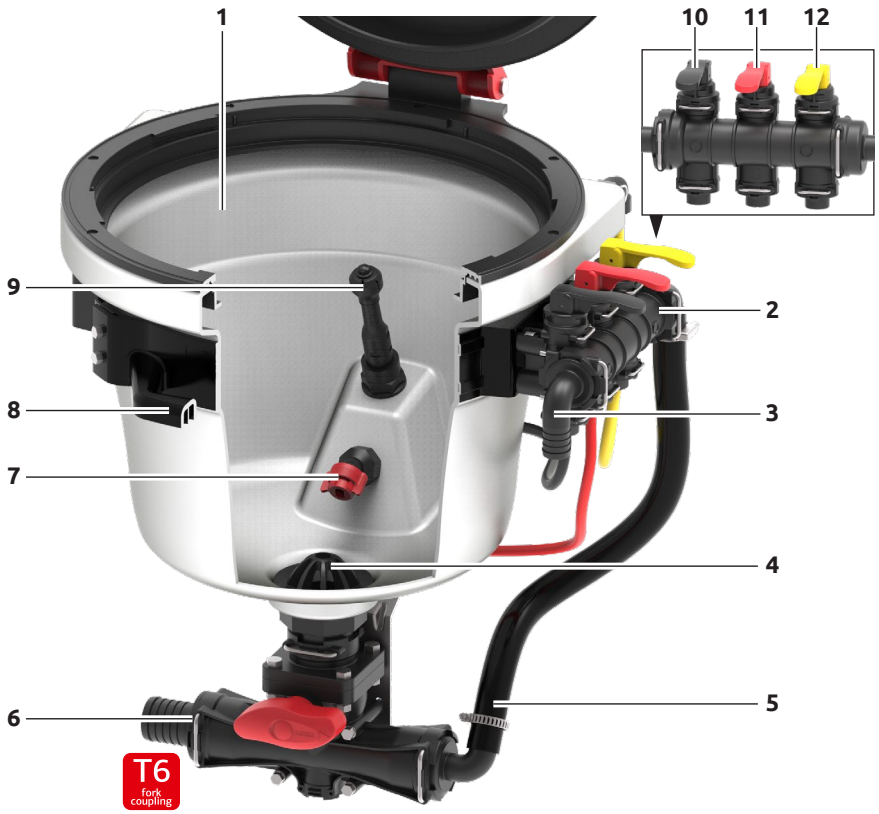
- Profilo e superficie della cisterna ottimizzati per facilitare il risciacquo ed evitare ristagni dei prodotti chimici.
- Fornito con 3 differenti ugelli Venturi per adattarlo ad ogni tipologia di pompa.
- Sonda di aspirazione per prelevare i prodotti chimici direttamente dal contenitore (da ordinare separatamente).
- Ugello speciale per miscelazione, adatto anche a prodotti granulari o in polvere.
- Telaio portante in acciaio con trattamento di cataforesi.
- Coperchio Ø 455 mm (mod. 30 l), Ø 355 mm (mod. 20 l), per facilitare l'immissione di prodotti chimici.

NIAGARA is a chemical hopper for crop sprayers and has been designed to gain the maximum level of versatility and adaptability on all machine types, regardless of the type of pump used and of its position on the farming machine.

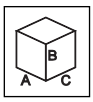
- Tank profile and surface optimized to facilitate rinsing and avoid chemical product stagnation.
- Supplied with 3 different Venturi nozzles to adapt it to every type of pump.
- Suction probe to collect chemical products directly from the container (to be ordered separately).
- Mixing special nozzle, suitable also for granular or powder products.
- Steel bearing frame with cataphoresis treatment.
- Ø 455mm (16") lid (in mod. 30 l), Ø 355mm (12") lid (in mod. 20 l) to facilitate chemical product inlet.

NIAGARA es un pre-mezclador (mixer) para máquinas para tratamiento con barras, para obtener la máxima versatilidad y adaptabilidad en todos los tipos de máquinas, independientemente del tipo de bomba utilizada y de su posición en la máquina agrícola.

- Perfil y superficie de la cisterna optimizados para facilitar el enjuague y evitar estancamientos de los productos químicos.
- Suministrado con 3 diferentes boquillas para adaptarlo a todo tipo de bomba.
- Sonda de aspiración para extraer los productos químicos directamente del contenedor (para pedir por separado).
- Boquilla especial para mezclado, adecuada también para productos granulados o en polvo.
- Bastidor portante de acero con tratamiento de cataforesis.
- Tapa de Ø 455 mm (mod. 30 l), Ø 355 mm (mod. 20 l) para facilitar la introducción de productos químicos.



COD.	Capacità Capacity Capacidad	A mm	B mm	C mm	
5033201	20 l / 5 gal	487	612	462	8 kg
5033301	30 l / 8 gal	575	618	542	10 kg



L 20 / 5 gal

L 30 / 8 gal

1 Serbatoio in polietilene
2 Gruppo di comando con valvole 463T
3 Portagomma di ingresso Ø 25mm
4 Bocchettone di aspirazione conico con filtro
5 Tubo Venturi con valvola integrata e ugello intercambiabile
6 Attacco a forchetta T6 M
7 Ugello di miscelazione
8 Maniglia integrata per il sollevamento
9 Getto rotante lavacontenitori
10 Azionamento getto rotante lavacontenitori (con posizione monostabile)
11 Valvola ugello di miscelazione
12 Valvola lavaggio cisterna

1 Polyethylene tank
2 Control unit with 463T valves
3 Inlet hosetail Ø 25mm (1")
4 Conical suction union with filter
5 Venturi pipe with integrated valve and interchangeable nozzle
6 T6 M fork connection
7 Mixing nozzle
8 Integrated lifting handle
9 Tank rinsing rotating nozzle
10 Tank rinsing rotating nozzle activation (with monostable position)
11 Mixing nozzle valve
12 Tank cleaning valve

1 Tanque de polietileno
2 Grupo de mando con válvulas 463T
3 Portamanguera de entrada Ø 25mm
4 Boca de aspiración cónica con filtro
5 Tubo Venturi con válvula integrada y boquilla intercambiable
6 Acople de horquilla T6 M
7 Boquilla de mezclado
8 Manija para levantar integrada
9 Boquilla para enjuague de contenedores
10 Accionamiento de la boquilla de enjuague (con posición monoestable)
11 Válvula de la boquilla de mezclado
12 Válvula lavado cisterna

Kit di aspirazione per prelevare i prodotti chimici direttamente dal contenitore

Suction kit to extract the chemicals directly from the tank

Kit de aspiración para extraer los productos químicos directamente del contenedor



COD.	Lungh. Lenght Long.	
	m	ft
5033000	1.5	5

ARAG

Sistema di caricamento con attacco a forchetta T6 con valvola a sfera di intercettazione

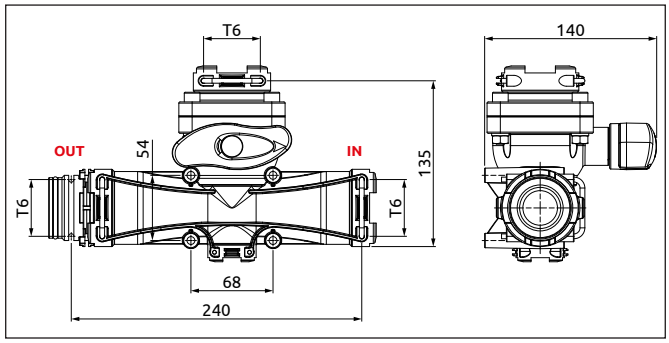
Filling system with T6 fork coupling with shut-off ball valve

Sistema de carga con racor de horquilla T6 con válvula de bola de interceptación



T6 fork coupling

COD.	Ø ugello Nozzle Ø Ø boquilla mm
453M01.004	5
453M01.001	8
453M01.002	11



Sistema di caricamento con attacco a forchetta T6 senza valvola di intercettazione

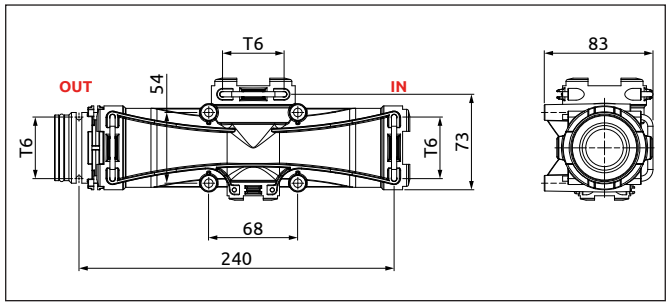
Filling system with T6 fork coupling without shut-off valve

Sistema de carga con racor de horquilla T6 sin válvula de interceptación



T6 fork coupling

COD.	Ø ugello Nozzle Ø Ø boquilla mm
5033001.004	5
5033001.001	8
5033001.002	11



Gruppo servizi a 3 vie

- Struttura in PA 6 rinforzato con fibra di vetro.
- Uscita valvole con innesti rapidi per tubo D=10mm.
- Particolari interni in acciaio Inox AISI 303.
- Guarnizioni in Viton®.
- Maniglie del gruppo colorate per le differenti operazioni.

3-way service unit

- Structure in fiber glass reinforced PA 6.
- Valve output with quick-couplings for pipe D=10mm (3/8").
- Internal parts in AISI 303 stainless steel.
- Seals in Viton®.
- Colored unit handles for different operations.

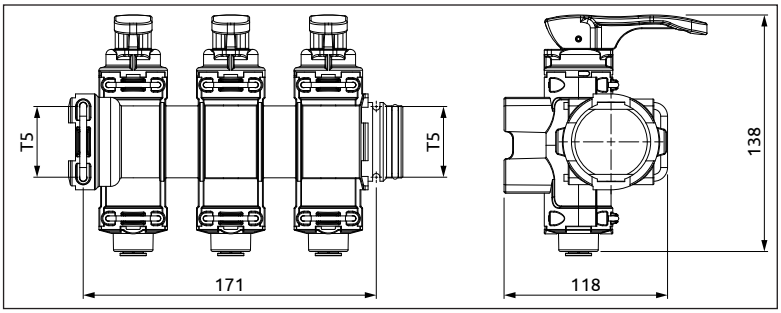
Grupo servicios de 3 vías

- Estructura de PA 6 reforzada con fibra de vidrio.
- Salida válvulas con acopl. rápidos para tubo D=10mm.
- Componentes internos de acero Inox AISI 303.
- Juntas de Viton®.
- Manijas del grupo de varios colores para las diferentes operaciones.



T5 fork coupling

COD.
463TM5301



Bocchettone di scarico

- Studiato per il kit di aspirazione cod. 5033000

Drain outlet

- Designed for suction kit code 5033000

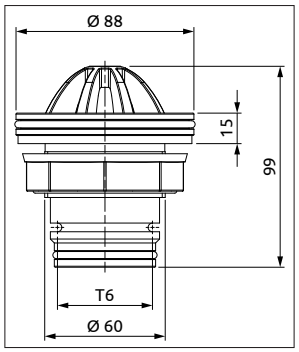
Boca de descarga

- Estudiada para el kit de aspiración cód. 5033000

T6 fork coupling



COD.
5033301.500



Dati tecnici
Technical data
Datos tecnicos

** Solo per Cod. 5033301*
** Only for Cod. 5033301*
** Sólo para Cod. 5033301*

Pressione Pressure Pression bar	PSI	Nozzle 5 mm: Portata Ugello Nozzle flow Caudal boquilla l/min	Nozzle 5 mm: Svuotamento Eduction Carga l/s	Nozzle 8 mm: Portata Ugello Nozzle flow Caudal boquilla l/min	Nozzle 8 mm: Svuotamento Eduction Carga l/s	Nozzle 11 mm *: Portata Ugello Nozzle flow Caudal boquilla l/min	Nozzle 11 mm *: Svuotamento Eduction Carga l/s
2	29	23	2,2	60	2,0	125	2,5
3	44	29	2,7	74	2,6	150	2,8
4	58	33	3,4	85	3,3	170	3,2
5	73	37	4,0	95	4,1	182	3,6
6	87	42	4,7	100	4,8	195	4,0
7	102	45	5,2	110	5,3	212	4,3
8	116	50	5,5	120	5,8	-	-

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS

ACCESSORI PER CISTERNA
TANK ACCESSORIES
ACCESORIOS PARA TANQUES

Getto lava contenitori

- Pulisce i contenitori vuoti (bottiglie - taniche) prima dello smaltimento
- Riduce lo spreco di prodotto
- Con filtro a rete per evitare bloccaggi causati da sporcizia
- Testina rotante azionata dal fluido
- Valvola di sovrapressione (si apre solo premendo il contenitore)

Container rinsing jet

- Cleans empty containers (bottles-tanks) before disposal
- Reduces product wastage
- With net filter to avoid accidental blockage due to dirty
- Fluid-driven rotating cap
- Pressure relief valve (it opens only when opening vessel)

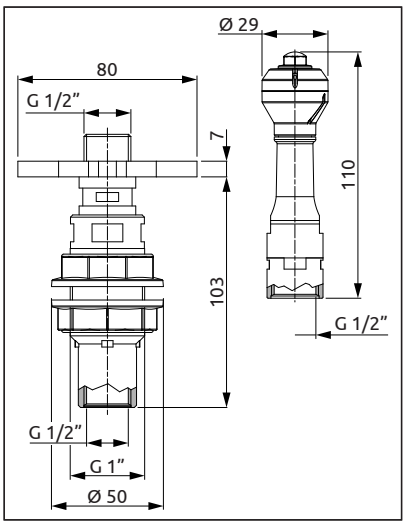
Get lava contenedores

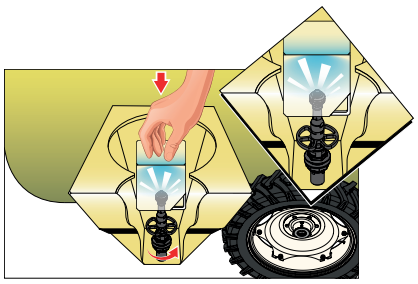
- Limpia los contenedores vacíos (botellas - tanques) antes de su eliminación
- Reduce el desperdicio de producto
- Con filtro a malla para evitar el bloqueo causado porsuciedad
- Cabezal rotativo accionado por fluido
- Válvula de sobrepresión (se abre solo presionando el contenedor)



COD.
510111

COD.
510101









bar	1.5	2	2.5	3	4	5
psi	22	29	36	44	58	73
l/min	18	20	22	24	28	31
US GPM	4.8	5.3	5.8	6.3	7.4	8.2

Getto lava serbatoi

- Testina rotante azionata dal fluido
- Lavaggio effettivo a 360° della superficie interna del serbatoio
- Diametro di gittata utile 3 m

Tank rinsing jet

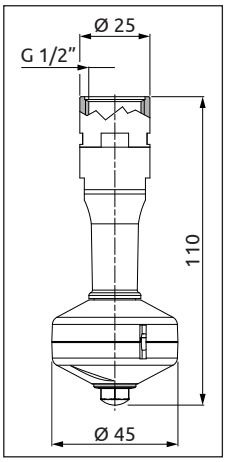
- Fluid-driven rotating cap
- 360° rinsing of tank interior
- 3 m (10') diameter rinse performance

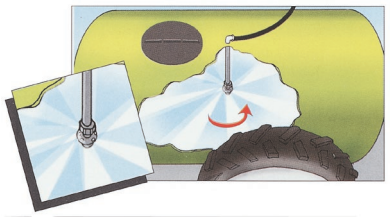
Surtidor lava cisternas

- Cabezal rotativo accionado por fluido
- Lavado efectivo a 360° de la superficie interna del depósito
- Diametro de lavado efectivo 3 m



COD.
510121









bar	1.5	2	2.5	3	4	5
psi	22	29	36	44	58	73
l/min	30	35	39	42	48	54
US GPM	8	9.3	10.3	11	12.6	14.2

Valvole di non ritorno
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Otturatore in resina acetalica
- Molla in acciaio INOX
- Guarnizioni in EPDM
- Pressione minima di apertura di 0.02 bar

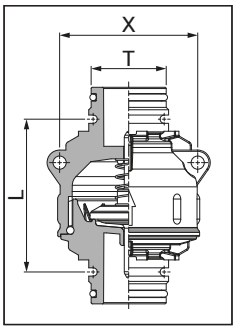
Check valves
- Glass fiber reinforced Nylon® body
- Acetalyc resin plug
- Stainless steel spring
- EPDM seals
- Minimum opening pressure 0.02 bar (0.3 PSI)

Válvulas antirretorno
- Cuerpo de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Obturador de resina acetálica
- Muelle de acero INOX
- Juntas de EPDM
- Presión mínima de apertura de 0,02 bar

Valvola di non ritorno con attacco a forchetta maschio/maschio
Check valve with male/male fork coupling
Válvula antirretorno con conexión de horquilla macho/macho



T3 fork coupling · T4 fork coupling · T5 fork coupling · T6 fork coupling · T7 fork coupling · T9 fork coupling



COD.	T	L mm	X mm	MAX bar
504201B	T3	61	55	20
504201C	T4	59	55	20
504201D	T5	69	77	15
504201E	T6	72	77	12
504201F	T7	81	87	8
504201H	T9	101	126	5

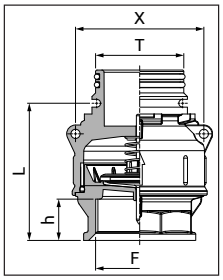
NYLON®

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling in chapter: FITTINGS
Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo: FITTINGS

Valvola di non ritorno con attacco superiore maschio a forchetta e inferiore filettato femmina
Check valve with fork male upper coupling and female threaded lower coupling
Válvulas antirretorno con conexión superior macho de horquilla e inferior hembra de rosca



T7 fork coupling

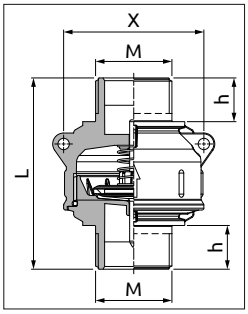


COD.	F	T	h mm	L mm	X mm	MAX bar
5042007F	G 2"	T7	28	93	87	8

NYLON®

Valvola di non ritorno con attacchi filettati maschio
Check valve with male threaded couplings
Válvula antirretorno con casquillos roscados macho



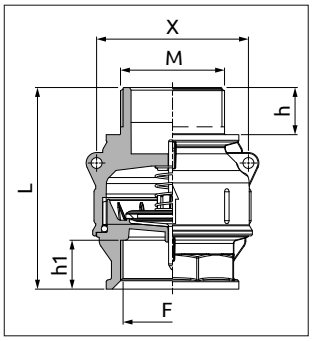


COD.	M	h mm	L mm	X mm	MAX bar
5042015	G 1 1/4"	24	105	77	15
5042016	G 1 1/2"	24	111	77	12
5042017	G 2"	27	126	87	8
5042019	G 3"	35	153	126	5

NYLON®

Valvola di non ritorno con attacchi filettati maschio/femmina
Check valve with male/female threaded couplings
Válvula antirretorno con casquillos roscados macho/hembra





COD.	M	F	h mm	h1 mm	L mm	X mm	MAX bar
5042007	G 2"	G 2"	27	28	116	87	8

NYLON®

ACCESSORI PER CISTERNA
TANK ACCESSORIES
ACCESORIOS PARA TANQUES

Agitatore idraulico "SUPERMIX"

Raggruppa in un solo corpo tre circuiti:
A Pressione
B Ritorno
C Iniezione prodotto, pompa addizionale o miscela con aria

Circuito A: PRESSIONE

Usando la pressione di lavoro, la potenza di miscelazione superiore ai sistemi tradizionali consentendo un passaggio da 300 a 1300 l/min secondo la pompa e l'ugello utilizzati. Il grafico "**A2**" evidenzia i consumi, il grafico"**A1**" i corrispondenti rendimenti con ugelli diametro 1,5 - 2 - 2,5 - 3 mm.

Circuito B: RITORNO

Questo circuito sfrutta il ritorno della pompa durante le operazioni di fine corsa, manovra, riempimento serbatoio, quando tutta la mandata della pompa passa tutta attraverso il circuito. Consigliato nei trattamenti a bassa pressione, medio e basso volume, sistemi pneumatici, diserbo. Il grafico "**B2**" evidenzia la pressione residua nel circuito a diverse portate, il grafico "**B1**" i corrispondenti rendimenti senza ugello o con ugelli diametro 13 - 15 - 17 mm.

- Adattabile alle diverse conformazioni della cisterna
- Doppio circuito Venturi per incrementare il rendimento e ridurre il consumo di acqua
- Attacco filettato G ½ per una semplice installazione sulla cisterna
- Idoneo al funzionamento con basse pressioni (ugelli Ø 5-7-9 mm) o alte pressioni (ugelli Ø 2-3 mm)
- Corpo in Polipropilene

"SUPERMIX" hydraulic agitator

The SUPERMIX body contains three circuits:
A Pressure
B Return
C Product injection, additional pump or air mixing

Circuit A: PRESSURE

By using the working pressure, the mixing power of SUPERMIX is greater than the performance of traditional systems, ensuring a flow rate of 300 to 1300 l/min. depending on the pump and nozzle used. Graph "A2" illustrates consumption, while graph "**A1**" shows the corresponding performance values using nozzles with diameter 1.5 - 2 - 2.5 - 3 mm.

Circuit B: RETURN

This circuit utilises the pump return flow during limit, control and tank filling operations, when all the pump delivery fluid passes through the circuit. Recommended for low-pressure treatments, average and low volumes, pneumatic systems and spraying. Graph "**B2**" illustrates the residual pressure in the circuit at various flow rates, while graph "**B1**" shows the corresponding performance values without a nozzle and using nozzles with diameter 13 - 15 - 17 mm.

- Can be adapted to various tank shapes
- Double Venturi circuit to increase efficiency andreduce water consumption
- Threaded G ½ connector for simple installation on tank
- Suitable for low pressure (nozzles Ø 5-7-9- mm) or high pressure (nozzles Ø 2-3 mm) operation
- Polypropylene body

Agitador hidráulico "SUPERMIX"

Agrupa en un sólo cuerpo tres circuitos:
A Presión
B Retorno
C Inyección producto, bomba adicional o mezcla con aire

Circuito A: PRESION

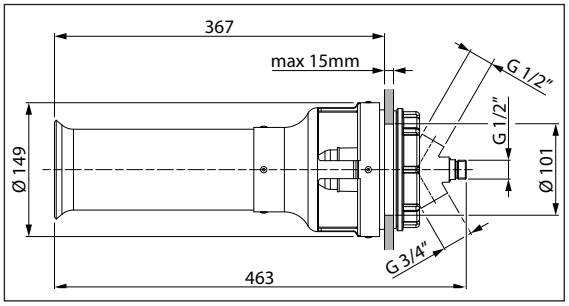
Con este sistema, que usa la presión de trabajo, se obtiene una potencia de mezcla es muy superior a los sistemas tradicionales, con un paso de 300 a 1300 l/min, en función de la bomba y de la boquilla utilizada. El gráco "**A2**" muestra los consumos, y el gráfico "**A1**" los correspondientes rendimientos con boquillas de diámetro 1.5 - 2 - 2.5 - 3 mm.

Circuito B: RETORNO

Este circuito aprovecha el retorno de la bomba durante las operaciones de fin de carrera, maniobra, llenado de la cisterna, cuando todo el caudal de la bomba pasa a través del circuito. Se aconseja para tratamientos a baja presión, de mediano y bajo volumen, sistemas neumáticos y aplicaciones de herbicidas. El gráfico "**B2**" muestra la presión residual en el circuito con diferentes caudales, y el gráco "**B1**" muestra los rendimientos sin boquilla o con boquillas de diámetro 13 - 15 - 17 mm.

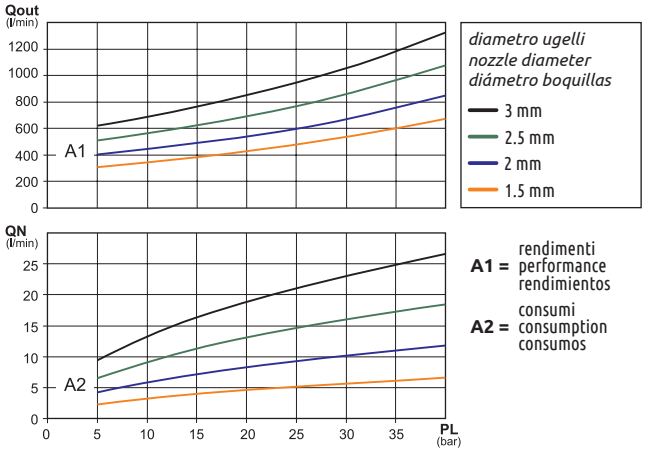
- Adaptable a las diferentes conformaciones dela cisterna
- Doble circuito Venturi para aumentar el rendimiento y reducir el consumo de agua
- Unión roscada G 1/2 para una fácil instalación en la cisterna
- Idóneo para funcionar con bajas presiones (boquillas Ø 5-7-9 mm) o altas presiones (boquillas Ø 2-3 mm).
- Cuerpo de polipropileno





COD.
502053

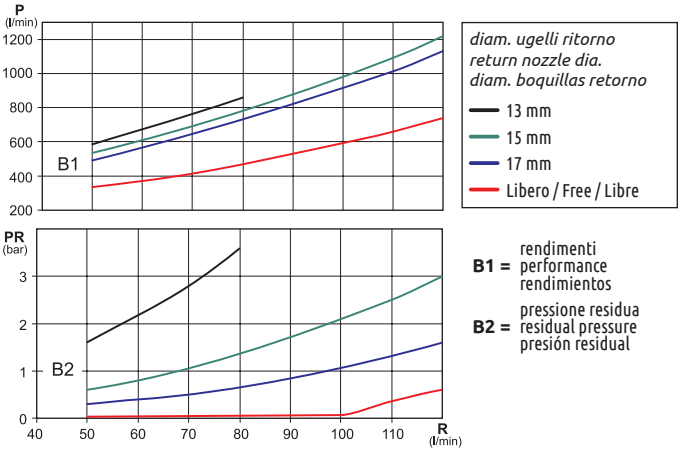
circuito / circuit / circuito **A**



A1 = rendimenti performance rendimientos
A2 = consumi consumption consumos

PL = pressione di lavoro working pressure presión de trabajo
QN = portata ugello nozzle flow rate caudal boquilla
Qout = portata in uscita outlet flow rate caudal en salida

circuito / circuit / circuito **B**



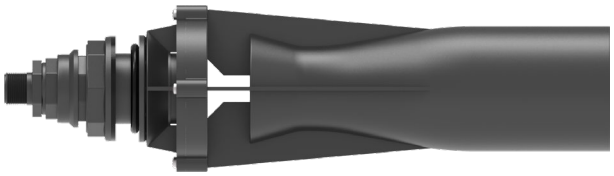
B1 = rendimenti performance rendimientos
B2 = pressione residua residual pressure presión residual

R = ritorno return retorno
PR = pressione di ritorno return pressure presión de retorno
P = rendimento performance rendimiento

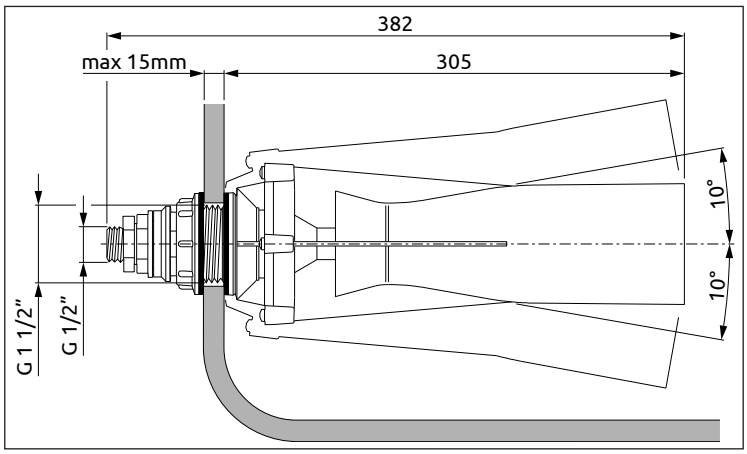
Agitatore idraulico orientabile ispezionabile

Checkable swivel hydraulic agitator

Agitador hidráulico orientable inspeccionable



COD.	Ugello Nozzle Boquilla
502062	2 mm (0.08") CERAMIC
502063	3 mm (0.12") CERAMIC
502065	5 mm (0.20") CERAMIC
502067	7 mm (0.27") INOX / S.S.
502069	9 mm (0.35") POLYPROP.



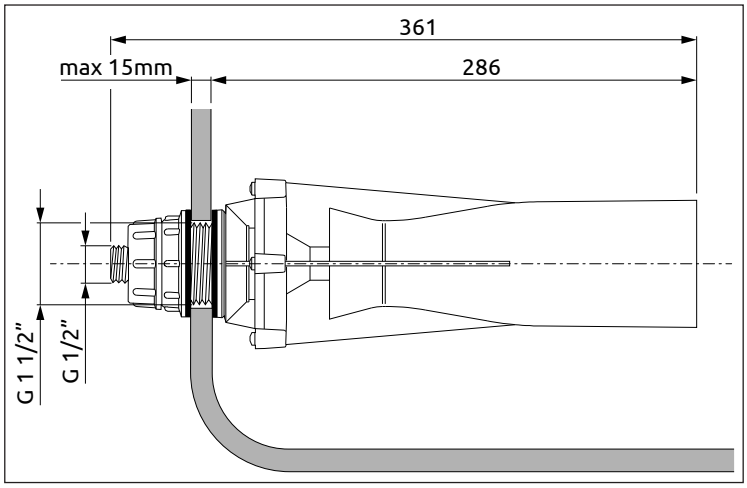
Agitatore idraulico ispezionabile

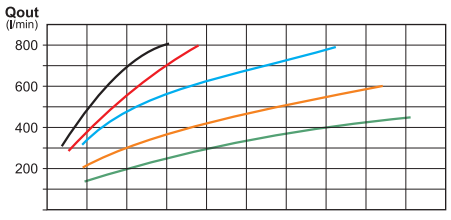
Checkable hydraulic agitator

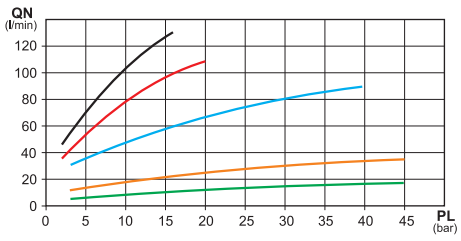
Agitador hidráulico inspeccionable



COD.	Ugello Nozzle Boquilla
502162	2 mm (0.08") CERAMIC
502163	3 mm (0.12") CERAMIC
502165	5 mm (0.20") CERAMIC
502167	7 mm (0.27) INOX / S.S.
502169	9 mm (0.35") POLYPROP.







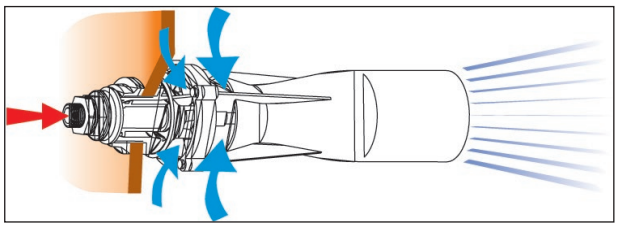
diametro ugelli
nozzle diameter
diámetro boquillas

- 2 mm
- 3 mm
- 5 mm
- 7 mm
- 9 mm

PL = pressione di lavoro / working pressure / presión de trabajo

QN = portata ugello / nozzle flow rate / caudal boquilla

Qout = portata in uscita / outlet flow rate / caudal en salida

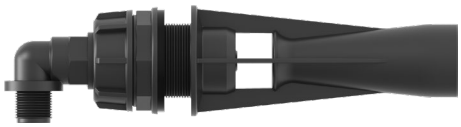


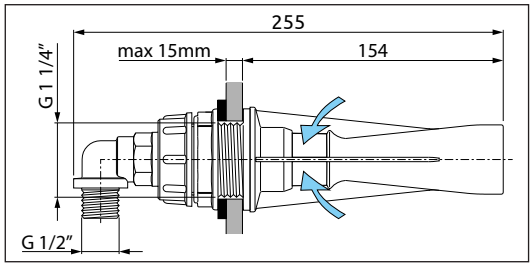
ACCESSORI PER CISTERNA
TANK ACCESSORIES
ACCESORIOS PARA TANQUES

Agitatore idraulico ispezionabile

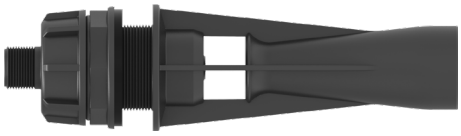
Hydraulic agitator with inspection hole

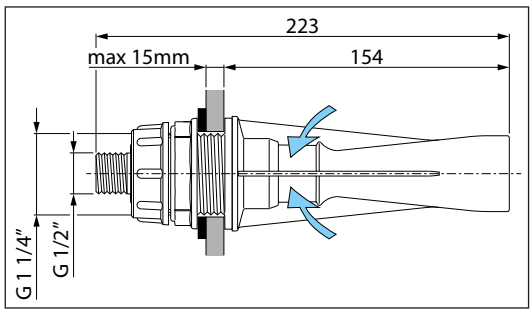
Agitador hidráulico inspeccionable





COD.	Ugello Nozzle Boquilla
50220312	1.2 mm (0.05") CERAMIC
50220315	1.5 mm (0.06") CERAMIC
5022032	2 mm (0.08") CERAMIC
5022033	3 mm (0.12") CERAMIC
5022035	5 mm (0.20") CERAMIC





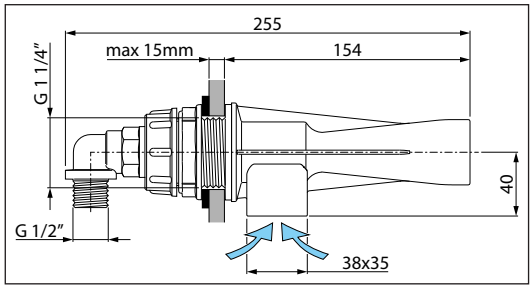
COD.	Ugello Nozzle Boquilla
50220412	1.2 mm (0.05") CERAMIC
50220415	1.5 mm (0.06") CERAMIC
5022042	2 mm (0.08") CERAMIC
5022043	3 mm (0.12") CERAMIC
5022045	5 mm (0.20") CERAMIC

Agitatore idraulico antischiuma

Anti-foam hydraulic agitator

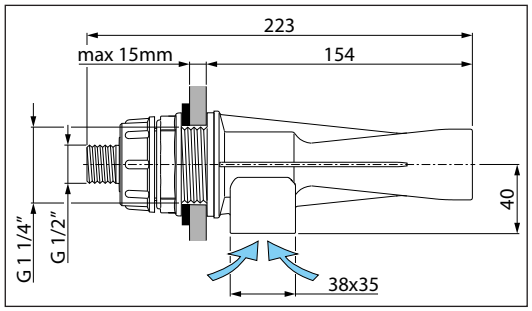
Anti-espuma agitador hidráulico



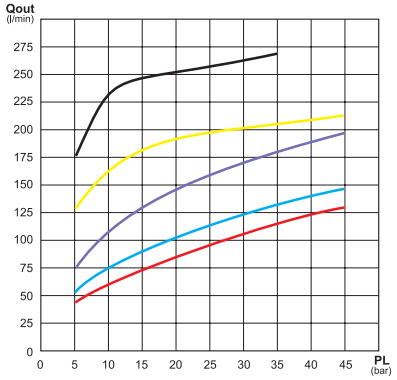


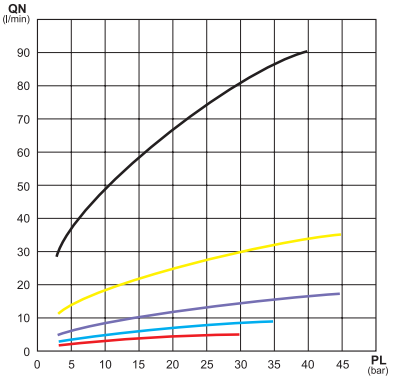
COD.	Ugello Nozzle Boquilla
50221312	1.2 mm (0.05") CERAMIC
50221315	1.5 mm (0.06") CERAMIC
5022132	2 mm (0.08") CERAMIC
5022133	3 mm (0.12") CERAMIC
5022135	5 mm (0.20") CERAMIC





COD.	Ugello Nozzle Boquilla
50221412	1.2 mm (0.05") CERAMIC
50221415	1.5 mm (0.06") CERAMIC
5022142	2 mm (0.08") CERAMIC
5022143	3 mm (0.12") CERAMIC
5022145	5 mm (0.20") CERAMIC





diametro ugelli
nozzle diameter
diámetro boquillas

- 5 mm
- 3 mm
- 2 mm
- 1.5 mm
- 1.2 mm

PL = pressione di lavoro / working pressure / presión de trabajo

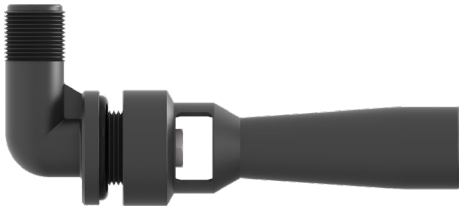
Qout = portata in uscita / outlet flow rate / caudal en salida

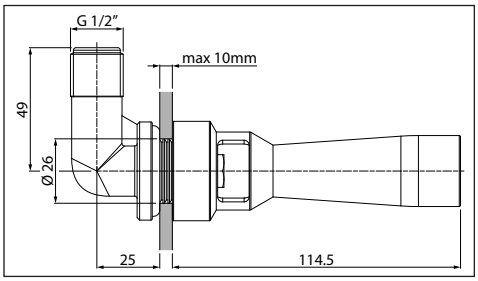
QN = portata ugello / nozzle flow rate / caudal boquilla

Agitatore idraulico
Ugello in acciaio INOX con foro Ø 1.2 mm

Hydraulic agitator
STAINLESS steel nozzle with Ø 1.2 mm (0.05") hole

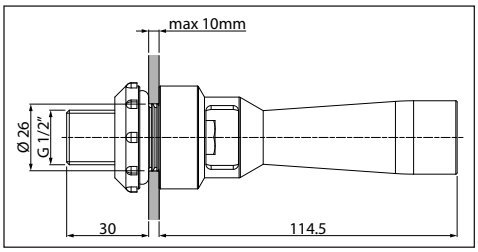
Agitador hidráulico
Boquilla de acero inoxidable con orificio de 1.2 mm de diámetro





COD.
502010



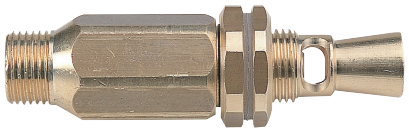


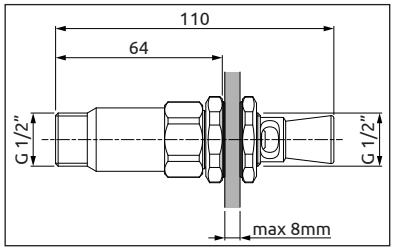
COD.
502020

Agitatore idraulico
In ottone completo di filtro inox.
Ugello in ceramica con foro Ø 1.5 mm.

Hydraulic agitator
In brass with stainless steel filter.
Ceramic nozzle hole Ø 1.5 mm (0.06").

Agitador hidráulico
De latón con filtro inox.
Boquilla de cerámica con orificio de 1.5 mm de diámetro.





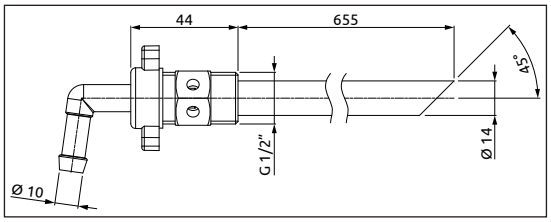
COD.
004500

Agitatore a canna
Completo di raccordo curvo Ø 10 mm.

Tube agitator
Including bent fitting Ø 10 mm (0.40").

Agitador de tubo
Con racor curvo Ø 10 mm.



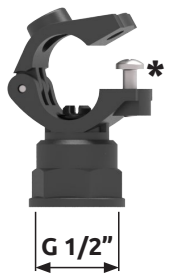


COD.
004510

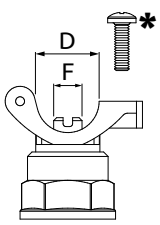
Raccordo a cavallotto per agitatori idraulici
Collegabile a tutti gli agitatori idraulici con filetto G 1/2"

Clamp fitting for hydraulic agitator
It can be connected to all hydraulic agitators with G 1/2" thread

Racor con abrazadera para agitador hidráulico
Se puede conectar a todos los agitadores hidráulicos con rosca G 1/2"



COD.	F mm	D
4008201	10	20 mm
400840	10	1/2"
40085A0	10	25 mm
400850	10	3/4"
400860	10	1"





COD.	Q.TÀ DA ORDINARE Q.TY TO BE ORDERED CANTITAD DE PEDIR
V2B25F	1

ACCESSORI PER CISTERNA
TANK ACCESSORIES
ACCESORIOS PARA TANQUES

Agitatore antisedimento

L'agitatore antisedimento ARAG evita il deposito delle sostanze sul fondo della cisterna, rimescolandole tramite i getti in pressione degli ugelli. In questo modo le sostanze di trattamento rimangono in sospensione e vengono irrorate correttamente.

- Struttura in PA 6 (Nylon®) rinforzato con fibra vetro
- Guarnizione costampata
- Ugelli interni in ceramica
- Viti in acciaio inox
- Guarnizioni in EPDM
- Diametro di pulizia 1,5m

Tank agitator

ARAG tank agitator mixes the substances on tank bottom by means of the pressurized nozzle jets thus avoiding build-up. In this way, treatment substances remain suspended and are correctly sprayed.

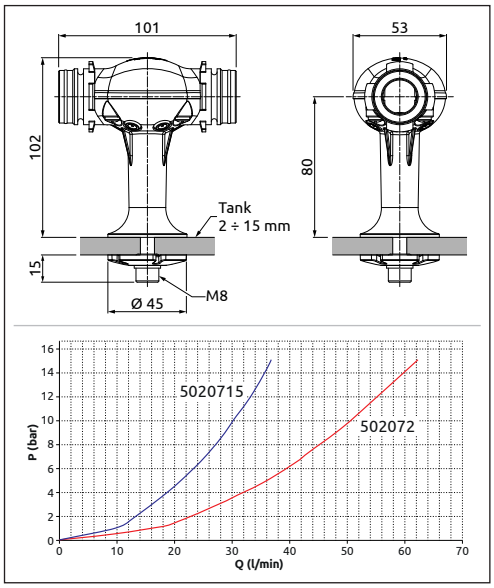
- Body in PA 6 (Nylon®) reinforced with fibreglass
- Co-moulded gasket
- Ceramic inner nozzles
- Stainless steel screws
- EPDM seals
- Cleaning diameter 1.5m (60")

Agitador antisedimento

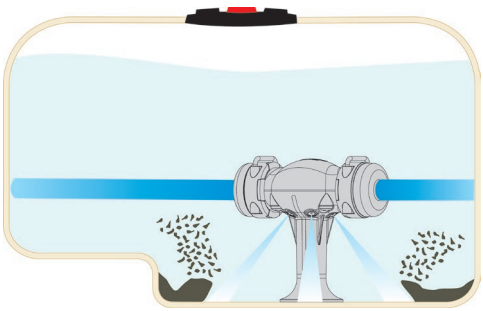
El agitador antisedimento ARAG evita el sedimento de las sustancias en el fondo de la cisterna, mezclándolas a través de los chorros en presión de las boquillas. De esta manera las sustancias de tratamiento permanecen en suspensión y se pulverizan correctamente.

- Estructura de PA 6 (Nylon®) reforzado con fibra de vidrio
- Junta co-moldeada
- Boquillas internas de Cerámica
- Tornillos de acero inox
- Juntas de EPDM
- Diametro de limpieza 1,5m





COD.	Ø ugello Nozzle Ø Ø boquilla mm	T	MAX bar	MAX PSI
5020715	1.5	T3	5÷15 bar	73÷218
502072	2	T3	5÷15 bar	73÷218



Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
FITTINGS

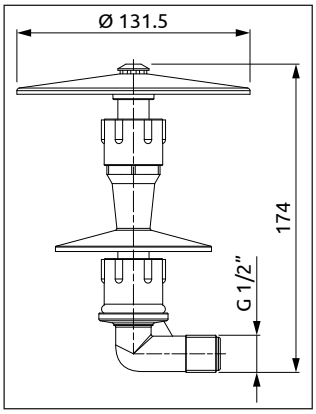
End fittings with fork coupling in chapter:
FITTINGS

Racores de terminación con conexión de horquilla en el capítulo:
FITTINGS

Miscelatore idraulico per polveri



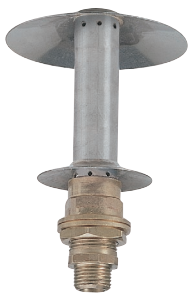
Hydraulic powder mixer



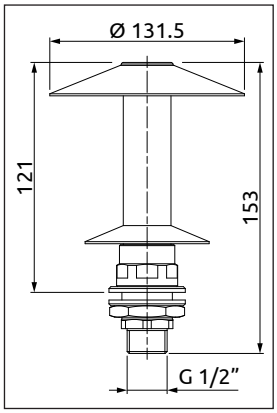
Mezclador hidráulico para polvos

COD.
502001

Miscelatore idraulico per polveri in acciaio Inox



Stainless steel hydraulic powder mixer



Mezclador hidráulico para polvos de acero inox

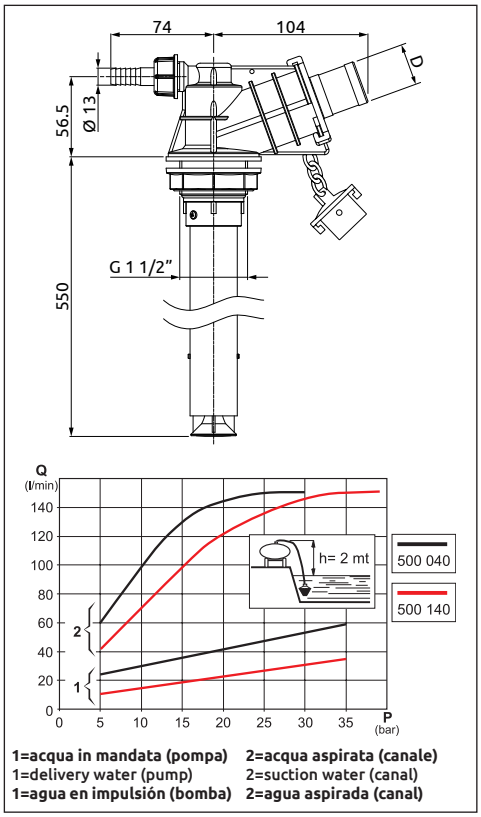
COD.
006830

Idroeiettore antinquinamento con attacco rapido
Può essere utilizzato, in particolare, come efficace agitatore, inserendo l'apposito tappo a corredo.

Anti-pollution ejector with fast coupling
Particularly useful as an efficient agitator by inserting the special plug.

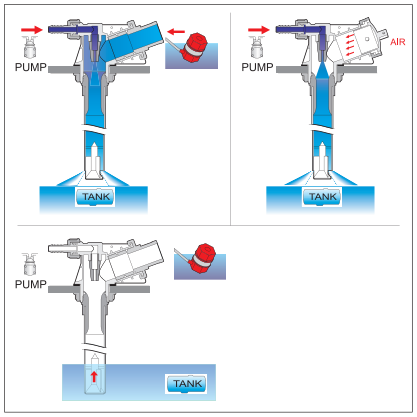
Hidrocargador anticontaminante con enlace rápido
Puede utilizarse como eficaz agitador, montando el tapon suministrado consuntamente.





1=acqua in mandata (pompa) 2=acqua aspirata (canale)
1=delivery water (pump) 2=suction water (canal)
1=agua en impulsión (bomba) 2=agua aspirada (canal)

COD.	Ø ugello Nozzle Ø Ø boquilla mm	D mm		MAX bar	MAX PSI
500030	5		30	10 ÷ 30	145 ÷ 435
500035	5		35	10 ÷ 30	145 ÷ 435
500038	5		38	10 ÷ 30	145 ÷ 435
500040	5		40	10 ÷ 30	145 ÷ 435
500130	3		30	15 ÷ 40	218 ÷ 580
500135	3		35	15 ÷ 40	218 ÷ 580
500138	3		38	15 ÷ 40	218 ÷ 580
500140	3		40	15 ÷ 40	218 ÷ 580

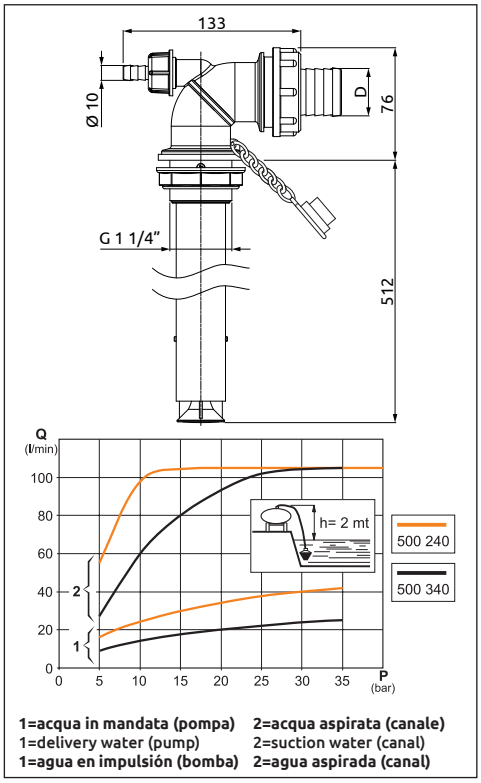


Idroeiettore antinquinamento con attacco filettato
Può essere utilizzato, in particolare, come efficace agitatore, inserendo l'apposito tappo a corredo.

Anti-pollution ejector with threaded coupling
Particularly useful as an efficient agitator by inserting the special plug.

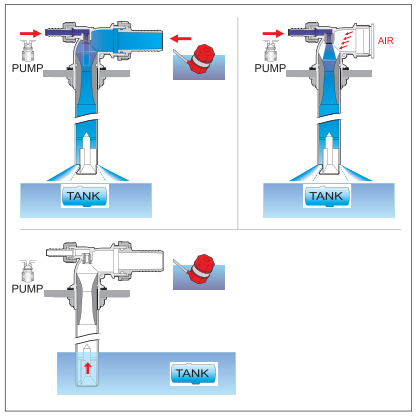
Hidrocargador anticontaminante con enlace roscado
Puede utilizarse como eficaz agitador, montando el tapon suministrado consuntamente.





1=acqua in mandata (pompa) 2=acqua aspirata (canale)
1=delivery water (pump) 2=suction water (canal)
1=agua en impulsión (bomba) 2=agua aspirada (canal)

COD.	Ø ugello Nozzle Ø Ø boquilla mm	D mm		MAX bar	MAX PSI
500232	5		32	10 ÷ 25	145 ÷ 363
500240	5		40	10 ÷ 25	145 ÷ 363
500332	3.2		32	15 ÷ 40	218 ÷ 580
500340	3.2		40	15 ÷ 40	218 ÷ 580



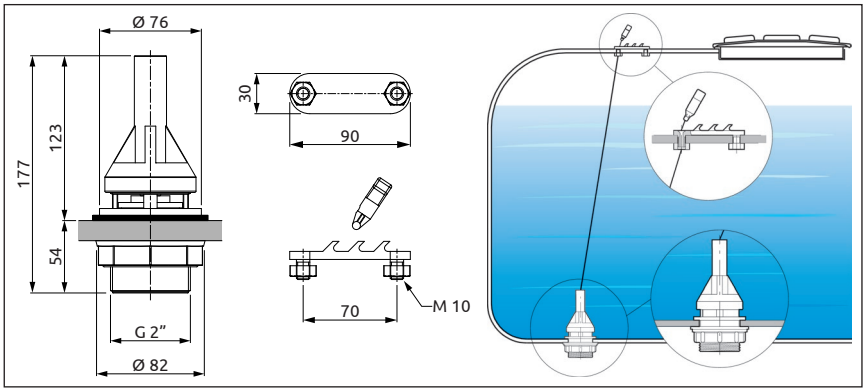
ACCESSORI PER CISTERNA
TANK ACCESSORIES
ACCESORIOS PARA TANQUES

Valvola di scarico antinquinante G 2"

2" BSP anti-pollution drain valve

Válvula de descarga anti contaminación G 2"





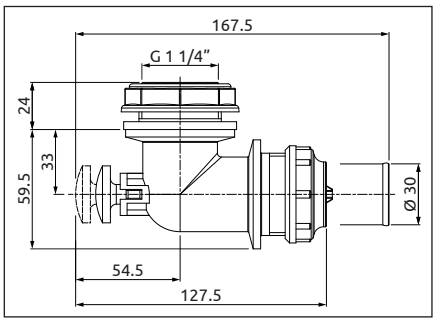
COD.
452107

Valvola di scarico antinquinante G 1 1/4"

G 1 1/4" BSP anti-pollution drain valve

Válvula de descarga anti contaminación G 1 1/4"





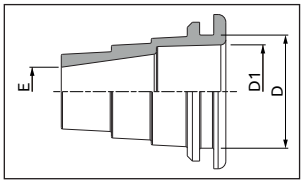
COD.	Tipo Type Tipo
452005	Standard
452015	with hose fitting Ø 30 mm

Attacco in gomma per tubi

Rubber pipe fitting

Acoplamiento de goma para tubos





COD.	D mm	D1 mm	E mm
509104	44	36	18
509106	63	59	33

Flange per atomizzatori in Nylon® con guarnizione

Questi kit servono per bloccare il tubo per il passaggio del cardano alla cisterna.
Sono standard per tutti i costruttori di cisterne.

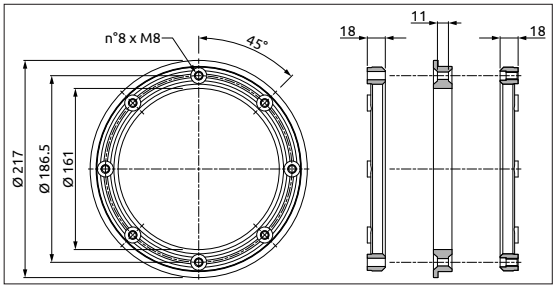
Nylon® sprayer flanges with gasket

These kits are designed to lock the hose to put the cardan through the tank. They are standardised for all tank manufacturers.

Bridas para atomizadores de Nylon® con junta

Estos kits sirven para sujetar el tubo para el paso del cardán a la cisterna. Son estándar para todos los constructores de cisternas.





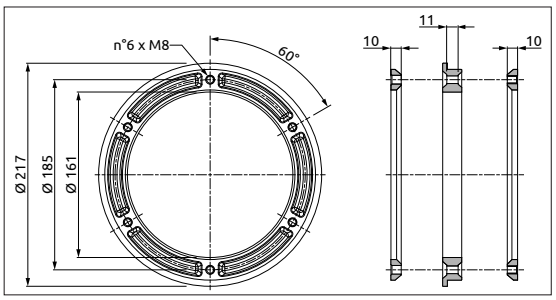
COD.
006020

Flange per atomizzatori in ottone con guarnizione

Brass sprayer flanges with gasket

Bridas para atomizadores de latón con junta





COD.
006010

Indicatore livello serbatoio

COD.
508010

Tank level indicator



SBC body

Indicador de nivel para cisterna

Galleggiante (non compreso)
Float (not included)
Flotador (no includido)

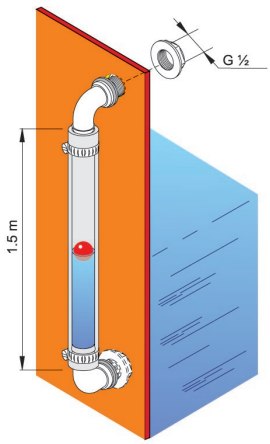


COD.
508020

Kit indicatore livello serbatoio completo di tubo

COD.
509219

Tank level indicator kit including tube



Kit indicador de nivel cisterna con tubo

Indicatore livello serbatoio
- Quadrante circolare
- Trasmissione meccanica in ottone e acciaio
- Scala graduata non compresa

Tank level indicator
- Circular dial
- Mechanical transmission in brass and steel
- Graduated gauge not included

Indicador nivel depósito
- Cuadrante circular
- Transmisión mecánica de latón y acero
- Escala graduada no incluida

COD.
508015



MANOMETRI ALLA GLICERINA
GLYCERINE FILLED PRESSURE GAUGES
MANÓMETROS DE GLICERINA

Cassa in abs WIKA
WIKA Abs case
Caja en abs WIKA



Type 1



Type 2



Type 3



Type 4

Cassa in inox WIKA
WIKA Stainless steel case
Caja de acero inoxidable WIKA





COD.	Type	Scala Dial Escala bar	Class	mm	BSP
909010	1	0 ÷ 10	2.5	63	G 1/4”
909025	2	0 ÷ 25			
909040	1	0 ÷ 40			
909060		0 ÷ 60			
909080		0 ÷ 80			
909100		0 ÷ 100			

COD.	Type	Scala Dial Escala bar	Class	mm	BSP
910004	3	0 ÷ 4	2.5	63	G 1/4”
910006		0 ÷ 6			
910010		0 ÷ 10			
910016		0 ÷ 16			
910025	4	0 ÷ 25			
910030	3	0 ÷ 30			
910040		0 ÷ 40			
910060		0 ÷ 60			
910080	4	0 ÷ 80			
910100	3	0 ÷ 100			
910120		0 ÷ 120			
910250		0 ÷ 250			

COD.	Scala Dial Escala bar	Class	mm	BSP
911010	0 ÷ 10	1.6	63	G 1/4”
911016	0 ÷ 16			
911025	0 ÷ 25			
911040	0 ÷ 40			
911060	0 ÷ 60			
911100	0 ÷ 100			

COD.	Scala Dial Escala bar	Class	mm	BSP
913040	0 ÷ 40	1	100	G 1/2”
913060	0 ÷ 60			

Cassa in inox WIKA- Scala isometrica
WIKA Stainless steel case - Isometric scale
Caja de acero inoxidable WIKA – Escala isométrica







COD.	Scala Dial Escala bar	Class	mm	BSP
9170525	0 ÷ 5/25	1.6	63	G 1/4”
917NI0525*				
9172060#	0 ÷ 20/60			
917NI2060*#				

COD.	Scala Dial Escala bar	Class	mm	BSP
9180525	0 ÷ 5/25	1.6	63	G 1/4”
9182060#	0 ÷ 20/60			
918NI2060*#				
9190525	0 ÷ 5/25	1	100	G 1/2”

COD.	Scala Dial Escala bar	Class	mm	BSP
9190525E	0 ÷ 5/25	1	100	G 1/4”
9192060E	0 ÷ 20/60			

#Conforme alla norma EN 12761-2/3 - EN 12761-2/3 standard compliant - Conforme a la norma EN 12761-2/3

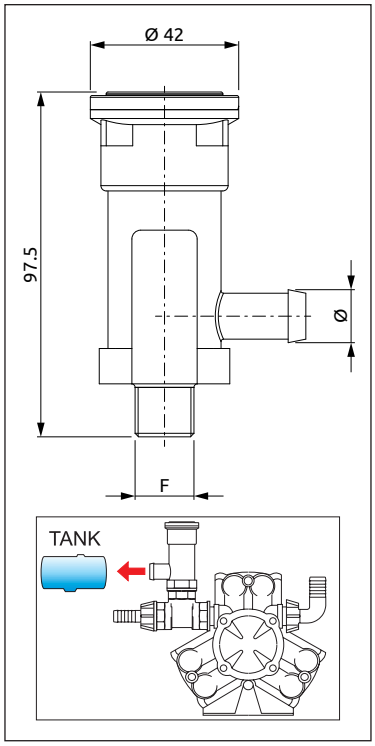
** Movimento protetto con NIPLOY - NIPLOY protected movement - Movimiento protegido con NIPLOY*

- Il dispositivo di **limitazione della pressione** ARAG protegge i circuiti idraulici delle macchine irroratrici nel rispetto della attuale normativa UNI EN ISO 4254-6:2010 che prevede il ritorno in cisterna del liquido in scarico e il non superamento della pressione nominale dell'impianto del 20%. Il dispositivo **non sostituisce** una valvola di sicurezza.
- Non è necessario riarmare manualmente la valvola dopo una sovrapressione, ma è sufficiente interrompere momentaneamente l'erogazione di liquido
- Struttura in Nylon®-66 rinforzata con fibra di vetro
- Particolari interni in polipropilene
- Guarnizioni in Viton®
- Sigillo antimanomissione

- **Pressure relief** device ARAG protects sprayer liquid circuits according to the current European standard UNI EN ISO 4254-6:2010 which requires all overflow to be returned to the tank in discharge and a maximum overpressure up to 20% of the rated value. This relief **does not replace** a safety valve.
- No valve manual reset operation is required following an excessive increase in pressure, just momentarily interrupt the flow of liquid
- Fibreglass-reinforced Nylon®-66 body
- Internal parts in polypropylene
- Gaskets made of Viton®
- Tamper-proof seal

- El dispositivo de **limitacion de la presion** ARAG protege los circuitos hidráulicos de las máquinas de pulverizacion, en respecto de la actual normativa UNI EN ISO 4254-6:2010 que prevé el retorno al tanque del líquido en descargo y la no superación de la presión nominal del equipo en un 20%. El dispositivo **no remplaza** una valvula de seguridad.
- No es necesario rearmar manualmente la válvula después de una sobrepresión, pues es suficiente interrumpir momentáneamente el suministro de líquido
- Estructura de Nylon®-66 reforzada con fibra de vidrio
- Piezas internas de polipropileno
- Juntas de Viton®
- Sello contra manipulaciones





COD.	F BSP	Ø		MAX				
		mm	inch	bar	psi	l/min	US GPM	
459110	G 3/8"	13	G 1/2"	10	145	100	26.4	5
459120	G 3/8"	13	G 1/2"	20	290	100	26.4	5
459130	G 3/8"	13	G 1/2"	30	435	100	26.4	5
459140	G 3/8"	13	G 1/2"	40	580	100	26.4	5
459150	G 3/8"	13	G 1/2"	50	725	100	26.4	5
459210	G 1/2"	19	G 3/4"	10	145	200	52.8	5
459220	G 1/2"	19	G 3/4"	20	290	200	52.8	5
459240	G 1/2"	19	G 3/4"	40	580	200	52.8	5
459250	G 1/2"	19	G 3/4"	50	725	200	52.8	5
459310	G 3/4"	25	G 1"	10	145	250	66	5
459320	G 3/4"	25	G 1"	20	290	280	73.9	5



TRACCIAFILE
FOAM MARKER
MARCADOR DE ESPUMA

- **Serbatoio di nuova concezione realizzato in polietilene ad alta resistenza**
- **Cestello di contenimento rinforzato**
- **Nuova piastra di fissaggio del gruppo compressore**
- **Nuovi diffusori verticali e orizzontali**
- Può essere montato su tutte le macchine da diserbo e da semina
- Elimina il rischio di sovradosaggio o di assenza di trattamento su strisce di coltura
- Diffusore ad alta produzione di schiuma a corpo unico, realizzato in EPDM, resistente agli urti accidentali dovuti ad irregolarità del terreno. Disponibile sia verticale che orizzontale.
- Tanica ad alta resistenza alla pressione
- Valvola di sicurezza collocata sul tappo del serbatoio pretarata a 1 bar
- Lunghezza tubazioni 33 m
- Alimentazione 12 Vdc 9A

- **New polyethylene highly resistant tank**
- **Reinforced basket**
- **New compressor assembly fastening plate**
- **New vertical and horizontal diffusers**
- Suitable for all crop spraying and sowing machines.
- No more risks of overspraying or missing some crop areas.
- High foam single body production diffuser in EPDM and shock resistant in case of ground unevenness. Available both in vertical and horizontal version.
- High pressure resistant tank.
- Tank cap safety valve preset to 1 bar.
- Line length: 33 m (108')
- 12 Vdc 9 A power supply

- **Depósito de nueva concepción, realizado en polietileno de alta resistencia**
- **Cesta de contención reforzada**
- **Nueva placa de fijación del grupo compresor**
- **Nuevos difusores verticales y horizontales**
- Se puede montar en todas las máquinas de pulverización y siembra
- Elimina el riesgo de dosaje excesivo o ausencia de tratamiento en franjas de cultivos
- Difusor con alta producción de espuma en cuerpo único, realizado en EPDM, resistente a los impactos accidentales debido a las irregularidades del terreno. Disponible vertical y horizontal.
- Tanque de alta resistencia a la presión
- Válvula de seguridad colocada en el tapón del depósito, pre-calibrada en 1 bar
- Longitud tubos 33 m
- Alimentación 12 Vdc 9A

COD.	Comando Control unit Mando	Diffusore Nozzle Difusor	⚡
520005	Con scatola di comando **inclusa** Control box **included** Con caja de mando **incluida**		12 Vdc 9A
520005C	Per computer e scatole di comando serie 4669 Para ordenadores y cajas de mando serie 4669 For computers and control boxes series 4669		
5200052	Con scatola di comando **inclusa** Control box **included** Con caja de mando **incluida**		
5200052C	Per computer e scatole di comando serie 4669 Para ordenadores y cajas de mando serie 4669 For computers and control boxes series 4669		



COD.	
520005.500	Kit fissaggio tanica Tank mounting kit Kit fijación bidón

\# Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

Kit per il collegamento di un tracciafile standard (cod. 520005/5200052) ad un computer Bravo 350, Bravo 350N, Bravo 180S o a una scatola di comando serie 4669.

Kit for connecting a standard foam marker (cod. 520005/5200052) to the Bravo 350, Bravo 350N and Bravo 180S computers or to a control box series 4669.

Kit para conectar un marcador de espuma standard (cod. 520005/5200052) a un computador Bravo 350, Bravo 350N o Bravo 180S o a una caja de mando serie 4669.



COD.	⚡
520005C.100	12 Vdc

Schiumogeno concentrato
Il prodotto schiumogeno inerte, di nuova formulazione, garantisce un miglior rendimento, una più lunga permanenza sul terreno e maggior visibilità in condizioni di semioscurità.

Concentrated foam
The new-formula inert foaming product improves efficiency, lasts longer on the ground and offers greater visibility even in semi-dark conditions.

Espumógeno concentrado
El producto espumógeno es inerte de nueva fórmula, garantiza un mejor rendimiento, una permanencia más larga en el terreno y mayor visibilidad en condiciones de semioscuridad.



COD.	Contenuto Contents Contenido
5200501	5 lt / 1.32 US gall.

Tubo in PVC rinforzato con tessuto in poliestere
- Particolarmente adatto per la mandata in pressione di acqua e prodotti chimici per uso agricolo
- Temperatura di impiego -15°C +60°C

Polyester reinforced PVC hose
- Specially designed for pressurised delivery of water and chemical products for agriculture
- Working temperature -15°C to +60°C

Tubo de PVC renforzado con tejido de Poliester
- Especialmente adecuado para la salida bajo presión del agua y productos químicos para uso agrícola.
- Temperatura de empleo -15°C + 60°C.





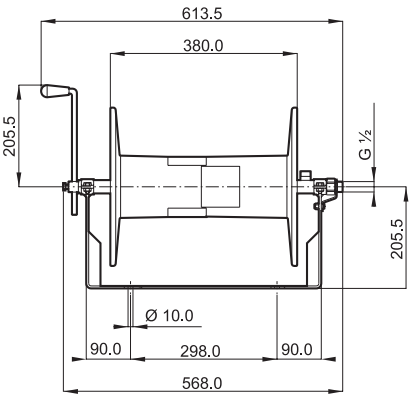
COD.	Colour	d mm	D mm	Press. lavoro Working pressure Presión de trabajo bar	Press. scoppio Burst pressure Presión de explosión bar	
950210T		8	13	20	60	100m
950220T		10	15	20	60	100m
950230T		13	19	20	60	100m
950410T		8	14	40	120	100m
950420T		10	17	40	120	100m
950430T		13	21	40	120	100m
950620T		10	19	80	208	100m
950630T		13	23	80	208	100m

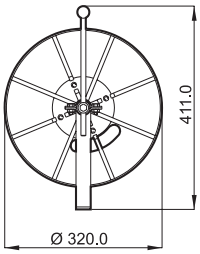
Avvolgitubo
- Corpo in polipropilene rinforzata con fibra di vetro.
- Telaio in acciaio zincato.
- Snodo girevole in ottone.
- Capacità 50 m, tubo Ø 18 mm.
- Pressione max di lavoro 100 Bar.

Hose reel
- Fibreglass-reinforced polypropylene body.
- Galvanised steel frame.
- Brass swivel fitting.
- Capacity 50 m, hose Ø 18 mm.
- Max. working pressure 100 Bar

Enrollador de mangueras
- Cuerpo de polipropileno reforzada con fibra de vidrio.
- Bastidor de acero galvanizado.
- Articulación giratoria de latón.
- Capacidad 50 m. tubo Ø 18 mm.
- Presión máxima de trabajo 100 bar.







COD.
959000

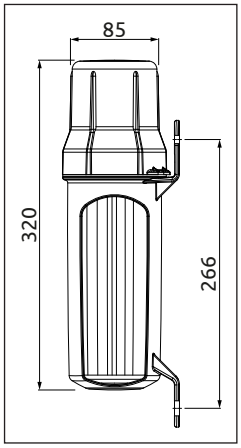
Contenitore portadocumenti da cabina
Contenitore cilindrico da posizionare in cabina per il rimessaggio di manuali e documenti
- Staffe di fissaggio integrate nel corpo
- Corpo in Polipropilene
- Tappo a vite

Cabin folder case
Cylindrical case to place inside the cabin for the storage of manuals and documents.
- Integrated fixing brackets
- PP case body
- Screw cap

Recipiente de cabina para documentos
Recipiente cilindrico de cabina para poner manuales y documentos
- Sistema de fijacion integrado en el cuerpo
- Cuerpo en Polipropileno
- Tapa roscada







COD.
900001

ARTICOLI VARI
ASSORTED ITEMS
ARTICULOS VARIOS

Grasso speciale per componenti plastici in uso su macchine agricole

Non altera, anzi protegge le guarnizioni in gomma. Resistente ai flussi dei prodotti chimici impiegati nel diserbo e irrorazione. Rende agevole lo svitamento e lo smontaggio di componenti in plastica prevenendo qualsiasi incrostazione. Indispensabile per l'assemblaggio e la manutenzione di atomizzatori, gruppi diserbanti e macchine agricole in genere.

Special grease for plastic parts used on agricultural machinery

Does not deteriorate but instead protects rubber gaskets. Very resistant to chemicals used in spraying operations. Makes it easier to unscrew and disassemble plastic parts and prevents the formation of scales. A must for assembly and maintenance on sprayers and agricultural machinery in general.

Grasa especial para componentes plasticos usados en maquinas agricolas

No se altera, al contrario, protege las guarniciones de goma. Resistente a los productos químicos empleados para herbicida y en el riego. Facilita el desenroscado y el desmontaje de los componentes de plástico, previniendo cualquier incrustación. Indispensable para el ensamblaje y el mantenimiento de atomizadores, grupos herbicidas y máquinas agrícola en general.



COD.	Confezioni Packaging Embalajes
590000	600 g
590002	150 g

Nastro in teflon®

Teflon® band

Cinta de teflon®



COD.	Tipo Type Tipo	
590010*	1/2" x 12 mt	10

** Il codice si riferisce ad un singolo rotolo di nastro.*
** The code is referred to a single tape roll.*
** El codigo se refiere a un solo rollo.*

Scudo antifoglie per atomizzatore

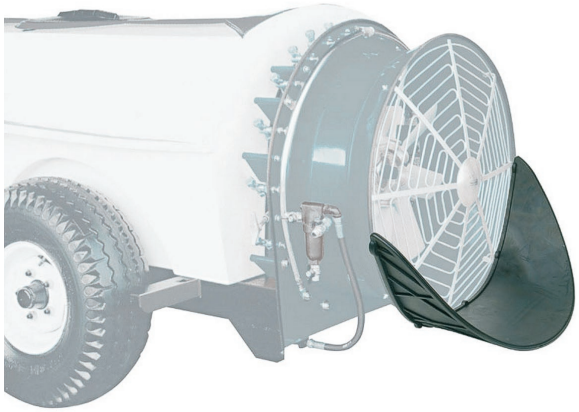
- Realizzato in gomma resistente all'ozono
- Fissaggio: su 5 inserti M8 zincati

Leaf-protection screen for orchard sprayers

- Ozon- resistant rubber
- Assembly: 5 pcs galvanized nuts bolts M8

Escudo antihojas para atomizador

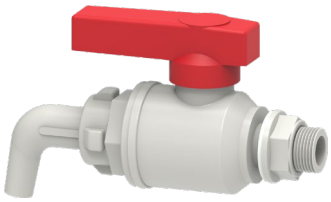
- Realizado con goma resistente al ozono
- Fijación: en 5 encastres M8 cincados



COD.	h mm	L mm
509301	225	980
509302	270	1040

Valvola a sfera
- Corpo in Polipropilene
- Tenuta a sfera in Teflon®
- Guarnizioni in NBR





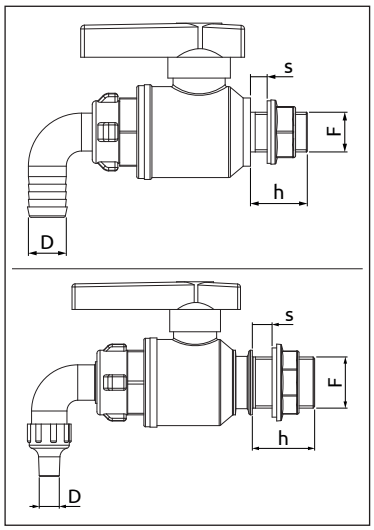
Ball valve
- Polypropylene body
- Ball seal in Teflon®
- NBR gaskets

COD.	F BSP	D mm	h mm	s mm	
456221	G 1/2" M	20	30	15	10
456232	G 3/4" M	25	30	15	10
4562421	G 1" M	25	40	22	10
4562431		30	40	22	10
456253	G 1 1/4" M	30	32	14	10

s = Tratto utile filetto (spessore max. tanica)
s = Maximum tank wall thickness
s = Espesor maximo de la cisterna

COD.	F BSP	D mm	h mm	s mm	
456226	G 1/2" M	13	30	15	10
456237	G 3/4" M	13	30	15	10
4562471	G 1" M	13	40	22	10
4562481		14	40	22	10
456258	G 1 1/4" M	14	32	14	10

Valvula de bola
- Cuerpo en polipropilene
- Asiento de la bola en Teflon®
- Juntas en NBR



Rubinetto a spillo
- Corpo in Polipropilene
- Guarnizioni in NBR

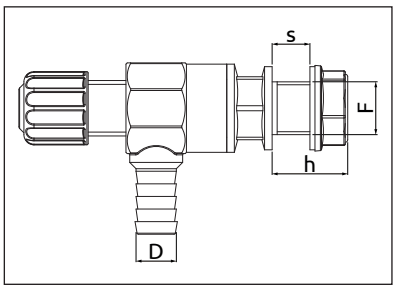


Needle tap
- Polypropylene body
- NBR gaskets

COD.	F BSP	D mm	h mm	s mm
554216	G 1/2"	16	30	15
554320	G 3/4"	20	30	15

s = Tratto utile filetto (spessore max. tanica)
s = Maximum tank wall thickness
s = Espesor maximo de la cisterna

Grifo de alfiler
- Cuerpo en polipropilene
- Juntas en NBR



Rubinetto orientabile
- Corpo in Polipropilene
- Guarnizioni in NBR

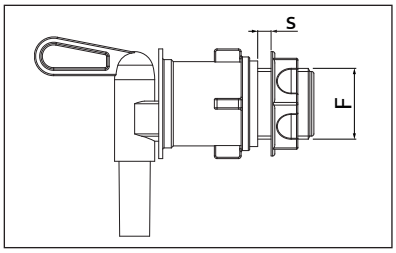


Orientable cock
- Polypropylene body
- NBR gaskets

COD.	F BSP	Uscita Outlet Salida mm	s mm	
5553009	G 3/4"	8.5	10	10
5553018	G 3/4"	17.5	10	10

s = Tratto utile filetto (spessore max. tanica)
s = Maximum tank wall thickness
s = Espesor maximo de la cisterna

Grifo orientable
- Cuerpo en polipropilene
- Juntas en NBR



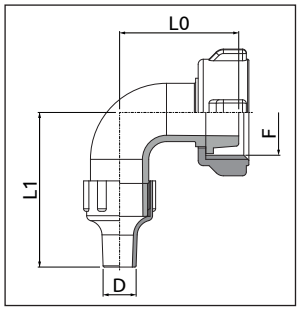
Curve per imbottigliamento
- Prodotto in Polipropilene



Bottling elbow
- Made of Polypropylene

COD.	F	D mm	L0 mm	L1 mm	
550125	M37x3	13	47	61	20
550130	M42x3	14	53	55	20

Codo para embotellamento
- Producto en Polypropylene



ARTICOLI VARI
ASSORTED ITEMS
ARTICULOS VARIOS

Adattatori per cisterne industriali
- Corpo in Polipropilene
- Guarnizioni in EPDM

Adaptors for industrial tanks
- Polypropylene body
- EPDM gaskets

Adaptadores para tanques industriales
- Cuerpo de polipropileno
- Juntas en EPDM



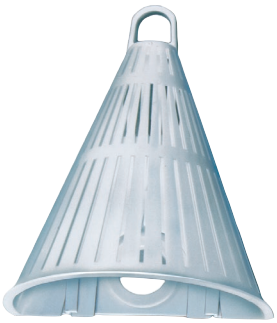
Adattatore femmina / femmina
Female / female adapter
Adaptador hembra / hembra

COD.	F	F1	
550604	1"	S60x6	5
550606	1" 1/2	S60x6	5
550607	2"	S60x6	5

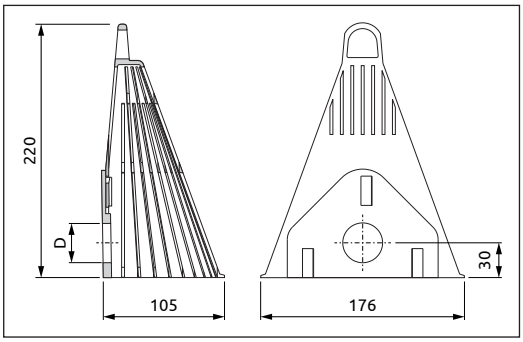
Filtro
- Prodotto in Polipropilene

Filter
- Made of Polypropylene

Filtro
- Producto en Polypropylene



COD.	D	
	mm	BSP
550203	26.5	G 3/4"
550204	33.5	G 1"
550205	42	G 1 1/4"



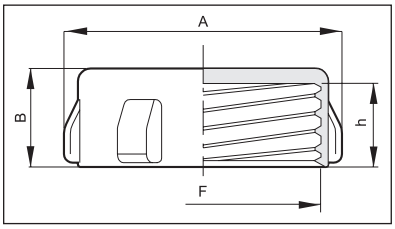
Tappi "MACON"
- Prodotto in Polipropilene

"MACON" lids
- Made of Polypropylene

Tapon "MACON"
- Producto en Polypropylene



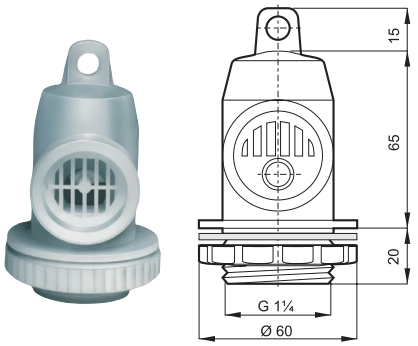
COD.	Ø Macon	F mm	h mm	A mm	B mm
550340A	40	M55x3	19.5	65	23
550350A	50	M67x3	20.5	83	24
550360A	60	M79x3.5	21	92	25
550370A	70	M90x3.5	21	104	25
550380A	80	M102x4	21	116	25



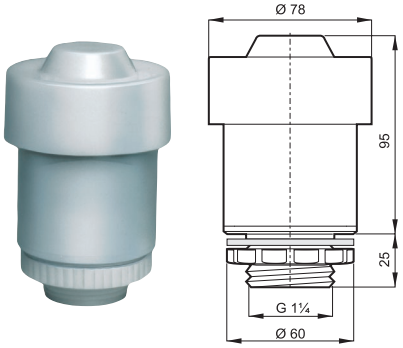
Valvole di sfiato a doppio effetto
- Corpo in Polietilene
- Guarnizioni in NBR

Double effect outlet valves
- Polyethylene body
- NBR gaskets

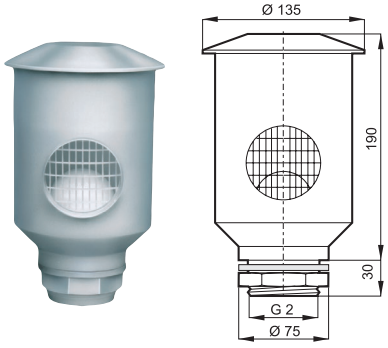
Valvulas de expulsion de doble efecto
- Cuerpo de polietileno
- Juntas en NBR



COD.	hl/h
550032	150



COD.	hl/h
550034	500



COD.	hl/h
550036	1000

PORTAUGELLI E TESTINE
NOZZLE HOLDERS AND CAPS
PORTABOQUILLAS Y TUERCAS

Un'ampia possibilità di scelta e di combinazioni, per equipaggiare la barra da diserbo a seconda delle colture e dei trattamenti che su di esse si andranno di volta in volta ad effettuare. Questi componenti, soggetti in modo particolare al contatto con i prodotti chimici, sono costruiti con materiali ormai largamente sperimentati, che ne garantiscono prestazioni sempre efficienti e sicure. Vale la pena sottolineare ancora una volta che per il mantenimento di tali prestazioni, non si debbono mai tralasciare le operazioni di manutenzione e di pulizia al termine di ogni trattamento.

A wide range of choice and combinations to equip the sprayer boom based on the crop and treatments required. These parts, which come in frequent contact with the chemical products, are made from widely tested materials, guaranteeing efficient and safe performances. It is important to recall that to maintain such performance levels, always carry out maintenance and clean the parts after each treatment.

Una amplia posibilidad de elección y de combinaciones, para equipar la barra de herbicidas en función de los cultivos y de los tratamientos que se deberán efectuar con la misma. estos componentes, sujetos de modo especial al contacto con productos químicos, están realizados con materiales experimentados, que garantizan prestaciones siempre eficientes y seguras. Cabe subrayar una vez más que para preservar dichas prestaciones, no se deben olvidar las operaciones de mantenimiento y de limpieza al final de cada tratamiento.

TECHNICAL INFORMATION

WEBSITE

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos

- T fork coupling — Fitting with fork coupling / Racor con conexión de horquilla
- ISO colour coding — Ugelli codificati secondo norma ISO10625 / Nozzles colour coded according to ISO10625 / Boquillas codificadas según norma ISO10625
- Pressione massima di utilizzo / Maximum operating pressure / Presión máxima de trabajo
- bar 50 / 725 psi — Pressione massima di utilizzo / Maximum operating pressure / Presión máxima de trabajo
- g 175 / 6.18 oz — Peso del prodotto / Weight of the product / Peso del producto
- Unità minima (o suoi multipli) ordinabile / Minimum unit for orders (or its multiples) / Unidad mínima de pedido (o sus múltiplos)
- bar 3 / 40 psi — Pressione di lavoro / Working pressure / Presión de trabajo
- NEW — Nuovi prodotti / New items / Nuevos productos



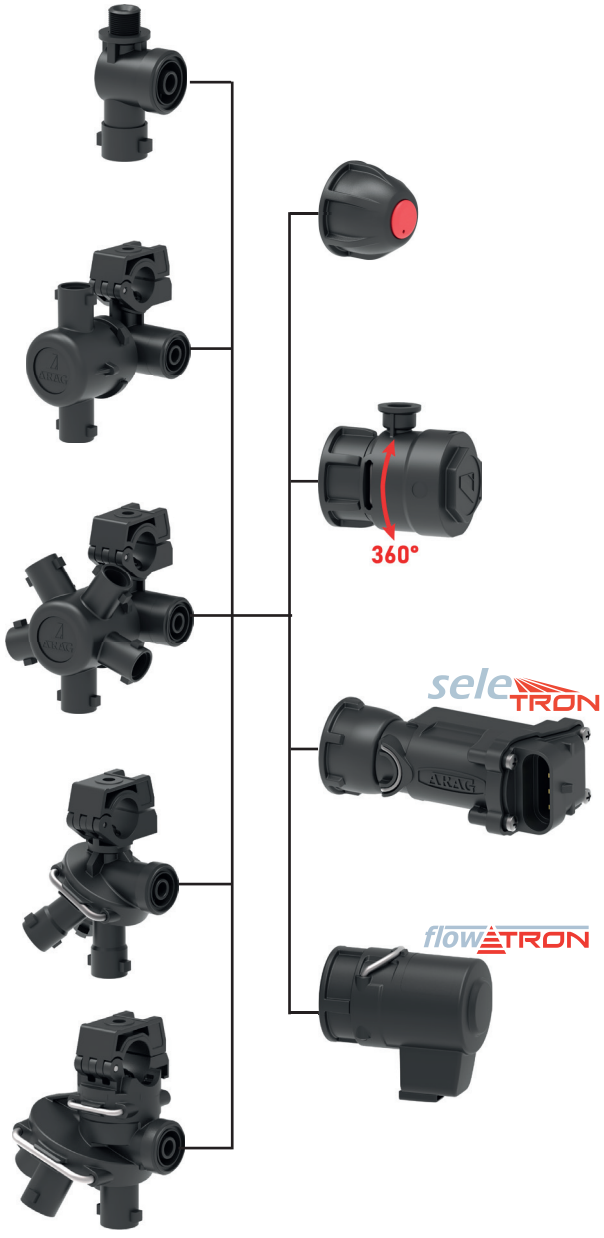
PORTAUGELLI PER BARRA DA DISERBO
NOZZLE HOLDER FOR CROP SPRAYER BOOM
PORTABOQUILLAS PARA BARRA DE PULVERIZACIÓN

Arag dispone di un ampia gamma di portaugelli. Qui sotto proponiamo degli esempi di configurazioni disponibili.
Tutti i portaugelli possono essere equippagiati con: valvola antigoccia, Flowstop, Seletron o Flowtron.

Arag has a wide range of nozzle holders. Below are examples of available configurations.
All nozzle holders can be equippaged with: anti-drip valve, Flowstop, Seletron o Flowtron.

Arag dispone de una amplia gama de portaboquillas. A continuación, proponemos algunos ejemplos de configuraciones disponibles.
Todos los portaboquillas pueden estar equipados con: válvula antigoteo, Flowstop, Seletron o Flowtron.

PORTAUGELLI SINGOLI
SINGLE NOZZLE HOLDER
PORTABOQUILLAS INDIVIDUALES



PORTAUGELLI DOPPI
TWIN NOZZLE HOLDER
PORTABOQUILLAS DOBLES



VALVOLA CONTROLLO PORTATA
FLOW CONTROL VALVE
VÁLVULA DE CONTROL DE CAUDAL

flowTRON

NEW

FLOWTRON FCV è un'elettrovalvola progettata per applicazioni di irrorazione, controllo delle infestanti e distribuzione di fertilizzanti liquidi, anche su seminatrici.

Può essere azionata con modulazione di larghezza di impulso (PWM), regolando così la portata dell'ugello. Pertanto, la pressione rimane costante, così come la dimensione della goccia. Grazie a questa tecnologia, è possibile una distribuzione mirata in termini di posizione e quantità, regolando con precisione il flusso e la portata di ciascun ugello, evitando sovradosaggi e sottodosaggi, per una sostenibilità economica e ambientale.

L'innovazione tecnologica riguarda la tenuta a doppio anello, che consente una bassa corsa del nucleo mobile, quindi un'elevata portata, un minimo assorbimento di corrente e una regolazione precisa delle impostazioni.

- Alta portata 8 l/min (2.1 GPM) @ 3 bar (45 psi)
- Frequenza di impiego 30Hz
- Tempo di apertura / chiusura 8 ms.

FLOWTRON FCV is a solenoid valve designed for spraying, weed control, and liquid fertilizer distribution applications, including on seed drills.

It can be operated in pulse-width modulation (PWM), thus adjusting the nozzle flow rate. Therefore, the pressure remains constant, and so is the drop size. Thanks to this technology, targeted distribution in terms of position and quantity is possible, adjusting each nozzle's flow and flow rate precisely, avoiding over- and under-dosage, for economic and environmental sustainability.

The technological innovation concerns the double-ring seal, which allows for low moving core travel, i.e., high flow rate, minimal current draw, and accurate setting adjustments.

- High flow rate 8 l/min (2.1 GPM) @ 3 bar (45 psi)
- Typical working frequency 30Hz
- Opening / closing time 8 ms.

FLOWTRON FCV es una electroválvula diseñada para aplicaciones de pulverización, control de malas hierbas y distribución de fertilizantes líquidos, incluso en sembradoras.

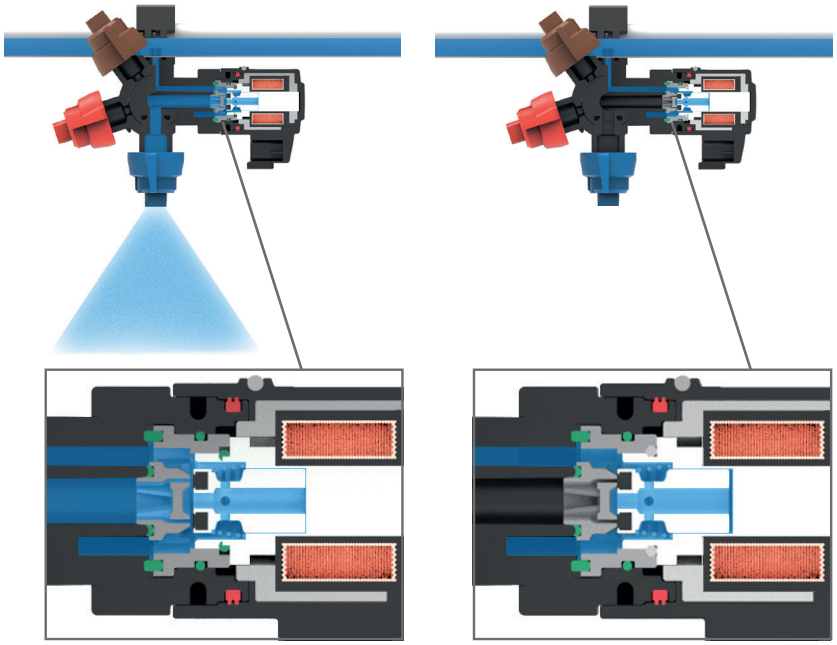
Puede funcionar con modulación de anchura de pulso (PWM), regulando así el caudal de la boquilla. Por tanto, la presión permanece constante, al igual que el tamaño de la gota. Gracias a esta tecnología, es posible una distribución selectiva en términos de posición y cantidad, regulando el flujo y el caudal de cada boquilla con precisión, evitando la sobredosificación y la infradosificación, para una mayor sostenibilidad económica y medioambiental.

La innovación tecnológica se refiere a la junta de doble anillo, que permite una carrera reducida del núcleo móvil y, por tanto, un caudal elevado, un consumo mínimo de corriente y una regulación precisa.

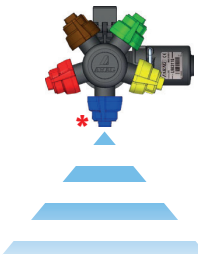
- Caudal elevado 8 l/min (2.1 GPM) @ 3 bar (45 psi)
- Frecuencia de utilización 30 Hz
- Tiempo de apertura / cierre 8 ms.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO
OPERATING PRINCIPLE
PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

NEW







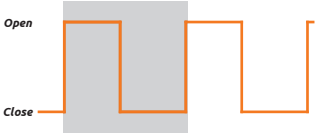
2.9km/h → *30% Duty Cycle*



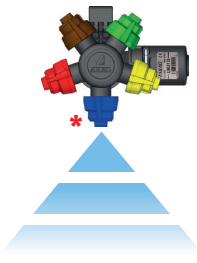
150 l/ha



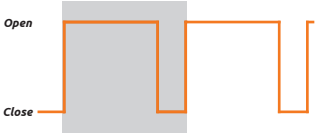
4.8 km/h → *50% Duty Cycle*



150 l/ha



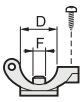
7.7km/h → *80% Duty Cycle*



150 l/ha







Cavallotto a forchetta T3
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

U-shaped with T3 fork coupling
Stainless steel screw and nut are included

Abrazadera de horquilla T3
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos

T3 fork coupling

COD.	D	F mm	
400A3201	20 mm	10	5
400A34	1/2"	10	5
400A34A	22 mm	10	5
400A35	3/4"	10	5
400A35A	25 mm	10	5
400A36	1"	10	5



Portaugelli 4 vie ruotabile con Flowtron FCV

4-way nozzle holder with Flowtron FCV

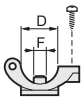
Portaboquillas 4 vías giratorio con Flowtron FCV

NEW

bar 8 / 115 psi

COD. Viton®	Vie Ways Vias
4013W01	4





Portaugelli per diserbo Compact Jet a 3 vie con cavallotto snodato, completo di valvola Flowtron FCV
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

Threefold hinged clamp-type crop spraying nozzle holders Compact Jet, equipped with Flowtron FCV valve
Stainless steel screw and nut are included

Portaboquillas para pulverización Compact Jet de 3 vías con abrazadera articulada, con válvula Flowtron FCV
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos

NEW

bar 8 / 115 psi

COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm
4064W241V	3	1/2"	10
4064W25A1V	3	25 mm	10
4064W261V	3	1"	10



Chiave multiuso per manutenzione Flowtron FCV

Flowtron FCV multi-purpose maintenance wrench

Llave multiusos para el mantenimiento del Flowtron FCV

NEW

COD.
TRZ0020

ELETTROVALVOLA
ELECTRONIC SHUT-OFF NOZZLE VALVE
VÁLVULA ELECTRÓNICA

SELETRON è un elettrovalvola motorizzata che, applicata ai portaugelli ARAG, permette la gestione indipendente di ogni singolo ugello. La comunicazione via ***CAN-Bus*** permette di ricevere i comandi di apertura/chiusura inviando le informazioni sullo stato della valvola.

- I portaugelli multipli **SELETRON** (a 2 e 4 vie) permettono di selezionare l'ugello o la combinazione degli stessi.
- Ridotto assorbimento di corrente limitato al tempo di azionamento dell'elettrovalvola.
- La collocazione dell'elettrovalvola a ridosso dell'ugello consente la circolazione continua del liquido nella barra.
- Portata 3.5 l/min (0.92 GPM) @ 0.35 bar (5 psi)
- Portata 4 l/min (1.06 GPM) @ 0.5 bar (7 psi)
- Tempo di apertura / chiusura 0.4 s
- Assorbimento di corrente per ogni valvola: 0.32A @ 12 Vdc

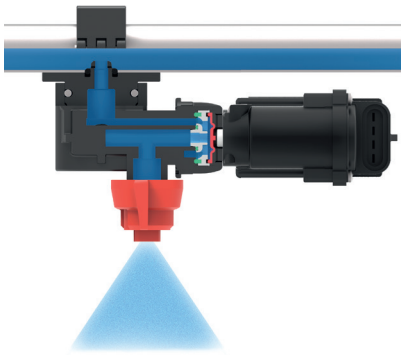
SELETRON is a electronic shut-off nozzle valve that, applied to ARAG nozzle holders, allows the separated control of every single nozzle. Communication via ***CAN-Bus***, allow receiving the opening/closing commands and outputting the information about valve status.

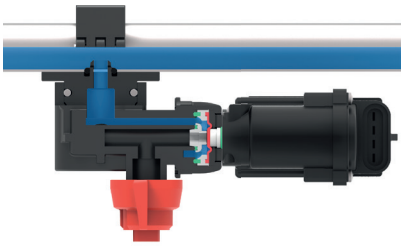
- **SELETRON** multiple nozzle holders (twin and fourfold ones) allow you to select the nozzle or the nozzle set.
- Reduced current absorption limited to the time the electronic valve is activated.
- Installing the valve next to the nozzle ensures the continuous fluid flow inside the boom.
- Flow rate 3.5 l/min (0.92 GPM) @ 0.35 bar (5 psi)
- Flow rate 4 l/min (1.06 GPM) @ 0.5 bar (7 psi)
- Opening / closing time 0.4 s
- Current absorption per valve: 0.32A @ 12 Vdc

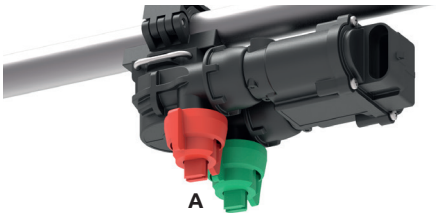
SELETRON es una válvula electrónica motorizada que, aplicada a los porta boquillas ARAG, permite la gestión independiente de cada boquilla. La comunicación por medio de ***CAN-Bus*** permite recibir los mandos de apertura/cierre y enviando las informaciones sobre el estado de la válvula.

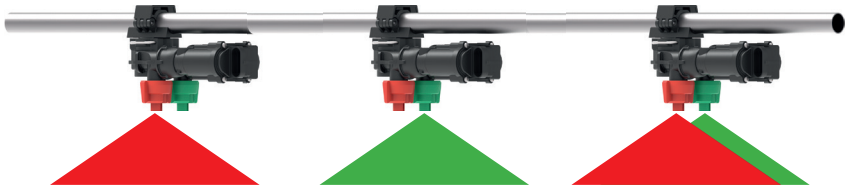
- Los porta boquillas múltiples **SELETRON** (dobles y cuádruples) permiten seleccionar la boquilla o la combinación de las mismas.
- Reducida absorción de corriente limitada al tiempo de accionamiento de la válvula electrónica.
- La colocación de la válvula electrónica en la boquilla permite la circulación continua del líquido en la barra.
- Caudal 3.5 l/min (0.92 GPM) @ 0.35 bar (5 psi)
- Caudal 4 l/min (1.06 GPM) @ 0.5 bar (7 psi)
- Tiempo de apertura / cierre 0.4 s
- Absorción de corriente por válvula: 0.32A @ 12 Vdc

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO
OPERATING PRINCIPLE
PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

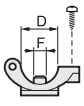












Portaugelli per diserbo TRI-JET a 3 vie con cavallotto snodato, completo di valvola SELETRON.
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

Hinged clamp-type crop spraying nozzle holders TRI-JET, equipped with SELETRON valve
Stainless steel screw and nut are included

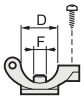
Portaboquillas para pulverización Tri-jet de 3 vías con abrazadera articulada, con válvula SELETRON.
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos

COD. Viton®	COD. Teflon®	Vie Ways Vias	D	F mm
4012T740	4012T742	3	1/2"	10
4012T74A0	4012T74A2	3	22 mm	10
4012T75A0	4012T75A2	3	25 mm	10
4012T750	4012T752	3	3/4"	10
4012T760	4012T762	3	1"	10

g 175 6.18 oz
bar 8 115 psi

Cavi di collegamento SELETRON nel capitolo: CONTROL SYSTEMS
SELETRON connection cables are in chapter: CONTROL SYSTEMS
Cables de conexión de SELETRON en el capítulo: CONTROL SYSTEMS





Portaugelli per diserbo Compact Jet a 5 vie con cavallotto snodato, completo di valvola SELETRON
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

Fivefold hinged clamp-type crop spraying nozzle holders Compact Jet, equipped with SELETRON valve
Stainless steel screw and nut are included

Portaboquillas para pulverización Compact Jet de 5 vías con abrazadera articulada, con válvula SELETRON
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos

COD. Viton®	COD. Teflon®	Vie Ways Vias	D	F mm
4064T940	4064T942	5	1/2"	10
4064T94A0	4064T94A2	5	22 mm	10
4064T95A0	4064T95A2	5	25 mm	10
4064T950	4064T952	5	3/4"	10
4064T960	4064T962	5	1"	10

g 210 7.41 oz
bar 8 115 psi

Cavi di collegamento SELETRON nel capitolo: CONTROL SYSTEMS
SELETRON connection cables are in chapter: CONTROL SYSTEMS
Cables de conexión de SELETRON en el capítulo: CONTROL SYSTEMS



Cavallotto a forchetta T3
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

U-shaped with T3 fork coupling
Stainless steel screw and nut are included

Abrazadera de horquilla T3
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos

T3 fork coupling

COD.	D	F mm	
400A3201	20 mm	10	5
400A34	1/2"	10	5
400A34A	22 mm	10	5
400A35	3/4"	10	5
400A35A	25 mm	10	5
400A36	1"	10	5





Portaugelli doppi per diserbo completi di valvola SELETRON

Twin hinged crop spraying nozzle holders, equipped with SELETRON valve

NEW

Portaboquillas dobles para pulverización con válvula SELETRON

g 230 8.07 oz
bar 8 115 psi

COD. Viton®	COD. Teflon®	Vie Ways Vias
4063T1400	4063T1402	2

Cavi di collegamento SELETRON nel capitolo: CONTROL SYSTEMS
SELETRON connection cables are in chapter: CONTROL SYSTEMS
Cables de conexión de SELETRON en el capítulo: CONTROL SYSTEMS





Portaugelli quadrupli per diserbo con cavallotto snodato, completi di valvola SELETRON
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

Fourfold hinged clamp-type crop spraying nozzle holders, equipped with SELETRON valve
Stainless steel screw and nut are included

Portaboquillas cuádruples para pulverización con abrazadera articulada, con válvula SELETRON
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos

g 465 16.40 oz
bar 8 115 psi

COD. Viton®	COD. Teflon®	Vie Ways Vias	D	F mm
4063T940	4063T942	4	1/2"	10
4063T94A0	4063T94A2	4	22 mm	10
4063T95A0	4063T95A2	4	25 mm	10
4063T950	4063T952	4	3/4"	10
4063T960	4063T962	4	1"	10

Cavi di collegamento SELETRON nel capitolo: CONTROL SYSTEMS
SELETRON connection cables are in chapter: CONTROL SYSTEMS
Cables de conexión de SELETRON en el capítulo: CONTROL SYSTEMS







Portaugello ruotabile 2+2 ugelli ad attacco rapido con valvola SELETRON
Il portaugelli può essere ruotato manualmente per selezionare la coppia di ugelli idonea al trattamento*.
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

2+2 nozzle rotatable quick fitting nozzle holder equipped with SELETRON valve
The nozzle holder can be rotated manually to select the pair of nozzles suitable for the treatment*.
Stainless steel screw and nut are included

Portaboquilla giratorio 2+2 boquillas de conexión rápida con válvula SELETRON
El portaboquilla se puede girar manualmente para seleccionar el par de boquillas adecuadas para el tratamiento*.
Tornillo y tuerca de acero inoxidable incluidos

g 350 12.35 oz
bar 8 115 psi

COD. Viton®	COD. Teflon®	Vie Ways Vias	D	F mm
4015T740	4015T742	4	1/2"	10
4015T74A0	4015T74A2	4	22 mm	10
4015T75A0	4015T75A2	4	25 mm	10
4015T750	4015T752	4	3/4"	10
4015T760	4015T762	4	1"	10

Cavi di collegamento SELETRON nel capitolo: CONTROL SYSTEMS
SELETRON connection cables are in chapter: CONTROL SYSTEMS
Cables de conexión de SELETRON en el capítulo: CONTROL SYSTEMS



Portaugello orientabile completo di valvola SELETRON
- Tempo di apertura / chiusura 0.4 s
- Angolazione regolabile a passi di 22.5°

Adjustable nozzle holder with SELETRON valve
- Opening / closing time 0.4 s
- Adjustable angle at step of 22.5°

Porta-boquilla orientable con válvula SELETRON
- Tiempo de apertura / cierre 0.4 s
- Angulo orientable con pasos de 22.5°

g 160 5.64 oz
bar 8 115 psi

COD. Viton®	COD. Teflon®	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	Tipo Type Tipo	Vie Ways Vias
4065T840	4065T842	1/2"	EASYFIT	1
4065T850	4065T852	3/4"	EASYFIT	1
4065T860	4065T862	1"	EASYFIT	1
4065T440	4065T442	---	Female Thread G 1/2"	1

Cavi di collegamento SELETRON nel capitolo: CONTROL SYSTEMS
SELETRON connection cables are in chapter: CONTROL SYSTEMS
Cables de conexión de SELETRON en el capítulo: CONTROL SYSTEMS



Adattatore e chiave dinamometrica di serraggio per SELETRON
- L'adattarore collegato ad una chiave dinamometrica consente il corretto serraggio dei girelli SELETRON alla coppia di 4 N · m.
- Adattatore in acciaio INOX.

Tightening adapter and torque wrench for SELETRON
- The adapter connected to a torque wrench allows the correct tightening of SELETRON fly nuts to a torque of 4 N · m - 3 lbf · in.
- STAINLESS STEEL adapter.

Adaptador y llave dinamométrica de ajuste para SELETRON
- El adaptador conectado a una llave dinamométrica permite el ajuste correcto de las tuercas para racores SELETRON al par de apriete de 4 N · m.
- Adaptador de acero INOX.

COD. Type A	COD. Type B*	Ø
TRZ0010	TRZ0011	8 mm

*Chiave dinamometrica di serraggio Tohnichi
*Tohnichi tightening torque wrench
*Llave dinamométrica de ajuste Tohnichi

VALVOLA PNEUMATICA
AIR VALVE
VÁLVULA NEUMÁTICO

FLOW STOP 2 è una valvola ad azionamento pneumatico che, applicata ai portaugelli ARAG, permette la gestione indipendente di ogni singolo ugello.

- Valvola ad azionamento pneumatico normalmente chiusa
- Attacco aria 1/8" Femmina laterale, a posizione regolabile
- Applicabile a tutti i portaugelli con antigoccia
- Realizzata in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in Viton®, molla in acciaio Inox
- Consumo aria 0,0069 l/ciclo (0.0146 cfm)

FLOW STOP 2 is a pneumatically-operated valve that, applied to ARAG nozzle holders, allows the separated control of every single nozzle.

- Pneumatically-operated valve, normally closed
- Side 1/8" female air coupling, with adjustable position
- Applicable on any anti-drip nozzle holder
- Made of polypropylene reinforced with fiberglass
- Seals in Viton®, spring in stainless steel
- Air consumption 0.0069 l/cycle (0.0146 cfm)

FLOW STOP 2 es una válvula de accionamiento pneumático que, aplicada a los porta boquillas ARAG, permite la gestión independiente de cada boquilla.

- Válvula de accionamiento pneumático normalmente cerrada
- Conexión aire 1/8" Hembra lateral, de posición regulable
- Aplicable a todos los porta boquillas con antigoteo
- Realizada de polipropileno reforzado con fibra de vidrio
- Juntas de Viton®, muelle de acero inoxidable
- Consumo aire 0,0069 l/ciclo (0.0146 cfm)



I portaugelli completi di valvola ***FLOW STOP 2,*** si adattano facilmente alle esigenze di posizionamento dell'installatore: la rotazione di 360° della valvola agevola il montaggio del tubo rigido.

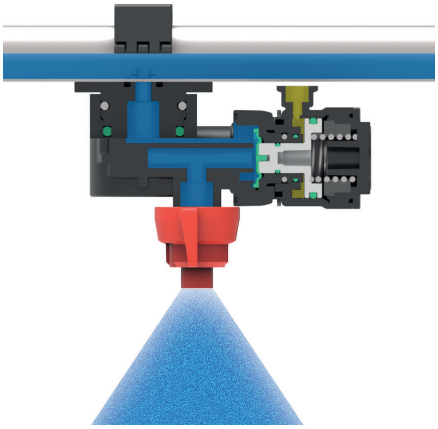
Nozzle holders complete with ***FLOW STOP 2*** valve easily adapt to the installer's positioning requirements: the 360° rotation of the valve facilitates the installation of the rigid pipe.

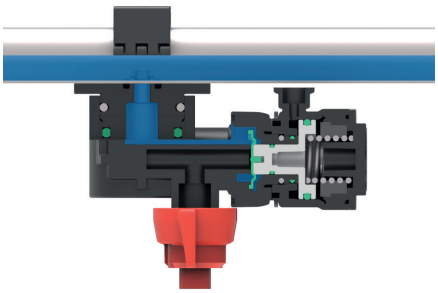
Los porta boquillas completos con válvula ***FLOW STOP 2*** se adaptan fácilmente a las necesidades de posicionamiento del instalador: la rotación de 360° de la válvula facilita el montaje del tubo rígido.

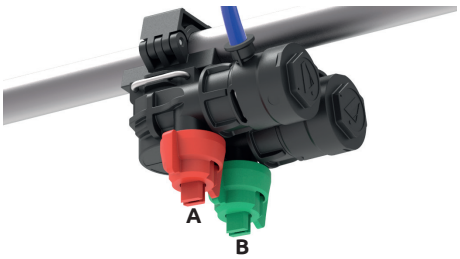
PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO
OPERATING PRINCIPLE
PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

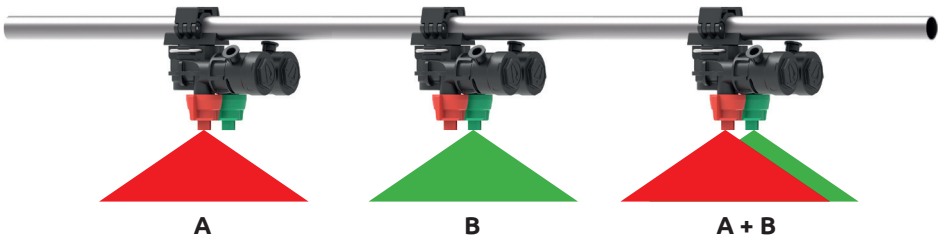
Aria - Air - Aire

Fluido - Liquid - Fluido



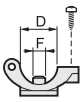












Cavallotto a forchetta T3
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

U-shaped with T3 fork coupling
Stainless steel screw and nut are included

Abrazadera de horquilla T3
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos

T3 fork coupling

COD.	D	F mm	
400A3201	20 mm	10	5
400A34	1/2"	10	5
400A34A	22 mm	10	5
400A35	3/4"	10	5
400A35A	25 mm	10	5
400A36	1"	10	5



Portaugello doppio ad attacco rapido con "Flow Stop 2"
• Consumo aria 0,0069 l/ciclo (0.0146 cfm)

Twin quick fitting nozzle holder with "Flow Stop 2"
• Air consumption 0,0069 l/cycle (0,0146 cfm)

Portaboqulla doble de conexión rápida con Flow Stop 2
• Consumo de aire 0,0069 l/ciclo (0,0146 cfm)

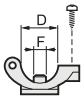
NEW

bar 8 115 psi

COD. Teflon®	Vie Ways Vias	air (min) bar	air (min) psi
4063G1402	2	3.8	55

Raccordi per tubo rigido Ø 6 mm da ordinare separatamente
Fittings for rigid pipe Ø 6mm to be ordered separately
Racores para tubo rígido Ø 6 mm para pedir por separado





Portaugello ruotabile 2+2 ugelli ad attacco rapido con "Flow Stop 2"
• Consumo aria 0,0069 l/ciclo (0.0146 cfm)
• Ideale per la costruzione di barre con selezione automatica dell'ugello, gestite dal computer

Vite e dado in acciaio INOX inclusi

2+2 nozzle rotatable quick fitting nozzle holder equipped with "Flow Stop 2"
• Air consumption 0,0069 lt/cycle (0,0146 cfm)
• Suitable for booms with automatic selection of nozzle, operated by Computer

Stainless steel screw and nut are included

Portaboqulla giratorio 2+2 boquillas de conexión rápida con Flow Stop 2
• Consumo de aire 0,0069 lt/ciclo (0,0146 cfm)
• Idóneo para barras con selección automática de la boquilla operada por la Computadora

Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos

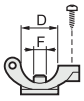
NEW

bar 8 115 psi

COD. Teflon®	Vie Ways Vias	D	F mm	air (min) bar	air (min) psi
4015G7221	4	20 mm	10	3.8	55
4015G742	4	1/2"	10	3.8	55
4015G75A2	4	25 mm	10	3.8	55
4015G762	4	1"	10	3.8	55

Raccordi per tubo rigido Ø 6 mm da ordinare separatamente
Fittings for rigid pipe Ø 6mm to be ordered separately
Racores para tubo rígido Ø 6 mm para pedir por separado





Portaugello quadruplo ad attacco rapido con "Flow Stop 2"
• Consumo aria 0,0069 l/ciclo (0.0146 cfm)
• Ideale per la costruzione di barre con selezione automatica dell'ugello, gestite dal computer

Vite e dado in acciaio INOX inclusi

Fourfold quick fitting nozzle holder with "Flow Stop 2"
• Air consumption 0,0069 lt/cycle (0,0146 cfm)
• Suitable for booms with automatic selection of nozzle, operated by Computer

Stainless steel screw and nut are included

Portaboqulla cuádruple de conexión rápida con Flow Stop 2
• Consumo de aire 0,0069 lt/ciclo (0,0146 cfm)
• Idóneo para barras con selección automática de la boquilla operada por la Computadora

Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos

NEW

bar 8 115 psi

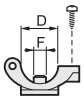
COD. Teflon®	Vie Ways Vias	D	F mm	air (min) bar	air (min) psi
4063G9221	4	20 mm	10	3.8	55
4063G962	4	1"	10	3.8	55

Raccordi per tubo rigido Ø 6 mm da ordinare separatamente
Fittings for rigid pipe Ø 6mm to be ordered separately
Racores para tubo rígido Ø 6 mm para pedir por separado

PORTAUGELLI
NOZZLE HOLDERS
PORTABOQUILLAS

Compact-Jet





Portaugello per diserbo a 2 vie con antigoccia a membrana
Ingombro ridotto

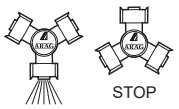
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

2 ways nozzle holder with diaphragm check valve
Reduced dimensions

Stainless steel screw and nut are included

Portaboquillas herbicidas de 2 vías con antigota de membrana
Dimension reducida

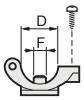
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos





COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm
40644171	40644171V	2	19 mm	10
4064447	4064447V	2	1/2"	10
406445A7	406445A7V	2	25 mm	10
4064457	4064457V	2	3/4"	10





Portaugello per diserbo a 3 vie con antigoccia a membrana
Ingombro ridotto

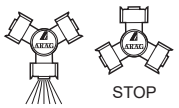
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

3 ways nozzle holder with diaphragm check valve
Reduced dimensions

Stainless steel screw and nut are included

Portaboquillas herbicidas de 3 vías con antigota de membrana
Dimension reducida

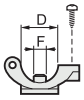
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos





COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm
4064227	4064227V	3	20 mm	7
40642271	40642271V	3	20 mm	10
4064237	4064237V	3	1/2"	7
4064247	4064247V	3	1/2"	10
406424A7	406424A7V	3	22 mm	10
406425A7	406425A7V	3	25 mm	10
4064257	4064257V	3	3/4"	10
4064267	4064267V	3	1"	10





Portaugello per diserbo a 4 vie con antigoccia a membrana
Ingombro ridotto

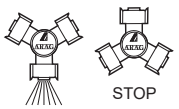
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

4 ways nozzle holder with diaphragm check valve
Reduced dimensions

Stainless steel screw and nut are included

Portaboquillas herbicidas de 4 vías con antigota de membrana
Dimension reducida

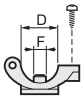
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos





COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm
4064727	4064727V	4	20 mm	7
40647271	40647271V	4	20 mm	10
4064737	4064737V	4	1/2"	7
4064747	4064747V	4	1/2"	10
406474A7	406474A7V	4	22 mm	10
406475A7	406475A7V	4	25 mm	10
4064757	4064757V	4	3/4"	10
4064767	4064767V	4	1"	10





Portaugello per diserbo a 5 vie con antigoccia a membrana
Ingombro ridotto

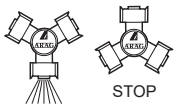
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

5 ways nozzle holder with diaphragm check valve
Reduced dimensions

Stainless steel screw and nut are included

Portaboquillas herbicidas de 5 vías con antigota de membrana
Dimension reducida

Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos

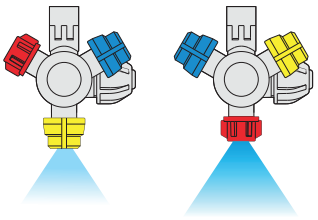




COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm
4064927	4064927V	5	20 mm	7
40649271	40649271V	5	20 mm	10
4064937	4064937V	5	1/2"	7
4064947	4064947V	5	1/2"	10
406494A7	406494A7V	5	22 mm	10
406495A7	406495A7V	5	25 mm	10
4064957	4064957V	5	3/4"	10
4064967	4064967V	5	1"	10

Compact-Jet





20 bar (290 PSI) 30 bar (435 PSI)

Portaugello per diserbo a 3 vie con antigoccia a membrana
- Due attacchi rapidi e un attacco con testina filettata G 3/8"
- Pressione massima di esercizio:
20 bar (290 psi) su attacco rapido
30 bar (435 psi) su testina filettata
- Ingombro ridotto

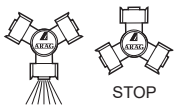
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

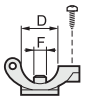
3 way nozzle holder with diaphragm check valve
- With two quick couplings and one 3/8" BSP threaded cap
- Maximum working pressure:
20 bar (290 psi) on quick coupling
30 bar (435 psi) on threaded head
- Dimensions reduced

Stainless steel screw and nut are included

Portaboquillas herbicidas de 3 vías con antigota de membrana
- Dos conexiones rápidas y un cabezal roscado G 3/8"
- Presión máxima de trabajo:
20 bar (290 psi) para el acoplamiento rápido
30 bar (435 psi) para el cabezal roscado
- Dimension reducida

Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos





COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm
40641271	40641271V	3	20 mm	10
4064137	4064137V	3	1/2"	7
4064147	4064147V	3	1/2"	10
406414A7	406414A7V	3	22 mm	10
406415A7	406415A7V	3	25 mm	10
4064157	4064157V	3	3/4"	10
4064167	4064167V	3	1"	10

Left Compact-Jet



Portaugelli serie Compact-Jet in versione SINISTRA
Nel caso vengano montati accessori che possono interferire con i portaugelli standard (fig.1) sono disponibili versioni sinistra (fig.2).

Compact Jet nozzle holders – LEFT SIDE version
If you have problems in assembling our standard Nozzle Holders (fig.1), left side versions (fig.2) are available.

Porta boquillas serie Compact Jet en version IZQUIERDA
En caso que no sea posible utilizar la version standard de los Compact Jet (fig.1), es posible pedir los que tienen la válvula anti goteo a la izquierda (fig.2).

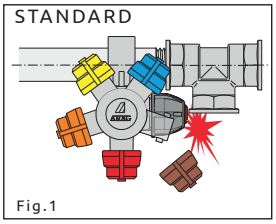


Fig.1

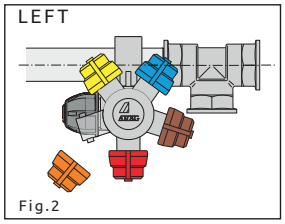


Fig.2

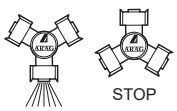
Jumbo-Jet



Portaugello ad alta portata a 5 vie con cavallotto snodato
- Ideale per trattamenti ad alta velocità, applicazioni ad elevato volume e fertilizzanti liquidi.
- Pressione di chiusura antigoccia 0,9 bar
- Guarnizioni e O-ring in VITON®

5-way high flowrate nozzle holder with articulated U-bolt
- Ideal for high speed treatments, high volume applications and liquid fertilizers.
- Check valve closing pressure 0.9 bar (12 psi)
- VITON® gaskets and O-rings.

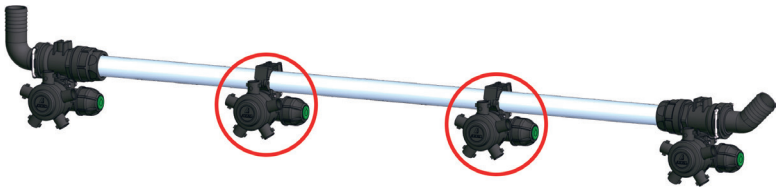
Porta-boquilla de alto caudal de 5 vías con soporte articulado
- Ideal para tratamientos con alta velocidad, en aplicaciones con alto caudal y con abono líquido.
- Presión de cierre del antigota 0,9 bar
- Juntas y O-ring en VITON®





COD. Viton®	Vie Ways Vias	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo
40721512V	5	1"

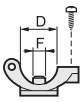
Hi Flow
23 l/min @ 0.35 bar
6 GPM @ 5 PSI



Quadri-Jet







Cavallotto a forchetta T3
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

U-shaped with T3 fork coupling
Stainless steel screw and nut are included

Abrazadera de horquilla T3
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos

T3 fork coupling

COD.	D	F mm	
400A3201	20 mm	10	5
400A34	1/2"	10	5
400A34A	22 mm	10	5
400A35	3/4"	10	5
400A35A	25 mm	10	5
400A36	1"	10	5

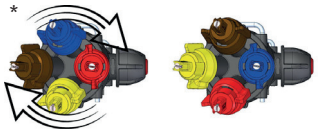


Portaugelli 4 vie ruotabile con antigoccia a membrana
Il portaugelli può essere ruotato manualmente per selezionare la coppia di ugelli idonea al trattamento*.

4-way nozzle holder with anti-drip diaphragm
The nozzle holder can be rotated manually to select the pair of nozzles suitable for the treatment*.

Portaboquillas 4 vías giratorio con antigoteo de membrana
El portaboquilla se puede girar manualmente para seleccionar el par de boquillas adecuadas para el tratamiento*.

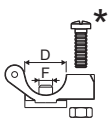
bar 12 174 psi



COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias
4013105	4013105V	4

Tri-jet





Portaugello per diserbo a 3 vie a cavallotto snodato con antigoccia a membrana

Hinged clamp 3-way sprayer nozzle holder with diaphragm check valve

Portaboquillas herbicidas de 3 vías con abrazadera articulada con antigota de membrana

bar 12 174 psi

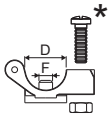
COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm	
4012737	4012737V	3	1/2"	7	5
4012747	4012747V	3	1/2"	10	5
401275A7	401275A7V	3	25 mm	10	5
4012757	4012757V	3	3/4"	10	5
4012767	4012767V	3	1"	10	5

* Kit vite e dado
* Screw and nut kit
* Kit tornillo y tuerca

COD.	Tipo Type Tipo
400101	INOX / Stain. Steel

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado





Portaugello per diserbo a cavallotto snodato con attacco rapido

Hinged clamp type nozzle holder with quick coupling

Portaboquilla herbicida con abrazadera articulada y acoplamiento rápido

bar 20 290 psi

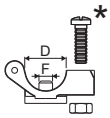
COD.	Vie Ways Vias	D	F mm	
400720	1	20 mm	7	10
40075A5	1	25 mm	10	10
400730	1	1/2"	7	10
400740	1	1/2"	10	10
400750	1	3/4"	10	10
400760	1	1"	10	10

* Kit vite e dado
* Screw and nut kit
* Kit tornillo y tuerca

COD.	Tipo Type Tipo
V2B25F	INOX / Stain. Steel

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado





Portaugello per diserbo a cavallotto snodato con testina filettata G 3/8"

Hinged clamp type nozzle holder with 3/8" BSP threaded cap

Portaboquilla herbicida con abrazadera articulada y cabezal roscado G 3/8"

bar 20 290 psi

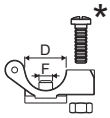
COD.	Vie Ways Vias	D	F mm	
400520	1	20 mm	7	10
40055A5	1	25 mm	10	10
400530	1	1/2"	7	10
400540	1	1/2"	10	10
400550	1	3/4"	10	10
400560	1	1"	10	10

* Kit vite e dado
* Screw and nut kit
* Kit tornillo y tuerca

COD.	Tipo Type Tipo
V2B25F	INOX / Stain. Steel

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado





Portaugello per diserbo a cavallotto snodato con antigoccia a membrana e attacco rapido

Hinged clamp type nozzle holder with diaphragm check valve and quick coupling

Portaboquillas herbicidas con abrazadera articulada y antigota de membrana y acoplamiento rápido

bar 20 290 psi

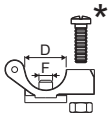
COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm	
4027151	4027151V	1	19 mm	10	10
402725	402725V	1	20 mm	7	10
4027251	4027251V	1	20 mm	10	10
40275A5	40275A5V	1	25 mm	10	10
402735	402735V	1	1/2"	7	10
402745	402745V	1	1/2"	10	10
402755	402755V	1	3/4"	10	10
402765	402765V	1	1"	10	10

* Kit vite e dado
* Screw and nut kit
* Kit tornillo y tuerca

COD.	Tipo Type Tipo
V2B25F	INOX / Stain. Steel

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado





Portaugello per diserbo a cavallotto snodato con antigoccia a membrana e testina filettata G 3/8"

Hinged clamp type nozzle holder with diaphragm check valve and 3/8" BSP threaded cap

Portaboquillas herbicidas con abrazadera articulada y antigota de membrana y cabezal roscado G 3/8"

bar 20 290 psi

COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm	
402525	402525V	1	20 mm	7	10
40255A5	40255A5V	1	25 mm	10	10
402535	402535V	1	1/2"	7	10
402545	402545V	1	1/2"	10	10
402555	402555V	1	3/4"	10	10
402565	402565V	1	1"	10	10

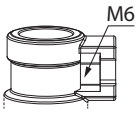
* Kit vite e dado
* Screw and nut kit
* Kit tornillo y tuerca

COD.	Tipo Type Tipo
V2B25F	INOX / Stain. Steel

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

PORTAUGELLI SINGOLI
SINGLE NOZZLE HOLDERS
PORTABOQUILLAS INDIVIDUAL





Portaugello con innesto rapido per tubo Ø 8 mm, antigoccia e attacco rapido per testina

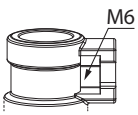
Anti-drip nozzle holder with quick-coupling for Ø 8 mm pipe and quick connection for nozzle tip

Porta-boquilla con enganche rápido para tubo Ø 8 mm, antigoteo y acople rápido para cabezal

bar 16 230 psi

COD. EPDM	Vie Ways Vias	
402825	1	10





Portaugello con innesto rapido per tubo Ø 8 mm, antigoccia e testina filettata G 3/8"

Nozzle holder with quick coupling for hose Ø 8 mm, check valve and threaded cap 3/8"

Portaboquilla con conexión rápida para tubo Ø 8mm, antigota y boquilla rosca G 3/8"

bar 16 230 psi

COD. EPDM	Vie Ways Vias	
402625	1	10



Portaugello filettato per diserbo con antigoccia a membrana e attacco rapido

Threaded nozzle holder with diaphragm check valve and quick coupling

Portaboquillas herbicidas roscado con antigota de membrana y acoplamiento rápido

bar 20 290 psi

COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	
402275	402275V	1	G 1/4" M (BSP)	10
40228A5	40228A5V	1	G 1/4" F (BSP)	10
402285	402285V	1	G 3/8" F (BSP)	10
402295	402295V	1	11/16" UNF	10



Portaugello filettato per diserbo con antigoccia a membrana e testina filettata G 3/8"

Threaded nozzle holder with diaphragm check valve and 3/8" BSP threaded cap

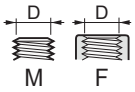
Portaboquillas herbicidas roscado con antigota de membrana y cabezal roscado G 3/8"

bar 20 290 psi

COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	
402075	402075V	1	G 1/4" M (BSP)	10
402085	402085V	1	G 3/8" F (BSP)	10
402095	402095V	1	11/16" UNF	10

PORTAUGELLI SINGOLI CON ANTIGOCCIA
SINGLE NOZZLE HOLDERS WITH CHECK VALVE
PORTABOQUILLAS INDIVIDUAL CON ANTI-GOTEO





Portaugello filettato per diserbo con antigoccia con rubinetto di chiusura e attacco rapido

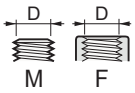
Threaded nozzle holder with check valve with stopcock and quick coupling

Portaboquilla para pulverización, roscado, con anti-goteo de membrana y grifo de cierre. Conexión rápida

bar 20 / 290 psi

COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	
402275C	402275VC	1	G 1/4" M (BSP)	10
402285C	402285VC	1	G 3/8" F (BSP)	10
402295C	402295VC	1	11/16" UNF	10





Portaugello filettato per diserbo con antigoccia con rubinetto di chiusura e testina filettata G 3/8

Threaded nozzle holder with check valve with stopcock and 3/8" threaded head

Portaboquilla para pulverización, roscado, con anti-goteo de membrana y grifo de cierre. Cabezal roscado G 3/8

bar 20 / 290 psi

COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	
402075C	402075VC	1	G 1/4" M (BSP)	10
402085C	402085VC	1	G 3/8" F (BSP)	10
402095C	402095VC	1	11/16" UNF	10



Antigoccia con rubinetto di chiusura
Applicabile su tutta la gamma dei Portaugelli ARAG dotati di antigoccia classico

L' antigoccia con rubinetto permette di chiudere ogni singolo portaugello semplicemente ruotando la manopola posta sull'antigoccia, senza l'aggiunta di rubinetti supplementari, garantendo un elevato risparmio ed una resa ottimale dell'impianto. Il funzionamento del sistema antigoccia rimane invariato.

Check valve with stopcock
Applicable to the entire range of ARAG nozzle holders equipped with the traditional check valve

The check valve with stopcock allows the user to close each nozzle holder by simply turning the knob on the check valve (no additional cocks necessary). This feature leads to excellent savings and optimum performance of the system. Operation of the check valve system is unchanged.

Antigoteo con grifo de cierre
Aplicable en toda la gama de las portaboquillas ARAG, dotados de anti-goteo clásico

El anti-goteo con grifo permite cerrar cada portaboquilla girando el puño colocado en el anti-goteo, sin agregar grifos suplementarios, garantizando un elevado ahorro y un óptimo rendimiento del equipo. El funcionamiento del sistema anti-goteo permanece invariable.

COD.	Open bar	Open psi	
424550	0.5	7.2	10
424551	0.2	4.3	10

PORTAUGELLI ORIENTABILI
ADJUSTABLE NOZZLE HOLDERS
PORTABOQUILLAS ORIENTABLE



Portaugello orientabile
- Angolazione regolabile a passi di 22.5°
- Possibilità di montare due portaugelli nello stesso punto del tubo di mandata
- Cavallotto di fissaggio (da ordinare separatamente*)
- Testine da ordinare separatamente

Applicazioni
- Getto fondo barra
- Trattamenti in serra
- Impianti di lavaggio auto
- Allevamenti avicoli

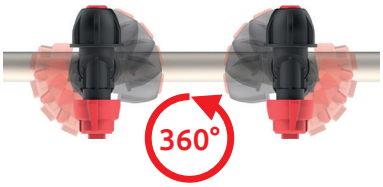
Adjustable nozzle holder
- Adjustable angle at step of 22.5°
- Can be fitted two nozzle holders in same point of pipe
- Fixing clamp (to be ordered separately*)
- Caps to be ordered separately

Applications
- End boom nozzle
- Treatments in greenhouse
- Car washing
- Chicken farming

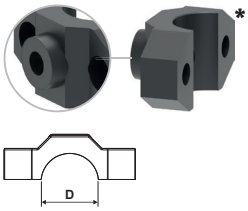
Portaboquilla orientable
- Angulo orientable con pasos de 22.5°
- Posibilidad de montaje de dos portaboquillas en el mismo punto del tubo
- Abrazadera de fijación (a pedir separada*)
- Portaboquillas a pedir por separado

Aplicaciónes
- Portaboquilla final de barra
- Tratamientos en invernaderos
- Lavados de automóviles
- Crias avícolas

COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm	
4063845	4063845V	1	1/2"	10	10
4063855	4063855V	1	3/4"	10	10
4063865	4063865V	1	1"	10	10



bar 20 290 psi



Cavallotto semplice

COD.	D	
400030.020	1/2"	10
400050.020	3/4"	10
400060.020	1"	10

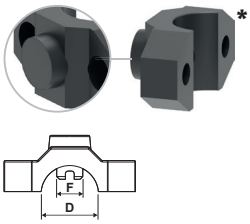
Simple clamp

Abrazadera simple

Kit vite e dado
Screw and nut kit
Kit tornillo y tuerca

COD.	Tipo Type Tipo	Q.tà da ordinare Q.ty to be ordered Cantitad de pedir
400100	Zinc. / Galv.	2
400101	INOX / Stain. Steel	2

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado



Cavallotto con tappo di chiusura foro

COD.	D	F mm	
400039.010	1/2"	10	10
400059.010	3/4"	10	10
400069.010	1"	10	10

Clamp with closing plug

O-ring per cavallotto
O-ring for clamp
Junta para abrazadera

COD.
G11057

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

Abrazadera con tapon de cierre

Kit vite e dado
Screw and nut kit
Kit tornillo y tuerca

COD.	Tipo Type Tipo	Q.tà da ordinare Q.ty to be ordered Cantitad de pedir
400100	Zinc. / Galv.	2
400101	INOX / Stain. Steel	2

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

EASYFIT



Portaugello orientabile per trattamenti senza barra - EASY FIT
- Angolazione regolabile a passi di 22.5°
- Utilizzabile senza barra di irrorazione
- Ideale per il trattamento di frutteti, vigneti, prati, pascoli, e campi da golf
- Gocce di grandi dimensioni per offrire una minore deriva del prodotto
- Orientabile per regolare perfettamente la larghezza di trattamento.
- Testine da ordinare separatamente

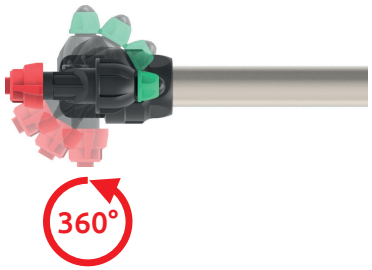
Adjustable nozzle holder for spraying without boom - EASY FIT
- Adjustable angle at step of 22.5°
- To be used without spraying boom
- Ideal for spraying orchards, vineyards, grasses, grazing lands and golf courses
- Big size drops for low product drift
- Adjustable to have the most suitable spraying width.
- Caps to be ordered separately

Porta-boquillas orientable para tratamientos sin barra - EASY FIT
- Angulo orientable con pasos de 22.5°
- Utilizable sin barra de irrigación
- Ideal para el tratamiento de plantaciones frutales, viñedos, prados, pasturas y campos de golf
- Gotas de grandes dimensiones para ofrecer una menor deriva del producto
- Orientable para regular perfectamente el ancho del tratamiento.
- Portaboquillas a pedir por separado

THREAD



COD. Viton®	Vie Ways Vias	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	Tipo Type Tipo
4065845C	1	1/2"	EASY FIT
4065855C	1	3/4"	EASY FIT
4065865C	1	1"	EASY FIT
4065445C	1	- - -	Female Thread G 1/2"





PORTAUGELLI SINGOLI
SINGLE NOZZLE HOLDERS
PORTABOQUILLAS INDIVIDUAL



Portaugello con attacco rapido per montaggio laterale

COD. EPDM	Vie Ways Vias	D	F mm	
4063745	1	1/2"	10	10
4063755	1	3/4"	10	10
4063765	1	1"	10	10

Quick fitting nozzle holder side connection

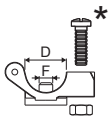
*Kit vite e dado
*Screw and nut kit
*Kit tornillo y tuerca

COD.	Tipo Type Tipo
400101	INOX / Stain. Steel

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

Portaboquilla conexión rápida montaje lateral

bar 20 290 psi





Type A Type B Type C

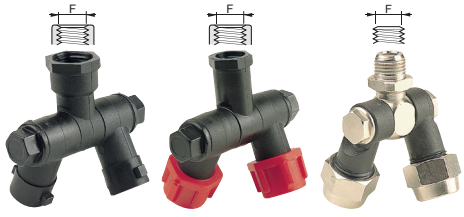
Portaugello snodato — Swivel nozzle holder — Portaboquillas articulado

COD. Type A	COD. Type B	COD. Type C	Vie Ways Vias	F	
404072	404070	004750	1	G 1/4" BSP	10
404072N	404070N	---	1	1/4" NPT	10
404082	404080	---	1	G 3/8" BSP	10

Type A: testina Non inclusa
Type A: cap Not included
Type A: cabezal no includido

Type B: testina filettata G 3/8"
Type B: threaded cap G 3/8"
Type B: cabezal roscado G 3/8"

Type C: testina filettata G 3/8"
Type C: threaded cap G 3/8"
Type C: cabezal roscado G 3/8"



Type A Type B Type C

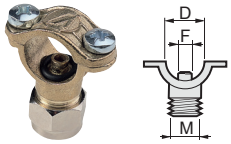
Portaugello doppio snodato — Double swivel nozzle holder — Portaboquillas doble articulado

COD. Type A	COD. Type B	COD. Type C	Vie Ways Vias	F	
404172	404170	004760	2	G 1/4" BSP	10
404172N	404170N	---	2	1/4" NPT	10
404182	404180	---	2	G 3/8" BSP	10

Type A: testina Non inclusa
Type A: cap Not included
Type A: cabezal no includido

Type B: testina filettata G 3/8"
Type B: threaded cap G 3/8"
Type B: cabezal roscado G 3/8"

Type C: testina filettata G 3/8"
Type C: threaded cap G 3/8"
Type C: cabezal roscado G 3/8"



Portaugello fisso — Fixed nozzle holder — Portaboquilla fijo

COD.	Vie Ways Vias	D	F	M	
004715	1	1/2"	7 mm	G 3/8" BSP	10



Portaugello fisso — Fixed nozzle holder — Portaboquilla fijo

COD.	Vie Ways Vias	F	
004701	1	G 1/4" BSP	25
004702	1	G 1/8" BSP	25



Girello di ricambio in ottone (G 3/8") — Spare brass lock nut (G 3/8") — Tuerca para racor de latón (G 3/8")

COD.	
004715.030	25



Adattatore filetto maschio con attacco rapido — Male thread adapter with quick coupling — Adaptador de rosca macho con acoplamiento rápido

COD.	F	
400270	G 1/4" BSP	25
400270N	1/4" NPT	25



Adattatore filetto femmina con attacco rapido — Female thread adapter with quick coupling — Adaptador de rosca hembra con acoplamiento rápido

COD.	F	
400275N	1/4" NPT	25



Terminale filetto femmina con attacco rapido a 45° — Female thread terminal with 45° quick coupling — Terminal de rosca hembra con acoplamiento rápido a 45°

COD.	F	
400279	G 1/2"	25
400280	G 3/4"	25

EASYFIT

EASYFIT permette di assemblare una barra da diserbo senza utilizzare componenti filettati.

- Esclusivo sistema "AUTOLOCK" che evita l'allentamento degli innesti anche in presenza di forti vibrazioni.
- Non necessita di filetti a fine barra.
- Permette di utilizzare tubi con spessore inferiore.
- Non riduce il passaggio del tubo.
- Grazie ai terminali con attacco a forchetta è possibile collegare qualsiasi tipo di raccordo a "T" dell'ampia gamma ARAG (portagomma dritti, curvi o raccordi filettati).
- Disponibile per tubi da 1/2", 3/4" e 1".
- Corpo in POM.
- O-ring interni in EPDM.
- O-ring in EPDM (VITON® a richiesta) e attacchi a forchetta compresi.

EASYFIT allows you to assemble the boom without the use of threaded components.

- Exclusive "AUTOLOCK" system that prevents implants slackening in presence of strong vibrations.
- No need of threads at the end of the boom.
- Permits the use of pipes with small wall thicknesses.
- It does not reduce the passage inside the tube.
- Thanks to the boom-end fork coupling fittings, it is possible to connect any type of "T" connector within the wide ARAG range (hose straight, curved or nipples).
- Available for pipe sizes 1/2 ", 3/4" and 1".
- Body POM.
- Internal O-ring in EPDM.
- O-ring in EPDM (VITON® on request) and fork couplings included.

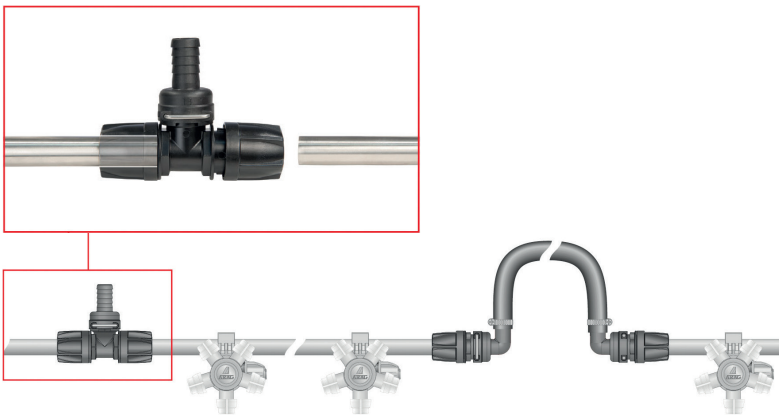
EASYFIT, permite montar una barra de pulverización sin utilizar componentes roscados.

- Sistema exclusivo "AUTOLOCK" que evita el aflojamiento de los implantes en presencia de fuertes vibraciones.
- No hay necesidad de roscas a final de barra.
- Permite utilizar tubos con espesor inferior.
- No reduce el passaje dentro del tubo.
- Gracias a los terminales con conexión de horquilla, puede ser conectado a cualquier tipo de conexión a "T" de la amplia gama ARAG (mangueras rectas, curvadas o roscadas).
- Disponible para tamaños de tubo 1/2", 3/4" y 1".
- Cuerpo en POM.
- O-ring interior en EPDM.
- O-ring en EPDM (VITON® a peticion) y conexiónes de horquilla incluidos.

Il sistema EASYFIT non richiede attrezzi così la barra può essere installata rapidamente e con facilità.

The EASYFIT system does not require any tools, this way the boom can be installed quickly and easily.

El sistema EASYFIT no requiere de herramientas, así que la barra puede ser instalada rápidamente y con facilidad.



Boccola stringitubo colorata per facilitare l'identificazione del Ø

Colour-coded pipe clamp to help Ø identification

Casquillo prensa-tubo de color para facilitar la identificación del Ø



Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	Tolleranza Tolerance Tolerancia mm	MAX bar	 psi
20 mm	ø20mm ± 0.15	20	290
1/2"	ø21.3mm ±0.15	20	290
22 mm	ø22mm ±0.15	20	290
25 mm	ø25mm ±0.18	15	220
3/4"	ø26.9mm ±0.18	15	220
1"	ø33.7mm ±0.25	10	145



Manicotto a ad innesto rapido **Fitting for quick connection** **Manguito con acoplamiento rápido**

NEW

COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	Tolleranza Tolerance Tolerancia mm	MAX bar	 psi
195B6B	20 mm	ø20mm ± 0.15	20	290
195262	1/2"	ø21.3mm ±0.15	20	290
195C6C	22 mm	ø22mm ±0.15	20	290
195D6D	25 mm	ø25mm ±0.18	15	220
195363	3/4"	ø26.9mm ±0.18	15	220
195464	1"	ø33.7mm ±0.25	10	145



Raccordo a "T" ad innesto rapido con attacco a forchetta femmina **"T" fitting for quick connection with fork coupling female** **Racor a "T" con acoplamiento rápido de horquilla hembra**

T5 fork coupling

COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	Tolleranza Tolerance Tolerancia mm	T	MAX bar	 psi
193325	3/4"	ø26.9mm ±0.18	T5	15	220

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Racores para completar con conexión de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

EASYFIT



Raccordo a "T" ad innesto rapido con attacco a forchetta maschio

"T" fitting for quick connection with fork coupling male

Racor a "T" con acoplamiento rápido de horquilla macho

T3 fork coupling · T4 fork coupling · T5 fork coupling

COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	Tolleranza Tolerance Tolerancia mm	T	MAX bar	MAX psi
193B13	20 mm	ø20mm ± 0.15	T3	20	290
193213	1/2"	ø21.3mm ±0.15	T3	20	290
193C13	22 mm	ø22mm ±0.15	T3	20	290
193D14	25 mm	ø25mm ±0.18	T4	15	220
193314	3/4"	ø26.9mm ±0.18	T4	15	220
193415	1"	ø33.7mm ±0.25	T5	10	145

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Racores para completar con conexión de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS



Raccordo terminale ad innesto rapido con attacco a forchetta maschio

Boom-end fitting for quick connection with fork coupling male

Racor terminal con acoplamiento rápido de horquilla macho

T3 fork coupling · T4 fork coupling · T5 fork coupling

COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	Tolleranza Tolerance Tolerancia mm	T	MAX bar	MAX psi
190B13	20 mm	ø20mm ± 0.15	T3	20	290
190213	1/2"	ø21.3mm ±0.15	T3	20	290
190C13	22 mm	ø22mm ±0.15	T3	20	290
190D14	25 mm	ø25mm ±0.18	T4	15	220
190314	3/4"	ø26.9mm ±0.18	T4	15	220
190415	1"	ø33.7mm ±0.25	T5	10	145

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Racores para completar con conexión de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS



Raccordo terminale chiuso ad innesto rapido

Closed Boom-end fitting for quick connection with quick coupling

Racor terminal cerrado con acoplamiento rápido

COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	Tolleranza Tolerance Tolerancia mm	MAX bar	MAX psi
190B50	20 mm	ø20mm ± 0.15	20	290
190250	1/2"	ø21.3mm ±0.15	20	290
190C50	22 mm	ø22mm ±0.15	20	290
190D50	25 mm	ø25mm ±0.18	15	220
190350	3/4"	ø26.9mm ±0.18	15	220
190450	1"	ø33.7mm ±0.25	10	145



Valvola di scarico per il montaggio a fine barra

Boom end flush valve

Válvula de descarga para el montaje de fin de barra

COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	Tolleranza Tolerance Tolerancia mm	D mm	MAX bar	MAX psi
454622	1/2"	ø21.3mm ±0.15	25	15	220
4546D2	25 mm	ø25mm ±0.18	25	15	220
454632	3/4"	ø26.9mm ±0.18	25	15	220
454642	1"	ø33.7mm ±0.25	25	10	145



Valvola di non ritorno con raccordo EASYFIT integrato

Check valve with integrated EASYFIT coupling

Válvula antirretorno con racor EASYFIT integrado

T3 fork coupling

COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	Tolleranza Tolerance Tolerancia mm	T	MAX bar	MAX psi
504221B2	1/2"	ø21.3mm ±0.15	T3	20	290

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Racores para completar con conexión de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS



Raccordo terminale curvo ad innesto rapido con attacco a forchetta femmina

Boom-end 90° hose fitting for quick connection with fork coupling female

Racor terminal curvo con acoplamiento rápido de horquilla hembra

T3 fork coupling · NEW

COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	Tolleranza Tolerance Tolerancia mm	T	MAX bar	MAX psi
191223	1/2"	ø21.3mm ±0.15	T3	20	290

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Racores para completar con conexión de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

COMPACT-JET PER BARRE CON TUBO FLESSIBILE
NOZZLE HOLDERS FOR DRY BOOMS
COMPACT-JET PARA MANGUERA

Compact-Jet

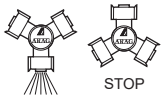




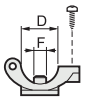
Portaugello per diserbo a 3 vie con antigoccia a membrana
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

3 ways nozzle holder with diaphragm check valve
Stainless steel screw and nut are included

Portaboquillas herbicidas de 3 vías con antigota de membrana
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos



bar 20 290 psi



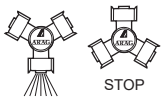
COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm
40642W7	40642W7V	3	1/2"	10
40642Y7	40642Y7V	3	3/4"	10
40642K7	40642K7V	3	1"	10



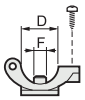
Portaugello per diserbo a 4 vie con antigoccia a membrana
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

4 ways nozzle holder with diaphragm check valve
Stainless steel screw and nut are included

Portaboquillas herbicidas de 4 vías con antigota de membrana
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos



bar 20 290 psi



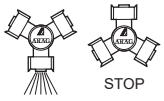
COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm
40647W7	40647W7V	4	1/2"	10
40647Y7	40647Y7V	4	3/4"	10
40647K7	40647K7V	4	1"	10



Portaugello per diserbo a 5 vie con antigoccia a membrana
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

5 ways nozzle holder with diaphragm check valve
Stainless steel screw and nut are included

Portaboquillas herbicidas de 5 vías con antigota de membrana
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos



bar 20 290 psi



COD. EPDM	COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm
40649W7	40649W7V	5	1/2"	10
40649Y7	40649Y7V	5	3/4"	10
40649K7	40649K7V	5	1"	10

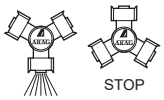
Compact-Jet HI FLOW



Portaugello per diserbo a 3-4-5 vie con antigoccia a membrana
• Specifico per alte portate
Vite e dado in acciaio INOX inclusi

3-4-5 way nozzle holder with diaphragm check valve
• Specific for high flow rates
Stainless steel screw and nut are included

Portaboquillas herbicidas de 3-4-5 vías con antigota de membrana
• Específico para caudales altos
Tornillo y tuerca de ACERO INOXIDABLE incluidos

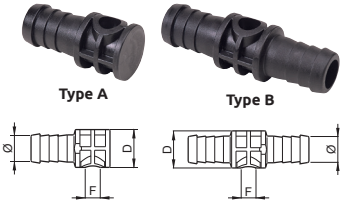


bar 20 290 psi



COD. Viton®	Vie Ways Vias	D	F mm
40642H7V	3	3/4"	10
40647H7V	4	3/4"	10
40649H7V	5	3/4"	10
40642J7V	3	1"	10
40647J7V	4	1"	10
40649J7V	5	1"	10

ACCESSORI
ACCESSORIES
ACCESORIOS



Canotti portagomma per barre con tubo flessibile

Hose fitting for dry-booms

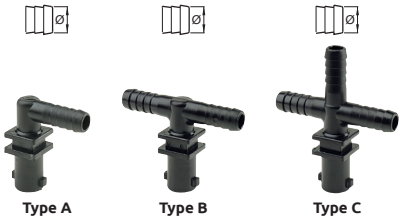
Portagoma para barras con tubo flexibles

COD. Type A	COD. Type B	Ø mm	D	F mm	
426413	427413	13	1/2"	10	10
426519	427519	19	3/4"	10	10
426525	427525	25	3/4"	10	10
426619	427619	19	1"	10	10
426625	427625	25	1"	10	10



413

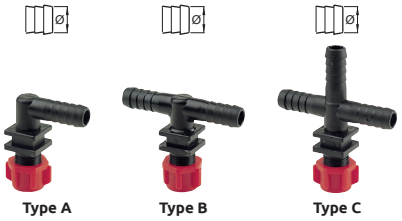
PORTAUGELLI PER BARRE CON TUBO FLESSIBILE
NOZZLE HOLDERS FOR DRY BOOMS
PORTABOQUILLAS PARA MANGUERA



Corpo portaugello con attacco rapido e portagomma — **Nozzle holder body with quick coupling and hose tail** — **Cuerpo portaboquilla con conexión rápida y portamanguera**

bar 20 290 psi

COD. Type A	COD. Type B	COD. Type C	ø mm	
413111	413121	413131	10	25
413112	413122	413132	13	25
413113	413123	---	19	25



Corpo portaugello filettato 3/8" e portagomma — **Nozzle holder threaded body 3/8" and hose tail** — **Cuerpo portaboquilla roscado 3/8" y portamanguera**

bar 20 290 psi

COD. Type A	COD. Type B	COD. Type C	ø mm	
413511	413521	413531	10	25
413512	413522	413532	13	25
413513	413523	---	19	25



Corpo portaugello con antigoccia, attacco rapido e portagomma singolo — **Nozzle holder body with anti-drip, quick coupling and single hose tail** — **Cuerpo portaboquilla con antigoteo, conexión rápida y portamanguera individual**

bar 20 290 psi

COD.	ø mm	
413211	10	10
413212	13	10
413213	19	10



Corpo portaugello con antigoccia, attacco rapido e portagomma doppio — **Nozzle holder body with anti-drip, quick coupling and double hose tail** — **Cuerpo portaboquilla con antigoteo, conexión rápida y portamanguera doble**

bar 20 290 psi

COD.	ø mm	
413221	10	10
413222	13	10
413223	19	10



Corpo portaugello con antigoccia, attacco rapido e portagomma triplo — **Nozzle holder body with anti-drip, quick coupling and triple hose tail** — **Cuerpo portaboquilla con antigoteo, conexión rápida y portamanguera triple**

bar 20 290 psi

COD.	ø mm	
413231	10	10
413232	13	10
413233	19	10



Corpo portaugello con antigoccia superiore, attacco rapido e portagomma singolo — **Nozzle holder body with upper anti-drip, quick coupling and single hose tail** — **Cuerpo portaboquilla con antigoteo superior, conexión rápida y portamanguera individual**

bar 20 290 psi

COD.	ø mm	
413411	10	10
413412	13	10
413413	19	10



Corpo portaugello con antigoccia superiore, attacco rapido e portagomma doppio — **Nozzle holder body with upper anti-drip, quick coupling and double hose tail** — **Cuerpo portaboquilla con antigoteo superior, conexión rápida y portamanguera doble**

bar 20 290 psi

COD.	ø mm	
413421	10	10
413422	13	10
413423	19	10

PORTAUGELLI PER BARRE CON TUBO FLESSIBILE
NOZZLE HOLDERS FOR DRY BOOMS
PORTABOQUILLAS PARA MANGUERA

413





Tri-Jet con attacco rapido e portagomma singolo

Tri-Jet with quick coupling and single hose tail

Tri-jet con conexión rápida y portamanguera individual

bar 12 / 174 psi

COD.	Ø mm	
4133212	13	5
4133213	19	5



Tri-Jet con attacco rapido e portagomma doppio

Tri-Jet with quick coupling and double hose tail

Tri-jet con conexión rápida y portamanguera doble

bar 12 / 174 psi

COD.	Ø mm	
4133222	13	5
4133223	19	5



Tri-Jet con attacco rapido e portagomma triplo

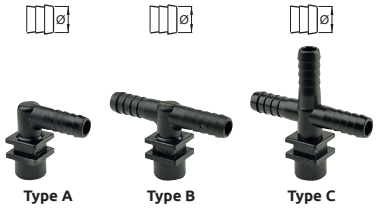
Tri-Jet with quick coupling and triple hose tail

Tri-jet con conexión rápida y portamanguera triple

bar 12 / 174 psi

COD.	Ø mm	
4133232	13	5
4133233	19	5





Corpo filettato 1/4" NPT e portagomma

NPT 1/4" threaded body and hose tail

Cuerpo roscado 1/4" NPT y portamanguera

bar 20 / 290 psi

COD. Type A	COD. Type B	COD. Type C	Ø	
413211.010	413221.010	413231.010	10	25
413212.010	413222.010	413232.010	13	25
413213.010	413223.010	413233.010	19	25



Corpo Portaugello filettato 1/4" NPT con antigoccia e attacco rapido

1/4" NPT threaded nozzle holder body with anti-drip and quick coupling

Cuerpo porta-boquilla roscado 1/4" NPT con antigoteo y conexión rápida

bar 20 / 290 psi — Type A

bar 12 / 174 psi — Type B

COD. Type A	COD. Type B	
402275N	4012275N	25



Fascette di montaggio

Mounting clamps

Bridas de montaje

COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	
413003	26.4 mm (3/4")	10
413004	33.3 mm (1")	10
413005	42 mm (1 1/4")	10



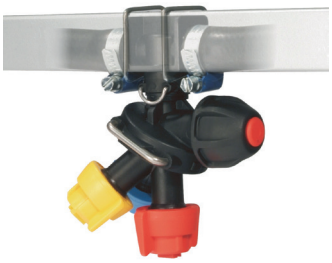
Fascette di montaggio

Mounting clamps

Bridas de montaje

COD.	□ Tubo Pipe □ □ Tubo	
413013	19 mm (3/4")	10
413014	25 mm (1")	10
413015	31.8 mm (1 1/4")	10
413016	38 mm (1 1/2")	10

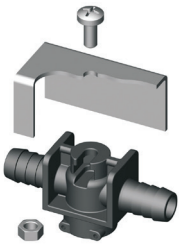
ARAG



Portaugelli per barre con tubo flessibile
- Attacco portagomma Ø 15 mm e corpo sagomato per barre a "U"
- Attacco rapido per testina
- Disponibile con guarnizioni in EPDM o Viton®

Nozzle holders for dry booms
- Ø15 mm hose barb and housing for "U" boom
- With standard quick coupling
- Available with EPDM or Viton® gaskets

Portaboquillas para manguera
- Conexión portamanguera Ø 15 mm y cuerpo moldeado para barras en "U"
- Conexión rápida para cabezal
- Disponible con junta de EPDM o Viton®



Il Portaugello può essere fissato alla barra con un dado M6 inserito nell'apposita sede presente nella parte superiore.

The nozzle holder can be fastened to the boom with a M6 nut inserted into the slot on the upper part of the union.

El portaboquillas se puede fijar a la barra con una tuerca M6 introducida en el específico asiento que se encuentra en la parte superior.



Corpo portaugello con antigoccia, attacco rapido e portagomma singolo

Nozzle holder body with anti-drip, quick coupling and single hose tail

Cuerpo porta-boquilla con antigoteo, conexión rápida y portamanguera individual

bar 20 / 290 psi

COD.	Vie Ways Vias	Ø mm	
413614	1	15	5



Tri-Jet con attacco rapido e portagomma singolo

Tri-Jet with quick coupling and single hose tail

Tri-jet con conexión rápida y portamanguera individual

bar 12 / 174 psi

COD.	Vie Ways Vias	Ø mm	
4133614	3	15	5



Corpo Portaugello con antigoccia, attacco rapido e portagomma doppio

Nozzle holder body with anti-drip, quick coupling and double hose tail

Cuerpo porta-boquilla con antigoteo, conexión rápida y portamanguera doble

bar 20 / 290 psi

COD.	Vie Ways Vias	Ø mm	
413624	1	15	5



Tri-Jet con attacco rapido e portagomma doppio

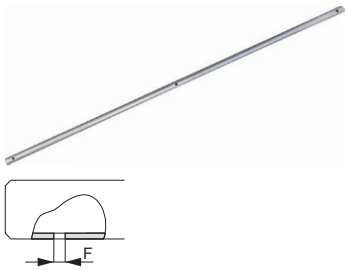
Tri-Jet with quick coupling and double hose tail

Tri-jet con conexión rápida y portamanguera doble

bar 12 / 174 psi

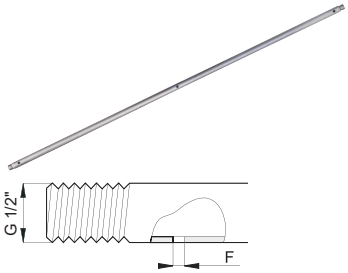
COD.	Vie Ways Vias	Ø mm	
4133624	3	15	5

ACCESSORI
ACCESSORIES
ACCESORIOS



Aste inox AISI 304 - Ø 1/2"
AISI 304 stainless steel rods - Ø 1/2"
barras de inox AISI 304 - Ø 1/2"

COD.	F mm	Lunghezza Length Longitud cm	n° fori no. of hoses n° agujeros
0042042	Ø 10	62	2
0042052	Ø 10	112	3
0042062	Ø 10	162	4
0042072	Ø 10	212	5
0042122	Ø 10	263	6
0042142	Ø 10	312	7



Aste Inox AISI 304 - G 1/2"
AISI 304 Stainless Steel rods - G 1/2"
barras de inox AISI 304 - G 1/2"

COD.	F mm	COD.	F mm	Lunghezza Length Longitud cm	n° fori no. of hoses n° agujeros
004204	Ø 7	0042041	Ø 10	57	2
004205	Ø 7	0042051	Ø 10	107	3
004206	Ø 7	0042061	Ø 10	157	4
004207	Ø 7	0042071	Ø 10	207	5
004212	Ø 7	0042121	Ø 10	258	6
004214	Ø 7	0042141	Ø 10	307	7



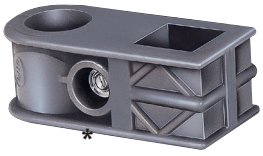
Manicotto filettato con attacco rapido per lavaggio barra
Boom flushing quick-fitting threaded adapter
Manguito roscado con conexión rápida para lavado barra

COD.	F	
400276	G 3/8" BSP	25
400277	G 1/2" BSP	25
400276U	G 11/16" BSP	25
400278	G 3/4" BSP	25
400276B	M18 x 1,5	25
400276C	M20 x 1,5	25



Morsetto zincato per supporto barra da diserbo
Galvanized support clamp for spray boom
Abrazadera galvanizada de soporte barra para herbicida

COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	□ Tubo Pipe □ □ Tubo	
004208	1/2"	25 mm	5
004209	1/2"	30 mm	5



Morsetto supporto barra diserbo
Spray boom support clamp
Abrazadera de soporte barra herbicida

COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	□ Tubo Pipe □ □ Tubo	
425031	20 mm	20 mm	10
425021	1/2"	20 mm	10
425022	1/2"	25 mm	10

* Kit vite e dado
* Screw and nut kit
* Kit tornillo y tuerca

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

COD.	Tipo Type Tipo
400100	Zinc. / Galv.



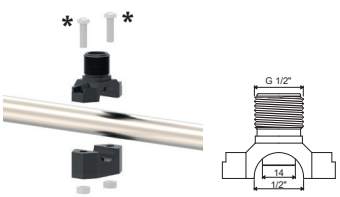
Morsetto bloccaggio barra diserbo
Spray boom locking clamp
Abrazadera de soporte suseccion barra herbicida

COD.	□ Tubo Pipe □ □ Tubo	
425001	20 mm	10

*Kit vite e dado
*Screw and nut kit
*Kit tornillo y tuerca

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

COD.	Tipo Type Tipo	Q.tà da ordinare Q.ty to be ordered Cantitad de pedir
400100	Zinc. / Galv.	2
400101	INOX / Stain. Steel	2



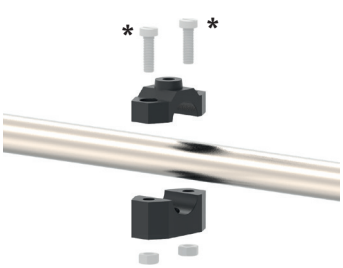
Raccordo per alimentazione barra
Boom inlet fitting
Conexión para alimentación barra

COD.	
40064B	10

* Kit vite e dado
* Screw and nut kit
* Kit tornillo y tuerca

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

COD.	Tipo Type Tipo	Q.tà da ordinare Q.ty to be ordered Cantitad de pedir
400100	Zinc. / Galv.	2
400101	INOX / Stain. Steel	2



Morsetti a battuta piana
• Realizzati in Nylon®

Flat seat clamps
• Made in Nylon

Abrazaderas de batiente llano
• Producido en Nylon

COD.	Ø Tubo Pipe Ø Ø Tubo	
425120	20 mm	25
425130	G 1/2" (21 mm)	25
42515A0	25 mm	25
425150	G 3/4" (26.4 mm)	25
425160	G 1" (33.3. mm)	25

* Kit vite e dado
* Screw and nut kit
* Kit tornillo y tuerca

Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

COD.	Tipo Type Tipo	Q.tà da ordinare Q.ty to be ordered Cantitad de pedir
400100	Zinc. / Galv.	2
400101	INOX / Stain. Steel	2



Derivazione a 45° per doppio attacco rapido | **45° connection for double quick fitting** | **Conexion 45° para doble acoplamiento rápido**

COD.	
40291601	25



Prolunga ad attacco rapido | **Quick extension cap** | **Extensión a conexión rápida**

COD.	
40292301	25



Attacco rapido per testina 90° | **Quick fitting connection for 90° cap** | **Conexión rápida para boquilla 90°**

COD.	
40291401	25



Tubi di calata con attacco rapido | **Hose drips with quick coupling** | **Tubos de descenso con conexión rápida**

COD.	F1	Lunghezza Length Longitud cm	
430201	1/4" NPT	38	10
430202	1/4" NPT	61	10



Tubi di calata con attacco filettato | **Hose drips with threaded coupling** | **Tubos de descenso con conexión roscada**

COD.	F	F1	Lunghezza Length Longitud cm	
430101	G 3/8"	1/4" NPT	38	10
430102	G 3/8"	1/4" NPT	61	10



Filtro con antigoccia. Apertura a 0.7 bar | **Anti-drip filter. 0.7 bar / 10 psi opening** | **Filtro con antigoteo. Apertura a 0.7 bar**

Open 0.7 bar 10 psi

ISO colour coding

COD.	Tipo Type Tipo	Open bar	Open psi	
4242313	50 mesh	0.7	10	50
42423135	80 mesh	0.7	10	50
4242314	100 mesh	0.7	10	50



Filtro con antigoccia. Apertura a 2 bar | **Anti-drip filter. 2 bar / 30 psi opening** | **Filtro con antigoteo. Apertura a 2 bar**

Open 2 bar 30 psi

ISO colour coding

COD.	Tipo Type Tipo	Open bar	Open psi	
4242323	50 mesh	2	30	50
4242324	100 mesh	2	30	50



Filtro a calotta | **Cup filter** | **Filtro de casquete**

ISO colour coding

COD.	Tipo Type Tipo	
4242302	32 mesh	100
4242303	50 mesh	100
42423035	80 mesh	100
4242304	100 mesh	100

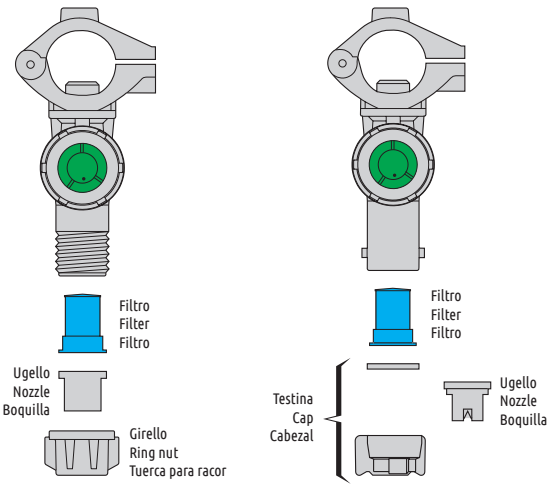


Filtro cilindrico | **Cylindrical filter** | **Filtro cilíndrico**

ISO colour coding

COD.	Tipo Type Tipo	
4243313	50 mesh	50
42433135	80 mesh	50
4243314	100 mesh	50

Esempio di montaggio
Assembly example
Ejemplo de montaje



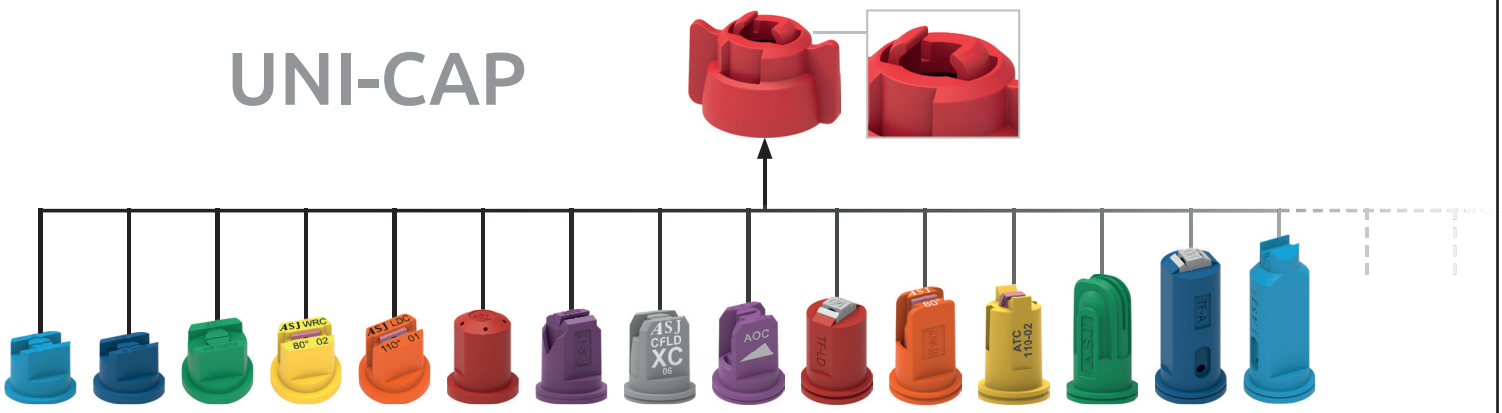
TESTINE ATTACCO RAPIDO
QUICK-FITTINGS CAPS
CABEZALES DE CONEXIÓN RÁPIDA

Una sola testina per i vostri ugelli!

Just one cap for your nozzles!

Un solo cabezal para sus boquillas!

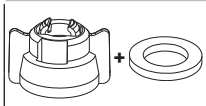
UNI-CAP



- Testina universale utilizzabile con la maggioranza degli ugelli in commercio
- Semplifica la gestione del magazzino riducendone i costi di esercizio

- Universal nozzle-cap,suitable to be used with the majority of the nozzles on the market
- Lower stock costs and easier managing

- Cabezal universal utilizable con la mayoría de las boquillas existentes en el mercado
- Simplifica la gestión del almacén, reduciendo sus costes de funcionamiento

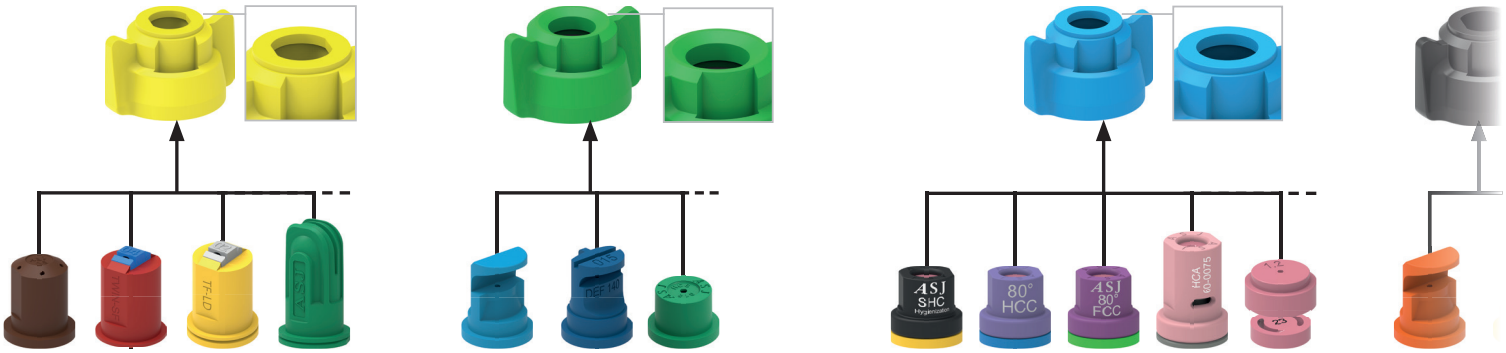
COD.		STANDARD Color		Per uso con ugelli (solo per riferimento) - For use with nozzle (for reference only) - Para uso con boquillas (sólo para referencia)
 PATENTED	40299001		25	ASJ AFC / AOC / ATP / BX / CFA / CFA-U / CFA-T / ATC / EF / CFLD / SF / LD / LDC / PSP / SFA / TFA / TFLD / TFS / WR / WRC Albuz® API / ADI / AXI / APE-EXA / AVI / APM-EXA Lechler® LU Lurmark® Flat fan tips - Air Mix TeeJet® Flat fan tips / Std.-0067 -08 / XR -01 -06 / DG -015 -05 Lechler® serie 652 / serie ID TeeJet® AI
	40299003		25	
	40299004		25	
	40299006		25	

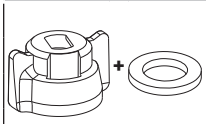
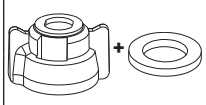
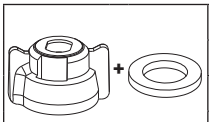
Colori disponibili	Colors available	Color disponibles
	*Per i colori differenti da quelli standard contattate il servizio clienti* *For non-standard colors contact the customer service.* *Para los colores diferentes de los estándares comuníquese con la oficina de ventas.*	

Testine ad attacco rapido per portaugelli

Quick-fittings cap for nozzle holders

Cabezales de conexión rápida para porta-boquilla



COD.		STANDARD Color		Per uso con ugelli (solo per riferimento) - For use with nozzle (for reference only) - Para uso con boquillas (sólo para referencia)
	40290001		25	**ASJ** SF / SFA / WR / WRC / LD / LDC / EF / AFC / CFA / CFA-U / CFA-T / AOC / ATP / CFLD **Albuz®** API / ADI / AXI80 / AXI110 / OCI / CVI110 **Lechler®** IDK / IDKN / IDKT / LU /AD / AD90 / ST / IDKS / ES / OC (small size) **Hypro®** POM110 / DRIFT BETA 120° / POM 80° / GUARDIAN AIR / LODRIFT 110 / ULD120 / DEFLECTIP / AIRMIX 110 **TeeJet®** STANDARD 0067_08 / XR 01_08 / DG / TTJ / AIXR / TT / OC
	40290003		25	
	40290004		25	
	40290006		25	
	40290101		25	**ASJ** TFS / TFLD / PSP / BX / HCQ / FFQ **Albuz®** APE / EXA / ESI / AVI110 / AVIOC / APM / MVI AVI80 **ASJ** ATC / TFA **Albuz®** AVI-TWIN
	40290103		25	
	40290104		25	
	40290106		25	
	40290201		25	**Lechler®** serie 652 **Lechler®** serie ID
	40290203		25	
	40290204		25	
	40290206		25	

TESTINE ATTACCO RAPIDO
QUICK-FITTINGS CAPS
CABEZALES DE CONEXIÓN RÁPIDA

Testine ad attacco rapido per portaugelli — Quick-fittings cap for nozzle holders — Cabezales de conexión rápida para porta-boquilla

COD.	STANDARD Color		Per uso con ugelli (solo per riferimento) - For use with nozzle (for reference only) - Para uso con boquillas (sólo para referencia)
40290401		25	**ASJ** DEF / DEF140 **Albuz®** TK FloodJet® — **TeeJet®** FL / FullJet® / TG FullCone — **TeeJet®** TX / AITXA / ConeJet® **Lechler®** TR / ITR — **ASJ** HCS
40290403		25	
40290405		25	
40290406		25	
40290501		25	**ASJ** HCA80 / HCA60 / HCA40 / HCC / HCI80 /HCI60 / HCI40 / FCC / SHC **Albuz®** ATR 80 / ATR 60 / ATI 60 / TVI80 / ATF — **ASJ** NC DC **Albuz®** ATR / AMPT Piastrina e convogliatore in ceramica Ceramic disc and core Placa y difusor de cerámica
40290503		25	
40290505		25	
40290506		25	
40290601		25	**TeeJet®** Flat Spray Tips (larger capacities) / Standard -10 -20 / XR -10 -15
40290701		25	**TJ TwinJet®** No. TJ60 Spray Tip **TeeJet®** TTI / SJ3 / DGTJ60 — **TeeJet®** AI / AIUB No. AI Spray Tip
40290703		25	
40290704		25	
40290803		25	**ASJ** DEF / DEF140 **TeeJet®** TK-VS FloodJet® — **TeeJet®** Turbo FloodJet™
40291901		25	**ASJ** AFC80 **Albuz®** CVI80 **Lechler®** ID90 / IDK90
40291503		25	**Albuz®** TVI
40291703		25	**ASJ** HC / HCF
40292401		25	**Lechler®** serie 652 — **Lechler®** serie ID
40292001 (Ø 1/4") **40292101** (Ø 8mm)		25	**Testina ad attacco rapido per tubo rigido** **Quick-fitting caps for rigid pipe** **Cabezal de enganche rápido para tubo rígido**
40291803		25	40291803 — Δ — 80° HC — # — 402105.030 — # — **ASJ** HCA80 / HCA60 / HCA40 / HCC / HCI80 /HCI60 / HCI40 / FCC / SHC **Albuz®** ATR 80 / ATR 60 / ATI 60 / TVI80 / ATF
40291001 (1/4" NPT) **40291201** (1/8" NPT)		25	Con filetto 1/4" NPT per l'uso di ugelli filettati o per manometro di controllo With 1/4" NPT thread for use on threaded nozzles or for control gauge Con rosca 1/4" NPT para usar boquillas roscadas o para manómetro de control
40290901		25	Permette di chiudere alcuni ugelli per variare l'interfila Used to close some nozzles to change spacing Permite cerrar algunas boquillas para variar la distancia entre filas
40290401		25	402200.040 — Δ — **Portagomma** **Hosetail** **Portamanguera**
40290403		25	
40290405		25	
40290406		25	

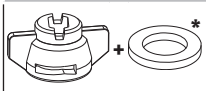
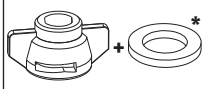
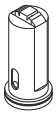
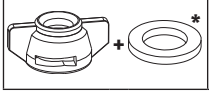
COD.	Ø mm	
105108	8	25
105110B	10	25

Colori disponibili — **Colors available** — **Color disponibles**

Per i colori differenti da quelli standard contattate il servizio clienti
For non-standard colors contact the customer service.
Para los colores diferentes de los estándares comuníquese con la oficina de ventas.

TESTINE ATTACCO RAPIDO
QUICK-FITTINGS CAPS
CABEZALES DE CONEXIÓN RÁPIDA

Testine compatibili "Hardi®" | **"Hardi®" suitable caps** | **Cabezas compatibles "Hardi®"**

		STANDARD Color		Per uso con ugelli (solo per riferimento) - For use with nozzle (for reference only) - Para uso con boquillas (sólo para referencia)
	**422CPHFF01**		25	 **ASJ** SF / SFA / WR / WRC / LD / LDC / ATP / EF / TLT / AFC / CFA / CFA-U / CFA-T / AOC / CFLD **Albuz®** API / ADI / AXI80 / AXI110 / OCI / CVI110 **Lechler®** IDK / IDKN / IDKT / LU /AD / AD90 / ST / IDKS / ES / OC (small size) **Hypro®** POM110 / DRIFT BETA 120° / POM 80° / GUARDIAN AIR / LODRIFT 110 / ULD120 / DEFLECTIP / AIRMIX 110 **TeeJet®** STANDARD 0067_08 / XR 01_08 / DG / TTJ / AIXR / TT / OC
	**422CPHTF01**		25	 **ASJ** TFS / TFLD / PSP / BX / HCQ / FFQ **Albuz®** APE / EXA / ESI / AVI110 / AVIOC / APM / MVI AVI80  **ASJ** ATC / TFA **Albuz®** AVI-TWIN
	**422CPHHC01**		25	 **ASJ** HC / HCF  **ASJ** DEF / DEF140 **TeeJet®** TK FloodJet®  **TeeJet®** FL / FullJet® / TG FullCone  **TeeJet®** TX / AITXA / ConeJet® **Lechler** TR / ITR  **ASJ** HCS

* Se si utilizzano i filtri cod. 42423xx e 42433xx, è richiesta la guarnizione cod. 402200.042

* If using filters code 42423xx and 42433xx, it is necessary to use seal cod. 402200.042

* Si se utilizan los filtros cód. 42423xx y 42433xx, se requiere la junta cód. 402200.042

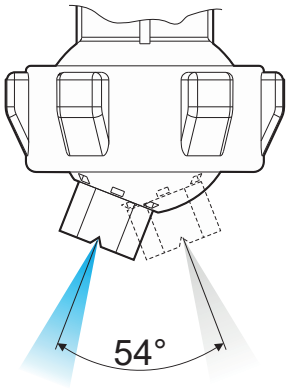


PORTAUGELLI A SFERA
BALL NOZZLE HOLDERS
PORTABOQUILLAS DE BOLA





PORTAUGELLI A SFERA
BALL NOZZLE HOLDER
PORTABOQUILLAS DE ESFERA



Portaugelli a sfera
- Montaggio e smontaggio dal tubo senza l'utilizzo di attrezzi
- Disponibile con guarnizioni in EPDM (VITON® a richiesta)
- Corpo in PP rinforzato con fibra di vetro, perni in acciaio inox
- Sfera con O-ring di tenuta
- Filettatura sfera NPT
- Nottolino di centraggio (F) sostituibile e disponibile in diverse misure

Ball nozzle holders
- Mounting/dismounting without any tool
- EPDM gaskets (VITON® on request)
- fiberglass reinforced PP body, stainless steel pins
- Ball with O-ring seal
- NPT ball thread
- Interchangeable pipe inserts (F) available in different sizes

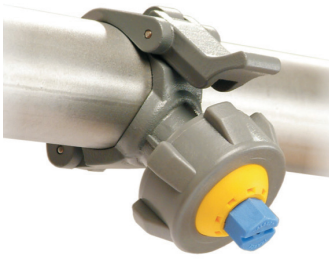
Portaboquillas de bola
- Montaje y desmontaje del tubo sin la utilización de herramientas
- Disponible con juntas EPDM (bajo pedido de VITON®)
- Cuerpo de PP reforzado con fibra de vidrio y pernos de acero inoxidable
- Bola con junta tórica de estanqueidad
- Rosca bola NPT
- Trinquete de centrado (F) sustituible y disponible en diversas medidas

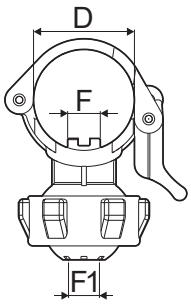
Applicazioni
Adatto ad ogni tipologia di applicazione industriale ed agricola:
- Lavaggio di autovetture e camion
- Lavaggio di macchine e parti industriali
- Lavaggio di metalli
- Sgrassatura di parti
- Riduzione delle schiume
- Verniciatura spray
- Lavaggio di circuiti stampati
- Lavaggi e trattamenti su alimentari

Applications
Suitable for all types of agricultural and industrial applications:
- Washing vehicles and trucks
- Washing industrial machines and parts
- Washing metals
- Degreasing parts
- Reducing foams
- Spray painting
- Washing printed circuits
- Washing and treatments of foodstuffs

Aplicaciones
Indicado para todo tipo de aplicaciones industriales y agrícolas:
- Lavado de automóviles y camiones
- Lavado de máquinas y componentes industriales
- Lavado de metales
- Desengrasado de piezas
- Reducción de las espumas
- Pintura por pulverización
- Lavado de circuitos impresos
- Lavados y tratamientos en productos alimentarios

HANDLOCK





Portaugelli filettati a sfera Handlock — **Handlock thread ball nozzle holders** — **Portaboquillas de bola roscado Handlock**

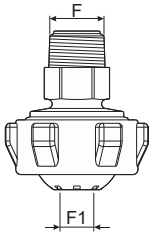
bar 10 145 psi

COD.	Tipo Type Tipo		F1	D	F mm
40857BN	Green ball	*	1/8" NPT	1"	10
40867BN	Yellow ball	*	1/4" NPT	1"	10
40857CN	Green ball	*	1/8" NPT	1"	14
40867CN	Yellow ball	*	1/4" NPT	1"	14
40857DN	Green ball	*	1/8" NPT	1"	17
40867DN	Yellow ball	*	1/4" NPT	1"	17
40858BN	Green ball	*	1/8" NPT	1" 1/4	10
40868BN	Yellow ball	*	1/4" NPT	1" 1/4	10
40858CN	Green ball	*	1/8" NPT	1" 1/4	14
40868CN	Yellow ball	*	1/4" NPT	1" 1/4	14
40858DN	Green ball	*	1/8" NPT	1" 1/4	17
40868DN	Yellow ball	*	1/4" NPT	1" 1/4	17
40859BN	Green ball	*	1/8" NPT	1" 1/2	10
40869BN	Yellow ball	*	1/4" NPT	1" 1/2	10
40859CN	Green ball	*	1/8" NPT	1" 1/2	14
40869CN	Yellow ball	*	1/4" NPT	1" 1/2	14
40859DN	Green ball	*	1/8" NPT	1" 1/2	17
40869DN	Yellow ball	*	1/4" NPT	1" 1/2	17

*: il colore in tabella si riferisce al reale colore delle sfere
*: the colour in the table refers to the actual colour of the balls
*: el color indicado en la tabla se refiere al color real de las bolas

Ugello da ordinare a parte
Nozzle to be ordered separately
Boquilla da pedir por separado





Portaugelli filettati a sfera — **Thread ball nozzle holders** — **Portaboquillas de bola roscado**

bar 10 145 psi

COD.	Tipo Type Tipo		F1	F
4080B0N	Green ball	*	1/8" NPT	1/4" NPT
4081B0N	Yellow ball	*	1/4" NPT	1/4" NPT
4082B0N	Blue ball	*	3/8" NPT	1/4" NPT
4080C0N	Green ball	*	1/8" NPT	3/8" NPT
4081C0N	Yellow ball	*	1/4" NPT	3/8" NPT
4082C0N	Blue ball	*	3/8" NPT	3/8" NPT
4080D0N	Green ball	*	1/8" NPT	1/2" NPT
4081D0N	Yellow ball	*	1/4" NPT	1/2" NPT
4082D0N	Blue ball	*	3/8" NPT	1/2" NPT

*: il colore in tabella si riferisce al reale colore delle sfere
*: the colour in the table refers to the actual colour of the balls
*: el color indicado en la tabla se refiere al color real de las bolas

Ugello da ordinare a parte
Nozzle to be ordered separately
Boquilla da pedir por separado

PORTAUGELLI PER ATOMIZZATORI
NOZZLE HOLDER FOR ORCHARD SPRAYERS
PORTABOQUILLAS PARA ATOMIZADORES

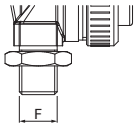






PORTAUGELLI PER ATOMIZZATORI
NOZZLE HOLDER FOR ORCHARD SPRAYERS
PORTABOQUILLAS PARA ATOMIZADORES





Getti atomizzatori singoli per testine ad attacco rapido
- Attacco rapido per testina portaugello ventaglio / cono
- Posizionamento prestabilito dell'ugello (ventaglio)
- Possibilità inserimento filtro a rete
- Antigoccia 0.5 bar

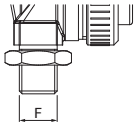
Orchard sprayer nozzles for quick fitting caps
- Quick fitting for fan / cone nozzle cap
- Predetermined position of the (fan) nozzle
- Possibility of inserting a mesh filter
- Anti-drip 0.5 bar

Chorros atomizadores individuales para cabezales de conexión rápida
- Conexión rápida para cabezal portaboquilla abanico/cono
- Posicionamiento programado de la boquilla (abanico)
- Posibilidad introducción filtro de red
- Antigoteo 0.5 bar

COD.	F	Type
0043B20	G 1/4 M	A
0043B40	G 1/4 F	B
0043B60	G 3/8" M - G 1/8" F	C

Type A 
Type B 
Type C 





Getti atomizzatori doppi per testine ad attacco rapido
- Attacco rapido per testina portaugello ventaglio / cono
- Posizionamento prestabilito dell'ugello (ventaglio)
- Possibilità inserimento filtro a rete
- Antigoccia 0.5 bar

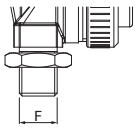
Double orchard sprayer nozzles for quick fitting caps
- Quick fitting for fan / cone nozzle cap
- Predetermined position of the (fan) nozzle
- Possibility of inserting a mesh filter
- Anti-drip 0.5 bar

Chorros atomizadores dobles para cabezales de conexión rápida
- Conexión rápida para cabezal portaboquilla abanico/cono
- Posicionamiento programado de la boquilla (abanico)
- Posibilidad introducción filtro de red
- Antigoteo 0.5 bar

COD.	F	Type
0058B20	G 1/4" M	A
0058B40	G 1/4" F	B
0058B60	G 3/8" M - G 1/8" F	C

Type A 
Type B 
Type C 





Getti atomizzatori tripli per testine ad attacco rapido
- Attacco rapido per testina portaugello ventaglio / cono
- Posizionamento prestabilito dell'ugello (ventaglio)
- Possibilità inserimento filtro a rete
- Antigoccia 0.5 bar

Triple orchard sprayer nozzles for quick fitting caps
- Quick fitting for fan / cone nozzle cap
- Predetermined position of the (fan) nozzle
- Possibility of inserting a mesh filter
- Anti-drip 0.5 bar

Chorros atomizadores triples para cabezales de conexión rápida
- Conexión rápida para cabezal portaboquilla abanico/cono
- Posicionamiento programado de la boquilla (abanico)
- Posibilidad introducción filtro de red
- Antigoteo 0.5 bar

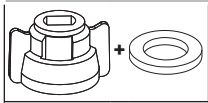
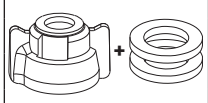
COD.	F	Type
0059B20	G 1/4" M	A
0059B40	G 1/4" F	B
0059B60	G 3/8" M - G 1/8" F	C

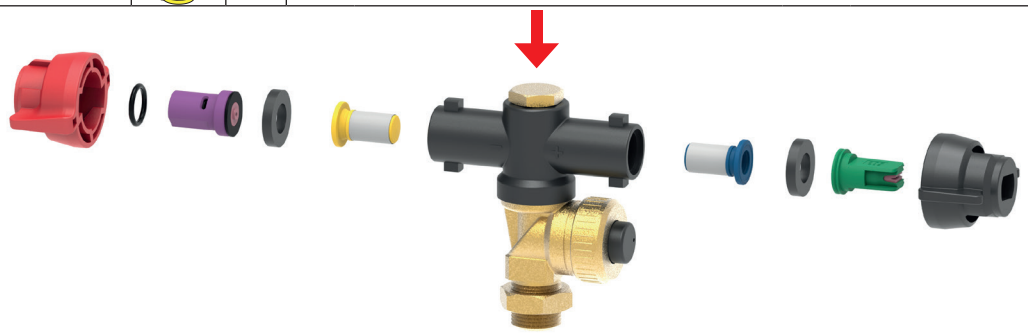
Type A 
Type B 
Type C 

Esempio di montaggio
Pressione massima di utilizzo 20 bar

Assembly example
Maximum operating pressure 20 bar

Ejemplo de montaje
Presión máxima de funcionamiento 20 bar

COD.		STANDARD Color		Per uso con ugelli (solo per riferimento) - For use with nozzle (for reference only) - Para uso con boquillas (sólo para referencia)
	**40291901**		25	 **ASJ** AFC80 **Albuz®** CVI80 **Lechler®** ID90 / IDK90
	**40290501**		25	 **ASJ** HCA80 / HCA60 / HCA40 / HCC / HCI80 /HCI60 / HCI40 / FCC / SHC **Albuz®** ATR 80 / ATR 60 / ATI 60 / TVI80 / ATF  **ASJ** NC DC **Albuz®** ATR / AMPT Piastrina e convogliatore in ceramica Ceramic disc and core Placa y difusor de cerámica
	40290503		25	
	40290505		25	
	40290506		25	



PORTAUGELLI PER ATOMIZZATORI
NOZZLE HOLDER FOR ORCHARD SPRAYERS
PORTABOQUILLAS PARA ATOMIZADORES



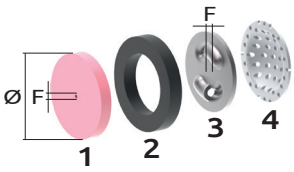
G 1/4" M

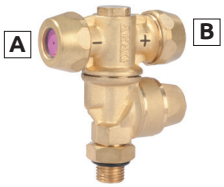
Getti singoli con piastrina in ceramica
Getti singoli completi di filtro, convogliatore, guarnizione e piastrina

Single orchard sprayer with ceramic disc
Single nozzle provided with filter, cone, gasket and disc

Portaboquillas atomizadoras individuales con placa en cerámica
Boquillas individuales suministradas con filtro, difusor, junta y placa.

COD.	1 Ø mm	1 F mm	2	3 F mm	4
F20001	18	1.5	√	1.5	√





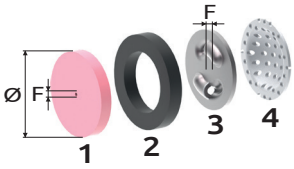
G 1/4" M

Getti doppi con piastrina in ceramica
Getti doppi completi di filtro, convogliatore, guarnizione e piastrina

Double orchard sprayer with ceramic disc
Double nozzles provided with filter, core, gasket and disc

Portaboquillas atomizadoras dobles con placa en cerámica
Boquillas doble suministradas con filtro, difusor, junta y placa.

Side A 1 Ø mm	Side A 1 F mm	Side A 2	Side A 3 F mm	Side A 4	COD.	Side B 1 Ø mm	Side B 1 F mm	Side B 2	Side B 3 F mm	Side B 4
18	1.2	√	Blind	√	F20002	18	1.5	√	1.2	√
18	1.0	√	Blind	√	F20002A	18	1.2	√	1.0	√





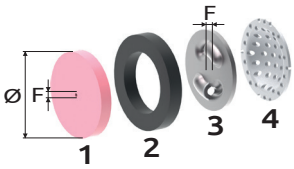
G 1/4" M

Getto atomizzatore doppio con testina registrabile
Getti doppi completi di filtro, convogliatore, guarnizione (se previsti) e piastrina

Double orchard sprayer with adjustable nozzle
Double nozzles provided with filter, core, gasket (if needed) and disc

Portaboquillas atomizadoras dobles con cabezal regulable
Boquillas doble suministradas con filtro, difusor, junta (si aplicables) y placa.

Side A 1 Ø mm	Side A 1 F mm	Side A 2	Side A 3	Side A 4	COD.	Side B 1 Ø mm	Side B 1 F mm	Side B 2	Side B 3 F mm	Side B 4
15	1.2	X	X	X	F20003	18	1.5	√	1.2	√





PORTAUGELLI PER ATOMIZZATORI
NOZZLE HOLDER FOR ORCHARD SPRAYERS
PORTABOQUILLAS PARA ATOMIZADORES



G 1/4" M

Getti singoli per atomizzatori
I Portaugelli possono essere completati ordinando separatamente gli ugelli (HCC / HCI / HCA / AFC 80° / Kit piastrine).
Se necessario, in base agli esempi di montaggio, indicate O-ring o guarnizione relativa

Single nozzle holder for orchard sprayers
Nozzle holders can be completed by ordering nozzles separately (HCC / HCI / HCA / AFC 80° / Plate kits).
If necessary, based on mounting examples, indicate O-ring or related gasket.

Portaboquillas individuales para atomizadores
Los portaboquillas pueden completarse pidiendo las boquillas por separado (HCC / HCI / HCA / AFC 80° / Kit de placas).
En caso necesario, indique el o-ring o la junta según los ejemplos de montaje..

COD.
F20010.900



G 1/4" M

Getti doppi per atomizzatori
I Portaugelli possono essere completati ordinando separatamente gli ugelli (HCC / HCI / HCA / AFC 80° / Kit piastrine).
Se necessario, in base agli esempi di montaggio, indicate O-ring o guarnizione relativa

Double nozzle holder for orchard sprayers
Nozzle holders can be completed by ordering nozzles separately (HCC / HCI / HCA / AFC 80° / Plate kits).
If necessary, based on mounting examples, indicate O-ring or related gasket.

Portaboquillas doble para atomizadores
Los portaboquillas pueden completarse pidiendo las boquillas por separado (HCC / HCI / HCA / AFC 80° / Kit de placas).
En caso necesario, indique el o-ring o la junta según los ejemplos de montaje..

COD.
F20011.900

Esempio di montaggio
Assembly example
Ejemplo de montaje

HCC - HCI - HCA



Esempio di montaggio
Assembly example
Ejemplo de montaje

AFC 80°



Esempio di montaggio
Assembly example
Ejemplo de montaje

Disc - Gasket - Core - Filter



1 Ø 18 mm

COD.	F mm
00HP18008	0.8
00HP18010	1
00HP18012	1.2
00HP18015	1.5
00HP18018	1.8
00HP18020	2

2

COD.
00HP18100

3

COD.	F mm
00HP18200	-
00HP18200	-
00HP18210	1
00HP18200	-
00HP18210	1
00HP18212	1.2
00HP18200	-
00HP18210	1
00HP18212	1.2
00HP18215	1.5
00HP18200	-
00HP18210	1
00HP18212	1.2
00HP18215	1.5
00HP18218	1.8
00HP18200	-
00HP18210	1
00HP18212	1.2
00HP18215	1.5
00HP18218	1.8

l/min

5 bar	10 bar	15 bar	20 bar	25 bar	30 bar	35 bar	40 bar	45 bar	50 bar
0.70	0.98	1.08	1.26	1.42	1.54	1.66	1.76	1.84	1.92
0.65	1.02	1.18	1.40	1.58	1.76	1.74	2.04	2.16	2.68
1.02	1.38	1.72	1.96	2.22	2.56	2.64	2.84	3.08	3.21
0.78	1.32	1.53	1.86	2.04	2.19	2.37	2.55	2.76	2.88
1.20	1.62	2.16	2.61	3.03	3.30	3.54	3.84	3.93	4.20
1.50	2.00	2.48	2.88	3.64	3.88	4.12	4.48	4.72	4.96
1.02	1.65	1.92	2.40	2.56	2.88	2.92	3.06	3.10	3.35
1.89	3.39	3.99	4.83	5.48	5.96	6.32	6.52	6.67	6.85
2.19	3.30	4.08	4.60	5.22	5.88	6.48	6.90	7.20	7.82
2.37	3.48	4.32	5.16	5.88	6.30	7.08	7.56	8.16	8.88
1.56	2.36	3.04	3.36	3.84	4.32	4.74	5.04	5.28	5.64
2.36	3.96	5.12	6.06	7.02	7.80	8.28	9.00	9.30	10.20
2.76	4.26	5.52	6.12	7.06	7.92	8.40	9.12	10.32	11.04
2.71	3.93	5.20	6.21	7.62	8.52	9.24	10.44	11.76	12.72
3.00	4.68	5.88	6.96	8.16	8.76	10.08	10.92	12.24	12.96
1.40	2.28	2.94	3.42	3.78	4.20	4.32	4.92	5.16	6.12
2.72	3.60	4.32	5.58	5.82	6.72	8.16	8.88	9.96	10.44
3.00	4.20	5.52	6.96	7.20	8.16	9.60	10.44	11.52	12.49
3.35	4.65	5.76	6.90	7.80	8.76	10.20	11.04	11.97	13.08
3.97	5.16	6.18	7.38	8.16	9.36	10.92	12.49	12.96	14.28

4

COD.
00HP18300

PORTAUGELLI PER ATOMIZZATORI
NOZZLE HOLDER FOR ORCHARD SPRAYERS
PORTABOQUILLAS PARA ATOMIZADORES

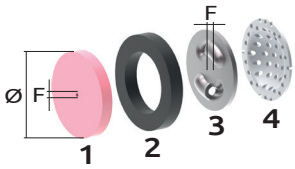


G 1/4" M

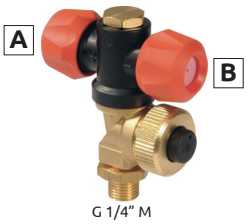
Portaugello atomizzatore 1 testina e antigoccia a membrana
Getti singoli completi di filtro, convogliatore, guarnizione e piastrina

Orchard sprayer 1 head nozzle with diaphragm valve and
Single nozzles provided with filter, core, gasket and disc

Portaboquilla atomizador 1 cabezal y antigota de membrana
Boquillas individuales suministradas con filtro, difusor, junta y placa.



COD.	1 Ø mm	1 F mm	2	3 F mm	4
0043820	18	1.5	√	1.2	√



G 1/4" M

Portaugello atomizzatore 2 testine e antigoccia a membrana
Getti doppi completi di filtro, convogliatore, guarnizione e piastrina

Orchard sprayer 2 head nozzle with diaphragm valve
Double nozzles provided with filter, core, gasket and disc

Portaboquilla atomizador 2 cabezales y antigota de membrana
Boquillas doble suministradas con filtro, difusor, junta y placa.



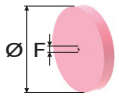
Side A					COD.	Side B				
1 Ø mm	1 F mm	2	3 F mm	4		1 Ø mm	1 F mm	2	3 F mm	4
18	1.2	√	Blind	√	0058820	18	1.5	√	1.2	√



Testina registrabile per Portaugelli atomizzatore
Applicabile a tutti i Portaugelli atomizzatore ARAG.

Adjustable spraying head
Suitable for all ARAG nozzle holder for orchard sprayer.

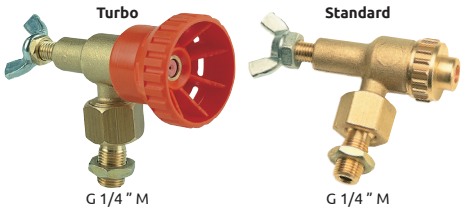
Cabezal regulable para portaboquillas atomizador
Puede aplicarse en todos los portaboquillas atomizadores ARAG.



COD.	Ugello Nozzle Boquilla Ø mm	F mm
005892A	15	Ø 1
005892B	15	Ø 1.2
005892C	15	Ø 1.5
005892D	15	Ø 1.8
005892E	15	Ø 2



PORTAUGELLI IN OTTONE PER BARRE IRRORANTI
BRASS NOZZLE HOLDER FOR SPRAYER BOOMS
PORTABOQUILLAS DE LATON PARA BARRAS PULVERIZADORAS

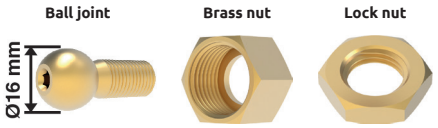


Portaugello a farfalla con giunto snodato G 1/4" M, e ugello in ceramica

Butterfly nozzle holder with 1/4" M BSP swivel joint, and ceramic nozzle

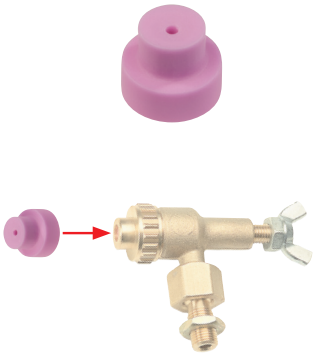
Portaboquillas de mariposa con junta articulada G ¼ M, y boquilla de cerámica

COD.	Type	Model	Ø ugello Nozzle Ø Ø boquilla
002750B	A	Turbo	1.2 mm
002750C	A	Turbo	1.5 mm
002700B	A	Standard	1.2 mm
002700C	A	Standard	1.5 mm



Ricambi — **Spare parts** — **Repuestos**

COD.	Type	Model	Thread	
002620	A	Ball joint	G 1/4 M	10
002630	---	Brass nut	---	10
002640	A	Lock nut	G 1/4 M	10

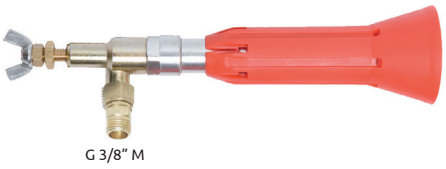


Ugello in ceramica per portaugelli a farfalla su barre irroranti e lancia a leva.

Ceramic nozzle for butterfly nozzle holders installed onto spraying booms and lever-controlled spray guns.

Boquilla de cerámica para porta-boquillas de mariposa en barras de riego y lanza de palanca.

COD.	Hole mm	l/min (Valori indicativi di portata) - l/min (Indicative nozzles flow rate) - l/min (Caudales indicativos de las boquillas)													
		5 bar		10 bar		15 bar		20 bar		30 bar		40 bar		50 bar	
00HP06006	0.6	0.37	0.33	0.53	0.46	0.65	0.56	0.75	0.65	0.92	0.80	1.06	0.56	1.18	0.56
00HP06008	0.8	0.67	0.53	0.94	0.74	1.15	0.91	1.33	1.05	1.63	1.29	1.88	0.91	2.11	0.91
00HP06010	1.0	1.04	0.93	1.47	1.31	1.80	1.60	2.08	1.85	2.55	2.27	2.94	1.60	3.29	1.60
00HP06012	1.2	1.50	1.15	2.12	1.63	2.60	1.99	3.00	2.30	3.67	2.82	4.24	1.99	4.74	1.99
00HP06015	1.5	2.32	1.77	3.28	2.51	4.02	3.07	4.64	3.55	5.68	4.35	6.56	3.07	7.33	3.07
00HP06018	1.8	3.43	2.85	4.84	4.03	5.93	4.94	6.85	5.70	8.39	6.98	9.69	4.94	10.83	4.94
00HP06020	2.0	4.16	2.60	5.89	3.68	7.21	4.50	8.33	5.20	10.20	6.37	11.77	4.50	13.16	4.50
00HP06025	2.5	6.45	3.30	9.12	4.67	11.17	5.72	12.90	6.60	15.80	8.08	18.24	5.72	20.40	5.72
00HP06030	3.0	9.37	5.87	13.25	8.29	16.22	10.16	18.73	11.73	22.94	14.37	26.49	10.16	29.62	10.16

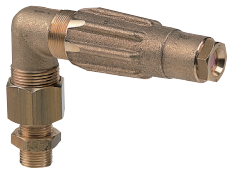


Portaugelli in ottone per barre irroranti con giunto snodato

Brass nozzle holder for spraying booms with swivel joint

Portaboquillas de latón para barras pulverizadoras con junta articulada

COD.	Type	Ø ugello Nozzle Ø Ø boquilla	Canna Pipe Caña
002321C	B	1.5 mm CERAMIC	Stainless steel pipe

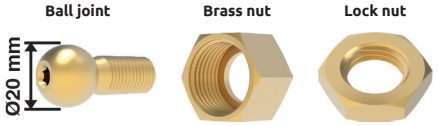


Nebulizzatore curvo leggero con giunto snodato

Lightweight, bent sprayer with swivel joint

Pulverizador curvo ligero con junta articulada

COD.	Type	Attacco Connection Conexión	Ø ugello Nozzle Ø Ø boquilla
002802C	A	G 1/4" M	1.5 mm CERAMIC
002800C	B	G 3/8" M	1.5 mm CERAMIC



Ricambi — **Spare parts** — **Repuestos**

COD.	Type	Model	Thread	
002830	A	Ball joint	G 1/4" M	10
002831	B	Ball joint	G 3/8 M	10
002820	---	Brass nut	---	10
002640	A	Lock nut	G 1/4" M	10
002810	B	Lock nut	G 3/8" M	10

Dati tecnici — **Technical data** — **Datos técnicos**

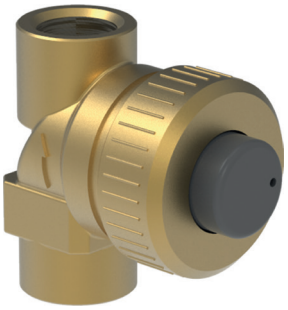
Ø Hole mm	l/min															
	15 bar		20 bar		25 bar		30 bar		35 bar		40 bar		45 bar		50 bar	
1.0	1.9	1.7	2.2	1.9	2.5	2.1	2.6	2.2	2.9	2.5	3.1	2.6	3.3	2.7	3.6	2.8
1.2	2.9	2.4	3.6	2.7	4.0	3.1	4.4	3.4	4.8	3.6	5.1	4.4	5.6	4.6	5.9	4.7
1.5	4.6	3.5	5.8	4.7	6.5	4.9	7.0	5.1	7.6	5.5	8.1	6.1	8.7	7.5	9.0	7.7
1.8	6.7	4.2	8.0	4.8	8.6	5.5	9.6	6.0	10.7	6.6	11.4	7.0	11.7	7.3	12.2	7.5
2.0	6.9	4.3	8.2	5.2	9.0	6.5	10.2	6.3	11.0	6.7	12.1	7.2	13.2	7.5	13.8	7.8

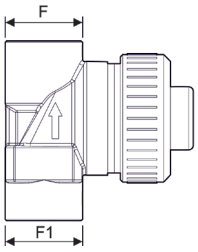
PORTAUGELLI IN OTTONE PER BARRE IRRORANTI
BRASS NOZZLE HOLDER FOR SPRAYER BOOMS
PORTABOQUILLAS DE LATON PARA BARRAS PULVERIZADORAS

Moduli antigoccia per barre irroranti
- Direttamente applicabile ai getti / nebulizzatori di tipo A.
- Applicabile ai getti / nebulizzatori di tipo B solo se abbinato allo snodo cod. 002830.

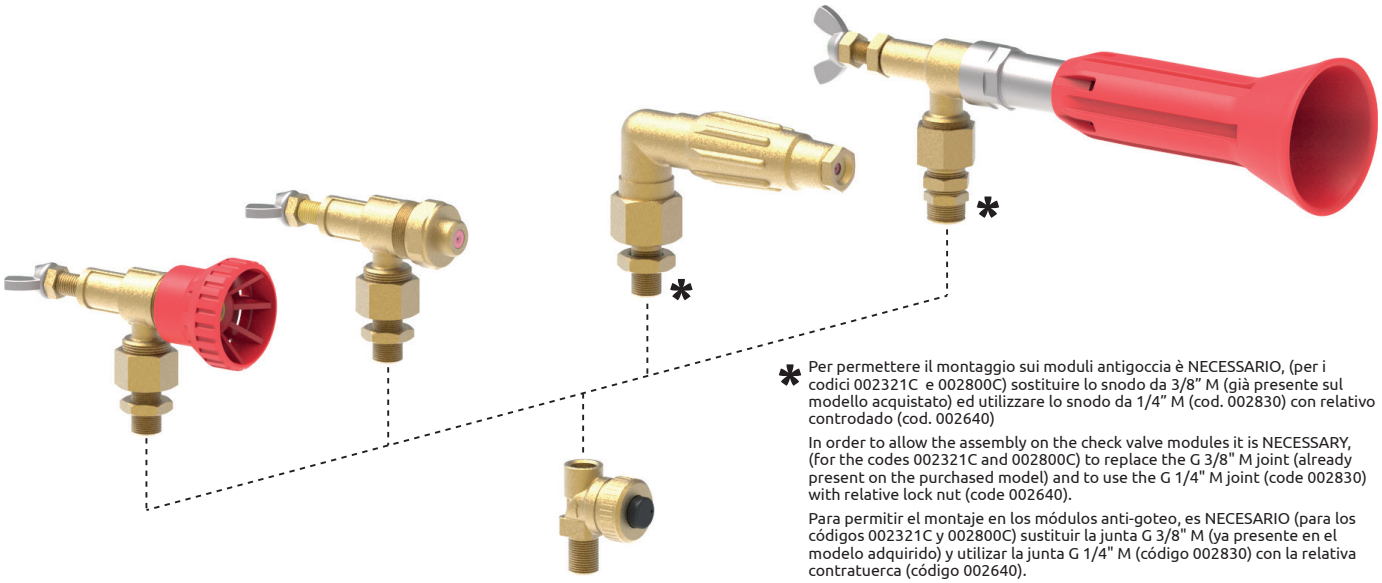
Anti-drip modules for spraying booms
- Can be directly applied to A-type nozzles / sprayers.
- Can be applied to B-type nozzles / sprayers only if paired with joint code 002830.

Módulos antigoteo para barras fumigadoras
- Aplicable directamente en los chorros / nebulizadores de tipo A.
- Aplicable en los chorros / nebulizadores de tipo B solo si combinado con la articulación cód. 002830.





COD.	F	F1
006201	G 1/4" F	G 1/4" M
006202	G 1/4" F	G 1/4" F
006203	G 1/4" F	G 3/8" M



✱ Per permettere il montaggio sui moduli antigoccia è NECESSARIO, (per i codici 002321C e 002800C) sostituire lo snodo da 3/8" M (già presente sul modello acquistato) ed utilizzare lo snodo da 1/4" M (cod. 002830) con relativo controdado (cod. 002640)

In order to allow the assembly on the check valve modules it is NECESSARY, (for the codes 002321C and 002800C) to replace the G 3/8" M joint (already present on the purchased model) and to use the G 1/4" M joint (code 002830) with relative lock nut (code 002640).

Para permitir el montaje en los módulos anti-goteo, es NECESARIO (para los códigos 002321C y 002800C) sustituir la junta G 3/8" M (ya presente en el modelo adquirido) y utilizar la junta G 1/4" M (código 002830) con la relativa contratuerca (código 002640).



Colonnina nuda
Fornita completa di tappi e nipples.

Simple column
Supplied with plugs and nipples.

Columna desnuda
Se suministra con tapones y uniones.

COD.	Nr. fori Holes nr. Nr. orificios
004030	3
004040	4

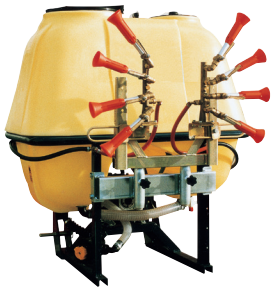


Barre irroranti a colonnetta con giunto snodato
Colonnina irrorante con nebulizzatore a rosa in ceramica (Ø 1,5 mm) "Microjet".

Column-shaped spraying booms with swivel joint
Spraying column with "Microjet" cone ceramic nozzle (Ø 1.5 mm).

barras pulverizadoras de columna con junta articulada
Columna con pulverizador cónico de cerámica (Ø 1,5 mm) "Microjet".

COD.	Canna Pipe Caña	Vie Ways Vias
004132	inox/s.steel	3 + 3
004142	inox/s.steel	4 + 4



ASTE PER ATOMIZZATORE
RODS FOR ORCHARDS SPRAYERS
VARILLAS PARA ATOMIZADOR



Aste in acciaio inox AISI 304
Estremità con portagomma Ø 10 mm e tappo di chiusura. Diametro asta 20 mm (1/2"). Morsetti a fascetta in ottone con filettatura femmina G1/4"

COD.	Lunghezza Length Longitud cm	Getti Nozzles Boquillas
004200	60	3
004220	80	4
004260	100	4
004230	120	4
004240	120	5
004280	150	5

AISI 304 stainless steel rods
End fitted with hose fitting (Ø 10 mm) and plug. Rod diameter 20 mm (1/2"). 1/4" BSP female threaded brass clamps.

barras de acero inox AISI 304
Extremo con portamangueras Ø 10 mm. y tapón de cierre. Diámetro de la barra 20 mm. (1/2"). Abrazadera de latón con rosca hembra G 1/4".

A richiesta con attacchi saldati
Welded connections available on request
A pedido pueden entregarse con acoplamientos soldados

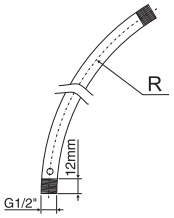


Aste curve per atomizzatore
Asta curva in acciaio INOX AISI 304, Ø G 1/2" x 1 mm. Attacco filettato maschio G 1/2"

COD.	Ø Ventola Fan Ø Ø Ventilador mm	Nr. fori Holes nr. Nr. orificios	R mm	Ø Hole mm
0052201	600	6	345	7
0052202	700	7	395	7
0052203	800	7	445	7
0052204	900	7	495	7
0052205	1000	7	545	7

Curved rods for orchard sprayers
Curved rod in AISI 304 STAINLESS steel, Ø G 1/2" x 1 mm. Male G 1/2" threaded fitting

Varillas curvas para atomizador
Varilla curva de acero INOX AISI 304, Ø G 1/2" x 1 mm. Conexión roscada macho G 1/2".



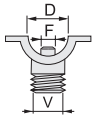


Morsetti in ottone per aste inox
Morsetto per aste Ø 1/2" (20mm) complete di guarnizione.

COD.	Type	F mm	D	V	
004213	A	7	1/2"	G 1/4" M	10
004215	B	7	1/2"	G 1/4" F	10

Brass clamps for stainless steel rods
Clamp for Ø 1/2" (20mm) rods including gasket.

Abrazaderas de latón para barras inox
Abrazadera para barras Ø 1/2" (20 mm) con juntas.



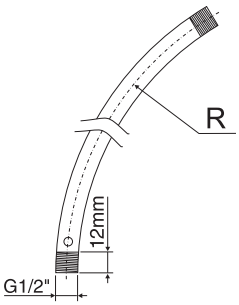


Aste curve per atomizzatore
Aste curve in acciaio INOX AISI 304, attacchi filettati femmina G 1/4" in ottone per portaugelli, attacco barra filettato maschio G 1/2" e tappo di chiusura

COD.	Tipo Type Tipo	Ø Ventola Fan Ø Ø Ventilador mm	Nr. fori Holes nr. Nr. orificios	R mm
0052301	A	600	5	345
0052302	A	700	6	395
0052303	A	800	7	445
0052304	A	900	7	495
0052305	A	1000	8	545
0052401	B	600	5	345
0052402	B	700	6	395
0052403	B	800	7	445
0052404	B	900	7	495
0052405	B	1000	8	545

Curved rods for orchard sprayers
Curved rods in AISI 304 STAINLESS steel, brass female G 1/4" threaded fittings for nozzle holders, male G 1/2" threaded rod fitting and blanking plug

Varillas curvas para atomizador
barras curvas de acero INOX AISI 304, con empalmes roscados hembra G 1/4" de latón para portaboquillas, empalme barra roscado macho G 1/2" y tapa de cierre.



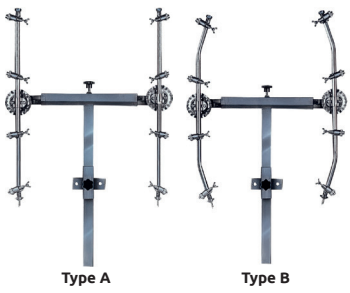


Asta rotonda in acciaio INOX AISI 304 Ø 18x1
Attacco barra in ottone filettato maschio G 1/2". Attacchi saldati in ottone, filettati maschio G 1/4" per portaugelli.

COD.	Nr. fori Holes nr. Nr. orificios	Ø mm
0052101	6	240
0052102	8	300

Round rod in AISI 304 STAINLESS steel, Ø 18x1
Brass male G 1/2" threaded rod fitting. Brass male G 1/4" threaded welded joints for nozzle holders.

barra redonda de acero INOX AISI 304, Ø 18 x 1
Empalme barra de latón roscado macho G 1/2". Empalmes soldados de latón, roscados hembra G 1/4" para porta-boquillas.



Telaio a "T" - dritto
Portaugelli a farfalla con ugello in ceramica con attacchi G 1/4"

COD.	Tipo	Getti Nozzles Boquillas	Ugello* Nozzle* Boquilla*
005012	A	3 + 3	Ø 1.5 mm - CERAMIC
005032	A	4 + 4	Ø 1.5 mm - CERAMIC
005052	A	5 + 5	Ø 1.5 mm - CERAMIC
005010	B	3 + 3	Ø 1.5 mm - CERAMIC
005030	B	4 + 4	Ø 1.5 mm - CERAMIC
005050	B	5 + 5	Ø 1.5 mm - CERAMIC

T-shaped - straight
Butterfly nozzle holder with ceramic nozzle and 1/4" BSP connections

barras pulverizadoras en "T"
Portaboquillas de mariposa con boquilla de cerámica con acoplamientos G 1/4"

**A richiesta disponibili altre misure*
** Other sizes are available on request*
** A pedido están disponibles otras medidas*

PISTOLE, LANCE E ACCESSORI
SPRAY GUNS, SPRAYERS AND ACCESSORIES
PISTOLAS, LANZAS Y ACCESORIOS

Una serie di proposte che possono soddisfare le richieste di differenti utilizzatori, dall'hobbistico fino al professionale, con uno standard di efficienza ed affidabilità che si colloca comunque al più alto livello.

A series of products to meet different user requirements, from hobby to professional uses, with one of the highest performance levels in terms of efficiency and reliability.

Una serie de propuestas que pueden satisfacer las más variadas necesidades de diferentes usuarios, desde el aficionado hasta el profesional, con uno estándar de eficiencia y fiabilidad que se sitúa en los más altos niveles.

TECHNICAL INFORMATION



Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos

Unità minima (o suoi multipli) ordinabile
Minimum unit for orders (or its multiples)
Unidad mínima de pedido (o sus múltiplos)

Peso
Weight
Peso

Portata
Flowrate
Caudal

bar 50 / 725 psi

Pressione massima di utilizzo
Maximum operating pressure
Presión máxima de trabajo

PISTOLE, LANCE E ACCESSORI
SPRAY GUNS, SPRAYERS AND ACCESSORIES
PISTOLAS, LANZAS Y ACCESORIOS

Pistola per irrorazione HYDRA e HYDRA PLUS
- Impugnatura ergonomica in Nylon® rinforzato con fibra di vetro.
- Bilanciamento dello sforzo per l'azionamento.
- Dispositivo di regolazione dell'ampiezza del cono irrorante, reversibile per mancini.
- Diffusore MICRO-JET a miscelazione d'aria per una perfetta micronebulizzazione del liquido irrorato e un basso impatto sulla coltura.
- Canna in Acciaio INOX.
- Parti interne in Acciaio INOX e Ottone.
- Ugello in ceramica Ø1.5mm (8.7 l/min @ 50 bar).

Spray gun HYDRA and HYDRA PLUS
- Ergonomic grip in nylon reinforced with fiberglass.
- No-strain operation.
- Device for adjusting width of spraying cone, reversible for left-handed users.
- MICRO-JET diffuser with air mixing for a perfect micro-atomization of liquid sprayed and low impact on plant.
- Stainless steel cylinder.
- Internal parts in stainless steel and brass.
- Ceramic nozzle Ø1.5mm (8.7 l/min @ 50 bar).

Pistola para pulverización HYDRA y HYDRA PLUS
- Empuñadura ergonómica de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Equilibrado del esfuerzo para el accionamiento
- Dispositivo de regulación de la amplitud del cono pulverizador, reversible para zurdos
- Difusor MICRO-JET con mezcla de aire para una perfecta micronebulización del líquido pulverizado y un bajo impacto en el cultivo
- Tubo de Acero INOX
- Partes internas de Acero INOX y Cobre
- Boquilla de cerámica Ø1,5 mm (8,7 l/min a 50 bar).



bar 50 / 725 psi

Sicura di blocco in chiusura della leva di comando, conforme alla norma EN ISO 4254-6.
Safety lock on closing of control lever, conforms to EN ISO 4254-6.
Seguro de bloqueo en el cierre de la leva de mando, de acuerdo a la norma EN ISO 4254-6.



COD.
5062410C

Hydra PLUS

Pulsante di blocco in apertura della leva di comando.
Locking button on opening of control lever.
Pulsador de bloqueo en apertura de la leva de mando.



COD.
5062400C

Hydra

Lancia alta pressione a lunga gittata TOP GUN
- Corpo in ottone
- Tubi in acciaio inox
- Impugnatura ergonomica e protezione ugello in polimero antiurto
- Bloccaggio leva a sgancio rapido
- Getto regolagile da cono a spillo
- Ugello standard in ceramica Ø 2.2 mm
- Gittata max 25 m

TOP GUN long range high pressure spray gun
- Brass body
- Stainless steel pipes
- Shock-resistant polymer handle ergonomic and nozzle guard
- Quick release trigger lock
- Adjustable spray pattern from hollow cone to solid stream
- Standard ceramic nozzle Ø 2.2 mm (Ø 0.09")
- Max. range 25 mt (82 ft)

Lanza de alta presión de largo alcance TOP GUN
- Cuerpo de latón
- Tubos de acero inox
- Empuñadura ergonómica y protección boquilla de polímero de alta resistencia
- Bloqueo palanca de desenganche rápido
- Boquilla reglable de cono a chorro
- Boquilla estandar en ceramica Ø 2.2 mm
- Chorro máx. 25 m



bar 60 / 870 psi

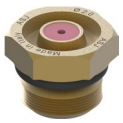
COD.	Tipo / Type / Tipo	MAX l/min	MAX GPM	
002202F	1/2" M BSP fixed fitting	135	36	1.6 kg (3.5 lb)
002203F	1/2" M BSP swivel fitting			

Ugelli per HYDRA, HYDRA PLUS e TOP GUN

Nozzles for HYDRA, HYDRA PLUS and TOP GUN

Boquillas para HYDRA, HYDRA PLUS y TOP GUN

Ugelli a cono - Cone nozzles - Boquillas a cono



M15x1

COD.	Ø foro Hole Ø Ø orificio (mm)	HYDRA / HYDRA PLUS	TOP GUN	l/min (Portate indicative - Indicative flowrates - Caudales indicativos)															
				5 bar		10 bar		15 bar		25 bar		35 bar		40 bar		45 bar		50 bar	
00HP09008	Ø 0.8	✓	✓	1.00	1.16	1.41	1.64	1.73	2.01	2.23	2.59	2.64	3.07	2.82	3.28	2.99	3.48	3.16	3.67
00HP09010	Ø 1.0	✓	✓	1.57	1.63	2.22	2.30	2.72	2.82	3.51	3.64	4.16	4.30	4.44	4.60	4.71	4.88	4.97	5.14
00HP09012	Ø 1.2	✓	✓	2.13	2.08	3.01	2.94	3.69	3.60	4.76	4.64	5.64	5.49	6.03	5.87	6.39	6.23	6.74	6.57
00HP09015	Ø 1.5	✓	✓	3.28	2.99	4.64	4.22	5.69	5.17	7.34	6.68	8.69	7.90	9.29	8.45	9.85	8.96	10.38	9.44
00HP09018	Ø 1.8	✓	✓	4.47	3.89	6.32	5.50	7.74	6.74	9.99	8.70	11.82	10.30	12.64	11.01	13.41	11.67	14.13	12.31
00HP09020	Ø 2.0	✓	✓	5.67	4.78	8.02	6.75	9.83	8.27	12.69	10.68	15.01	12.64	16.05	13.51	17.02	14.33	17.94	15.10
00HP09022	Ø 2.2	✓	✓	6.44	5.32	9.11	7.52	11.16	9.21	14.40	11.89	17.04	14.06	18.22	15.03	19.32	15.95	20.37	16.81
00HP09025	Ø 2.5	✓	✓	8.00	6.34	11.31	8.97	13.85	10.98	17.88	14.18	21.16	16.78	22.62	17.94	23.99	19.02	25.29	20.05
00HP09275	Ø 2.8	✕	✓	8.91	6.89	12.61	9.74	15.44	11.93	19.93	15.41	23.59	18.23	25.21	19.49	26.74	20.67	28.19	21.79
00HP09030	Ø 3.0	✕	✓	10.08	7.50	14.26	10.61	17.46	12.99	22.54	16.77	26.67	19.85	28.52	21.22	30.25	22.51	31.88	23.72
00HP09035	Ø 3.5	✕	✓	12.33	8.15	17.44	11.53	21.36	14.12	27.58	18.23	32.63	21.57	34.88	23.06	37.00	24.46	39.00	25.78
00HP09038	Ø 3.8	✕	✓	12.99	8.00	18.38	11.31	22.51	13.85	29.06	17.88	34.38	21.16	36.75	22.62	38.98	23.99	41.09	25.29

Ugelli a ventaglio - Cone nozzles - Boquillas en abanico



M15x1

COD.	Ø foro Hole Ø Ø orificio (mm)	HYDRA / HYDRA PLUS	TOP GUN	Angle	l/min (Portate indicative - Indicative flowrates - Caudales indicativos)							
					5 bar	10 bar	15 bar	25 bar	35 bar	40 bar	45 bar	50 bar
00HP19612	Ø 1.2	✓	✓	60°	2.80	3.43	3.96	4.85	5.60	5.94	6.26	3.28
00HP19420	Ø 2.0	✓	✓	40°	7.40	9.06	10.47	12.82	14.80	15.70	16.55	4.60
00HP19430	Ø 3.0	✕	✓	40°	11.00	13.47	15.56	19.05	22.00	23.33	24.60	5.87

Lancia alta pressione con testina "Turbo"

Lancia a mitra con ugello a cono

High pressure gun with "Turbo" nozzle head

Machine-gun type spray gun with cone nozzle

Lanzas de alta presión con cabezal "Turbo"

Lanza con boquilla cónica.



COD.
F20007

bar 15÷60 220÷870 psi

Lancia alta pressione alti fusti con testina "Turbo"

Lancia a mitra con ugello a cono

High pressure gun with "Turbo" nozzle head

Machine-gun type spray gun with cone nozzle.

Lanza de alta presión para árboles altos con cabezal "Turbo"

Lanza con boquilla cónica.



COD.	Ø Ugello Nozzle Ø Ø Boquilla
002300E	2.0 mm

bar 15÷60 220÷870 psi

Raccordo girevole 1/2" per lance

1/2" Swivel fitting for spray gun

Racor giratorio 1/2" para lanzas



COD.
F20009

LANCE
SPRAYERS
LANZAS

Lancia irrorazione con regolazione a manopola

- Tubo in acciaio inox
- Asta interna in ottone
- Ugello in ceramica Ø 1.5 mm
- Facile accesso all'ugello anche con circuito in pressione

Spray gun with knob adjuster

- Stainless steel tube
- Internal brass rod
- Ø 1.5 mm (Ø 0.06") ceramic nozzle
- Easy access to nozzle even while the circuit is under pressure

Lanza pulverizadora con regulación por medio de puño

- Tubo de acero inox
- Varilla interna de latón
- Boquilla de cerámica Ø 1.5 mm
- Fácil acceso a la boquilla también con circuito en presión



bar 15÷40 / 220÷580 psi

COD.	Lunghezza Length Longitud cm
001211C	30
001311C	60
001411C	100



bar 15÷40 / 220÷580 psi

COD.	Lunghezza Length Longitud cm
001201C	30
001301C	60
001401C	100



bar 15÷40 / 220÷580 psi

COD.	Lunghezza Length Longitud cm
F20012	30
F20004	60
F20013	90

Lancia irrorazione con regolazione a leva

- Tubo in acciaio inox
- Asta interna in ottone
- Ugello in ceramica Ø 1.5 mm
- Facile accesso all'ugello anche con circuito in pressione

Spray gun with lever adjuster

- Stainless steel tube
- Internal brass rod
- Ø 1.5 mm (Ø 0.06") Stainless steel or ceramic nozzle
- Easy access to nozzle even while the circuit is under pressure

Lanza pulverizadora con regulación a palanca

- Tubo de acero inox
- Varilla interna de latón
- Boquilla de cerámica Ø 1.5 mm
- Fácil acceso a la boquilla también con circuito en presión



bar 15÷40 / 220÷580 psi

COD.	Lunghezza Length Longitud cm
001111C	30
001121C	60
001131C	100



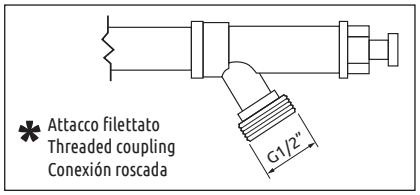
bar 15÷40 / 220÷580 psi

COD.	Lunghezza Length Longitud cm
001001C	30
001101C	60
001004C	100



bar 15÷40 / 220÷580 psi

COD.	Lunghezza Length Longitud cm
F20005	60



* Attacco filettato
Threaded coupling
Conexión roscada

Lancia irrorazione con regolazione a leva
- Lunghezza 670 mm
- Tubo in acciaio inox

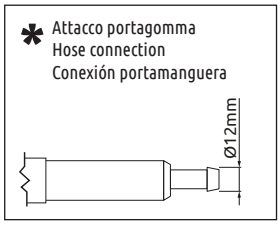
Spray gun with lever adjuster
- Lenght 670 mm (26")
- Stainless steel pipe

Lanza pulverización con regulación a palanca
- Longitud 670 mm
- Tubo de acero inox



bar 25 / 360 psi

COD.
F20008



Pistola per irrorazione
- Corpo in Polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Canna in PVC
- Guarnizioni in EPDM
- Parti metalliche interne in acciaio inox
- Ingresso G1/2 (BSP) con attacco girevole in Nylon
- Pulsante per il blocco in apertura con sgancio automatico

Spray gun
- Fibreglass-reinforced polypropylene body
- PVC barrel
- Gaskets made of EPDM
- Stainless steel internal metallic parts
- Inlet G ½ (BSP) with Nylon swivel connection
- Locking button during opening with automatic release

Pistola pulverizadora
- Cuerpo de polipropileno reforzado con fibra de vidrio
- Caña de PVC
- Juntas de EPDM
- Partes metalicas interioras de acero inox
- Entrada ½" (BSP) con racor giratorio de Nylon®
- Pulsante por el bloque en apertura con desenganche automatico



bar 25 / 360 psi

COD.
5062601

Piastrina per pistola da irrorazione da ordinare separatamente

Spray gun disc to be ordered separately

Placa por pistola pulverizadora a pedir separatamiente

Ø 15 mm COD	F mm	
00HP15008	0.8	100
00HP15010	1.0	100
00HP15012	1.2	100
00HP15015	1.5	100
00HP15018	1.8	100
00HP15020	2.0	100
00HP15025	2.5	100

LANCE E PISTOLE
SPRAYERS AND SPRAY GUNS
LANZAS Y PISTOLAS

Getto a rosa regolabile Ø 1.5 mm
Adjustable cone jet Ø 1.5 mm
Jet cónico regulable Ø 1.5 mm

COD.	
001700	10



M12x19

Getto a rosa regolabile tipo "mini" Ø 1.5 mm
"Mini" adjustable cone jet Ø 1.5 mm
Jet cónico regulable tipo "mini" Ø 1.5 mm

COD.	
001710	10



M12x19

Getto a rosa
Cone nozzle
Jet cónico

COD.	Ø mm	
002010	1.0	10
002012	1.2	10
002015	1.5	10
002018	1.8	10
002020	2.0	10



M12x19

Getto a rosa Ø 1.5 mm
Cone nozzle Ø 1.5 mm
Jet cónico Ø 1.5 mm

COD.	
001507	10



M12x19

Getto cono in ottone Ø 1.5 mm
Brass cone nozzle Ø 1.5 mm
Jet cono de latón Ø 1.5 mm

COD.	
001506	10



M12x19

Spruzzatore a 2 ugelli a cono Ø 1.5 mm
2-nozzle cone sprayer Ø 1.5 mm
Pulverizador de 2 boquillas cónicas Ø 1.5 mm

COD.	
001800	5



M12x19

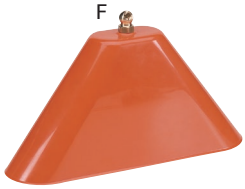
Spruzzatore a 3 ugelli a cono Ø 1.5 mm
3-nozzle cone sprayer Ø 1.5 mm
Pulverizador de 3 boquillas cónicas Ø 1.5 mm

COD.	
001900	5



M12x19

COD.	F
001950	M12 x 19
0019502	G 1/4"





Curva M12x19
Elbow M12x19
Curva M12x19

COD.	
001505	10



Prolunga per lancia
Spray gun extension
Tubo alargo lanza

COD.	Tipo Type Tipo	L mm
001502	Standard	300
001503	Standard	500
001504	Standard	750
001502S	Saldata / Soldered	300
001503S	Saldata / Soldered	500
001504S	Saldata / Soldered	750



COD.	L mm
001523	500/1000
001524	750/1500

Prolunga telescopica
Telescopic extension
Prolongación telescópica para lanza

Campane per lance a bassa pressione per diserbo localizzato
- Porta getto in Nylon® con testina ad attacco rapido
- Getto a ventaglio in Kematal ISO 11003, a richiesta con altri getti dello stesso tipo

Bell for low-pressure spray guns for localised spraying.
- Nylon® nozzle holder with quick fitting cap
- Kematal flat nozzle ISO 11003, on request with other nozzles of the same type

Campana para lanzas de baja presion para pulverizacion localizada
- Porta boquilla en Nylon® con acople rapido
- Boquilla de abanico en Kematal ISO 11003, a peticion con otras boquillas del mismo tipo

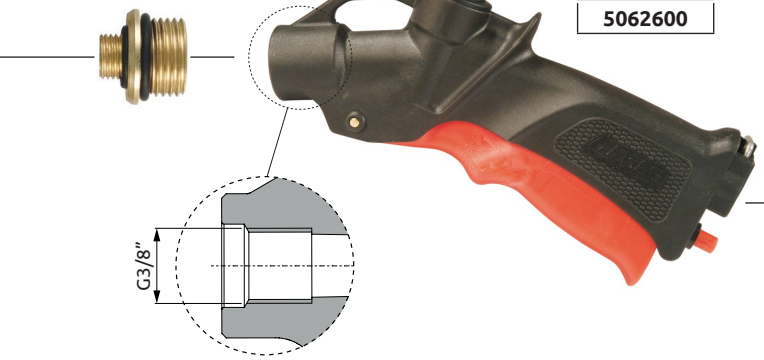
Impugnatura pistola
La pistola da irrorazione può essere configurata a piacere, unendo all'impugnatura una vasta gamma di accessori per adattarla alle più svariate esigenze.
- Corpo in Polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM
- Parti metalliche interne in acciaio inox
- Pressione di lavoro max 25 bar
- Attacco anteriore 3/8" F (BSP)
- Attacco a forchetta per raccordi di completamento
- Pulsante per il blocco in apertura con sgancio automatico

Spray gun handgrip
The spray gun can be equipped with several accessories to be assembled on the handgrip according to the different requirements.
- Fibreglass-reinforced polypropylene body
- Gaskets made of EPDM
- Stainless steel internal metallic parts
- Max. working pressure 25 bar (360 PSI)
- Front connection 3/8" F (BSP)
- Fork coupling for fittings
- Locking button during opening with automatic release

Empuñadura pistola
Esta pistola para la pulverización puede ser configurada como se prefiere, combinando una vasta gama de accesorios a la empuñadura para adaptarla a todas las necesidad.
- Cuerpo de polipropileno reforzado con fibra de vidrio
- Juntas de EPDM
- Partes metalicas interioras de acero inox
- Presion de trabajo máxima 25 bar
- Acople anterior 3/8" hembra (BSP)
- Acople a horquilla para racores finales
- Pulsante por el bloque en apertura con desenganche automatico

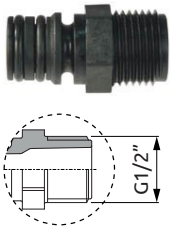
Adattatore M12x19 - 3/8"
Adaptor M12x19 - 3/8"
Adaptador M12x19 - 3/8"

COD.	
5062600.250	10



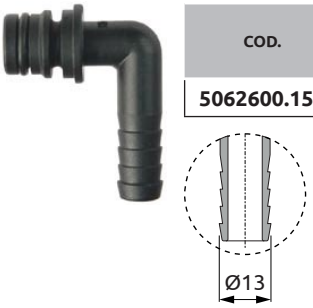
COD.
5062600

Attacco girevole in Nylon®
Swivel Nylon® connection
Conexión giratorio de Nylon®



COD.	
5062600.150	10

Curva girevole in Nylon® con portagomma
Nylon® swivel elbow with hosetail
Curva giratoria de Nylon® con portamanguera



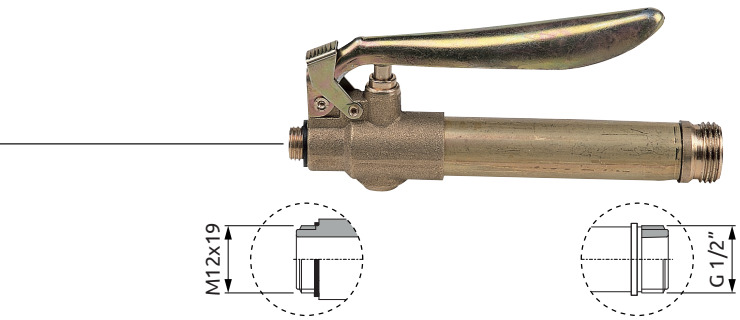
COD.	
5062600.151	10

COD.
001500

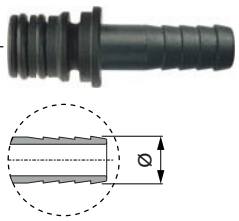
Impugnatura lancia bassa pressione
Pressione massima di esercizio 25 bar.

Low-pressure spray gun grip
Maximum working pressure 25 bar / 363 PSI.

Empuñadura lanza de baja presión
Presión máxima de trabajo 25 bar.

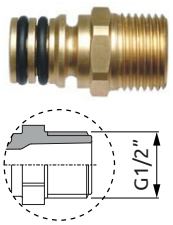


Attacco girevole in Nylon® con portagomma
Nylon® connection with hosetail
Acople giratorio de Nylon® con portamanguera



COD.	ø	
5062600.152	10	10
5062600.153	13	10

Attacco girevole in ottone
Swivel brass connection
Conexión giratorio de laton



COD.	
5062400.101	10

COD.	
001501	10

Filtro di ricambio in ottone per impugnatura
Replacement brass filter for handle
Filtro de latón de repuesto para la manilla



TRAVASO LIQUIDI
LIQUID TRANSFER
TRASVASE LIQUIDOS

Pistole da travaso per combustibili (gasolio)
- Corpo in Polipropilene
- Guarnizioni in NBR
- Parti interne in acciaio inox
- Raccordo girevole

Fuel (diesel) transfer gun
- Polypropylene body
- NBR gaskets
- Stainless steel parts
- Swivel coupling

Pistola de trasriego para combustibles (diesel)
- Cuerpo de Polipropilene
- Juntas de NBR
- Partes interioras de acero Inox
- Racor giratorio



COD.	Ø mm
506530	19
506531	25

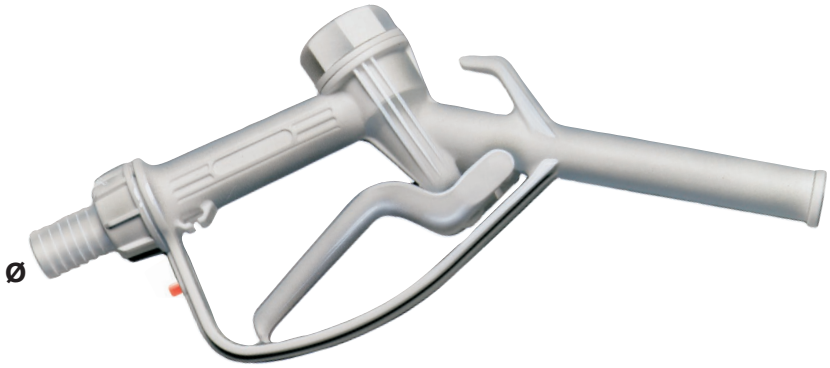


Pulsante di blocco in apertura della leva di comando.
Locking button on opening of control lever.
Pulsador de bloqueo en apertura de la leva de mando.

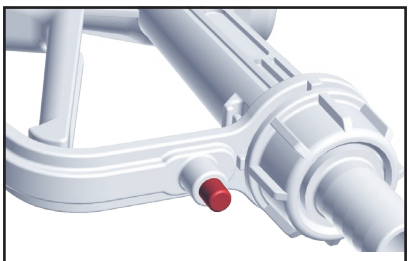
Pistole da travaso
- Corpo in Polipropilene
- Guarnizioni in Viton®
- Parti interne in acciaio inox
- Raccordo girevole

Transfer gun
- Polypropylene body
- Viton® gaskets
- Stainless steel parts
- Swivel coupling

Pistola de trasriego
- Cuerpo en polipropilene
- Juntas de Viton®
- Partes interioras de acero Inox
- Racor giratorio



COD.	Ø mm
506540	19
506541	25



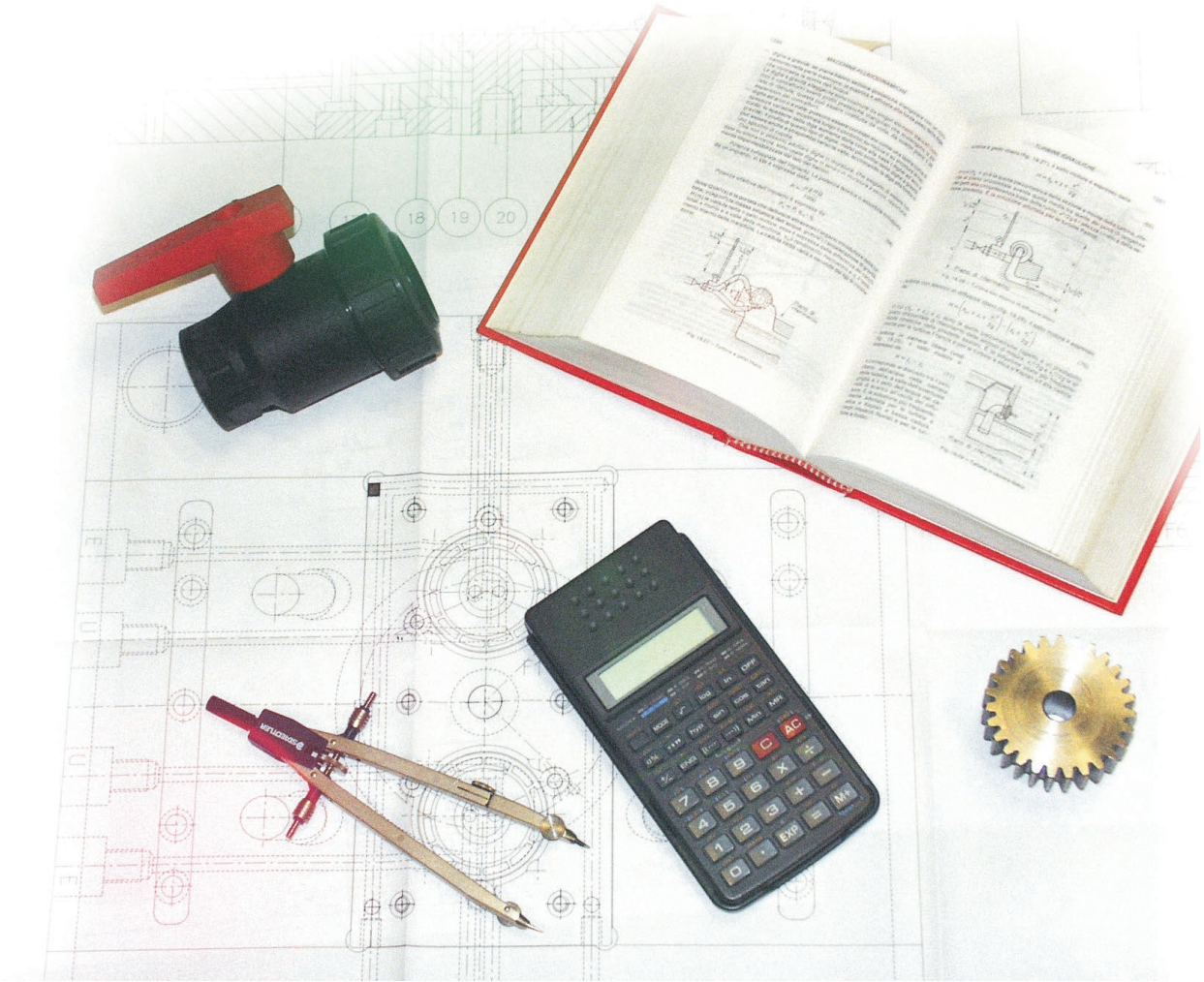
Pulsante di blocco in apertura della leva di comando.
Locking button on opening of control lever.
Pulsador de bloqueo en apertura de la leva de mando.

APPENDICE TECNICA
TECHNICAL SUGGESTIONS
SUGESTIÓNES TECHNICAS

Questa guida oltre a sintetizzare alcune tecniche legate alla distribuzione di prodotti fitosanitari, intende fornire alcuni suggerimenti per utilizzare ed installare al meglio gli accessori ARAG.

This guide summarises some techniques about the distribution of the crop-protection chemicals. Its purpose is to allow our customers to have the best results in assembling and using ARAG products.

Esta guia es una síntesis de unas técnicas de distribución de los agro-quimicos. El objetivo es lo de indicar á nuestros clientes los modos mejores de montaje y de utilización de los productos ARAG.



INTRODUZIONE AI GRUPPI DI COMANDO
INTRODUCTION TO VALVES AND MANIFOLDS
INTRODUCCION A LOS GRUPOS DE MANDO

Riteniamo utile iniziare il capitolo che riguarda i GRUPPI DI COMANDO con una introduzione che possa aiutare nella consultazione del catalogo e quindi nella scelta dei diversi componenti che formeranno il gruppo più adatto al nostro uso.

I SISTEMI DI DISTRIBUZIONE

DPC (Distribuzione a pressione costante)
Essendo il tipo di gruppo più semplice è solitamente ad azionamento manuale per ragioni di costo. In questo tipo di distributori, la valvola di massima pressione della valvola generale funziona anche da valvola regolatrice e dovrà soddisfare entrambi i criteri di scelta, il gruppo completo sarà costituito da una valvola generale e da un gruppo di valvole di sezione di semplice apertura-chiusura.
Nel sistema DPC la pressione di lavoro viene regolata sulla valvola avvitando più o meno a fondo il pomello, in modo da ottenere la pressione necessaria per il trattamento da effettuare. L'otturatore della valvola si apre fino a raggiungere l'equilibrio fra la forza della molla e la forza sviluppata dalla pressione dell'acqua (Fig. 1). Se viene chiusa una sezione, la maggior portata nelle altre due farebbe alzare la pressione, ma ciò provoca una apertura maggiore della valvola regolatrice, così da mandare in scarico la maggior portata e ristabilire l'equilibrio alla pressione iniziale (Fig. 2).

We will begin this chapter about VALVES AND MANIFOLDS with an introduction that will make it easier to consult the catalogue and thus to choose the various parts that will become part of the unit required for your particular application.

THE DISTRIBUTION SYSTEMS

DPC (Constant pressure distribution)
Since this is the simplest type of unit it is usually designed for manual operation to keep the cost down. In this type of control a spring loaded pressure regulator valve is used to set the desired working pressure and also to act as a pressure relief valve should over pressure occur. The complete unit will consist of a pressure regulator valve and a set of simple open/close section valves and a main on/off valve.
In the DPC system the pressure regulating valve is adjusted by its handle to set the desired working pressure. The valve plunger is adjusted until a balance is reached between the spring and the water pressure (Fig. 1). If one section valve is closed the extra flow in the other two valves would increase the pressure, but this causes the pressure regulating valve to open more. Thus the extra flow is diverted back to tank and the original working pressure is restored (Fig. 2).

Entendemos útil iniciar el capítulo relativo a los GRUPOS DE MANDO con una introducción que pueda ayudar a consultar el catálogo y, por lo tanto, a elegir los diferentes componentes que formarán el grupo adecuado a nuestras exigencias.

LOS SISTEMAS DE DISTRIBUCION

DPC (Distribución a presión constante)
Al ser el tipo de grupo más simple, normalmente es de accionamiento manual por razones de coste. En este tipo de distribuidores, la válvula de máxima presión de la válvula generalmente también funciona como válvula reguladora, y deberá satisfacer los dos criterios de elección. El grupo completo estará constituido por una válvula general y por un grupo de válvulas de sección de simple apertura-cierre.
En el sistema DPC la presión de trabajo se regula en la válvula enroscando más o menos fuertemente el pomo, a fin de obtener la presión necesaria para el tratamiento que se ha de efectuar. El obturador de la válvula se abre hasta alcanzar el equilibrio entre la fuerza del muelle y la fuerza desarrollada por la presión del agua (Fig. 1). Si se cierra una sección, el mayor caudal existente en las otras dos secciones aumentaría la presión, pero esto causa una apertura mayor de la válvula reguladora, de modo que se descargue el mayor caudal y se restablezca el equilibrio a la presión inicial (Fig. 2).

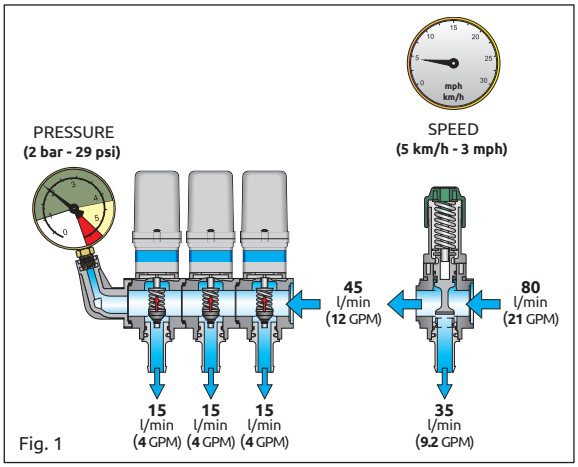


Fig. 1

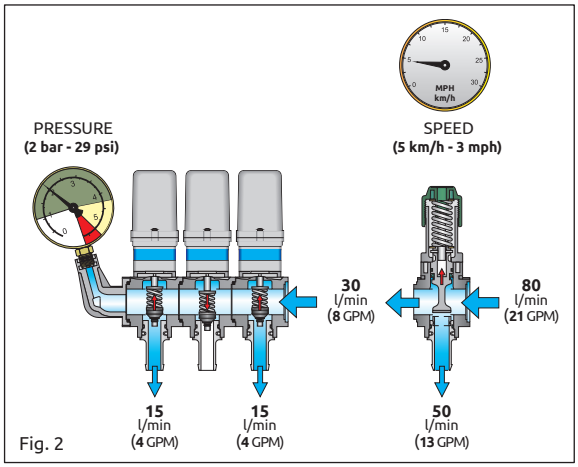


Fig. 2

La portata d'acqua erogata da ciascuna sezione di barra è perciò sempre costante, di conseguenza per avere una distribuzione costante per unità di superficie trattata (l/ha), anche la velocità deve restare costante, con le difficoltà e gli inconvenienti legati all'andamento del terreno.

Therefore, the flow of water delivered by each boom section is always constant. As a consequence, to obtain a constant application rate per unit area treated (l/ha). The speed must also remain constant. Difficult when considering ground conditions and terrain.

Por este motivo el caudal del agua suministrada por cada sección de barra es siempre constante, por consiguiente, para tener una distribución constante por unidad de superficie tratada (l/ha), también la velocidad debe ser constante, con las dificultadas e inconvenientes relacionados con la configuración del terreno.

DPM (Distribuzione proporzionale ai giri motore)

Sono i gruppi più versatili per i quali si usa sia l'azionamento manuale che elettrico.
Un gruppo di questo tipo è formato da una valvola generale con una valvola di massima pressione, una valvola regolatrice proporzionale ed un gruppo valvole di sezione con ritorni calibrati.
Anche in questo caso la pressione dipende dalla posizione dell'otturatore che però, essendo collegato rigidamente al pomello di regolazione o al servomotore nel caso di una valvola elettrica, manterrà una posizione fissa indipendente da aumenti di pressione, per cui la portata fornita dalla pompa verrà ripartita fra barra irroratrice e scarico.
La valvola andrà regolata in modo tale da avere la pressione voluta al numero di giri del motore corrispondente alla velocità di avanzamento con la quale effettueremo il trattamento (Fig. 3).
Se per qualche motivo la velocità, e quindi anche i giri del motore, cambiassero, la portata della pompa si ripartirebbe proporzionalmente fra la barra e lo scarico, in base alla posizione determinata precedentemente (Fig. 4).

DPM (output proportional to engine RPM)

These are the most versatile units since they offer both manual and electric operating.
This type of unit consists of a main on/off valve, a pressure relief, or unloader valve, a proportional control valve and a set of section valve with calibrated, or balanced, return flows. In the case the pressure depends on the position of the plunger of the proportioning valve, which is directly connected to the adjusting handle, or electric motor. When set it maintains a fixed position regardless of increase or decrease in flow. It is acting as a proportioning valve dividing the flow from the pump between the boom and the bypass to tank.
The valve is adjusted to obtain the required pressure for the engine revs ie speed in one selected gear, and the application rate in (l/ha). If the engine RPM, and therefore the speed should change for any reason, eg hill climbing, the flow from the pump will change proportionally (Fig. 3).
The control valve will not alter from its set position and therefore, the proportion of the pump output going to the booms and the proportion being bypassed to tank will remain the same (Fig. 4).

DPM (Distribución proporcional a las revoluciones del motor)

Son los grupos más versátiles para los cuales se usa tanto el accionamiento manual como el eléctrico. Un grupo de este tipo está formado por una válvula general con una válvula de máxima presión, una válvula reguladora proporcional y un grupo válvulas de sección con retornos calibrados.
También en este caso la presión depende de la posición del obturador, el cual, al estar conectado rígidamente con el pomo de regulación o al servomotor en caso de válvula eléctrica, mantendrá una posición fija independientemente del aumento de presión, por consiguiente, el caudal proporcionado por la bomba se repartirá entre la barra de riego y la descarga. La válvula deberá regularse de modo que se obtenga la presión deseada al número de revoluciones del motor correspondiente a la velocidad de avance con la cual efectuaremos el tratamiento (Fig. 3).
Si por algún motivo la velocidad, y por lo tanto también las revoluciones del motor, cambiaran, el caudal de la bomba se repartiría proporcionalmente entre la barra y la descarga, en base a la posición determinada anteriormente (Fig. 4).

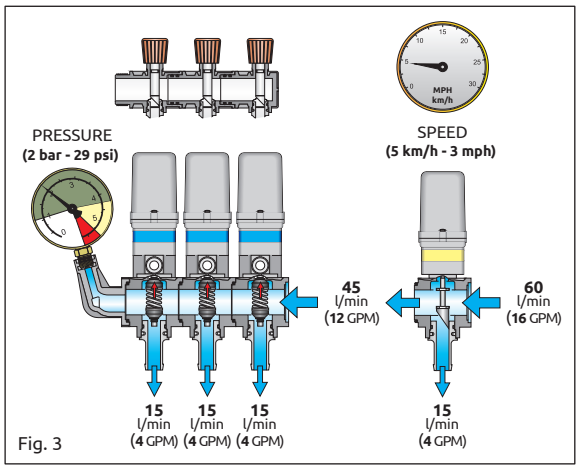


Fig. 3

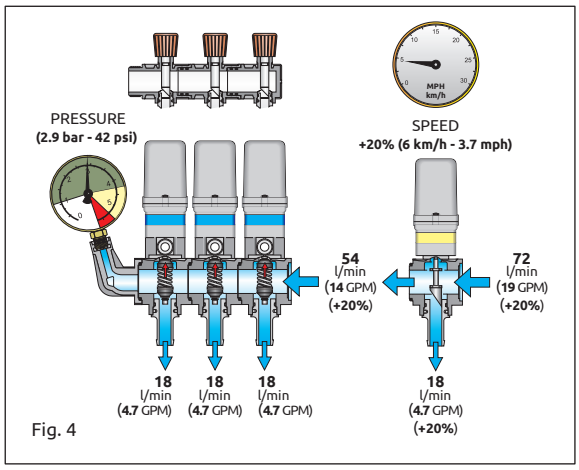


Fig. 4

L'aumento di portata è proporzionale, entro un campo del ± 20%, ai giri del motore (Fig. 5) e quindi, a parità di marcia innestata rimane costante il volume di liquido distribuito per unità di superficie.
Il gruppo delle valvole di sezione dovrà essere dotato di un dispositivo di compensazione della chiusura di una o più sezioni, in quanto la valvola regolatrice non effettua compensazioni automatiche.

Within a range of ± 20% of engine RPM (Fig. 5). The increase or decrease in flow is proportional, provided the same gear is engaged, and therefore the application rate (l/ha) remains constant, but the pressure will vary from the original setting.
The set of boom section valves must be equipped with compensating or balancing valves, so that when one or more section valves are closed that volume of liquid which was going to the booms is now diverted to the bypass or return to tank circuit.

El aumento de caudal es proporcional, dentro de un campo del ± 20%, a las revoluciones del motor (Fig. 5) y por consiguiente, a paridad de marcha seleccionada, también proporcional a la velocidad, por lo que permanece constante el volumen de líquido distribuido por unidad de superficie.
El grupo de las válvulas de sección deberá estar provisto de un dispositivo de compensación del cierre de una o varias secciones, ya que la válvula reguladora no efectúa compensaciones automáticas.

INTRODUZIONE AI GRUPPI DI COMANDO
INTRODUCTION TO VALVES AND MANIFOLDS
INTRODUCCION A LOS GRUPOS DE MANDO

Il dispositivo di compensazione va regolato in modo tale che ogni valvola in posizione di chiusura scarichi attraverso il by-pass la stessa quantità d'acqua che sarebbe andata alla barra, in questo modo la posizione di ciascuna valvola è ininfluente nei confronti delle altre (Fig. 6).

This is important as the proportioning control valve cannot compensate for boom section valves being closed. This ensures no pressure change when boom sections are switched on or off (Fig. 6).

El dispositivo de compensación debe regularse de modo que cada válvula en posición de cierre descargue a través del by-pass la misma cantidad de agua que habría llegado a la barra, de este modo la posición de cada válvula no influye en las otras (Fig. 6).

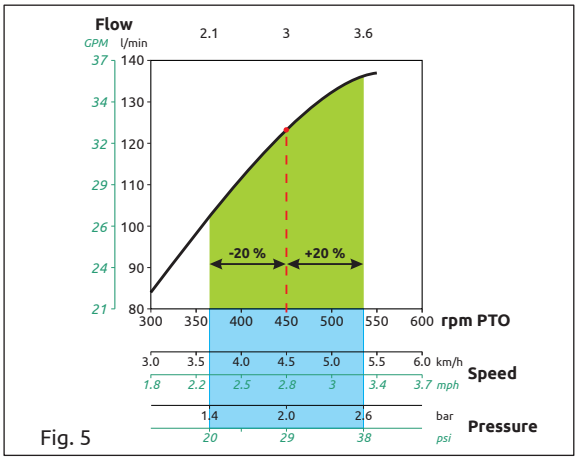


Fig. 5

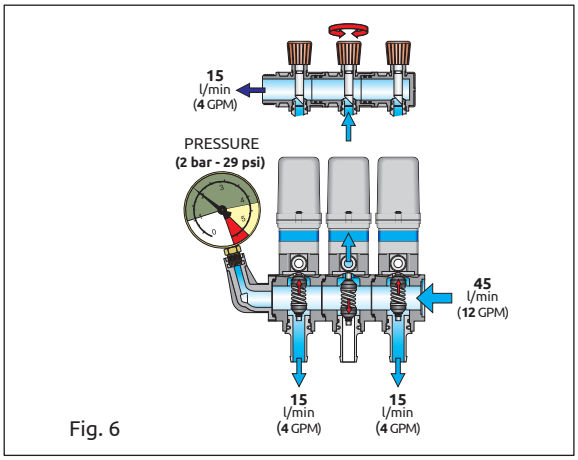


Fig. 6

DPA (Distribuzione proporzionale all'avanzamento)

Il sistema DPA può essere di due tipi, meccanico o elettronico.
Un sistema DPA elettronico prevede solitamente l'utilizzo di un flussometro, che deve essere inserito a valle della valvola regolatrice proporzionale in modo da misurare il solo flusso verso la barra; la velocità e la portata vengono inoltre misurate da appositi sensori ed inviate al computer che regola di conseguenza una valvola del tutto simile a quella del sistema DPM.
Il gruppo valvole di sezione potrà essere sia con ritorni calibrati che senza, a seconda del computer utilizzato (servendosi del Bravo 350 si è in grado di riconoscere entrambi i tipi di valvole).

DPA (Distribution proportional to speed)

There are two types of DPA systems: mechanical or electronic.
An electronic DPA system usually utilises a flow meter, which must be installed downstream from the proportional control valve to measure only the flow toward the boom. The speed and the flow rate are also measured by special sensors and the values are transmitted to the computer which, as a consequence, adjusts a valve that is identical to the one used in the DPM system.
The set of section valves can be equipped with or without calibrated return flows, depending on the computer used (both types of valves can be recognised using a Bravo 350).

DPA (Distribución proporcional al avance)

El sistema DPA puede ser de dos tipos, mecánico o electrónico.
Un sistema DPA electrónico normalmente prevé la utilización de un medidor de caudal, que debe colocarse línea abajo de la válvula reguladora proporcional, a fin de medir sólo el flujo hacia la barra; la velocidad y el caudal son medidos por sensores a tal fin destinados y enviados a la computadora que regula en consecuencia una válvula similar a la del sistema DPM.
El grupo válvulas de sección podrá ser tanto con retornos calibrados como sin ellos, en función de la computadora utilizada (con Bravo 350 se pueden reconocer ambos tipos de válvulas).

INTRODUZIONE AI GRUPPI DI COMANDO
INTRODUCTION TO VALVES AND MANIFOLDS
INTRODUCCION A LOS GRUPOS DE MANDO

La seguente tabella mostra la sintesi dei risultati ottenibili, in termini di efficacia, dai diversi sistemi di distribuzione nelle diverse situazioni di lavoro.

The following summarises the result that can be achieved, in terms of efficiency, from the various distribution systems in the different operating situations.

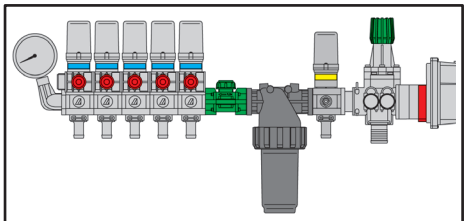
La tabla siguiente es una síntesis de los resultados que pueden obtenerse, en términos de eficacia, con los diferentes sistemas de distribución en las diferentes situaciones de trabajo.

TERRENO LAND TERRENO	DPC				DPM				DPA			
	costante constant constante	salita uphill subida	discesa downhill bajada	slitta slide deslizante	costante constant constante	salita uphill subida	discesa downhill bajada	slitta slide deslizante	costante constant constante	salita uphill subida	discesa downhill bajada	slitta slide deslizante
Giri motore Engine rpm rpm Motor	→	↘	↗	→	→	↘	↗	→	→	↘	↗	→
Velocità di avanzamento Advancement speed Velocidad de marcha	→	↘	↗	↘	→	↘	↗	↘	→	↘	↗	↘
Portata l/min Flow rate l/min. Caudal l/min	→	→	→	→	→	↘	↗	→	→	↘	↗	→
Volume ha Volume ha Volumen ha	→	↗	↘	↗	→	→	→	↗	→	→	→	→
RISULTATO RESULT RESULTADO	GD	SD	BD	SD	GD	GD	GD	SD	GD	GD	GD	GD

GD Giusto dosaggio / Correct dosage / Correcta dosificación

SD Sovradosaggio / Over dosage / Excesive dosificación

BD Sottodosaggio / Under dosage / Baja dosificación



Si raccomanda l'utilizzo di un filtro in pressione da inserire dopo la valvola generale e valvola proporzionale, prima del flussometro (se installato) e delle valvole di sezione.

It is recommended to use a pressure filter installed prior to the section valve and in any case (if used) prior to the flow meter.

Se aconseja utilizar un filtro en presión antes de al válvula de sección y siempre (si se utiliza) antes del medidor de caudal.

CONNESSIONI ELETTRICHE

L'apertura e chiusura delle valvole di sezione ARAG è gestita da un motoriduttore.
A secondo della polarità con cui viene alimentata, la valvola aprirà o chiuderà il passaggio di liquido verso gli ugelli.
Le valvole sono provviste di un connettore a due poli il cui collegamento (Fig. 7) prevede l'uso di un invertitore di polarità.
Tutte le scatole di comando ed i computer ARAG sono predisposti per funzionare con questo tipo di valvole.
Sono presenti in commercio alcuni computer che sono stati progettati per funzionare con valvole a solenoide che quindi non riescono a pilotare le valvole di tipo standard.
ARAG può fornire valvole con motoriduttore adatte alla sostituzione di valvole a solenoide.
Le valvole di questo tipo (Fig. 8) hanno un connettore a 3 poli, (2 per l'alimentazione, 1 per il segnale di apertura).
La valvola è normalmente chiusa, si apre quando le viene inviato un segnale positivo sul terzo polo.
La valvola rimarrà aperta fino quando non verrà tolto il segnale.

ELECTRICAL CONNECTIONS

ARAG section valves are opened and closed by a motor-gear.
According to the polarity of their power supply, our section valves open or close the outlets to the nozzles.
ARAG valves are supplied c/w a 2 poles-plug, whose connection requires a pole inverter (pict. 7).
All ARAG control boxes and computers have been projected to operate with this kind of valves.
Some control boxes and computers manufactured by other Companies have been projected to operate with solenoid valves. Therefore they could not control the standard valves.
ARAG supplies motor-gear section valves, that can replace the solenoid ones.
These valves (pict. 8) have 3 poles connection (2 for the power supply and 1 for the opening signal).
These valves are normally closed. They open when the 3rd plug receives the opening signal.
They keep being opened till the opening signal stops.

CONEXIÓNES ELÉCTRICAS

La abertura y el cierre de las valvulas de sección ARAG es efectuada por un moto reductor.
Segun la polaridad de alimentación, la valvula abre o cierra la salida a las boquillas.
Las valvulas son suministradas con un conectador de 2 polos (imag. 7), que implica el uso de un inversor de polaridad.
Todas las cajas de mando y los ordenadores ARAG son proyectados para funcionar con esto tipo de valvulas.
En comercio hay tambien cajas de mando y ordenadores de otros productores que has sidos projectados para fucionar con valvulas de solenoide y que por eso no pueden controlar las valvulas estandard.
ARAG puede suministrar valvulas de moto-reductor aptas para reemplazar las de solenoide.
Estas valvulas (imag. 8) tienen un conector de 3 polos (dos para la alimantación, 1 para la señal de abertura). La valvula es normalmente cierrada y se abre cuando el tercero polo recibe la señal positiva. La valvula se queda abierta hasta que no se saque la señal.

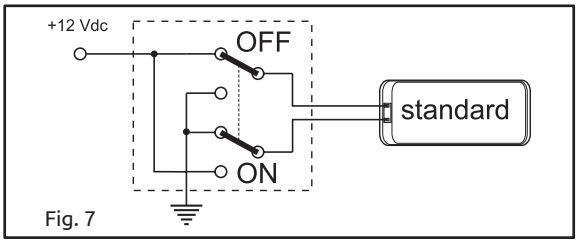


Fig. 7

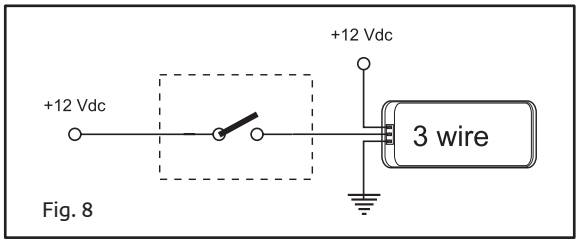


Fig. 8

FORMULE UTILI
USEFUL FORMULAS
FORMULAS UTILES

Riportiamo qui di seguito alcune formule e tabelle che possono risultare molto utili per un corretto trattamento

Misura velocità di avanzamento
Come si è visto nella sezione precedente essendo la velocità un parametro fondamentale per il calcolo del volume distribuito (l/ha o GPA), la precisione del trattamento dipende anche dalla precisione con cui viene misurata.
Se non si ha a disposizione un tachimetro preciso o se si desidera controllarne la precisione si può procedere nel seguente modo:

- Riempire la cisterna della macchina con circa mezzo serbatoio
- Misurare un tratto di 100 m sul terreno
- Percorrere questo tratto con la marcia e il numero di giri del motore (rpm) a cui si desidera eseguire il trattamento e rilevare il tempo di percorrenza
- Ripetere la prova più volte ed eseguire la media dei tempi di percorrenza
- Calcolare la velocità con la seguente formula:

$$V = 3{,}6 \frac{s}{t}$$

V = Velocità (km/h)
s = Distanza percorsa (m)
t = Tempo impiegato (s)

Oppure:

$$S = 88 \frac{d \cdot 60}{t}$$

S = Velocità (mph)
d = Distanza percorsa (ft)
t = Tempo impiegato (s)

Calcolo portata e volume applicato
Prima di eseguire un trattamento è necessario scegliere un ugello in base al volume da distribuire e alla velocità di lavoro. Questa operazione normalmente è svolta con l'ausilio delle tabelle di portata degli ugelli, ma nel caso in cui si volesse calcolare l'esatta portata dell'ugello dati il volume da distribuire e la velocità si può usare la seguente formula:

$$Q = \frac{D \cdot V \cdot i}{60.000}$$

Q = Portata ugello (l/min)
D = Volume distribuito (l/ha)
V = Velocità (km/h)
i = Spaziatura ugelli (cm)

Oppure:

$$Q = \frac{D \cdot S \cdot i}{5940}$$

Q = Portata ugello (GPM)
D = Volume distribuito (GPA)
S = Velocità (mph)
i = Spaziatura ugelli (in)

Hereby you will find some formulas and charts, that can be very useful for an appropriate spraying.

How to calculate the forward speed
As we have seen, speed is a basic datum to calculate the sprayed volume (l/ha or GPA). When it's not possible to have a speedometer (and when you want to check its precision), you can do the following:

- Fill half the tank
- Measure 100 mt on the field
- Ride the a.m. distance using gear position and RPM, that you require for the spraying treatment. Record the time it takes you.
- Repeat the previous point at least 5 times and calculate the average time it took you to ride 100 mt
- Apply the following formula:

$$V = 3{,}6 \frac{s}{t}$$

V= Speed (km/h)
s = Distance (mt)
t = Time (1" seconds)

or:

$$S = 88 \frac{d \cdot 60}{t}$$

S= Speed (mph)
d = Distance (ft)
t = Time (1" seconds)

How calculate delivery and sprayed volume
Before spraying you need to choose the correct nozzle, according to volume and speed. You can do this calculation with the help of several nozzle delivery charts, but if you want to know the exact delivery of the nozzle you are using, you can do the following:

$$Q = \frac{D \cdot V \cdot i}{60.000}$$

Q = Nozzle delivery (l/min)
D = Application rate (l/ha)
V = Speed (km/h)
i = Nozzle spacing (cm)

or:

$$Q = \frac{D \cdot S \cdot i}{5940}$$

Q = Nozzle delivery (GPM)
D = Application rate (GPA)
S = Speed (mph)
i = Nozzles spacing (in)

En seguida se ecuentran unas formulas y tablas que pueden ser muy utiles para una corecta pulverisación

Como medir la velocidad de avance
Como han visto antes, la velocidad es un dato fundamental para calcular el volumen pulverisado (l/ha o GPA) y la precisión de pulverisación depende tambien de la precisión de medida de la velocidad.
Cuando no tiengan un taquimétro preciso (o quieran verificarne la precision), hagan como sigue:

- llenen medio tanque
- medizcan una raya de campo de 100 metros
- recorran esta raya con la posición de marcha y el numero de revoluciónes motor por minuto, con los cuales quieran pulverisar, y cronometren el tiempo de recorrida.
- repetan la prueba precedente unas veces y calculen el tiempo medio de recorrida.
- Calculen la velocidad como sigue:

$$V = 3{,}6 \frac{s}{t}$$

V = Velocidad
s = Distancia recorrida
t = Tiempo pasado (1" segundos)

o:

$$S = 88 \frac{d \cdot 60}{t}$$

S = Velocidad (mph)
d = Distancia recorrida (ft)
t = Tiempo pasado (1" segundos)

Como medir el caudal y el volumen pulverisado
Antes de pulverisar, es necesario de escoger la boquilla correcta, segun el volumen y la velocidad, que se quieran. Este cálculo se hace normalmente con el auxilio de la tablas de caudal de las boquillas, ma cuando se quiera saber el caudal exacto de la boquilla (conocendo el volumen de pulverisación y la velocidad) se puede hacer como sigue:

$$Q = \frac{D \cdot V \cdot i}{60.000}$$

Q = Caudal boqilla (l/min)
D = Volumen pulverisado (l/ha)
V = Velocidad (km/h)
i = Distancia entre las boquillas (cm)

o:

$$Q = \frac{D \cdot S \cdot i}{5940}$$

Q = Caudal boqilla (GPM)
D = Volumen pulverisado (GPA)
S = Velocidad (mph)
i = Distancia entre las boquillas (in)

Calcolo pressione di lavoro
Quando le tabelle di riferimento degli ugelli non riportano la portata che si vuole erogare (l/min), per individuare la nuova pressione di lavoro usare la seguente formula:

$$P1 = (Q1 / Q2)^2 \cdot P2$$

P1 = nuovo valore di pressione calcolato
P2 = valore di pressione indicato nella tabella
Q1 = portata desiderata
Q2 = portata dell'ugello ricavata dalle tabelle

Uso di soluzioni diverse dall'acqua
I valori riportati nelle tabelle degli ugelli sono ottenute utilizzando acqua.
Se vengono utilizzati liquidi con peso specifico (densità) diverso da quello dell'acqua per conoscere la vera portata dell'ugello in esame è necessario moltiplicare i valori di portata ricavati dalla tabella per un fattore di conversione relativo alla densità del liquido in esame.

How to calculate the required pressure
When the charts don't report the pressure value, wich allows the nozzles to supply the required delivery, you can use the following formula to calculate it:

$$P1 = (Q1 / Q2)^2 \cdot P2$$

P1 = required pressure
P2 = pressure on the chart
Q1 = required delivery
Q2 = delivery on the chart

Use of no-water based solutions
The reported values have been calculated using water.
In case of liquids with a different specific weight (density), if you want to know the real delivery, you have to multiply the values on the charts with a conversion factor, as follows:

Como calcular la presion de trabajo
Cuando sobre la tablas no se indica la presion necesaria para conseguir el caudal requerido, para conocerla se pued usal la formula siguente:

$$P1 = (Q1 / Q2)^2 \cdot P2$$

P1 = presion requerida
P2 = presion indicada sobre la tabla
Q1 = caudal requerido
Q2 = caudal indicado sobre la tabla

Uso de soluciónes diferentes del agua
Los valores indicados sobre las tablas de las boquillas son conseguidos utilisando agua.
Si se utilisan líquidos de peso específico diferente de lo del agua y se quiera conocer el caudal real de la boquilla, hay que multiplicar los valores de caudal de las tablas con un coeficiente de conversión:

Densità / Density / Densidad kg/dm³	0,85	0,90	0,95	1	1,10	1,15	1,20	1,25	1,30	1,40
Fattore di conversione / Conversion factor / Coeficiente de conversion	1,08	1,05	1,03	1	0,95	0,93	0,91	0,89	0,88	0,85

Ovviamente da questo risulta che più un liquido è denso, maggiore sarà la pressione necessaria per ottenere lo stesso valore di portata.

Perdita di carico (caduta di pressione)
È la differenza di pressione che si crea tra l'ingresso e l'uscita di un impianto idraulico al passaggio di una determinata quantità di fluido. Questa differenza è causata, oltre che dalla lunghezza delle tubazioni, da vari elementi normalmente inseriti nel circuito, come diramazioni, gomiti, filtri, valvole, variazioni di sezione, ecc…
In questo catalogo troviamo questo valore indicato nelle tabelle dei dati tecnici degli diversi articoli (valvole, filtri, ecc..)

Dimensionamento elemento filtrante
L'efficacia del sistema filtrante dipende da un corretto dimensionamento delle reti filtro nei vari punti del circuito. Nella tabella a seguire, diamo un'indicazione della filtrazione minima richiesta.

Obviously, the more you have density, the more you need pressure to reach the required delivery.

Pressure drop
This is the pressure difference between the inlet and the outlet of a hydraulic plant.
Beside of the pipe lenght, this drop is due to branches lines, curves, filters, valves, sections variations etc…
In our catalog we report the values indicated on the technical charts of our products.

Filtering elements size
The filter efficacy depends on the positioning of the correct net size on the different points of hydraulic system. On the chart you can find the minimum required net size:

Logicamente, tan mas el liquido es denso, cuánto mas hay que subir la presión para conseguir el caudal requerido.

Caida de presion
Así se llama la diferencia entre la presion de entrada e la de salida de un equipo hidraulíco.
Esta diferencia se debe, ademas que del largo de las mangueras, á ramificaciónes, codos, filtros, valvulas etc…
En este catalogo se encuentran los valores indicados en las tablas de datos tecnicos de los diferentes articulos (valvulas, filtros, etc…).

Dimension de los elementos filtrantes
La eficacia del sistema filtrante depende del posicionamiento de las dimensiones corectas de red en los diferentes puntos del sistema hidraulíco. En la tabla se indica la filtracion minima correcta.

Ugello ISO / ISO Nozzle / Boquilla ISO	**l/ha** 8 km/h 3 bar	**Filtro - Filter - Filtro (mesh)** Aspirazione Suction Aspiración	Mandata Lines Lineas	Sez. barra Booms Barra
ISO 11001 ÷ 11002	**< 120 l/ha**	50	80	100
ISO 11003 ÷ 11006	**> 120 l/ha < 450 l/ha**	32	50	80
ISO > 11008	**> 450 l/ha**	16	32	50

In questo modo si ottiene:
- un filtraggio adatto al trattamento
- limitazione delle perdite di carico
- tempi e costi di manutenzione ridotti

This way you have:
- correct filtration
- low pressure drop
- low maintenaince = low costs

Eso permite de conseguir:
- fitración corecta
- limitación de lac caidas de presiòn
- limitación de tiempo y de gastos de manutención

GPS

• Precisione tra passata e passata: errore tra una passata rettilinea e la successiva, eseguite entro 15 minuti.
• Pass-to-pass accuracy: error between a straight pass and the following one, performed within 15 minutes.
• Precisión entre pasada y pasada: error entre una pasada rectilínea y la sucesiva, realizadas dentro de los 15 minutos.

• Precisione assoluta: errore di misura su un punto determinato 24 ore al giorno.
• Absolute accuracy: measurement error on a specific point, 24 hours a day.
• Precisión absoluta: error de medida sobre un punto determinado 24 horas al día.

• Ricevitore a doppia frequenza L1/L2: permettono di ricevere il segnale GPS/GLONASS su due diverse frequenze in modo da correggere l'errore dovuto alla ionosfera.
• Double frequency receiver L1/L2: allows reception of GPS/GLONASS signals on two different frequencies so as to offset the error due to the ionosphere.
• Receptor de doble frecuencia L1/L2: permite recibir la señal GPS/GLONASS en dos frecuencias distinta para corregir el error debido a la ionósfera.

• GPS (Global Positioning System): sistema di navigazione globale sviluppato dagli USA, composto da circa 30 satelliti.
• GPS (Global Positioning System): global navigation system developed in the USA, including approximately 30 satellites.
• GPS (Global Positioning System): sistema de navegación global desarrollado en USA, compuesto por aproximadamente 30 satélites.

• GLONASS (Global Navigation Satellite System): sistema di navigazione globale sviluppato dalla federazione Russa, composta da circa 20 satelliti.
• GLONASS (Global Navigation Satellite System): global navigation system developed by the Russian federation, including approximately 20 satellites.
• GLONASS (Global Navigation Satellite System): sistema de navegación global desarrollado en la federación Rusa, compuesto por aproximadamente 20 satélites.

• Galileo: sistema di navigazione globale in sviluppo controllato dalla comunità Europea.
• Galileo: global navigation system under development, controlled by the European Community.
• Galileo: sistema de navegación global en desarrollo controlado por la comunidad Europea.

• Beidou: sistema di posizionamento satellitare sviluppato dalla Repubblica Popolare Cinese.
• Beidou: satellite positioning system developed by the Republic of China.
• Beidou: sistema de posicionamiento por satélite desarrollado por la República Popular de China.

• DGPS (Differential GPS): correzione differenziale del segnale GPS.
I sistemi di questo prevedono che i ricevitori possano ricevere dati da stazioni fisse a terra che indicano quale sia l'errore del sistema GPS, in modo da correggere la misura del singolo ricevitore in movimento. Vi sono vari sistemi e varie precisioni, ad es. SBAS, Terrastar.
• DGPS (Differential GPS): differential correction of the GPS signal.
Receivers of these systems can receive data from fixed ground stations indicating the GPS system error, so as to correct the measurement of the single receiver in motion. Several systems are available and they feature different levels of accuracy, for instance SBAS, Terrastar.
• DGPS (Differential GPS): corrección diferencial de la señal GPS.
Estos sistemas prevén que los receptores puedan recibir datos de estaciones fijas en tierra que indican cual es el error del sistema GPS, para corregir la medida de cada receptor en movimiento. Existen distintos sistemas y varias precisiones, por ej. SBAS, Terrastar.

• SBAS (Satellite Based Augmentation System): sistema di correzione differenziale gratuito che permette di contenere l'errore assoluto entro 1,5 mt, mentre l'errore tra passata e passata rimane pressochè invariato.
Questi sistemi sono presenti in diverse parti del mondo e prendono nomi differenti, ad es. WAAS (North America), EGNOS (Europa), MSAS(Giappone).
• SBAS (Satellite Based Augmentation System): free differential correction system allowing a limitation of absolute error to 1.5 m, while the relative error is basically unchanged.
These systems are available in several countries and have different names depending on the country, e.g., WAAS (North America), EGNOS (Europe), MSAS (Japan).
• SBAS (Satellite Based Augmentation System): sistema de corrección diferencial gratuito que permite contener el error absoluto dentro de 1,5 mt, mientras que el error entre pasada y pasada queda prácticamente sin variaciones.
Estos sistemas están presentes en distintas partes del mundo y toman diferentes nombres, por ej. WAAS (Norte América), EGNOS (Europa), MSAS (Japón).

• Terrastar: Terrastar è un'azienda privata che fornisce segnali di correzione differenziale in tutto il mondo via satellite.
Il ricevitore GPS deve essere predisposto per ricevere questo tipo di segnale. Il servizio è a pagamento e dipende dal tipo di precisione richiesta e dal tempo di utilizzo.
• Terrastar: Terrastar is a privately-owned company supplying differential correction signals all over the world via satellite.
The GPS receiver must be preset to receive this type of signal. Service is available at a fee which depends on the type of accuracy required and time of use.
• Terrastar: Terrastar es una empresa privada que suministra señales de corrección diferencial en todo el mundo vía satélite.
El receptor GPS debe estar predispuesto para recibir este tipo de señal. El servicio tiene un costo y depende del tipo de precisión requerida y del tiempo de uso.
• Stazione base: ricevitore GPS che opera come un punto di riferimento e invia informazioni di correzioni a uno o più ricevitori in movimento, tramite radio o telefono cellulare.
• Base station: GPS receiver working as a reference point and sending correction information to one or several receivers in motion, via radio or mobile phone.
• Estación base: receptor GPS que opera como un punto de referencia y envía información de correcciones a uno o varios receptores en movimiento a través de radio o teléfono celular.

Lunghezza
Length
Longitud

u.m	English	Metric
1 mm	0.03937 in	
1 cm	0.3937 in	
1 m	39.37 in	
1 km	0.621371 mile	
1 in		25.4 mm
1 ft	12 in	304.8 mm
1 yd	36 in - 3 ft	914.4 mm
1 mile	1760 yd	1.609 m

Portata
Delivery
Caudal

u.m	English	Metric
1 l/min	0.26417 US GPM 0.22 Imp. GPM	
1 l/ha	0.1069 US GPA	
1 US GPM	0.833 Imp. GPM	3.785 l/min
1 Imp GPM	1.2 US GPM	4.546 l/min
1 GPA		9.346 l/ha

Superficie
Surface
Superficie

u.m	English	Metric
1 cm²	0.155 sq. in.	
1 ha	2.471 acres	10000 m²
1 sq. in.		6.4516 cm²
1 acre		4047 m² 0.4047 ha

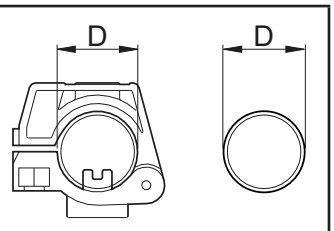
Volume
Volume
Volumen

u.m	English	Metric
1 l	0.2199 Imp gal	0.26417 US gal
1 US Gallon	0.833 Imp gal	3.785 l
1 Imp. Gallon	1.2 US gal	4.546 l

Pressione
Pressure
Presión

u.m	English	Metric
1 bar	14.503 psi	0.1 MPa
1 MPa	145.03 psi	10 bar
1 psi		0.069 bar 0.0069 MPa

CORRISPONDENZE Ø NOMINALE PORTAUGELLI A CATALOGO / Ø TUBO BARRA DA DISERBO
CORRESPONDENCES BETWEEN CROP SPRAYING CATALOG NOZZLE HOLDER NOMINAL Ø / BOOM TUBE Ø
CORRESPONDENCIAS Ø NOMINAL PORTA-BOQUILLAS EN CATÁLOGO / Ø TUBO BARRA DE PULVERIZACIÓN

Diametro tubo (D) per portaugelli da diserbo **Crop spraying nozzle holder tube (D) diameter** **Diámetro tubo (D) para porta-boquillas de pulverización**	
Definizione a catalogo Definition in the catalog Definición en catálogo	**Corrispondenza in mm Correspondence in mm Correspondencia en mm**
20 mm	20 mm
1/2"	21.3 mm
22 mm	22 mm
25 mm	25 mm
3/4"	26.9 mm
28 mm	28 mm
1"	33.7 mm

INDICE DEI CODICI - CODE INDEX - INDICE DE LOS CODIGOS

COD.	PAG.
001001C	N4
001004C	N4
001101C	N4
001111C	N4
001121C	N4
001131C	N4
001201C	N4
001211C	N4
001301C	N4
001311C	N4
001401C	N4
001411C	N4
001500	N7
001501	N7
001502	N6
001502S	N6
001503	N6
001503S	N6
001504	N6
001504S	N6
001505	N6
001506	N6
001507	N6
001523	N6
001524	N6
001700	N6
001710	N6
001800	N6
001900	N6
001950	N6
0019502	N6
002010	N6
002012	N6
002015	N6
002018	N6
002020	N6
002202F	N2
002203F	N2
002300E	N3
002321C	M36
002620	M36
002630	M36
002640	M36
002700B	M36
002700C	M36
002750B	M36
002750C	M36
002800C	M36
002802C	M36
002810	M36
002820	M36
002830	M36
002831	M36
004010.020	F34, G20
004010.030	F34
004030	M37
004040	M37
004200	M38
004201	F34
004204	M24
0042041	M24
0042042	M24
004205	M24
0042051	M24
0042052	M24
004206	M24

COD.	PAG.
0042061	M24
0042062	M24
004207	M24
0042071	M24
0042072	M24
004208	M24
004209	M24
004211	F34
004211.020	F34
004212	M24
0042121	M24
0042122	M24
004213	M38
004214	M24
0042141	M24
0042142	M24
004215	M38
004220	M38
004230	M38
004240	M38
004260	M38
004280	M38
0043820	M35
0043B20	M32
0043B40	M32
0043B60	M32
004500	L9
004510	L9
004602	G21
004603	G21
004610	G21
004620	G21
004630	G21
004701	M17
004702	M17
004715	M17
004715.030	M17
004750	M17
004760	M17
0052101	M38
0052102	M38
0052301	M38
0052302	M38
0052303	M38
0052304	M38
0052305	M38
0052401	M38
0052402	M38
0052403	M38
0052404	M38
0052405	M38
0058820	M35
0058B20	M32
0058B40	M32
0058B60	M32
0059B20	M32
0059B40	M32
0059B60	M32
006010	L12
006020	L12
006100	F34
006110	F34
006120	F34
006201	M37
006202	M37
006203	M37

COD.	PAG.
006210	F34
006220	F34
006230	F34
006310	F34
006310P	F34
006320	F34
006320P	F34
006330	F34
006331	F34
006332	F34
006340	F34
006350	F34
006360	F34
006410	F34
006420	F34
006430	F34
006520	F34
006530	F34
006550	F34
006560	F34
006620	F34
006630	F34
006631	G20
006640	F34, G20
006650	F34
006710	F34
006711	F34
006720	F34
006721	F34
006730	F34
006731	F34
006734	F34
006735	F34
006750	F34
006755	F34
006810	E31
006820	E31
006822	E31
006830	L10
006855	E31
006856	E31
006857	E31
006960	H13
00HP06006	M36
00HP06008	M36
00HP06010	M36
00HP06012	M36
00HP06015	M36
00HP06018	M36
00HP06020	M36
00HP06025	M36
00HP06030	M36
00HP09008	N3
00HP09010	N3
00HP09012	N3
00HP09015	N3
00HP09018	N3
00HP09020	N3
00HP09022	N3
00HP09025	N3
00HP09030	N3
00HP09035	N3
00HP09038	N3
00HP09275	N3
00HP15008	N5
00HP15010	N5

COD.	PAG.
00HP15012	N5
00HP15015	N5
00HP15018	N5
00HP15020	N5
00HP15025	N5
00HP18008	M34
00HP18010	M34
00HP18012	M34
00HP18015	M34
00HP18018	M34
00HP18020	M34
00HP18100	M34
00HP18200	M34
00HP18210	M34
00HP18212	M34
00HP18215	M34
00HP18218	M34
00HP18300	M34
00HP19420	N3
00HP19430	N3
00HP19612	N3
010001	D28, D55, F2, F5, F7, F9
010002	D54
010003	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F7, F8, F9, F11, F12, F13, F17, F37, F39
010004	D29, D54, F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F11, F17, F37
010005	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F11, F12, F17
010006	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F11, F12, F17
010007	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F11, F17
010009	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F11, F17
010013	F13
100215	F19
100219	F19
100519	F19
100521	F19
100525	F19
100530	F19
100533	F19
100535	F19
100540	F19
100635	F19
100640	F19
100645	F19
100650	F19
100745	F19
100750	F19
100760	F19
1032008	F18
1032010	F18
1032013	F18
1032108	F18
1032110	F18
1032113	F18
1032115	F18

COD.	PAG.
1032210	F18
1032213	F18
1032215	F18
1032220	F18
1032313	F18
1032315	F18
1032320	F18
1032322	F18
1032325	F18
1032420	F18
1032422	F18
1032425	F18
1032430	F18
1032432	F18
1032520	F18
1032525	F18
1032530	F18
1032532	F18
1032535	F18
1032538	F18
1032540	F18
1032630	F18
1032632	F18
1032635	F18
1032638	F18
1032640	F18
1032645	F18
1032650	F18
1032750	F18
1032760	F18
1032860	F18
1032975	F18
105108	F21, M27
105108A	F38
105108R	F38
105110	F21
105110A	F38
105110B	M27
105210	F21
105213	F21
105313	F21
105315	F21
105320	F21
105420	F21
105425	F21
105530	F21
105640	F21
106210	F20
106213	F20
106313	F20
106315	F20
106320	F20
106410	F20
106413	F20
106415	F20
106420	F20
106422	F20
106425	F20
106522	F20
106525	F20
106530	F20
106533	F20
106625	F20
106630	F20
106633	F20
106635	F20

COD.	PAG.
106638	F20
106640	F20
106740	F20
106745	F20
106750	F20
106752	F20
106860	F20
106960	F20
106975	F20
108425	F30
1090113	D28, D55, F2
1090116	D28, D55, F2
1090310	F2
1090313	F2
1090316	F2
1090320	F2
1090325	F2
10903C00	F13
10903C01	F13
10903C08	F13
10903C10	F13
1090413	F2
1090416	F2
1090420	F2
1090425	F2
1090430	F2
1090432	F2
1090438	F2
1090513	F2
1090516	F2
1090520	F2
1090525	F2
1090530	F2
1090532	F2
1090535	F2
1090538	F2
1090540	F2
1090625	F2
1090630	F2
1090632	F2
1090635	F2
1090638	F2
1090640	F2
1090650	F2
1090652	F2
1090738	F2
1090740	F2
1090745	F2
1090750	F2
1090752	F2
1090760	F2
1090960	F2
1090975	F2
1091108	F2, F39
1091110A	F2, F39
1091113	F2
1091113A	F39
10911C00	F13, F39
10911C01	F13, F37, F39
10911C08	F13, F39
1091310	D27, F2
1091313	D27, F2
1091316	D27, F2
1091320	D27, F2, F37
1091325	D27, F2
1091330	D27, F2

INDICE DEI CODICI - CODE INDEX - INDICE DE LOS CODIGOS

COD.	PAG.
10913C00	F13, F37
10913C01	F13
10913C08	F13
10913C10	F13
1091413	F2
1091416	F2
1091420	F2, F37
1091425	D21, F2
1091430	D21, F2
1091432	D21, F2
1091438	F2
1091513	F2
1091516	F2
1091520	F2
1091525	F2
1091530	F2
1091532	F2
1091535	F2
1091538	F2
1091540	F2
1091625	F2
1091630	F2
1091632	F2
1091635	F2
1091638	F2
1091640	F2
1091650	F2
1091652	F2
1091738	F2
1091740	F2
1091745	F2
1091750	F2
1091752	F2
1091760	F2
1091960	F2
1091975	F2
10A00100	F17
10A00200	F17
10A00220	F17
10A00300	F17
10A01100	F17
10A01200	F17
10A01220	F17
10A01300	F17
10A120	F15
10A125	F15
10A132	F15
10A225	F15
10A232	F15
10A238	F15
10A252	F15
10A325	F15
10A332	F15
10A338	F15
10A352	F15
10A363	F15
10A452	F15
10A475	F15
1102320	F19
1102325	F19
1102430	F19
1102432	F19
110322	F19
110330	F19
111750	F19
1132110	F18
1132113	F18
1132115	F18
113213L	F18
113215L	F18
113220L	F18
1132213	F18
1132215	F18
1132220	F18
1132313	F18
1132315	F18
1132320	F18
1132325	F18
1132420	F18
1132425	F18
1132430	F18
1132432	F18
1132525	F18
1132530	F18
1132532	F18
1132535	F18
1132538	F18
1132540	F18
1132630	F18
1132632	F18
1132635	F18
1132638	F18
1132640	F18
1132750	F18
1132752	F18
1132960	F18
1132975	F18
114530	F19
114535	F19
114540	F19
114630	F19
114635	F19
114640	F19
115210	F21
115313	F21
115315	F21
115320	F21
115425	F21
115530	F21
115640	F21
116210	F20
116313	F20
116315	F20
116317	F20
116320	F20
116413	F20
116415	F20
116420	F20
116425	F20
116522	F20
116525	F20
116530	F20
116533	F20
116625	F20
116630	F20
116633	F20
116635	F20
116638	F20
116640	F20
116740	F20
116745	F20
116750	F20
116752	F20
116860	F20
116960	F20
116975	F20
117213	F21
117530	F21
117532	F21
117630	F21
117632	F21
117635	F21
117640	F21
117745	F21
117750	F21
118213	F30
118215	F30
118319	F30
118426	F30
11901C10	F13
1190310	F3
1190313	F3
1190316	F3
1190320	F3
1190325	F3
11903C00	F13
11903C01	F13
11903C08	F13
11903C10	F13
1190413	F3
1190416	F3
1190420	F3
1190425	F3
1190430	F3
1190432	F3
1190513	F3
1190516	F3
1190520	F3
1190525	F3
1190530	F3
1190532	F3
1190535	F3
1190538	F3
1190540	F3
1190625	F3
1190630	F3
1190632	F3
1190635	F3
1190638	F3
1190640	F3
1190650	F3
1190740	F3
1190745	F3
1190750	F3
1190752	F3
1190760	F3
1190960	F3
1190975	F3
11911C00	F13
11911C01	F13
11911C08	F13
1191310	D27, F3
1191313	D27, F3
1191316	D27, F3
1191320	D27, F3
1191325	D27, F3
11913C00	F13
11913C01	F13
11913C08	F13
11913C10	F13
11913C16A	F13
1191413	F3
1191416	F3
1191420	F3
1191425	D21, F3
1191430	D21, F3
1191432	D21, F3
1191513	F3
1191516	F3
1191520	F3
1191525	F3
1191530	F3
1191532	F3
1191535	F3
1191538	F3
1191540	F3
1191625	F3
1191630	F3
1191632	F3
1191635	F3
1191638	F3
1191640	F3
1191740	F3
1191745	F3
1191750	F3
1191752	F3
1191760	F3
1191960	F3
1191975	F3
1192313	F4
1192320	F4
1192420	F4
1192425	F4
1192430	F4
1192525	F4
1192530	F4
1192532	F4
1192535	F4
1192630	F4
1192632	F4
1192635	F4
1192638	F4
1192640	F4
1192650	F4
1192740	F4
1192750	F4
1192752	F4
1192760	F4
11927B7	F8
1192960	F4
1192975	F4
1193313	F4
1193320	F4
1193325	F4
1193420	F4
1193425	F4
1193430	F4
1193525	F4
1193530	F4
1193532	F4
1193535	F4
1193630	F4
1193632	F4
1193635	F4
1193638	F4
1193640	F4
1193740	F4
1193750	F4
1193752	F4
1193760	F4
1193960	F4
1193975	F4
11A0125	F15
11A0238	F15
11A0252	F15
11A0338	F15
11A0352	F15
11A0475	F15
11A2120	F15
11A2125	F15
11A2132	F15
11A2225	F15
11A2232	F15
11A2238	F15
11A2252	F15
11A2338	F15
11A2352	F15
11A2452	F15
11A2475	F15
1202022	F22
1202033	F22
1202044	F22
1202055	F22
1202066	F22
1202077	F22
1202099	F22
123044	F22
123055	F22
1232077	F22
123255	F22
1262022	F22
1262033	F22
1262044	F22
1262055	F22
1262066	F22
1262077	F22
127077	F22
129033	F9
129044	F9
129055	F9
129066	F9
129077	F9
129099	F9
129211	F9
129233	F9
129244	F9
129255	F9
129266	F9
129277	F9
129299	F9
129333	F8
129344	F8
129355	F8
129366	F8
129377	F8
129399	F8
129533	F8
129544	F8
129555	F8
129566	F8
129577	F8
129599	F8
12A011	F16
12A022	F16
12A033	F16
12A044	F16
12A211	F16
12A222	F16
12A233	F16
12A244	F16
1302020	F23
1302023	F23
1302030	F23
1302032	F23
1302040	F23
1302050	F23
1302060	F23
1302070	F23
1302090	F23
1312050	F23
1312060	F23
1312070	F23
132050	F23
1322040	F23
1322070	F23
1322090	F23
133024	F23
133034	F23
139033	F11
139044	F11
139055	F11
139066	F11
139077	F11
139099	F11
139165	F11
139166	F11
139233	F11
139277	F11
13A011	F16
13A022	F16
13A033	F16
13A044	F16
140001	F24
140002	F24
140003	F24
150020	F24
150120	F24
152343	F24
152643	F24
159033	F11
159044	F11
159055	F11
159066	F11
159077	F11
159099	F11
15A011	F16
15A022	F16
15A033	F16
15A044	F16
160020	F24
160120	F24
179255	F10
179266	F10
179275	F10
179277	F10
179299	F10

INDICE DEI CODICI - CODE INDEX - INDICE DE LOS CODIGOS

COD.	PAG.
17A033	F16
17A044	F16
181030	F35
18103A	F35
18103A2	F35
18103B	F35
18103B.050	F17
18103B2	F35
18103C	F35
18103C2	F35
18103D	F35
18103D2	F35
18103E	F35
18103E2	F35
18103F	F35
18103F2	F35
18103G	F35
18103H	F35
181040	F35
18104A	F35
18104B	F35
18104C	F35
18104C5	F35
18104D	F35
18104E	F35
18104E5	F35
18104F	F35
18104G	F35
18104H	F35
181050	F35
18105A	F35
18105B	F35
18105C	F35
18105C30	F35
18105D	F35
18105E	F35
18105E30	F35
18105F	F35
18105G	F35
18105H	F35
181060	F35
18106A	F35
18106A5	F35
18106B	F35
18106B.050	F17
18106B5	F35
18106C	F35
18106C40	F35
18106C5	F35
18106D	F35
18106D5	F35
18106E	F35
18106E40	F35
18106E5	F35
18106F	F35
18106F5	F35
18106G	F35
18106H	F35
18106L	F7
181070	F35
18107A	F35
18107B	F35
18107B.050	F17
18107C	F35
18107C53	F35
18107C55	F35
18107D	F35
18107E	F35
18107E53	F35
18107E55	F35
18107F	F35
18107G	F35
18107H	F35
18107L	F7
18107M7	F15
181090	F35
18109A	F35
18109A8	F35
18109B	F35
18109B.050	F17
18109B8	F35
18109C	F35
18109C60	F35
18109C78	F35
18109C8	F35
18109C87	F35
18109D	F35
18109D8	F35
18109E	F35
18109E60	F35
18109E78	F35
18109E8	F35
18109E87	F35
18109F	F35
18109F8	F35
18109G	F35
18109H	F35
18109L	F7
18109M9	F15
1810AA	F35
1810AB	F35
1810AC105	F35
1810AD	F35
1810AE105	F35
1810AF	F35
1810AG	F35
1810AH	F35
18123B.050	F17
18126B.050	F17
18127B.050	F17
18129B.050	F17
190213	M19
190250	M19
190314	M19
190350	M19
190415	M19
190450	M19
190B13	M19
190B50	M19
190C13	M19
190C50	M19
190D14	M19
190D50	M19
191223	M19
193213	M19
193314	M19
193325	M18
193415	M19
193B13	M19
193C13	M19
193D14	M19
195262	M18
195363	M18
195464	M18
195B6B	M18
195C6C	M18
195D6D	M18
200010	F21, F32
2002020	F20, F21, F32
2002024	F32
2002030	F20, F21, F32
2002040	F20, F21, F32
2002050	F20, F21, F32
2002060	F20, F21, F32
2002070	F20, F21, F32
2002080	F20, F32
2002090	F20, F32
205010	F32
2050E0	F32
2052020	F30, F32
2052030	F30, F32
2052040	F30, F31, F32
2052050	F30, F31, F32
2052060	F30, F31, F32
2052070	F30, F31, F32
2052080	F30, F31, F32
2052090	F32
210005	F32
210010	F32
2102020	F32
2102030	F32
2102040	F32
2102050	F32
2102060	F32
2102070	F32
2102080	F32
2102090	F32
215001	F32
215010	F32
215020	F32
215040	F32
215050	F32
2152030	F32
219010	D28, D55, F7
219030	F7
219035	F12, F37, F39
219040	F7, F37
219050	F7
219055	F12
219060	F7
219065	F12
219070	F7
219090	F7
219110	F7
219130	F7
219135	F12, F38
219140	D29, D54, F7
219150	F7
219155	F12
219160	F7
219165	F12
219170	F7
219190	F7
219250	D27, F12
219260	F12
219350	D27, F12
219360	F12
21A010	F17
21A020	F17
21A030	F17
21A040	F17
21A220	F17
21A230	F17
21A240	F17
220020	F30
220029	F30
220029B	F29
220030	F30
220039	F30
220039B	F29
220040	F30
220049	F30
220049B	F29
220050	F30
220052	F30
220059	F30
220059B	F29
220060	F30
220069	F30
220069B	F29
220070	F30
220079	F30
220079B	F29
220080	F30
220089	F30
229070	F14
229090	F14
229170	F14
229190	F14
229277	F14
229299	F14
229430	F31
229533	F31
2302010	F25
2302020	F25
2302030	F25
2302040	F25
2302050	F25
2302060	F25
2302070	F25
230530	F25
230540	F25
230550	F25
230551	F25
230560	F25
230570	F25
2352010	F26
2352020	F26
2352021	F26
2352031	F26
2352032	F26
2352042	F26
2352043	F26
2352053	F26
2352054	F26
2352064	F26
2352065	F26
2352075	F26
2352076	F26
239032	F5
239054	F5
2402020	F25
2402021	F25
2402031	F25
2402032	F25
2402042	F25
2402043	F25
2402053	F25
2402054	F25
2402064	F25
2402065	F25
2402075	F25
2402076	F25
2402087	F25
2402097	F25
2402098	F25
245010	F26
2452001	F26
2452002	F26
2452012	F26
2452013	F26
2452022	F26
2452023	F26
2452024	F26
2452032	F26
2452033	F26
2452034	F26
2452035	F26
2452042	F26
2452043	F26
2452044	F26
2452045	F26
2452046	F26
2452053	F26
2452054	F26
2452055	F26
2452056	F26
2452057	F26
2452064	F26
2452065	F26
2452066	F26
2452067	F26
2452075	F26
2452076	F26
2452077	F26
2452079	F26
2452097	F26
249032	F5
249033	F5
249042	F5
249044	F5
249055	F5
249056	F5
249064	F5
249065	F5
249066	F5
249067	F5
249074	F5
249075	F5
249076	F5
249077	F5
249099	F5
249112	F5
249132	F5
249133	D27, F5
2491331	F30
249134	F5
249144	D21, F5
2491441	F30
249154	F5
249155	F5
2491551	F30
249157	F5
249166	F5
2491661	F30
249176	F5
249177	F5
2491771	F30
249199	F5
2502020	F25
2502021	F25
2502030	F25
2502031	F25
2502040	F25
2502041	F25
2502050	F25
2502051	F25
2502060	F25
2502061	F25
2502070	F25
2502071	F25
2502080	F25
2502081	F25
2502090	F25
2502091	F25
259011	F5
259033	F5
259034	F6
259044	F5
259045	F6
259055	F5
259056	F6
259066	F5
259067	F6
259077	F5
259079	F6
259099	F5
259111	F6
259113	F6
259133	F6
259134	F6
259144	F6
259145	F6
259155	F6
259156	F6
259166	F6
259167	F6
259177	F6
259179	F6
259199	F6
259236	F7
259255	F6
259263	F7
259267	F7
25A021	F16
25A031	F16
25A032	F16
25A042	F16
25A043	F16
265031	F21
265054	F21
265065	F21
265076	F21
279034	F17
279044	F17
279054	F17

INDICE DEI CODICI - CODE INDEX - INDICE DE LOS CODIGOS

COD.	PAG.
279057	F17
279067	F17
2790671	F17
279077	F17
2790771	F17
279099	F17
279134	F17
279144	F17
279154	F17
279157	F17
279167	F17
2791671	F17
279177	F17
2791771	F17
279199	F17
300101	H12
300110	H4, H7, H8, H12
300112	H12
300116	H4, H7, H8, H12
300118	H12
300119	H12
300120	H3, H4, H6, H7, H8, H12
300122	H12
300124	H12
300126	H3, H4, H6, H7, H8, H12
300128	H12
300130	H3, H4, H6, H7, H8, H12
300132	H12
300134	H3, H4, H6, H7, H8, H12
300136	H12
300140	H12
300212	H12
300302	H13
300304	H4, H6, H8, H12, H13
300307	H13
300309	H12
300310	H12
300315	H4, H7, H8, H12
300320	H12
300330	H3, H4, H6, H7, H8, H12
300335	H12
302008	G24
302019	G23
302019.1	G23
302115	G23
302120	G23
302122	G23
302125	G23
302225	G23
302230	G23
302305	G23
302330	G23
302335	G23
302340	G23
302350	G23
304151	G24
304251	G24
304361	G24
304371	G24
305008	G24

COD.	PAG.
305010	G24
305110	G24
305120	G24
305231	G24
305341	G24
306017	G24
306023	G24
306125	G24
306240	G24
306250	G24
3073030	G23
3073030.200	G23
3073033	G23
3073033.200	G23
3073038	G23
3073038.200	G23
3073040	G23
3073040.200	G23
3073050	G23
3073050.200	G23
3073052	G23
3073052.200	G23
3073060	G23
3073060.200	G23
3073130	G23
3073133	G23
3073138	G23
3073140	G23
3073150	G23
3073160	G23
309632	G22
309633	G22
309952	G22
309953	G22
3099535	G22
309954	G22
309T153	G22
309T253	G22
309T953	G22, I6
309TA53	I6
309TB53	I6
3102052	G9
3102053	G9
3102057	G9
3102058	G9
31020D2	G9
31020D3	G9
31020D7	G9
31020D8	G9
3102152	G9
3102153	G9
3102157	G9
3102158	G9
3122052	G9
3122053	G9
3122057	G9
3122058	G9
31220D2	G9
31220D3	G9
31220D7	G9
3122152	G9
3122153	G9
3122157	G9
3122158	G9
3132052	G8
3132053	G8

COD.	PAG.
31320535	G8
31320E2	G8
31320E3	G8
31320E35	G8
3132152	G8
3132153	G8
31321535	G8
3132452	G8
3132453	G8
31324535	G8
31324E2	G8
31324E3	G8
31324E35	G8
3132552	G8
3132553	G8
31325535	G8
3142052	G7
3142053	G7
31420535	G7
3142062	G7
3142063	G7
31420635	G7
31420E2	G7
31420E3	G7
31420E35	G7
3142152	G7
3142153	G7
31421535	G7
3142162	G7
3142163	G7
31421635	G7
3142452	G7
3142453	G7
31424535	G7
3142462	G7
3142463	G7
31424635	G7
31424E2	G7
31424E3	G7
31424E35	G7
3142552	G7
3142553	G7
31425535	G7
3142562	G7
3142563	G7
31425635	G7
314400.200	G10
3162062	G6
3162063	G6
31620635	G6
3162072	G5
3162073	G5
31620735	G5
31620E2	G6
31620E3	G6
31620E35	G6
31620F2	G5
31620F3	G5
31620F35	G5
3162162	G6
3162163	G6
31621635	G6
3162172	G5
3162173	G5
31621735	G5
3162462	G6

COD.	PAG.
3162463	G6
31624635	G6
3162472	G5
3162473	G5
31624735	G5
31624E2	G6
31624E3	G6
31624E35	G6
31624F2	G5
31624F3	G5
31624F35	G5
3162562	G6
3162563	G6
31625635	G6
3162572	G5
3162573	G5
31625735	G5
316400.200	G10
3172072	G4
3172073	G4
31720735	G4
3172082	G4
3172083	G4
31720F2	G4
31720F3	G4
31720F35	G4
3172172	G4
3172173	G4
31721735	G4
3172472	G4
3172473	G4
31724735	G4
31724F2	G4
31724F3	G4
31724F35	G4
3172572	G4
3172573	G4
31725735	G4
318102	G10
318103	G10
319092	G3
319093	G3
3190935	G3
3190H2	G3
3190H3	G3
3190H35	G3
320102	G10
320103	G10
3222022	G17
3222023	G17
32220235	G17
3222024	G17
3222032	G17
3222033	G17
32220335	G17
3222034	G17
32220B2	G17
32220B3	G17
32220B35	G17
32220B4	G17
32220M3	G16
32220M35	G16
32221M3	G16
32221M35	G16
3222A022	G19
3222A023	G19

COD.	PAG.
3222A0235	G19
3224042	G17
3224043	G17
32240435	G17
3224044	G17
32240C2	G16
32240C3	G16
32240C35	G16
32240C4	G16
3224142	G17
3224143	G17
32241435	G17
3224144	G17
32241C3	G16
32241C35	G16
32241C4	G16
323022	G19
323023	G19
3230235	G19
323024	G19
323032	G19
323033	G19
3230335	G19
323034	G19
323042	G19
323043	G19
3230435	G19
323044	G19
3240022	G18
3240023	G18
32400235	G18
3240024	G18
3240T022	G18
3240T023	G18
3240T0235	G18
3240T024	G18
3242022	G18
3242023	G18
32420235	G18
3242024	G18
3242032	G18
3242033	G18
32420335	G18
3242034	G18
3242A022	G19
3242A023	G19
3242A0235	G19
3243A022	G19
3243A023	G19
3243A0235	G19
3244042	G18
3244043	G18
32440435	G18
3244044	G18
3244142	G18
3244143	G18
32441435	G18
3244144	G18
3262052	G14
3262053	G14
32620535	G14
3262054	G14
3262062	G14
3262063	G14
32620635	G14
3262064	G14

COD.	PAG.
32620D2	G14
32620D3	G14
32620D35	G14
32620D4	G14
32620M3	G13
32620M35	G13
32620S3	G13
32620S35	G13
3262152	G14
3262153	G14
32621535	G14
3262154	G14
3262162	G14
3262163	G14
32621635	G14
3262164	G14
32621D2	G14
32621D3	G14
32621D35	G14
32621D4	G14
32621M3	G13
32621M35	G13
32621S3	G13
32621S35	G13
3282052	G15
3282053	G15
32820535	G15
3282054	G15
3282062	G15
3282063	G15
32820635	G15
3282064	G15
3282152	G15
3282153	G15
32821535	G15
3282154	G15
3282162	G15
3282163	G15
32821635	G15
3282164	G15
3301162V	G12
33011635V	G12
3301163V	G12
3301164V	G12
3301262V	G12
33012635V	G12
3301263V	G12
3301264V	G12
3303172V	G12
33031735V	G12
3303173V	G12
3303174V	G12
330A162V	G12
330A1635V	G12
330A163V	G12
330A164V	G12
3450032	G20
3450033	G20
34500335	G20
3450034	G20
3452010.A00	G20
3452010.B10	G20
3452013.910	G20
34520135.910	G20
3502420	H4, H7, H8, H12

INDICE DEI CODICI - CODE INDEX - INDICE DE LOS CODIGOS

COD.	PAG.
3502440	H4, H6, H7, H8, H12
3502460	H4, H6, H7, H8, H12
3502520	H4, H7, H8, H12
3502540	H4, H6, H7, H8, H12
3502560	H4, H6, H7, H8, H12
350401	H4, H6, H8, H12
350401.020	H8
350420.020	H8
350440.020	H3, H8
350460.020	H3, H8
350480	H4, H6, H8
350480.020	H8
350620	H4, H7, H8, H12
350640	H4, H6, H7, H8, H12
350660	H4, H6, H7, H8, H12
350680	H4, H6, H8
3510000	H6
3510040	H6
3510060	H6
3510120	H4
3510140	H4
3510160	H4
3510221	H7
3510241	H7
3510261	H7
3512080	H6
3512180	H4
3514040	H6
3514060	H6
3514120	H4
3514140	H4
3514160	H4
3514221	H7
3514241	H7
3514261	H7
3515080	H6
3515180	H4
3516040	H6
3516060	H6
3516120	H4
3516140	H4
3516160	H4
3516221	H7
3516241	H7
3516261	H7
352000.020	H4, H6
3522000	H6
3522040	H6
3522060	H6
3522100	H4
3522120	H4
3522120.020	H4, H7
3522140	H4
3522140.020	H4, H6, H7
3522160	H4
3522160.020	H4, H6, H7
3522221	H7
3522241	H7
3522261	H7
3523080	H6
3523180	H4
354120	H10
354130	H9
354130T	H9
354142	H10
3542010	H10, H12
3542011	H9
3542110	H10, H12
354220	H10
354230	H9
354231	H9
354320	H11
356040	H3, H12
356041	H3, H12
356045	H3, H12
356046	H3, H12
356060	H3, H12
356061	H3
356065	H3, H12
356066	H3
356140	H3
356145	H3
356160	H3
356161	H3
356165	H3
356240	H3
356241	H3
356245	H3
356246	H3
356260	H3
356261	H3
356265	H3
356266	H3
400030.020	M16
400039.010	M16
400050.020	M16
400059.010	M16
400060.020	M16
400069.010	M16
400100	M16, M24,
400101	M12, M16, M24
400270	M17
400270N	M17
400275N	M17
400276	M24
400276B	M24
400276C	M24
400276U	M24
400277	M24
400278	M24
400279	M17
400280	M17
400520	M13
400530	M13
400540	M13
400550	M13
40055A5	M13
400560	M13
40064B	M24
400720	M13
400730	M13
400740	M13
400750	M13
40075A5	M13
400760	M13
4008201	L9
400840	L9
400850	L9
40085A0	L9
400860	L9
400A3201	M5, M7, M9, M12
400A34	M5, M7, M9, M12
400A34A	M5, M7, M9, M12
400A35	M5, M7, M9, M12
400A35A	M5, M7, M9, M12
400A36	M5, M7, M9, M12
4012275N	M22
4012737	M12
4012737V	M12
4012747	M12
4012747V	M12
4012757	M12
4012757V	M12
401275A7	M12
401275A7V	M12
4012767	M12
4012767V	M12
4012T740	M6
4012T742	M6
4012T74A0	M6
4012T74A2	M6
4012T750	M6
4012T752	M6
4012T75A0	M6
4012T75A2	M6
4012T760	M6
4012T762	M6
4013105	M12
4013105V	M12
4013W01	M5
4015G7221	M9
4015G742	M9
4015G75A2	M9
4015G762	M9
4015T740	M7
4015T742	M7
4015T74A0	M7
4015T74A2	M7
4015T750	M7
4015T752	M7
4015T75A0	M7
4015T75A2	M7
4015T760	M7
4015T762	M7
402075	M14
402075C	M15
402075V	M14
402075VC	M15
402085	M14
402085C	M15
402085V	M14
402085VC	M15
402095	M14
402095C	M15
402095V	M14
402095VC	M15
402105.030	M27
402200.040	M27
402200.042	M28
402275	M14
402275C	M15
402275N	M22
402275V	M14
402275VC	M15
402285	M14
402285C	M15
402285V	M14
402285VC	M15
40228A5	M14
40228A5V	M14
402295	M14
402295C	M15
402295V	M14
402295VC	M15
402315	F38
402315C	F38
402415	F38
402425	F38
402525	M13
402525V	M13
402535	M13
402535V	M13
402545	M13
402545V	M13
402555	M13
402555V	M13
40255A5	M13
40255A5V	M13
402565	M13
402565V	M13
402625	F39, M14
4027151	M13
4027151V	M13
402725	M13
4027251	M13
4027251V	M13
402725V	M13
402735	M13
402735V	M13
402745	M13
402745V	M13
402755	M13
402755V	M13
40275A5	M13
40275A5V	M13
402765	M13
402765V	M13
402825	F39, M14
40290001	M26
40290003	M26
40290004	M26
40290006	M26
40290101	M26
40290103	M26
40290104	M26
40290106	M26
40290201	M26
40290203	M26
40290204	M26
40290206	M26
40290401	M27
40290403	F38, M27
40290405	M27
40290406	M27
40290501	M27, M32
40290503	M27, M32
40290505	M27, M32
40290506	M27, M32
40290601	M27
40290701	M27
40290703	M27
40290704	M27
40290803	M27
40290901	M27
40291001	M27
40291201	M27
40291401	M25
40291503	M27
40291601	M25
40291703	M27
40291803	M27
40291901	M27, M32
40292001	M27
40292101	M27
40292301	M25
40292401	M27
40299001	M26
40299003	M26
40299004	M26
40299006	M26
403000.060	G20
404070	M17
404070N	M17
404072	M17
404072N	M17
404080	M17
404082	M17
404170	M17
404170N	M17
404172	M17
404172N	M17
404180	M17
404182	M17
4063745	M17
4063755	M17
4063765	M17
4063845	M16
4063845V	M16
4063855	M16
4063855V	M16
4063865	M16
4063865V	M16
4063G1402	M9
4063G9221	M9
4063G962	M9
4063T1400	M7
4063T1402	M7
4063T940	M7
4063T942	M7
4063T94A0	M7
4063T94A2	M7
4063T950	M7
4063T952	M7
4063T95A0	M7
4063T95A2	M7
4063T960	M7
4063T962	M7
40641271	M11
40641271V	M11
4064137	M11
4064137V	M11
4064147	M11
4064147V	M11
406414A7	M11
406414A7V	M11
4064157	M11
4064157V	M11
406415A7	M11
406415A7V	M11
4064167	M11
4064167V	M11
4064227	M10
40642271	M10
40642271V	M10
4064227V	M10
4064237	M10
4064237V	M10
4064247	M10
4064247V	M10
406424A7	M10
406424A7V	M10
4064257	M10
4064257V	M10
406425A7	M10
406425A7V	M10
4064267	M10
4064267V	M10
40642H7V	M20
40642J7V	M20
40642K7	M20
40642K7V	M20
40642W7	M20
40642W7V	M20
40642Y7	M20
40642Y7V	M20
40644171	M10
40644171V	M10
4064447	M10
4064447V	M10
4064457	M10
4064457V	M10
406445A7	M10
406445A7V	M10
4064727	M10
40647271	M10
40647271V	M10
4064727V	M10
4064737	M10
4064737V	M10
4064747	M10
4064747V	M10
406474A7	M10
406474A7V	M10
4064757	M10
4064757V	M10
406475A7	M10
406475A7V	M10
4064767	M10
4064767V	M10
40647H7V	M20
40647J7V	M20
40647K7	M20
40647K7V	M20
40647W7	M20
40647W7V	M20
40647Y7	M20

INDICE DEI CODICI - CODE INDEX - INDICE DE LOS CODIGOS

COD.	PAG.
40647Y7V	M20
4064927	M10
40649271	M10
40649271V	M10
4064927V	M10
4064937	M10
4064937V	M10
4064947	M10
4064947V	M10
406494A7	M10
406494A7V	M10
4064957	M10
4064957V	M10
406495A7	M10
406495A7V	M10
4064967	M10
4064967V	M10
40649H7V	M20
40649J7V	M20
40649K7	M20
40649K7V	M20
40649W7	M20
40649W7V	M20
40649Y7	M20
40649Y7V	M20
4064T940	M6
4064T942	M6
4064T94A0	M6
4064T94A2	M6
4064T950	M6
4064T952	M6
4064T95A0	M6
4064T95A2	M6
4064T960	M6
4064T962	M6
4064W241V	M5
4064W25A1V	M5
4064W261V	M5
4065445C	M16
4065845C	M16
4065855C	M16
4065865C	M16
4065T440	C18, M7
4065T442	M7
4065T840	C18, M7
4065T842	M7
4065T850	M7
4065T852	M7
4065T860	M7
4065T862	M7
40721512V	M11
4080B0N	M30
4080C0N	M30
4080D0N	M30
4081B0N	M30
4081C0N	M30
4081D0N	M30
4082B0N	M30
4082C0N	M30
4082D0N	M30
40857BN	M30
40857CN	M30
40857DN	M30
40858BN	M30
40858CN	M30
40858DN	M30

COD.	PAG.
40859BN	M30
40859CN	M30
40859DN	M30
40867BN	M30
40867CN	M30
40867DN	M30
40868BN	M30
40868CN	M30
40868DN	M30
40869BN	M30
40869CN	M30
40869DN	M30
413003	M22
413004	M22
413005	M22
413013	M22
413014	M22
413015	M22
413016	M22
413111	M21
413112	M21
413113	M21
413121	M21
413122	M21
413123	M21
413131	M21
413132	M21
413211	M21
413211.010	M22
413212	M21
413212.010	M22
413213	M21
413213.010	M22
413221	M21
413221.010	M22
413222	M21
413222.010	M22
413223	M21
413223.010	M22
413231	M21
413231.010	M22
413232	M21
413232.010	M22
413233	M21
413233.010	M22
4133212	M22
4133213	M22
4133222	M22
4133223	M22
4133232	M22
4133233	M22
4133614	M23
4133624	M23
413411	M21
413412	M21
413413	M21
413421	M21
413422	M21
413423	M21
413511	M21
413512	M21
413513	M21
413521	M21
413522	M21
413523	M21
413531	M21

COD.	PAG.
413532	M21
413614	M23
413624	M23
422CPHFF01	M28
422CPHHC01	M28
422CPHTF01	M28
424190	F21, F33, M34
4242302	M25
4242303	M25
42423035	M25
4242304	M25
4242313	M25
42423135	M25
4242314	M25
4242323	M25
4242324	M25
4243313	M25
42433135	M25
4243314	M25
424550	M15
424551	M15
425001	M24
425021	M24
425022	M24
425031	M24
425120	M24
425130	M24
425150	M24
42515A0	M24
425160	M24
426413	M20
426519	M20
426525	M20
426619	M20
426625	M20
427413	M20
427519	M20
427525	M20
427619	M20
427625	M20
430101	M25
430102	M25
430201	M25
430202	M25
440031	F39
440B31	F39
440C31	F37, F39
440D31	F38
440E31	F39
441115	F36, F37
441135	F36, F37
441215	F36
441235	F36
441315	F36
441335	F36
452005	L12
452015	L12
452107	L12
45300400T.050	E25, E29
45300400TA.050	E25, E29
453004A44	E18
453004A55	E18
453004L44	E19
453004S55	E18
453004S66	E18
453005A66	E18

COD.	PAG.
453005A77	E18
453005D66	E19
453005E66	E18
453005H66	E19
453005L66	E19
453005S66	E18
45300600A.050	E25
45300600TA.050	E25
453006A77	E18
453006D77	E19
453006E77	E18
453006H77	E19
453006L77	E19
453006S77	E18
45300700A.050	E25
45300700T.050	E25
453007A88	E18
453007A99	E18
453007D99	E19
453007E88	E18
453007E99	E18
453007H99	E19
453007L99	E19
453007S99	E18
453014A44	E20
453014A55	E20
453014L44	E21
453014S66	E20
453015A66	E20
453015D66	E21
453015E66	E20
453015H66	E21
453015L66	E21
453015S66	E20
453016A77	E20
453016D77	E21
453016E77	E20
453016H77	E21
453016L77	E21
453016S77	E20
453017A88	E20
453017A99	E20
453017D99	E21
453017E88	E20
453017E99	E20
453017H99	E21
453017L99	E21
453017S99	E20
453024A44	E22
453024A55	E22
453024L44	E23
453025A66	E22
453025D66	E23
453025E66	E22
453025H66	E23
453025L66	E23
453025S66	E22
453026A77	E22
453026D77	E23
453026E77	E22
453026H77	E23
453026L77	E23
453026S77	E22
453027A88	E22
453027A99	E22
453027D99	E23

COD.	PAG.
453027E88	E22
453027E99	E22
453027H99	E23
453027L99	E23
453027S99	E22
453053A44	E24
453053S44	E24
453055A55	E24
453055A66	E24
453055S66	E24
453456A66	E24
453456L66	E24
453457A77	E24
453457A97	E24
453457E77	E24
453457L77	E24
453M01.001	L3
453M01.002	L3
453M01.004	L3
4542233.055	E25, E29
4542233.056	E25, E29
4542233.057	E25, E29
4542233.058	E25, E29
4542237.055	E25, E29
4542237.056	E25, E29
4542237.057	E25, E29
4542237.058	E25, E29
4545077	E30
4545077V	E30
4545177	E30
4545177V	E30
454611V	E29
454622	M19
454632	M19
454642	M19
4546D2	M19
45500004A.050	E29
45500006A.050	E25
45500007A.050	E25, E29
45500007T.050	E25, E29
45500007TA.050	E25, E29
45511102	E26
45511102A	E26
45511103	E26
45511103A	E26
45511104	E26
45511104A	E26
45511105	E26
45511105A	E26
45511106	E26
45511106A	E26
45511107	E26
45511107A	E26
45514403	E26
45514403A	E26
45514404	E26
45514404A	E26
45514405	E26
45514405A	E26
45514406	E26
45514406A	E26
45514407	E26
45514407A	E26
45515106	E26
45515106A	E26
45515107	E26

COD.	PAG.
45515107A	E26
45521112	E27
45521112A	E27
45521113	E27
45521113A	E27
45521114	E27
45521114A	E27
45521115	E27
45521115A	E27
45521116	E27
45521116A	E27
45521117	E27
45521117A	E27
45524436	E28
45524437	E28
45524443	E28
45524443A	E28
45524444	E28
45524444A	E28
45524445	E28
45524445A	E28
45524446	E28
45524446A	E28
45524447	E28
45524447A	E28
45525116	E27
45525116A	E27
45525117	E27
45525117A	E27
45531112	E27
45531112A	E27
45531113	E27
45531113A	E27
45531114	E27
45531114A	E27
45531115	E27
45531115A	E27
45531116	E27
45531116A	E27
45531117	E27
45531117A	E27
45534436	E28
45534437	E28
45534443	E28
45534443A	E28
45534444	E28
45534444A	E28
45534445	E28
45534445A	E28
45534446	E28
45534446A	E28
45534447	E28
45534447A	E28
456221	L19
456226	L19
456232	L19
456237	L19
4562421	L19
4562431	L19
4562471	L19
4562481	L19
456253	L19
456258	L19
459110	L15
459120	L15
459130	L15

INDICE DEI CODICI - CODE INDEX - INDICE DE LOS CODIGOS

COD.	PAG.
459140	L15
459150	L15
459210	L15
459220	L15
459240	L15
459250	L15
459310	L15
459320	L15
461020	D34
461021	D34
461030	D34
461031	D34
461040	D34
461041	D34
461050	D34
461051	D34
461060	D34
461061	D34
462031	B15
462032	B15
46203E	B15
46203G	B15
46204G	B15
46211A00000	B6
46211A01313	B7
46211A03333	B7
46211A10000	B6
46211A11313	B7
46211A13333	B7
46211A20000	B6
46211A21313	B7
46211A23333	B7
46211A28686	B6
46211A30000	B6
46211A31414	B7
46211A33434	B7
46211A38686	B6
46211A3A5B5	B6
46211A40000	B6
46211A41414	B7
46211A41515	B7
46211A43434	B7
46211A4A5B5	B6
46211AF0000	B6
46211AG0000	B6
46211AG1313	B7
46212A01313	B8
46212A11313	B8
46212A21313	B8
46212A23333	B8
46212A31414	B8
46212A33434	B8
46212A41414	B8
46212A41515	B8
46212A43434	B8
46212AG1313	B8
46212AG3333	B8
46221A40000	B6
46221A48787	B6
46221A50000	B6
46221A51515	B7
46221A51616	B7
46221A58787	B6
46221A5B6A6	B6
46221A60000	B6
46221A61616	B7
46221A61717	B7
46221A68787	B6
46221A70000	B6
46221A71717	B7
46222A51616	B8
46222A61616	B8
46222A61717	B8
46222A71717	B8
46222A78787	B8
4625AA1B1B1	B14
4625AA2B1B1	B14
4625AAGB1B1	B14
4626215	B11
46262A0	B11
46262A03	B11
4626305	B11
4626315	B11
46263A0	B11
46263A03	B11
46263A04	B11
4626405	B11
4626406	B11
4626415	B11
46264A0	B11
46264A03	B11
46264A04	B11
4626506	B11
4626707	B11
4627405A	B12
4627506A	B12
4627707A	B12
4628405	B12
4628506	B12
4628707	B12
46299A90	B9
46299A91	B9
46299B90	B9
46299B91	B9
462F25117	B13
462F26117	B13
462F451A6	B13
462F471A7	B13
462W000.102	B16
462W100	B5
462W200	B5
463000.910	D56
463000.9100	D56
463000.920	D56
463000.930	D56
463000.940	D56
463000.950	D56
463000.960	D56
463000.970	D56
463000.980	D56
463000.990	D56
463000H.030	D56
463000H.040	D56
463000H.130	D56
463000H.140	D56
463001.B20	D56, G20
463001.B21M	D56
463001.E22	D54
463001H.E22	D54
463011H.120	D56
463011H.130	D56
463020.E22	D54
463022.E22	D54
463024.E22	D54
463051H	D53
463061H	D53
463070	D49
463072	D49
463074	D49
4632001.300	D54
4632010.810	D28, D55
463900.910	D56
463900.9100	D56
463900.920	D56
463900.930	D56
463900.940	D56
463900.950	D56
463900.960	D56
463900.970	D56
463900.980	D56
463900.990	D56
463T051	D25
463T0520	D26
463T053	D25
463T0530	D26
463T0540	D26
463T0550	D26
463T0560	D26
463T0570	D26
463T061	D25
463T0620	D26
463T063	D25
463T0630	D26
463T0640	D26
463T0650	D26
463T0660	D26
463T0670	D26
463T070	D13
463T072	D13
463T074	D13
463T078	D13
463T2001.300	D29, F37
463TM5301	L3
46420150	D10
46420250	D10
464402.150	D11
464402.A40	D11
464402.A41	D11
464402.A42	D11
464402.A43	D11
464402.A90	D11
464402.A91	D11
464402.A92	D11
464402.A93	D11
465005.140	G20
4650112	D34
4650113	D34
465230.020	F34, G20
4652322	D50
4652330	D50
4652332	D50
4652342	D50
465330	D50
465332	D50
466113.004	B18
466113.005	B18
466113.200	B18, C19
466113.500	B18, C19
466553.220	C19
466553.230	C19
466800.500	C20
4668002.090	C11, C17
4668002.091	C11, C17
4668002.092	C11, C17
466802351.100	C15
466802352.100	C15
466802361.100	C15
466802362.100	C15
466812	C20
466813	C20
466814	C20
466822	C20
466824	C20
46683B	C19
46685030	C12
46685100	C12
46685101	C12
46685200	C12
46685201	C12
46685204.110	C18
466852043	C18
46685210	C12
46685211	C12
46685220	C12
46685230	C12
46685231	C12
46685235	C14
46685236	C14
46685251	C16
46685253	C16
46685261	C16
46685263	C16
46685400	C12
46686210	C12
46686230	C12
4669001.090	C4, C8
466953301.100	C4
466953302.100	C4
46695333	C4
46695353	C4
466955301.100	C4
466955302.100	C4
46695533	C4
46695553	C4
466957301.100	C4
466957302.100	C4
46695733	C4
466963301.100	C4
466963302.100	C4
466963501.100	C4
466963502.100	C4
466965301.100	C4
466965302.100	C4
466965501.100	C4
466965502.100	C4
466967301.100	C4
466967302.100	C4
46697020	C6
46697040	C6
466970504.100	C6
466970505.100	C6
46697060	C6
466970704.100	C6
466970705.100	C6
466970904.100	C6
466970905.100	C6
46698213A	C10
466982431.100	C11
466982432.100	C11
46698253	C10
466984011.100	C8
466984012.100	C8
466984031.100	C8
466984032.100	C8
46698413A	C10
46698423	C10
466984431.100	C11
466984432.100	C11
46698461	C8
466986011.100	C8
466986012.100	C8
466986031.100	C8
466986032.100	C8
46698661	C8
466B70	C2
466B77	C2
46700102.123	D59, E17
46700102.124	B16
46700102.142	B16, D59, E16
46700104	B18
46700105	B20
46700108	A60
46700108.110	A60
46700112	B19
46700113	B19
46700114	B19
46700301	A58
467005.510	C2, C4, C6, C8, C11, C15, C17, C18
467006	B16
46701606	A15
46701607	A15
46701608	A15
46701609	A15
46701610	A15
46701621	A15
46701623	A15
46701650	A15
46701651	B17
46701651.960	B17
46701652	B17
46701801	A16
46701802	A16
467018B1	A16
467018B2	A16
467040.650	C2
467040.660	C2
467100.086	B17
467100.087	B18
467180000.095	B17
467180072.100	C2
467181701.100	C2
467305.110	C2
46732000.110	C6
46732000.120	C11, C15
4673544013	A45
46738000.500	B19
4679003.502	B20
4679003.503	B20
4679003.504	B19
4679003.601	B19
4680500	A17
4680510	A17
4680520	A17
4680700	A17
4680710	A17
4680720	A17
4680D01	A17
4680D11	A17
4680D21	A17
4681010	A17
4681020	A17
4681500	A17
4681510	A17
4681520	A17
4681700	A17
4681710	A17
4681720	A17
4681D01	A17
4681D11	A17
4681D21	A17
4684D00	A17
4684D20	A17
4685602	A17
4685D00	A17
4685D20	A17
471020200	D34
471030200	D34
471040200	D34
471050200	D34
471060200	D34
471202.A40	D9
471202.A41	D9
471202.A43	D9
471202.A45	D9
471202.B50	D9
471202.B51	D9
471202.B52	D9
471202.C25	D9
471202.C30	D9
471203	D48
471T201	D8
471T202	D8
473001.A19C	D9
473001.A25C	D9
473001.A30C	D9
473001.A32C	D9
473001.B30C	D9
473001.B40C	D9
473001.B50C	D9
473001.C25C	D9
473T070	D13
475000.300	D54
475511	D51
475512	D51
475513	D51
475514	D51
475533	D51
475534	D51
475535	D51
4755506	D17
475551	D17
475552	D17
475560	D17
4755612	D17

INDICE DEI CODICI - CODE INDEX - INDICE DE LOS CODIGOS

COD.	PAG.
475T000.300	D29
481600.130	D41
481600002	D41
481600004	D41
481600006	D41
481611	D41
481814202	D47
481814204	D47
481914202	D47
481914204	D47
500030	L11
500035	L11
500038	L11
500040	L11
500130	L11
500135	L11
500138	L11
500140	L11
500232	L11
500240	L11
500332	L11
500340	L11
502001	L10
502010	L9
502020	L9
502053	L6
502062	L7
502063	L7
502065	L7
502067	L7
502069	L7
5020715	L10
502072	L10
502162	L7
502163	L7
502165	L7
502167	L7
502169	L7
50220312	L8
50220315	L8
5022032	L8
5022033	L8
5022035	L8
50220412	L8
50220415	L8
5022042	L8
5022043	L8
5022045	L8
50221312	L8
50221315	L8
5022132	L8
5022133	L8
5022135	L8
50221412	L8
50221415	L8
5022142	L8
5022143	L8
5022145	L8
5033000	L2
5033001.001	L3
5033001.002	L3
5033001.004	L3
5033201	L2
5033301	L2
5033301.500	L3
504104	F31
504105	F31
504108	F31
5042007	L5
5042007F	L5
5042015	L5
5042016	L5
5042017	L5
5042019	L5
504201B	L5
504201C	L5
504201D	L5
504201E	L5
504201F	L5
504201H	L5
504203	H11
504210	H11
5042106	F31
5042107	F31
504220	H11
504221B2	M19
5062400.101	N7
5062400C	N2
5062410C	N2
5062600	N7
5062600.150	N7
5062600.151	N7
5062600.152	N7
5062600.153	N7
5062600.250	N7
5062601	N5
506530	N8
506531	N8
506540	N8
506541	N8
508010	L13
508015	L13
508020	L13
509104	L12
509106	L12
509219	L13
509301	L18
509302	L18
510101	L4
510111	L4
510121	L4
520005	L16
520005.500	L16
5200052	L16
5200052C	C4, L16
520005C	C4, L16
520005C.100	L16
5200501	L16
550032	L20
550034	L20
550036	L20
550125	L19
550130	L19
550140	L19
550202	L20
550203	L20
550204	L20
550205	L20
550340A	L20
550350A	L20
550360A	L20
550370A	L20
550380A	L20
550604	L20
550606	L20
550607	L20
554216	L19
554320	L19
5553009	L19
5553018	L19
560120	E31
560130	E31
560140	E31
560220	E31
560220F	E31
560230	E31
560230F	E31
560240	E31
560240F	E31
560250	E31
560260	E31
560270	E31
590000	L18
590002	L18
590010	L18
626002.050	F28
626004.050	F28
626006.050	F28
626007.050	F28
626008.050	F28
6261013	F28
6261014	F28
6261016	F28
626220.060	F27
626302.010	F28
626304.010	F28
626320	F27
626325	F27
626402.010	F28
626404.010	F28
626406.010	F28
626420	F27
626422	F27
626422.060	F27
626425	F27
626425.060	F27
626430	F27
626430.060	F27
626432	F27
626435	F27
626440	F27
626504.010	F28
626506.010	F28
626525	F27
626530	F27
626532	F27
626535	F27
626538	F27
626540	F27
626604.010	F28
626606.010	F28
626607.010	F28
626632	F27
626635	F27
626635.060	F27
626638	F27
626638.060	F27
626640	F27
626640.060	F27
626650	F27
626707.010	F28
626708.010	F28
626750	F27
626750.060	F27
626760	F27
626860.060	F27
627220.060	F27
627320	F27
627325	F27
627420	F27
627422	F27
627422.060	F27
627425	F27
627425.060	F27
627430	F27
627430.060	F27
627432	F27
627435	F27
627440	F27
627525	F27
627530	F27
627532	F27
627535	F27
627538	F27
627540	F27
627632	F27
627635	F27
627635.060	F27
627638	F27
627640	F27
627640.060	F27
627650	F27
627750	F27
627750.060	F27
628220	F28
628220.040	F28
628425	F28
628425.040	F28
628430	F28
628430.040	F28
628432	F28
628432.040	F28
628635	F28
628635.040	F28
628638	F28
628638.040	F28
628640	F28
628640.040	F28
628750	F28
628750.040	F28
628860	F28
628860.040	F28
6292010	F29
6292113	F29
6292210	F29
6292213	F29
6292215	F29
6292220	F29
6292315	F29
6292320	F29
6292325	F29
6292420	F29
6292425	F29
6292430	F29
6292525	F29
6292530	F29
6292532	F29
6292535	F29
6292538	F29
6292540	F29
6292638	F29
6292640	F29
6292650	F29
6292750	F29
6292760	F29
6302113	F29
6302213	F29
6302215	F29
6302220	F29
6302315	F29
6302320	F29
6302325	F29
6302425	F29
6302430	F29
6302532	F29
6302535	F29
6302538	F29
6302638	F29
6302640	F29
852T03A3	E15
852T23A3	E15
853157A77E	E12
853157L77E	E13
853253A44E	E12
853253S44E	E12
853255A55E	E12
853255A66E	E12
853255S66E	E12
853257A77E	E12
853257L77E	E13
853257S77E	E12
853B56A66E	E12
853B56L66E	E13
853D04A44E	E4
853D04A55E	E4
853D04L66E	E5
853D04S55E	E3
853D04S66E	E3
853D04SC6E	D31
853D05A66E	E4
853D05L66E	E5
853D05S66E	E3
853D06A77E	E4
853D06L77E	E5
853D06S77E	E3
853D07A88E	E4
853D07A99E	E4
853D07L99E	E5
853D07S99E	E3
853D14A44E	E7
853D14A55E	E7
853D14S55E	E6
853D14S66E	E6
853D15A66E	E7
853D15L66E	E8
853D15S66E	E6
853D16A77E	E7
853D16L77E	E8
853D16S77E	E6
853D17A88E	E7
853D17A99E	E7
853D17L99E	E8
853D17S99E	E6
853D24A44E	E10
853D24A55E	E10
853D25A66E	E10
853D25L66E	E11
853D25S66E	E9
853D26A77E	E10
853D26L77E	E11
853D26S77E	E9
853D27A88E	E10
853D27A99E	E10
853D27L99E	E11
853D27S99E	E9
853D56A66E	E12
853D56L66E	E13
853D56S66E	E12
853GB0030A	D31
853GB0050A	D31
853GB7C00A	D12
853R74S55A	D16
853R74SC6A	D16
853T04A44	E4
853T04A55	E4
853T04L66	E5
853T04S55	E3
853T04S66	E3
853T04SC6	D31
853T05A66	E4
853T05L66	E5
853T05S66	E3
853T06A77	E4
853T06L77	E5
853T06S77	E3
853T07A88	E4
853T07A99	E4
853T07L99	E5
853T07S99	E3
853T14A44	E7
853T14A55	E7
853T14S55	E6
853T14S66	E6
853T15A66	E7
853T15L66	E8
853T15S66	E6
853T16A77	E7
853T16L77	E8
853T16S77	E6
853T17A88	E7
853T17A99	E7
853T17L99	E8
853T17S99	E6
853T24A44	E10
853T24A55	E10
853T25A66	E10
853T25L66	E11
853T25S66	E9
853T26A77	E10
853T26L77	E11
853T26S77	E9
853T27A88	E10
853T27A99	E10
853T27L99	E11
853T27S99	E9
853T74S55A	D16

INDICE DEI CODICI - CODE INDEX - INDICE DE LOS CODIGOS

COD.	PAG.
853T74SC6A	D16
853T75S66A	D16
862A1120	D33
862A1220	D33
862A2120	D33
862A3110	D32
862A3110S	D32
862A3120	D32
862A3120S	D32
8630001H	D53
8630011H	D53
8630020	D49
8630020S	D49
8630022	D49
8630022S	D49
8630024	D49
8630024S	D49
8630026	D49
8630026S	D49
863002H	D40
863004H	D40
863006H	D40
863T001	D22
863T0020	D24
863T003	D23
863T0030	D24
863T0040	D24
863T0050	D24
863T0060	D24
863T0070	D24
863T011	D22
863T0120	D24
863T013	D23
863T0130	D24
863T0140	D24
863T0150	D24
863T0160	D24
863T0170	D24
863T020	D15
863T020S	D15
863T022	D15
863T022S	D15
863T024	D15
863T024S	D15
863T026	D15
863T026S	D15
863T028	D15
863T028S	D15
863T2000.300	D30
863TB01E	D22
863TB11E	D22
864050150	D10
864050160	D11
864050250	D10
864050260	D11
8650633S	D52
8650634S	D52
8650635S	D52
8650900.140	D48, D59
8650900.141	D59
8650900.142	D59, E16
8710503	D48
871T501	D8
871T502	D8
873T101	D20
873T120	D14

COD.	PAG.
873T120S	D14
873T2000.300	D30
873T201	D20
873TD22RE	D14
8750612	D52
8750613	D52
8750614	D52
87506506	D18
8750651	D18
8750652	D18
8750660	D18
87506612	D18
875D6506E	D19
875D651E	D19
875D652E	D19
880H00242A	D44
880H00442A	D44
880H00642A	D44
880HC0042G	D38
880HC0242A	D42
880HC0442A	D42
880HC0642A	D42
880HD0042G	D38
880HJ0042G	D39
880HJ0242A	D42
880HJ0442A	D42
880HJ0642A	D42
880HK0042G	D39
881212242	D46
881212244	D46
881214242	D46
881214244	D46
881412202	D45
881414202	D45
881B12252B	D43
881B12252J	D43
881B12254B	D43
881B12254J	D43
881B14252B	D43
881B14252J	D43
881B14254B	D43
881B14254J	D43
881E12202	D45
881E14202	D45
900001	L17
908006	I6
909010	L14
909025	C20, L14
909040	C20, L14
909060	C20, L14
909080	L14
909100	L14
910004	L14
910006	L14
910010	L14
910016	L14
910025	L14
910030	L14
910040	L14
910060	L14
910080	L14
910100	L14
910120	L14
910250	L14
911010	L14
911016	L14

COD.	PAG.
911025	L14
911040	L14
911060	L14
911100	L14
913040	L14
913060	L14
9170525	C20, L14
9172060	C20, L14
917NI0525	L14
917NI2060	L14
9180525	F37, L14
9182060	L14
918NI2060	L14
9190525	L14
9190525E	L14
9192060E	L14
950210T	L17
950220T	L17
950230T	L17
950410T	L17
950420T	L17
950430T	L17
950620T	L17
950630T	L17
959000	L17
9620122	I6
9620222	I6
9620422	I6
9620522	I6
9620922	I6
9623202	I6
9625202	I6
9625408	I6
970000.500	I4
970001	I4
97005251	I3
97005254	I3
97005261	I3
97005264	I3
97005271	I3
97005274	I3
97007261	I3
97007271	I3
97015251	I3
97015254	I3
97015261	I3
97015264	I3
97015271	I3
97015274	I3
97017261	I3
97017271	I3
97045201	I3
97045204	I3
97055201	I3
97055204	I3
97104281	I4
97104284	I4
97114281	I4
97114284	I4
C00001	H8
ECS0025	C7
ECS0033	D48, D59
ESW039	A15
ESW040	A15
F01PM010611E	F40
F01PM012216E	F40

COD.	PAG.
F01PM0206E	F40
F01PM0222E	F40
F01PM0306E	F40
F01PM0322E	F40
F01PM0422E	F40
F01PM050611E	F40
F01PM052214E	F40
F01PM052216E	F40
F01PM0822E	F40
F173DFA12	I6
F173DFA38	I6
F173DFE12	I6
F173DFE38	I6
F175DFA12	I6
F175DFA38	I6
F175DFE12	I6
F175DFE38	I6
F20001	M33
F20002	M33
F20002A	M33
F20003	M33
F20004	N4
F20005	N4
F20007	N3
F20008	N5
F20009	N3
F20010.900	M34
F20011.900	M34
F20012	N4
F20013	N4
F2122401B1	I5
F2133031E1	I5
F2133032E1	I5
F2155171C1	I5
F2155172C1	I5
F232681042	I5
G10020	F33
G10031	F20, F33
G10041	F20, F22, F23, F33
G10051	F20, F21, F33
G10052	F22, F23, F33
G10057	M16
G10061	F20, F21, F33
G10062	F22, F23, F33
G10071	F33, F20, F21
G10073	F22, F23, F33
G10081	F20, F33
G10082	F33
G10091	F20, F33
G10092	F22, F23, F33
G11017	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F11, F17, F30
G11017V	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F11, F17, F30
G11023	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F11, F12, F17, F30
G11023V	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F11, F12, F17, F30
G11054	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F17, F30

COD.	PAG.
G11054V	D29, D54, F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F17, F30
G11056	F2, F5, F6, F7, F9, F13, F17, F39
G11056V	F2, F5, F6, F7, F9, F13, F17
G11057	F33
G11058	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F11, F12, F13, F17, F22, F23, F30, F31, F33, F38
G11058V	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F11, F12, F13, F17, F30, F31
G11059	F22, F23, F33
G11060	F20, F21, F33
G11063	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F11, F12, F17, F30
G11063V	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F11, F12, F17, F30
G11067	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F17
G11067V	F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F17
G11068	F33
G11069	H10, H11
G40002	F30, F33
G40004	F21, F30, F31, F33
G40005	F30, F31, F33
G40006	F30, F31, F33
G40007	F30, F31, F33
G40008	F30, F31, F33
G40009	F33
G40010	F33
G40012	F21, F33
G40013	F21, F33
G40014	F21, F33
G40015	F21, F30, F33
G50002	F29
G50003	F29
G50004	F29
G50005	F29
G50006	F29
G50007	F29
P15110419	C7
P15110558	C7
P15110597	C7
P15110696	C7
P15110764	C7
P15110765	C7
P15110766	C7
PAM3UPAB1	C7
TRZ0010	M7
TRZ0011	M7
TRZ0020	M5
V2B25F	L9, M13

ARAG®
A Nordson Company

AEF
AGRICULTURAL INDUSTRY
ELECTRONICS FOUNDATION

ISOBUS

ARAG IS AEF MEMBER

Objectives of the AEF

• Establishment and continuation of the international development and expansion of electronic and electrical technology as well as implementation of electronic standards
• To coordinate international cooperation in ag electronics technology
• To build synergistic partnerships between ag equipment manufacturers for the benefit of equipment users
• To coordinate technical improvements (ISOBUS) including management and enhancement of certification tests
• To organize certification support, training, workshops, marketing activities and consulting relating to any ag electronics international standards.

AEF's activities

Increased international acceptance and awareness of ISOBUS technology. Enhanced customer benefits from using the ISOBUS technology. Improved compatibility of ISOBUS products with plug and play capability worldwide. Collecting all the information available about ISOBUS products, including their functions , implementation and compatibility, for the service, marketing and sales divisions of manufacturers and suppliers. Promoting the international acceptance of ISOBUS certified products while creating a quality brand and trademark for ISOBUS.

The AEF developed mandatory certification procedures that are continuously advanced. In addition a new label and logo combination has been designed to ensure – in combination with the AEF ISOBUS Database – absolute clarity regarding compatibility between tractors and implements.

First priority was ISOBUS

There are a variety of important subjects relating to ISOBUS that provided the initial focus for AEF's activities. These activities are aimed at providing the resources necessary for addressing important electronics technical subjects on behalf of ag equipment manufacturers and farmers.

The AEF ISOBUS Certified Label

The AEF certified label states that the respective ISOBUS components are in compliance with the ISO standard 11783 and moreover, with the additional AEF guidelines. The product has successfully passed the newly developed AEF certification process.

Six abbreviations within small squares symbolize functionalities, three squares containing three dots indicate that the system is open and extendable. Detailed information about the certified product is stored in the AEF database www.aef-isobus-database.org. Besides the fact that the product conforms to the ISO 11783 standard, the user also knows which functionalities it supports by looking it up in the Database.



CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Le condizioni di vendita, codice etico e certificazioni sono consultabili sul nostro sito.

GENERAL SALES CONDITIONS

Conditions of sale, code of ethics and certifications can be found on our website.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

Las condiciones de venta, el código ético y las certificaciones.

Le immagini di questo catalogo sono da intendersi come rappresentative della gamma di prodotto: colori e finiture possono variare.
Caratteristiche e dati tecnici sono puramente indicativi.

ARAG A Nordson Company, si riserva il diritto di modificare le specifiche dei prodotti in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Teflon®, Viton® e Delrin® sono marchi registrati dalla E.I. Dupont de Nemours and Company.
Desmopan® 487 è un marchio registrato della Bayer AG.
Banjo®, Hypro®, Bee Valve® e Hardi® sono marchi registrati.

Images in this catalog are intended to be representative of the product range: colors and finishes may vary. Features and technical data are indicative only.

ARAG A Nordson Company, reserves the right to modify product specifications at any moment and without notice.

Teflon®, Viton® and Delrin® are registered trademarks of E.I. Dupont de Nemours and Company.
Desmopan® 487 is a Bayer AG registered trademark.
Banjo®, Hypro®, Bee Valve® and Hardi® are registered trademarks.

Las imágenes de este catálogo son representativas de la gama de productos: los colores y acabados pueden variar. Las características y los datos técnicos son meramente indicativos.

ARAG A Nordson Company, se reserva el derecho de modificar las especificaciones de los productos en cualquier momento sin previo aviso.

Teflon®, Viton® y Delrin® son marcas registradas por E.I. Dupont de Nemours and Company.
Desmopan® 487 es una marca registrada de Bayer AG.
Banjo®, Hypro®, Bee Valve® y Hardi® son marcas registradas.

DC1055 - Rev.01

ARAG®

A Nordson Company

Precision Agriculture Technology

C116A

MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC® C111692

www.aragnet.com